



# بی اے کورس فارسی

برائے ۱۹۱۹ء

مجوزہ سٹڈیٹ الہ آباد یونیورسٹی

مصحح

مولوی جلال الدین احمد جعفری زینبی الہ آبادی

حسب فرمایش

نشی محمد اسماعیل صاحب منیر مطبع انوار احمدی الہ آباد

۴ ۹ ۴

لالہ رام دیال اگر والہ پبلیشر و کمپنر الہ آباد

ماہنامہ منیر صوت

در مطبع انوار احمدی واقع الہ آباد زیر طبوع قریب وید

قیمت فی جلد ۱۰

ہر اول ۱۰۰ جلد



# دیباچه اول از سر شطرنجی به نورس

بسم الله الرحمن الرحيم

سر و سر ایان عشر تکده قال که بنورس هر ابستان حال کار کام و زبان ساخت  
 بنورس ای صافست حدیب البیاره اند که چاشنی نغمه های شکریں در گ و پنے ده اندیده  
 و خوش نفسان چمن نشا ط که به سبط بساط اربساط پرده اخته - یزابل حمده فالتقطب اللسان  
 اند که گل ترانه های تراز شاخار صوت و صد آوانیده و محمل شوق حجاز یانش بصدای تال  
 هندیان رنگیند - و زخم جگر اقیانوش نهای تار طنبور ترکان در شکر خند و جلاجل اوراق  
 و زمان بهوای او ترانه ریز و بلبلان منقار بلبلان بنوای او نغمه خیز و شقایق  
 درین بستان سرا افکنده غفل ۱ سخن گروید گلبن نغمه بلبل  
 ۱ زبان را مطرب بنیم و هن کرد ۲ نفس را و کش ساز سخن کرد  
 بهنط نغمه اسرار پر دخت ۳ ز صندوق تن خلق آغوش ساخت  
 باب از مغر راز آمد بگش ۴ شدش خشک از غم او پست برتن  
 گل دغش کسی را رسته از شلخ ۵ که چون نے استخوانش گشته سوراخ  
 چو نے آنکس نفس در نغمه افکند ۶ که از کاپش سر پای خود آگند  
 چو از درویش شود پست و دواچنگ ۷ و دودل تارهای ناله و رچنگ

سخن

ب



سرپر و خالی پُر انداز نغمه دوست ۸ بهین دت را که چون بر می در پست  
درد و دیاساز و برگ بر نو ازنده امتنان که قانون دین بمطرب هدایتش پر صدا  
است و صلوٰه پر شعبه و آوازه بر آل و اصحابش که بدکم کشتی خراعت شان ساز

شفا بخش نغمه ز است ۹ به پای

سُلطانِ رُسل که جمله را تاج سر است ۱ قانون بقا طفیل او نغمه و راست  
در چار حد از شعبکی اوزده دم ۲ هر کس در آوازه مقامش خبر است  
آیا بعد مرده شنیدن را بگفتن سخن شهنشاه سخور نکته پرور نغمه پر داز ترانه ساز سخن  
طایر فلک خیم کیوان هم مرغ چشم خورشید علم بر هیس شیم ناهید نغم عطار ورقم قدم  
خلیل نوال یوسف جمال داود الحان سلیمان مکان عدل افزای ظلم کاه ابراهیم  
عادل شاه خلد الله ملکه و سلطانه و آفاض علی العالمین بزه و احسانه

### شعری

جهان دار و جهان گیر و جهان بخش ۱ فلک قدر و فلک تحت و فلک خرش  
کعبه همت و هم شمشیر جبرأت ۲ دماغ هو شمندی مغز فطرت  
خلیل کعبه دل زد و مسباهی ۳ برو صادق شنای قبله گاهای  
چنین تاوگ پئے افسر که دارد ۴ شهنشاهی جبر او دیگر که دارد  
اگر بزم است عیشتان ز جانش ۵ وگر رزم است نگین از حُماش  
ز عدلش گوئی عدل و یگان چیت ۶ باونا زو لقب نوشیروان کیت  
تفاوت کفر و دین آمد بخت ۷ میان عدل او تا عدل کسری  
بیداریش خواب امین ز نالیش ۸ بچشم پاسا نش کرد بالیش

خلیل کعبه

- ۹ زگر زش فرقا را سینه مغفر  
 ۱۰ سمندهش را سید از حال محبوب  
 ۱۱ یکے از نیزه داران آفتابش  
 ۱۲ سنانش چون علم ساز و سرگشت  
 ۱۳ پراکنیز و محبہ جانب که لشکر  
 ۱۴ بکین چرخ گریخ بفرزد  
 ۱۵ ز جودش قطره در چہ گنجی  
 ۱۶ سمندهاے که نشانی شنیده است  
 ۱۷ خبر از راز نهیسانیش دادند  
 ۱۸ دعایش گر نگر و دبا اثر رام  
 ۱۹ بجاننا تخم مهرے کشت از اندک است  
 ۲۰ پھر از مهر و رزان بر سر آمد  
 ۲۱ نه تنها عشق را پشت و پناه است  
 ۲۲ و باغ از تار موی اوتار است  
 ۲۳ هند خور هر طرف داعی ترارش  
 ۲۴ آوب در پیشکاهش پیشکارے  
 ۲۵ بزیر قصر قدش در تماشای  
 ۲۶ خلایق جمیع مفتون ہویش  
 ۲۷ بخلقش حق نداده احتیاجے  
 ۲۸ کز زش فرقا را سینه مغفر  
 ۲۹ سمندهش را سید از حال محبوب  
 ۳۰ یکے از نیزه داران آفتابش  
 ۳۱ سنانش چون علم ساز و سرگشت  
 ۳۲ پراکنیز و محبہ جانب که لشکر  
 ۳۳ بکین چرخ گریخ بفرزد  
 ۳۴ ز جودش قطره در چہ گنجی  
 ۳۵ سمندهاے که نشانی شنیده است  
 ۳۶ خبر از راز نهیسانیش دادند  
 ۳۷ دعایش گر نگر و دبا اثر رام  
 ۳۸ بجاننا تخم مهرے کشت از اندک است  
 ۳۹ پھر از مهر و رزان بر سر آمد  
 ۴۰ نه تنها عشق را پشت و پناه است  
 ۴۱ و باغ از تار موی اوتار است  
 ۴۲ هند خور هر طرف داعی ترارش  
 ۴۳ آوب در پیشکاهش پیشکارے  
 ۴۴ بزیر قصر قدش در تماشای  
 ۴۵ خلایق جمیع مفتون ہویش  
 ۴۶ بخلقش حق نداده احتیاجے  
 ۴۷ کز زش فرقا را سینه مغفر  
 ۴۸ سمندهش را سید از حال محبوب  
 ۴۹ یکے از نیزه داران آفتابش  
 ۵۰ سنانش چون علم ساز و سرگشت  
 ۵۱ پراکنیز و محبہ جانب که لشکر  
 ۵۲ بکین چرخ گریخ بفرزد  
 ۵۳ ز جودش قطره در چہ گنجی  
 ۵۴ سمندهاے که نشانی شنیده است  
 ۵۵ خبر از راز نهیسانیش دادند  
 ۵۶ دعایش گر نگر و دبا اثر رام  
 ۵۷ بجاننا تخم مهرے کشت از اندک است  
 ۵۸ پھر از مهر و رزان بر سر آمد  
 ۵۹ نه تنها عشق را پشت و پناه است  
 ۶۰ و باغ از تار موی اوتار است  
 ۶۱ هند خور هر طرف داعی ترارش  
 ۶۲ آوب در پیشکاهش پیشکارے  
 ۶۳ بزیر قصر قدش در تماشای  
 ۶۴ خلایق جمیع مفتون ہویش  
 ۶۵ بخلقش حق نداده احتیاجے  
 ۶۶ کز زش فرقا را سینه مغفر  
 ۶۷ سمندهش را سید از حال محبوب  
 ۶۸ یکے از نیزه داران آفتابش  
 ۶۹ سنانش چون علم ساز و سرگشت  
 ۷۰ پراکنیز و محبہ جانب که لشکر  
 ۷۱ بکین چرخ گریخ بفرزد  
 ۷۲ ز جودش قطره در چہ گنجی  
 ۷۳ سمندهاے که نشانی شنیده است  
 ۷۴ خبر از راز نهیسانیش دادند  
 ۷۵ دعایش گر نگر و دبا اثر رام  
 ۷۶ بجاننا تخم مهرے کشت از اندک است  
 ۷۷ پھر از مهر و رزان بر سر آمد  
 ۷۸ نه تنها عشق را پشت و پناه است  
 ۷۹ و باغ از تار موی اوتار است  
 ۸۰ هند خور هر طرف داعی ترارش  
 ۸۱ آوب در پیشکاهش پیشکارے  
 ۸۲ بزیر قصر قدش در تماشای  
 ۸۳ خلایق جمیع مفتون ہویش  
 ۸۴ بخلقش حق نداده احتیاجے  
 ۸۵ کز زش فرقا را سینه مغفر  
 ۸۶ سمندهش را سید از حال محبوب  
 ۸۷ یکے از نیزه داران آفتابش  
 ۸۸ سنانش چون علم ساز و سرگشت  
 ۸۹ پراکنیز و محبہ جانب که لشکر  
 ۹۰ بکین چرخ گریخ بفرزد  
 ۹۱ ز جودش قطره در چہ گنجی  
 ۹۲ سمندهاے که نشانی شنیده است  
 ۹۳ خبر از راز نهیسانیش دادند  
 ۹۴ دعایش گر نگر و دبا اثر رام  
 ۹۵ بجاننا تخم مهرے کشت از اندک است  
 ۹۶ پھر از مهر و رزان بر سر آمد  
 ۹۷ نه تنها عشق را پشت و پناه است  
 ۹۸ و باغ از تار موی اوتار است  
 ۹۹ هند خور هر طرف داعی ترارش  
 ۱۰۰ آوب در پیشکاهش پیشکارے

و ده صد بحر و کازا حاصل از دست ۲۸ نیار و داد آنگاه دل از دست  
 کسی را بیدار اندازد و نشرش ۲۹ که باشد عالم جان در کنارش  
 ز به اسکندر آفلاطون فطنت که دانائی و دارائی از دور پناه هم می بالند  
 خنجر آید و پیر بار بدتر از آن ریز که سیر انگشت نغمه های مسترت افزایش گوش محنت و غم  
 می مالند و بشبیم خلقش سخن را حق سخن نافه و حبیب و دامان و به شبیم لطفش غنچه  
 را چین چین خنده در زیر لب پنهان و بتوفیق زمره شنایش نطق را دم نوازش تقریر  
 و بتوفیر جاره و عایش صدق را کف اجابت پر از گوهر تاثیر فرمان قضا را مضای حکم  
 ناقض در کار و نسخه نقد بر این نسخه تدبیر صائبش بر کنار و شمال گلشن و فاق را ناگه  
 غنچه دل شکفانیدن و مصر کوی نفاق را تندیدر غبار بر خاطر نشانیدن و در قسطل  
 بد عیدان جلاد اجل با شعله غضبش هم سوگند و در کار خانه و جهش سرشته عمر با عشرت  
 دوام هم پیوند نغمه قانون عدالتش ملک نواز و شعله کانون سیاستش ظلم گداز  
 سطریش زور و سپه شیر شکن - رزمش اهل در خون فلک و آفتکش بر آه و ریا بزمش  
 جام برجم بیا به آب تیغش آتش خرمن زندگانی - بیا و تیرش صفیر مرگ ناگهانی و آتش  
 سروین گلشن فتح و نصر و خنجرش ماهی دریای ظفر و گریستی بمعاذت مرمتش حبت  
 و شکست هنرمو میانی تربیتش درست و گوهر و نظرش بقدر راز ریگ بصحرای سوده اش  
 بوفاتر و دیک تر از موج بدریا و باستعاره بحر کفش ابرار و آشنائی و به شبیم خساره  
 و لفر و زش آفتاب را و خشتانی و با سنگینی طیش گرانی کوه سبک کاه - و با علو قدرش  
 چینه بلندی سدره یستی گیاه و سخن با آن بلندی که از کوتاهی سقف فلک صد جا نمیده  
 و انداز آستان پوس شنایش سر نیز به کشیده و تعداد و ضنا کل و حصر کمالش

آب در پیکل مشت پیودن - در یک صحرا با گشت شمردن \* در ایل زمان شکر  
 این عطیه عظمی که با دراک زمان آید پیوندش <sup>مستحق</sup> مستعدانند واجب لازم است -  
 خصوصاً بر ساکنان عرصه دکن که در هر طرف حلقه دور هر گوشه محله آراسته و  
 پیرایه بلبلائی دوام بر خوان ذوق حضور و ماده عیش و سرور نشسته اند بنوازش روزگار  
 دایره را که مرکز دایره اصول است مغز نشاط از پوست بدر چیده - و تبارهای قانون که  
 منظر کتاب لغات است رقم عیش بر صفحات احوال کشیده - ظهور و شکار پوش کنند  
 تار پرورش نه باجیای سوز و میدان مهر - از پیکل کاسه کما چپه گوش سماعه انبار نغمه -  
 ترانه سازان هند بنجیدن ترانه های خزانگی ترازوی خنجر و بن در دست - و قشع و چشکیان  
 هوشیا و تهر بشراب خم مندل سرمست - پیای کوبی اصول و وشتک زلفا تال تارک اندوه  
 و ملال پایال سنجبه های نقش نورس قضای کفن سرای بمان از نشاط مالا مال \*

### ابیات

نیس و نغمه آئینه یست ایام ۱ سوز قصه اگر در گور بهرام  
 تدر و نغمه برب آشتیان ساخت ۲ تخرم خانه در کام و زبان ساخت  
 بشهر مرغ و لعل است آهنگ ۳ که از بام و درش میر و پیا آهنگ  
 هوار از متنراج نغمه آن حال ۴ که موسیقار ساز و مرغ را بال  
 زبانها از شراب نغمه سرمست ۵ نفسیای پای کوبان و دست یروست  
 خموشی را در آورده باد از ۶ بنویس شمشیر ببار نغمه پرواز  
 اگر کسی سر و رو سوزاند ۷ ز خاک پاک بجای سازند  
 اگر بر سووم جهان بانی قواعد گیتی ستانی و ترتیب رزم و دهم و رعایت عزم

و جزم که آیت است در شان او و تشریف است بر قله او کما یجب قیام و اقام نماید  
 چه عجب و عجب است که در هنر فن مثل ساز و خط و تصویر که دو فن و نایان عصر قمر نهما بشقی  
 به قرینگی برز انوی بدو و جد نشسته نشویر هنر درست بنموده کلاه گوشه نفاخر برسان  
 شکسته اند باندک تو حجتی در کمتر زمان علم امتیاز بر افراشته - در زبانها چه تخمین خود  
 سخن بنگار داشته باشند شاه مهر آفرین خواندش بیان واقع - و مهارتش در صنایع دلیل  
 قدرت صانع به تر و خروحه کا قلم بند نقش پر داریش و عقل زکات امیر صدق و احوال و رست  
 سازیش به جلال پر داری چشم کور سوادان بیل قلم در سره سالی به نبض گیری تارطنبوره علاج  
 علیل نهادن و در سیاهی به خط بندگی خطش در غلج چهره لاله رویان و تاروان سازشش  
 بر دوش طره مرغوله میوان به با توفیق خامه عنبر شاماش عطار در اچه چاره جز سر بر خط  
 فرمان نهادن - و بشا به شاه پرده سازش نموده راجه زهره غمیز پرده بد زافادان به فلش

باشطه مصطفی و هر شمر شمر نقش ششخ چهره مهره ششوی

- ۱ ز ساختش حلقه و گوش شنیدن ز خطش سر به پرور چشم دیدن
- ۲ بتار ساز او پیوندنا هاید زهره بفر تاج او سگند خورشید
- ۳ عطار و در دواتش قطره آسا چکد چون خامه بر دار و باندا
- ۴ حروفش گرچه هر یک خود نکالیت عروس صفه رانحش نکالیت
- ۵ چنین دایم نگه گیری که دید است نقطه بحر نهایش دانه چید است
- ۶ قلم از طره حور و پری بست کمر چون در فن صورتگری بست
- ۷ که نقش ساده اش چین و نما خواست ز نقاشی بر نگه چهره آراست
- ۸ و هر آواز را پر داری بشنو اگر بلبل کشد آواز بشنو

نگیر و طارش بر صفه آرام ۹ نسا زوگر بپایش مسر خود دام  
گل چینان باغش فصل خوراد ۱۰ شکفته غنچه با از غلبش باد  
چوا و کس صورت معنی نه پر دشت ۱۱ بدعوی لیکه چون مانی نه پر دشت  
هنر گوخته هار لب بینار ۱۲ ز اشک غم بن مژگان بفتار  
هنر پرور بزی گو در عزیزی ۱۳ که آمد سز زمان به بختی بزی  
انچه تا غایت روزگار مضائقه در کم هنری نهاده گرم زیاد بخشش دست  
تبلانی آن کشاده به تنای ارباب هنر به پیرایه التفاتش معشوقی حصول - واز  
اثر استعداد نکته سبکتاب و گله بگزار قبول به خار راه هنر و پای که خلیده که  
بشکافتنی مرتش باغ باغ گل مراد بچیده به تلخی مشقت کسب کمال که چشیده  
که بپاشنی رانش مصر مصر شکر بجام و کشیده به و در یخ چیز حسن هنر نهان نگریده که  
تیمزش آشکارا بان عاشقی نورزیده به گراز تحریک باد و موج آب بهنجاری تحریر تر است  
یا از جلوه آتش و خانی مرغوله انگیز تعریف این گرم نفس است و به وصف آن  
تر زبان به اگر چه بسبب عاقلیت و اقسام هنر واده و مید به بجان اند و رفیق سخن  
چهار پر وخته و می پرواز و به هر چه در میان نهاده ذهن نقاش از دیو قبول بر گران - و به  
نسجیده طبع و نقاش از بسکی بر خاطر ما گران به این کلامان مدبره سخن طفلان کتب زبان  
و انیش - و شته شمسواران میدان بیان پای و گان عرصه نکته انیش به گاه تفصیلش قطره  
نوع دریاری بیکران - و وقت اجایش دره مغرب آفتاب و خشان به آوازه طوایر  
بلا غش آو زجه گوش فصاحت - و شور شیرینی گفتارش نمک مایه باحت به نقطه خانه  
اها مش مخرجینه اسرار شسته شعله توضیحش صقیل آینه اظهار به کام سخن و شکر

افاده شیرینی ادا گردن صید معنی و کند انار رسا ویدر میبد جانها برخیز لب اشارت  
 و سندی تملیک دل باور کف ابروی اشارت <sup>نقش شکر</sup> نقش شکر رفت - و شعرش شعری قریب

### هر حرف فصل - و هر حرف از صنوی

- ۱ بنودش صا حے صاب شوکے سخن را بار خاطر بود کو پے
  - ۲ ز بخت بخت خود در شرمساری سخن خضر عروص بود از سپر پیرایه غاری
  - ۳ سرا پا گردن و گوش عروس است کنونش آسمان در پاکبوس است
  - ۴ خیال شاه و الایس بلند است کالای چشم پر دین سپید است
  - ۵ نزاکت راز طبعش ناز بر ناز ز شاگردش استادان سخن ساز
  - ۶ بشمیرنی موفف از دباش حلاوت چاشنی گیر از پیانش
  - ۷ که شیرینی کند در گوشه شاتل چنان شیرین کند هر حرف خطل
  - ۸ که کوه از بار رشک آید بفریاد بمان سنگینی از گاه آرد و یاد
  - ۹ نساز و نادر و صدنگ و بونج نساز و لفظ گل گفتگو درج
  - ۱۰ و پدر قطره سر طوفان دریا بجام شوق گرد و باد و پیا
  - ۱۱ متانت گشت آله این بسیار برفت آرد و ترکیبش شنار
  - ۱۲ ز تریبش بجای خویش نیست سخن از فکر حفظ مرتبت رست
  - ۱۳ هرگز و جز هنر بینی نیاید بروگر عیب بین چشمه کشاید
- و از جمله حقوقی که بر اصحاب عقل و فرهنگ و ادب با نغمه و آهنگ ثابت و لازم ساخته آنست که بترتیب و تسوید کتاب نورس پرواخته - و سایر و ناطقه را بخوانند و شنیدن آن نواخته - و التزام این نموده که چنانچه تازی گمانی طراوت بالفاظ بخشیده -

گیتو  
نوی نعلات نقشه‌ای که برین اشعار در زمار بسته شد حلقه‌ای اثر بر دور و لما کو بد و و بیا و نفس  
گویند کان گرو غم های نو و کفن از زوایای خاطر شنوندگان رو بد و رباعی  
از شاه دکن جهان نشاط آباد است ۱ خاک غم از آب نمه اش بر باد است  
از باب ترانه کهنه شاگردانند ۲ آتکس که از نو نشده طرز استاد است  
و چه تسمیه این کتاب است

هندیان نه شیر و جمع را کورس ریگویند و فارسبان اگر نورس نهال فضل و  
کمالش و اندک جاسستند به پان معنی که این شاید بی عیب از پرده غیب بجوید گاه  
نور نورسیده نورس خوانند هم و است - مصرع  
تیا سستی ازین اسم کب

فضای دیدن به شاتش گلشن و سوا خواندن به بیا نش روشن و هر حقه چینه -  
و هر سطره نخله به بر گش نقطه و گاش - بارش معنی به خوش به بلبل فصاحت بر گل  
نواکت تحریر و تقریر به و نظر نظار گیان از موج رطوبت عیار است و آن در زنجیر به  
سنبلی ترش از آ و ناشکیبان به نقشه نقطه اش از خالی و لای زبان به از شیطا ویت  
کلمات نه سطر و اما مال آبجیان به خط نشسته لب سیرانی او امیج راه رده جان به خوشی و اوج نکته  
هاس به جسته به غنچه هاس به رز به به رنگینی بقاییش در کاره شگفتگی به شیرینی پربار به

شعری

از رنگینیش گل و عساره جوی ۱ ز سیرایش گل در تازه روی  
نگو نورس که فردوس برین است ۲ نه تنها خوش و توان هم بزیست



کیسه زنیسان تواند ساخت گلزار ۳ که چنبره چون خلیل از نار گلزار  
 رسید از دایرس شاه سخن رس ۴ بفریاد نفس با نقشش نورس  
 فرمان حق و طبع بفرمان ۵ سخن را کرد سپیکر نغمه رایگان  
 ره پیر مروتی بر تازگی بست ۶ چه نقش در بلند آوازی بست  
 بخورشید درخشان پر توئی داد ۷ نوی را طرقة نشر بیت نو داد  
 سخن پاس شکوه و نشان خود داشت ۸ که در ایوان شه ایوان خود داشت  
 کشف صد داستان هر صفی در لب ۹ ورق را گرد زنده انگشت پر لب  
 سطور از رشته آواز دارد ۱۰ ورق از پردایمی ساز دارد  
 حرفش در ورقها جمله هم پشت ۱۱ که نهد به یکس بر حرفش انگشت  
 نوی می بال گو خوش فارغ البال ۱۲ که نورس کنگی را کرد پامال  
 خدا پیر ایچ شد از قبولش ۱۳ مضمون دارد در روز هر فصلش  
 از آنجا که عواطف خسروانه و مراحم پادشاهانه شامل حال دور و نزدیک است  
 اهل عراق و خراسان را از ذوق این محروم نخواست - و خواست که این نسخه را بهیر عجم  
 اتفاق افتد تا به درک معنیش هر روزه نور و روز بکنند - فرمان واجب الادعایان  
 عرصه در دریافت - که شادگان پائین بر خلافت بهر صیر عرش نظیر نقد قابلیت  
 استعداد و خود را به پای محک امتحان آورده شرح بلفظ مجمل و معنی مفصل بر دارند -  
 و بعضی قیود آن مبنی بر مصطلحات محروم سازند - با وجود آنکه تملاش امتیاز در مشکافینا  
 نهایت وقت بکار رفت - به تمام سخن از تغییر الفاظ و تبدیلی عبارات  
 و تصرفات بجا - و بجا آوردن حق ادا عظیم السهوای که صحیفه انشای نشان هرگز

آشنائی که ملک حکم و قلم اصلاح نشده بود وسط سطر و صفحه صفحه بخوبی نجات می‌شدند و آنچه از زبان معجز بیان شنیده نوشته خود را درین شرح نویسی مبتدیه خامه خود آلت تحریر می‌گذاشتند و عرض کنم هم می‌توانست متن از همه دانی او و هم التشریح شرح از شنیده

قطعه

بیانی است

ادب آموز و نکته اندوزند ۱. گریه‌ای و گریه‌های سانی  
گو فاطمون که با هم فطنت ۲. نه کند ز انوی سبقت خوانی  
اینکه خود نفس نفیس توجه بر تخریر و سیاحت نفیسه اندوخته و اغراض منظور و ملحوظ  
است چه آری بدفع کند عین الکمال با عقده لالی شاهوار خرقه ناچار است و فضائی  
جان فراموش باغ و بوستان را خار و شیشه و کار و کار و کافور و رجب تیر کشیدن و تیر کشیدن از  
خصل کشیدن حکمت است و فی الحقیقه ترقیم و سیاحت نفیسه تعلیمات است که تفریبات  
فرموده اند که مخنور را باید که اول ملاحظه نشست سخن نماید چه بسیار عبارت باشد که  
لفظی در آن زیاده و کم گفته و باندک تقدیم و تاخیر معنی بسفر بازی و دیگر بر کرسی  
لفظ نشینند و چه چیدن سنگ ریزه لفظ و دست از راه سخن که آسیب بپای اسپ  
بریان نرسد امر کرده اند و از تارکی و بارکی الفاظ که دست و پای خرد را معنی آن نیابد  
نهی فرموده اند و امثال آن سخن ها که رستماع افتاده و بیالایش و هوش طبع متفقدان  
صاف و حلقه شکار گوش زیور گوش اهل انصاف و حاصل اگر کلی تحفه بهار شود هم  
از بهار است و اگر در نشر دریا گرد هم از دیاست

پس

در کمالات اخیره و پنهان بین کم زرشخ پیش آن دریا به بین  
چون صفت بی نیازی خاصه کردگار است و سایه کردگار را اگر اعتبار

هست نیست الا بحرفیات که در نحو کیفیت و چاشنی خود شراب سخن و نقل نغمه بر ایشان  
 پیایید و به اندازه عقول و اندازه بایب هم زبانی کشاید به خوشا و ذوق چمن طبع که بدرنگ  
 نکاست رنگینش رنگ فنی بر چهره تواند بستند - و زین عیش شکیب روی که ببال  
 بهتر از مرغ و شش خنجر نغمهای نازک تواند بستند به چه و شوار است بر قافل بلند سخن  
 با سماع کوتاه دریافت ساختن سخن و الایته را بفرست از پایچه خود انداختن پیش  
 حال جوهر فروش و نقاشی است که بیکه در شکستن گوهر گران بهادل سخت کند تا شیری  
 شینک بایه و سبب تو انداود - و دیگر بے دم قلم نراکت رقم را از تیزی پیر و از دستا بطیر  
 کند نظر چشم تماشا تواند کشود به چون صفات خواطر خاص و عام از پیشق خامه او هام است  
 آنکه تماشا به مجلس بهشت آئین آئین نگاه و سماع نه بسته اند - و عید و نور و چشم  
 و گوش ندانسته اند - و عقل مصور و روح مجسم ندیده - و آلی کلام بحر نظام در روح  
 گوش نهوش نمیده اند - گمان برند که این ستایش از مقوله ستایش دیگر مداحان است  
 که در هیچ مذهب و ممالک نمیکنند - و قطره ذره ایشان را بیع دریا و مطلع آفتاب  
 میدانند به اگر چه حدیثی مقال ظهوری ظهور دارد - اما برقع این منظمه قسم یاد میکند  
 بنکارنده که بر جان خط خوبان مشک را بر شیرین برات داده - و بنوازنده که بفتح  
 نغمه و آوازش بر روی سامعان کشاوه - که مدد نغمه و صفتش اندازه قلم هیچ بدیع  
 رقم نیست - و شکر قانون تعریفش حدیث هیچ تجسم و مذهب گمان را بمساعت است  
 سعادت سیاط بوسی روزی باو به تا فراتر فطنت و فطرت خود بهر مذهب و مخطوط گشته  
 بر حقیقت حال و حدیثی مقال مطلع که در به تقریب این و غایب و آید - که اطایب نه از ادب  
 است بر مذهب و عباسی اختتام و موزن اثر اهتمام واجب و لازم و است

## فقرات و عائی

تا از کاسه طنبور خورشید تار شعاع در زمین است نسیم نغمه از چوین مجلس  
 خدایگانی در زمین با و ده تار قانون سخن تار نفس نواخته میضرب زبان است ترانه  
 شناس جهان بانی و خیره کام و زبان جانیان باد **قطعه**  
 تا دو معنی بهر لفظ چنگ قانون آورند ۱ لفظ پر و از این معنی ساز و بهر نیم بیان  
 یازده قبالتش بهر یک رنگین چنگ باد ۲ تار چنگ عشرتش با و از گشتن و ران  
 دهم بر آهنگ شناسیش نغمه قانون دهر ۳ هم بوقت بدعایش بر رسم و قانون زمان

منتهی

زین دعاها بر اجابت منت بسیار باد

# دیباچہ دوم از سہ شریکوں مسیحی بیکار ابراہیم

بسم اللہ الرحمن الرحیم

خرمی چمن سخن بہ طراوتِ حیدر بہار پیرائیت کہ گلزارِ ابراہیم در رخسارِ یوسف  
طالعانِ نمرود و نوح رسانیدہ - و واجب داری لفظ و معنی بحسبِ شناسے تارک  
آرائیت کہ سہی خلیل خود یعنی ابراہیم عادل شاہ را در ہفت اقلیم بہ نہ صفت بجانہ  
و نہ از آکر دانیدہ .

**اول معرفت کہ با وجودِ حُب کثرت و مشاہدہ شاہد و حسد**

معنی کلام معجز نظام تو کشف العطاء لک لک دت یقیناً و صحتِ حال  
اوساختہ بہ گلستانِ نیت و بوستانِ عقیدتش از خس و خاشاکِ شک و شبہ پر و آخرت  
مجموعہ عرفان موجدانِ فردے از دفتر شناسائیش بہ عطف و اشتیم ماسوا پسندیدہ طبع  
موا سائیش بہ بتوضیح بیانش نشانہای بے نشان ہمہ نشین و خاطر نشان - یا قباب  
جہانگرد و تاکیدِ نظر بر دو بینان بنیداختن - و بمصوّر قضائندید احوالِ احوالانِ پیر و ختن  
نزار را با سنجہ نہ پیوندیت کہ گنجتاش بر کشاکش کشیشان نختد - و کفر را با ایمان  
نہ سہریت کہ صد اعش صندل چارہ از پیشانی بر ہمنان کبر و ہ از صدہ توحیدش  
دوئی در یکی گرختہ - و بجلالہ تجریدش خودی در توئی آونختہ بہ گوشے حق شنویش  
حق بین دے حق جو خاطر عرفان را سینہ معرفت نیز تارکے آسمان ساجہ بہ سجده ریزہ

**مثنوی**

پاے رفعت بر آسمان دارد ۱ سر خدمت بر آستان دارد

در عبادت بگفتن و دیدن ۲ طرز او طریقی پرستیدن  
 خلوت و دیگران صحبت او ۳ وحدت این و آن و کثرت پیدا  
 در دلش این و آن نمی گنجد ۴ هیچ جز حق در آن نمی گنجد  
 بی شک گشت چون خلیل تخت ۵ پاوش از زانی اعتقاد درست  
 کفر در سر نکند عرفان ۶ شکر در سر نکند ایمان  
 طینتش باج خواه طینت ما ۷ نیتش پاوش شاه نیت ما  
 در عبادت زبانه تنومندی ۸ بندگی در نور حسد او ندی  
 سحر وحدت بجز جبر و از پوست ۹ همه او گرد خویش راهم دوست

و هم سعادت طاعت ثمرات غرامی مصطفوی - و دولت پرافراشتن لوا  
 دالای مرقضوی - به پیرایه اجتهادش رونق بر شمع مفتون - و بزرستی اعتقادش  
 کار ملت از شکست مصون - به قبول امرش دست معروفان بر سر - و بر سر نیتش  
 زخم منکران سحر فرقی دین آسوده سایه صاحب کلاه نیش - شور و تریج طینت ناکه  
 مانده شاهشاه نیش - به پیامروی تقویتش پابست کلخ ایمان خار ایمان به دست  
 یاری تربیتش درگاه حکم علیّه دارا در بان - به سحر گیر و دار کاشندگان شهر و یار  
 بهرامضای قاضیان قضا قدرت در زمین - و محفل ترتیب و آیین مثال منکران  
 مسند شریعت بر فرا این و احکام پادشاهی مقدم نشین - و در ترویج شرع گریو  
 تعصب از دامن جود جود فشانده - و محبت هر یک از قربان درگاه را در محفل  
 دل الام منزل بجای خود نشانده - و دلیل محبت پیش رویش پیروی اصحاب  
 کبار - و برهان پاک طینتش محبت ایمه اطهار - و مشهوری

صرنا نیکان همه تولایش ۱ برمدان ضربت پیرایش  
 نخل بدعت نشانیگان پیر ۲ تن سربزرگان پیر  
 کرده از هم جدا حق و باطل ۳ دو جهان مریع است و حاصل  
 نفس سرکش ز زیم و ستانش ۴ در پیش خدا پرستانش  
 محنت از رافتش مدارائی ۵ حلقه در گوش شرع دارائی  
 نظم هر کار و بار بر شرع است ۶ کفر را هم مدار بر شرع است  
 گریز دار القضا نشان آرد ۷ آسمان را کشتان کشتان آرد  
 تا نبار و سحاب لجه شرع ۸ لب نفیده تر ناز و زرع  
 چون نوز و غرور باعدا ۹ غره کبر و دشمنی شریعت غرا  
**سوم شان و شوکت و جاه و شجاعت** باید که بلند تلاشان  
 سایه دار سر بر بیا نه تا دستان زمین آسمانش سجده بجا آرد و گریه و گدازش که  
 پیشانی نشانیده که از فرق قدان سایش فکر کلاه کیانی ندید و هر که آبا و اجدادش  
 خواستند خود را خراب ساخت و آنکه ترو و قایش نباخت دین و دنیا  
 در باخت و تا بر نیسان بهوایش نبار و گوهر آب شاهواری بر ندارد و کین  
 بنده همین قدرش بپایه بوسی سر بر عرش نظیرش در پایه میری و سلطانی و کترین  
 چاکر فلک چاکرش در خوان گتری نوازش عالمی مخاطب پشاهنواز خانی و در  
 بزم گاه عشرتش جمشید را مشرب جرعه خواری بر و گاه همتش حاتم را منصب حاتم  
 داری و قضا بکمان تدبیرش قدر اندازد و الهام بسرگوشی ضمیرش سرفراز بشوئی  
 شوکتش گرد آید بکمان ۱ شوق بندگی چهره زمین و زمان

هشت جنت کله زبانتاش ۲ هفت دریائے زعمانش  
 ننگ حالم کرده سنگیش ۳ کوه را کونش بنگینش  
 چشمد از حرف جنتش پنجم ۴ جذاشان و شوکت مخنم  
 در شنایش زار جمندها ۵ میکند کوشی بلندها  
 خزر گردون بجاست اقبالی است ۶ خاکراه است نسبتش عالی است  
 نه همین شاه کشورش تنهند ۷ بر همه چیز سرورش دانشند  
 نه بجایش عدیل و نه بهتر ۸ صد ظالمون هزار اسکندر  
 چرخ گردون کدام صبح دنا ۹ که برویش و این بکاؤ خواند  
 چهارم عدالت که بصفت نصف بعالم عکس ساخته - و گوش ستیدگان  
 بعدای کوس عدالتش نواخته ۱۰ به پیما که انصافش در همه صافات و در عری طولیت  
 از هر که غیر اوست گزاف ۱۱ اگر چه پیش ازین نوشیروان ممتاز باین لقب والا رتبت بود -  
 آن سراب و این محیط و آن مجاز و این حقیقت ۱۲ نسیمی که از آب عدل او نوزیده -  
 در باغ دبستان گله برویش نمزیده ۱۳ و صبح که از شرق انصاف او ندیده یرگو  
 صافش با فاق نرسیده ۱۴ اگر محتسب کتانی بگسلد راه تباچه منور کلفت است - و اگر  
 حرف تم نفس زده کسی که در بیان ناطقه و معرکین تلف ۱۵ تند سیل است کیا به را  
 از جان کند که خلاء اندیشه غضبش ابر از هزار جامه زشت کند ۱۶ بیازار مکرش گوش ازادگان  
 در طبقه بیع - و بحاب عدلش کشت بیاصلان در اجاره کرایع ۱۷ در کشور تل کرد با  
 مذمتیان همه تخمین و آفرین و بلرزه فروشان بازار عربانی مایه های حله فردین منشوی  
 غلغل کوس عدل از بازش ۱۸ می عشرت مدام در جاش



دین قوی خپه زو بازوی عدل ۲ عدل ز انصاف او ترازی عدل  
 باور اے کسند در کلزار ۳ گز خور و صد سر برگ گل از خار  
 وز ز غاب غلبدنی زوده سیر ۴ کرد راه گزینا سیر  
 و بر به نخله دو یار گشته خزان ۵ کرده رم چون حرارت از آبان  
 شیر و مصلحت بر لبه لبیدن ۶ گرگ در خون خوش غلبدن  
 عقل را سیر گاه دیوانش ۷ عدل را عمد گاه دیوانش  
 روش عدل و طرز دادین است ۸ همه شاگرد و استادین است  
 باین ناموس خلق بر کردن ۹ ده چیز بیاست کار حق کردن  
 پنجم شجاعت بحدیث نیروی بازویش حکایت سر نجه شیر زبان و کام و زبان  
 مرم شکسته و کربانده صفت ریش گوش از استماع داستان هفت خوان رستم سیر  
 نشسته و بیاز و به توانا و تمش بر تارک گردون شکاف انداز و تیش صاف  
 نوک پیکانش در پشت قاف ناف سازه نبیش اگر در خواب بر عدل بشون بر و عجب که  
 در بیداری سمر از ان و طمر بیرون برده انداز کند شیر بندش از کند طره سلسله میوان تاب  
 برده و دوشه نشسته بخون اعدایش بایخ غره خوابان و یک کار خانه آب خورده و زخمهای  
 کاری به پلارک عاشق تارک بودیست سپرده و تقسیم غنایم تهر و جرات غنیان را  
 غنیمت شمرده

ششوی

آورد و بخانه کاسه سیر ۱ بسر انگشت چشم شیر بدر  
 ظفر از تیغ اوست قصه طراز ۲ نیت بر دین زبان کفر و راز  
 زخم بریندوچ خنجرش برهم ۳ اجل از دست افگند مرهم

چون بزه کرد آتش نایوفار ۴ شبه سفته است در دل شب تار  
 از کمانش بخت تیر خط ۵ قیضه از دست او گرفت قضا  
 تا ظفر نامه با کند رستم ۶ چه شل است دست کرده قلم  
 آرزوهای خشم گشته به بین ۷ ایچکس تیغ کین زانده چنین  
 میچکاند به بزم و رزم مدام ۸ ساغرش زهره خنجرش بهرام  
 بشیه رزم بلغ و بتانش ۹ مهر شیر خدای خشتانش  
**ششم سخاوت** که کشادگی کفش تنگی و جهان نگذاشته الا در دل  
 بدان و دمان خوابان ۱۰ پرده های که ز روی عیبها بر کشیده به چشم بد بینان بسته - و قفلها  
 که از در گنجها برداشته بر دمان سخن چینیان گذاشته به ایچکس از اولاهمتان تشریف عطا  
 چنان نه دوخته که دست بآین و از نشو و نه و میچکد ارم از مانده گستران و یک نخای چنان  
 پنخته که حرف گیری خامی زبان ز طعنه نکرده و طعنه از وارستگیان پاس به نکام سوال - *ناله ایچکس*  
 فلک از راه و نور ناله خور جوان نوال ۱۱ کوتاه و ستان بلند شود آنچه بشب خواب بیند  
 صبح از تعبیر باغ سخایش گل مراد چینی ۱۲ به چشم متشنگلها به شکفته از شاخ میروید تا غنچه  
 بر خرده خود مشت نیفتار و در تیر باران فاقه زربسری برند - تا از گرانی عطاشا همین  
 میزان صورت لایبر نیار و ده آرزوهای همه در بر کشیده حصول - بر اتمان نامه سلم خرید و وصول  
 جوهری سحاب عرق عرق گوهریزیش - واکسیری آفتاب گرم تلاش زربخشیش ۱۳ اگر  
 دریاست بنجاک نشانده است - و اگر کان است بآب رسانده او ۱۴ **ایات**  
 چون قضا و قدر وجود نوشت ۱۵ بر کف او ایات وجود نوشت  
 کف او ظلم است وجود سحاب ۱۶ کشت امید عاقله سیراب

لافند از پیش از پیری دریا <sup>چو پیر</sup> یونچ گرد و درش حباب آسا  
 وعده اوست و وفا پیش <sup>چو پیر</sup> ۲ استطاری نگشته تکیه کش  
 ماه در زیر کمرشاهی <sup>چو پیر</sup> ۳ درویم عشق کیسه های  
 همه سعی آفتاب کبیر <sup>چو پیر</sup> ۴ پیش بودش هنوز تقصیر  
 سالکان بر سوال لب نهست <sup>چو پیر</sup> ۵ و جهان را بیک طلب بدهند  
 کترین بدل ملک و شهر و ده <sup>چو پیر</sup> ۶ نقد صد گنج صرف یک بده است  
 کاره افتاد ابر نیسان را <sup>چو پیر</sup> ۷ دیده این دست کوهر افشان را  
**هفتم صورت زیبا و طلعت همان آرا** <sup>چو پیر</sup> **حنیکه از ابراهیم**  
 صریح ابراهیم <sup>چو پیر</sup> علیه السلام بیوسف میراث رسیده بود و تا غایت <sup>چو پیر</sup> در عشق غیب و و حیت مانده اکنون  
 روزگار امانت چهار باز تسلیم ابراهیم نموده اهل نظر دنیا یا نیکه چشم تماشايش گزاردند  
 و ارباب محبت پیدا نیکه دل تنوع ایش چهار جنبه در خوشانی مشعل وادی کلیم عارضه  
 بشکفتگی نگار ابراهیم <sup>چو پیر</sup> با فسانه قانتش خوابا همه نهال و بکایت خورش نفسها همه  
 پامال به در عشق تکه محبت و لهاسه حزن <sup>چو پیر</sup> یه غم و در بهارستان طلعتش نگه یاس  
 تو مرده بر غم <sup>چو پیر</sup> پر ویز عشق تان جرمه خوار جام حبش پیش - و ماه طلعتان در زیر دام  
 خورشید پیش <sup>چو پیر</sup>

### شعری

دیده خورشید را از رویش <sup>چو پیر</sup> ۱ سبستان شام از رویش  
 دست بردل طلعتش خوبی <sup>چو پیر</sup> ۲ پای و گل ز قانتش طوبی  
 عارضش نو بهار باغ ارم <sup>چو پیر</sup> ۳ باغ پروا کی حیدر باغ حرم  
 کرد آینه را بجای خیس <sup>چو پیر</sup> ۴ از مهر و مهر ساحتش لبریز

گوهر عشق را دلش <sup>خزانه</sup> محسن ۵ واده حسن را زش خرمن  
 این تصرف نمره داشت نه ماه ۶ هرگاه همکه رقت داشت نگاه ۷  
 در دل و لیران تصرف ازو ۸ عشق یعقوب حسن یوسف ازو  
 پیش رویش بهشت ساخته ۹ حیدر انوی صاحب این خو  
 بی مهرش حصه برهوشم باد ۱۰ ساعه خوش عیادت نوشم باد ۱۱  
**هشتم سیرت پسندید ۵ و اطوار برگزید ۵ صاحب خلق و کمال**  
 جامع صفات جلال و جمال - بطالع تالیف الفش بگمانگان شایع متن استثنائی -  
 و بر فایده پیروی پیشرویش خضر تشنه داوی رهنمائی آب سیاح تدبیرش نشانده  
 غبار کجای و عیاد و هم رویانده نهال لاج و سواد بریزه خواری خوان بهتش اکسیرت حیرتی -  
 و چاشنی گیری شهید رافتش مورت لذت و خرمی و یکلوه مایه چه رای منیرش نور در دیده ها  
 انبار - و بسیرت بی شعاع ضمیرش گوی آفتاب و فشار و تند باران سیاح پیمایش را حباب  
 سندان و سوزان قضا نجا بیدین زخمیر عیدش کند و ندان و از تصور نازکیش نستر  
 در دو ساختن - و از تعلل بر و بارش کوه در کم بافتن و با ملائمت خوی خوشش در زمین  
 خوش و باران و گلزار و خلقش شبنم چین و پیشانی و کشادگی عرصه خاطر گوشه نشینان نگاه  
**در پایی پرده چشم خدا بنیان ۵ ابیات**

نمک عمر شهید مرتضی ۱ تشنه و طبیعت کد متش

چشم بر رافتش نوازش را ۲ جلوه از قافتش طرازش را

مهر طری ز صدف کنیش ۳ کوه کای ز سنگ تکنیش

گر سخنان تلخ زهر آگین ۴ بگذرود در لبش شود شیرین

چرب و نرمیش چون سخن زانده ۵ <sup>مخبره</sup> راز استخوان کینید راند  
 در جهان نیست آن نشاط و طال ۶ <sup>مقدّم</sup> که کشد خجلت از تنفس حال  
 بشکند آسمان و آوایش ۷ <sup>نشد</sup> نشکند طاقی عهد و پایش  
 دست که ساخت کار آن کیسکه با وساخت ۸ <sup>برورد</sup> در غنقش آنکه خود را باخت  
 آنکه ز خسار او ندید چپ دید ۹ <sup>و آنکه</sup> نشنید از سخن چه شنید  
**نهم توفیق کسب فضائل و کمالات** <sup>باندازه</sup> طبع و قوای  
 بلند آسمان کوتاه آوج - و با غور فکر نقاشی ز رت و ریاضتک موج - به بحر نمیه های  
 و آودی موم کیننده و طایه آئین - و بر طوبیت ترانه های باریدی از مغنیه  
 پیوست چمن - و در گلشن ترانه سازی حرم زهره بگل تسلیم شاکردی و تارک آرائی -  
 و در صوفی رقص طرازی - صفر عطار و راه نقطه <sup>بسیار</sup> آینه خان قلم مرتبه افزائی - و بلبیل اگر غنای نقش  
 او فاش بر آینه و کفن ترانه خود را با حرف برگ گل از منقار بیرون ریزد - و بشهد فصاحت  
 چاشنی بلاغت در کام و زبان انباشته - و بکلیه طلاقت فضل لکننت از در بیان پرورش  
 بروشنی بیانش شام طبعان و صبح طرازی - و برسانی آوایش کوتاه در کان در زبان  
 درازی - و در شرف معانی سه که است فطرتش بر طاق بلند نهاده - و قدرت خرد را  
 الفاظ سنجیده که است فصاحتش به بیانی قیمت داده - و عبارت را پایگی لؤلؤی عذرا  
 و الفاظ را لؤلؤی فیروزه کُن **۱۰ اہیات**

از خوبی سعی جبهه ساخته تر ۱ تا بجا ماند آبرو و حسن  
 ز رخا صحن بدولت او ۲ فکر میس کپی طبیعت او  
 عقل را آفرید برون ز خسار ۳ جام نقش بخوبی شمار

حاجت فکر با از دست روا ۴ منع شان کرد از اختلاط خطا  
 پر بسا گوهریت هر سخنش ۵ گوش نباده چشم بردهش  
 چرخ پست از علو گفتارش ۶ شعر از نقطه های اشعارش  
 باوایش اوار سید بنا ۷ عاشق گفتش شنید بنا  
 که بخت اورد بنام او ستادی ۸ کوس شاهی بیام او ستادی  
 در تنه شهریار غول کا مکار کامل بنوم دل آتشین بیان منت سیاک عطاگران  
 کوه وقار گاه تقار و دل رام کن خاطر شکار شیرین گویا شدو عفو کار جرم در وطن و دل  
 غریبان ساز تو اصنع زیب غرور پرواز دل در عنان صبر از پی دوان آرزو هم بر کنار و با هم  
 در میان یوسف رخ حسن پناه ابراهیم نام کعبه در گاه که از روز ازل در دیوان و پیش  
 الهی در هیچ چیز یا او تقصیر نهفته - و بهر چه دلپذیر و خاطر خواه او بود قلم تقدیر بران نهفته  
 سال و باه عمر ابد پیودش در سیر خیالان عشره سوم - و غلظه فضائل و کمالاتش در  
 سفر ساکنان سپهر ستم - کافیه نعمت آنانکه بر خوان همنام ستادش ایمان نیارند - و  
 تخم شکر شاگردیش در زمین کام و زبان نگارند - زبان شکر خود کراست ببدل زر و سیم  
 امیان باه همت روان سنگین - و به بخشیدن معنی و مضامین دیوانه اشاعران  
 رنگین - با طهارت یکد معنی از جمله معانی انعامی که در جریده اشعار این شاعران  
 ثبت است اشعار می رود - روزی در تعریف یوسف فرید و بدست اسب لاغر  
 شعر چند گوش استادگان مجلس بهشت نشان میشد - شاید که در خاطر هم گذشته  
 باشد که طبیعت عالی بکمالی از خود راضی نشده - و الاخیال را فریبی و فکر را صید انگنی  
 است - این معنی را غیرتش دریافتی الهیه قریب است و معنی تشبیه برسان ترین

او اسیان رفت به یکے آنکه اگر این یوز را بزنجیر گویید صد جا بگل میخ داغمانند  
 بیم است که بجلدے از جلد بیرون جمد و دیگر اینکه ضعف و ناتوانائی این اسپ بغایت  
 است که هنگام تصویر کش هر گاه بر قلم لغزیدنی دست دهد و از پا و افتاده گردد و از زمین  
 نقش بند و قسم برستی که درین سخنان مشکلف نیست و این طور سخنان مشکلفی در خور وقت  
 و دریافت حوصله است - و گرنه معانی گران تراست که با سبکی برگردن توانایان  
 سخن نمند و از باب استعداد و صحبت کتابخانه که مکان فیض الهی است و مکتب خانه  
 استادان معنی آغوش شاگردان اعلی حضرت ظل الهی روزی با دو پنج شخص آنجا که همه  
 جارحایت و مناسبت مرعیت دیوان عدل و داد در ایوان و در مجلس عیش و نشاط  
 درستان میدارند و دیوانداری جود و سخا و خزانة و غوری فضل و هنر در کتابخانه منظر  
 است فی الحقیقه غایب شدگانے که مغیر خود را در پوست کشیده کتاب نام نهاده  
 تنگ و برهنه نشسته اند معنی از حاضران و مستفیدان اند و تعلیمات که در باب شعر و شاعری  
 شنیده شد از بایس اقتضای مقام و تائید بنای کلام و التماس و اقتضای و التماس  
 و اختتام و تفصیل و توضیح و اجمال و اتهام و تنجیدگی عبارت و شوخی اشارت و مست  
 معنی و جود و پیکانی ربط و تنگ و درزی حروف و کرسی نشینی ترکیب و شست  
 ردیف و بست قافیہ و تلاش کیفیت و صافی سینه و پاکای زبان و عرق ریزی سحر  
 سحر خیزی خواب و زاری حصول و در یوزه گری قبول و اشغال اینها در خطبه کتاب  
 نور که کن سرای جهان از ویرانه است مرقوم گردیده الله الحمد که همین تعلیماتش  
 در هر روز سری ترقیات جوانی می نازم - و با شمسواران این فن عثمان بر عثمان  
 می نازم و چه ترقی ازین زیاده خواهد بود که آفتاب تربیتش بر تو ماطفت انداخت

خفای را ظهوری ساخته و در محل پیرای گلزار ابراهیم انانک اکلامیت که بعدیل و انباز است  
 و قشعش را از نورانی اصل و شمرش و خوش پوش اعجاز آری زویشاوری قطره بازوی  
 موج و ریاست و روشنائی ذره به پر تو خورشید جهان آرا با وجود شغل ملک گیری و رعایت  
 احوال رعایا و لشکری با وجوب گرونی یعنی استادی عالم برگردن گرفتن و زحمت تربیت  
 شاگردان کشیدن غرض انتفاع و محنت است هم بخلق روزگار و هم باب استعداده که  
 قابلیت استیاضای نماند اینها بخیال وانی بهره مند گردند تا شفقت و عطوفت را این پایه نیانند  
 بخت پادشاهی بر آمدن دست ندهد و تا در رحم و هربانی دیانشود و گوهر وار وانی و فرمان روائی که  
 بنیاده تفویض پادشاهان بهربانی و شفقت است نه بخرمن و طولی ملکیت رخ شسته تر است که  
 هربان تره و خوش بر رخ هر خندید و برگریه بر رخ بساط اشک بچید و طفلکیه سرافراشت  
 هربانیش یکید لبش گزند و پستان ماورنگ دید و تیغیریب حرف هربانی از نقل هربانی که سینه  
 افتخار و سبیل اعتبار این خاکسار بختیار است قلم تره زبانی و زور و از انجا که بجز را باغ و رفتگو  
 است و قی و کین گاه فرصت معرض شد که همرومی سعادت بساط بوسی چون تجلی به صبران  
 از حد گذشت و باری نهائی بردوش سبزه جان خوشگانه است ببارت مکین ترا و شوهریت فرمودند  
 اگر تنهای بود و چنین بود و چون شرکاب واری میوان بساخت کسی چه سازد و چه است  
 یکیت جان در و صد هزار نیز نیست زبان فصول چه سازم بگفتگوی نیاز  
 اگر شرح عشرت غریب دارم خایه از وطن بر می آورم و تا یابین شرک هم دارم و اگر ازین حرف  
 زبان می بندم غفلت بختی آشیان دور مانده گان می ترسم و این قد به رحم هم نیتیم و طشوی  
 مسکن عیش و عشرت است دکن لب بخت نذر حرف وطن  
 نیت از جمع روز و وصل عجیب خنده بر انشراح تمام غریب



نهضای غریب بخت ز سار      هست آری شبه غریب نواز  
 در سخن بر کشید سخن ز پوست      لفظ و معنی غریب دارد و دست  
 زلفن زکوی او نصیب مراد      به چاکس در وطن غریب مراد  
 معنی صورت و فاو و فاق      زهر مار را بختش ز بایق  
 صیبت خود را که هر کشور داد      بهر تخیل هر هنر و در داد  
 قسم جان بزندگانی او      کو چندان او کس به چهر بانی او  
 نامه در خواندن بهر دیوان      نعل در آتش العجل گویان  
 اگر غرض و این نفسی گفته شود که تابی باشد این طرح و تنای دیگران نیست که غرض و طویل کلام  
 باید گفت و صحبت اطباء باید کشید سیاحه در سعادته نیفتاده که در شکرگزاری ناطقه نباید شش  
 شده و از شادالی گفتن تشنگی شنیدن هنوز می فهمم - اما چون آخر سبک است عجز میزدان سخن  
 خواهد بود و عاقلان احرام کعبه اختتام بسته هر صبح که اجابت لب باین باز کن به عجل  
 کعبه اهل دل ابراهیم باد      قبله نه چرخ و بهفت اقلیم باد  
 از بهر نو پشت و سینه بر زمین      پیش قدمش چرخ و تسلیم باد  
 هفتش ترکیب لفظ که خواست      کاف سیرکش ز احتیاط میم باد  
 نفی تخیل و این واقع است      نیک و بد را فردی تعلیم باد  
 تا پذیرد عیش و عشرت انقسام      عیشگاه عاشق و تسلیم باد  
 تا بیکتا جمیل را امید هست      حاسدش را دل و نیم از بیم باد  
 عقل کل در ذرع استادش      خوشه چین خرمن تسلیم باد  
 داستان شد ختم بستانش      غیرت کلان را از بیم باد

## توقیعات کسری

هَذَا أَوَّلُ فصولِ التَّوَقُّعَاتِ الرَّقِيعَةِ الْكُسْرَى

۱- هر فروع جمهور عوام انام از و گاه خسروی درخواه اظهار باعث تکرار عفو از مردم گناهکار با وجود انکاب معاصی بے در پے می نماید. توقیع گناهکاران در مرتبه چهارم اند. و ملوک و اود و بنیزه طبیان چاره گر چنانچه عود مرض مرعین را از معاودت علاج بے نیاز نمیکرد و اندر آئینه بازگشت عصیان عاصیان را از عفو مستثنی نمی سازد.

۲- هر فروع در جمیع اسیران روم بے کوتاک بے دایگانند و ینیب اسیران خدا یگان چیت. توقیع چون منشور عاطفت دستور برسد در همان آن آں همس نارسیدگان را بجهت که نگذارا بر امانت و دیانت آنان و ذوق باشد بسیارند که در همه راه رقت و نرم دلی که ملوک آن خاصترین خصایل خواص ملوک است سپردن هر دو روم و ملوک را با و ران و خوشایان ایشان رسانند.

۳- هر فروع صامت اموال یعنی سیم و زر و فلان کشت و زر که ثمره آبادانی مزروع خاص اوست از عامه اموال خزائن خاصه خسروی بنهایت افزونترست و توقیع مال اود و بیفت المال باست. بواسطه آنکه عمارت بلا و عمارت است انتی کلامه سینه اموال مذکوره اگر چه در خانه اوست فی الحقیقت و خزانه است. چه آبادی ممالک بعینه آبادی ملک و مال رعایاست که ممالک ملوک اند. و ملک ملوک بحکم عقل و شرع ملک مالک است.

۳- هر فروع برخ از اشیای سالار یا سپاهان شهریار را در همین نهفت خسروانی شهریان  
پنهانی برده اند. و توقیع هر آنکه پاسپانی اموال خیمیه خویشین از و نیاید حراست نفوس  
نفسیه خسروی را چگونه شاید.

۵- هر فروع بجهت پیوسته ذکر سرعت زوال دنیا و فراطیج حال بقایان  
حقایق بیان پیرو و توقیع بموجب آنکه وی درین زودی فرو آید و امر و نه ویرست  
که وی خواهد گشت.

۶- هر فروع ملکان و زسی الماک و مزارع یس از دهقانان را که در جوار ضیاع  
و عظار اول و دند از روی غضب و جور تصرف در آورده و توقیع بخرد و در و نشو و حالت  
سلطوری تمامی اراضی مذکور را از ان سست خرد و مسترد نموده بآریاب آن رونمایند.  
و از الماک خاصه او آنچه در جنب اراضی آن تمدید گان واقع بوده باشد بجزیم این امر بموقع  
از او متراع نموده بجدال و نزاع ملک بآریاب آنان نمایند. تا این سبب تا و بی سائر  
مفسدان و تنبیه بر تاسر خفته خردان گردد.

۷- هر فروع عال فلان ناحیه مبلغ صد هزار ورم از جمله خزائن خاصه بدون حکم  
بر عامه محتاجان تقسیم نموده و توقیع را بنص مضمون این فصل خیر تضمین بداند که این  
امر بمیون ادو ائمه فرمان مایرون نیست. و مناسب این امر است آنچه در عهد بادشاه  
کیوان جاه سپهر سریر میر کلاه نور الدین جهانگیر شاه خلف بادشاه هفت کشتور حلال الدین  
اکبر بادشاه صاحبقرانی گورگانی و قووع یافته چنانچه مشهور است که بعضی و الا رسانیدند  
که درینولاشته ابلیس نش پیشیه تبلیس فرایش گرفته. با انتظار مملکت و حرفه محکامی  
ششیه نقس خاتم مژنگین بادشاهی را بدست آورده اند و بدین دست بر رونمایان

فراين خطا تقنين دست نموده بدست آويزان احكام لباسی پس از علماء ايران نواحي  
 بلا و دور دست فریب داده مبلغهای کلی گرفته اند درین صورت شاکسته قطع و قطع ایاری  
 و عیون بل ضرب اعناق و شقی بطون اند - بادشاه از روی قسط تقشیر و احسان  
 فرمودند که چون مهر مهر شعاع مارا وسیله روزی خود با ساخته اند بهمانا یکی را بموجب حکم  
 جهان مطاع مآگرفته اند - اکنون چون این معنی را در صورت فرط ضرورت و غلبه افتخار و خطر  
 اختصار نموده اند بعد از تنبیه و تادیب بنصایح هوش افزا و طوراً تار تو به نصوص بیلغ  
 معین بصیغه مد و معاش از سرکار عالی بنام هر یک مقرر دارند -

۸- هر قریح خازن خزائن خاص معروضین مبدار که از قریح عطاء انفاقی خسروی -  
 اختلال کلی در اصول جمعیت بیوت اموال راه یافته - به توقع خدا موفیال است بخل  
 تو - عدل جامع است نه جزوی است تو - ما مستقیم از احسان تو - از باقران است و شما  
 فرمان بری - انتهی کائنات - تقریر این توقع آنست که عطیه کبری جناب کبریا می موجب  
 توفیر و تکثیر خزائن ملکوت نه و خود بخل و اساک گنجر - و عدل عام و احسان تا شمر این  
 فراهم آید و دیار و دینم است نه جزوی از دین کونیه هم پرستاران - و چون رعایت حضرت  
 غنی معنی جل شانده سائر و او اگر از اولی جمعیت دیگران و امور غیر مستغنی ساخته هر یک نیاز است  
 امر با شاعت مویات عدل و احسان و بر هر دو مان بذل اطاعت و برون فرمان -

۹- هر قریح هماره و ناظر عمال اعمال فارس بدرگاه نوشته که عامل آمو از و مال  
 بست و نهم جلوس دوباره هشت هزار درهم و کسری زیاده بر مال و ایی همه سال از  
 محال تحصیل کرده - و یکی را بخراند طاهره فرو داده به توقع تمامی اموال مذکوره را  
 از خزانه مخصص بسیار محال مزبور نقل نموده به جهت قبیل بر خوار و ندان آسمان از

فقیر و غنی و ضعیف و قوی رو نمایند چه تو قیصر خزان با سوال رعایا بر موجب نا واجب  
بمنزله اندوین بام منازلست بجاگ و کندن اساس چار دیوار آنها انتی - این معنی بعینه  
در احادیث آورده مذکور است و عارف معارف حقیقی و مجازی شیخ مصلح الدین سعدی  
غیر از این آورده فاخره را که واسطه العقد صدور جو می شاید بدینگونه عفت نموده  
آنجا که فرموده \*

### فرد

از رعیت شے که بایه رلود پاسے دیوار کنند و بام اندود  
۱- هر قوع گرو سه از ترسیان که در لباس تملق و چا پوسی بدین درگاه پناه  
آورده اند بزعم اکثر مشییان بخیبر گیری و جاسوسی متهم اند و قو قع هر آنکه از طغیان بر رور  
مادّه عصیان زیاده بخیه بداندیشی و تیره درونی بروی کار نیکنند و ابراز عدوت  
باطنی نکنند عقوبت ظاهری مایه و باز نگردود \*

۱- هر قوع فلان مرد از زمره رعایا واجب الرعایات از مقتصدی خزانة النفاق در راه  
ایصال جزوی که بر سیم صله با سیم او از درگاه رقم شده - و از دیگر گاه باز در حین تأخیر نکاه داشته  
نشکایت کلی دارد و قو قع آن بیروت را بتا دیب این مایه اهل احوال نفس نه دهند  
مادر همان نفس داده خسروی را که در حقیقت عطا حضرت حقست جل شانه چنانچه حق  
عطاست بدو رسانند \*

۲- هر قوع از چه راه بجرمان فلان از سعادت قرب درگاه شده و قو قع در دنیا  
خطبه کبرایه اینی از خود جناب کبرائی و نو میدی از لطف رؤف حقیقی جل شانه که  
نشان معجوری از ان درگاه والا است از و بطور پیوسته \*

۳- هر قوع محبه از اهل راه خروارای درگاه در باب میل شهریار با شماع جمله

سخنان حمله اخبار و نقله اسرار موصوفه انکار بسیار دارند بلکه راه یافتن این گروه عیب پژوه  
را در پیرامین بساط قرب بنایت دور از کاری شمارند و توقعیج این طائفه بمنزله مداخل  
روشنائی اند بنابرین مظلومه سد روزین خاوه که روشن نباشد با وجود احتیاج پژوهشائی همانا نزد  
خریدند و جبهه دانش پسندند آشته باشد

۱۴- مرفوع خوان سالار می پندار که از تکی اطلعه و اشیر به آنچه ملک را بدین خواهش  
منش زیاده است خویش را از ان پیش باز میدارد و توقعیج سزاوار خریدند آنست که  
خویشتن را از افراط میل بمرغوب طبع نگاهد و تا از حد او بگذرد آنچه گروه طبیعت است  
بیه نیاز گردد

۱۵- مرفوع فلان از اثر اد اشرف سجلی با ستم اسلام خود بر ستم اعطای چهار هزار  
دینار سالیانه بدهی از ویوان عطا که بخمسروی انظار نموده می نماید که از دواوین آبا و کباب  
بر طبق این مثال ناطق سلسله امضا قطعاً از هم نگسته و از آغاز جلوس سیمون تا اکنون  
سر رشته متدین اقطاع سرمد یا تعطیل پیوسته و توقعیج فرمان نافذ بتفدین این مثال  
جایز اقبال اصدار یافت تا اگر آریای سعادت یار ما پناهی کار برین بینی نهاده از  
انقیاد او امر آریای خود را بانه نمایند

۱۶- مرفوع درینوالا افراد الاسی شهریار صدور یافته که بحجت تولیت افرسیاست  
اشرار و پاسبانی شهر و دیار عروس معامله قسم کاروان اختیار نموده تحقیقت او را محزون  
دارند اکنون تکی مردم روزگار و بده فلان ستوده عرواز نموده را پسندیده تصدی  
شغلی میدانند و توقعیج کارگز از این شغل نازک را از چهار امر کیاب ناگزیر و ناچار است  
اول دشمنی بالذات با اشرار و دوم رسائی بطبع بخور هرا و کادش کند تحقیقت هر کار سوم

نهایت شدت ذاتی و درشتی طبع بر مردم شنگار چهارم نرمی و تنگدلی حلی بر ضعیفان کم آزار  
و این آرمیده مرد سنجیده شاکسته کارپردازی و یکراشغال سرکارست نه این امر دشواره  
۱۷- **مرفوع** سپندباز اسان استطلاع سبب عزل فلان از منصب قهرمانی یعنی  
قیام بهمان کارخانجات خاصه یتامیه و توقع موجب این واجب خیانتست که

در حق جمیع ازاہل استحقاق که بواسطه استحقاق ما اشراف کلی به استیفاء جزوی از حقوق  
خود یافته بودند روا داشت - و ازین رو غلظت نقص و اداس وین دست دولت پاهل  
زلزل نقص در بنابرین و ملت خود راه داده - و پیدا است که قهرمان سارق باعث اضمحلال  
عیب و دشین بحال خصائل و کمال فضائل پادشاه باشد.

۱۸- **مرفوع** مبلغ انفاق و اعطای و ادویه وکیل خرج سرکار خاصه خسروی از مردم  
مقرر و ابغایت زیاد است - چند آنکه میتوان گفت که بیرون از اندازه عاقلست  
توقع در صورتیکه آب از نهرجاری باز دارند اگر جایجاد مجاری آن مداومت و مطوبت  
قلیل باقی نماند هر آئینه وجوه مصارف او که بر عیم مدعیان از مداومتش فاضل است خیانت  
است باندازه و بدعتی تازه - و الا از و اندر سوم او بر هم ماضی و مجرای قهرجاری است

۱۹- **مرفوع** از جمله اهل دست که در پناه این درگاه اند جمیع کثیر السبب کمیا بی  
اسباب معاش پریشانی بسیار دریافته و ضیق طریق روزگاری ساحت راحت را  
بر بگنان نیک تنگ گرفته - توقع هکلی آن جمیع پریشان را بکفایت اذیت سر و گرد  
رعایت و حمایت نمایند - و بکباری - افانت و عانت مؤنت گران جانی خلطه  
ظاہری و باطنی جوع و غربانی را از ایشان مرفوع دارند.

۲۰- **مرفوع** بهرمون سالار سپاه خاص سواری شهر پاد و در موکب قلیل انکار

بسیار نماید چه بضرورت ظاهر است که در امثال این صورت از خبیث باطن دون نشان  
پاکیش هیچ وجه این مطمئن نتوان بود و توفیق چون عموم عدل و ثمول احسان با نصیحت  
دوست و دشمن را یکسان مینماید باید که خاطر بداندیش عامه اولیای دولت خاصه هر یک  
بسبب خطور احتمال ضرر و فساد و کید بداندیشان از قید خیال پریشان برآید.

۲۱ مرفوع و معرین بیان حقایق بر زبان حقائق بیان رفته که هر آنکه بونگاری  
و توانائی خوشنیت بر ملک مباحات نماید همانا نفس خود را بر روز عرصه هلاک و نهی خطر  
ساخته باشد و توفیق چه بیک حرف ملک این سحر شکرگ یعنی نفس و مال و قوت  
بمعرین تلفت در آید.

۲۲ مرفوع مستوی امور خزان عامه جمیع مصلی بعرض والا میسر ساند و در پیولا  
فرط اخراجات و عطیات متوافره که بر اوائل درجه اسراف اشرف داد و استیفاء اکثر  
خراج حاکم مصونه نمود چه آنکه کار بدان چه کشیده که گنج غنای و دیرینه که از ملوک  
ماضیه و از منته خالی باز مانده خالی گردد و توفیق خزان سلاطین و ادبشیه دوش آیین  
دیرین حال از بخشش بر خالی نه گردد چه سرتاسر گیتی بندگی و بیستیا اموال با و شاهان  
عالی شان است و سایر رعایا و برادر و برادران و خواران ایشان.

۲۳ مرفوع موجب تقویت شهر باران که هر چیز و اصل تقویت هر کار چیست  
توفیق نتیجه کاوش عمیق امور نیست که ما و ایشان نا باشیم بصورت و قلب حق بهر  
که متقلب گردد دیگر ویم اتنی و توضیح این توفیق است که حصول اثر خوری با و شاه  
و اگر با حصول امور موجب تیز حقیقت <sup>people</sup> ماکف حق از ماهیت باطل کما هی و ثمره  
این تحقیق است که نخست خود برونی علم خود برستی و درستی عمل نماید و رعیت را  
صب



بر غیبت یا با کراه بر متابعت آثار حق داشته بران ثابت قدم سازد و چند آنکه یکی در همه گاه  
بسیل حق مائل باشد و از تقلب بجانب باطل اجتناب نموده از پیروی حق سر نیاورد.

۲۳ مرقوع قلت و عده ملک با وجود کثرت عطا بموجب کرامت علت هست

توقیع بادشاه صاحب خزانه که او را از هیچکس خوف و از هیچ چارچا نداشت باید که و عده کم  
کند و عطا بسیار نماید انتهى - یعنی سزاوارتر نبوده باو شایان صاحب اقتدار است که کم و عده  
و بسیار عطا باشند چه تجویز دادن و نحو در صورت عدم اسباب و همت فی الحال می باشد  
یا وجود امید حصول در عهد استقبال یا بیم بولع جو دو این هر دو متنی در صورت استقبال  
شهریاران و استقبال عدت و آنکه دولت و اقبال ایشان مطلق و بلکه مجتمع الوجود است.

۲۵ مرقوع بچه و جهنم مقصد را در جنگی لشکر کشید و نهضت از جنگی مستعدان  
نهفته میدانند. توقیع بجهت آنکه ماده خوف و جاد و جنگی اطراف و ارجاء جمیع وجوه  
و جهات زیاده گردد.

۲۶ مرقوع از چه راه در بعضی از اسفار اعلان و اظهار سمت تو می نمود بهیچ وجه  
اختلاف اسرار آن روانی دارند. توقیع ظاهر اسم و لقب و ای الهامی آنصوب و حوالی زیاده  
گردد و از بیان آنکه و در از دوستی کمتر رود.

۲۷ مرقوع بچه و جهنم خالی نافذ بر خلاف سابق در پاره منع بار فلان نصیب از اجتناب  
شود و اطلاع بر امور و نهضت و دولت نفاذ پذیرفته. توقیع ازین رو که هو را بر اے خود  
سلط سائنه انتهى - یعنی این معنی آنست که چون آن بهیچ وجه و راهی بیرون آید  
بر خلاف نمونه ظاهر مغلوب نفس قاهره بوده - و مقرر است که این صفت از هر و ان نامر و  
که سلطان هو اے طبع بر اے خروده گرا اے ایشان غالب می باشد هر آینه مستعد را و او

رویت همگان خطا و غلط آید و هیچ وجه صلاح خیر اندیش اینان اطمینان را نشاید.  
**۲۸ مرفوع** عسب و حمت اطاع ابو و سیورغال سرد بهر یک از پرتاران خاص  
 با وجود تو اثر انعام عام و جریان مرسوم مقر حیت و توفیق تا در نفوس همگان جا بے گیرد که  
 اولاد و اعقاب ایشان را در حیطه حمایت و حوزه رعایت خواهیم داشت استی یعنی هرگاه این  
 دقیقه جلیله همه از قرار واقع استقرار یابد که در هیچ حال از باز ماندگان ایشان غافل نخواهم بود  
 هر آینه از بگذر احوال منسوبان خویشان خویش خاطر اخلاص اندیش دست خوش خویش  
 نهدارند و دهن تزلزل را در بنا بے ثبات عقیدت جا بے نداده اندیشه را در بن تفرقه  
 می آرند.

**۲۹ مرفوع** از سبب و آنکه اشقن نگاه داشتین اولاد و ذر که رسد احوال مینا بد استی.  
 یعنی عدم پروا نسبت شهریار شهرزادگان با وجود استعداد و استحقاق تربیت خدا و احسن پانچ  
 شایان مرتبه ایشانست چای تعجب و تحیر خیر ایشان است. خاصه فرو گذاشت در منع  
 از مخالفت و معاشرت مأمور و مایگان که منی از بن امرنا شایان از همه بشیر ناگزیر  
 وقت حال و مال در و با نیست حتی استقبال ارباب دولت و اقبال است. و توفیق تا بجز  
 زمانه مفوده احوالی روزگار باز شناسند استی. و توفیق این ابهام آن است که ملک زادگان را  
 در زمانه احوال تخریب و احوال زمان و زمانیان رو نموی نماید. و از مایه بی نظایر و آنکه کار  
 بنای روزگار که معرفت آن عموم اهل دول خاصه اولاد و ملوک را جایست در کار است.  
 بزبان میرزا اسفندیار و هم بر اختلاف طبایع همگان از فقه و فنی و ضعیف و قوی مستغنی است  
 و بهر قدر که در میان تقسیم انبیا و دین نبوت و قدرت و جستی است  
 بستی نظریه منسوب داشته اند و بدین سبب او را مخدول و شکویده و آنکه شسته و توفیق

ازینکه قبل از شکوه نمودن بآرامشکایت بسوسه خدا تبتعالی برده است یعنی پیش از آنکه  
 راه استغاثه ببارگاه کشوده آرامشکایت نماید بزرگراه خدا عَزَّوَجَلَّ از آشکوه بوجه نمودن  
 و پیداست که این که ذکر دارد دلیل عجز و ضعف مرد و نمودار عدم معرفت راه چاره و شناخت  
 روی کار است \*

۱۳۴ مرفوع بجهت مرفوعه اند که بر بادشاهان عالیشان واجب است که ترم  
 ایشان بر کافه مردم عموم داشته باشد و در بعضی از احیان حجاب ایشان شدید نباشد  
 استی - و تقریر این مرفوع آنست که عنایت عام و دافت خاص ملوک و طریقی حسن ملوک  
 با عموم و خواص اقتضای آن دارد که در همه حال دیر بدار و شوار حجاب نبوده گاه گاه بنگان  
 را بغیر مامول و شخصیت و وصول درگاه انحصار نباشد - تا بحکم و جوب تسویه که مقتضای  
 عدل و احسان است سهولت بابر بر اهل قرب و بعد یکسان شده و شوار بی خروج و دخول  
 بر بنگان آسان گردد - و راه یافتن درویشان بی ساطر قرب ایشان و شوار و دور از کارش  
 تو قیج بجهت آنکه منع مردم بارتبط از درگاه ملوک - همانا و براه ساختن آسانی و آمال  
 بنگان است بسوسه و شمنان استی - و تو قیج این ابهام آن است که از جانب  
 ملوک ابواب آسانی بجهت و وصول درگاه و دخول ببارگاه و خود بگاو بار بر روی شتابان  
 بر ترم براه یستن آملایا شود و در راه حاجات عموم سپاه و رعیت بل نمودن راه عرض  
 نیاز عموم و آسایش و است بسوسه درگاه و ملوک و ملک و ملک \*

۱۳۵ مرفوع در بیان ولایت بندگان بگیاں عدم رت از علت عزل بقسمت  
 استعمار دنیا به تو قیج مردان کار مردان عمل از بستر آلاحترب و ادوات بیکار  
 که بکار و بیکاری بنگی را در نیام جاودا و تمام تمام نگاه دارد نگاه که متعین و معلوم

وقت صواب بنید بکار آورند - و بدین مثابه اعمال را بمقتضای صلاح حال در ساحت  
اعتزال استراحت جا داده و زنگوداشت همگان فرو گذاشت نمایند - و در صورت ضرورت  
استعمال مستظهر و استعمال ساخته در کمال احتمال اکرام و احترام کار فرمایند - و هر دو صورت جای  
الزام شکر گذاری و خرسندی است در مقام عدم خوشنودی و شکایت مندی انتی - و نظیر  
حالی توفیق مذکور است قصه و متویر صاحب تدبیر و صاحب خامه و شمشیر محرم و پیر یقوب خان  
آخرین و البیان کشمیر که زمین اری آن سرزمین آسمان نشان از و بوطلاے بادشاه فلک  
چاه خورشید نشان مالک رقبه گردن کشان جلال الدین محمد اکبر بادشاه صاحبقران انتقال  
یافت - و هر چه از آن این است که چون بعد از انتقال یوسف خان پیر یقوب خان مرزوب  
میانه او و ایسایه حکامش معاهده از وفای به نفاق انجامید و بدان سبب کارامه از اجتماع  
با فراق و شش العصا و خلاف و شقاق کشید - و مدار کار - بے کارا و از مدار گذشت - و موقع  
خرق کرتی آن از احاطه دایره امکان بیرون بود و بر رافع فراخ گشت - و چهاراد سواست  
پتنگ آمده بر سر تپه جنگ رفت - با حمله از طرفین بجای اظهار مغرور بر فوس کار انداخته کینه نهفته  
اشکار و فتنه خفته بیدار ساختند - و در مابین بیس محاربات وقوع یافت - و اهل وفاق با آنکه  
از ابطال رجال بودند حکم الحزم بحال گاه غالب و احیاناً مغلوب میشدند - و چون یقوب خان  
در میدان از وزیر خویش بسبب سعایت نا و و تخوان بداندیش کمال تفرقه خاطر و تشویش  
اندیشه داشت و بعلت نفاق مشتبه مخوس از بهستی اتفاق آن مردان مردود و فزاید محروم  
و مایوس شد - چندانکه عاقبت از فطر علیّه قوه هم بجا آورده ازین دست وزیر معاد فتنه  
را یکپد نظر نمید و چند گاه در غیبه مخوس نگار داشت و هر دفعه که عرض میگفت که جنگ و ستنگ  
میدانست که اگر پات او در میان نباشد - یکبار ه کار از دست میبرد و از سر سر انتظار

باطلاق او متجی شده ایمان غلط و شداد اطلاق و اعتناق بمیان می آورد و بدین دست  
 آویزترین سرشته شده و ثابته و پیمان بدست میگفت - و چون او مطلق العنان  
 شده بدفع بگمان نام زومی گشت اهل غلات بجز و تملع اسم او آینه انصاف را انطاف  
 داده بود ای گنای و ناکامی می شافتند - و هر بار که کار سب واری می او برب و خواه بپایان  
 می آمد دیگر باره حریفان ناد و توخواه بر سر خیمانی و تخریک زنده چندان حرکت سلسله بدگمانی می کشیدند  
 که ازان عالم خروندند و راکه در فنون تدابیر سیاست متعلقه بوزارت ثانی معلوم اول می شاست  
 محضون آسام معلول و سلسل بیداشت - جملاً چون این حرکت نامانجا رشتاست اتفاق ناد و توخواه  
 که خود را نخواستگان دولت او و احمی نمودند چید و دفع اتفاق افتاد و این امر منکر مکرر و میاد و وزیر  
 فقید المثال عظیم النظم بر بیل ضرب المثل در سوق کلام بر زبان راند که سلوک این عزیز که  
 او دولت اهل طاعت را هدایت و طریق تحقیق بر و رسد و است - و ازین راه خود را  
 در سلک ملوک حازم منظر میداند - بامن از روی درستی مثال آینه معائنه حال و همگانان  
 این کشور است بابت بریزم شکنی که بهنگام احتیاج و موسوم گما بجهت تهیه مایحتاج زیستان  
 و سایر فصول درگاه داشت و احترام آن اتمام تمام مبذول داشته بکار و آرند - و بعد از فراغ  
 دسته ازان بر آورده و رفته بجای آن گذرانیده بجا فطرت تمام از میوه در آورند - و باز چون  
 بدان نیاز مند شوند از روی عزت فرو آورده دسته بجای علاقه نصب نمایند - و باین طریق  
 بسیار کار فرمایند - اکنون چندیت که بامن این شیوه معمول و این طریق سلوک پیدا کرد -  
 تا گردون گردان چگونه خرا و کار و روزگار کجا انجامد - اما الی غیر ذلک و اما  
 اِلٰی ذٰلِكَ وَ هَلَاکِ مِصرَہ تادریان خود که در کار نیست

۳۳ - مرفوع انکار نه سب فلان ستوده بیا چه سب بر زبان صوف بیان فرست

تو قیغ آن راسته ظاهر نگه میدار باطن خویش را به تحصیل خوشنودی مآخوش نمود ساخته و قطعاً  
 با تحصیل سراینخوردی و صفا نمودی غداوند و ملاسه مایندگان حق جل و علا نظر نمیشد  
 ۳۳ هر فروع بجه علت امر والا با سابقا فلان از وجه علیای عدالت صدور  
 یافته و تو قیغ نگارید که در قاضیت قواعد انصاف از شاهراه تویم استقامت بیکسو  
 انحراف میجوید و در تحقیق اصول قضایا طریق افراط حیت و عصبیت که موجب فواخرا  
 و ابهام حقائق امور است می پویید

۳۴ هر فروع مر زبان صفا بان معذرت خوانان بدرگاه آمده براءت زده  
 خود را سائر گناهان که بدان مواخذه مطالب است دعوی می نماید - و هر آنچه از نیک  
 و بد بدو نسبت میدهند از نفس بیان و کارکنان خود میداند و تو قیغ عذر او بوجه عدیده  
 غیر موجه و ناپسندیده است و چگونه معذرت قائل در باب مقتول بجهت فعل خود بآله  
 قتل مقبول ارباب عقول تواند بود استی - و حاصل این تو قیغ و قیغ مطابق منطوق  
 بعضی از احادیث طریقه اهل بیت علیهم السلام است چنانچه از امام ائمه امام امیر المومنین  
 علیه السلام روایت شده که در باب غلامی که بموجب فرموده صاحب خود شخصی را بقتل  
 آورده بودند که و هَلْ عَيْدُ الرَّجُلِ اِلَّا اَكْسَفَهُ يُقْتَلُ السَّيِّدُ وَ كَيْتُو دُعِ الْعَبْدِ اِلَى  
 مَنِ اَيَّانِيسْتَ غلام مرد الا مانده شمشیر و سید را قصاص نموده غلام را محبوس سازند -  
 و در روایتی بجای لفظ اِلَّا اَكْسَفَهُ اِلَّا كَفَّاهُ دارد است و از حضرت امام باطن  
 یحیی جعفر صادق علیه السلام نیز منقول است که سید را بجای عبد قصاص نمایند -  
 لیکن معقول فقها بنا بر ظاهر حکم کتاب حیث قال الله كَفَّاهُ كَفَّاهُ الْقَتْلُ بِالْقَتْلِ  
 طاعت این است - چه ظاهر است که مراد ازین نفس نفس قاتل و مباشر است نه آهروم

چنین اخبار متعده از جمله روایات حضرت ابی جعفر است علیه السلام که عید مامور قتل آرند  
و سپید آهر را محبوب ابدی نگاه دارند و از روسته تاویل هر دو خبر سابق را برین معنی حل  
کرده اند که مراد ازین آهر آنست که عادت او برین معنی جاری باشد که عید خود را با عزا  
و الجار تمام بر قتل مردم مجبور دارد و درین صورت قتل او بنا بر وجوب دفع ضرر و فساد از بلاد  
و عباد و برانام لازم است \*

۳۳ مرفوع غل فلان او تصرف در اعمال دیوانی و اشغال ملک  
و مال سلطانی چیست \* توجیع در نیو لفظا پند که بر و بازگشت و بعیتا اگر آنست -  
ازین سبب سبک آمد بر امتزاع اعمال از دانتی - و توجیع این توجیع مبهم آنست که  
چون که دو واقع و امانات بار باب آنها نزد او متعسر است لا جرم توبیه اعمال دیوان  
که در معنی حکم و ولایت دارد و از دست او شد تا اگر ازین استعاذت که بر با بخت سبک  
و آسان است بر بسیار دشوار و گران بود و بسا عادت عادت و واقع عادت نماید \*

۳۴ مرفوع فلان عامل با قیدار که جز بقایای سرکار چنانچه از اشیای  
دنیا بمانی باقی ندارد و محصلان دیوان کار قضا چون نفس بر تنگ گرفته اند \*  
توجیع ارباب دیانات و ادیان بر خلاف کاوش و دراز کار صحاب کفایات - سرکار  
دیوان در تحقیق تحقیق حال او در وجود عدم مال و منال نفی شایسته و کانی بجا آرند  
اگر مرفوع سمیت وقوع دشته باشد از مطالبه و گذشته بحال خودش گذارند و از خالص  
اموال خالصه ماموراتی جهان مبلغ که از و بوصول نرسیده بصیغه صلح بدو و اصل سازند \*

۳۵ مرفوع فلان لشکری که از غایت ولادری در کار زار ما به مخوف  
خویش را بر قلب صفوت دشمن زنده آثار تجلید نظهر می آورد - و لوازم تجارت بکار می برد \*

در نیولاجاوت محمود و در هر که حرب لیراک مظانِ هلاک زفته بقتل آمدن و قبیح غنیمت  
 مبلغ پنجاه هزار در هم تقدیر سیم اقامت ماتم یا تیمام او رسانند - و هر سوم ستم را و رابر ایشان  
 مقرر دارند اگر از اولاد و احتقا و مانده باشد - والا بخویشان و پیوستگان او وصل سازند \*

۳۹ - هر قوع موجب امر نبی و نفی فلان منعی از شغل اسناد و اخبار و قرب دربار  
 چیست \* تو قبیح باعث آنست که اسماع مارا بحدوث سعایت آمیز و تحسب استماع  
 انداخت و غیبتا مارا بر مردم فاسد ساخت انتی و تقریر این تو قبیح آنست که سر تانمر  
 اخبار آن تنی مغز پر گرفتار که بسبب فرط دروغ سگالی از فروغ احتمال وقوع خالی افتاد  
 و از غایت سبک سری او بی اصل و سر سری روداده بر سامعه ماگراتی نمود و چند آنکه از تو قبیح استماع  
 خرافات بی حاصل و مژبات باطل او در حق دور و نزدیک و به و نیک کار بدان حد کشیده  
 بود - خدا نخواسته نیست خیر بنیاد مارا در باره بلاد و عباداد صلاح مضاد باز آرد \*

۴۰ - هر قوع بجه استحقاق فرموده ماند که فلان بنموده نش از موده بدش از خواص  
 معتقدان درست اخلاص است تو قبیح سمر این گفته آنست که پیوسته مارا بر عیوب منفعت  
 ماور پرده اطلاع بیدار - و در از آله آثار آن زیاده بر توان و امکان لاحمال سیکو شد - و تا غافل  
 تبعات و لوازم آن در و این باز نرسد آنرا از دشمن و دوست و نزدیک و دور حسب المقدور پیشرو

۴۱ - هر قوع چه چیز سیان فلان نیکو شمائل و نازش و ادلال او حاصل آمده که بسبب  
 آن احتمال بعد در بنای قریش راه یافته \* تو قبیح فرط ادلال او موجب اطلاع مآله انتی  
 توضیح ابهام این تو قبیح آنست که نازش زیاده ساوه امتیاز که سرایه ناز او بود و باعث افراط  
 ایش و عتاب خواهش مایه و گردیده - چنانچه در امثال سار و اق است کثره  
 ادلال داعیه الان ملکی - آری نمک بسیار شوری باز آرد - و نزدیک صراط



دوری شمره پنجمه.

۴۲- هر فروع پنج استناد فلان سال را با وجود طو و رکال مرتبه اطاعت و انقیاد  
معمود در عدا و اهل عصیان و عیاد و معدود و داشته اند و موقع چنان سست را که از مسطر  
سخت روی با کمال ضعف و ناتوانی و نهایت تن آسانی و توانی و عوای جلاوت حبلی و نجات  
طبیعی میکند از انصرام کارها که از عمده اتهام او شود و تن با اعتراض عجز و زنداده خود را از قبول امر  
مطاع بهانه عدم لیاقت انکار و نزول آن او مراتب منزلت و مقداری او در لباس اظهار تملک و  
اقتدار امتناع مینماید.

۴۳- هر فروع همان نافذ خسروی درباره فلان سال را بادت و برابر انفا و همدا  
یافته بود و او بهانه متناقل احوال و کثائل اقبال از قیام نهوض تقاعد مینماید و ازین راه  
راهی شدن و آمدن بر سخت و شوار می آید و موقع اگر آن سبکسر بعد از کثرت سواشی  
و گزائی اسباب غواشی و مؤنات تکامل و توانی مینماید و حرکت بهنگی علالت بر عین تقیل می آید  
ما بجز از واکتفای نایم و پاسبانگین از دوش او برداشته پسرها از و قناعت  
می فرماییم.

۴۴- هر فروع عامل اعمال قوس در تو غیر خازم جد و اجتهاد و کثیر مواد و عمارت  
و زراعت آن بلاد بذل مساعی جمیله ببلای رسانیده که محصول ارتقاعی را از قناعت ار  
معمول سایر فصول مضاعف گردانیده و موقع دم نقد مبلغ پانصد هزار و بیست و  
صد این خدمت ستوده بآن کار از نموده و اصل سازند و ویرسم تضعیف بر هر رسوم  
مقرر او بفرمایند و بهنگی قری و هزایع که از چهار سویدان ناحیه پیوسته و اصل اعمال سابقه او  
نماید تا نگراوانی مذکوره را در معموری بمعموره مذکوره مطلق گردانیده بتقویت حسن

عمل اور عیایسے ہنگامی اعمال قوی حال و سائر اعمال فارغ البال باشند۔

۴۵۔ ہر قورع بسبب کد امین جنایت جانی یا خیانت مالی احوال اباسیصال

فلان والی و استیفاء اموال او بروجہ مستوفی در کمال کجکامی و استقصا صدر یافته۔  
توقیع بموجب عقل و شرع بر سلاطین و وی الاقتدار حکیم و خوب اصاعت ہنکار و اشکار  
معروف واجب است کہ ہنگامی ہمت بر تقضائے صلاح عام و نظام تام مصروف و مشغول  
اموال خاصہ خود و عامہ محروم را از فساد و عالم بسوی صلاح آن صرف نمایند انتہی۔  
یعنی وضع و تیکہ بقیاس اموال و در دست احباب نفوس شریعہ بموجب قیام آرام نفس  
و خلل بناء نظام آفاق گردد و برابر بای نفوس خیر از باب وجوب دفع ضرر متیقن یا مطمئن  
ضرر است کہ آن بادی شرور را از تصرف در آنچه از مبادی است باز دارند۔ و سرمایہ  
فساد او را در معارف صلاح عامہ خاصہ حفظ حوزہ ادیان و پاس ناموس نفوس  
و اہل ان صرف نموده ہنگامی را بشا ایشگی تمام باصلاح نظام جنگی باز آرند۔

۴۶۔ ہر قورع از چہ راہ حکم جرم عداوت فلان کہ ہنگامی را بایا خلاص در گاہ در پاد  
و لخواہی او بر استی گوانای مہر ہند بصدور پیوستہ۔ توقیع و شہنی از خدا از محافل  
گفتار و کردار او آشکار است۔ و چون عداوت میان مستلزم عداوت مصنوعات  
است درین صورت لازم است کہ مخلوقات را نیز دشمن باشند و دشمنی خلق خدا بطریق  
اولی دشمنی با و شاہ را کہ حافظ و حارس ایشانست لازم دارد۔

۴۷۔ ہر قورع فلان درون خراب بیرون آبا کہ از در گاہ ما برائے تحقیق تحقیق  
تظلم و ادخواہان بنواحی بلا و فتنہ بود بر موجب شہادت ثقات بتحقیق پیوستہ کہ قلب  
دیانت و کثرت اخذ رشوت اغراض عین از ولایت ظلمہ نموده۔ و بسبب اختلاس

ستمای گوناگون این گونه پیدا و بظاهر بازی بر مظلومان روا داشته و توقع آن  
ست دین بیداریت و دراز و نیا از طرف ما بکشتن سخت سزاوارست و در سخت  
من جانب اللہ بغایت مستحق عقوبت بشمار و خلونار.

۴۳ مرقوع بچه موجب فرموده اند که نسبت ملک و اوده نرسی با شصت و دوازده  
مقررت رسالت به بدن انسان و توقع بخت بیرون رفتن او از متن جاده  
رضا و موجدانی گردیدن از پیروی هوا و اسماستی - و تقریر این توقع آنست که  
چون بموافقت و موالات هوا طبع خود که مخالفت حکم خدا لازم دارد و راه متابعت  
مقتضای رضا و مادی گردیده و بشیور عقل صلاح اندیش مصلحت خود و  
فرزندانش پیروی رویت در اے و انش آرا و مایده - پیدا است که گزند نسبت  
اینگونه فرزندانش اول او و یه مفسره و موسوم و بلکه در پیش پل از و جبرسمیت پیش است -  
پویشن با شال او از خویش و پیوند مرتبه قطع پیوند خویش

۴۴ مرقوع از چه راه تشخیص فرموده اند که فلان شخص موسوم بخدا جوی بود  
بسمت توحید تسبیح بخوابد بود و توقع ازین رو که هر آنچه بسع او میرسد بدان ایمان می آرد  
استی - و تبیین این ابهام آنکه اینگونه هر و س ناوان که برقع شهادت اهل نزاع و جدال  
توانا نباشد و هر آنچه از دروغ و راست و جائز و نارسا و موسوم او گردید و بدین رو قبول  
و ترو و توقف آنرا در عداد بودنی محدود دارد - و ب تحقیق و تمیز نیک و بد آن بدان  
گردود - و هر آئینه از معاشرت معاشر محال گو ضلال چگشته از سخاوت و اقرار توحید  
بشقاوت انکار آن گراید - بلکه زود باشد که از طریق اعتقاد پیدا و وجود و ایجاد و منتسب  
مصحف و ما و خود نمود و خود نشین را از سخاوت و این بی بهره نماید.

۵۰. **مرفوع** دو تختہ امان دربار از موجب صدر و امیر والا در بارہ دور نمودن فلان  
 از حضور بارگاہ دہل از زوکی در گاہ در خواہ پناہ بندہ تو قیج بسبب آنکہ از زوے تہانت  
 از راہ راے دست بجانب خدمت و فریب مائل شدہ انتہی۔ و سبط این معنی آنست  
 کہ آن زیانکارہ زینہار خوارہ پیوستہ و مقام استثنائہ از متن صراط مستقیم رایے صاحب  
 کنارہ گرفتہ و ہموارہ از بنجار استوار رو بہ صادق بکیسوفتہ و پیروی راہ راست و دست  
 رفتار ان یعنی مستشاران حق تعالی را از دست دادہ و راہ زنی خیرہ و این اہل استخارہ  
 مدار بسو کی سبیل قاطعان طرق ہماوہ \*

۵۱. **مرفوع** بچہ و جد امیر عالی بکندن ابواب منزل فلان والی صادر شدہ \*  
 تو قیج بسبب عیس نمودن اور رسول مارا و در گاہ خود انتہی۔ یعنی چون مخلوع السماوات  
 فرستادہ در گاہ خسروی را چندین گاہ در دروازہ او یار خانہ نمود و موقوف و عجوس و شستہ  
 بود بلکہ از امید یار و حصول راہ دخول محروم و مایوس گذاشتہ درین صورت از روسے  
 وجوب کفالت بشل پا دوش جبارت آن بے بصیرت سفیدہ بدینا تینہ ضرورت ہست \*

۵۲. **مرفوع** بر زبان حقیقت بیان رفتہ کہ فلان بسیار گوے زود باشد تا آخرت  
 زبان کہ لازمہ کثرت گفتار است اورا در و طہ ہائے بے پایان انگندہ تو قیج بسبب  
 گردانیدن او زبان خود را با ہوائے خود انتہی۔ تقریر این تو قیج آنست کہ آن مرحوم کہ  
 از قسمت شہامت و نہایت ہمانا محروم است۔ و لفظ طسقاہست و بلاہست موسوم  
 پیوستہ کشش بہت پستش بہت جاویدہ طبع منجذبت۔ و تصرف ثقل قلبش باگروش  
 اقتضائے نفس و خواہش فتنہ متقلب۔ و پیدا است کہ بازگشت صاحب این حالت  
 سوائے اقتحام محاذ و از نظام ممالک نباشد۔ و از حکم بالغہ حضرت امیر المومنین ہست

ا علیه السلام لِسَانُ الْعَاقِلِ مِنْ دَسَائِعِ قَلْبِهِ وَقَلْبُ الْجَاهِلِ مِنْ دَسَائِعِ لِسَانِهِ یعنی  
 زبان دانا برانوسه دل او واقع است و دل نادان برانوسه زبان او - و هر دو آنست  
 که زبان عاقل تا سخن بر دل عرض نکند و خصمت نکند یا بد بکرت جرأت ننماید - و دل نادان  
 بر خطرات آن است - یعنی بے مشورتی خرد هر چه از نیک و بد گفتن را نشاید بر زبان خداوند  
 آن آید تا صلاح و تمت از میان رود و کار بر زبان گراید - درین باب از آثار ارباب صدق  
 اخبار و عصمت کردار و گفتار واقع است - بدین مضمون که هر باده از زبان بسا سر جراح و عصا  
 خطاب می نماید که کَيْفَ حَالَكُمْ مَخْذُومٌ أَنْتُمْ أَهْمٌ لَا - یعنی چونید و چگونه اید احوال شما چو حسیب  
 خیر است یا نه - هگلی بیک زبان گویند که حال قرین خیریت و عافیت است اگر تو بگذری  
 و موافق این معنی است خبر آنکه لِسَانُكَ كَلْبٌ عَفْوٌ هَرَّانِ اَطْلُقْنِي قَتْلَكَ یعنی زبان  
 تو سگ است درنده اگر او را رها کنی تر ایشد - و همانا حکیم خاقانی شروانی همین معنی را

را عقده نموده \*

### رباعی

تینفست زبان کشیده در کار      زین تیغ کشیده سنگسار  
 خاصه که زبان سگ گزنده است      و جس دمان ازان فکنده است

۵۳ - مرفوع سبب انکار شهریار این معنی معروف را که عاقله متفقند آنست  
 که هرگاه قیمت ازلی باعث فیروزی بروزی مقر باشد هر آینه پادشاهان را و ماده عطا  
 عطایانته زیاده بپرسا نر عایا و بر یا نخواهد بود و توجیع باعث این انکار آن است  
 که مبادا در وقت داد و دوش بمقتضای نش انسان اجرا ماده احسان زیاده در حق  
 همگان بسبب گمان عدم شکر گذاری ایشان بر خاطر مکاری کند \*

۵۴ - مرفوع بجهت موجب فلان موقوف را قبل ازان که نفیس بجهت تحصیل غنائماید

یا عنایت شهریار الواب اعتبار روزی روزگار کشاید و پله میدان اغنیا سنجیده اند. **توقیع**  
 بواسطه آنکه در مابعدیه بادشاهی میدید پیش از آنکه بادشاه شومیم آتشی. و تقریر این توقیع  
 آنست که آن سنجیده مرد آزاده هم روزگار قیاد پدر بابا وجود چندین شانها و گمان از روی  
 کمال آگهی در مابعدیه استحقاق رتبه بادشاهی میدید. ازین رو ماینز این مرد صاحب راس  
 صاحب نظر که بدین مایه گزینی قدر و مقدار بل بالاتر از ان از انست و در رتبه اعتبار اغنیا  
 معتبر میداریم \*

**۵۵. مرفوع** نشاء الحاق اسم فلان از جمله اعیان و نامداران شهر و دیار و عداو  
 اعداء شهر یا حسیت. **توقیع** آن شقی بد پر سوخته مالتی عمر ابد پیوند ما و دیت دولت جاوید  
 بے پایان خسروان آل ساسان از همگی آخر شناسان استفسار مینماید.

**۵۶. مرفوع** ثمره ذکر خیر گذشتگان از بابا و الا نشان خسرو و غیر ایشان بطریق  
 نگار و استمرار حسیت. **توقیع** مقصود ما ازین امر خیر است که تا بقای عمر و روزگار  
 سراسر با قیامندگان بل بنگی آیندگان از اولاد و احفاد و سائر اعقاب بندگان خدا  
 جل و علاء دین باب با اقتدای نمایند آتشی. و ثمره اقتدای ابنا بابا و خود در ذکر خیر گذشتگان  
 آنست که نفوس ناطقه انسانی را بعد ازین نشاء در عالم برزخ خواه در صورت تعلق با بدن  
 مثالی و خواه بدون تعلق بدان روح و راحت عظیم و لذت و مسرور بسیار از ذکر خیر توس شفاء  
 ابنای ایشان در باره ایشان دست میدهند چنانچه اصحاب نفوس قدسی و خواص اکمل  
 افراد نوع انسی چون اعظم انبیاء صَلَوَاتُ اللّٰهِ عَلَیْهِمْ و اکابر اولیاء بعد از صلح  
 خلعت ابدان و وصول بعالم قدس حصول انس نام بدان میباشد. چنانچه حضرت  
 غلیل الرحمن صَلَوَاتُ اللّٰهِ عَلَیْهِ در خلال وصول و عاود خود استدعا را این معنی نموده.

چنانچه در قرآن حکیم بدان ناطق است آنجا که از زبان آنحضرت میفرماید وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ  
صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ - تفسیر این برین موجب است که بگردان براس من زبان آخر  
زمانیا از اجداد من بگفتار راست و در حق من بحسن و صیحت و ذکر خیر جمیل و آوازه نیکو و دنیا که  
اثر آن تار در ستیخ باقیمانده لهذا هیچ استی از احم نیستند که آن حضرت را دوست ندارند و پرو  
شیا نخواهند به نیکویی یا و تنانید - و همچنین یکی از ائمه اهل بیت عظام علیه السلام بملقب  
معین در حق یکی از اهل تدین وصیت فرموده بود که هر ساله در موسم حج در محلی موافق  
باواز بلند محاسن پسندیده و سیر حمیده آنحضرت را بر شمار دو در حق آنحضرت دعا و ترجم کند  
و بگوید که كَانَ عَلَيْهِ الرَّحْمَةُ كَذَا وَكَذَا قَالَ كَيْتَ وَ كَيْتَ وَ كَيْتَ وَ لَهُ مِنْ الْخِصَالِ هَذِهِ  
وَ تِلْكَ - و همانا از جمله نتایج و ثمرات این امر از دیار رفیع درجات عسین و خطاسیات مذنبین  
است چنانچه در اخبار مجرب صادق صلی الله تعالی علیه وآله وسلم دارد است که شهادت چهل مؤمن  
به نیکویی در حق تبارک علان موجب آرزوی ایشان می گردد.

۵۷ - هر فوج موجب حکم جرم یا ثمرات بر سقوط و وقوع فلان بمساقط و مواقع  
هلاک و بوار و انتهای عافیت کارا و بدخول ناریه باشد. و توفیق این حالت حقیقت حال  
و مال اهل ریا و سمعت است انتی - و تفصیل این مجمل آنکه علی حکم قطعی آنست که آن  
بد عاقبت بسبب غلبت ثنات را در درونه و کثرت الطوار باطن بخریب طوین بهترین  
جائے که باعث خذلان و بیاوختی و اذلال قرار علی غلبت و ضلالت هر دو است یعنی  
بریا و سمعت نبیلا و گرفتار است - و در مقام سبب این نگویم به صفت که افصح و آشکار تر است  
شور و فو نام است این سابق خاص خاصه این ضعیف نوی مسکن است اگر چه  
ریا و ریا و زنا که اکثر امور و اعتبارات در صورت مشترک و لیکن بر حقیقت هر این هر یک است

چه با وجود اینکه آن مانع اصل فیضان احسان و جود است و این قاطع نسل عین اعیان  
وجود - بیا در ظاهر شریعتی است و در باطن شرک مخفی عباداً و بالذات و لایزالاً و همیشه و همه جا \*

### ۵۸- مرفوع از سبب جرأت و جسارت مجلسیان حضور خدوی بحسب عبارت صوری

و معنوی که عبارت است از غیبت و عیب جوئی فلان سوال میروا انتی - و تقریر این  
عرض آنست که بگذاهم مایه استظهار در حضرت شهریار چندین از نزدیکان قیاب قریب  
درگاه در باب فلان ازار باب اعتبار و زار باب نکویش و پشرویش عیوب کشوده اند -  
و ازین غریب تر آنکه ممکن همگان در صد و در این امر دور از کار فرموده اند و توجیع بواسطه  
اخراف ما از حفظ آبرو و انتی - و توضیح این توجیع بهم آنکه چون بطور پیوسته که آن خیانت  
آئین از سلوک شاه و نقیض دیانت و دین اخراف جسته لاجرم بموجب این جرم عظیمه مانیز  
ترجیح جانب انصاف نظر عنایت و الخطای عنان رعایت از جهت حمایت او تجویز نمودیم  
و از راه وجوب مجازات بمنزل پاداش خیانت او تبرک نگذاشت آبرو و فرو گذاشت  
اعنه خوض همگان در باب تعرض ننگ حجاب عرض او مسایله و مسامحه فرمودیم \*

### ۵۹- مرفوع از سبب تقدیم فلان یا کمینگی او بر چهار باجلانش سوال نمایا

بجهت آنکه شیوه ستوده ملک دوستی اشرا و تقدیم ایشانست انتی - و تحریر و تقریر  
این مرفوع برین وجه که مقریان درگاه در باب اقدام شهریار تقدیم فلان ناشائسته با وجود  
عدم باعث حصول مانع از فرو باگی گوهر و کمپاگی نهاد و فقدان اصالت و قلت حالت  
برش بر چهار حکیم عظیم محل عظیم بمنزل یا کمال جلالت و فضل که جاس غایت توقف و بیت  
است نهایت تحیر و تحسّر دارند و با این معانی نظر بلاخطه متقنانه شبیهه که یکم خدوی که  
واعیه اگر احم اهل بیت کرامت مجبول است اسباب تعجب همگان درین ماوه زیاده



گردد. **توقیع** بسبب اینکه تنبیه محب بود و مندترین و واپاست انتہای تنبیه و تنبیم  
 این توقیع همانا بدین سیاق توان نمود که این باب در باره تادیب ارباب رعونت اعجاب  
 القع سائر البواب است. و تعجب این گروه دانش پژوه و دین مآدہ بغایت عجیب نما  
 غریب سیاست - چه این معنی که پسندیده ترین و واسع و از خود پسندی ست اگر لقمه  
 محال جائے تعجب نرودندان باشد هر آینه استعجاب از خود پسندی و اعجاب اہل حکمت  
 و ارباب آداب از خوشی بنی صد چندان خواهد بود.

۶۰ **مرفوع** موجب منع و البعاد فلان متحشم از قرب درگاه بعد از عزل خدمت  
 ریاست خدم و سیاست حشم با وجود ابتنا و استناد آن بر سبانی کمال و ثلوق و عطا و حیات  
**توقیع** بسبب اظهار خودی و آنچه مذکور است از حقد انتہای - و تقریر این معنی برین وجه  
 است که چون تبارگی ناشائستگی او بسبب بروز مواد بعضی از دایم اختلاقی مکنونہ از انفس  
 و حقد و کینه بر تین ثبوت پیوست هر آینه تفویض خدمات و ترو یکب سمر و ان بدینگونه تیرہ  
 و ردنی خیرہ روان بعد از غور آن از راه کار بغایت دور است.

۶۱ **مرفوع** در نیوالاگرو ہے اور عایا بدیر گاہ والا آمدہ البواب شکایت از فلان  
 و ہتھان کشودہ اند کہ بفرمودہ قیاد حضرت ہرے کہ برار اضی ایشان میگردد و نمودہ با آنکہ  
 استیقاے حق عمر بر پنج مستوفی نمودہ اند بنایا و عاے وصول کثرت حضرت یا راضی  
 مذکورہ بیان راضی نیستند. **توقیع** سلاطین عدالت دین و احسان آئین از مواد و قوا  
 عام و منافع کلی نظام بسبب حضرت خاص و آفت جزئی دست یازند از چنانچہ مقتضای  
 حکمت کاملہ حضرت آفریدگار گیتی جان شاد نظر مجموع منافع و مصالح عام و عالمیان  
 منفعتاے جمیعتاے در نہاد انتخاب بود بعیت نہادہ اگر چه فی الحکمہ ضررے تابع جو

فالحسن الجواد آن افتاده \*

۴۲ - مرفوع بجه دلیل فرموده اند که هر گاه باو شاه داد و در پیش گستر ایستادان و نگهبانان خود جدا مانده هر آئینه بعون و عون خدا سیکه در هیچ حال از وجدانی نگزیند محفوظ و محروس گشته از کید احمد و ضحاک امان آنحضرت مصون و معون ماند. **توقیع** بدین دلیل قطعی که باو دشمنان عادل بمنزل ارواح عالم و رعیت و مرتبه اجساد هر که از روح از جسد نزع نمایند شک و روت او نباشد انتہی - یعنی ما و ام که حضرت آفرید گاه چنانکه بحکم حکمت کامله انتظام سلسله نظام عام جهان و جهانیان خواهد هر آئینه وجود جهانیان را که وسیله حفظ آن نظام و مایه آرام گیتی باشد بطریق اولی محفوظ دارد \*

۴۳ - مرفوع علت استحسان امر نافذ باخراج لسان از قفای فلان چیست \* **توقیع** باعث آنست که از زبان با نقل نموده آنچه ما از نگفته ایم از آن سخنان که در آن طرز عالم و فساد رعیت است انتہی - و **توقیع** این ابهام این است که آن شر انگیز بے سخنان دروغ بے فروغ بر ما بسته که از آن جز ابواب ایصال شاد و کلی بصلاح نظام کل نکشاید و از رسیدن آنها بمسایع فتنه انگیز بغیر قسام ضرر عام بخواس و عام گیتی نرسد.

۴۴ - مرفوع از چه راه امر و الابه کوتاه ساخته و دست حضرت فلان و الی از تصدی اعیان ملکی و مالی بمرکار عالی سمت اصدرا یافته \* **توقیع** بسبب اتناع او از انفاذ امر آنکه فراز مرتبه اوست او را از انفاذ امر بر آنکه فرد و پایه است ممنوع و دشتم انتہی - یعنی بنا بر وجوب مکافات انواع جنایات بکرواران با مثال آن چون از مثال مضمون مثال زیر دست خود سزا دزده لاجرم مانیز بدین جریمه خطبه امر نافذ او از زیر دست خودش از جرایم باز داشتیم تا اگر چون شدت حدت ضعف و دهن پس از قدرت

گردودہ: **توقیع** بسبب اینکه تنبیه عجیب بود و شدترین دوا باست استی تبیین و تبیین  
 این توقیع همانا بدین سیاق توان نمود که این باب در باره تادیب ارباب رعونت **عجایب**  
 الفع سائر الزوایا است۔ و تعجب این گروه دانش پژوه درین ماده بغایت عجیب نماو  
 غریب سیاست۔ چه این معنی که پسندیده ترین دواے دار خود پسندی ست اگر بفرض  
 محال جائے تعجب نبردندان باشند هر آینه استعجاب از خود پسندی و اعجاب اهل حکمت  
 و ارباب ادب از خوشن شدن بپنی صد چندان خواهد بود۔

۶۰ **مرفوع** موجب منع و الباء فلان محتشم از قرب درگاه بعد از عزل خدمت  
 ریاست خدم و سیاست حشم با وجود اتبنا و استنادان بر سبانی کمال و ثوق و عطا و حیثیت  
**توقیع** بسبب اظلم نمودن او بجه مذکور است از حقیقتی۔ و تقریر این معنی برین وجه  
 است که چون تبارگی ناشائستگی او بسبب بروز مواد بعضی از دایم اخلاق مکنونه از بعضی  
 و حقد و کینه غیرتیه شپوش پیوست هر آینه تقویین خدمات و زوایا خسروان بدینگونه تیره  
 و ردنی خیره روان بعد از ظهور آن از راه کار بغایت دور است۔

۶۱ **مرفوع** و یشیو لاگرو سپه از رعایا بدرگاه والا آمده ابواب شکایت از فلان  
 و هقان کشوده اند که بفرموده قیام حضرت نهی که بر اراضی ایشان میگردد نموده با آنکه  
 استیفاء حق عمر بر پنج مستوفی نموده اند بنابر ادعای وصول کثرت مضرت باراضی  
 مذکوره بدان راضی نیستند۔ **توقیع** سلاطین عادلین و احسان آئین از مواد فوائد  
 عام و منافع کلی نظام بسبب مضرت خاص و آفت جزئی دست یازند از چنانچه مقتضای  
 حکمت کامله حضرت آفریدگار گیتی حل شانہ نظر مجموع منافع و مصالح عام و عالمیان  
 منفعتهای بیشتراے در نهاد آفتاب بود بعین نهاد اگر چه فی الحقیقه ضررے تابع بود

فالمص الجودان افتاده.

۴۲- هر فروع بجه دلیل فرموده اند که هرگاه باو شاه داد و ردش گستر از پائندان  
و نگاهبانان خود جدا مانده هر آینه بعون و صون خدا سیکه در هیچ حال از وجدانی نگزیند  
محموظ و محروس گشته از کید اعدا و ضمان امان آنحضرت مصون و معون ماند. <sup>توقیع</sup>  
بدین دلیل قطعی که بادشاهان عادل بمنزله ارواح عالم و رعیت در مرتبه اجساد هرگز از روح  
از جسد نزع نمایند شکی در موت او نباشد انتہی - یعنی ما و ام که حضرت آفریدگار جلالت با حکم  
حکمت کامله انتظام سلسله نظام عالم جهان و جانیان خواهد هر آینه وجود جهان با نایه را که  
وسیله حفظ آن نظام و مایه آرام گیتی باشد بطریق اولی محفوظ دارد.

۴۳- هر فروع علت استحسان امر نافذ باخراج لسان از قفای فلان چیست.  
<sup>توقیع</sup> باعث آنست که از زبان با نقل نموده آنچه ما از ناگفته ایم از آن سخنان که در آن  
ضرر عالم و فساد رعیت است انتہی - و توقیع این ابهام این است که آن شرانگیز به  
سخنان دروغ بی فروغ بر ما بسته که از آن جز ابواب ایصال فساد کلی بصلاح نظام  
کل نکشاید و از رسیدن آنها بمسامع فتنه انگیز بغیر قسام ضرر عام بخواص و عام گیتی نرسد.  
۴۴- هر فروع از چه راه امر و الایه کوتاه ساختن دست نصرت فلان والی از  
تهدیه سی اعمال ملکی و مالی بهر کار عالی سمت اصدار یافته. <sup>توقیع</sup> بسبب اتناع او و انفاؤ  
امر آنکه فراز خسته اوست و او را دنفاء و امر بر آنکه فرو پایه است محتور و اشتیم انتہی - یعنی  
بنابر وجوب مکافات انواع جنایات بدکرداران با مثال آن چون او امتثال مضمون  
امثال زبردست خود سر باز زده لاجرم مانیز بدین جریمه خطبه امر نافذ او را بر زیر و ستان  
خودش از جریان باز داشتیم تا اگر چون شدت حدت ضعف و دهن پس از قدرت

و حرارت عزل بعد از امارت و ریاد بموجب آن از فرمان واجب الاذعان زبردست  
خوشتین سر نشا بد

۶۵- مرفوع موجب امر با فراط میزنش فلان ویرینه معتقد که ایامین حد در راه  
آباد و اجداد خسروی بجا نیاوردی زبان زد خواص و عوام است چه باشد و توقع خطا و با  
اهل ابتلا بغضب خطا و مسأله در امر لطیف و قهر بموجب آن شده انتی - یعنی شرط  
معاشرت و آمیزش او با مقهوران و مغضوبان ماکه بتفاق منسوب و بسبب عدم اتفاق  
منکوب اند اگر خدا نخواسته از سوی مذہب حسن ارادت ته دلی و کدورت مشرب صفائی  
مودت باطنی نخواسته باشد لامحاله ولایت ظاهری بر سهل انکاری و سست گیری نمائند  
نیشکینی و غضبناکی با دارد

۶۶- مرفوع بچه و بچه بخیز حد در امر مطاع بالیقاع انواع شر و اعیان اقسام  
نیکال و باره فلان فرموده اند و توقع بسبب آنکه خیر جاری و بد و آزار ساز را خیار  
و ابرار باز داشته

۶۷- مرفوع از چه رو فرموده اند که فلان مخوس از روح حق حلال و علامه تحقیق  
مایوس است و توقع آن شقاوت کیش همانا با اختیار خویش آثار سنگدلی و قساوت  
نسبت بسائر عباد بر رفت و رفت ایشان نموده و اینگونه ناسعادت مندرج به شائبه شک  
و شبه از امید بخشایش عام آنحضرت بے بهره باشند

۶۸- مرفوع از چه راه فرموده اند که سبیل متولیان امور عامه و دوزین خاصه  
مستعدیان دیوان مظالم آنست که بجان بجان و مجالس احکام خود از یکدیگر جدا نشینند  
و در نواحی نشین خوشین راه هجوم مردم سفاکانان مظلوم نمائند و توقع حقیقت

این امر یعنی آنست که از دو جام در انثال این مقام موجب قطع طریق و تحقیق این اصول  
امور و مانع تحقق غور افعال و کثرت اعمال و باعث غل و خربش قلوب و اقوال است.

۶۹ - مرفوع بجه دلیل در معرفت بیان حقان بر زبان حقان بیان آورده اند

که سبیل خرمندان است که هیچ جهت دایم فریب و غرور و راه آفران و اشیاء خود نگذارند  
تو قیج بسبب آنکه بر موجب و موجب مسکافات بشنل نخست خود دران دایم بقیه  
۷۰ - مرفوع درین باب از او فرمودی سوال بینانید که شایان آنست که

بهنگام تفریق صلاست بر مردم بر فلان تفریق کلام نمایند انتی - تفسیر این ابهام  
آنکه هرگاه ابواب عطایای این درگاه که پیوسته بر روی همی رعایا و برابری است  
برای ایصال مرصوات مستمره و شاهر است جاریه اجا و چشم و اجا و تبارگی کشاد و باید باید  
که بهره فلان جز بمو اعیان پیدا فرمایند و دیگر نباشد و تو قیج بواسطه آنکه او کلام را در  
مقام کرده و راجع داده انتی یعنی چون از ان ناخاسته مرد و آوان کار و میدان گیر و دار  
اخری بجز گفتگو لاف و گزاف و رونی دهد و سوسای قول بجا در مقام فعل اهری ازو  
بجمل نمی آید باید که بسنجان رضا آموذ و رجا آمیز خرسند و خوشنود و گرد و ده

۷۱ - مرفوع بجه سبب فرموده اند که فلان قدیم الخدمت همز او را نهایت مراتب  
اساءت و پستی انتی یعنی فلان بنده دیرین که پدر بر پدر و پادشاه بندگی چوبین و کمر پستاری  
بر میان دارد و با وجود عدم ظهور عصیان چگونه بستر اواری انواع آزار و بیزاری بر او ظم فرموده اند  
تو قیج بجهت آنکه روح و جسمش پرورده نعمت و برآورده تربیت است و با وجود این مرتبه  
احسان از اندیشیم اسارت ما غفلت نمی در و انتی یعنی آن سران زده ناپاسی و کفران  
که در معنی اشیاء انواع کفر آنست در مقام برایت ذمت و ذمت او حقوق احسان و ملی نعمت

حقیقی حق اسرار بجای آرد - و یا آنکه ارواح واجبه و آبا و اجدادش نیز بقوت نعمت عدل  
واحسان و ولت که آل ساسان تربیت یافته اند از بداندیشی نیکو امان آن دولت غفلت  
نمی ورزد.

۴۲ - **مرفوع** از موجب این فرموده که بر ملک نگارهای و پاسبانی از اسرار  
و انفس خود از اصحاب شره و حرص واجب است منوال نموده میشود انتی - و تقریر بیان  
این معروف بدینوجه است که حقیقت پشیمان درگاه و خواه کشف عطاء اسرار سر این فرموده  
شهر بار و از آنکه بر غایت ملک خاصه با دشمنان خادم لازم است که نقود اسرار مکنونه خویش را  
مانند نفوس نفیسه خود از خداوندان طبایع خسیسه یعنی ارباب حرص و طمع و اصحاب آز و شره  
با احتیاط تمام نگاهدارند. **توضیح** سر این معنی آنست که جوهر اسرار عظیمه ملک که سیر آن باعث  
حفظ ابدان و نفوس و اعراض و ناموس همگی اهل آفاق است از رازهای نهانی سایر  
اصحاب انفس که بمیه با خفا و اسرار اولی و انساب است - تا بسبب خاست طبایع آن اوانی  
بفراف و نیه و نیای فانی فروخته نگردد.

۴۳ - **مرفوع** بچند دلیل فرموده اند که واجب است که میان عاقل و کافی و مرتبه بوجبات  
تساوی و کمال عمل نیاز داشته - و تقریر این جماع آنکه بسبیل و النیان و لایات آنست که مقتضا  
کاروانی و معامله فسی عمل نموده نیست بمراتب هر یک از کارکنان و عاملان بنظر درست و نیک و میان  
همگی متکفلان اشغال از کافی و عاجز و کار گزار و بکار مقدار تفاوت اقتدار ترجیح تفصیل نهاده  
قطعا تسویه کار بر نهد. **توضیح** ازین راه که ناقصان بکلم این تسویه گمان فضل بخورده و خوشین  
را قدری و مقدار کمی شمس و کاملان ازان را بگذر خود داری کرده و متن بکار را  
در نینهند - و بصورت ازین معنی در هر دو صورت بسبب خلل در بنا بر پیشرفت امور افتاده.

آبرو کے کار بار بزرگ و درون از کار خانہ روزگار بخیر و بد

۴۴۔ مرفوع از موجب این امر سوال میرود کہ فرمودہ اند کہ از لوازم خرم ملک  
آنت کہ چون کار باشا استگان اعمال فرمایند باید تا دیگرے کہ مستوجب و متاہل آنکار  
باشد در خاطر داشتہ باشند انتہی۔ یعنی بچہ و جہ از روے خرم فرمودہ اند کہ بر سلاطین و دربار  
از راہ خرم واجب عقلی است کہ ہر گاہ تولیت علی لکمی یا مالی بکار دانی تفویض فرمایند برے  
استطہار پیشہ فیت آن کار دیگرے را از اہل کفایت و درایت کہ باصابت و اصالت راے  
و درویش اشتہار داشتہ باشد۔ چنانچہ از روے استحقاق و استعداد متکفل آنشغل تواند شد  
بیشتر و نظرمایہ نگہ داشتہ باشد۔ <sup>توقع</sup> <sup>چہ اگر حادثہ</sup> <sup>روے نماید</sup> و کسے نظیر او نہ باشد  
لا محالہ کار فرما در احوال محتاج گرد و در فرج وضعی یا تشرف حسیے و ان صورت بدان  
ماند کہ باختیار عقابے از دست و ہد و از سر مضطر ازو بایے بجایے آن کہ بکف آرد انتہی۔  
و تفصیل این محل آنت کہ بر تقدیر مقتضائے قدر مقدور و قضائے محضی اورا امرے  
ناگزیر و نماید و نظیر او علمدارے کافی متکفل آن شغل خطیر کہ تاخیر نہ تا بدنیاید ناچار  
بجایے آن کار شائستہ بکین نہالینہ نیازی نہ نہ کہ و کہ بسبب سلوک ناہنجار کہ از نقص  
و زلل خالی نباشد انواع دہن و خلل و رباے عمل یاد بے

۴۵۔ مرفوع از کہ امین حرکت ناشائستہ ظلال سالار خد متکالان و مستحاران  
ویرینہ استنباط ناو و تنخواہی شہر یار و خواہش روزگار و دولت و دیگرے از او لیاے عہد  
دولت خسروسی فرمودہ اند کہ <sup>توسیع</sup> <sup>از نیکہ و رباب</sup> <sup>انتقاد و امر بعیت</sup> <sup>و بیحد و دولت</sup>  
و استحکام عقد کمال مراتب استعجال داشت انتہی۔ یعنی آن سست عہد از فرط سخت  
روئی ہوارہ و رباہہ ثنائت عمل پیمان و بیحد دولت و استحکام عقد عقدہ بعیت



و ساعی و داعی بوده است حال این راے را در نظر عافیت بین ما بر سبیل وجوب استحال زمین  
میدار و و این معنی اگر چه بحسب صورت بر نیک اندیشی دولت ما و خیر خواهی این دولت  
خانه پر ولالت و اردو بیاب وجه از بدسگالی خالی نیست ❖

۷۶ - **مرفوع** سبب صدور این فرموده چه بود که ظهور مراتب صفای عقیدت  
اولیاء دولت در مرتبه باید که با طهارت آن نیازمند نگردد و توفیق ثمره این شجره  
ثابت الاصل ثابت الفرع آنست که هرگاه در مقام اثبات آن بر خلاف عادت  
معهود از تبیین بینه و یمین غنی بلکه از محو نیز مستغنی باشند بنا برین صورت بصورت  
در هنگام عطایا از وساطت تعریف مترقان و وسیله شفاعت شفیعیان بے نیاز  
خواهند بود ❖

۷۷ - **مرفوع** در معرین بیان حقانیت بنیان فرموده اند که وعاد حق ملوک  
عادل اگر چه بظاہر خاص ایشان باشد و تحقیق شامل عموم رعایا و برابری است ❖  
توفیق این رُو که مانند ارجح و رعیت مانند اعضا استی - و تبیین و تبیین این توفیق  
مبهم آنست که چون زمره ملوک و اگر دهاش گستر اجساد عالم را بمنزله ارواح اندوخته ایای  
در مرتبه اجزاء و اعضا آن اجساد - مقرر است که قیام اجساد بقیام و قوام  
ارواح منوط است - لا محرم دعاے کل بعینه دعاے جزو خواهد بود ❖

۷۸ - **مرفوع** بدست آویند که ام رتبه زیاده سری امر و الاد باره فلان از عیال  
دولت صدور یافته که پایه قدر و مقدار را از آنچه هست فروتر آرند و دست قدرت او را  
حسب المقدور کوتاه دارند و توفیق از اراده عروج زیاده او بر مدارج علیا و حصول  
مراتب والا که حصول آن دایه بالا دست نه در خور پایه کست اوست - و ازین بالاتر

آنکه این مایه ترقی بتوسل اظہار منزل و جایت قدر و مقدار دولت و ادعای تقلیل مراتب  
اقدار اولیای آن در نظر پیش پانگه دارد.

۷۹- مرفوع غور رسان خفای اسم را در وے استبصار و استفسار این معنی  
می نمایند که خسرو فرموده که قوام ملک و دولت بحسن و فو اموال و کثرت جنود نیست.  
توقع بدین دلیل که با وجود اموال و جنود بدین و دانش محتاج اند چه این هر دو مستند  
و مؤید ملک انداختی - و تقریر این توقع آنست که با و شاه با وجود حصول اعداد و اموال  
بیچ وجه از استحصال دین و دانش بوجه کمال مستغنی نیست چه این دو امر خلیل القدر  
مؤسس و مہد اساس ملک و حافظ صلح مزاج و دولت اند ازین عرص منافع و مفسد و موجب  
اعادہ آن از بنیاد تزلزل و اعوجاج بصلاح ثبات و استقامت است.

۸۰- مرفوع بنابر مقتضای اطاعت امر مطاع شهر یار و باب اصدار فرمان  
متضمن تنبیہ و تذکیر و وزیر که ابواب سواد آپ بسبب ظاهر مفتوح دارد سوال میرو  
که فرمان عالی شان بچہ مضمون صدور باید به توقع فرمان نافذ بدین مضمون الفاظ باید  
که مہر و وزیر را بر وجه سود حال و بہبود و عمد استقبال در و استن این معنی است کہ  
وزیرا بمنزلہ لباسا ملوک اند کہ از خصوصیات آرتا بہ نیک و بد خصائص ایشان  
قیاس میتوان نمود انتہی - و چنین این ابہام آنست کہ پیراستگی ظاهر و وزیر و آراستگی  
باطن با و شاه است بزور آداب ملکی خصائل ملکی کہ از دلائل سعادت خلکی است چنانچہ  
حسن و فتح کردار و گفتار و شعور و استقامت و اعتدال شکوہ روش او پانز و یک و دور  
برہان حسن و سلوک و سوء سیاست ملوک است بر موجب این قضیہ و قضیہ خردمندان  
گفته اند کہ ہر وزیر دانا واجب است کہ چند آنکہ توانا باشد بر اسے پاس ناموس دین

دولت و حفظ صورت و نعمت مملکت و ملت خراست ظاهر و باطن خوشنشین نماید تا بدین سبب  
در دنیا و عقبی معایب و معایب نباشد.

۸۱- مرفوع بچه موجب فرموده اند که لازم شکرگزاری و پاسداری ملوک بسبب  
دفع انواع آفت دفع اقسام مکرره از مویات مخافت از ایشان بر ذمت همگی رعایا و  
برایا بوجوب السبب واقرب است از ایصال مطلوب و اعطاء مرغوب بدیشیات  
و توفیق سطح نظر حقیقت نگردین قضیه است که از سبب عطا وجود ثمرات وجود ملوک  
آنچه در ظاهر و باطن بعالیان میرسد با اعتبار قدر و مقدار متناهی و محدود است و آنچه از آثار  
افضال و احسان آشکار و نهان باو شاهان و ضمن بازداشت مکاره و مصائب  
و گناه داشت آسیب و حوادث و نوائب از ایشان بآنان وصول می یابد حسن ذاتی  
و نیکوئی و اتمی حدی و نهایت و نفس الامر دارد.

۸۲- مرفوع بوجوب صدور کردارین خیانت پر تو نظر عنایت از فلان وزیر یا گرفته  
بمنافرا اسقاط ادب یا به والای وزارت و بالاتر از انش و البته اندک توفیق آن است  
زایست رویست بسبب تقویت زیاده در ماده سورت تدبیر کمال ضعف و دهن در بنای  
پیشرفت کارهای سرکار راه داده چند آنکه سلوک نامنجان را و او توفیر و تکریر افعالات  
عقار و مصلحت آن بلاد و قلاع القطن پذیرفته.

۸۳- مرفوع عامه در باب تعلیم و تقدیم فلان با وجود عدم باعث ترجیح و تشریح  
از قدم نسب و کرم گوهر توفیق دارند و توفیق چون تشریف و تجدید جدید سلطانی نازل  
میرد قدیم السانیت هر آینه فلان و شایا و او با تکیار بشریت ویرینه بی نیاز اند استی  
و تمیم این مقصد است که مراد از افراد این نوع عالی خواص و مزایای نفسانیت

کہ حقیقت بشایہ فصل نوع انسانیت۔ چہ لطافت اصل و شرافت نسب فی الحقیقت  
گوہ مراتب است نیر و ہر مہمیز۔ و گرامی داشتن ملوک خرد و خرمندان پرور شائستگیان  
مایہ سرفزاری را بمقتضای فضائل نفسانی و خصائل ملکی و انسانیست بیرون فلان  
= بن فلان بر مرکب این محیط و است مثل سائر کن عصبانیت و لا تکت عظامیتا۔ یعنی  
نوشین را بفس عصامی خود کہ عبارت است از نفس متصف بجمالات ملکی و انسانی  
عزیز و گرامی ساز۔ و بشتہ تودہ استخوانہاے فرسودہ یعنی آباے گذشتہ مناز و این  
عصام نام حاجب رنجان ملک عرب است کہ فی نفسہ کمال شرافت و اتی و گرامت  
خاطمی داشته۔ و گنار اوست کہ نفس عصام سوگندت عصامی علیہ الکبر و  
الاکد اما۔ ہمانا اشارت بدین معنی حقیقی نمودہ حضرت امام برحق و امیر مطلق علی  
بن ابی طالب علیہ السلام آنجا کہ فرمودوا الشریف من تنزفہ السلطان یعنی شریف  
آنست کہ سلطان اور بسبب شرافت نفسانی او شرف گرداند۔ و ازین عالم است گفتار  
ما من حباسی و بقوے عبد الملک اموی تخن الزمان من رفعاہ ارج تفع و من  
و صغناہ التضع۔ یعنی ما را نیم مراد از آنکہ میگویی زان چنین یا چنان کردہ کہ را بلکہ و تیرہ  
گردانیم رفیع القدر کرد و و آنرا کہ مافرو گردانیم و جمیع الشان و بشت پایہ شود و

۸۴۔ مرفوع فلان باز رگان پیشہ در منزل خویش پیروی شیوہ نکو ہدیہ  
اہل لہو و لب پیش گرفتہ چند اند کہ این امور نا پسندیدہ را دانستہ و دیدہ از ہمسایگان نہان  
نمیدارد و ہر توجیع اگر این اعمال را در جوار باین طریق بجا نیارد یا سے آن دارد کہ ہمگی  
مردم برین سبیل باشند انتہی۔ یعنی اگر ہر نا بجا رہے از جملہ جملہ و زمرہ مجرہ و در جم اطہار  
و اچارہ فتن و مجور با وجود این مرتبہ نفاق سؤ و فسوق بر و تیرہ ایام سلوک نمودے

ہر آئینہ راہ معاقبت ملک والہ اب موافقت ارباب اقتساب و ہمہ باب مسند و دیوے ۛ  
 ۸۵۔ مرقوع فلان عامل باوجود عدم اتبلائے آفت کمری خود را چنانا از روئے حیلہ گمری  
 نباشنواے اشتراک و ۛ تو قبیح آن مسکین را دین مادہ شقاوت زیادہ عنی سبکی نقل سامعہ  
 برخوردارین پسندیدن بسند است و مایب و تنبیہ او باوجود کمال نباشت و بلیہ اطہار بہت بخوبی  
 سفاہت ناپسند ۛ

۸۶۔ مرقوع فلان قائد از طغیان مادہ خصمیان زائد کشف قلع ترک طاعت  
 قناعت نمی نماید۔ بلکہ لغتہ خارج آہنگ ارادہ لغی و خروج از پرودہ بیرون میسر آید تو قبیح فرمان  
 نافذ با نفاذ تا سیران نافرمان بر کہ ششمیہ طغیان شور و فضا است اصدار یافت تا باعث سر بر ہی  
 سائر بیرامہ روان دادی تباہی گردود ۛ

۸۷۔ مرقوع چون فلان نائب ہما و زیون کاتب دیوان سرکار پبیل تکرار  
 از روئے طلب راہ بار در درگاہ شہر یار یافتہ ازین رو ہما و زیون گرفتہ خاطر و پرگندہ درون می ماند  
 تو قبیح ہمانا ہما و زیون و نامید اند کہ مردان برے کار ہا و کارند نہ کارا برے مردان و نظام  
 بر خے از ہما حضور و حجب و نور خواندن اوست نہ امرے دیگر از امور دیوان ۛ

۸۸۔ مرقوع بہرام خوشیاوند خسرو یا ہنگ صید و سیر و تولا از درگاہ والا بطواف اطراف  
 و اجازہ دار الملک از جا بے خود برآمدہ است یعنی باندا ز شکار اندازی و ہمانہ تماشائے متفرجات  
 مطلق العنان شدہ کچھ احتمال قریب وقوع بداندیشی کہ لازمہ نزدیک نسبت خوشی است اہمال  
 و اہمال و از راہ رعایت حرم و احتیاط الجایت و درست و عدم احتیاط عثمانی و سبب این معنی  
 در ہر دو صورت ضرور ۛ تو قبیح چون خوشی مایہ و در کوتہ اندیشی مانع تفرج و سیر ایشان نمیشاید  
 ما دام کہ از ہرام بے اندامی رو تکامید و از از مویات مسرت و التذاذ خود باز نداشتند ۛ

۹۰- مرفوع بزعم عالم اولیاء دولت اذا عطاء صد بده نقد بشتصد نفرا جنس ثور  
و بقرو یا زده هزار اس گویند بصاحب سرزمین بازن تا کار زنی و فساد بشا راه اطاعت و انقیاد  
گیراید و بنابرین سرقه خود سری از لقمه فرمانبری نباید و بن عظیم و جمع قوی در اساس ناموس  
سلطنت عظمی راه نیاید. **توقیع** هر آنکه بدین سرمایه خقیق و سخی از عمر و خیل و نهنگی سرکشان آن  
سرزمین سپهر نشان و استعیا و مرد آزاده پیش نهاد داده ساز و هانا تجارتش راجع آید و  
کف تر از ویش راجع نماید.

۹۰- مرفوع جمهور عوام عموم ساحت کف حواد ملک را که خواص و مزایا و آن مستوفی  
راحت سائر رعایا و بر ایست مشرف بر اهل درجه اسراف میدانند. **توقیع** همانا معلوم این  
مساکین نیست که هر آنکه مستحق را از خود محروم گذاردند او مالک آن مال است و نه آن مال بر  
او بهره از ثبات و بقا دارد.

۹۱- مرفوع والی ولایت ارشیه درخواست موجب کثرت ستایش ملک و باره  
ملوک پاستان و باعث تزجج خسروان عهد ماضی بر سلاطین عصر باقی مینماید. **توقیع** والی  
بداند که هر آنکه بخت ماضی و فائمه و در گذشت طرف بزرگان گذشته فرو گذاشتن نماید  
لا محاله در نگاهداشت حرمت و حفاظ باقی داد از حقوق نعمت ایشان برود و ثوق نماید و او را  
نیز جابج چتر داشت رعایت جانب از سائر اقارب و احباب بعد از خود نباشد.

۹۲- مرفوع هکلی اهل شهر و دیار مساحت شهر یار را در باره گروه مسعود که بشنی  
وین و دولت منسوب اند و بدلت و نکبت عالم بالا منکوب ناپسندیده می پندارد و در خوا  
قطع مواد و اهل الناس طرد و ایجاد ایشان را از بلاد ایران شهر میسر اند. **توقیع** این طائفه  
در یگانا هستند که درین درگاه در عهد قعد و بنار تفقد دولت و خسروان بوده و کل حمایت

و رعایت ماینه آسوده اند و هانا مستحسان امتثال این آراء به قبیح که حقیقت قبیح آرا ایند از ان نال  
 اند که اینگونه صلاح محض فساد ملک و عین عیب و عین ملوک است.

۹۳- مرفوع فلان سپه سالار از سلوک شاه راه اطاعت شهریار با خراف عصیان  
 و امتناع طغیان نال شده. **توضیح** همانا از شقاوت نصیب که نصایب نقض اطاعتش بجا  
 رسیده و نوا و سخاوت آسمانی با تقطاع پیوسته.

۹۴- مرفوع شگون گیران هنگام بازگشت بخیل آرد اسپه که سرخیل بندگان  
 نیکو عقیدت است گذشته طغیان موده عصیان زیاده بد و منسوب دارند. **توضیح** اگر  
 اثری از محبت این خیر باشد هر یک سپه سالار است خاصیت نیت بد هم بدست سبک از  
 زبردستان خوشین سبقت مسلول یعنی خود مقول خواهد شد.

۹۵- مرفوع بر خیز از اهل بصارت ناقد و بصیرت نافذ اختصاص دادن  
 فلان ناکز موده باطن را بدون امتیاز ظاهر ترقی مراتب عواصی مقرران درگاه دور از راه  
 میدانند و حال آنکه در زمان ماضی بعد قباد و خرسندی و ضامنندی نداشتند بلکه  
 نایب و هر انسان بودند. **توضیح** این ستوده سیرت از موده سیرت در عهد قباد و خرسندی  
 خداوند خود در لباس رعایت صلاح دولت و پاس ناموس ملک و ملت ادا میکرد و با ظمار  
 دوری معنوی صوری از پایه پدر را تقریب می جست و ازین دست آزاده مردی زاده در  
 خور انواع استظهار و اعتقاد و سزاوار کمال اعتبار و اعتماد باشند.

۹۶- مرفوع مهرک از بندگان قدیم خدمت بزرگم خود استیفا بگی حق خدمت  
 و پیرینه نیکو و با وجود شهریار و ادای حقوق خدمات خدمه بر عامه ملوک خاصه ابا عظام تقدیم  
 داده. **توضیح** چون مهرک بنای عمارت و عبادت سابق نهاده با وجود تقدیر خدمت در زمان

لاحق حق بندگی ناکرده نیز از مامی خواهد هر آینه بر است تهنیا و سائر مقتضای مرسوم او را بدگر  
پرستاران که در هیچ حالے جلے خود را در پرستاری خالی نیکند از ندام زو فرمودیم.

۹۷- مرفوع بجه دلیل سبیل تکرار میفرمایند که وقایع ملوک بهود و خوشی تن نیمه ظفر است  
بر دشمن. تو قیغ چه عذر ضد و فاست موجب عدم و توفی اولیاے دولت بمولات میشود.  
و جد و حیدر اعدا و محاربه بسبب نومیدی از مصالحه و و چندان میگردد و یک تن کوشند با میروا  
بیشتر است از جمیع کثیر ناس با وجود یاس انتی - بنا برین مقدمات و فاسد با و شاهان عیث  
تضعیف اعتماد و توخواهان بر و لا و دا و خواهد بود - و علت اطمینان قلبی همگان به ثبات  
اساس مصالحه و معاهده موجب قلت کوشش دشمنان خواهد شد - و این صورت بضرورت  
غلبه ظن بر روزی شدن فیروزی نتیجه بخشد.

۹۸- مرفوع باعث تغییر اس شهر را از خوشنودی و رضا بکرات و بغضها و باره  
فلان عمل را چنانچه از محال کردار و گفتار ملک آشکار میگردد چیست. تو قیغ آن بیکاره و مقام  
تفویض اعمال همواره بتقدیم معذرتهاے نا و پسند اقدام مینماید.

۹۹- مرفوع مکرر بیان حقیقت بیان شهر را میسرود که سزاوار دانایان است که  
بر اشغال و اشباه خود چون بغضب با و شاه در اندیشه و جهش مات رواندار و به تو قیغ حب  
این امر منکر آن است که بهنگام وقوع درشل این بلیه شحات دیگران در باره و بموقع خود  
نباشد - و بدین سبب مصیبت و چندان نگرود.

۱۰۰- مرفوع بجه موجب شهر را با انکار منکران تشریف تقدیم خسروان را در حق جمیع شرف  
ماضی و مجد قدیم ندارد و ناسپندیده بشمارنده تو قیغ درین امر بطرح نظر در نگار است  
که در ماده امتیاز پدران ایشان به تشریف زیاده ملاست با بار باز نگر و پیش از آنکه جلالت



پیشینه و اصلیت ویرینه داشته باشند.

۱۰۱- هر فروغ همواره در مجاری کلام بر زبان خسرو جاری میشود که ستم نوسیدی  
بر امیدواران تصدی اعمال و اشغال خود رواندازند. <sup>توقع</sup> توقع بواسطه آنکه ظلم او آن شغل  
باز نگردانستی. <sup>فرد</sup> بعضی از نسخ بجای لفظ عن درین توقع لئلا یصح الظلم عن الشغل -  
لفظ علی واقعت و بنا بر نسخ اولی ظاهر افراد آن باشند چه یکیم وصول آن باعمال خود از  
خیانت عمال امیدواران اعمال و اشتیاد بسبب بیروتی درباره ایشان مبادا اذن اعمال  
بشمارا حج گرد و یعنی عواقب خجسته آن بشمار است نماید و در صورتی نسخه علی همانا معنی این باشد  
که ظلم مننون که خوف سرمان آن لشغل مذکور داشتند مبادا اجماع شغل باز گرد و یعنی شامت  
حرمان اهل رجا بسبب احتمال اصابت خطر خسروان بفروغ آن شغل مبادا یکبارہ اصل  
آن شغل را بر زبان آرد.

۱۰۲- هر فروغ بجه دلیل فرموده اند که شکفلان اشغال ملک و مال چون مخزن اموال  
خوشترین راز و جوہ خیانات آگنده سازند. گویا معدی بای خود را از سهموم انپاشته باشند.  
توقع بحیث آنکه بقار آن مال و بقار حیات آن بمقدار بقای حاجت باشد بدانان تنهی  
تنبیه این توقع ابرام تضمین آنست که کار فرمایان آن اعمال که خیانت و حق ایشان  
روداشته اند بر نفس و مال آن خائنان چندان کمند که بدیشان محتاج باشند و چون بے نیاز  
شوند هر دو را در حق تلف آرند چه مشابرت این بدان آنست که چنانچه مدتی باید که زهر  
در معدی پاید تا آنگاه که اثر آن پدید آید همچنان عدم تاثیر سم خیانت و مال و نفس خائن و  
بقار آن بمقدار مدت نیاز مندی باشد و تا آنگاه که وقت استغنا از دور آید در حال اثر  
خود ظاهر نماید.

۱۰۳۳- مرفوع بچہ و فرمودند کہ فلان منی کہ انہاے اخبار و ابلاغ و قانع فلان حیثیت بد و مفوض بود شکفت نباشد کہ درین زودی محتاج بدان شود کہ دیگرے در بار گاہ مانام او بروہ خبر و بعرض مارساندہ تو قیغ اذین راہ کہ طریق اختیار از ماسد و وساختہ انتہی۔  
 توضیح معنی تو قیغ آنست کہ صاحب برید یعنی منی مذکور از روئے لست رائی و کوتہ انیشی از جیم یا امید بولات و عمال و ولایات و اعمال متعلقہ شغل چندان مسامحت و مساملت بکار بروہ و تا حدے تقدیم خدمت ابلاغ اخبار را بتاخیر انداختہ کہ راہ پیشرفت کار را برخواستن نیک تنگ ساختہ چنانچہ رفتہ رفتہ سر رشته آمد و شد روزنامہ اے اخبار آن سمت انقطع پذیرفتہ چندانکہ کارش بدان مقام کشید کہ بجائے اونی دیگر بابتا گدازد و بدر گاہ والا ابلاغ نمایدہ۔  
 ۱۰۳۴- مرفوع بکدام دلیل اکثر اوقات میفرمایند کہ ملوک را در ہر باب طرق و ابواب مختلفہ میباشد و راہ رعایا من جمیع الوجوہ و احداث ہ تو قیغ بواسطہ آنکہ راہماے آراے ملوک و تدبیر را کنندہ است بر موجب افتراق اسباب صلاح و سدا و رعیت و غایت رعیت غیر اطاعت چہ نسبت انتہی۔ توضیح این تو قیغ آنست کہ طرق امولطنت از روئے تعدد و تکرر وجوہ تدبیر ملکی و مالی و تشبیب و تقضیات حیات سیاست رعیت و سپاہی ہماں غیر سپاہی است و سبیل تنگی رعایا و بر ایاسو اے ملوک طریق اطاعت ملوک اے و گمانست ہ۔  
 ۱۰۳۵- مرفوع بچہ و فرمودند کہ از زبان فلان قاضی و گنجی او دانستہ میشود انتہی۔  
 از چہ رو در معرض بیان حالات مردم فرمودند کہ کمی پایہ گوہر و کوتہی مایہ نظر فلان از بسیاری سخن بہر فرد و از زبان او پیدا است ہ تو قیغ بواسطہ آنکہ زبان خود اظہار نمودہ انچہ ما در پردہ بدان اہر کردہ بودیم بحجاب و در بار دیاب نجاب او انتہی۔ یعنی انچہ در باب او بحجاب و در بار گفتہ بودیم از متع و در بار بار کی بصیرت و بصارت در بیان

خود را این اعلان و اظهار آن نموده

۱۰۴- هر فروع نظریه بصلحت فرمودند که اغراض عین و باب فلان شائستگی ندارد  
 انتی تفصیل این محل آنست که تغافل و تجاہل عارفان در حق فلان بطالت کوش جهالت  
 کینش سود ندارد و چشم پوشی که نزد بصارت اہل بصیرت دور اندیش انفع او و یہ صاحب فساد  
 است و انقباض انتباه آنست اورا اصلاح نمی آرد و توقیع بواسطه آنکه علم و تعلیم با بفتاق  
 او حاصل است انتی- توضیح این ابہام آنست کہ سبب حکم بعد از اصلاح حال فاسد آن مجموعہ

مفسد اطلاع اوست بر اطلاع با محبت جلی و اتفاق دلی او  
 ۱۰۵- هر فروع از سبب مبادرت شهر را یا دشمن بنفس خود سوال می رود- توضیح این فروع  
 آنست کہ چون دانیان در گاہ افراط بیل و انحراف خسرو از استقامت صراط خرم و اعتیاد  
 با عتساف پیرایہ تهور و تجاسر از راه عاقبت بینی لغایت بعید دانسته و میدانند کہ دور اندیشی  
 نظر فرجام نگذرد و باید کہ بغور اشیا فرو دیده این طور امور را پسندید و خود متداند میدان پس  
 از چه رو دیده و دانسته خلاف نمیدہ و نگزستہ عقل تجویز نموده میشود و توضیح چون آواز  
 اظهار دلاوری و ادب سر آفاق آشتی پذیر و دور انفس دوست و دشمن افراط صلابت و صلوت  
 و کثرت سطوت و مہابت نفس را قرار گیرد و پیر آئینہ جسے ابد اندیشان کہ خاطر ایشان از مای  
 داشت از اندیشہ پریشان گشته از احساب پیشا رخاواهند گرفت - و خاطر خیر خواہان کہ در ہر  
 صورت خواہان خیر میباشند ہمین معنی از کیدانیان اطمینان دیگر خواہند پذیرفت - و قواعد  
 دین و قواعد دولت بدو وجه از سر نو استقامت خواہند یافت

# قصائد عرفی

بسم الله الرحمن الرحيم

- ۱ اسے متاع درو دریا زار جان انداخته ۱ گوهر بر مسعود حبیب زیان انداخته  
 ۲ نو حیرت و شرب اندیشه او صاف تو ۲ بس چایون مرغ غفل آراشیان انداخته  
 ۳ از کمان ناخفته و چشم تخمیز کرده جا ۳ معرفت کو تیر حسکی بر نشان انداخته  
 ۴ ای طبع باغ کون از سهر بران و شمع ۴ طبع رنگ آمیزی او فصل خزان انداخته  
 ۵ سرعت اندیشه را فکند و دامن تیر ۵ عادت خمیازه و حبیب کمان انداخته  
 ۶ و چمنهای محبت هر قدم چون کر بلا ۶ او نیم عشوه فرش اغوان انداخته  
 ۷ مرغ طبع اندر هوا می حبیب نشوده ۷ عقو تو شاهین رحمت را بران انداخته  
 ۸ سایه پرور غمت در آفتاب رستخیز ۸ فرش استبرق ز بریا بایان انداخته  
 ۹ طبع به عشق ترا از معرفت جان آورده ام ۹ آن هانا سایه برین استخوان انداخته  
 ۱۰ اسے ذلت را روانی داده و پاناز شوق ۱۰ عزت و شان از اوج غر و نشان انداخته  
 ۱۱ هر کجا تاثیر غم را داده اذن عموم ۱۱ شادی است نشان انا توان انداخته  
 ۱۲ زین خجالت چون برون آیم کمال در هیچ جوان ۱۲ نوع و سان غمت را موکشان انداخته  
 ۱۳ فیض اناز کم کس را پرست مانده است ۱۳ دل بدست آورد و جاز از بریان انداخته  
 ۱۴ صید و ابر اکاهی ز صیاد اول ۱۴ در گشت بر طره غمیز نشان انداخته

کرده از عرفان لباس عجز و اداسی را از ۱۵ کوشی در سبب عقل نکته و این انداخته  
 طعمه که خون عشق افکنده ام در کام دل ۱۶ ریزه آردا جیم اندر دمان انداخته  
 شرح گوید من لب کن عشق گوید خرفن ۱۷ کای تو هم در راه عشق خود عثمان انداخته  
 دولت و صلت که در یاد بد که با آن محرمی ۱۸ جوهر اول علم بر آستان انداخته  
 چهرت حسن تر لازم که در بزم وصال ۱۹ جام آب تنگی از دوست جان انداخته  
 صفت صنعت که لب ز در و میر ز در بوی ۲۰ لطف را در حین عقد اللسان انداخته  
 در نهایت چون کشایم لب که برقی کاهی ۲۱ منظم را آتش اندر خان و مان انداخته  
 منکاب ششم عقل کل را ناگه اندازد ادب ۲۲ مرغ اوصاف تو از اوج بیان انداخته  
 مست و ذوق عرفیم که نغمه تو حید تو ۲۳ لذت آوازه در کام جهان انداخته

## در نعت سرور کائنات صلی الله علیه و سلم

اقبال کرم میگردد از باب هم بر ۱ همت خود و بیشتر از انفسم را  
 از رغبت دنیا الم آشوب نگردم ۲ زین باد پریشان نکند زلف الم را  
 فقرم بسیار است کشد از مسند همت ۳ در چشم وجود از منم بجای عدم را  
 بے برگی من غوغا بند بدل ساکنان ۴ بے مهری من ز رو کند رو و دم را  
 این جوهر ذات او شرف نسبت است ۵ سواد است بابرین در اگر چه میرم را  
 هر چند که در کشکش حباب و مناصب ۶ گنایم نمودند همه و دود هم را  
 از نقش و نگار در و دیوار شکسته ۷ آثار پیدا است معنا و عجبم را  
 تا گوهر آدم تبسم بازند استمد ۸ ز ابایی خود از بشهرم صحاب کرم را

امان بود و صفت اضافی هفت زوات ۹ این فتوی هست بودار باب هم را  
 این برق نجابت که جدا از گهر من ۱۰ دست و لے گوهر زوات باب و علم را  
 وصف گل و ریحان هوا باز نگردد ۱۱ هر چند هوا عطر دهد قوت شمع را  
 البته نیت که نیا درم پست نیست ۱۲ اینک بشهادت طلم لوح و قلم را  
 اقبال سکن در بجا انگیزی نظم ۱۳ برداشت بسکیت قلم را و علم را  
 نوبت بین افتاد بگویند که دوران ۱۴ آراست از گوشت مسند هم را  
 نه ز غلط این نغمه بموقع نسوزم ۱۵ این نغمه نشیاست و گرسوت و نغم را  
 دوران که بود تا کند در آیش من ۱۶ سراج شمشاد عرب را و عجم را  
 آرایش ایوان نبوت که ز تعظیم ۱۷ خاک در آویخت شرف و اقسام را  
 روزیکه شمرند عدلش ز محالات ۱۸ تیغ تولد نبوت شد عدم را  
 آنجا که سبک و حبش آید به کلم ۱۹ ز اسب گرافی نجر و گوش اصم را  
 تا را بیت حق و غضبش ساینه بکند ۲۰ هیت تصور شد از امش و دم را  
 تا شاه علم و عماش چهره بفرست ۲۱ معلوم نشد فائده کیست و نه کم را  
 تاثیر بر بهم تو از حکم کواکب ۲۲ تغییر دهد هیت تو طعم لغم را  
 انعام تو بر دخته چشم و دهن از ۲۳ احسان تو بشکافه هر قطره یم را  
 زان گریه و در روشنی دل که بیاو ۲۴ روشنگری آینه انصاف تو خم را  
 و کوی تو تبدیل کند مرد و کب چشم ۲۵ اجزای وجود خود و اجزای قدم را  
 از بس شرف گوهر تو نشی تقدیر ۲۶ آنروز که بگذشتی اقلیم تدم را  
 تا حکم نزول تو درین دار نوشته است ۲۷ صد لعلش باد ترا شید قلم را

گرچه هزار دل بسریم تو در آید ۲۸ تن درند هفت لغتیم تو خشم را  
آنروز که امکان چشم حاوخته آراست ۲۹ در سایه انصاف تو می خواست چشم را  
تا کون ترا اصل همسات خواند ۳۰ نشین قضا تو حبه لفظ را هم را  
تا جمع امکان و وجوب نتوانند ۳۱ مورد تعین نشد اطلاق را هم را  
تغذیه یکباره نشانی دو محل ۳۲ سلامی حدوث تو و لیلیای قدیم را  
تا نام ترا افسر فهرست نکردند ۳۳ شیرازه مجموعه تبسند کرم را  
عرفی مثالی این لغت نه صحرای ۳۴ آهسته که ره بردم تغیت قدم را  
همند که نتوان بیک تنگ مرد ۳۵ لغت نه کوئین مدیح که جسم را  
شایسته بدست اگر بیند درین شهر ۳۶ شایستگی خبیب چه بسیار وجه کم را  
گیرم که خرد حصر کند مایه لغت ۳۷ آنحوصله آفرین حساب نطق و رقم را  
شایسته ببطایت که از انکام که دانی ۳۸ نوید خیل عرفی محروم و دوزم را  
از باغ نعیمش زده انعام و میانه ۳۹ با مطلب و مطلب صاحب شکم را  
آسایش همسانی حق ز تو خواهد ۴۰ او بهیچ دوزخ ننگ باغ ارم را  
دائم نرسد زره بخورشید و لکن ۴۱ شوق کلیران میکشد ارباب هم را  
هر چید طبیعی بود این من تو لغت ۴۲ تا جلوه دهد فیض تو اکسیر کرم را  
من هم بسوای لب خجالت نکشایم ۴۳ ای آب حیات از لب تو خضر نعیم را  
هرگاه که در مح بلغم تو بجنتای ۴۴ کز مدح ندانم من حیران شده دهم را  
تحصیل ثواب شرف نسبت لغت ۴۵ زنیگونه نخل ساخته حسان عجم را  
تا مدح تو آید ز مشیت نبوشتم ۴۶ بالا نگرستن بشد از یاد و مسلم را

بشمار

شفا

دانش نکشاید بجز اعتدال گفت ۴۷ ریخت که اندیشه نگون کرد علم را  
 مدح تو را خلاص کنم گدیه دزد علم ۴۸ از تنگدست چون آدم آهوی جسم را

مکه منظم به

## ایضا و تحت

۱ سرور بی خویش داده مارا  
 ۲ چون در ره مروی نمی پاید از کوچه ماطلب و مارا  
 ۳ یادم نکنی و هیچگاه من بی مژده ندیده ام صبارا  
 ۴ دیوان گری محبت تو کامرور مسلم است مارا  
 ۵ بیگانه ز تاج کرد تارک آواره در کفش کرد پارا  
 ۶ جان و دل من پراز غم است بهر تو هستی کنم چه حبارا  
 ۷ اما ده صد سرود درم ناکرده تمام یک نوارا  
 ۸ صد چاک سپرده ام بهر دست ناکرده بدوش یک قبارا  
 ۹ ای نخت چنان مکن که آخر ممنون اثر کنم و عسارا  
 ۱۰ یادست بخای چرخ بند یا جل عطاسی مدسارا  
 ۱۱ تا که بشکيب در پندیرم آفات نجوم فتنه دارا  
 ۱۲ یارب چه عداوتت بامن این کارکنان کبریارا  
 ۱۳ باغوش چو از دوست گویم از خانه برون کنم صبارا  
 ۱۴ در ملک فرنگ و شهر اسلام معزول ندیده ام هوارا  
 ۱۵ تا که مبیان خود پنجم دست اجل شکسته پارا



در انجن جبال رویت ۱۴ بگرفته ز آفتاب جارا  
 گر نقش جبال تو بگیرد ۱۵ از سینه برون کنم صفارا  
 تا که قتلکم بختو ده گوید ۱۶ کاس ویم تو کرد ده پی صبارا  
 او عشق ملان بیا و دادی ۱۷ سرمایہ دانش و ذکارا  
 هر چند که راست گوید آما ۲۰ خاموشی این ستم قزارا  
 رفتم که به کج حسائ طبع ۲۱ هر یون شرف کنم تنارا  
 گنج بکف آورم که شاید ۲۲ سرمایہ نعمت مصطفارا  
 درج گسر آورم که شاید ۲۳ آویزه گوش انسبارا  
 دستی سخن آورم که شاید ۲۴ مجموعه لطیف اولیبارا  
 اینک بریان رساندم از دل ۲۵ تا داغ کنم دل سیمبارا  
 اے جود تو دوست و دل سخا ۲۶ و عزم تو بال و پر صبارا

### در مدح خانخانان

ای شاه در سایه هم تیغ و تلم ۱ و ساخته آرایش هم فضل و کمرا  
 جسم مرتبه ناهنسان کنز اثر لطف ۲ چون گل همگی گوش کنده حذر اصمرا  
 این جام که از آب منیر تو فلک ساخت ۳ زودا که کند غنچه گل شست جسمرا  
 یک شیوه شناسد غنبت عفو و کافا ۴ یک نغمه شمار و کثرت لا و نعمت را  
 جاوید همی بخشد و از مایه کاه ۵ شرح قلمت شروته اصناف اُم را  
 گنجینه احسانش شکت مایه نگرود ۶ گرتا ابد انعام دهر صفر و شمس را

چرخ از شرف خاک درخت ناخت ۷ کز گیت آنسونه بود راه ۸ قسم را  
 نگرفت ز انصاف تو در معرکه لاف ۹ شادی طرف شادی ضم جانب غم را  
 گر تشنه و از دهر که مرد و کف تست ۱۰ بیرون ننگد سکه را خوش و غم را  
 تا گوهر ذات ز حوادث بشمر وند ۱۱ صد گونه تملق بیخود است قدم را  
 آنگه نیم از شب تو دهم که نژاد است ۱۲ دو شیر از دوده شب تو دهم را  
 از عدل تو طرح چنین مستلاید ۱۳ آنقدر رسد عالم فروت و ذرم را  
 کز کم شدگی در تسلیم و همنساند ۱۴ امکان رقم صوت مفهوم هر دم را  
 گر جاه حسودت بفرزند سیفتند ۱۵ در حربه نقصان رسد از صفر غم را  
 بدخواه تو خوشدل که بوی چرخ بصلحت است ۱۶ غافل که کشد آشتی گرگ غنم را  
 از بسکه کف او تو بیافاصله کش است ۱۷ در جود تو نه راه بودیش و نه کم را  
 دست تو زین الفت شان و یکجا ۱۸ در منصب هم دخل بود تیغ و سلم را  
 آرزو که اینام شباعت نگذارد ۱۹ بے بهره ز نیت بگرا هوای مردم را  
 هر خطه که از مغز کمان تو کشاید ۲۰ ریز و یکریان بقا خون عدم را  
 آنجا که نهیب تو تپ لرزه کند عام ۲۱ اعمی شکر نگر و نبض ستم را  
 از بسکه بود یار تو در طینت اشیا ۲۲ زبیا تو شرمند که شهرت چم را  
 افلاک و اخوش مشیت به نهادند ۲۳ از بیج تناسی تو قانون سلم را  
 در کار که عدل تو ادریس بهتر است ۲۴ عدل تو بفرزندی برداشت ستم را  
 از بسکه ز رای تو تند دارو می صحت ۲۵ عیسی بطابت نبشاند ستم را  
 روی کند اسباب هم بخت تو ترسم ۲۶ کز لبت بت من بود آرایش خم را

۲۶ از سبک جمع کسب سیمت ۲۶ از سبک افلاک بر دو کسب درم را  
 خدمت چو ز رو صفتی لایه گراید ۲۷ از سر دی او پ شکند شیرا جم را  
 ز کوس حیات ابدی نصیم چون دید ۲۸ سرمایه هستی ز وجود تو عیدم را  
 تقدیر یه کاشل جزای وجودش ۲۹ اکیر فنا و او گذارشش گر غم را  
 را شکر عدل تو صد آهنگ مخالفت ۳۰ بنواز دونه کوک کند زیر و نهجم را  
 جویت عدل تو که در گم شدن او ۳۱ و خلع بود ماحی نیسیان قدیم را  
 اے آنکه در ایام ستا شگری تو ۳۲ صوفی شمر و عیب نگهبانی دم را  
 بخراهم و نظر کن که بجوانگه رحمت ۳۳ حور تسلیم داده گلستان را رهم را  
 مدح تو کجس پایده نظم تکلف آرد ۳۴ آنجا اثرش نوش بود نشتم را  
 انصاف بدو بالفرج و انوری جزو ۳۵ بهر چه غنیمت بشمار ز عیدم را  
 روح اندر اعجاز نفس جانده شان با ۳۶ تامن قلم اندازم و گیرند قلم را  
 اول ره این نظم خود ایشان بسیر و ۳۷ پس باز نویدیم هم سنبل بهم را  
 بالند که خلاف و زکات آید قدرت ۳۸ حاسد بود آن کو شمر و کذب قسم را  
 زین دوست مراد داشته العالم الصبا ۳۹ کز حلیت خود او شرف ملک قدیم را  
 معیار سخن بود تو هم گنج تبیینی ۴۰ دیگر چه توان گفت بدین معجزم را  
 چند آنکه درت را بود نسبت من عا ۴۱ از نسبت من فخر بود ملک عجم را  
 من مدح گرم لیک نه هر جانی و طامع ۴۲ گردن نه منت هر نبل و کرم را  
 یک شمع و یک نعمت یک منت یک شکر ۴۳ صد شکر که تقدیر چنین رانده قلم را  
 گر جانم آوازه دهد اینچه ترانه است ۴۴ حاجت بهر از یاد چه بسیار چه کم را

گویم که بر فراز تخت باد سپیما ۴۵ این پایه سلم بود حاتم و جم را  
 امکان بود امکان که همه عجز و نیاز است ۴۶ همه پایه قطرت چه سلاطین چه خدم را  
 سلطان و گدا و طلب جامه و نان ۴۷ تا باد بگریزد جسد را و شکم را  
 لیکن به نرس چسبیت یک طلبیدین ۴۸ عیش و چه هر در شدن ایشانم را  
 یارب بده این عیب که ز حمت بدیم باز ۴۹ در زیور این زشت بر این و حکم را  
 عنی همه لانی بد عاتیزم سلم شو ۵۰ بشتاب که سیران نشو و ننگم را  
 تا اگر کشش خواهش آویزش مقصود ۵۱ طبع که بدیجاده بود از و کرم را  
 در خواهش عسرتو اید باد بوله ۵۲ ز آویزش عهده تو شرف با و قدم را  
 مستگانه نشان چشم و دل خشم تو با و ۵۳ تا صنعت تحلیل بود آتش و نم را

## ایضا و نعت

ای هر چه دوستی اعمال تو میدی گواه ۱ دوم از جن عل چون سپیدی ارگن  
 صورت امید می بینم چو آتش جن زن ۲ بسکه میگردد و ز شرم رخشه و نور نگاه  
 که به صورت گاه را گویم که به رنگ منی ۳ که با چون و دم چشم تان گرو سیاه  
 میل فعل زشت را با طبع من آمیزش است ۴ وین شبیه زبط کلام است و کلمات اله  
 ..... ۵ .....  
 آیه داری نامه اعمال را از فعل زشت ۶ چون مصیبت خانه عاشق ز دو دل سنا  
 چهره را از کسب پا قوت دامت بر فروز ۷ چون گل روی دل را باین زمانه شیر نگاه  
 فدنگاه شاهد معنی عالم غوطه زن ۸ تا بجز آنگاه صورت بسته و اتم نگاه

- ۹ گریه گری که شو به پیگری را از گناه  
 ۱۰ بان سندانسته ران اے گمراه ناوشمند  
 ۱۱ محضیت را سید آمدن ش از طرف کلاه  
 ۱۲ میتوان کرون تلافی عمر ضائع کرده را  
 ۱۳ گریه زوگر گیا ہے تازہ گرد و برگ کاه  
 ۱۴ شایع معنی عیان بالصورت لفتفت  
 ۱۵ ای رون جل چو کن سی نادانی سیاه  
 ۱۶ بسکه بے تاثیر ضیاع گشت در دیر مجاز  
 ۱۷ گریه تلخ شام و المای صبحگاه  
 ۱۸ بعد ازین معیذے عالم که سمیت نند  
 ۱۹ گویا هر کام ابد در دامن تابشیر آه  
 ۲۰ حاشی بیا هم که از تکفیرین کافر شوند  
 ۲۱ گریه زو داز زبانم لیس فی دلتی سرواه  
 ۲۲ مقصدت دوستی گریه بیری  
 ۲۳ گام همت ادا فی باید از ادا و شاه  
 ۲۴ فرمان عشق مسند داور امی لقب  
 ۲۵ صدوش هرات معنی معنی صانع آله  
 ۲۶ گر حیطه رای و بر چرخ گرد و رای زن  
 ۲۷ دامنش بر و پشمه خورشید و ماه  
 ۲۸ در شب معراج کال کیتای بے شبه و نظیر  
 ۲۹ جامه صوت زدوش افکند در آرا نگاه  
 ۳۰ زان کسے محرم نبود اندر سیم ایزدی  
 ۳۱ تا بود و هم غلطین امان از اشتباه  
 ۳۲ انی روی نسبت ذات و لایت را شرف  
 ۳۳ وے زیر سایه جاہت نبوت را پناه  
 ۳۴ سایه یزدانی و انوار سیمایت دلیل  
 ۳۵ داور کونینی و انوار احسانت سپاه  
 ۳۶ دست خلقت بهر جایک نیز می بستگی  
 ۳۷ بیان شعوبه بند و سلطان از برگ کاه  
 ۳۸ شاخ شاخ دبرگ گرش تازہ بر هم نختند  
 ۳۹ تاز باغ همت خواندیم طوبی را گیاه  
 ۴۰ شاہد عدالت بدست خاتن در ایوان دهر  
 ۴۱ سنبل و ریحان نشان زفته را و خرابگاه  
 ۴۲ بسکه دست جنت آرایش هر چه کرد  
 ۴۳ عشق می زود و حسن باطن امید اشتباه

تو شته گیر ارتفاع از زیرش ج و تو خود ۲۸ خوشه چین ارتفاع از فرع جا و تو جا  
 از خیال کیفیت اندیشه میر و وزیر ۲۹ و نشان آفات سجده قصد در چاه  
 بازل گوید بکین نامید و سال است ۳۰ گر کند و بحر علمت جوهر اول شنا  
 ایکه از احالم آگاهی حاصل مرا ۳۱ به چو سنجیم در حصول طاعت عفت تبا  
 می تراد آب شور از تیره بنجم گر کسی ۳۲ تا بد و راحت تحت التری میکند چاه  
 سینه در الفت بشکافد و پیرون جبه ۳۳ چون آشنای تو بسم تیر آه  
 یوسف نفس مرا آسپد خوان در دار ۳۴ کاین جوان حرمت سوز این بگیناه  
 با فریب غول هنر او اندر راه سلوک ۳۵ با فساد و گرگ نازد و زربک چاه  
 تا اسپران محبت را بچو لا نگاه دوست ۳۶ احتمال سجده کردن حضرت اندر چاه  
 احتمال و سپیدی و ریاد از آنکه او ۳۷ جز بدرگاه تو ساید چهره در غد گناه

### الضمان لغت

سپیده دم چو دم شبنم شمع شعور ۱ شنیدم آیت استغفر از عالم نور  
 بدل ز شاه بزم از این بزم ۲ که است تمام وقایع و ضایع این دور  
 زب طاعت حسن ادب غنای ۳ که با جازت مانی ز وصل ما محو  
 زیاده بین خلاست و درسی ادب را ۴ اگر بچو صل نازی و را بزم حضور  
 طلب بیار و ترس از تنوع منع کلیم ۵ بساطت و زیارت که نیستی حضور  
 اگر بچو مقصود دست عشوه ما ۶ شکست ساز امید و بنگ فتور  
 نه کوتی ز عطا بود عشق میباید ۷ که بر ریشه ماتک بود خلعت طور

۸ که ناصح بود هیچ دینی نامشکور  
 ۹ که آشتی طلبست آن سعادتمند  
 ۱۰ تو در شقت نزع از طبیعت مسو  
 ۱۱ که نیت قابل حمت شهادت مستو  
 ۱۲ بیا که طلبت بر فراز صدر سیر  
 ۱۳ چون بامه آرایش است حمله سحر  
 ۱۴ همان اثر که باطل فنا کند دم صور  
 ۱۵ ز حد میر که دین راه کس مباح صور  
 ۱۶ منته را از آتش سی گام و سیر ستور  
 ۱۷ باولین قدم اسباب خلد و عور و قصور  
 ۱۸ بسعی بازوئی آن بر شدم باوچ حتمو  
 ۱۹ بخاوتیکه یک پو و رنگ سایه و لون  
 ۲۰ ز نور حسن لبالب و دینی مسو  
 ۲۱ ز گونه گونه عنایت اطلس و سیو  
 ۲۲ که هر یکی ز سعادت گرفته صد نشو  
 ۲۳ چکیده از نفس جانفیه منصور  
 ۲۴ بلوح ناصیه تاوشان مسطور  
 ۲۵ که بود در صف اصحاب قریب صدر  
 ۲۶ چو انجم از اثر شاه اختران مستور  
 ۲۷ پس از مشاهده جمع سر و دیدم  
 ۲۸ جمال صد نشینان ز نور چهره او

فرو شدم تجیر که یار بیان که بود ۲۷ که هست صورت از بیب معنی جهو  
 هنوز در ولم این معنی تجسته اثر ۲۸ ز شاه راه تجیر نکرده بود عبور  
 که گفت شاه پنهان نشین بسجین ۲۹ ز روی هر که اسرار بصیرت دور  
 کدام کل که نگرفتی از هدایت ما ۳۰ هنوز دیده معنیت هست بین قصو  
 بر آستانه ما هست گرد اسرار ۳۱ که ذره ذره او هست چشمه چشمه نور  
 اجازت قدم او بیار تا به هم ۳۲ که هست منت ازین تو تا بدیده جو  
 و گریه برون تا بگویم این آنست ۳۳ که ما بر و زایل ظیم و او منظور  
 بصورت آینه حسن مایه معنی ما ۳۴ روان صورت و معنی بذات او سرور  
 ز استین ز رسید به بچین است وجود ۳۵ اگر نه گوهر او داشته بهوای فلور  
 طراز صورت و معنی محمد عربی ۳۶ که نطق با ادب نام او کند مذکور  
 کنون که معرفت حاصلت زود بیا ۳۷ با استعانت آن کل تحفه مقدور  
 بعون لطف الهی بلجحه رستم ۳۸ قصیده که بود مطلعش بدین دستور  
 ز به لوائی نبوت ز نسبت منصور ۳۹ هزار عشق ز آیتش دولت رنجور  
 بنور و سایه چو امیر کون سیر کنی ۴۰ زمانه فاصله یار بیان سایه و نور  
 بیای طبع تو بروج استفاده رفیع ۴۱ های عقل طلبکار سایه مصفور  
 هدایت تو نماید چشم صورت بین ۴۲ پیر آنچه در حریم اینوی بود مستور  
 ز نور ناصیهات ماه گرضیا گیرد ۴۳ بافتاب بدست به سنین و شهرور  
 از آن نفس که بیرون داده اند گوهر تو ۴۴ بگنج صنع نموده نفسی گنجور  
 شعاع شعله قهر تو گرفت بسحاب ۴۵ بیا و برق شو و سرمه صبا و پور



اگر چنانچه مبرین که در سیر و جو ۴۶ موثر از صفات آله سنی با شور  
 اجل رسیده چنانچه سینه نبویه ۴۷ نخل شود و زنگه کردنش اجل از دور  
 زیر کلاه حکومت بدامن تو نهاد ۴۸ قضا که هست دو عالم حکم و مجبور  
 که این کلاه بران گوشه شکنش ۴۹ که در دو کون توئی آمر و مخم با مورد  
 بعد حکم تو امر قضا چنان شوخ ۵۰ که از نزول کلام مجید حکم زبور  
 اگر ز روی ضمیرت نقاب بپزیرد ۵۱ برنگ سایه شود آفتاب طعمه نور  
 شما توئی که زکات بضاعت گشت ۵۲ و کون را زگران ماگی کسب معمر  
 منم که کرده ام از رنگ شکرش توئی ۵۳ نصیبی که انسان هزار گونه تصدیق  
 ز روزگارین آثار یا سحر تا بد ۵۴ چه حالت سنوات از آثار با حور  
 نزل علم گر شود نسیم ریاض ۵۵ بطبع بر اثر خورگی رود انگور  
 ز حرص لغت عصیان که زهر عقوبت ۵۶ بدون صوم کند نفس را که بند سحر  
 بشوئی وی سیاه هم ز آب احسان ۵۷ که تیرگی برد از چهره شب و بخور  
 بس است صاحب عالمان را بربود ۵۸ چه احتیاج که کس جاوان بود مقهور  
 نعوذ بالله اگر روز حشر طی نکند ۵۹ شفاعت تو علمانه اناث و ذکور  
 ز شرم کثرت عصیان من عرشته ۶۰ حسابگاه قیامت چو ارض نیشاپور  
 دم سوال که از تاب انفعال شود ۶۱ نفس شکسته گلو از زامه معنور  
 امید هست که غیر لب سوال شود ۶۲ غنایت که چو عصیان باست با محو  
 اگر به نیچه بخوشید دل به پیشام ۶۳ بجای خوں ساش یک شب بخور  
 وفا نمیکند اسیر غفلت یا یال ۶۴ نه زانکه عفو آبی ساز دم شفق

۱ ز طول مصیبت استغفر الله انذیم ۶۵ که گر قصر نشین بدیل عفو و غفور  
 همین بس است که گزینا جیم و گزینم ۶۶ که باد لای تو فدایم بشوم محشور  
 بدون نیت عشق تو فارغم ز بیم ۶۷ و جوی شیر شناسم بطارم آنکه  
 ز عود هر گل کلاه فانت بختصرم ۶۸ اگر برفتن و قوت همی شو هم نامور  
 بزم جنتیان سخن طراز بهشت ۶۹ زود و آتش و دوزخ بر دینار و بذر  
 زکات مهر تو عاشا اگر دهم طبایع ۷۰ کند یاده تبسم طبیعت کافو  
 محبت تو ندارد بسینام و غ ۷۱ که هست سووه الماس منستی ناسو  
 شب ز دولت رویای اتخار سل ۷۲ علم بعزتش زوم و بیان عجب شعور  
 خمیرایه این سرمسیده ان و یست ۷۳ که شمع و برگ فروزش ان چن پیلو  
 کس گمان نبرو که برای نیت شعر ۷۴ بر اصل خواب فروزم که نیت این نفلو  
 لذت بود و حکایت دراز بگفتم ۷۵ چنانکه فیت عصا گفت و علی اندر طو  
 همیشه تا جگر خون چکان گلران ۷۶ بود ز شمشیرم آتش پاره زنبور  
 خراب دل مجروح آشیان تو باد ۷۷ ز نوشار و می الطاف شالکت هو

## در مشقیت جناب امیر علیه السلام

دخالت ۱۱۲

جهان بگشتم دور و با هیچ شهر و دیار ۱ نیافتم که فروشنده نجات و بار  
 کفن بیاورم قنات و جانم بیلی کن ۲ که در کمال طیب است و نایت بیمار  
 از مانه دلمان دوست بسته دین ۳ زنده بگفتم و گوید که مان سر و جی خار  
 زبانه و مصافقت من ز ساده لی ۴ کنه بچرخن تدبیر و هم دین مضار

بزخیق فلک سنگ نقشه بسیار ۵ من ابله با گریزم در آبگینه حصار  
 عجب که شکستم این کارگاه مینائی ۶ که شیشه خالی من در لاجبتم و حصار  
 چنین که نال زد دل جوشد و نفس خنم ۷ عجب مدار که آتش بر آورم و چپسار  
 اگر کشیده و صلم کشد و گر غم خجسته ۸ نه آفرین ز لبم بشنوند و نه ز بهار  
 و لم زور و گر انما به چون بگره فغان ۹ و انغم از گل خالی چو خاطر من ز غبار  
 دل خراب مرا استیلاست استیلا ۱۰ چو زود فتن جان پیش نیم گشته شکار  
 و لم چو رنگ زینچا شکسته و خلوت ۱۱ غم چو تهمت یوسف دیده در بازار  
 ز ملک مدت عمرم که روزها دزدید ۱۲ که فصل شیب شباهم گذشت و شب تا  
 قتل حیات من از بسکه هست پیرمرو ۱۳ اهل نیمه نواز تنگ بر سر دستار  
 ز دوستان منافق چنان صیده و لم ۱۴ که پیش روی الماش میسکنم و یوار  
 برون ز صورت و سیاهی با ششم کس نیست ۱۵ که استین غم شکم بچیند از رخسار  
 عجز زخم اگر زلفت شان بیاراید ۱۶ سفید گرد و زلفین شاهان ستار  
 کدام نقشه لبش سر نهاده و بالین ۱۷ که صبحدم شد از خواب می من بیدار  
 چرا ختم چو بخار و بعزم حساریدن ۱۸ پلنگ ناخن گرد و زمانه خوشخوار  
 و گر طلیب دهد ناگوار و اروے ۱۹ کند بشیره دندان مار و شوکار  
 و گز بونه خاری کنم شب به بالش ۲۰ بسعی زلزله در دیده ام حلاوت حصار  
 بصیرت مورس اگر نازد یک بره بندم ۲۱ دهان مار کند در گزید غم سوسنار  
 یقین شناس که منصور از آن احوال ۲۲ که وارید ز زمانه به سستگیری وار  
 شب گذشته بزانده نهاده بودم مهر ۲۳ که افتاد خرد را برین خرابه گذار

سر به چنانکه نیار می شنید یه سامان ۲۷ تنجی چنانکه مبادا نصیب دیگر یار  
 بدید و گفت به عالم مباد و چو تو کس ۲۵ جهان بخویشتن آرای خویشتن بنیار  
 سر به چنین همه ایصواب یه سامان ۲۶ دلی چنان همه صاف شراب در و خمار  
 مرص بین سبب چی خود معالجه کن ۲۷ طبیب کیست فراطون اگر شود بیمار  
 بگر گفتمش از طریق عقل نیست ۲۸ و لیک جانیا نصایف خود نگه میدار  
 کس جلوه بسامان در آود آتش ۲۹ که چون ز زانو برداشت کوفت بر دیوار  
 بخنده گفت سر اسبکیست گم دارو ۳۰ و گرنه نادی این ره تو بود و هسموار  
 رست نایم و برخویشتن نهم منت ۳۱ که نقد های مرا بر تو نیست کس معیار  
 تنی کن از همه اندیشه خطا وینه ۳۲ بخاک مرست کل الجواهر البصار  
 چه مرقد آنکه بود در کعبه تالفلک ۳۳ هوای متغیر او از کزایم انظار  
 بجز تم که چه صنعت بکار برود کرد ۳۴ بتنگنای جهان وضع این بنا معمار  
 که گر بفریادی بر افکند سایه ۳۵ محیط کون مکان گرد و آسمان کردار  
 کتابش که بود منوشت عالم کون ۳۶ چو بوی جانیه یوسف پرور ویده غبار  
 ز به صفای عمارت که در تماشایش ۳۷ بدیده باز نگرد و نگاه از دیوار  
 ز سقف گنبدش اسماں باز میاید ۳۸ هر آن صد که کس داده در عیش یار  
 چه قدر صبح شناسد ساکنان درش ۳۹ که در حوالی او شام را بنود و گذار  
 گر آفتاب در آید به گنبدش کوئی ۴۰ که در میان فالوس شد بکس طیار  
 زوره های بریشان شعاع لور فشان ۴۱ نجوم یه مد و آسمان در و سیار  
 غبار و ریش بریش تاج عرشش ۴۲ اگر ز حیثش مریه به بلند گشت شمار

گله است در چمن صنع شکل قبه او ۴۳ که عرش داشته بر دور او زنگنه خار  
 بے نمائند که خدام او را آمد و شد ۴۴ کفنه کنکره عرش بازین مسوار  
 ز آستانه او طعنهای نشسته ۴۵ بیایه پایه خود عرش میکند اطلس  
 بگناه جوش زیارت و آستانه او ۴۶ آستان تیره کفش گم کند و ستار  
 فلک بیه پنج خورشید اندو آگیزد ۴۷ اگر غمزه افستد ز تار که زوار  
 بلع لاله توان دید یمن و س ۴۸ چو پیر و سرش هر سایه دیوار  
 و پیرانش ببنیاد پیر سبیل یمن ۴۹ نشینش بهو کعبه نسیم بار  
 چو صبح بینه خورشید پرورشکم ۵۰ گراشیدانه کند شیریش بر دیوار  
 رموز غیب مصور شود و در دم ۵۱ چو حسا طریقه او در تصور اسرار  
 از زمان که قتادش نظر بشمارد ۵۲ شد آفتاب پرستار آفتاب بر پاوار  
 ندانم ایضا که نصایب سید ہی یا ۵۳ گرا زنده را جفا نیست بیکه کنم افسار  
 فرو نشین بدو ز الوعین برابر وزن ۵۴ بدان صفت که دفا پیشگان عوی دار  
 اگر جواب بگویم بگوی و نهرم کن ۵۵ که آبروی مرا نیست شرع کس و کار  
 مرا بشوق چنین برینی از چنان مرقد ۵۶ حاد است تپی بیی از چنان بازار  
 نه بال روح قدس میدهی نه پر گس ۵۷ نسیم طلب دهی نه زیر تمام عیار  
 ازین معامله خود مشغول باش که تو ۵۸ بهور پر دهی ز پای من بری رفتار  
 بکاوش قره از گوناخت بروم ۵۹ اگر بنبذ پلام کنی و گر به ستار  
 ستیزه با چو تو قاهر دلیل دانش نیست ۶۰ زبان گزیدم و کردم ز گفتار ستغفار  
 ترجمه کن احسنه که عاجزم عاجز ۶۱ نگاه کن که چه خون میچکانم از گفتار

سخن چنان بود و درونک و خون آلود ۶۲ که تالیا ز تنه دل میکند بریش گذار  
 مرا که دست بگیرد که زیر دست توام ۶۳ مرا که کار کشاید که از تو خیسند کار  
 چه هرزه گوئندم از درد دل که شرمم با ۶۴ تو کیستی که شوی شگیره کار گزار  
 همان که شوق طوفان را بطوفان داد ۶۵ به نیم جذب کشاید و طه ام که بنسار  
 شمع سهری و لا بیت علی عالی مستدر ۶۶ محیط عالم دانش جهان جسم و وقار  
 لغت نویس نرد در صحیح نیست او ۶۷ به معنی لغت اندک آور بسیار  
 مثال آئینه اندیشه ز ناک بردارد ۶۸ گر آورد بدل دشمنش بسو گذار  
 بزنگ و اثره در صحر جود او هر دم ۶۹ شود ملاقی آغاز استای شمسار  
 فلک بچو هر گل گفت روز میلادش ۷۰ بنور سپهر کنم یار سپید وقت قرار  
 ز خلق اوست که قید یل یقیف ببار ۷۱ ز نسبت دل بیح القیس ندارد عار  
 رفیق خنده لطفش که گیمیا اثر است ۷۲ بکا صیحه قهرش که هست صور آثار  
 جیم شاخ گلی از حد بقت احسان ۷۳ بهشت هستی در شکوه عصار  
 نقد چو سایه عطش بر آفتاب سمر ۷۴ که نور از و متحد می نگرد و آئینه دار  
 نشسته شاه خلقش بحالو که بود ۷۵ در بچه حریفش ناف آهوی تانار  
 چو مهر را بتودر سجده شود طالع ۷۶ شود ز فرط شوق کلو صبح نگار  
 کمان قصد ترا جذب بود که اگر ۷۷ دهنش بگیرش رسانی رسد بقضه شکار  
 عبادتیکه محلی با جنت او تو نیست ۷۸ بودر سیبیه محتاج تر به استغفار  
 ز بس بعد تو لاغر شد از ریاضت نه ۷۹ گرفت پهلوی ناپسند شکل موسیقار  
 عمل طراز ملک در صلاح کون و قیاد ۸۰ اگر نند بخلاف معسیر الح تو ندارد

نه خراج از منته یا پد طاسان مرکات ۸۱ نه خجل حادثه بشید موافق استار  
 غبار صحن سمری تو اوج هفت اورنگ ۸۲ شکنج زلف سخایتو موج دریا بار  
 اگر نه مهر تو یاد آرد آسمان شاید ۸۳ که خط منطفه اش بریان شود ز نثار  
 شباب سدره وطوبی شود شیبیل ۸۴ چونع نشو کنی از مجاری اشجار  
 ز مردک ز رسد نور تا ابد سره ۸۵ پوشکنی حرکت در فاصل انظار  
 هر دیار که آید لواے عدل تو ظلم ۸۶ دهد وازی دست شتم پهای خزار  
 بطور عالم معنی کشوده شوق کلیم ۸۷ بنار نعمت حسن تو روز دیدار  
 هنوز ناصیه آفتاب در عرقت ۸۸ ازان فروغ که بر قشاندی از خسار  
 ز شرم نور جمال تو آفتاب هنوز ۸۹ هر جیت که رود هست روی بر دیوار  
 همه تراوش جودی و کاوش سپید ۹۰ همه نوازش ناموسی و گذارش عار  
 محیط برکت جود تو کرد موج خدا ۹۱ سپهر بر سر چاه تو کرد اوج نثار  
 غبار خشم تو آرایش کلاه خندان ۹۲ شعار لطیف تو آفرانش جلال بهار  
 ز شوق تو تیو پا در گلم ز عمر چه سود ۹۳ هزار جان گرامی و یک قدم فرستار  
 چو خیمه دوره دامنم آسمان گونی ۹۴ بصد طناب فرو بسته است و صد مآ  
 کلین آمده از روضه مانده ام محروم ۹۵ که روی هندسیه باد و پای حرص فگار  
 ز شوق تو پتوهر جاشود هلاک مرا ۹۶ بجای سینه قدم برد مذ خاک مزار  
 ز دین بجای آریان بسوی خوشم خون ۹۷ مگر ز شرم تو بکشایم از میان زمار  
 زو عدا که بخود کرده ام کی نیست ۹۸ که در طوایف تو خواهم گریستن بسیار  
 تا کو کوی تو دارم هزار جان و هنوز ۹۹ متاع من همه دست تویی است با چو چادر

اگر ز آتش شود قلم شود فروغ پذیر ۱۰۱ بسبیل ز ندخوط مرغ آتشوار  
 هر چه دیده بود اعلیٰ چه اندیشم ۱۰۱ که این رنگ خروشان کمر بهوار  
 چگونه پای کم آرم ز آسمان آخر ۱۰۲ که بر در تو بود دانش بهر فستار  
 بدان ای که در شهر نبرد امکان نیست ۱۰۳ متاع مغرقتش نیم ذره در بازار  
 بخیزد وید عظیم عطای او که کشد ۱۰۴ بنیم موجه دو عالم گناه را بکسار  
 بکینه او که تعجب نشد گرانسایه ۱۰۵ ارباب که کرد در کیش نبی العجرتار  
 بکلیات که نوشت و بسا که بنویسد ۱۰۶ بروی صفحه عالم سطوی لیل و نهار  
 بخاؤفیکه ز داروی حکمتش گردید ۱۰۷ شکسته رنگه زان شکفته روی بهار  
 بلطف او که ز فیضش نمود استیثبات ۱۰۸ بخود او که ز ویش نکشیت یحار  
 بنشینم که در شلم دست شعله فشان ۱۰۹ بکینه او که همیش علم دوست آینه وار  
 بعشق او که بهیلوی جان نشاندور ۱۱۰ بشوق او که باز روی دل فرستد کار  
 بسایه علم صطفی دران عروس ۱۱۱ که آفتاب شود و هم علاقه دوستدار  
 بجای او که بر پیش قدم کشاده نظر ۱۱۲ بشیاد که بگوش عدم شبیده حصار  
 یاستین که در پیش که است کج افشان ۱۱۳ باستان حرمیش که هست ناصیه زار  
 نعمت تو که اندازد راکت مغزول ۱۱۴ بهر حجت تو که اندیشه را کند بیمار  
 بسکاب بازده عقدی که زان لولو دار ۱۱۵ علی است ایر طیر و بتول دریا بار  
 بطائرانی رخ بے اثر نفس ۱۱۶ بلن تانی هم ذوق مژده ویدار  
 بعشوه که زینجا بر پیاز و کینه دوست ۱۱۷ بخت که میجاگزید از سوسه دار  
 بریق مکنعان که بود حسن آباد ۱۱۸ بجایگاه زینب که بود ویوسف زار



بآن متاع که گوهر فروشی کنعانی ۱۱۹ به مصر میرو و لبا لب حسن شد بازار  
 بآن روع که فرهاد از شهادت یافت ۱۲۰ بآن ترانه که منصور آتشید بهار  
 بنانه که به لیل خیالی مجنون برود ۱۲۱ بآن کرشمه که لیلی بران بنود و نشر  
 بتیش که به اطراف صورت شیرین ۱۲۲ همه کرشمه تراشید و نخت بر که سار  
 بزوش نوش ندیم صنوخی مستان ۱۲۳ بکا و کا و کلید طبیعت هشیار  
 بنم فروشی آسودگان شکوه طراز ۱۲۴ بتازه رویی نثر و روان شکر گزار  
 برچ باروی پر نفع کاسبان ضعیف ۱۲۵ بچین ابروی بوجه خواجه گان کبار  
 بختی که کند غیب طعمه از کف مور ۱۲۶ بشهو تیکه زند فال بوسه لب لب بار  
 بگوشت گیری عفا که جو فصل ۱۲۷ ندید صورت او جز بصفه سپندار  
 بهوشمندی آسایش خلی حیات ۱۲۸ که دیده باز نکره از کشاکش فشار  
 بعقد گوشه و ستار شاعران حریف ۱۲۹ که به برانده حسابینه است بر بازار  
 بدست همت من که کنار گوشه گرفت ۱۳۰ زنگ آنکه بد یوزه آشناس کنار  
 بطبع که چشم حشمت اندیشم ۱۳۱ که جز بهجت جو و نوش کند نامار  
 بخاک جبهه که با و بر دست عابد از دست ۱۳۲ بتیاری که صوفی از دست در و مار  
 بنار حسن که بند و نقاب و خلوت ۱۳۳ بر از عشق که آید برهنه در بازار  
 بنکنه گیری ناموس و ستانی طبع ۱۳۴ لب لب گزیندن افسوس خوشن بنار  
 بر عروسی که بود هم طوبی و عنفت ۱۳۵ بهر میکه بود هم قبیله امیر ار  
 بگرم چینی من در نظر معنی ۱۳۶ بشهر گیتی من در افاده اشعار  
 بسبیل که بکار از حسن بیروید ۱۳۷ از میان گشتن نه گوشه نگزار

بنانه که را آهوی صنایع می افتد ۱۳۵ بهر کجا تکمین تر بود ز چهره یار  
 بشور قهری وستان سراسی یک نغمه ۱۳۶ که درس نکته توحید میسب کند تکرار  
 بعد لب چمن کز نوای گوناگون ۱۳۷ لباس بوسل و خست بر قد گلزار  
 بر دو گلخن اسید و دو نگاه بوی ۱۳۸ که با دماغ و نش هر دو راست قریب جوار  
 آفتاب مراد و در چپ طالع ۱۳۹ که نیست هیچ گیش باز مانده ماکار  
 نیم قطره شربابی که باز میماند ۱۴۰ پس از پیاله کشیدن لباعز و لب یار  
 بجان کسب که زاید بنام بدل م ۱۴۱ بشان نصب که دوز و بدو نش مثل غیار  
 با شین کلیم و در چپ مشرق ۱۴۲ باستان کریم و پذیر که اوراد  
 بعرضه دوان شوق و با پیش نشین ۱۴۳ بهشتیاری توفیق و رنگه داون کار  
 با بنیاد مکان و باقیار حجت ۱۴۴ با خلاط میان و با حرا و کسار  
 بعلم سکنت و بگو شمش حیات ۱۴۵ بعزت حیات و بگو شمش آذکار  
 بتوبه و به پیشیمانی دل تائب ۱۴۶ به مستی و به پیشانی سرو و ستار  
 به پیش ناله جنگی پر و ناله من ۱۴۷ به غنیمت سرمدی بگر و کوچه یار  
 بخوی نشانی شبنم خود فروشی گل ۱۴۸ به نیره بازی سوسن به شنه ساز خیار  
 بیکه تازی و دلت بعرضه توحید ۱۴۹ بفوج تازی کثرت بمعرضه آثار  
 با عوالت لب ناله که دخت خلق مراد ۱۵۰ با تش دل عاشق که سوخت لوح خزار  
 بهر گشتن اهر و غنچه گشتن و می ۱۵۱ بتوشه بختن اسان نامه پر و ن پار  
 بشیوه دانی شهر و زشت نوئی ده ۱۵۲ بزه بندی کشت و بخوشه چینی کار  
 بصبح قائم پوشن بشانم کسوف با ۱۵۳ بصلح آب نشان و جنگ آتش یار

بهشمندی عدل سیاه دستی ظلم ۱۵۷ تبریزی تیغ دسیر گرانی دار  
 بکذب بی بدرو صدق آدمی زاده ۱۵۸ بجبل بی اثر و عقل حبیب کیل آثار  
 بجمل عده تراش و قناعت عیاش ۱۵۹ بصدق تنگ عاش و خوشامد حزار  
 بناگوار سی نزع و بناگزیری مرگ ۱۶۰ به بی ماری عمرو به بیوفائی یار  
 بهزل معرکه گیر و نفاق تو بر تو ۱۶۱ بصبر کم سخن و شوق آشتین گفتار  
 بایر دے قناعت بذلت خویش ۱۶۲ بکامرانی فرصت بدولت ویدار  
 به تنگنای گریبان بوسعت دامن ۱۶۳ بخاکساری کفش و پنجوت دستار  
 بدایع پهلوسه بسیار منتع حرکت ۱۶۴ بدرو زانوی جویای منقطع فستار  
 بجای اینهمه سوگند های صدق میز ۱۶۵ که نزد علم تو حاجت ندانم شکار  
 که گزینده کو لایق تو جمله نشتر خیز ۱۶۶ کفم به درد ک وید ه طے فشرزار  
 زه نه ز شوق مرا سیمه طے کفم که قدم ۱۶۷ بکافم میشه نیم گریستا غم از سر خار  
 بآب مهر تو شستم گناه نامه خویش ۱۶۸ چه غم که کاتب اعمال دار و دستخوار  
 گدای کوچمه مهرت بر روزگار گس ۱۶۹ گرفته باج ز سلطان ملک استخوار  
 نه در پناه دلا بے تو ام چه غم که بود ۱۷۰ معاصیم نه بانرا زه قیاس و شمار  
 و گر دلائی تو ابلیس را شود ز ورق ۱۷۱ کند زور طے لعش بیک نقش بیکار  
 شباهت تو کند آفتاب در یوزه ۱۷۲ که آور و بصیرم بدین وسیله گزار  
 هر آن عروس سخن کرد یار من تو نیست ۱۷۳ بشوهر گزیدم و نیادم بکنار  
 مگر دامن جو تو دست زد و تسلیم ۱۷۴ که گنجش ازین ناخن و مید و کس و دار  
 چو کرم سبیله بخودتند دایح تو ۱۷۵ بکاه طاعت ایزد چو دارش بیکار

معنیکه تراشید حسنه طبعم ۱۷۶ آفتاب هند لوح ساده ام بکنار  
 اکجاست مانی صورت بکار تابیند ۱۷۷ نگارخانه از رنگ صورت جاندار  
 بپارسوی چین نقد را بچی دارم ۱۷۸ نه پنجم ماه زبانه دوده آفتاب عیار  
 کلام من که متاع ولایت نخست ۱۷۹ بروی دست حساب میرود سیلیمان  
 نه انجم است فلک را که هست عرفی ۱۸۰ و ما دم آب دهانش نکلده بر رخسار  
 ازان بعالم سفلی و ادم که مرا ۱۸۱ غریب دست نهاد است آشتابیزار  
 و جبل جائزه یابم اگر چه گویم ۱۸۲ بعلم تاج دهم چون شوم مدح نگار  
 بکام دنیویم چون زبان نمیگردد ۱۸۳ حدیث جائزه در حشر میکنم اظهار  
 چو این قصیده در افواه خاص عام ۱۸۴ خطاب ترجمه الشوق یافت از اصرار

## در لغت

- ۱ اے مهر تو جهان آفرینش
- ۲ لطیف تو چمن طراز امکان
- ۳ جودت همه بخش عالم کون
- ۴ بالقدر هست تو بس تنگ
- ۵ همای تو بهترین خطابش
- ۶ و جنب تعینت دو عالم
- ۷ تا گویند طهرت تو گردید
- ۸ تیری بگذاشت پیش صنع
- ۹ لغت تو زبان آفرینش
- ۱۰ خشم تو خندان آفرینش
- ۱۱ علت همه دان آفرینش
- ۱۲ میدان دمان آفرینش
- ۱۳ بی نام و نشان آفرینش
- ۱۴ بهمان و قلان آفرینش
- ۱۵ آیین دکان آفرینش
- ۱۶ در کاوش کان آفرینش

- ۹ ناشی زبواے جلوہ تو ارخاے عنان آفرینش  
 ۱۰ در ضمن شمعون عطایت افلاج میان آفرینش  
 ۱۱ اندیشہ احتمال شانت از انوسے گمان آفرینش  
 ۱۲ مہمانی میزبان جودت عید رمضان آفرینش  
 ۱۳ شمشیر کمال تو تیاہد محتاج فسان آفرینش  
 ۱۴ معراج تو در ہوا لاپوت حد پیران آفرینش  
 ۱۵ با طالع حاسد تو ہستاد فوج خدشان آفرینش  
 ۱۶ بانظہ دشمن تو توام صد مرتبہ خوان آفرینش  
 ۱۷ امکان وجود دشمن تو زمار میان آفرینش  
 ۱۸ عیسیٰ کس تکلم تو حلوائے دکان آفرینش  
 ۱۹ صافی شکر شفاعت تو توت گمان آفرینش  
 ۲۰ باو پین آسیر گو ہر تو دفع برقان آفرینش  
 ۲۱ تاثیر مال غیبت تو وجہ خفستان آفرینش  
 ۲۲ تعلیق تو تاج قابوسین تکمین تو شان آفرینش  
 ۲۳ در بازوے قدرت تو مضر صدر و گمان آفرینش  
 ۲۴ با علم تو آشنا نیفاود یکب سیکلہ ان آفرینش  
 ۲۵ نظارہ چہرہ سموت و ہم غمشیان آفرینش  
 ۲۶ افسانہ سر نوشت جہمت تزئین بیان آفرینش  
 ۲۷ ہستی شوق نستعرتی از پشیمان آفرینش

در غنم دماغ او بفرست ۲۸ از غنم بر ویان آفریش  
 و غوی کن نعت لائق تو ۲۹ رسوای جهان آفریش  
 وار و لبنا بیت تو عرفی ۳۰ حرفی زبان آفریش  
 بر خیز که شور کفر بخواست ۳۱ ۷۱ فتنه نشان آفریش

## در نعت

صبحی دم چون در دل غنم چون زان ۱ آسمان صحن قنایت گرد و از غوغای من  
 گوش اهل آسمان حلقه ماتم کیست ۲ شیو غم بایر کشید آهنگسا یا با من  
 مهر و بران کور و در وادی این نهاد ۳ رو ذیل شوق یعنی گریه موسای من  
 زان ل شوریده را بر تاج خود می نهم ۴ کاشیان مرغ مجنون دل شیدای من  
 زان ملاک چون گنج شیویم از پیوسته ۵ چشمه لذت کشا هر وی غم بالای من  
 کام جاوید تازه کردی غم لذت شست ۶ فی غلظت غم چه غمی من ای رسوای من  
 و چرا احتیاجم زانکه از دور و درشت ۷ یاده کام و ولون از جام شستای من  
 آسمان دریوزه کرد و آفتابش کرد نام ۸ اعلی او آفریده گوش شیب یلدا من  
 نیلگون کردید و دوش آفتاب از تکلیف ۹ نسیم هر گوشه کوهستانی از غمهای من  
 شبت با پیچ عیسی کش سهر حیات ۱۰ از رش مرون برین از نفس گلای من  
 خورده هر دم شکست از فرج قدر آفرین ۱۱ شوق بی شکام از دست ناوای من  
 شکستی کردی از خون حسد از غم ۱۲ تنگ تو شمر با در بر خون لوبه های من  
 شاه دست تلاش محبت من کی کند ۱۳ خون جگر بر جوش از لبهای من

سکه از دل تا دماغ چیده خمیاشی شرب ۱۳ کی شوم خمور و کی خالی بود دنیا می من  
 مریم بن فیض جبریل از خراج خود گرفت ۱۵ مری را بر و بالا ذهن عیسی زای من  
 آن بهشت محنیم که بعد مغز ولی هنوز ۱۶ خدمت طوبی بود تنگ چمن پیری من  
 و حبابی با ده کیفیت روح القدس ۱۷ کادی چون عشق در قیاس تراپای من  
 من قیامت زار عشقم دیده که تا بنگرد ۱۸ صد شیت و دوزخ از گشته صحرا من  
 نفع صور آید بجای حسن دودی هنوز ۱۹ قصصی میکند طبع سبیلای من  
 من مطیع ملک استغنا دلی را نند حکم ۲۰ دو دمانهای هووس ملک استغنا من  
 و انهم تر کرده طوفانی که در معنی کسیت ۲۱ موجه در پا و موج حلقه غلامی من  
 نور و طلت را بود یکایه در تابندگی ۲۲ آن ز روی آفتاب این یکایه سپای من  
 بسکه و معنی لطفی باز میگردد ملک ۲۳ در حبابی شمار خفالت فردا من  
 آیت لافظ طومر حتم الله شد گره ۲۴ بر زبان جبریل از شرم عصیانهای من  
 معنی پنهان من آتش بیت الله است ۲۵ گوشه دیر باشد صوت پیدای من  
 لوح دل نقش صمد دارد چه غم کاسا چون ۲۶ یافت تمثال صم شیشه دیبای من  
 بال طاقوس از کلاب عود ضحوان پرور ۲۷ تابسان و فروجه در موسم گرای من  
 صل من از دو دمان نوع انسانی مجو ۲۸ حور غم رضوان در دست آدم و حوا من  
 جوهر اول که فرزندم ز بیای کی نوشت ۲۹ آن زمان بنجد عیار گوهر پستی من  
 که جهان در پیش قدم و در گوش آیدش ۳۰ مرجا یا ائمتی از مرقد مولا من  
 گرگز بند مرغ خاک برش در گمان چوباز ۳۱ چنگل انداز و بنارغ دیده بینای من  
 شقه دیبای چاهش گفت محمود کرام ۳۲ آسمان گفته طائر خانه مخفای من

موجه دریای طبعش بانگ کوثر کرد و گفت ۳۳ تنه نشین ای فدای زاده دریای من  
 دردمی اندیشه قدر تو بشکافند بزم ۳۴ حلهای علم بر دوش دلی و انای من  
 تا گوشتی غائب چشم از ره نسبت آرت ۳۵ مرداک حکم بیل در دیده بپای من  
 سایه من با چو من در ملک استی امت ۳۶ سایه تو در عدم پیچیده بپای من  
 آسمان و حدش بر عالم فطرت محیط ۳۷ تو آیت بر تابد پیکه جوی من  
 دودمان عشق را از من گرامی تر نژاد ۳۸ جوهر من کرد و روشن گوهر بپای من  
 نازش سعدی بشت خاک شیر از چه بود ۳۹ گر نبود آگه که گرد مولد وادای من  
 این کبابی تش جان و شراب در دود ۴۰ کش سخن نامست تا کی ریزد از لبهای من  
 من پریشان گوی سوزانیش سودا زده ۴۱ من بسودا ماندم سودای من

در مشقت امیر المومنین علی علیه السلام  
 و یکبار شکر غم کشت بخوار می ۱ و لم بناله و به منصب عیالاری  
 شراب نگرش مستانه تو ام که نهد ۲ هزار شیوه مستی بطبع هشیاری  
 مرین عشق ترا نشسته از آن پیش است ۳ که بعد مرگ تیا ساید بجز خوار می  
 دلی توجه آن حق حساب و آن باید ۴ که فیض نامیاش با جگر کند یاری  
 هزار چشمه نون سبز زنده هر ذره ۵ چه بعد مرگ بخاکم قدم بیفتد یاری  
 چنان بشهر و لم خیر و دایر زلفت ۶ که بوالوس کندش رغبت خریداری  
 ز خوش متاعی بازار عشق می ترسم ۷ که دست حق بپند و کساد بازاری  
 زبان و یار بسودا و دلم که دهنده ۸ جوی ملال میسر باید به بسیاری  
 ز بس ملال جدائی تنم چیست جان ۹ چو خرم عشق ز بیم تمام بپزاید می



بدر عشق که هرگز ندوق گریه من ۱۰ مکر و ققه شوق کبک کساری  
 هوای شهر محبت چنان مرض خیز است ۱۱ که مرگ بر اثر خود روز بسیاری  
 منم خواب عسارت بکشور یک درو ۱۲ بود بدست خرابی عنان ستماری  
 چنان بعشق تو در سر درو بینالم ۱۳ که تنگ وصلگان به قیام و زاری  
 ز حبیب غم که بر آرد و سرمه طالع من ۱۴ بضم شاه ویدماید نگو بسیاری  
 شهر سیر ریخاوت علی که ابرکش ۱۵ بدوق دیدۀ عاشق کند گهر باری  
 مخالفش چو در اید زمره اسلام ۱۶ کن بدست ملک تار سحر ز ناری  
 نجوم سحر اگر صیت عدل تو شنوند ۱۷ هند بزرگ تساوای حبیب بسیاری  
 بدیده که بنوک سنان او نگرد ۱۸ که بجا و اعادت نگاه بسیاری  
 زهی جواد که تاثیر نام جان بخشش ۱۹ نشانده گوهر صفت بفرق بسیاری  
 اگر بعدون سبک همیشه عوارض نقل ۲۰ و طبع سلسله سوار ثبات پرواری  
 منو که حسرت دیدار بدول عاشق ۲۱ نگاه نزع شود مایه سبک بسیاری  
 چو برق عزم تو بر چرخ پروانه است ۲۲ بدست مهر لب و عنان بسیاری  
 جهان بجای و جلالت بنامیند ۲۳ که آسمان حرکت میکند بدست واری  
 شعاع دیدۀ آنکس که روی خشم تو ۲۴ کند پاینده آفتاب زنگاری  
 مسیح خلق ترا در زمان ماضی بود ۲۵ بحیث لکبرخان و مکان عطاری  
 ضعیف عدل تو در طبع آسمان نعل ۲۶ که نشسته است لبالب مردم آزاری  
 بسان رنگ دریا و ذوق کفکش ۲۷ بروی شکند شیوای طساری  
 بعد عدل تو که ز بیم رفع نیست ۲۸ کند و لشکران غمزه آنکس داری

ز روی فتنه خوابیده تا گیس را ند ۲۹ و بد زمانه گیس آن بدست بیداری  
 بتاک الله آن برق سیرک زدنیا ۳۰ چو نور سایه بدزد و بگرم رفتاری  
 سبک روی که زمین را پیوی بنواز ۳۱ چو نور سایه او در محل بسیاری  
 برنج خنمت اگر بوالهوس و آمیزد ۳۲ چو تیر عشق شود ناله هوس کاری  
 بوج کرده سربیت رموز عشق رواست ۳۳ گزیرش از سر این نیست علت ماری  
 زخم که طالع فیروز من بگاه خروج ۳۴ دهد تخت شری مایه نگار شازی  
 فلک اسبوم اگر دوا راه برد کام ۳۵ کلیه فتح بوی بسته عهد سماری  
 دلم بعون شکایت ز ختم تنی نشود ۳۶ چو نظم من در معانی بسی شازی  
 زهی شکوه طالع که مرکز نظم گرای ۳۷ طول گشت و نذر و دوزخ کاری  
 بزیر تیغ هلاکم ز بار در رواست ۳۸ که باز منت مردن گشتم سرباری  
 برو ز کار فرجه هم سپهر شعبه باز ۳۹ تنگ تر از شد از جنبه های عیاری  
 هزار جبهه زهر از لبم سرور نبرد ۴۰ بقعی که بطالع کنم بد شواری  
 خموش عوفی ازین شکوه ملال انگیز ۴۱ زلاف حوصلیا و آستان این زاری  
 بیان ز دوست این غای شده نخوت ۴۲ که بی ملال بود با وجود بسیاری  
 همیشه تا نفس گرم نیکبختان است ۴۳ بیک لباسی و نازا بابت ماری  
 حدود جاه تو با و از رحمت یزدان ۴۴ چنان بعید که تا قوسیان ز ناری

## در لغت

آمد آشفته بخوابم شبی آنماید ناز ۱ بروش مهر خاؤ بنگ صبر که از

- ۱ ده چه شب سمره آهوی غزالان ختن  
 ۲ ده چه شب سمره آهوی غزالان ختن  
 ۳ خواب فی زادیه واردا و والی حسن  
 ۴ خواب فی آینه بصوت او معنی ناز  
 ۵ چه پرچم نگار یک ندارد مثلش  
 ۶ در پس پرده فطرت فلک لعبت باز  
 ۷ خواب شب هم شب بیده بیا می دوم  
 ۸ که برویم داین واقعه را ساخته باز  
 ۹ دیدم القصد که خوش گرم خزان است  
 ۱۰ سودم اندر قدش چه به بعد بخود نیاز  
 ۱۱ گفتم ای عبده چیست گناه هم که گره  
 ۱۲ به تعرض به ششی بخلاف همه ناز  
 ۱۳ گفت این چه دگر گناه است که ساکت شده  
 ۱۴ از تنگتری شاه سیر اعجاز  
 ۱۵ متفعل گشتم فی الحال بواو می بدخ  
 ۱۶ هر یک طبع جهاندم بهوای تنگ و تاز  
 ۱۷ ره بر دم بسیر کشور معنی هر چند  
 ۱۸ که دران باوید راندم به شیب بفرار  
 ۱۹ گریه آلودن تا دم و گراندر قدش  
 ۲۰ گفتم ای مایه آرام دل اهل نیاز  
 ۲۱ از جبین چین بکشتا دل من جمع شود  
 ۲۲ که سر اسیمه کند مرغ خسیالم پرواز  
 ۲۳ این سخن در دلش از دور و اثر که دهم  
 ۲۴ برگرفت از قدم خویش و بلطف آید با  
 ۲۵ بیجا بانه زدم بوسه پیش از شوق  
 ۲۶ گفتم اکنون اجازت که شوم و حی طرا  
 ۲۷ در شامی شه کونین امامت سلین  
 ۲۸ که بود لمعه برق خضبت کفر گداز  
 ۲۹ آنکه گرافی محش رود اندر تیغ خاک  
 ۳۰ دل محمود برون آورد از زلف ایاز  
 ۳۱ آنکه گر خش بر فلک چناند گردو  
 ۳۲ پشت شیر فلک از نقشش سینه باز  
 ۳۳ آنکه چون در کعبه چهره ها چون آثار  
 ۳۴ همخان طفر از راه غزا اگر دو باز  
 ۳۵ زهره کیس و کشاید که شود و گرفتار  
 ۳۶ از رکابش که پذیرفته غبار ازنگ و تاز  
 ۳۷ فتح گوید چه کنی چشم مست این رکاب  
 ۳۸ سمره چشم جهان بین در پاک مساد

عرش گفت فلک سنجاده بی عقل ۲۱ گفت بهیات یقین شد که نه محرم راز  
 سنجاده وی آرایش آن با گوست ۲۲ که بساطش بهی زنگ نشیب است و فرا  
 شعله خاطر او را چه شرر چشم مهر ۲۳ گریه خامه او را چه اثر خنده راز  
 در جوار حرش عرش مشرق بسجود ۲۴ در دیار کرش جود موقوف به نیاز  
 ای که از نشئه افسانه عدل تو خواب ۲۵ فتنه چون زلف دلارام کشد پای دراز  
 ز احتساب تو پی دوختن لعل و رع ۲۶ زهره در سوزن عیسی کشد بر شیم ساو  
 تابدار پیرایت ز زمین مرغ از ۲۷ سایه بر جبهه توشید فست در پرواز  
 احتساب تو اگر عارض می افروزد ۲۸ ای سراریده عصمت تو بانیست ساز  
 درخمه بر چید که انگشت تدبیر لب تار ۲۹ نغمه از بیم نیارد که برادر آواد  
 عقل کل نیست حکمت بقضا کرد کنون ۳۰ دارد اندیشه که ناگاه شمرندش طنائو  
 هر حدیثی که رضایت بسا عیش نبود ۳۱ از در گوش سراسیمه لب گرد و باد  
 پیرایه تو چون عرض کند لعل نور ۳۲ خیر جود تو چون بخش کند نعمت ناز  
 چه کند گر کند مهر نمان رخ بکسوف ۳۳ چه کند گر کند خور در روضه فراز  
 چه برافراشت قضا را این عدل تو بیم ۳۴ فتنه بر تافت عنان تابعم گرد و باز  
 آسمان بانگ وزد که کجا خواهی رفت ۳۵ تقدیر جان بر کف تسلیم نه و هرزه ستاو  
 داور طبع من آن روضه فیض است که ۳۶ شجر او همه حسد و شر او عجب ساز  
 نامه داده نشان از چین گلشن و ح ۳۷ خامه ام کرده زبان در دهن شیار ساز  
 جوهر طبع من از وصف کمالت روشن ۳۸ گویم نظم من او نسبت ذات ممتاز  
 خصم و طرز سخن من بچشم و چه درک ۳۹ غیر نظم اکبر من بچشم و چه درک

معنی از خامه سن گاه روشن میارود ۴۰ چون زنده قاریان نقشه گره جلوه قرار  
 نوعی نبوده و ترقی شکست من ۴۱ که ناز از یور مدح تو بود چهره طراوت  
 اعتبار حدیث از نسبت درست است ۴۲ انوری گریه دانه مننه منم از شیراز  
 کنیم از مائده مغویش معانی ۴۳ ارزقی گریه بخوان و جوهر آید نایز  
 عربی این طرز سخن جد تو نبود لیکن ۴۴ مدحت شاه زبان تو چنین کرد و دراز  
 تا که رویق از آرد و کاسه شیب ۴۵ بهر احوال حوادث فلک دایره ساز  
 بیکر خصم ترا خاک بر سر نشیب ۴۶ دشمن جاه ترا در کسند و بغراز

## در مدح امیر المومنین علی علیه السلام

ای مرتفع ز نسبت ذات تو شان علم ۱ کلک گهر فشان تو طلب لسان علم  
 ای ساکنان مصر معانی بحسن عقل ۲ نادیده یوسف چه تو در کار دان علم  
 سلطان بن علی که شست کمال است ۳ هر نادر که کیانت کشاد از کمان علم  
 جیب کنا عقل ز گوهر لب است ۴ نمایا کرد لب گوهر فشان علم  
 سنگ نقود نظم جوهر باد رفت ۵ تاصیت گوهر تو بر آید ز کان علم  
 پیش از وجود صلب فلک بود و است تو ۶ در بطن صانع نادره زانو امان علم  
 امکان اگر نه تکیه زده بر وجود تو ۷ که دانسته تحمل بار گران علم  
 دست حجر دات ستون ز رخ شود ۸ آنجا که فطرت تو زنده سببان علم  
 علم است جان هر که بود معنوی نهاد ۹ الا فطانت تو که گردید حسان علم  
 ذات تو اعتدال سلیمان مزاج عدل ۱۰ عقل تو مغرور جوهر کل استخوان علم

صدر رفت بجایه صلاحت بهترم ۱۱ دست پادشاه ار مکنی یر میان علم  
 برگزین فطرت تو ز اول نفس شمر ۱۲ نه کینه که داشت لب و استان علم  
 آنجا که دانش تو نهد رسم تقویت ۱۳ ای آیت شعور تو نازل بشان علم  
 دست ضعیف جلی که دستیر کجاست ۱۴ و عقل اولین بر باید عیان علم  
 آسمان علم ضمیر تو آفتاب ۱۵ اما مسیر او نه بین آسمان علم  
 آنجا که شمش که بعلم است جلی را ۱۶ ای کعبه وجود تو دارا لامان علم  
 اندر ضمیر جوهر اولی شده تباه ۱۷ تقدیر هستی نشد کس رضای علم  
 از ان متاع روی کان کینه هستی ۱۸ آنجا که فطرت تو کشاید و کان علم  
 ناعزم خاک بوس حرم فطانت ۱۹ دارند ساکنان خیم آسمان علم  
 از بیم دور باش اوب هر صباح و شام ۲۰ صد بوسه مرده بر لب روحانیان علم  
 گر صبح از روی نازل مصلحت نداشت ۲۱ تماس از تمیز تو خاطر نشان علم  
 الا و آستان حسیم فطانت ۲۲ ذیل ملازمت نزدی بر میان علم  
 روزی ز روی نسبت اجزای یکدیگر ۲۳ ترتیب دادی به تصور جهان علم  
 در دل فدا و سایه طبع بلند تو ۲۴ گفتم که این سر و صحبت آسمان علم  
 آشفتگی گشت طبع خبیو هم که آن خشت ۲۵ زین پر غلط کن که بلند است شان علم  
 گر سایه طبیعت تو به پیش هست ۲۶ آن روه میسر که شود لامکان علم  
 شایه اتونی که فیض نهو امی طبیعت ۲۷ ساز و نبو بار مبدل خسران علم  
 از دست پخت طبع تو باز نشد ۲۸ بر خوان عقل هر که شود میمان علم  
 دارم امید آنکه بعرفی رعین لطف ۲۹ بخشی وظیفه ز نعیم جان علم

در محبے که تویت معنی دهای به فیض ۳۱ و تتم ز آستین بفرستی بخوان علم  
مسند نشین خاک و درویشش کنی ۳۲ ای فضل لایعش تو سلطان نشان علم  
با آنکه دست بسته میدان دانشم ۳۳ گزنازه کوئی بکفت من عیان علم  
چون دانهای گوهر دشت بسکای نظم ۳۴ سر پای خیل را ز کشم برسان علم  
تا دل شکاف جیل بسط و مرکبست ۳۵ زخم و بیل قطعی و تیغ زبان علم  
با دهادیت تو که معمار دانش است ۳۶ تیغ زبان جوهریان افسان علم

### در لغت خاتمی

۱ دل من باغبان عشق و حیرانی گلستانش  
از دل دروازه باغ و آید خیابانش  
۲ چنان باغی که گلچین نیار و گل وون بن  
نه آن باغی که باید خاچیل از بیم دورنش  
۳ گلے که خرمنی درخت اند چو فرورین  
نه آن گل که زوداع شاخ گریانه درشتانش  
۴ گلے زین باغ گر چینی باید در تنه از پیش  
که نقش لوح محفوظست بر وانی غصانش  
۵ اگر سردر هوا کرد کسی باره دران وادی  
که گر در چه فتد هر و باشد ماه کنعانش  
۶ نثار مجربان بزم عشق آید چایا باشد  
که در و دلغ میریزد بر برون نشینانش  
۷ فشاندم و از دل گرونه دهن این بایتم  
که ناش عالمست میکشد در دیده خاقانش  
۸ اگر طفل دلم را دایه حور آید و گر مریم  
به تکام مکیدن پیوستد ز پستانش  
۹ ولت لیش است و ز سحر الهامش بهرمونه  
مکن بکشت عیشش با و و شاد و ویش وانش  
۱۰ دلی شکریده خواندش که در بازار عشوقی  
خریدار پریشان نیست حدیثش پریشانیش  
۱۱ مسلمانان کسے داند که در یکزنگی و حدت  
نه هر چشمه سخن نیر و از خوانی مسلمانیش

نیات زان معلم جوی از حکمت آموزی ۱۲ که لوح جوهر کل ساده بیانی در دستش  
 صفای جوید از قصور معصومه حبیب ۱۳ که انواع خرابیها بود معمار ایوانش  
 حراست اهل معنی پیشین نفیست خوانی ۱۴ که نبود سینه نان گرم و دل یشتی نمکدانش  
 دماغ آن کماز بوی محبت عطسه یزد ۱۵ که نیند و ندعو عافیت در دیر و امانش  
 از آن نفیست بطور اهل میان خند دارد ۱۶ که پروردی بعدی کو کی و کجا فرستانش  
 و فارایا دگیر از دست که تا تم سیه سازد ۱۷ لباس کعبه در گشایدان بیایانش  
 چراغ دل نیروزند در نیم سیر و سکه ۱۸ که شمع آفتاب دو و میرود در شبستانش  
 بران شایک شودن چشمه معنی که چون برو ۱۹ فشانی قطره ذوق افکند و قهر عیانش  
 ز ایمان گرد استیب میاید پیش ۲۰ که بر بند کفر بازوی ایمانش  
 بدست عشق خندان کلام از خلیل آید ۲۱ بدون گریه داری نیاید ذوق و جدانش  
 روح الله بخنداند حسن آفتاب ما ۲۲ مگر سبب گریانش مگر بایند بر بیانش  
 بر بخوری کسی زرد که هر که میر و از لذت ۲۳ در آن حدون بود صاحبی صدر عید قریش  
 وصال آفتاب کس باید که از هر کان ۲۴ سبیل زهره دامن اسن افتاب از بخورش  
 نثار دل کن آنکو هر که ملک کس تواند شد ۲۵ نه آنکو هر که دست و گچ چنید ز امانش  
 چون از ش تیغ بر دارد بر چای مدره و طوی ۲۶ که گرد و عشق کرسی صرف تابوست شیدانش  
 ز گنج عشق و امان گریستان که خون لرا ۲۷ بتاک فشانی در شود و غنایانش  
 محبت درس معنی گوید افلاطون مطلق ۲۸ که صغری خند و کبری نو گردید بر هانش  
 فغان از عشق مخیز که دل از چراغ ما ۲۹ نکر و از انش هر بود غ و اس بر هانش  
 کد امی آرد و بر سفره چند نفیست کاس ۳۰ که صد توپست حسانه شیشه مانیت هانش



باین برنگی و قیمتی آنظره یا قوتم ۱۱۱ که علایق مالین آید یک روز انکاش  
 اگر بی قیمت تحصیل از دش میگویم کاتر ۱۱۲ بعد این قطره را روز یک خوالی در غلطش  
 لب و دویستی می بند بر سینه نغمه ۱۱۳ ولی نگم چنانکه اولب میگردد و افغانش  
 و لم آهنگ افغان را در لب شکر غم گوید ۱۱۴ بیه خواهم که بفرستم با استقبال افغانش  
 سلامت را بر اینی بیکشید شایسته ۱۱۵ که فرمان میرود کشور و لاهی برانش  
 زهر و عالی ز نار و ناتو شش فروریزد ۱۱۶ اگر کافر و لم در شتر گرد پوسه ایمانش  
 کسی که زنده طاعت بود و محروم منماین ۱۱۷ که بگذارد در حنیت و باغ حرانش  
 به سبیل میرند چو کان زلفه سیلی حلمات ۱۱۸ که ناف آهوی چین میرشد گوی میانش  
 پریشان دیده این کوی میدان مجازی ۱۱۹ زبام هوش سر برین که نگین میدهم شانش  
 امام شهر یعنی با دمی مادر دم مرود ۱۲۰ شهادت بر زبان را ندید با کباده ایمانش  
 بعد از قصاص می بای زرق جوفی ۱۲۱ ازین آهسته ترمین که برهم میرنی شانش  
 کس که علم منطق دم زندی عشق پیشه ۱۲۲ که بشاری بدون انتساب فصل حیوانش  
 بنام مرشد گریان و بریا که میخندد ۱۲۳ بطوق کردن شیطان طوطی گریانش  
 هریدر شد ماجبه کل و وز میخاهد ۱۲۴ خر عیسی است این نگین بیا آید پالانش  
 میدان محبت گوی خوشیایر بیندازی ۱۲۵ که سوت جاودان یا بد بر سیلای می کشانش  
 بیال عافیت که پرواز آوری دلرا ۱۲۶ بجل کن تا زوج زهر بر آیم بر پالانش  
 سماع آموزان مجنون که در هنگام مستی ۱۲۷ برنگ شعله دارد حبشه با طبع قصانش  
 من اندر بای شونم که از تاثیر خاصیت ۱۲۸ که تسکین است موج آید و آرامش طبعش  
 خانی از عرصه سوت بگو آن ندرین دوی ۱۲۹ ز غلغله آموز و امینش یکبار خرامانش

باستان معنی رو که تاثیر بود آرو ۵۰ سرویل تدرواز بهر طوایف پایش  
 بزرگان خند در شتی کن طوفان بکشتا ۵۱ دران دریای بجمه کج تسلیم است پایش  
 دل از حسن عمل ستیان بکن گفت عصیان ۵۲ بعصمت هر که از عصیتان ترک عیانت  
 بگوشتی بطلب کرد چو کس نوشد ۵۳ بنگار از نازک برودید جام در جانش  
 بنوش آن که که از آئینه گرد و کفر و ایمان ۵۴ بچشم هم امام و برهن گردند حیرانش  
 بنوش آن که که بر صورت شیرین پافشان ۵۵ برون آرد ز قید پیوند سرش قصانش  
 بیاں در اگر نخست و اگر شیرین است آور ۵۶ بزرگ دینش کن بشمار از انش  
 سغال از بهر تبسم دران رخسار ناگه ۵۷ خضر رنگت اما ز دسبوی آبیودانش  
 اگر از حرمینا اندیشی بیات حکم بنمایم ۵۸ ز سلطان شریعت لیکتانی بجاقانش  
 شهنشاه سر قاپ تو سین احمد مرسل ۵۹ که پیشانی تقدیر قوم است فرمانش  
 شهنشاه که فراتان بزم او بصفت ۶۰ بفرق عرش میر زندگد و فرشت ایوانش  
 شهنشاه که است از غایت در پیشی است ۶۱ وجود خود و فراموش و غم عالم فرادانش  
 شهنشاهیکه چون آماده شد جاذبه جانش ۶۲ فرو بستند از عرش رین محل بکوبانش  
 بخت گریز است جاوید بنویسد ۶۳ سواد از دیده آلاید بکوب خانه رضوانش  
 در انحال که ریز و نوشش از لبش ۶۴ پروبال های جوهر اول گس رانش  
 بنام عزت و شان که در ایوان سلطانی ۶۵ عالی رایش بزم است حیرت همانش  
 گلستان های فیض از در میر پروارو ۶۶ که مینازد بر اعیان هر بد روح سلیمان  
 بسته زهرت گل گشت او دار و دگر پست ۶۷ در طبعی باج میگیرد بپای پیچید ریخانش  
 نمودند از محبت انبیاءت سنان شده ۶۸ که جان است از کف است بکفرش پایش

کسی که خوان تا دانیش نعمت خورد و در رخ ۹۹ خلال از شعله کش فرستد به در دانیش  
 گل رحمت بود و خورد و گیاه گلشن طبعش ۱۰۰ صفا بر کان بوی حق نداشت نعمت خوانش  
 عتاب بود و در شیکه به کاهش بر انگیزد ۱۰۱ غبار و گریزان از آب بنظر جو لانش  
 عطای او بود و ابریکه در صحرای ناکامی ۱۰۲ گل مقصود و رویان در خاریاں بارانش  
 ز به عزت که به لغت تولوح محصیت کرد ۱۰۳ هارن نامه که به اسم الله بود و نه به اسم  
 ز به محبت که به نبوی سخن آئینه روی ۱۰۴ که این در نقاب حسن و میرداشت پنهانش  
 کسی که ز راه اهلادت بترکان حارمی پیید ۱۰۵ نویسد باغبان صفت طوی گل افشانش  
 شهاب عرفی پر مرده رحمت کن که میثاب ۱۰۶ پنهان پر مرده باغ ریخته بین این بیانش  
 دانیش خفته زهر است از لذت میس بکشتا ۱۰۷ که شیرین کام سازد و میوه باغ حشانش  
 ز لب که هر سرش تراود چشمه خونی ۱۰۸ بود خواره خون جگر طوق گریبانش  
 دل او در دهان عالم قدس است می دانم ۱۰۹ که چون خشت از جهان بند تو آگفت مسلمانش  
 دلم بر مرده گریه های این گمراه میسوزد ۱۱۰ میل ز بر بیشتر کشته صحرائی خندانیش  
 شمع ترا تمام گریه بل ماند زبان دارد ۱۱۱ برون میرزم از دل نشود فراق زلفش  
 حکیم در سخن اینک حشمت فاش میگویی ۱۱۲ که افلاطون بود عرفی بیشتر از است یونانش  
 دم علی نماد است خاقانی که بر خیزد ۱۱۳ باد او صبا اینک متاوم بشروانش  
 نادر سواد دین بخشی که نظم لامکان هم ۱۱۴ گذار فاقیه هرگز نه افتاده بسلمانش  
 به شرق میرود و ترسم که روح النوری ناگه ۱۱۵ برات از تنگدستی آورد ملک خندانیش  
 میان النوری عرفی امر بود کسی نسبت ۱۱۶ حدیث ماه و غنچه دار و ماه تابانش  
 در کشیده است این نه از ایوان شکر خندی ۱۱۷ بگوار حالت یوسف شهابی که در خوانش

نگندم جوشن آوازده بردوش نام خود ۸۸ که شکافید بیان قیاست بیخ نیانش  
 بیاض نظم خود نیازم آخر چون تا کوس ۸۹ که دارد عطر گیسو ببول الله ریجانش  
 بجل باد از من آنکس کن عیش کن کن ۹۰ زبان لفظ معنی میکند شمشیر بارانش  
 بصد جانش خیزم کینه و با شک که بفروشم ۹۱ به تحسین سخن گفتن و حسان لیعانش  
 بیک زن گرانش ششام که تو بتانی ۹۲ دیگر ز من آسمان بشمارم از زانش  
 تو دانی قیمت آبش که هم خفتر می ختم به ۹۳ نه اسکنده که از لب میگردد آب حیوانش  
 تعالی الله چنانست این باب دیده پرورده ۹۴ که به تحریک میرزد گل معنی را غصانش  
 شکار از حد و هفتش تا به کبر این اشارت پس ۹۵ که همان الجواهر نام کرده اهل عرفانش

### در منقبت جناب امیر علی السلام

منم آن سحر بیان که در طبع سلیم ۱ نبر و ناطقه نام ختم به تعظیم  
 منم آن مایه فطرت که گرا کفایت بود ۲ با وجودم توان گفت با ناله شیشه فیه  
 منم آن جبر الیاب ز معانی که بود ۳ قطره آب ز شرم ستم و عظیم  
 گریه و خشم عود بر آتش مانند ۴ حشر اموات شود هر طوفان از شرم  
 از جناب ختم بکعبه عرق دایرون ۵ صورت شیشه پراور و زلال گشتم  
 در هر نگاه دل و حجله که طبع است ۶ عالم هریم و خیزم اگر است عظیم  
 فوج فوجت معانی بدلم در پرواز ۷ همچو مرغان او کی آینه در باغ نعیم  
 غنچه از نسبت سبحان سخن ناکند ۸ که کم طریز سخن یا در صبا را تعلیم  
 در پیر بر زده و هم صورت دیوار بیست ۹ مایه فطرت از دوام کند خیم حکیم

۱۰. آفرودند حکیم که بسبب عقل  
 گیرم اندر حرم جوهر کل نبض سقیم  
 ۱۱. چون باز چیه بشوم ملزم ارباب کلام  
 خنده جوهر فردا ست دلیل تقسیم  
 ۱۲. پلنفس قافله دردم از عالم عقل  
 میرسد خشن متاعش همه عجز و تسلیم  
 ۱۳. زهر خیزی کند از چشمه طبعم بهشت  
 در دکان حلاوت نکشاید تسلیم  
 ۱۴. با چنین رتبه که میگویم جو لیت حرا  
 بسکه انصاف بود فانی و ادا ک حدیم  
 ۱۵. بامن اوج مل معارض شده ناسف  
 اگرش بگویم این بودش روح عظیم  
 ۱۶. که تبه قون دگر امر بدی نکند  
 عقل اول بر این مینش تقسیم  
 ۱۷. با چنین رنگونه دلم را بنود گرد طلال  
 اگر چاین واقعه بسیار غداست ایتم  
 ۱۸. زانکه از مشک سخن شاه دهم ششام  
 حالت جگر کند تکشف او لطیف عمیم  
 ۱۹. دوش بردوش نبی در شرف ذات علی  
 که حکیمیت عدلش چو خداوند کریم  
 ۲۰. آنکه با بام بهیمت او او روح حسیض  
 آنکه با نازکی طبع وے اندیشه بیم  
 ۲۱. دید از دور چو سیلاب سیاهی به نظر  
 متناثر شود از برق عتابش نسیم  
 ۲۲. ایکه نسبت بجلال تو هم از پادشاهی است  
 که فلک نام شکوه تو برو با عظیم  
 ۲۳. خانه زانو خروش جوهر اول باب  
 گفت کاسی دانش من بر علم تو سقیم  
 ۲۴. حرف از مصلحت گویم و از من بپذیر  
 این سخن از چه پراو اد افتاد و نیم  
 ۲۵. جاه را پای پیغزای مباد که قصص  
 زندهش طعنه به ساسانی عرش عظیم  
 ۲۶. چشم عملی شود از رایتو گر نور پذیر  
 به نظر نقطه مو هو م سنا تقسیم  
 ۲۷. چشمش مثل بصفت دیده اهل گردد  
 اگر جام تو گاش بشکافد بدو نیم  
 ۲۸. گرم زمار به لیت که دود انگیزد  
 گر دود مرکب خوشگام تو بر سطح نسیم

گرجان نگردد در این دو سینهائی ۲۹ ناسپ مردک دیده شود و در نیم  
 گرجی بصرا بد انجام تو سنجند بطول ۳۰ بمیاننش ز سر سلسله عهد قدیم  
 آنکه از روضه لطف تو شود قیض پذیر ۳۱ که بود غیرت فردوس ز پس ناز و نعیم  
 گرجی بشیر بیاست بدو نمیش سازند ۳۲ نشو و تا بدیش سلب حیات از هر نیم  
 هر که از ضربت گرز تو در آید نصیب ۳۳ در بدینا شود از سایه او عظم ریس  
 آنکه در عالم اجسام کیان اگر ۳۴ دفع افساد و عوارض کنی از لطف عیم  
 گفتگو نیکه تبار از این سگه میباشد ۳۵ بیشتر از دل عاشق شنود کوش مصیم  
 که دهند اهل محبت نعم لطف مرا ۳۶ که شناند عوصن ماکده باغ نعیم  
 شبته نیست دین واقعه کا حجاب ۳۷ من و سلوی بفروشند بر قوم و حیم  
 ای که بانسبت سیر فلک عزیم تو چرخ ۳۸ به نصیب از حرکت آمده چون حلقه نیم  
 آسمان زمین حشر شکو تو کند ۳۹ و سیان گیر و اگر دایره را نقطه نیم  
 طبع گوشه چشم است مرا از تو و لب ۴۰ ورنه مستغنیم از مال و متال و زر و نیم  
 زده ام پای بعیش دو جهان از بهت ۴۱ زان ندار و بدلم دست چایید و چه نیم  
 شکر شد که از ان حج نیم گر چه زن ۴۲ همه انفسال تبیح آمد و اعمال و نیم  
 که بعد حیل کنم راه اگر در بر من ۴۳ و لم از غصه شود همچو دل پسته و نیم  
 که چه معنی کنم از سغله نهادن تاخیر ۴۴ و ز چه بر صدر نشینان نمایم نقتدیم  
 عری این طول سخن چیست با هنگام ۴۵ دست برادر بر گاو حسن او ندکریم  
 تا شود نسیب از نبدل دم طبع سخن ۴۶ منقبض با دول صبر تو چون دست لیتم

## در موعظت اخوان و مختار خود

- ۱ رفتم اینم ز در غیر شتابان رفتم ۱ بان شتاب رطبی مهت زین بان رفتم
- ۲ شتاب اینم دنیا که بگردم ز سر ۲ بکن از دور و دغم که شتابان رفتم
- ۳ ایها الناس بگوید مبارکبادم ۳ که صحنه خاندن در حرم حسان رفتم
- ۴ الوداع از من وی کش بیهوشی دوست ۴ کاینک از خویش بپوشید رهبان رفتم
- ۵ تا حد و شرف محبت که قیامتگاه است ۵ پیش رفتم غم دل در دهنه جلیان رفتم
- ۶ در دهم دوش و بلا بارش و غم و پیش ۶ نابرا تنگ تسلیم بدینسان رفتم
- ۷ هوس گریشم نشتر غم داو دشت ۷ رگبار برکت شودم که بطوفان رفتم
- ۸ آرزو شدم و غم خوردم و عشرت کرد ۸ نه در جور زدم نه پرا حسان رفتم
- ۹ اگر حکومت همه بدل است کن گیرم ۹ باد پیچیدم و دهم دوش سلیمان رفتم
- ۱۰ همسر امانتی حسرت دنیا دیدم ۱۰ چون بمانم که کبر و مسلمان رفتم
- ۱۱ کس عیان گیر نشد و نه من از حقیقت حرم ۱۱ تا ویر بنگاه در سایه ایسیسان رفتم
- ۱۲ خطر اگر نیست قدم میزن بیکوش کن ۱۲ رفتم آخر حرم از ره خسته دلال رفتم
- ۱۳ پای کو بان کسبم رفتم و عیلم کردند ۱۳ بدر ویرمغان ناصیه کو بان رفتم
- ۱۴ من کجا کشم کشی رو و قبولم ز کجا ۱۴ نیک رفتم که نه کافره مسلمان رفتم
- ۱۵ آفتاب آمد و روز بر سرم بالین شد ۱۵ چون خواب کردم از حسرت جانان رفتم
- ۱۶ صدف تنم از آن نسیخه خطاست که دوش ۱۶ بشب خون سپاه غم الوان رفتم
- ۱۷ هر کجا فروه اندوه نویی بپنوم ۱۷ جستم در دران توشه در قصمان رفتم
- ۱۸ منم آن سیر جهان گشته که با تنم کفن ۱۸ بدر خانه جلا و غنم لخوان رفتم

سنة ام کو پڑے از سن بخرام فروش ۱۹ که بدریوزہ آن بر در صدکان رفتم

## سطح دوم

از در دوست چکاویم بچه عنوان رفتم ۲۰ به شوق آمده بودم به حیران رفتم  
 پس بدیوار دوم سر که درین کوچه تنگ ۲۱ آدم مست و سرسینه و حیران رفتم  
 رفتم از کوئی لب تشنه لک لکون شک ۲۲ نیک رفتم که زلفان و نه خیران رفتم  
 دل دوین و خرو و خوش زبان باز دم ۲۳ تا بگویم ز در دوست به سامان رفتم  
 آدم نغمه کشا از لعل و مایه و نیک ۲۴ درگ در ریشه دل و تشنه دندان رفتم  
 آدم صبحدم و شام بر رفتم بخت ۲۵ که چسان آدم اینجا بچه عنوان رفتم  
 آدم صبح چون بلبلان چمن در نو روز ۲۶ شام چون ماتی از خاک شهبان رفتم  
 دوستان زهر بگریمید که رفتم ناکام ۲۷ دشمنان نوش بخندید که گریان رفتم  
 رفتم به ختم از داغ دل دشمن دوست ۲۸ که جگر سوز ترا از شک بستان رفتم  
 ختم آن قطره که صغینه دل کرده داغ ۲۹ تا ز لوی خرقه غلطید به بدمان رفتم  
 منجر آن پوسیده بد روزی که ناز و تیر بهر ۳۰ تا بر دل آدم از چاه بزدان رفتم  
 منم آن بختی پیروده که از یاد خزان ۳۱ شده بر لب که سر گریبان رفتم  
 نو پشیمانی طریقم یک یک چه بود ۳۲ که ز غم تیره ترا شام غریبان رفتم  
 رفتم به تیر و به واسطه دل از داغ ۳۳ که دل تشوبه ترا از لب و زبان رفتم  
 مردم از گریه کارم به چشم که شید ۳۴ منم آن فوج که هم بر سر طوفان رفتم  
 از پشیمانی دل سوختم و به سر غلج ۳۵ به بدریوزہ و اما سے بر نشان رفتم



بازویم هم آرزو چو قیمت لبثکت ۳۴ که بتابیدن سر پنجه مرغان فرستم  
 منم آن هیکل روحانی اندیشه خدا ۳۵ که در آب زردم به پشته نازان فرستم  
 منم آن میوه ارزنده بهستان کمال ۳۶ که بهست و دهن ذائقه ارزان فرستم  
 منم آن شیر خشن صید که آهو گیرم ۳۷ که چو مو شان بشکار تر انسان فرستم  
 گوهر قیمتی گنج ازل بودم لیک ۳۸ ره به بغیرتی ضل فرادوان فرستم  
 بودم از قدر ترنج بر پرویز دلی ۳۹ گوشتی بره سیلی چو کان فرستم  
 بودم ام من حلی شیشه کحل صبا ۴۰ پای کوبان بجا بر سندان فرستم  
 چون صبا خصیت گشت چمنم بودم ۴۱ چو تماشای خلایق بنجیا بان فرستم  
 رفتم اندر پی مقصود و به چو پلنگ ۴۲ بر کوه بقصد تباها ن فرستم  
 ذوق عیبانی تجربه نداشتیم حیف ۴۳ که پندش استبرق وضوان فرستم  
 آزارین پاکه توان گفت که در کشتی ۴۴ دانش آموز خرد بودم و نادان فرستم  
 شعور زیدم و از معرفت انس و اندم ۴۵ جان معنی شدم و صورت بجان فرستم  
 شب بیداری حیاتم بجزر گو چیت ۴۶ که در افسانه بهیوده بیایان فرستم  
 زان شب که به بنال دل خویش دادم ۴۷ در شب شکن زلف پریشان فرستم  
 تا هم اهل دل آن بود که با حسرتیان ۴۸ باد و چنگ گلگشت گلستان فرستم  
 عید این طائفه آن بود که با شیونیان ۴۹ تنهیت گو بر خاک شهیدان فرستم  
 راه مجنونی و قمر باویم آمد در پیش ۵۰ رفتم این راه و لیکن نه چو ایشان فرستم  
 ناخن تیشه زاندم بیک و تیشه سنگ ۵۱ کوه غم و تیره پاسوده بجولان فرستم  
 آشیان غن و زانچ نچیدم بر سر ۵۲ سر قدم ساخته و ز غار مغیلان فرستم

اینهمه رفتم و رفتم که شمر دم عرفی ۵۵ به تقاضای میانه پئے بیان رفتم  
 تیغ شئی گفت که در هر که پیشش تافت ۵۶ که ناز تارک و تاشیم یکبارن فرستم  
 آنهمین بچه تیغش باهل گفتند که من ۵۷ موج بر موج شکستم چو بجان فرستم  
 رنج و نه گوید اگر جناب و گر صلح که من ۵۸ بکشادگر چه به حنا تان فرستم  
 دالیش صبح ولادت و در بهار و گفت ۵۹ افتاب بکشت اینک شیبستان فرستم  
 هر که اندیشه خلق و بیم از پاسه رفود ۶۰ چون صبا بر ورق سفیل و ریخانی رفتم  
 این جوان ز نثار کرمش بر سپیدم ۶۱ کس نگوید که بدریوزه عمان فرستم  
 دارم این قافله را سر ز خاک در تو ۶۲ نبری ظن که بتاراج صفایان رفتم  
 بسکه صیسی نفسان بوسه بر ارم داوند ۶۳ هر قدم بر سر صد شپه حیوان فرستم  
 بال اندیشه نهد و از شکستم صد بار ۶۴ نبری ظن که بعرض سخن آسان فرستم  
 اسلام ای ملک نظم برین داد و خاک ۶۵ چو یار آنگه نادم شمر دان فرستم  
 داور دوش بدوش قدم اندر ره عمر ۶۶ با شراکت تو دلفریزین سودان فرستم  
 راه بید شنائینو سپردم این راه ۶۷ نیست آنچه که تو انگفت بیایان رفتم  
 راه نفرین چو دان تو رفتم بسیکن ۶۸ آن نیز که بگویم چه عنوان فرستم

## در مدح حکیم ابوالفتح

محمد کز دینچه ادراک ۱ نکرستم بهاحت افلاک  
 شاه طبع خویشین دیدم ۲ رسته از قیاب آتش و خاک  
 بند برقع کشا نه و سرست ۳ یم پوشیده چرخه و بیابک

- گاه اندیشه مند و حیران و ش ۴ که عبارت از دو روز و نیم است  
 گاه چین چوبین و از نیافت ۵ زود بر فم طفت اساک  
 گاه ابر و کشاده از دریافت ۶ غزل شکسته خوانده برادر اک  
 حله فقط بر فتد معنی ۷ صد و شصت و هشت و کرد و پاک  
 گوهر نیم سفت را هر دم ۸ و شش از گرد و پیش کرد پاک  
 رفتم ایستاده پیش نبودم ۹ خویش را در مقام استراحت  
 خنده آینه و چین بابر و گفت ۱۰ بکای کین محرم من و ادر اک  
 چیست کاندز چنین دم آمده ۱۱ که نفس راست از شد آمد پاک  
 گفتش عقوک که ممکن نیست ۱۲ از تو دوی با احتمال پلاک  
 توئی امروز در حال فضل ۱۳ ناگزیر طبایع و در اک  
 نطق ناگوش و گوش ماهوست ۱۴ تا اگر فقی به نطق عرصه خاک  
 روی اندیشه از تو و مقصود ۱۵ طره دانش از تو و پیر پاک  
 داری اندیشه بگوشی پیش ۱۶ محرم خود تو از که داری پاک  
 تلخ شد گفت اینست حدس نکه ۱۷ از سبک لاف فضل تا لب پاک  
 این ز عید است بین ما و میر ۱۸ او نه صرف نظم و من سبک  
 روشنت اینک به پیشانی امروز ۱۹ کار اندیشه میکشد به پلاک  
 یار گفتم دلیس و شرم زده ۲۰ کاه تو گلزار فضل و ما خاک  
 لطف کن تا به نیم آن همچون ۲۱ شمش از خون مرست یا پاک  
 پذیرفت چون از آن تلخی ۲۲ اندک گشته بود خجالت پاک

مطلعش گویا بلند شو ۲۳ چنگ و بیت اسم زو چالاک  
 میرا بفتح آنکه از قلش ۲۴ لولو آید برون چو خسته تاک  
 گوهرش دست برده از دیا ۲۵ سایه اش نور بسته بر فراک  
 قهر او بستم بر انگیزد ۲۶ فعل زهر از طبیعت تریاک  
 جو داب بفساق بناید ۲۷ نام حاتم زاده امساک  
 چون در لطف او در آتش دم ۲۸ ماهی از کوره یکسری سگاک  
 چون کند نام او بخاتم نشین ۲۹ خانه وزد و عطارد از خاک  
 عرش و خضر خانه قدرش ۳۰ استانه از زبده بر افلاک  
 چرخ در ملک نامه عرش ۳۱ زکریا نوشته از املاک  
 رخ او که انال عدل است ۳۲ هفت اندام ظلم را شکاک  
 بخت او که ترا توفیق است ۳۳ از روی سیم و اورا سیماک  
 چه و تشنیه شدان طهرش ۳۴ که ز قوس السار یافت شرکاک  
 آسمان در رفعت عرش ۳۵ تنوا جمع کنی کسیرج سواک  
 چرخ و جبرین شکرش سبکفت ۳۶ نیست بهرام رزم او رشاک  
 دست مظلوم را چه کرد از ۳۷ صد شیخین بخت ز و خاشاک  
 ای ابدرا بعدت است ۳۸ و سائل را بعلت شمساک  
 بزنگاه تو حجب نیست ۳۹ زرنگاه تو ستانه شمساک  
 از تخم بیت تو جام خست ۴۰ جرعه دو اسحر افلاک  
 از نشاط دانه تو خیل ۴۱ نشه روز اول تریاک

بیل گوئیس است اندر دست ۴۱ شورش بر میکش ترک  
 فقر از رخشا شد اکنون بس ۴۲ کاوش کان کاسک واک  
 بر صوفی و رسم جائز بود ۴۳ گر نمی بود احتمال هلاک  
 دست رفت در از کن تا چند ۴۴ کشد حق فلک گرد و چاک  
 و ادراعی از انشای نورفت ۴۵ از خضیض کاسک بر ابرج سماک  
 معنی از ککای و چنان بارو ۴۶ که سوانخ و گردش اظلاک  
 زود در آن بحسب غوطه کز آبش ۴۷ بوالفرج رانشد گلگونشاک  
 بد عالمی و اکنون که همد ۴۸ خشم از هر دو دست از تریاک  
 تا توان گفت زهره را قاص ۴۹ تا توان گفت شورش را صفاک  
 رقص عیش تو باد گردش چرخ ۵۰ گوز خشم تو باد خشمده خاک

### در مع میرالفتح

عشق کو تا شد پرا اندازد ۱ عود شوق به حیرت اندازد  
 در راه در دلم بسیار لایه ۲ عافیت را به بشر اندازد  
 مرغ جازا بر وی باغ کله ۳ که اگر پرزند پرا اندازد  
 صید دلکش به بندگی ۴ که اگر سر کشد سر اندازد  
 آنکه از ناز و غمزه بر جام ۵ گسنان نگاه خبر اندازد  
 و ز شاع و نسا چو پلم ۶ نه اقل و نه اکثر اندازد  
 شاه سکه کو یک نفس گشته ۷ بدل در پرور اندازد

هر شکتی که از دلم بخسرد ۸ بدو لایق منبر اندازد  
 ۹ انسان رنگ شیشه طلبد ۹ کافایه با عنبر اندازد  
 در خراب آنگند دل گرم ۱۰ دوزخ را بکوثر اندازد  
 خنده با غم بگریاند ۱۱ گریه شیشه خون بر اندازد  
 نوزخ شید می بپزند شفق ۱۲ بر سر خاک اغیر اندازد  
 باد روشن که لخته آن ۱۳ نوزاد چشم اختر اندازد  
 قند شیشه طبل کوچ زند ۱۴ هوش را خیمه بر سر اندازد  
 کوفتی که خط سرب و لم ۱۵ همه دنیض عزمر اندازد  
 زخمه از باد گوشه دهن ۱۶ موج در نقشه تر اندازد  
 از رگ ورشیه و لم یکشد ۱۷ رفته در جان غم در اندازد  
 ز غلط گفته این تگر دایت ۱۸ کز دیم کس به معبر اندازد  
 کشیم در میان چرخ شکت ۱۹ که بدریا شناور اندازد  
 هر که دنیا نشینش باشد ۲۰ فرش در کام اثر در اندازد  
 مردم از شرم چند گزیم ۲۱ عقده در کار بهر اندازد  
 دست توفیق که کشمشیر ۲۲ بر سر نفس کافر اندازد  
 حسن معنی که دارد آنکه بهر ۲۳ در ره دشمنان سر اندازد  
 یوسف آنکس بود که از حدش ۲۴ گر بر او بچسب در اندازد  
 او عیسیر لباس خود خواهد ۲۵ که بچیب بر او اندازد  
 و اعظم کشت سنگ متی که ۲۶ کشاکش به منبر اندازد

ذوق و عظم سازد و میخوام ۲۷ که سخن طریح دیگر اندازد  
 سبب شکوه مستم گردد ۲۸ رسم ششم از جهان براندازد  
 خوشترین را در تنگناے دلم ۲۹ بطر بگاه دلبر اندازد  
 گوید ای پیو فاکر شسته تو ۳۰ شور تا که پسر اندازد  
 نقش راج سب و باعقی ۳۱ مهره تا که لبش در اندازد  
 کاشکی آن تنگ پهم میباش ۳۲ که شکایت بحشر اندازد  
 رو به بچویش مباد آن ست ۳۳ زهر آفت با عسر اندازد  
 رد که آن تشنه بهانه مدح ۳۴ پریش عقل در اندازد  
 که شکایت بخون بیالاید ۳۵ بدرگوشش داور اندازد  
 میرا بوضع کز سیاست او ۳۶ غمزه زهره خنجر اندازد  
 گر ضمیرش کند نثار قبول ۳۷ آسمان مسدود اندازد  
 ناله صحرای عین شود هرگاه ۳۸ قلش ناله زرا اندازد  
 دانه اگر نسبت جودش از سر ۳۹ چینه و درنگلو در اندازد  
 با چو سیرغ آسمان پرور ۴۰ بر زمین بیست زرا اندازد  
 بهر سامان بزم گر نظری ۴۱ جانب ویش گستر اندازد  
 چمن جنت آورد و بشوای ۴۲ جای فرشتش به منظر اندازد  
 بایه انتحاش منسلو مان ۴۳ گر بهر مان صحراندازد  
 آشیان خراب کرده باز ۴۴ پیش برج کبوتر اندازد  
 روزی بجا که برگشته شمشیر ۴۵ نام رستم بخون ورا اندازد

خامه هنگام ثبت بهیت او ۴۶ لرزه و نقش سطر اندازد  
 در صفات قیامت آشوبش ۴۷ که روار و بلشکر اندازد  
 نعره را تا زبانه فصل کند ۴۸ حمله را با دو سر اندازد  
 نعره سیلی بر آفتاب زند ۴۹ صدمه سید شکند را اندازد  
 دشنه بر سینه فلک شکند ۵۰ نیزه و زلف آخست را اندازد  
 زهره آهنگ ررم بردارد ۵۱ و زبرون چنگ هم را اندازد  
 حله مطربانه چاک سازند ۵۲ زره زلف در پیر اندازد  
 تیغ سیاه گون در آمد شود ۵۳ سرو و ست زو پیکر اندازد  
 آفتاب از کشاد ناوک او ۵۴ جوشن حوت بر سر اندازد  
 بگریز و بزر طایه گاد ۵۵ گرز را چون بغض اندازد  
 باد آتش نهاد حسد او ۵۶ بحر را تشنه در بر اندازد  
 طلیع عرشه بسکه عام شود ۵۷ چون به میدان نگاه اندازد  
 رخ فولاد حسن معوج زند ۵۸ تیغ الماس جوهر اندازد  
 تابش مستع بازویش ۵۹ آنکه رین پس جبرل و اندازد  
 سر خاقان به تیغ بردارد ۶۰ در ترازوی نصیر اندازد  
 یک چشم در از مودن تیغ ۶۱ سر بدم صفر اندازد  
 که کشد باز بهیت تو صغیر ۶۲ مرغ قصه پر شپ اندازد  
 طاعت ارسایه افکند بفلک ۶۳ سبته برو می شور اندازد  
 که قضا قدرت بدست آرد ۶۴ بے عن طرح جوهر اندازد



عطسه از جیب خلقت اگر دوا ۶۵ در گریبان حشا و راندازد  
 چاک نور آفتاب چون بایه ۶۶ بر جهان فرش عجب اندازد  
 بانو اگر حاتم ادره دعوسا ۶۷ طرح داد و ستد در اندازد  
 تو مطالب فشان و حاتم ۶۸ آرزو در برابر اندازد  
 شربت بسکه است کل شربت ۶۹ بلغات از نظر در اندازد  
 فعل از اشتقاق نتوان کرد ۷۰ چون نظرسوخت مصدر اندازد  
 شبنم مروی تو گر هریم ۷۱ معجز اسباب در اندازد  
 مایه نشسته الوشیت ۷۲ باز در بطن ماده اندازد  
 داور الحق من گستر تو ۷۳ رقص در سمع کر اندازد  
 خود از غور کس خلق توام ۷۴ در تجزیه عجب اندازد  
 حور گر خاک فطرت تم باید ۷۵ در لیا س مشط اندازد  
 زیب خورشید عالم از سجد ۷۶ لیلی از شرم زیور اندازد  
 بوی جودت شنید دزان قلم ۷۷ هر دم اعطسه گوهر اندازد  
 گر چه طبعم در شرم درخت تو ۷۸ سر ببالین عجب اندازد  
 در سفیان بر سر کلاه زنند ۷۹ مرغ شکم اگر پر اندازد  
 نیک دارو مرغ گر عرفی ۸۰ در ثنایت عثمان در اندازد  
 چه کند طوطی اگر سینه بگو ۸۱ گرد خود را بشکر اندازد  
 در به تنگی بشوقی در بگو ۸۲ کش پهل مسایه کمتر اندازد  
 بهر تسکین شوقی درخت تو ۸۳ قلم زلفین به نیستی اندازد

انور می عاجز است و من عاجز ۸۴ طرح مدحت که در خور اندازد  
 گوید بهنت که سنی لایق ۸۵ و زربان شت اگر اندازد  
 گوید بجا مدحت آتش افروزد ۸۶ تا ضمیرم سمندر اندازد  
 آب گشتم و شمرم تنه نیست ۸۷ به که مرغ سخن پر اندازد  
 تا فلک و لیق آتش و او هم ۸۸ روز شب را بسبر و اندازد  
 روز خشم تو شب لبکش باد ۸۹ نه لباسیکه از پیر اندازد

## در مع میرالوتفیع

چهره پرواز جهان خست کش چون محل ۱ شب شود نیم رخ در ز شود و مستقبل  
 چشم شب تنگ شود و اثره هر گوش ۲ دیده روز به تدبیر بر آید احوال  
 فروم دیده آن ناله و گریه صفت ۳ بیخنده دیده این سخن و و بیایه مثل  
 خون سودانی شب زاید و فاسد گردد ۴ لاجرم شتر روز شش یکبشاید احوال  
 روز چون گرم بر شیم همه بر خوش تند ۵ هر چه شب رو کند از معده چو زنجیر  
 بعد از این ترجمه روز شود و صاحب کل ۶ بعد از این شب نگین شب کند عبد اقل  
 وقت آنست کنون که از اثر جوش و نشاط ۷ می نگیند بصراحی صراحی به بصل  
 جام یا قوت می لعل بهم بالا یه ۸ اثر نامیه چون لاله و دغش مثل  
 نامیه چون جین بند و هدا تما مش ۹ تا نقص از کار که آرنده باغ ارجس  
 عرق از شبنم کل داغ شود و برنج حور ۱۰ آنکار از فیهن هوا سپهر شود و نقل  
 چمن آید به چمن بهر تماشای جمال ۱۱ لیل آید به لیل تنبانی سندان

- گیرد از فیض هوا طبع جواهر دارد ۱۲ نخت از سوده الماس کند و مچل  
 بسکه هر فارنگ که ده عجب نیست اگر ۱۳ یاسمین بشکند و نشتر زنبور عسل  
 پیش باغ و چین هر کنون گر ضوان ۱۴ نسخه خلد هریں باز کشاید پیشل  
 صورت خلد ازین باغ مفصل باید ۱۵ سیرتین این چنین از خلد به پنبه مچل  
 عوگسیو بمیان بسته در آید و چین ۱۶ تالبا لب کن او سنبل گل حبیب بغل  
 بسکه از سنبل گل یافت صفای بویست ۱۷ کر پی پسته و لب را هم آرد و دودل  
 شاید از بند پرستار پذیرند بخت ۱۸ بسکه برداشت صفای صورت غنی بغل  
 انبساطیت درین بغل که بیکای عقل ۱۹ شاید از شود و عسته مالا مچل  
 لیل از چهره محل بنمود دست جمال ۲۰ یا بود لاله که سر بر زده از گوشه تل  
 حاسر آزار شودم زین نخل نازه که باز ۲۱ موسم شادی بلبل شده اند و مچل  
 ایشپ بخت و دروید و خورشید بل ۲۲ چشم روح القدس از شوق جالت اول  
 مره بر هم نزد و دوش که دیریت حزن ۲۳ تا صبا هم در دل کوفت تنامی اجل  
 از دل و دامن آلوده و ریاس مزین ۲۴ و جاده عفو باینها نشود مستحل  
 به نعلی پیری دل ننگ از و غم دوست ۲۵ این محبت که آتش نکند ترک عسل  
 اندیشه در دو تو اگر شج و هم ۲۶ نوشدار و بفرستم بسلام مچل  
 پند ازین آتش حسن پیش بر انگیزی دود ۲۷ ای خوش جهری آینه حسن تو مچل  
 آینه تر و فایز ام کش تا چند ۲۸ چشم این چشم ترا حدس نداد و مچل  
 می از اجابتی که دین و دین مهرش ۲۹ آفتابیت که تحول ندارد و مچل  
 روشنی و دین و سایه او با خورشید ۳۰ چشم چشم که پاینده او جنب و مچل

لب او خند و اگر چشم جهان گریز زار ۳۱ دست او خند اگر دست تضاگر و دل  
 با هواداری لطفش بر سر برزخ ۳۲ بهمن و سربایند کلاه محمل  
 یکدفعه از نیاید ز رخا صلیب سیردن ۳۳ گر خمیرش ز رخور شید و آر دهل  
 عشقش اندر کف عدل بخوایست بود ۳۴ راز و ار عدم و صحت اندیش اول  
 و تقاسم کند روی کنایت بعد و ۳۵ ضرب شمشیر دارد اثر ضرب مشعل  
 آسمان گفت ندانم که طول از چه نکند ۳۶ صورتش پیشتر از صورت عالم محمل  
 زاکم چون روز راوت ز جهان هرگز و ۳۷ صبحدم دولت از او شبانگاه اول  
 زمین سخن جوهر خیال بر آفت و بخت ۳۸ کای تنگ بهره ز فهم صدمه عمل  
 بیم آن بود ز خاصیت یکسانی او ۳۹ که پیوسته نه پذیر و صبور استقبل  
 اسرار تجلی وجود و حجب انگیز است ۴۰ عشقشای خود تو عین انگیز عمل  
 صفیتهای من تو طرف مطالب چو دل ۴۱ جودت تو کشف و طاف چو شعل  
 فلک عدل تو هر دم جهان آرای ۴۲ آفتاب و گراز حوت بر آرزو محمل  
 تا گرفته ز سخای تو جواهر وار و ۴۳ جود حاتم شده در دیده امید محمل  
 بهر پایا پیغام تو میرفت بجز ۴۴ گریه و طلس افلاک چنین سنبل  
 چون دلخ فلک از صیت تو محمل گرو ۴۵ بیای از هر نشاید که کند و شمع خللی  
 گر زبل در دس از رانجده نقل یابد ۴۶ بلبل از بهر بلا و اش لباید چندان  
 جمله هم نایب گمراهی ل و طبع مست ۴۷ این جواهر که نشانده جودت بال  
 فاش گوییم که چشم شرم جان می کرد ۴۸ اشتیاق کف تو صورت تو پیش از  
 لوتش از شرم کینه بود که هست ۴۹ دو دمان کسل از شوشی از دست محمل

آن سبکیر که چون گرم حنافش سازجا ۵۰ ادازل سوی ایدوز اید بازل  
 قطر هاکیش دم فتن چکداز پیشانی ۵۱ شبنم آسایش نشیند که حبت بکفل  
 گریز شید دهر سرعت او در یکدم ۵۲ آید از تور تیر تیب مست ازل بجل  
 سکناست قدم از شوخی او نامعلوم ۵۳ حرکات فلک از سرعت او مستعمل  
 گریز خصم تو بسند به بیا پیش دم نزع ۵۴ تاقیامت بگلویش نرسد دست اعل  
 در عمان گردش او تا گره نار و هوا ۵۵ طے شود دایره بر دایره مانند بصل  
 داور اداوریت هست اشارت نوما ۵۶ تاب ساید فلک از بهر صداعش صندل  
 وادیکش ز عرفی بستان کان مغرور ۵۷ کبر و نازش نه باندازه قدرت و محل  
 پر غوریت که نامش حجت نزد دم ۵۸ این گمان داشت که دورانش نیاورد به لب  
 نیم تنهین بکن اگر گوید صبریت بلند ۵۹ که دماغش شده از حسن طبیعت مختل  
 هر مویش اگر باز شکافی بخشد ۶۰ سوننا نیست که چه پست در ولایت و بیل  
 بهر عمل و شیطانش نویسیه بیچین ۶۱ هر چه خواهد ز نسب نامه ارباب و دل  
 گوهر نامی موز است نه در باو نه کان ۶۲ حکمت آموز عقولست نه علم و نه عمل  
 دعوی هست و او شرم خسان خلوت ۶۳ بشکند رنگش اگر جامه نباشد مختل  
 گریه بادیچه پند و گدازد پیشه عسان ۶۴ می نهد نایش بر دوش جبر و اخل  
 چه بلا عیب ترا شدم که حسد کم باوا ۶۵ مشغول عیب و دهری از شمیم  
 گر چه اید بود و کون هست و اگر خواهد بود ۶۶ اینک ناضی حال اینک داین مستقبل  
 هر که با او عطار و دهر و صفاست ۶۷ صلح و شیش خوش آید نه آه و نه جدل  
 آنچه بایست بلند است که از طبعش تراو ۶۸ آتشی است دیوان سخن بخش ازل

آنچه در ذات معانیت که بروی شوند ۶۹ همه خورشید شوند از شناسند محل  
 داره از عزت اصل که ولایت ششم ۷۰ پامی در تحت ثمری دست آغوش زحل  
 عزت او نه شهیدیت که حشرش باشد ۷۱ ورنه بگریستی از ستم مدح و غزل  
 اگر دانا هر دو تنگ شد از ولایت شعر ۷۲ شعر از عزت او نیک بر آید ز غزل  
 شعر از نیک که بد تو زبانش دانی ۷۳ شرح این با تو غلط جز تو بریم لات و بل  
 الله الحمد که تا قدر تو نشاخت نبود ۷۴ جوهر بندگیش چون هنر شش مستعمل  
 ای که در عهد تو عهد جم و کس که بود ۷۵ همه بر خویش فشانده که هر مدح و غزل  
 شکر طالع کند و چون نبود شکر گزار ۷۶ آن یکا ندیش که خشین تو افتاد اول  
 صلح نپذیرد و این حسن طلبی شماری ۷۷ خود نه دانی که چا کرده با سید و اول  
 او که پروانه قدر است نسوزد زین نار ۷۸ او که حاتم عرش است بنیت پوئل  
 صله بر بان که دانی و سائیشگر سبت ۷۹ بر شاگرت این آیه سب و منزل  
 آنچه دادی دمی که چه یعنی صله است ۸۰ صله و پیش با و نه مدح و نه غزل  
 قصه مهر و دنا با تو نیارم گفتن ۸۱ کین حکایت چه نهایت نه پذیر و اول  
 گویم از ناصیه اش هر چه پختست بخوان ۸۲ این نگوییم که مفصل شنید یا مجمل  
 در شارت که چند طمع داشت قصه ۸۳ زان با خلاص تو شکست غرور و اول  
 عربی افسانه بخوان نوبت دیگر شمرت ۸۴ گوشه چشم نبود که تنگست محفل  
 مدح صاحب حریت خود و نپول کلام ۸۵ بیچ شرم آیدت از نکته اقل و اول  
 بد عار که اجابت نظرش بر لبست ۸۶ که چه خنجا و عاناده مستعد از ل  
 تا تحویل چل خاک ز چسب گردد ۸۷ تا ز پول از عمل ناسیه ماند محفل

کشته مزروع بخت تو پذیرا و نمود ۸۸ تا مجدیکه چندیش به بیان جدی و جل  
بعدم خصم درون خسته چو در توبه گناه ۸۹ تو برون تاخته از جوی و عسل عمل

## در تعزیت ابوالفتح و تمنیت خاتمانان

ز آسمان وز زمین فرود ناگهان آمد ۱ که آفتاب زمین تاج آسمان آمد  
لوای فوج حکومت بقبل نگاه سپید ۲ همای اویج سعادت پاشیان آمد  
دو چشمه است که از غایت جلالت قدر ۳ لایاب جلا تواریخ در جهان آمد  
نخست هجرت سلطانین که از کعبه ۴ سوی دشت به پیلان انس در جهان آمد  
دوم مراجعت خضر و هر و هر ملک ۵ به تنگنا و شهنشاه کاگران آمد  
بعد ملکات شاه رفت و عالم گفت ۶ که صد مجلس دنیا باستان آمد  
چو باز گشت ز اقصای ملک و ران گفت ۷ که مود کار بر رفته در میان آمد  
سپه گفت بل مدح روزگار و بگوئی ۸ که آفتاب سوی نات آسمان آمد  
جهان گفت که نه نه بگو که جان جان ۹ بلای سیده و گردن جهان آمد  
من این شنیدم و گفتم که اگر غرض چیست ۱۰ نهین پس که بگوئی خدا ایگان آمد  
بگو خواجه تقدیر خاتمانان است ۱۱ که بهمنان شهنشاه انس جهان آمد  
هر قدم که بهمنی در زمین ز ما را گفت ۱۲ که خنجر آمد و خضر خنده و جوان آمد  
بجز دایه که از زمان زمین آلفش ۱۳ که تا هم آمد و بر شمری و قدان آمد  
درون دایره آسمان ز آفتابش ۱۴ بهرش و غرض بگویم که آسمان آمد  
ز سپه بلای ناست که تاج و تارک نظم ۱۵ چو و یکیش ز سپه و جندا و مان آمد

بیابیکه ز اقبال استی بهشت مہم ۱۹ زمانہ برتر از امید کامران آمد  
 اگر مہوای چین داشت تو بہارید ۱۵ و گرامیدہ داشت بوستان آمد  
 قلم بہان تو سنجید و نہ فلک یا گفت ۱۸ خوشا ہلال کہ ہم شکل این بہان آمد  
 فلک عثمان تو بوسید و ششم گفت ۱۹ خوشا زمانہ کہ در تحت این عثمان آمد  
 حیم رو ہر حسابہ ترا بود چہ ۲۰ کہ آفتاب در شکل اقوان آمد  
 تویی کہ در اول اندیشات پذیرفتنا ۲۱ گذشت بر اثرش امرن فکان آمد  
 گر شنای تو از طبع میکنی شبگیر ۲۲ کہ گوش بر در دروازہ دہان آمد  
 مگر وہای تو چو شد ز دل کہ حق قول ۲۳ شکافت برقع و تا سر حد زبان آمد  
 فلک بچہ ہستی بکس فرمانت ۲۴ دو غوطہ زو ہتہ تعمیر جاودان آمد  
 امید بر اثر نقش پاے احسانت ۲۵ دو کام زو بہر گنج شایگان آمد  
 ز عجز دم ز دم اندیشہ لب گردید گشت ۲۶ کہ راز سینہ اندیشہ بر زبان آمد  
 فلک بچہ تو دو شینہ کردی تحریریم ۲۷ چنانکہ نطق بہر ویکیہ داستان آمد  
 خدا بگیا ناسال و لم تو میدانی ۲۸ چگونہ میت کہ دم چون زغم گران آمد  
 چہ احتیاج کہ گویم کہ مرد و عرنی را ۲۹ چہ بہر از ہوس مرگ ناگمان آمد  
 درین مصیبت عظمی کہ در سنگین دل ۳۰ دگر بہر مو چشم خون نشان آمد  
 چنان زلفت مرا گرہاے روحانی ۳۱ کہ چشم از ہوس من نقطہ بیان آمد  
 کہ بہر شش ہم شد کہ ہرگز از مرگش ۳۲ سیاہ پوش ترا ز عمر جاودان آمد  
 بزنی لطف تو بہر من گماشت و درین ۳۳ بنوعقل کہ تاوان آن زبان آمد  
 دل بہ نسبت ادصاف و درین رواج ۳۴ چنان کہ رفت بہر ویک من چنان آمد



تو آگهی که مرا از غروب این خورشید ۲۵ چه گنجهای مساوت زیان جان آمد  
 من آنکم که گر آنشب چراغ گم کردم ۲۶ چه گوهرم بستانم آن زیان آمد  
 بهار باغ مرا که قضا بخت برد ۲۷ بهار باغ بهشتم بوستان آمد  
 بهر آن عروس که در لوشه ز جگر لطف ۲۸ ز راه تنهت اینک باستان آمد  
 همیشه تار سدا آسمان بگوش این قول ۲۹ که عمو دولت بهمان شد و فلان آمد  
 ز دوره تو بگو باد آسان تا شتر ۳۰ که در شترت این رفت و دور آن آمد

## در مدح حکیم ابوالفتح

ز هر گلی که هوای دلم نقاب کشاد ۱ فلک بگلشن حسرت نوشت و رفت بباد  
 هر آنکه که در وقت مدعا بستند ۲ بدان طلب مدعی نسا و کشاد  
 زمانه غیر الم نام نیست تصنیفش ۳ دلم ز صفا فقرست برگرفته سواد  
 مخند اگر نبوی زمانه دل بستم ۴ نه بهترم ز سلیمان که تکیه زد بر پاو  
 کدام شهوت از آتایی سبزه شد صاود ۵ کدام نطفه که از امهات العجب زاد  
 که روزگار به مولود و شمعان توام ۶ و و صد کشته نیشاند و سبار کباد  
 چراغ هرمنی میرد ای فلک یک صبح ۷ برویم از نکشانی در چپه بیداد  
 چه خیزد از نفس هر من سبیل یکره ۸ که در مهر پر خورشید و کوره حداد  
 و گر ناله نمیریزم آبرو و نفس ۹ که چشمه چشمه ازین آب داود احم بر باد  
 کدام ناله میانش بشعله بر بستم ۱۰ که روزگار بهنج اثر نرسد و نکشاد  
 کدام ناله سر شتم پانچ دل کورا ۱۱ زمانه در کوره ز مسر ز غوطه نداد

گرفتم آنکه ز سر یاد منع دل نه کنم ۱۲ که خمر بان شود این عمر لوح زین فریاد

+++++ ۱۳ ++++++ ++++++ ++++++ ++++++ ++++++ ++++++ ++++++

مدرار زندگیم بر ملا لقت و کجاست ۱۴ دروغ مصلحت امیر و تیشه فرهاد

ازان ز دست هنرهای خود همی نالم ۱۵ که بظلم ازین شبو دیو هیچ در نکشاد

بدین صفت که بعد حیات بکشایند ۱۶ هزار چشمه خون از دم به نیش عناد

چه دل کشایا دینم که بعد ازین گویند ۱۷ که یوده است فلان دایم اسم کشاد

ازین که بعد بریدن تمام شده شود ۱۸ گره کشاده نگردد ز طره شمشاد

بچشم صدق نظر میکنم هر چه گذشت ۱۹ جز این صواب نمیم که داردم و نشاد

که در مایع و دنان طبیعت نلکه ۲۰ ز باغ قدس نبردم بکشت هزار آباد

کنون که میکنم انشای مدح بح کسی است ۲۱ که جبرئیل پیش فزوده بر او راد

حکیم عبد الوافتح آفتاب هنر ۲۲ که از دمش رود اعجاز عیسوی بریاد

رماد را شریره او کند شجرت ۲۳ حماد را اثر لطف او کند شمشاد

اگر بقصر جلالتش روند پایشمار ۲۴ که نیم پایه بود دران شمار سنج شداد

عجب آن که قدم سوده باز پس گردد ۲۵ مالم از بدایت سلم نهایت عسداد

ز سه تلوین جاه توزینت امکان ۲۶ ز به تجلی ذات تو علمت ایجاد

بیر مرتج قدر تو آهوان حرم ۲۷ بدور سفره خلق تو گر بایز آباد

نثار قدم اندازه تو چشم ملوک ۲۸ غبار دامن آوازه تو گوش بلاد

نفاذ امر تو گر چرخ ز موم کند ۲۹ کشا تا ملی آتش از دل نولاد

حسود جاه تو صندره زرنگ بوی پس ۳۰ بدست یاری اسید بست نقش مراد

زمانہ بعد حصول مراد باو کے کرد ۳۱ ہمارے بعد نظام بہشت باشد اور  
 بباغ طبع تو جوش منظر این بہشت ۳۲ چنانکہ فوج کس برو کا خیمہ قناد  
 چور از در تو گرد زهر و شیرین ۳۳ طلال راہ نیاید بخاطر سحر باد  
 اگر صبا پیمارے برو غبار دلت ۳۴ کند تہنیت از ہم زیر خاک اجساد  
 بر آسمان ہم حلت ارشاد پاسے ۳۵ بخرد و بعد بر سرش نگہ دوزا بساد  
 بذکر نام تو وقت دعا چو برگزید ۳۶ بشاعر تقسیم فوج فوج از عسکراو  
 برای دفع تقدیم عیب بدان کہ دند ۳۷ صحت مانتہ بخون بہ لشکر آحاد  
 خدا گناہ دارم حکایتی بر لب ۳۸ کہ چون مدیح تو متوانم بلبلستان  
 خیال بند گیت دوش نقش می بستم ۳۹ ز روی کسب شرف نے ز روی اتحاد  
 کہ ناگہ از در اندیشہ خانہ شاہ عقل ۴۰ کہ شمع خلوت اسرار میداست و عباد  
 کرشمہ سخن و تبسم کنان در آمد و گفت ۴۱ کہ عید بندگی صاحب بسیار کہاد  
 من از عجب این حرف و کشا گفتم ۴۲ کہ امی ز لطف کلام تو ملک ہزل آباد  
 نہ آسمانم دئے آفتاب دئے بہرام ۴۳ کہ زین مطاہہ کروم ز سادہ لوحی شاد  
 تو ہم ز حرف تنکایہ تر زبان نشوے ۴۴ بگو کہ صورت این مژدہ از چہ معنی زاد  
 جواب داد کہ این مژدہ را بیست بہشت ۴۵ کہ دست فطرت از ابطاق حصر نہاد  
 ہمین نفس ادب آموز قدسیان چیرل ۴۶ ویرجہ حرم قدس را بدیدہ کشاد  
 لبسوی کاتر افعال بانگ ہرزو گفت ۴۷ کہ امی تم کش کرد از خوب و نشت عباد  
 ایشوی نامہ عنی کہ ایزد متعال ۴۸ ز بند کمان خودش برگزید و کرد ازاد  
 اگر نہ بندگی صاحبت بعثت ال بد ۴۹ صلیب چہ بود کہ چیرل این تہ اور داد

من از تنانت برهان بشم غوطه زوم ۵۰ شکست بر رخ اندیشه رنگ استداد  
 بخندت آدم اینک بگو چه مصلحت است ۵۱ بر استان تو بایستت یا استاد  
 گرم تو بنده شمردی ز خواجگی شد که ۵۲ و اگر قبول نکردی ز ناکسی مندریاد  
 بگو هم نشان آستین بیج منباد ۵۳ که شب چراغ شود بی صفای زگر و گساد  
 بگویم از گز خویش گر چه بپا او بیت ۵۴ که در حضورها مسرکنم ستایش خاد  
 ز دوایین اصیلم همین گواهم بس ۵۵ که شرم این سختم خوی چهره بیرون داد  
 هر رسد که بنامم به نسبت آبا ۵۶ چنانکه تالقیاست بطبع من اولاد  
 اگر شرم جلال تو در لب بودی ۵۷ نژاد ساز تقسم جز مدایح احسباد  
 نکرده گوهر مدحی نشان کس هرگز ۵۸ گهر شناس خصم بدم که گنج ریز افتاد  
 کلید چاه تو یار به چه شوخ و دندست ۵۹ که مهر گنج طبیعت شکست و قفل کشاد  
 بگبیر تحفه نطقی که زاوه از طبعم ۶۰ درو بسیر بینیش کاین لطیفه نهاد  
 نه که هر است ولی هست زاوه دریا ۶۱ نه بچو هر است ولی هست قابل العباد  
 خدا آنگاه از آنگونه سر بلندم کن ۶۲ که به تنم نکند همسری بسج نهاد  
 چنان زگر به غم بار دار چشمم و لم ۶۳ که خنده ریز تو انجم گذشت بر استاد  
 بعد مضائقه نازی قبول میکردم ۶۴ ز شاهان بهشتی شربت و حور نژاد  
 کنون ز غاشیه با فان ریش اندوزم ۶۵ که شمای عروسان خلق و نوشاد  
 مگر زنی رایت شنیده سالم ۶۶ که ریشه های حریفان همه یی بر باد  
 همیشه تالپا لپاس خضر سیر است ۶۷ چشم بیکه هنوز بخش کند سگت در باد  
 لب عدو تو سیراب لیک ازان آید ۶۸ که ضربت تو چکاند ز دشت نه فولاد

## در مدح خانان انباش میرالفتح

- بی که بادلم آن می کند پریشانی ۱ که غمزه تو نکرد است باسلانی  
 ز دیده رفتی و هر دم همان نفس فریاد ۲ که بنیو مردم وانگه چنین باسلانی  
 کسیک تشنه لب نازتست می داند ۳ که موج آب حیاتست چنین پریشانی  
 زینشت غمزه اسلام شمنت که دورنو ۴ محبت تو کنم جمع باسلانی  
 ترخه نکست حسن بر دلم گوی ۵ که در زمانه یوسف نبود درندانی  
 که گفت مطلع دیگر چنین نبایستی گفت ۶ که تازه ساز دازین مطلع آفرین جوانی  
 ز به دفای تو همسایه پریشانی ۷ نگاه گرم تو تکلیف نامسلانی  
 متاع حسن تو سرایه تنی دستی ۸ خیال زلف تو مجموعه پریشانی  
 لب تو چرم ده باوه دل تشوبه ۹ غم تو شانه کش طره تن آسانی  
 گل کرشمه بخندد چو چشم باز کنی ۱۰ بهار عشوه پر یزد چو رخ پریشانی  
 ز دین خویش سوالش کنند در خضر ۱۱ کسیکه عشق تو نگزید بر سلطانی  
 چنین که لشکر از مرغ نامه بردارم ۱۲ هر اسد که کنم دعوی سلیمانی  
 بیه نوشت و نیاید جواب نامه دست ۱۳ قلم که دست از من می برد بیکریانی  
 چه دست در خم اندیشه میزند دیگر ۱۴ مگر بخوش در آمد شراب روحانی  
 بجه پوسینه الهام و وحی میخوشد ۱۵ ز شوق انجن فهم میسر از اخانی  
 ز فرعدن امر و ز یک بهادار ۱۶ متاع نوشت و روانی و خانخانی  
 بعون مکرمت او نیاز کاسه تنی ۱۷ ز فقر تا بتمامی برده به مسانی

و سبک دست برآورد از آستین جوش ۱۸ چشم آرد کند موج بحسب سومات  
 بعد از شعر او صفات زلف بتان ۱۹ کند نقل بحیثیت از پریشانی  
 ز ستم او که بیار و نشانند گرد فتور ۲۰ فلک بدامن احوال انسی و جانی  
 کند ز حسیله برآید گزیدین مردم ۲۱ بگاید مستی از و التماس ترسانی  
 بوصف رایش اگر خانه زن شوم گردد ۲۲ انامه نگی چون هلال نورانی  
 هوای صفت کندش بخاطر مردم ۲۳ گره شد افنی اندیشه ام نه پچانی  
 دلخ و دو تو ویران تر است زان موطن ۲۴ که در زمانه بود تو میکند کانی  
 تو زیب محفل من نیست که در میان ۲۵ سر زمانه بغیر اک بسته سیدانی  
 نهال بخت تو در گلشنه بود سمرسبز ۲۶ که راه کاه کشانش کند خیایانی  
 چو سدره ریشه دوانده در جبات ابد ۲۷ درخت عمر تو در چهار باغ ارکانی  
 ز هلاک گشت حق خدمت فلک ترکم ۲۸ که زیر سنبل خویشش چو عرش به نشانی  
 زمانه جمع کند شجرت بیک جانب ۲۹ اگر تو خیر حکومت بیک جهت رانی  
 بجزئی عادت اگر لطفت شوی شاید ۳۰ که کنه خویش در ادراک عقل گنجانی  
 شجاعت تو دلی نعمت بود که کند ۳۱ به پیشش جگر شیر شمره بریانی  
 چو عرض معجزه راز بیت دمی شاید ۳۲ که سایه در غسل آفتاب بالائی  
 چو رخ کینه بتازی بر دنگار سوز ۳۳ که گرد تخت تری بر سپهر نباتانی  
 قلم برآه صلاح تو سیر و دور ۳۴ کجا رسد بد و انگشت ز چاه نباتانی  
 همان عصا که کلیم است خانه تو دلی ۳۵ صلاح و تسلی و بیه نه به ثعبانی  
 سمند دولت چو اید بیت که در هر کام ۳۶ بساط کون مکان بایدهش نبیانی

۱ بهر پانصد آید باید بدین باشد  
 ۲ رقم کشتان نیزین و نیکار دشمن تو که میکنند سخن سجی و عظم رانی  
 ۳ زهر شست خدایان او بدل کردند ۳۹ طبیعت ملکی را به نفس شیطانی  
 ۴ سحر طاهر گوهر والا اثر او دوده کون ۴۰ که نفس معذنی نامیده است و حیوانی  
 ۵ اذان میان خود و عدم فرو داند ۴۱ که در وقت روز و قبولت شود و پاسانی  
 ۶ فلک بر دو کس افتاد اگر دید ۴۲ بر دو عدل تو حسن زمانه غانی  
 ۷ بمایند از حرکت آفتاب در مطلع ۴۳ مثال دیده عاشق بگواه چیرانی  
 ۸ گزشتا ساد و پیش پای بین و بسج ۴۴ نشان که بفرق تو باد ارزانی  
 ۹ غلط مسج و مبین پائمال نیان کن ۴۵ مباد چیده و گر بار بسرا فشتانی  
 ۱۰ سبک ز جانش بگیر می که گریه آن گشت ۴۶ متلع من که نصیبتش مباد و ارزانی  
 ۱۱ قیاش دست دوده شهر دوده من مطلب ۴۷ شاع من همه در یابست و یاکانی  
 ۱۲ زبیر که فعل نشانم بنزد اهل قیاس ۴۸ یکیت نسبت شیرازی و بدخستانی  
 ۱۳ بعد جلوه حسن کلام من اندوخت ۴۹ قبول شاید نظم کمال نقصانی  
 ۱۴ کنون که یافت چو من سر ساسی در شیراز ۵۰ خرد و دیده کشد سر صفاهانی  
 ۱۵ بسین که تافته ابریشمش چه غامی هست ۵۱ ز تاب اطلس من شعر باب شروانی  
 ۱۶ زمانه بین که مرا جلوه داد تا از رشک ۵۲ با غمهای پس از دگر سوخت خاقانی  
 ۱۷ گرفته روی زمین جلوه آفتاب صفت ۵۳ بعون تیغ زبان شهر تم باسانی  
 ۱۸ بخند ای درو دیوار در دگر خراب ۵۴ که بر زمانه زوم تکبیر سلیمانی  
 ۱۹ چو گرم پیلو لعابی تنیده ام بهروت ۵۵ که اصل خاسته و از نیست و خاقانی

ز شوق بوقلمون طبع عبارت من ۵۶ درام شاه سنی بنو و ایرانی  
 ز سحر خانه جادو اثر فرستادم ۵۷ بجای شعر بکاغذ شراب روحانی  
 بنوش و پاک در این شراب خامه رسا ۵۸ که نیست خوردن این یاده را پیشانی  
 ازین شراب اگر آلوده دهنی خیسند ۵۹ بکیش که بر تو حرام است پاک دامانی  
 زمانه خواند و فلک بریا ضربه نوشد ۶۰ که این قصیده بیاضی بوده دیوانی  
 باستان تو صد گنج شاه کیگان ریزد ۶۱ چو آستینت اگر نامه ام بر افشانی  
 در برادی ناخوش نامه ام که مرا ۶۲ درین قصیده بروز کمال پیشانی  
 مرا نسبت به دردی کمال غمت ۶۳ و گرنه شعر چه غم وار و از غلط خوانی  
 ز بهمنانی طبعم بشاء عشره وال ۶۴ بعد که گویم فرس کرده شرابی  
 کند که ز تبه حکمت گرفت شعر از من ۶۵ کند به سبب این اعتبار یونانی  
 بنور هست امیدیش که باید از پیغم ۶۶ بعون خدا هست صاحب خطاب گیلانی  
 نفخه چیکه من از هر روح ساید و هم ۶۷ نه الوری نه مسلمان و نه بهجانی  
 چه صاحب فکر و اما خفاش نشیند ۶۸ قصه از صورت دیوار عسری بجانی  
 همانکه هست ترا یار و ان املاطون ۶۹ خطاب لفظی و باد می تکلم جانی  
 همان که گویید حکمت از انزو ادادی ۷۰ که تو بهار طبیعت برو بختدانی  
 همان که طریق خلک به شیخ نشیند ۷۱ گرت ز حادثه چینه فتنه به پیشانی  
 همان که ابر عثمان بر چو فتنه بار شود ۷۲ جهان ز حفظ تو جوید کلاه بارانی  
 همان که نشکند از بوج دست طربت کلاه ۷۳ که تو نثار و فانی بران نیفتدانی  
 سخن چه بر تو حکیم زبوا افتد است ۷۴ که تو سپهر فضا بل تا ترش خوانی



دلیرانش برستم که از لیاقت او ۷۵ گرفته برهنی سیرت مسلمان  
 ذخیره نهادن که مانی او صورت ۷۶ تمتع برم او که صورت ارمانی  
 ازان ندیده ثنا گویت که می بینم ۷۷ ترا وادایک تن بچشم روحانی  
 بیل حدتم این بس که طرح خود بخواب ۷۸ مرا بدح تو فرمود گوهر افشانی  
 تو چون گذر کنی آنجا به نظم رنگینم ۷۹ که مصرعش چینه کرد بیت بستانی  
 ضمیر وی بن اینجا نشان دهد برجا ۸۰ که ناخن زنی یا سر بجنابانی  
 دین زمین دوسه بینی گزیده درخش ۸۱ ذخیره دارم از الغامی ربانی  
 تصدیقه ناشده و نارسانده میجویم ۸۲ که شوق من به شنا خواندنش توسیلتی  
 تبارک الله چه گوهر حیات عطا ۸۳ که از افاضت او قطره کرد عسانی  
 به نفس کل دریای گوهر دانش ۸۴ به عقل اول استاد جوهر ثانی  
 عدالتش بگهر سیمای مصطفی ۸۵ عنایتش با ترکیبای رحمانی  
 بجای یولک را کند بشیشه اگر ۸۶ کسی بخالت خلقش کند پری خوانی  
 سخت خوشیت نیست از گران کر ۸۷ چو دست همت آید بگوهر افشانی  
 زمانه و فلک را به خطای بود ۸۸ نه دوش و می مانشراق صبح مکانی  
 زمانه گفت تو پرویز من ترنج زرم ۸۹ بکام خود بطرازم چنانکه میدانی  
 سپهر گفت تو آنی که تو من آنچه منم ۹۰ براه عجب برانم چنانکه میرانی  
 شگفته نیست به دوش که نه طالب خصم ۹۱ ندیم میکده و کامجوس زندانی  
 چو رسم خدمت او عالم گشت گرد گشت ۹۲ که داغ صورت چین تازه فد ز میانی  
 زمانه گفت فلک را گوی بیا بدابر ۹۳ مراتب کف جودش بگوهر افشانی

فروگریت که آرے گئی که نفس نلک ۹۴ بعلم جوهر اول رسد ز گردانی  
 سخن شناسا و دیدنی و دیده باشی هم ۹۵ علویایه من در عیشام سبحانی  
 فلان در بی دین بیت پذیر این بس ۹۶ و فضل خود چه ز نعم الهامی طولانی  
 دراز شد سخنم جای شرم و تن زینست ۹۷ که رقم آنکه لالی است تا جسد عانی  
 طریق ذیل چه پویم درین نجالت گاه ۹۸ که لنگ شد خردم را سست و جوانی  
 شناسی صاحب مدح تو بهیچو شیر و شکر ۹۹ بهم شرم و بگرفت شکل و حدانی  
 نوازی لالت و گزانی که سنت شمرست ۱۰۰ ز دم چنانکه دلم خون شد از پیشانی  
 نمی وزد ز جهان با و بر دلم هرگز ۱۰۱ که زلفت شایه نظم کند پریشانی  
 حدیث آب علف خود بنزد من بآید ۱۰۲ که نظم و شعر خودم کرده آبی و نانی  
 تمام هست و سزا قدم مراد دلم ۱۰۳ اگر دهمی ستانم و هم چو بستانی  
 و گر چه ماند و عانی کنون بگو چه کنم ۱۰۴ طلب کنم که نه تحصیل حاصلش خوانی  
 همیشه تاز و دستانی اقدام اول ۱۰۵ همیشه تا که بود سرتیاج ارزانی  
 ز سایه تاج ده فرق بخت عنی باد ۱۰۶ همای دولت مخدوم اول و ثانی

## در مدح امیر المؤمنین علی علیه السلام

ز تاب شعله مر سایه بهر پناه ۱ منز که بگسلد از شخص و پیش گیر راه  
 فروغ مهر تفسیدگی چنان گردید ۲ که شعله بر سر خود زود و دل خراگه  
 شود برشته چو ماهی ز خون گرم ۳ چو عکس ماه نو افتد درین ماه و آبپناه  
 ز پیرهای هوا پر تو شهاب دهر ۴ ز بسکه تاب هوا بر فروخت کونه گاه

- منزله شعله چو ماهی ز عکس خود که موج ۵ ز فو حدت گر کند و آب شناه  
 مگود آینه آب عکس مسرافند ۶ که آفتاب زگر مابرد و آب پناه  
 از غایت اثر حدت هوا شاید ۷ که گرمی جگر موم گرد و آتش گاه  
 بغایت شده آتش اثر زگر مابرد ۸ که دست مرگ بود و تصرفش کوتاه  
 نه آب را منتوج کند و زمین پا ۹ که شخص موج زگر مابست آب نشانه  
 همین نه شخص پناه آور و بپایس ۱۰ که سایه نیز زگر مابرد به شخص پناه  
 چنین که شیر زبون شد ز تاب مهر سرد ۱۱ که هر طبع کشد پوست از برش و باه  
 ز تاب مهر تنور فلک بتافتد گرم ۱۲ چنانکه مهر که کین بگاه حدت شاه  
 شمه سر بر دلایت امام خطه شمع ۱۳ محیط عالم دانش علی ولی الله  
 ز به فروغ ضمیر تو شمع بزم رسول ۱۴ ز به وجود شریف تو ختم صنع آله  
 طواف کویتو سربامیه تجارت قدر ۱۵ صفات قدر تو پیرایه تجل حباه  
 بجان حادثه آن کرده بنا و کشتم ۱۶ که ترک چشم بتان بادل از خدایان نگاه  
 چنانکه دیده عفو بر او عصمت ۱۷ سر و عین دروغ گرد و از رکاب گناه  
 ز بحر طبع بر آورده پر گسر صدف ۱۸ بتخته آورم اینک نشا حضرت شاه  
 ز فیض گلشن و تیو چون شوم آگاه ۱۹ که سوز و آتش حسن تو بال مرغ نگاه  
 چه سود از بیک ز شوق لبش هم به جان ۲۰ چنین که آتش سودا می ل بود و جانگاه  
 بروی رحم بدانگو شبسته در دل ۲۱ که شوق کشتن من دولت ملاز و راه  
 چو گیری آینه و کف ز شوق عارضش ۲۲ ازان که شمه نرگس در آن فریب نگاه  
 شو و مثال و آینه مضطرب انسان ۲۳ که از اضطراب آب عکس عارض ماه

۱ بیا در وی تو چون آه جانگداز کشم ۲۲ بصورت تو منور گرد بر آید آتش آه  
 زنی به تنیم و فریاد از شدت عیش عشق ۲۵ که آریدن کفر است و فطرب گناه  
 چنان ز لطف تو نظارگی بهجوم آورد ۲۶ که عارض تو نه بینم زان و جسم نگاه  
 نداری آئینه را پیش و بچندین شوق ۲۷ اگر ز چاشنی میر تم شوی آگاه  
 ز بهیچ بنده کشودی ز کار بسته گره ۲۸ ز بهیچ بنده بودی ز رفیق فتنه کلاه  
 ز شد مژده لطف تو کام جان شیرین ۲۹ بجهد و عده وصل تو عمر خم کو تاه  
 عیان عشوه نگاه راست دست آور ۳۰ بساط فتنه سمند تراست جولا نگاه  
 دل زمانه هراسان ز چشم غلام تو ۳۱ چنانکه فتنه ز آسیب عدل شاهنشاه  
 شهنشاهم که بلار ایچر فتنه دلم ۳۲ بگاه عین پهنیت عرض گاه سپاه  
 اباین عرض که نشود حیرتم فزون دلم ۳۳ زمانه یوسف پیشم شاید از تیر چاه  
 ز بهیچ امید طوافی تو ز بهیچ عراد ۳۴ ز بهیچ جو و جناب تو آبروی جباه  
 شدم هلاک حرمان شکران که شوم ۳۵ بخاکبوسی کوئی تو چون سپهر و تاد  
 چنان نیاز نشانی کنم که عشق برد ۳۶ خمیر مایه عجز از غبار آن درگاه  
 ز بهیچ محبت آل تو پای مردوع ۳۷ نمی حمایت لطف تو و دستگیر گناه  
 ز روئے لطف بفریاد رس مرا چو بخشش ۳۸ بیایم انتم و گویم که حسنه الله  
 منم غلام تو عنی مثل بود که لطف ۳۹ بحال من بختانی لب شفاعت خوا

محل

## در تحریض مخاطب بسوی محبت

گر مردی ز مهر و مهرت نشان نخواه ۱ صد چاشمید شودیت از دشمنان نخواه

۱. بستان بجاج و در جگر افشان هم مجوس ۲. بشکن بنگال و درین انداز دمان مخواه  
 خاک از فلک مخواه و در او از زمین مجوس ۳. ماه از زمین مجوسی و ناز آسمان مخواه  
 تر صبیح تخت و تاجت اگر خسروی دهد ۴. بشکن کلاه و بسند و گوهر زکان مخواه  
 گر ماه و آفتاب بمیسرد و عزاکبیر ۵. گریه و زهره کشته شود و نوحه خوان مخواه  
 شریان ز پوست کیش در کام تیغ نه ۶. لب را گلو بگیر ز قاتل امان مخواه  
 کز به شهادت از عشقت روان چندی ۷. تیغ کز شمشیر دل تا مهر بران مخواه  
 گر فروزه وصال رسد در زمان بمیر ۸. در بعد مرگ گریه سدد و دست جان مخواه  
 طاوس همتی سبب بقار تیز کن ۹. یعنی که بال پر کن و سائیان مخواه  
 مجلس نبوه که من از نی نوا مجوی ۱۰. خنجر سینه تیز کن از کس نسان مخواه  
 رو به پیشه را بنگان لیس دهد بدشت ۱۱. بر شاخ سیده جاکن آشیان مخواه  
 گر کعبه از زیر لب رند لب بدوز ۱۲. بر خاک بوسه زن ز حرم آستان مخواه  
 ای مرغ سدره و طیران اید بجان ۱۳. نشیمن بشاخ طوطی و لیس مکان مخواه  
 آهوی عصمت از یکدیگر زوید صید گاه ۱۴. گیرانی از کند و شتاب و عنان مخواه  
 گر ناگهت بروی هوش بیده و شود ۱۵. به خراش تیزی نوک سنان مخواه  
 تا میزبانیت نکشد در غم و غم و غم ۱۶. تنها بطرف سفره نشین میهان مخواه  
 دنیا علاوه ز ساند بجام کس ۱۷. این نغمه را ماسیله با و بان مخواه  
 و ستان نی و بالکشان که در کشت ۱۸. از کباب طالع بر رخ کمان مخواه  
 از من بگیر عبرت و کسب و سر کن ۱۹. با بخت خود و عداوت هفت آسمان مخواه  
 نام قبیل را مبر از فضل خود بهر ش ۲۰. تا نفع صورت نماند دودمان مخواه

سفرنی چه احتیاج که گوید بدستان ۲۱ کین اوفلان مجوئی بهمان فلان مجواه  
لب بستن از طلب و شتمت لب ۲۲ گفتم مجواه تن زن و صد داستان مجواه

## ایضا بحدیث معنی

- ۱ عاوت عشاق چیست مجلس غم داشتن حلقه شیون زون با تم هم داشتن
- ۲ بر سر عمان در موج حلاوت زون پر و میدان ل توج ستم داشتن
- ۳ چه غم و لغت در دیر لبیل دوختن شهر دل باغ جان و قیالم داشتن
- ۴ لغت و آو در از لب شیون زون آتش نمرود را باغ ارم داشتن
- ۵ با خط آزادگی بسندگی آموختن بادل بے آرزو چشم کرم داشتن
- ۶ از ابدی ذوق غم روی زیانفتن عشق و زانی بیج در سو و سلم داشتن
- ۷ حسن عبادات را بر قیاسیان دن زشتی اعمال را لوح و شکم داشتن
- ۸ در تنه دوزخ ز شوق حرمه کوثر زون بربک کوثر ز شرم حسرت نیم داشتن
- ۹ آینه دیده را بقیل حیرت زون زادی سینه را محزن غم داشتن
- ۱۰ هم ز غبار کینست عطر کفن ساختن هم به ترازوی دیر سنگ حرم داشتن
- ۱۱ در دین بخت عیش ناوک لای بختن در کمر دس عشق دست بغم داشتن
- ۱۲ تاجی آبی چشم از بچم هم ریختن تابه فلک داغ دل بر سر هم داشتن
- ۱۳ در جگر شسته آب بهوس سوختن دوا و استلا و شکم داشتن
- ۱۴ مستی و دیوانگی جام سما شکست صدف درین بزم نیست سماع هم داشتن
- ۱۵ دین و دل و عمر و جان جگر سیلابه دشمن درویشی است نیل و چشم داشتن

خامه تراشی ستم نامه فراشی گناه ۱۴ سادہ و بیخشم بلوچ و مسلم داشتن  
 شیب نگویم طبع نہ شیا بست لیک ۱۵ بہ زرعوت بود قامت خم داشتن  
 بہر نیم بہشت طاعت ایزد مکن ۱۶ بر لب چون خطاست چشم پنجم داشتن  
 اباسنم آیینختن کفر ادب ان دلے ۱۷ شرط بود در میان فاصلہ کم داشتن  
 رہروی اہ عشق رتو شمارم کہ چیست ۲۰ گام بفرسخ زدن پائیں قدم داشتن  
 رو بقفا کن بین عمر تلف کردہ را ۲۱ تا بتوروشن شود و رہبدم داشتن  
 چند تیز ویر و فن پرودہ کشیدن عیب ۲۲ صورت بلخ آمدن معنی دوم داشتن  
 عدل و کرم خمر و سیت ورنہ گدائی بود ۲۳ بہر دو ویرانہ دہ طبل علم داشتن  
 صرفہ زیانم بہ بست ورنہ نشہ گفتے ۲۴ کردل و رویش پر فوق ستم داشتن  
 دم وزن از جو چرخ زان کہ نہ آزادیت ۲۵ زو ستا شدن پس گلہ ہم داشتن  
 این نہ کثرت اساس شکبہ آنگہ بہین ۲۶ مالک وحدت شدن ملک قدم داشتن  
 نسخہ این باغ را دیر و زبر کن پس است ۲۷ از سر گل تابہ کے منت شمع داشتن  
 مایہ ارزندگی از گنج خویش گیر ۲۸ تا یکے این عزو تا از آب عم داشتن  
 ندیب عرفی بکیرت قارون بہل ۲۹ گنج ہمزخین بہ زور دم داشتن  
 اوست سیحان وقت لیک میجا کہ ۳۰ دون اثر لای او محب دوم داشتن  
 تیغ زبانش نکلند بر سر ہم مہر و ماہ ۳۱ شہرت اورا حلال ملک حجم داشتن  
 طے کتم این نامہ را گزہ کتم چون کتم ۳۲ حوصلہ خانہ نیست تاب رقم داشتن

در مدح جلال الدین محمد اکبر شاہ

ایدل منی شرت را ز دامن آفتاب ۱ تا ابد بخوان دولت میان آفتاب

بر کمان دولت هر کس که بنید بنگرد ۲ از شر تی ببت رطل گران آفتاب  
 دولت حبشید همدوشی کند با دولت ۳ گر تواند سایه بودن همچنان آفتاب  
 طوطی نطق چو درخت شکاف می کند ۴ آب گرم از ذوق گرد و در میان آفتاب  
 نالوائی دولت را نلذرا اندازد عیش ۵ اهل منی را نشد معلوم شان آفتاب  
 کاروان سالار شاهان آفتاب مدول ۶ چو نتواند یوسف و کاروان آفتاب  
 مهر کیش رام شد در زیران دولت ۷ چون بهند آسمان در زیران آفتاب  
 با چرخ کمان برافروزند از شمع و گر ۸ از یک نواست جان شاه جان آفتاب  
 فیض بتابد ز رویت چون تابک زاب ۹ گوهرت را پرورش داد است کائنات  
 سجده گاه هفت قلیم است سجد گاه ۱۰ قیام هفت آسمان آفتاب  
 بسکه عکس آفتاب زیده در دل آسمان ۱۱ کرده نام پینه اش آینه دایان آفتاب  
 هر کجا اوجگاه طلعت آماوه کرد ۱۲ می جبهه تیر سعادت از کمان آفتاب  
 گر هائی آفتاب را نگه میداشته ۱۳ جاس اکبر شاه بود و آشیان آفتاب  
 وصف شاه از آنکه چون بن کجالت شود ۱۴ هر چه کردم نقل کردم از زبان آفتاب  
 گر چه سپید آفتاب اندر جهان ظاهرت ۱۵ باطن شاه است و معنی جهان آفتاب  
 گر پس از زنی بود سعد بن رایا هم توان ۱۶ چون بود هر بندهم باشد قران آفتاب  
 حکم نورشید است بکلمه که در حق کیست ۱۷ روزگار دولت شاه و زمان آفتاب  
 و بدم چون ماه و در رخسار افزون شود ۱۸ هر که پیشانی بند بر آستان آفتاب  
 دیده از عینک چسان نظاره اشیا کند ۱۹ همچنان بیند دولت را در میان آفتاب  
 درج نورشید و شامی شه کند عرفی بلام ۲۰ که مردان شه است عاشقان آفتاب



- ۲۱ گوزن زات تو آفرین دکان آفتاب  
 هر که مهر آفتابش جوشد از سر تا قدم ۲۲  
 تا کنده گردش عیان را زینان آسمان ۲۳  
 وقف دولت باد ستر لا يزال آسمان ۲۴  
 مایه اخلاص من خاطر نشان شاه باد ۲۵  
 برشته سایه انگن چون شود بال بها ۲۶  
 گرد آفتاب کشته نشاندش بایشان ۲۷  
 آسمان داند که چون شاه جهان هرگز ۲۸  
 ۲۹ چون پرخاش گرد سایه بان آفتاب  
 ۳۰ از سیاهام مجنونان و نشان آفتاب  
 ۳۱ قدر دان آفتاب ندر زمان آفتاب

## در مدح ابو الفتح بطر تهنیت

- ۱ داد اسال لذت محفل طراز سور باد  
 تامل سال کین گشته به تهنیت ۲  
 از دور و دروازه نور و تامل عید ۳  
 میر ابو الفتح آفتاب و ج عزت نامت ۴  
 گفت رانے جانت صنعت نگار عالم ۵  
 دولت در باغ عالم گفت شهلا در کسم ۶  
 هر عمل کنش افزایش بود صدق اسم ۷  
 هر لغت کاندیشه یابد هر مفهوم اب ۸  
 در سماع انداز صریح خالوت اسیر کوب ۹  
 ۱۰ جمله بر جوان لوح هستیت مطور باد  
 ۱۱ چشم و نشانه لفظ و معنی از دهن صورا باد  
 ۱۲ زنده در هر ناله و ناله

دولت بر دشمنان پیش است بر حجاب ۱۰ نوش و نوش هر دو کان از فیض این نبویا  
 نه خلک محصور باد اندر محصار دولت ۱۱ نه خط گفتم فضای لامکان محصور باد  
 شمع تا که کش بود بخت بلندت بخت ۱۲ طارم گردون شکن از خوشه آگوز باد  
 قصه شیرین کذب و حقه آفت ۱۳ سایه شمشاد رایت چینه سار و باد  
 عالم عیشت که باطلین شرع اند قیام ۱۴ آسمان و زمین و هر دو در باد  
 عالمیست از جزاین عالم که از نظم است ۱۵ هم ترا با ناظمش عدل ترا در باد  
 هر اخلاقیست تغییر عالم برورت ۱۶ دامن در پوزه دکت سایه باد و نور باد  
 گر قصاص خود را در دستیار حکم تو ۱۷ جای تغیر نیست اما کویش منور باد  
 در محیط عشق موسسه که در نظم است ۱۸ لجه قریب تر از هر موج کوه طوره باد  
 عفت از بار بچه در بریده اگرستی کند ۱۹ شیشه را شکستن بر سر فغفور باد  
 روح لائق شکست اما پاک باریج تو ۲۰ رایت اندیشه روح القدس محصور باد  
 چون دعای شاعرانه هست فی ثمر ۲۱ ساده کوئی کن بگویت بیت نامحصور باد

### در مدح شاهزاده سلیم

صبح عید که در کعبه گاه ناز و نعیم ۱ گدا که از خدج نهاد و خشم و نعیم  
 نشاط طبع سجده کند و دانا ۲ بجز ترانه اطفال و ترنات ندیم  
 بساط مجلس هر آن چنان نشاط آمو ۳ که دست را بساع آستین و تعلیم  
 بر از معانقه نازکان مجلس شجاع ۴ لب از مصافق شاهان بر بوسه کریم  
 نوامی مرتبه صوم و شاد و یاده عید ۵ کشاد از اثر اینسان گوش صمیم

بخوان نامه شد دست استقامت ۶ بجام و معده عدوت فروزه طبع لیسیم  
 بچشم دهم ز فیض شگفته روی دیر ۷ نمود چهره امید داشت صورت بزم  
 جهان چنین خوش و من خوشتر از جهان یونان ۸ نشسته باختر و اندر تقسم و تعلیم  
 که ناگهان درم در سیده مژده دے ۹ چنانکه از چمن طالع میغسز شمیم  
 چه گفت گفت که ای خرمین جوانی ۱۰ چه گفت گفت که ای طالب پشت نعیم  
 بیا که از گهرت یا میکند وریا ۱۱ بیا که تشنه لبیت را طلب کند تسیم  
 زلال چشمه امید نقد اکسیر شاه ۱۲ طراز دولت جاوید شاهراود سلیم  
 ازین پیام ولم شد شگفته و شاداب ۱۳ چنانکه باغ و شبنم چنانکه گل ز نسیم  
 بره فداوم و گشتم چنان شتاب زده ۱۴ که دست اهل کرم و زمار گوهر و نسیم  
 چو روزگار سبیم بدر گئی که کند ۱۵ زمانه طوفان حریف بدیده تعظیم  
 رسیدن بن قبال آن همایون فال ۱۶ چنان فدا و مطابق دار نجیبه حریم  
 که گراوب نکشید عینان من قدش ۱۷ بهر سگاه همیگر و بر لبم تقدیم  
 مرا چو دوش بدوش ادب پدید آید ۱۸ بلطف خاص بدل کرد التفات عظیم  
 درویشش تسلیم را ادا کردم ۱۹ بدای مردم و نماند بدله سنج ندیم  
 چه گویم که بکام چه مایه لذت داد ۲۰ گزیده نویر کویش نمک چش تسلیم  
 نه گفت من بشنوم هر آنچه گفتی داد ۲۱ که در بیان نگش کرد و بر زبان تقدیم  
 لبش چو لب زولیش از نگاه باز گرفت ۲۲ فدا و سامعه در موج کوثر تسیم  
 بخنده گفت که در عذارین گناه بزرگ ۲۳ که رفت نام تو ب حکم نایب بهفت تعلیم  
 همین که رفتی ازین آستان نوشته بیار ۲۴ گزیده لیس از دایه طبع سلیم

شاعر

ازین سخن سرود ستارین گلستان شد ۲۵ ز بسکه چیدم و بر سر زوم گل تسلیم  
 چو باز گشتم از آن آستان خرد خوے ۲۶ نوشته داد که این تخته شکست و نسیم  
 بگیر و دیر با قصیده که بود ۲۷ بشاخ و برگ سخن نسیم بر یاقین نسیم  
 ز جاشدم که کدای قصیده با بگفت ۲۸ بلچه که در روح در غلام رحیم  
 من و نمودن بطلان عهد های قدیم ۲۹ بکری نسیمت عهد شاهزاده سلیم  
 تو لکش نبسا و شریر و هر آن کرد ۳۰ که با طبیعت آتش نزول ابراهیم  
 نسیم با طبیعت او در شبیه تقدیر ۳۱ شکست گو گفتار بر زبان کلیم  
 بعد معلست او که عاملان فساد ۳۲ ز بس هدایت تعطیل فارغ اندازیم  
 کشیده فتنه مغرول سر بر ریحات ۳۳ دیده ظلم فراموش طبل زیر بگیم  
 اگر عیادت مرصی کند عدالت تو ۳۴ جبه بقاعده اعتدال سخن نسیم  
 بروی از من گراستین بر افشاند ۳۵ شود بسی توج زمان حال نسیم  
 ز به وجود تو و رسایه عنایت شاه ۳۶ که کرده بذل سعادت های تسلیم  
 همه ملود چو اسید و قبول دعا ۳۷ تمام فیض چو اندیشه در دماغ کریم  
 حدود ناز و نسیم تو برد طالع ۳۸ چنان غریب که طالع بر استان نسیم  
 ز فیض لطف تو شاید که به سرایت عشق ۳۹ شود باطل محبت دل کرشمه رحیم  
 لمان را همه فرزندان چو تو یا نیست ۴۰ ترا بر او که بود و اگر همیشه عظیم  
 ز بحر و کان کرمستان آن نفاذ نیست ۴۱ که احتیاج ز گوهر کفن است نسیم  
 ز عفو و حلم تو و لمان بنایتی حج است ۴۲ که محبت را امید آموده است نسیم  
 های قدر تو او را چه گرفته در پرواز ۴۳ که دام کسب شرف باز پدید عشق عظیم

بهار خلق تو عطره فتاند بر آفاق ۴۳ که بوی مهر پربا زیادت طفلِ یتیم  
 خدایگانا گویم بدیخ خویش دوست ۴۵ که زین نیار و پیرمیز کرد طبعِ سلیم  
 ز زاده دل و طعم اگر شود آگاه ۴۶ باصلِ خویش بنواز و شرم در چشم  
 مثالِ طبع من و هر طبیعتی که جزاوست ۴۷ زلالِ مایعین است و در و مارِ جیم  
 خموشِ عرفی ازین نرات وقتِ دعات ۴۸ بر آرد دست بدگاه که و کارِ کریم  
 همیشه تا که نگردد حلال بر سرزند ۴۹ جمیل که شود با پدر تجبله مستقیم  
 عروس و هر بقعته ای زده تا خورشید ۵۰ حلالِ اکبر شه باد و شا زاده سلیم



# شاهنامه فردوسی

## آغاز داستان سهراب و رستم

کنون زرم سهراب ورستم بشنو ۱ دگر با شنیدستی این هم بشنو  
 یکے داستانست پر آب چشم ۲ دل نازک از رستم آید بنخشم  
 اگر تندبادی بر آید ز گنج ۳ بجاک افکند نارسیده تریج  
 ستکاره خوانمش ارداوگر ۴ بنرسد گویش و ربه بهمن  
 اگر مرگ دوست پیدا چیست ۵ ز داد این همه بانگ و فریاد چیست  
 ایزد راز جان تو آگاه نیست ۶ بدین پرده اندر تراز نیست  
 همه تا در آفرینش ۷ یکس دانشداین در آفرین باز  
 برفتن مگر بسته آیدت جاس ۸ چو آرام گیرسی بدیگر مری  
 اگر مرگ کس را نیاید دس ۹ ز پیس و جوان خاک بسیار س  
 اگر آتش گاه آتش و ختن ۱۰ بسوزد و عجب نیست ز سوختن  
 بسوزد چو بسوزد سهراب بدست ۱۱ چو شاخ نواز هیچ کس نه بدست  
 دهم مرگ چون آتش هولناک ۱۲ نذار زیر نادیده روت پاک  
 جوان را چسب باید بگیتی طرب ۱۳ که نه مرگ را هست پیری بدست  
 درین جاس رفتن نه پاسد ونگ ۱۴ براسپد و نه اگر کشد حرکت تنگ  
 چنان دان که داد بدست پیدا نیست ۱۵ چو داد آید ز بانگ فریاد چیست

جوانی و پیری بنده جمل ۱۶ یکے دان چور دین نخواستی خل  
 دل از نور ایسان گر آگسده ۱۷ ترا خامشی به که تو بسنده  
 پرستش همان پیشه کن با نیاز ۱۸ همه کار و در پسین را بساز  
 برین کار نبردان ترار نیست ۱۹ اگر دیو با جانت انباز نیست  
 بگیتی دنان کوش چون بگیزی ۲۰ سر انجام اسلام با خود بری

### رفتن رستم به شکار و رسیدن نزد شاه همگان

کندون رستم سهراب گویم درست ۱ ازان کین که او باید چون بخت  
 ز گفتار و بهتان یکے داستان ۲ به پیوندم از گفتار داستان  
 ز موی بران گونه برداشت یاد ۳ که رستم بر آست از باداد  
 غمے بدوش ساز نچسب کرد ۴ کمر بست و ترکش پرا تیر کرد  
 برفت و برخش اندر آورد پای ۵ بران بخت آن پیل پیکر ز جاب  
 سوے مرز تورانش نهاد و س ۶ چو شیر و زاگاه نچسب جوب  
 چو نزدیکی مرز توران رسید ۷ بیابان سر اسر پراز گوردید  
 برافروخت چون گل رخ تابان ۸ بخندید و از جابے بر کرد و رخ  
 به تیر و کمان و بگز و کسند ۹ بنیگند بر و شت نچسب چند  
 ز خار و ز خاشاک و شاخ درخت ۱۰ یکے آتش بر سر و زید سخت  
 چو آتش پر آگسده شد پلین ۱۱ درخت بخت از دباب زن  
 یکے نره کوری نزد برد و سخت ۱۲ که در جنگ او پر مرغی نه سخت

چو بریان شد از هم بکشد و بخورد ۱۳ ز مغز استخوانش بر آورد و گرد  
 پس آنکه حشراتان بشد نزد آب ۱۴ چو سیراب شد کرد و آهنگ خواب  
 بخت و بر آسود از روزگار ۱۵ چنان و چنان رخس در مرغ زار  
 سواران ترکان تنه هفت پشت ۱۶ بدان دشت پنجیسر گرد گزشت  
 پیکر رخس دیدند در مرغ زار ۱۷ بگشتند گرد لب جو سیر  
 چو در دشت مرغ رخس را یافتند ۱۸ سوسه بند گردنش بشافتند  
 سواران زهر سو برد و تاختند ۱۹ کند کیانی در انداختند  
 چو رخس آن کند سواران بد ۲۰ چو شیر بریان استگ بر مید  
 یکدیگر را بدندان سرازتن گشت ۲۱ دو کس را بزخم لکد کرد پست  
 سه تن گشته شدند سواران چند ۲۲ بیاد سر رخس جنگی به بند  
 گرفتند و برونه پویان بشهر ۲۳ مای هر کس از رخس خجسته بر  
 بسوی فسیله کشیدند رخس ۲۴ بدان تا بیا بندگان رخس بخش  
 شنیدیم که چل ما دیان گش کرد ۲۵ یکے تخم برداشت از وسه پردو  
 چو بیدار شد تخم از خواب خوش ۲۶ بجار آمدش باره دستکش  
 بدان مرغزار اندرون بنگرید ۲۷ زهر سوهای بارگی را ندید  
 غمی گشت چون بارگی را نیافت ۲۸ سر اسبه سوئی سنگان شافت  
 مای گفت کاکون پایوه دوان ۲۹ کجا پویم از سنگ تیره روان  
 ابا ترکش و گرز به میان ۳۰ چنین ترک شیر و ببر میان  
 بیابان چگونه گذاره کنم ۳۱ ایاجنگ جویان به سپاره کنم



چه گویند در کان کرخشش که بزو ۳۶ تمهیل بدینسان تکلیف است و ببرد  
 کنین رفت باید به پیارگی ۳۷ پنجم دل نهادن بیکبارگی  
 هفت بست باید سلج و بکر ۳۸ بجای نشان بیابم مگر  
 پشت اندر دوزین و بیام ۳۹ همی گفت با خود یی نیاک نام  
 چنین ست رسم سرک درشت ۴۰ گئے پشت زین گئے دین پشت  
 کئے ترش برداشت ره برگرفت ۴۱ پس آید شیدا و دل اندر گرفت  
 چون در یک شهر سبکمان رسید ۴۲ بنزد و بشاه و بزرگان رسید  
 که آمد سپیاده گونج بخش ۴۳ پنج پیر که زور میدست بخش  
 پذیره شدندش بزرگان و شاه ۴۴ گئے کولبر نهادے کلاه  
 همی گفت هر کس که این رسم است ۴۵ و یا آفتاب سپیده و دم است  
 پیاده بشد پیش او و و شاه ۴۶ بردانچین شد فراوان سپاه  
 بدو گفت شاه سبکمان چه بود ۴۷ که یار است با تو بنزد آرد  
 درین شهر مایک خواه تو ایم ۴۸ ستاده بفرمان و راه تو ایم  
 تن خواسته زیر فرمان تست ۴۹ سرار جندان و جان آن تست  
 چو رستم بگفتار او بنگرید ۵۰ زول بدگمانیش کوتاه وید  
 بدو گفت رستم بدین مرغزار ۵۱ زمین دور شد بیک گام و شمار  
 کنون تا سبکمان نشان چه است ۵۲ ازان سوکجا جو پیارونے است  
 ترا باشد ارباب و جوی سپاس ۵۳ بیایی تو پاوانش نیکی شناس  
 و آیدون که رستم نیاید بدید ۵۴ سران رایے سرخو اہم برید

بد گفت تنه اے سر اسرار و  
 تو همان من باش و تندی من  
 یک امشب بے شاد و ایم دل  
 که تیزی و تندی شاید بکار  
 ہی رخس رستم نمائندسان  
 بجویم رخت بسیاریم زود  
 تنهن ز گفتار او شاد شد  
 سزاوید رفتن سوخوان اوی  
 مگر باز یابد از ورخش خویش  
 سپید و راد او در کاخ جاے  
 بشهر و ز لشکر سمران راجند  
 بقوم و خالی گران را که خوان  
 یکے بزم حشم بسیار استند  
 گسارنده باو و در و ساز  
 نشستن یار و دوستان بهم  
 چو شد مست هنگام خواب آمدش  
 سزاوار او جاے آرام و خواب  
 بر آسود رستم بر خوابگاه  
 نیار و کسے باتو این کار کرد  
 بکام تو گرد و سر اسرار سخن  
 و از اندیشه آزاد و ایم دل  
 بنرمی بر آید ز سوراخ مار  
 چنان باره نامور در حیان  
 ایام سپهر و کار آزمود  
 روانش ز اندیشه آزاد شد  
 شد از خرو و دل شاد و همان اوی  
 سعادت بود و سرده و خوش خویش  
 ہی بود در پیش او بر بیایے  
 سزاوار با او برایش نشانند  
 بسیارند و بنهند پیش گوان  
 ز ترکان چینی مدح خواستند  
 سپه چشم گلرخ به نشان طراز  
 بدان تا تنهن نباشد و نرم  
 ہی از شستن شتاب آمدش  
 پیار است بنهاد و شک کلاب  
 غنوده شد از باو و سرچ راه

# آدم تهينه و خمر شاه سمنگان در ستم و زنی گرفتن ستم دار

- ۱ چو يك بهر دانه تيره شب گذشت ۱ شب آهنگ بر چرخ گردان بگشت
- ۲ سخن گفتم آرد نهفت بر باز ۲ در خواگه نرم کردند باز
- ۳ كي بنده شمع معصيه بدست ۳ خرامان بسيار ببالين مست
- ۴ پس بنده اندر كي ماهو ۴ چو خورشيد تابان پر از رنگ بوسي
- ۵ دو ابرو كسان دو و كسيو كند ۵ بهالا بگزار سر و بلند
- ۶ دو برگ گلش بوسن سرش ۶ دو شمشاد عنبر فروش از بهشت
- ۷ بنا گوش تابنده خورشيد وار ۷ فروخت زو حلقه گوشوار
- ۸ لبان از طبر ز زبان از شكر ۸ دهاش مگل بدر و گسر
- ۹ ستاره نهان كرده زير عقيق ۹ تو گفتي در انهره آمد فرسيق
- ۱۰ روانش خرد بود و تن جان پاك ۱۰ تو گفتي كه بهر ندارد ز حناك
- ۱۱ از ستم شير دل خيسره ماند ۱۱ برو پرحيان آنسرين را بخواند
- ۱۲ پير بيدار و گفت نام تو چيست ۱۲ چه جوئي شيب تيره كام تو چيست
- ۱۳ چنين داد پاسخ كه تنهيه ام ۱۳ تو گويي كه از غم بدو نيمه ام
- ۱۴ كي دشت شاه سمنگان ستم ۱۴ ز پشت هزار پرو پلنگان ستم
- ۱۵ بگيتي ز شاهان مرا چيست نيست ۱۵ چون زير چرخ برين اند كيست
- ۱۶ كس از پرده بسيرون ندیده مرا ۱۶ نه هرگز كس آواشنیده مرا
- ۱۷ بگزار افسانه اند هر كس ۱۷ شنيدم همی داستات است

که از دیو و شیر و پلنگ و تنگ ۱۹ نترسی وستی چنین تیسر چنگ  
 شب تیره تنها بتوران شوی ۲۰ بگری دران مرز هم نفوس  
 به تنها یک گور بریان کنی ۲۱ هوارا بشیر گریان کنی  
 هر آنکه که گز تو بیند بنگ ۲۲ بدرد دل بشیر و چرم پلنگ  
 برهنه چو تیغ تو بند عقاب ۲۳ خیابار و پنج پیس کرون شتاب  
 نشان کند تو دارد هزار ۲۴ ز بیم سنان تو خون بار دارد  
 چنین داستانها شنیدم ز تو ۲۵ بس لب بدندان گزیدم ز تو  
 بستم همی گفت یال و برت ۲۶ بدین شهر سرگردان دیش خورت  
 ترا ام کنون گر بخوای مرا ۲۷ نه همیشه می مرغ و ماهی مرا  
 یک آنکه بر تو چنین گشته ام ۲۸ خود را و همه نت بودا گشته ام  
 و دیگر که از تو مگر کرد کار ۲۹ نشانند یک کوه دم در کنار  
 مگر چون تو باشد بگری و زور ۳۰ سپهرش ده سره کیوان و هور  
 سه دیگر که رشت بجای آورم ۳۱ سنگان هم ز پیر پاه آورم  
 سخنها آن ماه آمد برین ۳۲ سخن سر سر شنید آن سخن  
 چو رستم بد انسان پیمیده دید ۳۳ ز پیر و نشسته نزد او نه سره دید  
 و گر آنکه از رخش داد آگهی ۳۴ ندید ایچ سر جام جز فری  
 بر خویش خواندش چو سرور و ان ۳۵ خزان بیاید بر پیلوان  
 بفرمود تا موبدک پرهنر ۳۶ بیاید بخوابد و را از پدر  
 بشود و انشومند ز دیگ شاه ۳۷ سخن بخوابد و پیلوان سپاه

خبر چون بشاه سمنگان رسید ۴۸ ازان شاه دمانی دلش پر رسید  
 ز پیوند رستم دلش شاو گشت ۴۹ بسان یکے سر و آزاد گشت  
 بدان پسوان داد آن تخت خویش ۵۰ بدانسان که بود دست آئین و کیش  
 بخشودی و رای و فرمان او ۵۱ بخوبی بسیار است پیمان او  
 چو پسر و دختر بدان پسوان ۵۲ همه شاو گشتند پسر و جوان  
 بشادی همه جان برافشانند ۵۳ بران پسوان آتشین خوانند  
 که این ماه نور تو فرخنده باد ۵۴ هر یک گلاب تو کند باد  
 چو انبازاد گشت با او پراز ۵۵ نبود آتش تیره و دیر یاز  
 ز شبنم شد آن غنچه تازه پر ۵۶ دیا حلقه لعل شد پر زور  
 بکام صدف قطره اندر چکید ۵۷ میانش یکے گوهر آمد پدید  
 بدانت رستم که او برگرفت ۵۸ تنهن بدل شدش اندر گرفت  
 بازو رستم یکے مسره بود ۵۹ که آن مسره اندر جهان شهره بود  
 بدو داد و گفتش که این را بدار ۶۰ اگر دختر آرد ترا روزگار  
 بگیرو بگیسو او بر بدوز ۶۱ به نیک اختر و فال گیتی فروز  
 و را بدون که آید ز اختر پیر ۶۲ به بندش بیاز و نشان پدر  
 بهالای سام ز میان بود ۶۳ بمردی و خوے کر میان بود  
 سرود آرد از ابر پران عقاب ۶۴ تا بد به تندی بر و آفتاب  
 بیازی شمار و هی رزم شیر ۶۵ نه پیچید از رزم پیل و میر  
 همی بود آن شب بر ماهروے ۶۶ همی گشت از هر سخن پیش اوی

چون خورشید تابنده شد بر سپهر ۵۷ بیاراست روی زمین را بهیمن  
 به پیر و گردن گرفتش به بر ۵۸ بے بوسه دادش به چشم و لب  
 پری پره گریان از و بازگشت ۵۹ اباانده دور و انبار گشت  
 برستم آمد گر انایه شاه ۶۰ به پیرش از خواب و آرامگاه  
 چو این گفته شد عروده دادش خوش ۶۱ از و شاد و این سند دل تاج بخش  
 پیامد بالید وزین بر نساو ۶۲ شد از خوش خشان و از شاه شاد  
 و از انجاسوی پستان شید چو باد ۶۳ وزین در استکان کربس یاد  
 و از انجاسوی زابلستان کشید ۶۴ کسی را ز گفتن آنچه دید و شنید

## گفتار اندر زادن سهراب و یافتن ترا و خود را نام

چون ماه بگذشت بروخت شاه ۱ سبکی که وک آمد چو تابنده ماه  
 تو گفتی گویند پلین رستم است ۲ و یا سام شیر است یا پیرم  
 چون خندان شد و پره شاداب کرد ۳ و را نام تمهیه سهراب کرد  
 چون یک ماه شد همچو یک سال بود ۴ برش چون بر رستم زال بود  
 چون سه ساله شد ساز میدان گرفت ۵ به نیمجیم دل شیر مروان گرفت  
 چو ده ساله شد زان زمین کس نبود ۶ که یارست یا او نبود و از مود  
 به تن همچو پیل و بچه چو خون ۷ سطرش دو باز و بسان ستون  
 پنج شیر شیران بردن تاخت ۸ به سازی همه زرم شان ساخت  
 تنگ در و دیر پنهان با و پاسبان ۹ گرفته و هم اسپ ماند بجا

برادر آمد سپید ازادے ۱۰ بدو گفت گستاخ با من بگوی  
 که من چون زهشیرگان برترم ۱۱ ہی با من اندر آید سم  
 زخم کیم دزد که امین گسرد ۱۲ چه گویم چو پسد کس از پد  
 گر این پیش از من باندنمان ۱۳ نادم تر ازنده اندر جان  
 چو بشیند تمهید گفت لے جوان ۱۴ بر سید ازان نامور سپلوان  
 بدو گفت مادر که بشنو سخن ۱۵ بدین شادمان باش وندی کن  
 تو پورگو پیلتن رستی ۱۶ دوستان ساجی و از نیرمی  
 از ایراسرت ز آسمان برتر است ۱۷ که تخم تو زان نامور گوهر است  
 جهان آسزین تا جهان آفرید ۱۸ سوارے چورستم نیاید پدید  
 دل شیروارو به تن ترند هیل ۱۹ ننگان بر آرد ز دیارے خیل  
 چو سام زریان به گیتی نبود ۲۰ سرش را نیارست که خون بسود  
 یکے نامه از رستم بنگ جوی ۲۱ بیاورد و نمود پنهان بدوے  
 سه یا قوت زخشان و سه دهره زر ۲۲ که ایران فرستاده بودش پدر  
 بدانکه که تو زاده بودی ز نام ۲۳ فرستاده بودت پدر با پیام  
 نگه کن تو آن را بخو بے فکر ۲۴ که بابت فرستاده امی پر همنه  
 سزوگر بداری کنون یا دگار ۲۵ همانا که باشد ترا این بکار  
 پدر گر بداند که تو زین نشان ۲۶ شدستی سرافراز گرون کشان  
 همانکه بخواندت به نزد یک خویش ۲۷ دل مادرت گرد و از دور پیش  
 دگر گفت کاخ را سیاه این سخن ۲۸ ناپاک که دامد و سرتاپه بن

که او دشمن نامور رستم است ۲۹ تیموران زمین زوهم با هم است  
 میا واکه گرد و تپو کیست نه خواه ۳۰ ز خشم پیر پور ساز و تپاه  
 چنین گفت سهراب کاندز جهان ۳۱ ندارد کسی این سخن را نهان  
 نبوده زبانه که چون بود ۳۲ نهان کردن از من چه آیین بود  
 نسائی چرا داشتی از من این ۳۳ ترا دمی به آیین و با آفرین  
 بزرگان جنگ آواز باستان ۳۴ ز رستم و زندان زمان و دستان  
 کنون من و ترکان جنگ آوران ۳۵ فراز آورم لشکر بیسکران  
 برانم بایران زمین کیست نه خواه ۳۶ هوی گرد و کینه بر آرم نه ماه  
 بر انگیزم از گاه کا و کس را ۳۷ از ایران ببرم پنهان طوس را  
 نه گو در زمانم نه نیکو سران ۳۸ ز گردان جنگ و نام آوران  
 رستم دهم گنج و تخت و کلاه ۳۹ نشانمش بر گاه کا و کس شاه  
 از ایران به توران شوم جنگو ۴۰ آبا شاه روی اندر آرم برو  
 بگیم سر تخت افراسیاب ۴۱ سر نیزه بگذارم از آفتاب  
 ترابان و شهر ایران کنم ۴۲ بجنگ اندرون کار شیران کنم  
 چو رستم پیر باشد و من پسر ۴۳ به گیتی نامم یک تا جور  
 چو روشن بود و روز خورشید و ماه ۴۴ ستاره چرا بر نرارد کلاه

گزیدن سهراب سپید و لشکر کشیدن بجنگ کاوس

به مادر چنین گفت سهراب گو ۱ که نیکو شود کار ما تو به تو



- ۱ کہ خواہم شدن سوے ایران زمین ۲ کہ بنیم م آن بابا با آفرین  
 یکے اسپ باید مرا کام زن ۳ سم اور فولا د حصار شکن  
 چو پیاں بزور و چو مرغان پر ۴ چو ماهی بہ بحر و چو آہو بہ بر  
 کہ بگریم و این گزرو گو پال من ۵ مہی سپوانے برویاں من  
 پیادہ نشاید شدن جنگوے ۶ چو باختم رواندہ آرم بروے  
 چو نشید ماور چین از پس ۷ بخور شید تا بان بر آوردہ  
 چو پیاں بفرمود تا ہر چہ بود ۸ فسیلہ بیاد بکردار وود  
 کہ سہراپ اسپے بچنگ آورد ۹ کہ بروے نشید چو جنگ آورد  
 ہمہ ہر چہ بود اسپان گلہ ۱۰ کہ بودی بکوہ و بصر ایلہ  
 بشہر آوردند سہراپ شیر ۱۱ کندے گرفت و بیاد و لیس  
 ہر اسپے کہ دیدے بہ نیروی یال ۱۲ فگندے بگردنش شمش و وال  
 ہماوے بروست را از مہون ۱۳ شکم بر زمین برنہا وے مہون  
 بزور شش بے اسپ زیبا شمش ۱۴ نیادش شاکتہ اسپے بدست  
 نہ بزیج اسپے سداوارا وے ۱۵ یہ بدنگدل آن گونا گوجوے  
 سر انجام گروی ازان انجن ۱۶ بیاد ہز و یک آن پیل من  
 کہ دارم یکے کرۂ رخش نژاد ۱۷ برقتن چو تیرد پچو یہ چو باد  
 بزور برقتن بکردار ہور ۱۸ ندیدست کس چہ پستان تیز نور  
 ز زخم شمش گاو و ماهی سستوہ ۱۹ بختن چو برقی و ہیکل چو کوہ  
 یکے کرہ چون کوہ دواوی سپر ۲۰ بصر ایلہ پید چو مرے سپر

بکره دونه بسان کلاغ ۲۱ بدریا بکره ناسه و ماغ  
 بصحرارود و پنجو تیسر از گمان ۲۲ رسد چون شود از پیک بد گمان  
 بشد شاد و سحراب از گفت مرد ۲۳ بخندید و خساره شاداب کرد  
 به بردن آن چسبده خوب رنگ ۲۴ به نزد یک سهرابیل بد رنگ  
 بگردش پیسروی خود از من ۲۵ قوی بود و شایسته آمد پیون  
 نوازیده و المیحه دوزین بر نهاد ۲۶ بر دوش آیل نیوزاد  
 در آمد برین چون که بستانون ۲۷ گرفتش یک نیزه چون ستون  
 چنین گفت ۲۸ سهراب با آفرین ۲۸ که چون ایچم آمد بدست این چنین  
 من کنون بیاید سوار می کنم ۲۹ بکاووس بر روز تازی کنم  
 بگفت این و آمد سوی حسنه باز ۳۰ هادی جنگ ایرانیان کرد ساز  
 زهر سوخته شد بر او انجن ۳۱ که هم با گهر بود و هم تیغ زن  
 به پیش نیاشد خواهش گری ۳۲ وز تو خواستست بنوی: یاوری  
 چو شاد و شنگان چمنان دید باز ۳۳ به بنشیند از باز برگه ساز  
 ز تاج و ز تخت و کلاه و کمر ۳۴ با سپید و زار شتر زرد و گهر  
 ز خفشان رد می و سسازید ۳۵ شکفتید از آن کودکی ششید بود  
 به او و دوش رست را بر کشاد ۳۶ همه ساز و آیین نشان نهاد  
 تیر کشید به رویک از احیاب ۳۷ که آفتاب سهراب آفتاب برآید  
 یک لشکر کشید بر او انجن ۳۸ هادی سسازید و چو سسازید  
 هنوز از دهن بوسه شیر آیدش ۳۹ می ای شیشه و تیر آیدش

نهم

راستکاران

زمین را بختبر بشوید ہی ۴۰ کنون رزم کاؤس جوید ہی  
 سپاہ انجن شد بر دیرے ۴۱ نیاید ہی یادش از هر کے  
 سخن زین درازے چه بایک شید ۴۲ هنر رتر از گوهر آید پدید  
 کسی کو ترا و تهنین بود ۴۳ نپاشد گمان کو فرد تن بود  
 سپهدار نشین بود این خبر ۴۴ ز شینه در شتم زان زد

## فرستادن افراسیاب هدیه و نام پیش سرباب بالشکر و برای بخشش بجنگ ابرانیان

چو افراسیاب این شناسندود ۱ خوشامدش خندید و شادی نمود  
 ز لشکر گزید از دلاور سران ۲ کسی کو گراید بگزر گران  
 سپهدار چو هومان و چون یاران ۳ که در جنگ شیران بخشی زمان  
 ده و دو هزار از و سپهران گرو ۴ گزیدیش ز لشکر بدیشان سپرد  
 بگردان لشکر سپهدار گفت ۵ که این راز باید که ماند نهفت  
 چنین گفت کین چاره اندر جهان ۶ بسازید و وارید اندر نشان  
 پس را نباید که داند پدر ۷ ز پیوند حیان و زهر و گهر  
 فرستم گران لشکر می نزد او ۸ بایران شود در زمان جنگی  
 چو روی اندر آرد هر دو بر دے ۹ تهنین بود بیگان چاره جوی  
 مگر کان دلاور گو سال نورد ۱۰ شو کشته دست این شیر مرد

جو بی رستم ایران بجنگ آوریم ۱۱ جهان پیش کاوس تنگ آوریم  
 وزان پس بسازیم سهراب را ۱۲ به بندیم یک شب بد خواب را  
 و گزشتہ گرد و بدست پدر ۱۳ ازان پس بسوزد دل نامور  
 برقتد بیدار و و پس روان ۱۴ بنزد یک سهراب روشن روان  
 به پیش اندران هر یو شهریار ۱۵ ده اسپ و ده استر زین و دیار  
 ز پیروزه تخت و نیا و تاج ۱۶ سرتاج در پای تخت سجای  
 یکے نامہ بالا به و دل پسند ۱۷ بنشت بنزد یکسان آن ارجمند  
 کہ گزشتہ ایران بدست آورد ۱۸ زمانہ برآساید از داور دست  
 ازین مرزبان پس راه نیست ۱۹ ستمگان و توران و ایران یکست  
 فرشت چند انکہ باید سپاہ ۲۰ تویر تخت نشین و بر نہ کلاه  
 بہ توران چو ہومان چون باران ۲۱ دلیر و پہلبد نہ بد بیگمان  
 چو ترخان چینی و سیصد ہزار ۲۲ گزیدہ یلان از در کار و ار  
 فرستادم ایتک بفرمان تو ۲۳ کہ باشند یک چند همان تو  
 اگر جنگ جوئی تو جنگ آورند ۲۴ جهان بر پداندیش تنگ آورند  
 چنین نامہ و خلعت شهریار ۲۵ بروند با اسپ و استر بہار  
 چو آمد سہراب ز ایشان خبر ۲۶ پذیرہ شدن را بہ بستش کمر  
 بشد با نیا پیش ہومان چو باد ۲۷ سپہ و پیچان و لش گشت شاد  
 چو ہومان و را دید با یال و گشت ۲۸ فروماند یکبار از و دشگشت  
 چو داد پس از شہر سہریار ۲۹ با پیہ و اسپ و استر بہار

سپہدار ہومان سوار دسیر ۳۰ بہر اپا گفت اسے پل زہ شیر  
 بخوان نامہ شاہ توران زمین ۳۱ ہمین تا چہ نسرمان وہی اندین  
 جہان جوے چون نامہ او بخوانہ ۳۲ ازا نجا نگہ تیسر لشکر براند  
 جہان ویدہ گردان کشور کشاے ۳۳ نشستند بر چرمہ باد پاے  
 نزد کوس سوی رود آورد وے ۳۴ جہان شہر پراز لشکر و ہای وہوے  
 کسے رانہ بد تاپ یا او جنگا ۳۵ اگر شیر پیش آیدش یا تنگ  
 سوی مرز ایران سپہ را براند ۳۶ ہی سوخت ز آبا و چیزے نماند

## رسیدن بہر اپا پند و نیرم کردن با جیگر کش

۱ دژے بود کش خواندندی سپہ بدان دژ بہر اپا نیاں را آسپہ  
 نگہبان دژ رزم ویدہ سپہ ۲ کہ باز و ردولی بود و ہاگز و شیر  
 ہنوز آزمان گشتم خسرو بود ۳ بخردی گرا سیندہ و گرو بود  
 یکے خواہش بود گرو و سوار ۴ بداندیش و گرون کش و نامدار  
 چو آگہ شد از کار لشکر جیسر ۵ بہ پوشیدہ جشن بکوار شیر  
 چو بہر اپا نزد یکا آن دژ رسید ۶ ہجیسر دلاور ہرا و را بہد  
 نشست از بہر باد پائی چو گرو ۷ ز دژ رفت پویان بد شہت نبرو  
 بدان لشکر ترک آواز داد ۸ چہمین گفت آن گرو سپہ پڑا  
 کہ گروان کہ آمدہ جنگ آوران ۹ دلیران کار آرمودہ سہران  
 کہ ہامن بگرو دین کیسہ گاہ ۱۰ ز چندین دلاور سہران سپاہ

پذیرہ بنیاد کس اور جنگ ۱۱ کہ بد پر زبالا و پاؤرو و ہنگ  
 چو سہراب جنگ آورا و را دید ۱۲ برافت و شمشیر کین بر کشید  
 ز لشکر بردن تاخت برسان شیر ۱۳ پیش پیر اندر آمد و لیس  
 چنین گفت باز دم دیدہ ہجیر ۱۴ کہ تنہا جنگ آمدی نیمہ شب  
 چرخسیرہ تنہا جنگ آمدی ۱۵ خرامان جنگ سنگ آمدی  
 چہ فرسے و نام و ترا و چو پست ۱۶ کہ زانیدہ را بر تو باید گریست  
 ہجیرش چنین و او پاسخ کہ بس ۱۷ برے نہاید را یار کس  
 شہم کہ و گسیہ ران سوار دلیر ۱۸ کہ رو بہ شود نرو سن نہ شیر  
 ہجیر و لیسہ ہجیر پہ پہ ہجیر ۱۹ ہم اکنون ہمت را زن بر کم  
 فرستم ہجیر و یکہ شہاہ چہان ۲۰ تہمت را کند کہ اس اندر نہان  
 بخندید سہراب کین گفتگو ۲۱ بگوش آمدش تیر نہا و رس  
 سیاک نیزہ بر نیسیرہ اندر چند ۲۲ کہ از یکہ گر باز نشناختند  
 چو آتش بسیماد گو پیل زور ۲۳ چو کوی رء ان کرد از ہکستور  
 یکہ نیزہ زو بر میانش ہجیر ۲۴ نیاد سہمان اندر و جا گسیہ  
 سان باز پس کرد سہراب شمشیر ۲۵ بن نیزہ زو بر میانش لیس  
 زین بر گرفتش بگردار باد ۲۶ نیامہی زو بدل و رش یاد  
 زو بر ز منیش چو یک لخت کوہ ۲۷ بجان و دلش اندر آمد سہتوہ  
 ز اسب اندر آمد شمشیر ہجیر ۲۸ چو خواست از تن ہریدن ہجیرش  
 چو ہجیرہ گشت ہجیر و ہجیر ۲۹ شمشیر سہراب و ز ہمار خواست

رہا کرد و جنگ و زہن ساز داد ۳۰ چون خوشنود شد پند بسیار داد  
 بہتیش بندہ آنگے جنگجوے ۳۱ نیز دیک ہومان فرستاد اوے  
 ز کارش فرو ماند ہومان گفت ۳۲ کہ ز انسان ولیری آسان گرفت  
 بدژ و رچو آگہ شدند از ہجیر ۳۳ کہ او را گرفتند و بردند اسیر  
 فروش آمد و تالہ مردوزن ۳۴ کہ گم شد ہجیر اندران انجن

### رزم سہراب با گرو آفرید

چو آگاہ شد خستہ گز دہم ۱ کہ سالار آن انجن گشت گم  
 غمین گشت و بزد خروشی بدرد ۲ برآمد و از دل یکے باد سرد  
 ز سنے بود برسان گروی سوار ۳ ہمیشہ جنگ اندران نامدار  
 کج نام او بود گرد آفرید ۴ کہ چون او جنگ اندرون کس ندید  
 چنان ننگش آمد ز کار ہیر ۵ کہ شد لالہ برگش بکروا خیر  
 پوشیدہ درع سواران جنگ ۶ نبود اندران کار جاے رنگ  
 نہان کرد گیسو بزیر زرہ ۷ بزور بستنک روئی گرہ  
 فرو آورد از وژ بکروا شیر ۸ مکر بہ بیان باو پاسے بزیر  
 پیش سپاہ اندر آمد چو گرد ۹ چو رخ خروشان یکے ویکہ کرد  
 کہ گردان کد آمد و حالار کیست ۱۰ ز رزم آوران جنگ رایا کیست  
 کہ برین یکے آزمون را جنگ ۱۱ بکروا بسان دلاور ہنگ  
 و جنگ آوران لشکر سہ فراز ۱۲ مراورا نیامد کہے پیش باز

چو سہراب شیرازین اور اپدید ۱۳ بخندید و لب را پیدندان گزید  
 چنین گفت کاندوگر بارہ گور ۱۴ بدام خداوند شمشیر و زور  
 پیشید خفتان و بر سر نهاد ۱۵ یکے ترک چینی بگردار پاد  
 بیامد مان پیش گرد آفرید ۱۶ چو دشت کشتہ افکن را دیدید  
 گمان را زہ کردو بکشاد پیر ۱۷ ہمہ مرغ را پیش تیرش گذر  
 بہراب بر تیر یاران گرفت ۱۸ چپ و راست جنگ سواران گرفت  
 نکہ کرد سہراب و آمدش ننگ ۱۹ بر آشت و تیر اندر آمد جنگ  
 پیر بر سر آورد و نہاد و روسے ۲۰ ز پیکار خون اندر آمد بجوسے  
 ہم آورد و راوید گرد آفرید ۲۱ کہ بر سان آتش ہی بر رسید  
 گمان را زہ بر سباز و فکند ۲۲ سمند شمشیر بر آمد برابر لبند  
 سر نیزہ را سوسے سہراب کرد ۲۳ عثمان و عثمان اپرا از آب کرد  
 بر آشت سہراب شد چون پلنگ ۲۴ چو بدخواہ او پیر بچو شد جنگ  
 عثمان برگرائید و داشت سپ ۲۵ بیامد بگردار آفرید  
 چو آشت شد شیر خندی نمود ۲۶ سر نیزہ را سوسے او کرد زود  
 بست اندرون نیزہ جانستان ۲۷ پس پشت خود را درش آنگہ گمان  
 زد و برگرد بند گرد آفرید ۲۸ زہ بر تنش یکے یکے برورید  
 زمین بر گرفتش بگردار کوسے ۲۹ کہ چو کان زباوانا آید روسے  
 چو بر زمین پیچید گرد آفرید ۳۰ یکے تیغ تیز از میان کیشید  
 زد و نیزہ او بد و تیرسم کرد ۳۱ نشت از زمین و بر خاک آید



باورد بااد بسند ۳۲ بتابید از اردو دیر کا شمت اردو  
 سپید عسان اژدها را سپرد ۳۳ بختم از جهان روشنائی برو  
 چو آمد خورشان تنگ اندرش ۳۴ بجنبید و برداشت خود از سرش  
 رہا شد ز بند زره موے اوے ۳۵ درختان چو خوشید شد روے اوے  
 بدانت سہراب کو دختر ست ۳۶ سر موے او از در افسر ست  
 شکفت آمدش گفت از ایران سپاہ ۳۷ چنین دختر آید با درو گاہ  
 سواران جنگے بزور سپرد ۳۸ سنانا پا بر اندر آرند گرد  
 زنا نشان چنین اندر ایران سران ۳۹ چگونہ اند گردان جنگ آوران  
 ز فرک بختاد چپان کنند ۴۰ بیند انت آمد میانش بسند  
 بدو گفت کومن رہائی جموی ۴۱ چرا جنگوے تو اسی ماہ روے  
 نیامد بدام بسان تو گور ۴۲ ز چنگم رہائی نیابے مشور  
 کشاوش رخ انگاہ کرد آفید ۴۳ سر آزا بزمین بیج چارہ نید  
 بدو روی نمود و گفت اسی دلیر ۴۴ میان دلیران یکو دل شیر  
 دو لشکر نظارہ برین جنگ ما ۴۵ بدین گز و شمشیر و آہنگ ما  
 کنون من کشاو چنین وے وے ۴۶ سپاہ از تو گرد و پراگشتگوے  
 کہ باو شیر او بدشت نسبت ۴۷ بدنیسان پا بر اندر آرد و گرد  
 بناید کہ چنین ونگ آرد ۴۸ کزین رزم بر خویش تنگ آرد  
 زہرین آہ زہر سو متواہ ۴۹ میان دو صفت بر شمشیر و سپاہ  
 نہائی سپا زیم بہشت برود ۵۰ فرو و آشتن سکار مست برود

کنون لشکر و ژلفرمان تست ۵۱ بنایریدین آشتی خنایا بست  
 دژ و گنج و دژبان سراسر تراست ۵۲ چو آئی چنان کت مراد و هورست  
 چو رخسار نمود سسراب را ۵۳ ز خو شایا بکشو و عسباب را  
 یکے بوستان بود اندر بهشت ۵۴ بیالای او سر و دهقان بکشت  
 دو چشمش گوزن و دوا برد کمان ۵۵ تو گفته همی بشکند هر زمان  
 زویدار او مبتلا شد دلش ۵۶ تو گفته که در ج بلا شد دلش  
 بدو گفت زین گفته اکنون مگرد ۵۷ که دیدی مراد و کار نبرد  
 بدین پاره دژ و دل اندر بند ۵۸ که این نیت برتر از چرخ بلند  
 بیای آورد زخم گوپال من ۵۹ نه راند کس نیزه بر پال من  
 عثمان را به پیچید گردانید ۶۰ سمند سراسر افراز بر دژ کشید  
 همی رفت سسراب با او هم ۶۱ بیاید بدرگاه دژ کژ دهم  
 در دژ کشاوند و گرد آفرید ۶۲ تن خسته و بسته در دژ کشید  
 در دژ به بستند و غمگین شدند ۶۳ پراز غم دل و دیده خونین شدند  
 از آزار گرد آفرید و هجیر ۶۴ پراز درد و دل و تنه پیر ناو پیر  
 بر دشت آمد همه کژ دهم ۶۵ ابا نامداران و گردان بسم  
 بگفتش که ای نیکدل شیر زن ۶۶ پراز غم بد از تو دل انجن  
 که هم رزم جیتی هم افسون رنگ ۶۷ نیاید ز کار تو پر دوده رنگ  
 سپاس از خداوند چرخ بلند ۶۸ که نامد بجانیت ز دشمن گزند  
 بخندید بسیار گردانید ۶۹ بیاره بر آمد سپه بنگرید

چو سهراب را دید بر پشت زین ۷۰ چنین گفت کاسه گرد توران زین  
 چو از بخ گشتی چنین باز گرد ۷۱ هم از آمدن هم زدشت نبرد  
 بدو گفت سهراب کاسه خوب دهر ۷۲ بتاج و تخت و باده و سر  
 که این باره بانگ پست آورم ۷۳ ترا از شکر بدست آورم  
 چو بچاره گردی و بجان شوی ۷۴ و گفتار هزده پشیمان شوی  
 کجافته پیمان که کردی پدید ۷۵ چو بشنید گفتار گرد آسزید  
 بخندید و انگه با فوس گفت ۷۶ که ترکان ز ایران نیابند حفت  
 چنین بخت روزی نمودت زین ۷۷ بدین درد غمگین مکن خوشتر  
 همانا که تو خود ز ترکان ۷۸ که جز با فرین بزرگان نه  
 بدین زور داین بار و گفت و مال ۷۹ نداری کس از پهلوانان حال  
 و لیکن چو آگاهی آید شاه ۸۰ که آورد گردی ز توران سپاه  
 شهنشاه و ستم بجنبد ز جا ۸۱ شما با تهن نذرید پای  
 نماند یک زنده از لشکر ۸۲ ندانم چه آید ز پیر بر سر  
 دروغ آیدم کاین چنین یال سفت ۸۳ همی از پلنگان بسایه سفت  
 ترا بهتر آید که فرمان کنی ۸۴ رخ نامور سوی توران کنی  
 نیاشی بس این بازو و خویش ۸۵ خور و کام ناوان و پهلوی خویش  
 چو بشنید سهراب تنگ آیدش ۸۶ که آسان همی در بختگ آیدش  
 بزیر و زانند یک جاسی بود ۸۷ کجا در بختگاه بر پای بود  
 بتاراج داد آن همه بوم دست ۸۸ به یکبارگی دست بدر داشت

پنہن گفت کامرود بیکجا گشت ۸۹ ز پیکار ماوست کوتاہ گشت  
 براریم شبگیر ازین بارہ گرد ۹۰ نیم اندرین جاے شور و سرو  
 چو گفت این خان را بتابید رفت ۹۱ سوچاے خود راہ را بر گرفت

## نامہ کثرت و ہم بکاوش گذارش نمودن اسرار

چو برگشت سہراب کثرت ہم پیر ۱ بیاد رود بنشانہ مرد و دبیر  
 یکے نامہ نوشت نزد یک شاہ ۲ براکت پویندہ مردی پراہ  
 سخت آفرین کرد بر سہراب ۳ نمود آنگہ گردش روزگار  
 کہ آمد بر ما سپاہی گران ۴ نامہ رزم جویان و کند آوران  
 یکے پسلافی بہ پیش اندرون ۵ کہ سالش زود و صفت نامہ فزون  
 بالا و سر و سہم بر ترست ۶ چو نور شید تا بان بدو پیکرست  
 برش چون بر شیر و بالاش بر ۷ باریان ندیدم چنین دست و گرز  
 چو شمشیر ہندی بچنگ آیدش ۸ ز دریا و از کوہ تنگ آیدش  
 باریان و توران چو آمد و نیست ۹ بگیتی کس اورا ہم آورد نیست  
 بنام ست سہراب گرد و دبیر ۱۰ نہ اندو پوچید نہ از پیل و شیر  
 تو گوئی مگر بیگمان رستم است ۱۱ دیا گردی از نمہ نیرم ست  
 چو ایدر رسید این چنین پاوشاہ ۱۲ ابالشکر نامور کینہ خواہ  
 ہجیر و لاور میان را بہ بست ۱۳ یکے بارہ پیر تنگ برشت  
 بشد پیش سہراب رزم آزمے ۱۴ بر اس پیش ندیدم فزون نان بیاسے

کہ برہم زندہ مژدہ را بجگوئے ۱۵ گراید ز بیتی سوختن لب  
 کہ سہر ابش از پشت زین برگرفت ۱۶ برش ماندہ زان بار و اندر شکفت  
 درخت اکنون بزمار دوست ۱۷ پراز ار جان و پراز درد پوست  
 سوالان ترکان بسے دیدہ ام ۱۸ عنان یح اذین گوئہ نشنیدہ ام  
 نباشد بگیتی چو اور زم سار ۱۹ مگر پلتن گرد و گردن منار  
 ہم آورد او در جان سرسیر ۲۰ نباشد بحر رستم زال زر  
 مباد کہ او در میان وصف ۲۱ یکے مر و جنگ آورد آرد بکفت  
 نخواہم کہ با او بھمرا بود ۲۲ ہم آورد اگر کوہ حنار بود  
 بران کوہ نجشایش آرد زمین ۲۳ کجا سپ راند برو روز کین  
 اگر دم زند شہر یار اندین ۲۴ نراند سپاہ و نراند کمین  
 از ایران ہمہ فرستے رفتہ گیر ۲۵ جان از سر پیش آشفته گیر  
 ز مایہ گیر و کوفہ زور بہست ۲۶ نگیرد کے دست اورا بہست  
 عنان دار چون او ندیدست کس ۲۷ تو گوئی کہ سام سوارست و میں  
 ندریم طاقت درین جنگ اوست ۲۸ بدین گرز و چنگال داہنگے  
 سر بخت گردان فرو خفتہ گیسہ ۲۹ بزرگیش بر آسمان فرستہ گیر  
 بنہ اینک اشب ہمہ بر نیم ۳۰ ہمہ روی را سونے کشور نیم  
 اگر خود شکیم یک چند نیز ۳۱ نکوشیم و دیگر نکوشیم چہ  
 کہ این بارہ نیست پایاب اوے ۳۲ درنگے شود شیر اشتاب اوے  
 چو نار ہمہ براند آمد شب ۳۳ فرستادہ بہت و بکشد لب

بگفتن چنین رو که سر و پایگاه ۳۳ نه بنید ترا بیکس زان سپاه  
 فرستاده نام سواره راست ۳۵ پس نامه آگاه بر پاه نخست  
 بزیر و ژاندریکه راه بود ۳۶ کجا کژ دهم زان ره آگاه بود  
 بنه بر نهاد و سر اندر کشید ۳۷ بدان راه پیراه شد تا پدید  
 هم آنشب امان راه و کژ دهم ۳۸ برون شد همه دوده یا او بهم  
 چون خورشید بزر و سراز بزرگوه ۳۹ سپاهنا بستند توران گرده  
 سپیدار سرب نیزه بدست ۴۰ یکباره تیزنگ بر پشت  
 بدان بد که گردان و ژاندریکه ۴۱ بگیرد به بند و بان روم  
 چو آهنگ و کز کس رانید ۴۲ خروشی پوشید زبان بر کشید  
 بیامد و ژاندریکه باز ۴۳ ندیدند و ژاندریکه سرفراز  
 بشب رفته بودند با کژ دهم ۴۴ سواران و ژاندریکه گردان بهم  
 چو سرب لشکر بر و رسید ۴۵ بیامد و کژ دهم رانید  
 بر آنکس که بودند امان جایگاه ۴۶ گنگار بودند اگر بیگناه  
 بفرمان همه پیش او می آمدند ۴۷ بجان هر کس چاره جو می آمدند  
 همی جست گرد آفرید و ندید ۴۸ دلش مهر و پیوند او بر گزید  
 همی گفت ازان پس در اینجا درخ ۴۹ که شد ماه تابنده در زیر میخ  
 مرا چشم زخمی عجب رو نمود ۵۰ که در اینجا میان همی در امن بود  
 غریب هوای آدم در کشید ۵۱ که از مبت حجت و مرا کرد بند  
 پری پیکری ناگهان رو نمود ۵۲ و لم را بود و غم را نسود

بساگاه پنهان شد آن لبا ۵۳ شدم من بدایغ غمش میبشلا  
 ز به چشم بدی که آن پر قسوت ۵۴ به نیم نخت و مرا نخت خون  
 مرا تلخ شد زندگی به خروش ۵۵ تنم شد اسیرشکر پاشش  
 ندانم چه کرد آن قسوت گر بمن ۵۶ که نگه مرا بست راه سخن  
 بان روم و آن و برون گفتگوی ۵۷ به نیم و گرد لبی همچو او  
 ازان گفتش هر که آرم بیاد ۵۸ ز داغش شود سوز و دردم زیاد  
 مرا نخت بیکران رونمود ۵۹ که از یار دوری مرا گشت سود  
 بزاری مرا خود بسپاید گریت ۶۰ که دلدار خود را ندانم که کیست  
 همی گفت وی سوخت از غم لسی ۶۱ نمی خواست رازش بداند کس  
 و بے عشق پنهان نماند که راز ۶۲ به روم نماید همی اشک بار  
 غم جان برادر خروش از درون ۶۳ اگر چینه عاشق بود و قسوت  
 ز بس نهان نخت با فروهنگ ۶۴ نماند پای بر روی سهراب رنگ  
 ازان کار هوام بنووش خبر ۶۵ که سهراب را هست خون و جگر  
 و بے از فرست بدل نقش لب ۶۶ که او را پریشانی وادوست  
 بدام کس پادشاه آمد دست ۶۷ ز زلفش بخت و گشت نامدست  
 نهان بیکند در دو خونین دست ۶۸ هوس میر و راه پا در گل دست  
 یکدیگر فرست و گفتش بر از ۶۹ که اے شیردل گرد گردون منراز  
 بزرگان پیشین یابین کیش ۷۰ گرامی ندیدند کس را چو خویش  
 ندانند بیو و دل راز دست ۷۱ نگشتند از باد و مهر دست

صد آهوی مشکین خیم کنند ۷۲ گرفتند دل را نکر و دلبند  
 قریب پری پیکران جوان ۷۳ نخواهد کسی که بود سپهسالار  
 کسی را رسد گردی و سرور ۷۴ که هر فلک را کند مشتری  
 تو ای شیر دل مهر و دیوبند ۷۵ ز مهر که گشتی چنین مستمند  
 نه بیم جهانگیری و سرور نیست ۷۶ که از مهر ماهی بساید گر نیست  
 ترا خواندند زنده افراسیاب ۷۷ توئی سرور و مهر و خجاست و آب  
 ز توران بکار برون آدمیم ۷۸ شناور بدریای خون آدمیم  
 سرور را بران گرفتیم تنگ ۷۹ چنین در باسانی آمد بجنگ  
 اگر چند این کار باشد به کام ۸۰ و لست و پیش رنج تمام  
 بیاید شهنشاه کاوس و طوس ۸۱ چو رستم که با شیر ساز و فوس  
 سپهسالار گودرز و گیو و لیسر ۸۲ فراخ و بهرام و تمام شیر  
 چو گرگین میلا و نسه با و راو ۸۳ گرازه که از پیل باشد ریاد  
 چنین زه شیران پولا و جنگ ۸۴ کمر بستہ تکین بے نام و تنگ  
 بیایند یکسر به پیکار ما ۸۵ که داند که خود چون شود کار ما  
 توئی هر میدان این سروران ۸۶ چه کار است بعشق پری پیکران  
 بدل سرور کن مهر شوقان شنگ ۸۷ که فردا تمانی ز مردان جنگ  
 تو ای نوجوان از دلیری خویش ۸۸ گرفته یکے کار و شوار پیش  
 اگر یک دے کام حاصل کنی ۸۹ دگر نه سزا مند سز دل کنی  
 یقین دان که کارے که دارد و دام ۹۰ بلندی پذیرد از ان کا زمان



تو کاسی که داری نبرد می بسر ۹۱ چاروست یازی بکار و گز  
 به نیرو می فروی جهان را بگیر ۹۲ ز شایان بدست آرتاج و سر بر  
 چو کشور بدست تو آید نمر از ۹۳ بهر جای خوبان بر مدت نماز  
 بکنی خسته مهر و نیر بود ۹۴ که او از زرد زرد و لاجورد بود  
 هر آن کس که شد کاهان و جهان ۹۵ پرتش کندش کریان و مهران  
 چو هومان بدنیسان بخشد پیش بر ۹۶ سراسر بسراب میل بشمرد  
 از آن گفتند سهراب بیدار شد ۹۷ دلش بسته بند بیکار شد  
 به گفت ای سهراب از آن چین ۹۸ به گفتار خوبت هزار آفرین  
 شد این گفت تو دار و جان من ۹۹ کنون با تو نو گشت پیمان من  
 جهان را سهراب نه خشتک چه آب ۱۰۰ در آرم بفرمان افراسیاب  
 به گفت این و دل را زد لیر کند ۱۰۱ برآمد بر انداز تخت بلند  
 ز فتح حصار و درنگ و شتاب ۱۰۲ فرستاد نامه با سهراب  
 اذان شاد و شد شاه توران زین ۱۰۳ همیکو سهراب را آفرین  
 و ز آن سو چو نامه بخشود رسید ۱۰۴ غم شد دلش کان بنهانشید  
 گر آنما یگان باز لشکر خواند ۱۰۵ و زمین دستمان چند گوید براند  
 نشسته شاه ایران هم ۱۰۶ بزرگان لشکر همه پیش و کم  
 چو طوس چو گورد و کشواد و گیو ۱۰۷ چه گرگین و بهرام و سهراب و نیو  
 سپه دار نامه را ایشان بخواند ۱۰۸ کم و پیش آن سپه روان را براند  
 چنین گفت با سپه روانان ۱۰۹ که این کارگر دو بجا برو راز

بدنیسان که کژدهم گوید مای ۱۱۰ اذاندیشه دل را بشوید مای  
 چه سازیم و در مان این وصیت ۱۱۱ بایران هم آورد این مرکبیت  
 بران بر نهادند یک سر که گیو ۱۱۲ بزابل شود نزد سالار نیو  
 برستم رساند ازین آگهی که بایم شد تحت شاهنشاهی  
 جواد را بخواند بدین رزمگاه ۱۱۳ که اویت ایرانیان را پناه  
 نشت آنگه را زن باویر ۱۱۴ که کارے گراینده بد ناگزیر

## نامه کاوس برستم و طلب پیش بچنگ است

یکه نامه منمود پس شهریار ۱ نه برستم که اسے پہلو نامدار  
 نخت آنسے بن کرد بر پهلوان ۲ که بیدار دل باش روشن روان  
 چنان باد کاند جهان جز تو کس ۳ نه باشد بے کار فریادس  
 بدان کز ره ترک زسی ماسرے ۴ یکے تا ختن کرد با لشکری  
 بدو در شسته ست خود با سپاه ۵ بدان مروم خور گرفت ست راه  
 یکے پہلوانیست گرد و لیر ۶ بتن ژنده پیل و بدل زه شیر  
 از ایران نداده کسے تاپ اوے ۷ مگر تو که تیرہ کنی آب اوے  
 توئی پهلوان زاده شیر دل ۸ ز دشمن ربهوده بشمشیر دل  
 سرفراز و گردن کشن و نامو ۹ ز گردان گیتی بر آورده سر  
 سپه دار ناجی گو پیل تن ۱۰ ستون یلان نازش انجن  
 دل و شپت و گردان ایران توئی ۱۱ بچنگال و نیروی شیران توئی

ستانده بشود مازندران ۱۲ کشایند و بسند با مازان  
 زگرز تو خوششید گریان شود ۱۳ نریخ تو بهرام بریان شود  
 چو گردپی رخش تو نیل نیست ۱۴ هم آورد تو در جهان پیل نیست  
 کمند تو به شیر بند انگشت ۱۵ سنان تو بر که گزند انگشت  
 توئی در همه بد بایران پناه ۱۶ ز تو بر همه ازند گردان سگاه  
 درود از حسن او در روز شمار ۱۷ بگرشاپ میرم بسام سوار  
 کز نیگونه دارند تخم و تراو ۱۸ جهان گیر و شیر از تن پاک تراو  
 مرا بخت روشن بدیدار است ۱۹ بوی خرم و جاودان تند است  
 گزاینده کارے نو آمد به پیش ۲۰ کز اندیشه آن دلم گشت ریش  
 نشستند گردان سراسر بهم ۲۱ بخوانند آن نامه کز دهم  
 بدان گونه و بیند گردان نیو ۲۲ که نرو تو آید گرانمایه گیو  
 به نزد تو آرد مرا این نامه را ۲۳ بدانی بدو نیک این خامه را  
 چو نامه بخوانی بر روز و شب ۲۴ مکن داستان را کشاده و لب  
 اگر دستم داری بخت بسو ۲۵ یکے تیز کن مغزو بهامے روستے  
 و کز خفته زود بر چه بیای ۲۶ و گر خود بیای زمانی میبای  
 مگر با سواران بسیار هوش ۲۷ برانی ز زابل بر آرد خروش  
 بد انسان که کز دهم از و یاد کرد ۲۸ جز از تو نباشد و را هم نبرد  
 چو بر خوانی این نامه را بید رنگ ۲۹ بر آری و بر کش پی سوے جنگ  
 نهاد از بر نامه مهری چو میسر ۳۰ ز عنبر بر آینه خسته در عیسر

چونامه همسر اندر آمد بداد ۳۱ به گویو دلاور بکردار باد  
 به گویو آنگه گفت بشتاب زود ۳۲ خان نکاح در بباد بسود  
 نباید که چون نزد رستم شوی ۳۳ برایل بانی وگر بنبوی  
 اگر شب رسی روز را باز گرد ۳۴ بگویش که تنگ اندر آند بسود  
 وگر نه فراز است این مرد گرد ۳۵ بداندیش را خوار نتوان شمرد  
 از دنامه بشتد هم اندر بشتاب ۳۶ برفت و نجست ایچ آرام و خواب  
 شب و روز تا زمان چو باد و مان ۳۷ نه پروای آب و نه اندوه نان  
 چو نزدیک زابلستان رسید ۳۸ خروشی طلبایه بدستان رسید  
 که آمد سوار سی ز ایران چو گرد ۳۹ بزیر اندر شش باره ره تور  
 تهنیت پذیرد شدش با سپاه ۴۰ نهادند بر سر بزرگان کلاه  
 پیاده شدش گویو گردان بهم ۴۱ به انکس که بر زمین پداز بیش و کم  
 از اسپ اندر آمد گویو نامدار ۴۲ از ایران به سپید و از شهر یار  
 زده سوای ایوان رستم شدند ۴۳ زمانی به بودند و دم بر زدند  
 به گفت آنچه بشنید و نامه بداد ۴۴ ز سهراب چندی سخن کرد یاد  
 تهنیت چو بشنید و نامه بخواند ۴۵ بخندید و دران کار همیشه بماند  
 که مانده سام گرد از حسان ۴۶ سوار سی پدید آمد اندر حسان  
 از آزاوگان این نباشد گفت ۴۷ ز توکان چنین یاد نتوان گرفت  
 ندانم وین رای زردان چیست ۴۸ چنین بهلوان ترک فرخنده گیت  
 من از دخت شاه سمنگان یک ۴۹ پسر دارم و هست او کودکی

هنوز آن گرامی نداند که جنگ ۵۰ توان کرد گاه شتاب و درنگ  
 فرستادش زرد گوهر بے ۵۱ بر مادر او بدست کس  
 چنین پاسخ آورد کان از بند ۵۲ بے بر نیاید که گردد بلبند  
 هنوز آن نیاز دل و جان من ۵۳ زمر و مصافت و لشکر شکن  
 چو آیدش هنگام تازه چو شیر ۵۴ بے سرد و زرا سرد آرد زبر  
 ہی میخورد باب شیر لوبے ۵۵ شود بیگان رود پر خاشچوے  
 بیاتان کون سوے ایوان نیم ۵۶ بشاد می کشی کاخ وستان نیم  
 به بنیم تارکے این کار چیست ۵۷ همان پهلو ان ترک فرخنده است  
 بسیار سو کاخ وستان فرار ۵۸ بل پهلو ان رستم سرفراز  
 خود و کیو در کاخ نیرم شدند ۵۹ زمانی بیودند و بیغم شدند  
 چنین گفت رستم کزین باک نیست ۶۰ که آخر سر انجام جز خاک نیست  
 نگوید کس این نامدار از کجاست ۶۱ نامم کون کین سوار از کجاست  
 فرستد چنین پاسخ آورد بالا ۶۲ که دیری نباشد از آن سرفراز  
 بیالاشود همچو سرد بلند ۶۳ پست اندون گرد و بر زمین کند  
 باز و قوی و به تن زورمند ۶۴ ستاره در آرزو چرخ بلند  
 همانا که سالت نباشد و هفت ۶۵ بدوسی به چرخ گرد و قوت  
 لیکن هنوزش که زرم نیست ۶۶ همان و خور و دور بر زمین نیست  
 از اینسان که گوی تو ای پهلو ان ۶۷ که آمد سوزم ایرانشیان  
 زبانه همیبر دلدار فلکند ۶۸ به پیش سراسر نیم گشت

نباشد چنین کار آن بچه شیر ۶۹ و گریخت گریخت گریخت  
 گراوینست از وینست بانی یک ۷۰ که یزدان زوین بر آرد هلاک  
 به گیوانگه گفت پس پلین ۷۱ که اس گرو سالار لشکر شکن  
 هم ایدر نشینیم امروز شاد ۷۲ ز گردان و خسر و گرییم یاد  
 بیاشیم و یک روز دوم در نیم ۷۳ یک بر لب خشک نم بر نیم  
 وزان پس بتازیم نزدیک شاه ۷۴ بگردان ایران نمانیم راه  
 مگر بخت رختنده بیدار نیست ۷۵ و گریخت چنین کار و شوار نیست  
 چو دریا بوج اندر آید ز جاس ۷۶ ندارد دم آتش نیز پاس  
 دوش هر چون به بیند زور ۷۷ دلش ماتم آرد بهنگام سور  
 چو ماند همی رستم زال را ۷۸ خداوند شمشیر و گویا را  
 همان نیز چون سام جنگی بود ۷۹ و سیر و شوار و سنگ بود  
 بدین تیزی اندر نیاید جنگ ۸۰ نیاید گریخت چنین کار تنگ  
 بهی دست برد و دستان شدند ۸۱ به یاد سپید پستان شدند  
 و گریخت بگریه و هم پر خست ۸۲ بیاید منتن بیاراست کار  
 رستی همان روز باز ایستاد ۸۳ دوم روز رفتن بنیادش یاد  
 بفرمود رستم بخوابان ۸۴ که اندر زمان آوریدند همان  
 چو خوان خورده شد مجلس آراستند ۸۵ می درود و را مشکران خوانستند  
 چو آن رفت بگذشت روز دیگر ۸۶ بر آراست مجلس چو رخسار خور  
 به دیگر سحر که بیاورد می ۸۷ نیاید در یاد کاوس کے

بروز چهارم برار است گویو ۸۸ چنین گفت با گرد سالاریو  
 که کاوس تندست و بهشیار نیست ۸۹ همین داستان برولش خوانست  
 غمین بود ازین کار و دل نیتاب ۹۰ شده دور از خورد و آرام خواب  
 به زابلستان گردنگ آوریم ۹۱ زمین پیش کاوس تنگ آوریم  
 شود شاه ایران باخشم گین ۹۲ ز ناپاک رائی و آید به کین  
 مرا چند گفت کاوس شاه ۹۳ که تنگ اندر آمد بایران سپاه  
 بدو گفت رستم بنیدیش ازین ۹۴ که با منشور و کس اندر زمین  
 صبحی ازان روز برخاستند ۹۵ از اندیشها دل به پرداختند

## آمدن رستم و گویو نزد کاوس چشم گرفتن او برایشان

بفرمود تا رخ را زین کنند ۱ دم اندر دم ناسه روین کنند  
 شد آراسته رخ رستم تمام ۲ بزین رکیب و به سیم ستام  
 سواران زابل شنیدند ناسه ۳ برفتند با ترک و جوشن ز جاسه  
 برار است رستم سپاهی گران ۴ ز داره شدش بر سپه پهلوان  
 چو رستم باید بنزد یک شاه ۵ پذیره شدندش به یک روزه راه  
 چو طوس و چو گوردزد کشا و گان ۶ پیاده شده پیش اسپش و وان  
 پیاده شد از اسپ رستم همان ۷ گرفتند پریش بهل در همان  
 گرازان بدرگاه شاه آمدند ۸ کشاده دل و تیک خواه آمدند  
 چو رفتند و بروند پیشش نماز ۹ برآشت و پاسخ داد و ایچ باز

یک باک بر زربگیو از تخت ۱۰ پس آنگاه شرم از و ویدست  
 که رستم که باشد که فرمان من ۱۱ کند پست و سپید ز پیمان من  
 اگر تیغ بودی کنون پیش من ۱۲ سرش کندمی چون ز بنی تن  
 بگیش به بر زنده بردار کن ۱۳ وز و نیز بکشای با من من  
 ز گفتار او گیو را دل بخت ۱۴ که بروی رستم بدین گونه است  
 شده تند کاوس چنین چنین ۱۵ شده راست مانده شیرین  
 بر آشت با گیو و با پیل تن ۱۶ بدو خیره مانده همه انجن  
 بفرمود پس طوس را شهر یار ۱۷ که رو هر دو را زنده بر کن بدار  
 خود از های برخاست کاوس که ۱۸ بر افروخت بر سان آتش بر  
 بشد طوس و دست تهن گرفت ۱۹ بدو مانده پر خاش جویان شکفت  
 که از پیش کاوس بیرون برو ۲۰ مگر اندران تیزی افسون برو  
 تهن بر و دست بروست طوس ۲۱ تو گفتی ز پیل زیان یافت کوس  
 ز بالانگون اندر آمد همه ۲۲ برو کرد رستم به تندی گذر  
 تهن بر آشت با شهر یار ۲۳ که چندین مدار آتش اندر کسار  
 همه کارت از یکدیگر بدتر است ۲۴ ترا شهر یاری نه اندر خورست  
 چنین تلج بر تارک بی بهما ۲۵ بے بهتر اندر و هم اثر دها  
 من آن رستم زال نام آورم ۲۶ که از چون تو شده خم گیر و سرم  
 ز مهر و چین و زها و دوان ۲۷ زروم و ز کسار و ما ز اندران  
 بگفته تیغ و تخت منده ۲۸ همه بسته در پیش رخسار منده

گفتن پورده نازده و در کن  
 از خودی بجهت میانه که آن دو شهر است و شهر هفتاد و هشت



تواند بهمان خود ز من زندۀ ۲۹ بکینه چسادل پراگسندۀ  
 تو سهراب رازندۀ بردار کن ۳۰ بر آشوب و بیخوابه نا خوار کن  
 پونختم آورم شاه کاوس کیت ۳۱ چرا دست یازد بمن طوس کیت  
 چرا دارم از ختم کاوس پاک ۳۲ چه کاوس پیشیم چه کیمشت خاک  
 هر روز فیروزی از او درست ۳۳ نه از باد شاه و نه از لشکرست  
 زمین بندۀ و خوش گاه هست ۳۴ نگین گرد و مغف کلاه هست  
 شب تیره از رخ رخشان کنم ۳۵ بر آورده بر سر افشان کنم  
 سزیره و گرد ز یار منند ۳۶ دو باز و دل شهر یار منند  
 چه آزادم او نه من بندۀ ام ۳۷ یکے بندۀ آفرینند ۳۸ ام  
 دلیران بشاهی مرا خواستند ۳۹ همان گاه و فسر بیار استند  
 سوختن شاهنیکو دم نگاه ۴۰ نگد اشم رسم و آیین راه  
 اگر من پذیرفتی تلج و تخت ۴۱ نبودن ترا این بزرگی و بخت  
 همه هر چه گفتی بهر آن هست ۴۲ ز تو نیکو بهر آنجا هست  
 نشاندم بدین تخت من کی قباد ۴۳ چه کاوس و انم چه شمش چسباد  
 و گر کی قبادم ز البزر که ۴۴ یزیدی فتاده میان گروه  
 نیار و می من بایران زمین ۴۵ نه بستی کمر بند و شمشیر کین  
 ترا این بزرگی نبودن و کام ۴۶ که گوئی سخنها بدستان سام  
 اگر من زلفی بهما زندان ۴۷ بگردن بر آورده گرد گران  
 که گسندی دل و مغز و پدید ۴۸ که او بود بر بازو و خود امید

چو گرفت ز سینگونہ گفزار چہ ۴۸ بگردان دیر پند بکشو بند  
 بایرانسیان گفت سہراب گرو ۴۹ بیاید نمائد بزرگ و نہ خسرو  
 شمار یکے چہارہ جان کنید ۵۰ خروا بدین کار در مان کنید

بہ ایران نہ بیتہ زین پس ۵۱ شمار ازین پر کہ گس مرا  
 برون شد بچشم اندر آمد جیش ۵۲ مٹم گفت شیرازین تاج بخش  
 بزواسپ از پیش ایشان رفت ۵۳ ہی پوست برنش گفتی بہ گفت  
 غمین شد دل نامداران ۵۴ کہ رستم شبان بود و ایشان رس  
 بہ گورد ز گفتند کین کارست ۵۵ شکستہ پست تو کرد و دست

بہ ایران نہ بیتہ زین پس

سپید چو از تو سخن بشنود ۵۶ بہ گفزار تو بیگمان بگرو  
 بنزدیک آن شاہ دیوانہ شود ۵۷ وزین در سخن یاد کن نو بنو  
 سخنامی چرب و دراز آورے ۵۸ مگر بخت گم بودہ باز آورے  
 ہم انگہ نشستند بایک دگر ۵۹ سراسر بزرگان پر خاشخ  
 چو گید و چو گورد زو بہرام شیر ۶۰ چو رام و گر گین سوار لمیر  
 ہی آن بدین این بدان گفت ۶۱ ندارد دل نامداران نگاہ  
 چو رستم کہست او جان پہلوان ۶۲ بہ بخشید کاؤس کے روان  
 بہ بخ و بختیش نہر یادرس ۶۳ بنو دست ہرگز نہ نامہ میکس  
 چو بستند دیوان مازندران ۶۴ ہم آن شاہ و ہم ماہ بندہ گران  
 ز بہرش چہ بنج و چہ سخنے کشید ۶۵ جگر گاہ دیو و دژم پرورید  
 بشادیش بخت شاہی نشاند ۶۶ برو آفرین بزرگان بخواند

و گر چه چو اورا بسا اوزان ۶۰ بر تنه پایش به بند گران  
 بهرش چنان پاران گشت ۶۱ بهامان پنج نمود پشت  
 بیاورد اورا سه به تخت از ۶۲ بشای زی برده پیش تاز  
 چو او را شد او بخت ۶۳ بهشیم جزو به بند گران  
 و لیکن کنست هنگام کار ۶۴ که که ماند از پیش و کار  
 نباید که آید از بند ۶۵ چو آید به بند مار به چنگ  
 چو سازیم اکنون که رحمت ۶۶ سوره زلزلتان و امید گفت  
 ای او به شیم در زم شاد ۶۷ به روزم بگشت بگویند چو او  
 که باید که این بخت ۶۸ که یار که از آن پس به ان  
 سپردار که در زکشت ۶۹ به نزد یک عشر در او رفت  
 بخاوس که گفت رستم چو کرد ۷۰ که از این باور به امر و کرد  
 دروش که وی ز با اوزان ۷۱ و زمان کار دیوان از اندران  
 که گوی و را از زده وار کن ۷۲ و شایان نه تاپه که از ان سخن  
 مکانات رستم شادی و دست ۷۳ ز نهان کار او به بند گران  
 چو او رفت و آمد سپای بزرگ ۷۴ او چو او به بند گران  
 که داری که با او پشت ۷۵ شایان به شاد و دست  
 یلان ترا سر بسد کرد و هم ۷۶ شایان به شاد و دست  
 بی گوید آن روز هرگز بساد ۷۷ که با او ساری که شاد و دست  
 که را که جنگی رستم بود ۷۸ بیاورد او را شاد و دست

بگویند که این کار است به شاد و دست

خود پایدار اندر سراسر شهر بار ۹۱ که تیزی و تسندی بنیاید بکار  
 چو پندش نشنیدند که گودر شاه ۹۲ پادشاه که داد و آیین و راه  
 پشیمان شد از پند چو او گفتند بود ۹۳ به پیوند که مشهور و قبیح نشنیدند  
 چه گودر گفت این کن و در گشت ۹۴ لب پیر با پند و نیکو راست  
 شمار از پند پادشاه شد ۹۵ بخوبی سپید و استوار نازد  
 سرش کردن از تیزی من گشت ۹۶ اندرون بد و در کار بیجه  
 بپاور تو اوزا بنزدیک من ۹۷ که روشن شود جان تا یک من  
 چو گودر به خواست از پیش او ۹۸ پس بهلوان تیز نهاده  
 یقیند یا او سخنان سپاه ۹۹ پس رستم اندر گرفتند راه  
 چو دیدند هر دو گوی پیلان ۱۰۰ نامداران شدند و آنگن  
 نبایش گرفتند بر پهلوان ۱۰۱ که جاوید پاشی و روشن روان  
 جهان سراسر زیر پای تو باد ۱۰۲ همیشه سخت جانت جاسک تو باد  
 توانی که کادوس را مغریت ۱۰۳ به تیزی سخن گفتش از نیست  
 بگوید همان که پشیمان شود ۱۰۴ بخوبی ز سراسر از پیمان شود  
 تهن که از رود گودر شاه ۱۰۵ در پیمان را نباشد گناه  
 که تهن در این شهر ایران ۱۰۶ که در روی از خنده پیمان می  
 هم از این خنده پشیمان شد ۱۰۷ ز تیزی ز پای پشیمان شد  
 شمشیر تیزی پانچ آید و باد ۱۰۸ که هم ز کادوس که پند نیاد  
 از تیزی ز پشیمان شد ۱۰۹ که تهن جوش و دل نهاده میگرد

سزایم بدین گفتن نامنرا ۱۰۵ که گوید به تنندی مرا بادشاه  
 که انداز بسند آوریدم بدون ۱۰۶ سوتاج و تختش بدم رهنمون  
 گے رزم دیوان مازندران ۱۰۷ گے جنگ باشاه با ماوران  
 زبندوز سختی را پندمش ۱۰۸ چو دوست دشمن چنان دیش  
 ز دانش ندارد سرش آگی ۱۰۹ مگر تیسندی و تنندی و ابلوی  
 سرم گشت سیر و دم کرد بس ۱۱۰ جز از پاک ایند سترسم ز کس  
 ز گنستار چون سیر شد تهن ۱۱۱ چنین گفت گوردز با پلین  
 که شاه و دلیران و گردن کشان ۱۱۲ بدیگر سخنا بر ندان گسان  
 کزین ترک تر سنده خد سرفراز ۱۱۳ همی گوید این گونه هر کس برادر  
 گر انسان که کشد هم داد آگی ۱۱۴ همسروم و برگرد از ماتی  
 که چون رستم از وی ترسد جنگ ۱۱۵ مراد ترا نیست جاے درنگ  
 راشفتن شاه و پیکار اوے ۱۱۶ بدیدم بدرگاه پر گفتگوے  
 ز سهراب یل رفت یکسرخ ۱۱۷ چنین پشت بر شاه ایران مکن  
 چنین بر شد نامت اند جهان ۱۱۸ بدین باز گفتن گردان نمان  
 و دیگر که تنگ اندر آمد سپاه ۱۱۹ مکن تیره بر خیره این تاج و گاه  
 که تنگست برماز توران زمین ۱۲۰ پسند نباشد بر پاک دین  
 برستم برین داستانها بخواند ۱۲۱ تهن چو بشنید خیره بماند  
 بیاسج چنین گفت گوردز را ۱۲۲ که بسیار چپو دم این مرز را  
 بدو گفت اگر بیم دارد و دم ۱۲۳ خواهی بخت جان از و بگسل

تودانی که نگریزم از کارزار ۱۲۲ و لیکن سبکدار و دم شمشیر  
 چنین دیدمستم از ان کاراوی ۱۲۵ که برگرد و آید بدر بار اوی  
 از ان ننگ برگشت و آمد براه ۱۲۶ خرامان بشه پیش کاؤس شاه  
 چو از دور شه دید بر پای غایت ۱۲۷ بسے پوزش اندر گذشته بخو است  
 که تنیدی مرا گوهرست و سرشت ۱۲۸ چنان دست یاید که یزدان بکشت  
 دزین ناسکالیده بدخواه نو ۱۲۹ نام گشت باریک چون ماه نو  
 و گریه مرا پشت لشکر توئی ۱۳۰ درین سخت شاهیم افسر توئی  
 بیا تو تو ششم همه روز جام ۱۳۱ بهر تو کو ششم همه سحر و شام  
 مرا شاه ای از فراورنگ ست ۱۳۲ ز جشید باشم هر دو درست  
 ترا خوانم اندر جهان یار و یار ۱۳۳ که باشی همه کار فریاد رس  
 بدین چاره جستن ترا خاتم ۱۳۴ چو دیر آمدی تنیدی آراستم  
 چو آزرده گشتی تو اسے پلیتن ۱۳۵ پشیمان شدم منم کم اندر دهن  
 بدو گفتم رستم که گیسان تراست ۱۳۶ همه گفتم و فرمان تراست  
 کنون آمدم تا چه فرمان دهی ۱۳۷ تو شاه و جیانداری و من دهی  
 همان بر دور تو بیکه گفتم ۱۳۸ دگر گفتمی را خود اندر خورم  
 دگر هم باشم مرا سالیان ۱۳۹ به بندهم به پیشت کمر در میان  
 چنین گفت کاؤس گای پلان ۱۴۰ ترا یاد پیوسته روشن روان  
 چنین هستد آید که امروز بترم ۱۴۱ بسازیم و فرواگر بنیم رزم  
 بیار است رانش گم شاهوار ۱۴۲ شد ایوان بگردار خرم بهار

گرا نایگان را همی خوانند ۱۳۴ بدان خمی گوهر افشانند  
 از آواز ابریشم و بانگ نای ۱۳۵ حسن چرخان پیشی خمرینا است  
 همی باوه خوردند تا نیم شب ۱۳۶ پیاد بزرگان گشاده و دلچسب  
 بخوردند می تا جان شیر گشت ۱۳۷ دل تا ماران ز می خیره گشت  
 همه مست بودند و گشتند باز ۱۳۸ به پیوده گردان شب ویر باد

## شکر کشیدن کاوس مجناب هراب

چو خورشیدان چاق و سپرگون ۱ به پیو از پیوده آمد برون  
 بفرمود کاوس تا گیوه طلوس ۲ بپشتند هر که هسته چیل کوس  
 در گنج بکشاد و روزی باد ۳ سپه بر نشاند و نه بر نشاد  
 سپه را جوشن دران صد هزار ۴ شمرده بشکر که آمد سوار  
 بچه لشکر آمد و سپهلو بدشت ۵ که از گرد اسپان هوا تیر گشت  
 هوا نیل گون شد زمین آغوش ۶ بجندید با خون نژاد ای کوس  
 همی رفت منزل بمنزل سپاه ۷ شمرده روس خورشید تابان سپاه  
 دشتیان نشستند و زمین ز گرو ۸ چو آتش پندار و کلا جورو  
 زمین گون گون شنان و درفش ۹ سپرای زمین و زیرین کفش  
 تو گشتی که ایری بزرگ آغوش ۱۰ بیاید بیاید از دست و کوش  
 جهان را شب از روز پیدایش ۱۱ تو گشتی سپهر و نریا شود  
 ازین سان بهند تا روز رسید ۱۲ شد سنگ خاک از چنان تابید

سوار پرده خمیسر دو برد میل ۱۰ پوشید گیتی نعل و پیل  
 خورشیدی بایستد آواز وید گاه ۱۳ بهر آب نبود کاه و سپاه  
 چو سوار باز آنگونه آوازشید ۱۵ بناده بر آمد سید جنگید  
 آنگونه لشکر بیدان نمود ۱۶ سپاهی که آوا کرانه نبود  
 چو دوانان ز دور آن سپه یارید ۱۷ ویش گشت پیهم و دم کوشید  
 دوانان پس چو چنین گشت ز رینگان ۱۸ که اندیشه از دل بیا بکشد  
 نه نیکی تو زین گشت بیکان ۱۹ سیکه هر جنگی و گز گران  
 که پیش من آید نادر دنگاه ۲۰ گراییدن که یار می دهد و در ماه  
 بهر آب است بسیار و در دم چیده ۲۱ سواران تاسی و لایم که  
 گفتن برین خفته شد از سپاه ۲۲ کتم گشت را پیر و ریاسه آب  
 بهر جنگ براد ایچ سوار بیل ۲۳ فرو آمد از باره شاد آب دل  
 سیکه جام می خور از سوار ۲۴ نکر دیچ رنج و دل از کار زار  
 بیاز است پیهم و پیرویش ۲۵ بگیتی دلیران شمر و پیست

رستم رستم لشکر گاه و گاه کوشید و شمشیر

دوانان سوار پرده و شمشیر ۱ گزید و درشت پیش نهاد  
 لشکر ازید و در و پرده سوار ۲ نادر ایچ بر کرد و در شست جامه  
 بهر آب است پیهم و پیرویش ۳ شمشیر پیرویش و شمشیر  
 شمشیرن بایستد و شمشیر ۴ میان کشته زدم و دل کشته خواه



که دستور باشد مرا تاجور ۵ کز ایدر شوم بے کلاه و کمر  
 به بنیم که این لوجہ انداز کیست ۶ بزرگان کد آمد و سالار کیست  
 بدو گفت کاؤس کاین کارست ۷ که روشن روان باد و تند است  
 همیشه نگہدار یزدانت باد ۸ بکام دل و راس پیمانت باد  
 تهنن یکے جامہ ترک وار ۹ پوشید و آمد نہان تا حصار  
 بیاد چو نزدیکی و ترسید ۱۰ خورشیدین بانگ ترکان شنید  
 بدان و ز درون رفت مرد دلیر ۱۱ چنان چون سوے آہوان ز شیر  
 یکایک سران را نگہ کرد و دید ۱۲ ز شادی رخانش چو کل بنگفید  
 چو سہراب را دید بر تخت بزم ۱۳ نشسته بیکست از نذرہ رزم  
 بدنگہ چو ہومان سوار دسیم ۱۴ دگر بار تان نام بردار شیر  
 تو گفتی ہمہ تخت سہراب بود ۱۵ بسان یکسہر و شاداب بود  
 دو بازو بگردان ہیون ۱۶ برش چون بشیر و چہرہ چو خون  
 ز گردان بگرداندش صد دلیر ۱۷ جوان و سہراز چون زہر شیر  
 پستار پچاہ بادست بست ۱۸ بہ پیش دل افروز تخت بلند  
 ہمہ یک یک خوانند آفرین ۱۹ بدان برزو بالا و تلج و نگین  
 ہی بودستم بدخساز دور ۲۰ نشسته نگہ کرد گردان تور  
 بشایستہ کارے بر دین فتنہ زند ۲۱ گوے دید برسان سر و بلند  
 بدان لشکر اندر چو کس نبود ۲۲ یسودش بہ تندی و پرسی نہ بود  
 چہ مردی بدو گفت با من بگوی ۲۳ سوی روشنی آئی بجای روے

متقن کی مشت برگردنش ۲۴ بزدنیز و بر شد روان از تنش  
 بدان جایگزین شک شد زنده زرم ۲۵ سر آمد بر روز پیکار و زرم  
 بدانکه که سهراب آهنگ جنگ ۲۶ نمود و که رفتن آمدش تنگ  
 طلب کرد مادرش زنده زرم ۲۷ که او دیده بد پهلوان گاه زرم  
 بد او پور شاه سبگان زمین ۲۸ همان خال سهراب با آفرین  
 بدو گفت کامی گردد دشمن روان ۲۹ فرستت همراه این نوجوان  
 که چون نامور سوی ایران رسد ۳۰ بنزدیک شاه و لیوان رسد  
 چو تنگ اندر آید سپهر و کلین ۳۱ پدر را نمائے به پور گزین  
 زمانے ہی بود سهراب دیر ۳۲ نیامد بنزدیک او زنده شیر  
 نگه کرد سهراب تازنده زرم ۳۳ کجا شد که جایش متی شد زرم  
 بیاید سیکے وید اورا نگون ۳۴ فتاده شده جانش از تن بیرون  
 ز کارش بجفتند سهراب را ۳۵ بخود تلخ کردش خور و خواب را  
 بر فتنه دیدندش افکنده خوار ۳۶ بر آسوده از زرم و از کارزار  
 خروشان پراز درد باز آمدند ۳۷ ز دروش دل اندگذا آمدند  
 بسهراب گفتند شد زنده زرم ۳۸ سر آمد بر او کار پیکار و زرم  
 چو بشنید سهراب بر بست زود ۳۹ بیامد بر زنده برسان و دود  
 ابا چاکر و شمع و خنیا گران ۴۰ بیامد و اوید مرده چنان  
 تنگرفت آمدش سخت و خیره بماند ۴۱ ولیان و کند آوران را بخواند  
 چنین گفت کامش نباید غنود ۴۲ همه شب سر نیزه باید بسود

که گرگ اندر آمد میان رسته ۴۳ سگ و مروارید در وید  
 ربو و از دلیران یکے گوسفند ۴۴ هزاری و خوارش خوتین نکند  
 اگر پاره باشد جان آفرین ۴۵ چو نعل سمندم بساید زمین  
 زخراک زین برکشایم کند ۴۶ بخوایم ز ایرانیان کین نژد  
 بیاید نشست از برگاه خویش ۴۷ گر نمایان راه سه خواند پیش  
 بدیشان چنین گفت سهراب شیر ۴۸ که ای بخردان دروان لب  
 اگر گم شد از تخت من نژده زرم ۴۹ نیامدهی سیر جانم زرم  
 بهومان بفرمود تا می خوریم ۵۰ همه لشکر غم ز می بشکریم  
 چو برگشت رستم بر شهریار ۵۱ از ایران سپه گویو بد پاسدار  
 بره برگو پهلتن را بدید ۵۲ بز دوست و تیغ از میان برکشید  
 یکے بر خرو و شید چون پیل است ۵۳ سپر بر سر آورد و بنمود دست  
 بدانت رستم که ایران سپاه ۵۴ بشنید گویو باشد طلایه براه  
 بخندید و زان پس توان برکشید ۵۵ طلایه چو آوای رستم شنید  
 پیاده بیام نزد یک اوی ۵۶ چنین گفت کاسی همتر کینه چوی  
 پیاده کجا بوده تیره شب ۵۷ تهن بختار بکشاولب  
 به گفتش به گویو آن کجا کرده بود ۵۸ چنان شیر مردی که آزرده بود  
 برو آفرین کرد گویو گزین ۵۹ که می تو سواد اسپ و گویان دین  
 وزان جایگزین رفت نزدیک شاه ۶۰ در میان سخن رفت و از زرنگار  
 ز سهراب و از برزو بالاسی او ۶۱ ز بازوی و تفت و پر و پانی او

که هرگز در تکران چنین کس نخواست ۴۲ بگرداورد بیت بلاش راست  
از ایران و توران نماند کس ۴۳ تو گویی که سام سوار است و پس  
وزان مشت برگردان زنده زخم ۴۴ کزان پس نیامد بزم و به بزم  
بگفتند و پس رو می خواستند ۴۵ همه شب همی لشکر آراستند

## پرسیدن سهراب نام و نشان سرداران ایران به حمیر

چو خورشید برداشت زین سپر ۱ زمانه بر آورد از سپرخ سهر  
به پوشید سهراب نشان جنگ ۲ نشست از بر چهره نیل رنگ  
کیک تیغ هندی بداندر برش ۳ یکمغضد خرمی بر سرش  
کندی بفتاک بر شصت خم ۴ خیم اندر خم و روی کرده دژم  
باید کی کند بالا گزید ۵ بجای که ایران سپهر را بید  
بفرمود تارفت پیشش حمیر ۶ بدو گفت کز می نباید ترس  
نشان نباید که خم آورد ۷ سرفشان شود زخم کم آورد  
هر کار در پیش کن راستی ۸ چو خواهی که نکز ایدت کاستی  
سخن هر چه بپیم همه راست گوے ۹ بکزی کن رای و چاره بخوے  
چو خواهی که رای زین ۱۰ سرفراز باشی هر این  
از ایران هر بخت پرسم بگوی ۱۱ متاب از ره راستی پاسخ بدے  
اگر راست گفتی سراسر سخن ۱۲ بپاداش نیکی بیایی ز من  
پادم بتو گنج آراسته ۱۳ بیایی بسے خلعت و خواسته

دراید و نیک کوشی بود راسے تو ۱۳ همان بند و زندان بود جائے تو  
 چنین داد پاسخ بجزیرش که شاه ۱۵ زن هر چه پرسد ز ایران شاه  
 بگویم همه هر چه دادم بدوے ۱۶ بکوشی چرا بایدم گفتگوے  
 نه بیخی جز از راستی پیشه ام ۱۷ به کوشی نیاید خود اندیشه ام  
 به گیتی به از راستی پیشه نیست ۱۸ ز کوشی تبریح اندیشه نیست  
 بدو گفت کرد تو پرسم ۱۹ ز گردن کشان وز شاه ویر  
 همه نامداران آن مرز را ۲۰ چو طوس و چو کاوس و گو در زرا  
 دلیران و گروان ایران زمین ۲۱ چو گستم و چون گیو با آفرین  
 ز بهرام داد رستم نامدار ۲۲ زهر چیت بهر سم بمن بر شمار  
 یکایک نشانے بمن بر نما ۲۳ اگر سر به تن خواهی و جان بجای  
 سحر پرده دینه رنگ رنگ ۲۴ بدو اندرون میهای پلنگ  
 به پیش اندرون بسته صندل زده پیل ۲۵ یکے تخت پیروزه برسان نیل  
 یکے زرد و خورشید پیکر درفش ۲۶ سرش ماه زرین غلافش به نقش  
 بقلب سپاه اندرون جای گیت ۲۷ ز گردان ایران و رانام چیت  
 بدو گفت کان شاه ایران بود ۲۸ که بردگش پیل و شیران بود  
 دزان پس بدو گفت گزیمه ۲۹ سواران بسیار و پیل و بینه  
 سحر پرده که بر کشیده سیاه ۳۰ روه گردش اندر ستاده سپاه  
 بکره اندرش خمیه زانده پیش ۳۱ پس پشت پیلان و شیران پیش  
 زده پیش او پیل پیکر درفش ۳۲ بنزدش سواران زرمینه کشش

چه باشد ز ایرانیان نام اوی ۳۳ گبوتاکجا باشد آرام او  
 چنین گفت کان طوس نو فر بود ۳۲ رفشش کجا پیل پیکر بود  
 سپهبدار و از تخم باد شاه ۳۵ سرافراز و لشکر کش و کینه خواه  
 ندارد ابا زخم او شیر تاد ۳۶ بزرگان ز بهش پذیرند ساد  
 پیر سیدکان سرخ پرده سر ۳۷ کی لشکری گشن پیشش بپای  
 یک شیر پیکر درفش بنفش ۳۸ در اشنان گستر دیان درفش  
 پس پیشش اندر سپاهی کران ۳۹ همه نیزه داران و جشن دران  
 که باشد بمن نام او باز گو ۴۰ زکری میار تباهی برو  
 چنین گفت کان فرآزادگان ۴۱ سپهبدار گو در کشوادگان  
 سپه کش بود گاه کیسند دلیر ۴۲ دو چل پور وار و چو پیل و چو شیر  
 کجا پیل با او کوه شد بجنگ ۴۳ نه از پشت بیرونه اذ که پلنگ  
 و گر گفت کان بنهر پرده سر ۴۴ بندگان ایران پیشش بپای  
 یک تخت پر بایه اندر میان ۴۵ زده پیش او دختر کاویان  
 برو بر نشاند یک سپهسلوان ۴۶ ابا فر و با سفت و بال گوان  
 از ان کس که بر پای پیش برت ۴۷ نشست بیکر از و بر ترست  
 یک باره پیشش برالای او ۴۸ بنیم همی اسپ همتا او  
 بخود هر زمان بر خرد شد همی ۴۹ تو گوئی که دریا بجوشد همی  
 بیست پیل برستواند از پیش ۵۰ همی جوشد ان در بحرهای خوش  
 بایران در مدی بیالای او ۵۱ کنه سی فرشته تاپای او

سهراب نشانستم از احوال و بیان و آفتاب

درفشش به بین از دایکرت ۵۲ بران نیزه پر شیر زرین سرش  
 که باشد بنام آن هوا و دایکرت ۵۳ که هر دم می بر خورشید چ شیر  
 اوجرت گنگه گفت با خویشتن ۵۴ که گردن نشان گویشیل تن  
 بگویم بدین نیکدل شیر مرد ۵۵ درستم بر آرد بناگاه کرده  
 ازان به نباشد که پنهان کنم ۵۶ ز گردن کشان نام او بنگم  
 بدو گفت که چین بیکه نیکخواه ۵۷ بتوی بسیار بدیزد یک شاه  
 بر رسید نامش ز فرخ اجمیر ۵۸ بگفتا که نامش ندرم بود  
 و گرد بار پر سید سهراب ادویه ۵۹ که باری مرا نام چینی بگو  
 بهانچین گفت یا او اجمیر ۶۰ که ای پر مهر منتر شیر گیسر  
 بدین دژ بدم من بدان روزگار ۶۱ کجا او بسیار بر شمشیر  
 گناهم که آن چینی این پهلوت ۶۲ که هر گونه ساز و سازش  
 غمین گشت سهراب رادل بدان ۶۳ که جانی نیابد در دستم نشان  
 نشان داده بدان پر مادرش ۶۴ بهی دید و دیده نبه باورش  
 بهی نام جسته از دمان مجیر ۶۵ اگر کان شنا شود دل پذیر  
 بشیر بر و گر گینه بود ۶۶ در زمان نکاه نه هرگز فرو  
 قضا چون ز گردون فرشت پر ۶۷ همه دیر کان کور گردند و کر  
 و زان پس بر رسید که متران ۶۸ کشیده سرا پده بر کران  
 سواران بسیار و پیلان بیای ۶۹ بر آید می ناله که ناسپ  
 یکه گرگ پیکر درفش از برش ۷۰ با بر اندر آورده زرین سرش

میان سهراب و تنگه رده ۱ ستاده غلامان پیشکش رده  
 ز ایران بگو نام آن مردیست ۲ کجا جای دارد و تراش ز کجاست  
 چنین گفت کان پور گو در ز گویو ۳ که خوانند گردان در اگیو نیو  
 ز گو در زیان مهر و بهترست ۴ بایران سپهر و بهره سرت  
 سهران سراز و مادرستم بود ۵ بایران زمین همچو او کم بود  
 بدو گفت ازان سو که تابنده شید ۶ بر آید کی که پرده بنیم سپید  
 ز دیبای رومی پیشش سوار ۷ رده بر کشیده نژون از هزار  
 پیاده سپردار و سینه دران ۸ شده انجن لشکر بیکران  
 ز دیبافرو هشته ز بیابلیل ۹ غلام ایستاده رده خیل خیل  
 نشسته سپه دار بر تخت عاج ۱۰ نهاده بران عاج کرسی سلج  
 چه نامست ادر از نام آوران ۱۱ سپه پند ترا دست یا سروران  
 بدو گفت کورا فرابر ز خوان ۱۲ که فرزند شاه است و تاج گوان  
 بدو گفت سهراب کین در خوست ۱۳ که فرزند شاه است و با افسرست  
 ز هر سوز بهر جهاندار شاه ۱۴ بیایند پیش همان با کلاه  
 بر سپید ازان زرد پرده سراسر ۱۵ درفش درخشان پیشش بپاس  
 بگرداندش سرخ و زرد و نقش ۱۶ ز هر گونه بر کشیده درفش  
 درفش پس پشت پیکر گز ۱۷ سرش ماه سین و بالا دراز  
 چه خوانند او را ز گردن کشان ۱۸ بگو تا چه داری از و نام نشان  
 چنین گفت کورا گز است نام ۱۹ که در جنگ شیران ندارد کلام



هشوار و از تنجبه گیو دان ۹۰ که بر درو سخی نباشد در کان  
 نشان پدر جت با او نه گفت ۹۱ همی داشت آن راستی و صفت  
 جهان را چه سازی که خود نخواست ۹۲ جهاندار ازین کار پرده نداشت  
 زمانه نبشته و گر گوشت داشت ۹۳ چنان که گذارد بیاید گذشت  
 چو دل بر سر در سراسر پنج ۹۴ همه زهر زویننی و درو سنج  
 و گر باره پرسید از سرفراز ۹۵ ازان کش پدیدار او بدنیاز  
 ازان پرده سبز و اسپ بلند ۹۶ و زان مردوان تا بداد کمند  
 و زان پس بهیچ پیدش گفت ۹۷ که از تو سخن را نباید نهفت  
 گر او نام چینی پانجم می ۹۸ از انست کورا ندانم می  
 بدو گفت سهراب کین نیست زاد ۹۹ ز رستم نردی سخن هیچ یار  
 کس که بود و پهلوان جهان ۱۰۰ میان سپهر در نماند نهان  
 تو گفتی که در لشکر او مهرست ۱۰۱ نهنگیان به بر سرش هر کشته رست  
 برز میکه کاوس لشکر کشد ۱۰۲ به پیل و مان تخت و افسر کشد  
 جهان پهلوان باشد شش پیشرو ۱۰۳ چو بر نیزه از وشت آوا سب غو  
 چنین واد پانخ دارد همیشه ۱۰۴ که شاید بدن کان گو شیر گیر  
 کون رفته باشد بر ابلستان ۱۰۵ که هنگام برست در گلستان  
 بدو گفت سهراب کین خود گوی ۱۰۶ که دارد سپهر سو جنگ روس  
 بر اسف نشید جهان پهلوان ۱۰۷ برین بر بنده سپهر و جوان  
 مرا با تو امروز بیان کیست ۱۰۸ بگویم که گفتار من از کیت

اگر پہلوان را نالی بمن ۱۰۹ سدا فراز باشی ہر سدا انجن  
 ترا بے نیادی دہم در جہان ۱۱۰ کشادہ کفم گنجائے ہنسان  
 در ایدونکہ این باز داری زمین ۱۱۱ کشادہ بمن بر پویشی سخن  
 سرت را نخواہد ہی تن بجای ۱۱۲ میانخی کن اکنون بدین ہر دوای  
 نہ بینی کہ موبد بخسرو چہ گفت ۱۱۳ بدانکہ کہ کشادہ راز از شفقت  
 سخن گفت تا گفتہ چون گوہرست ۱۱۴ کجا نابودہ بہ بند اندرست  
 چو از بسندہ پیوند یا بد را ۱۱۵ چو ز شندہ جری پویشی ہر  
 چنین وادو پا سخ بچیرش کہ شاہ ۱۱۶ چو سیر آید از صحرای اترج و تاد  
 برو کہے جوید اندر جہان ۱۱۷ کہ او تو نہ ہی پل اندر آرد و جہان  
 اگر خود بہ بینی تو چنگال را ۱۱۸ چنان ہیست و پیکر دیال او  
 بدانی کہ از وسعہ نیاید را ۱۱۹ نہ دیو نہ شمشیر نہ تراژدیا  
 بزم خمر سمرگر ز سیران تشکن ۱۲۰ بر آرد و مار آرد و سدا انجن  
 کہے را کہ رستم بود ہم نبرد ۱۲۱ سرش ز آسمان اندر آید بہ گرد  
 ہم آرد و او بر زمین پل نیست ۱۲۲ چو گر و پلہ اسب و او نیل نیست  
 تنش زور دارد و لید و زبند ۱۲۳ سرش بر زبنت اندر خست لبند  
 چو او ختم گیرد و بردیشد ۱۲۴ بچنگش بہ شیر و چہ پیل و چہ سرو  
 خواہم کہ یا او بچم را بود ۱۲۵ ہم آرد اگر کوہ ست مارا بود  
 ہنر با کہ رستم بگرد جہان ۱۲۶ ہمہ آشکارست چہین ہسان  
 تو با او بسندہ نباشی بچنگ ۱۲۷ چو از زمین ہستدی بگیری و بچنگ

به گیتی ندیدی تو جنگ آوران ۱۲۸ که بودند باگز های گران  
 چو افراسیاب آن سپهسالارین ۱۲۹ ابا نامداران توران زمین  
 بشیر کین رستم پیل تن ۱۳۰ ببارید آتش بران انجمن  
 بدو گشت سهراب آزادگان ۱۳۱ سپه بخت گور ز کشتادگان  
 که با چون قوی خواند باید سپهر ۱۳۲ بدین زور و این دانش و این مهر  
 تو مردان جنگ کجا دیده ۱۳۳ که با ناک سپه نشنیده  
 که چندین درستم سخن بر زبان ۱۳۴ برانی ستا سپه و در هر زبان  
 گرش بنیم نگاه آید ستیاد ۱۳۵ که در بیای چو شان یلزد ز یاد  
 از آتش ترا بیم چسبند ان بود ۱۳۶ که دریا با رام جنس بهان بود  
 چو دریا سپهر اندر آید ز جاسه ۱۳۷ تدارک بنیم آتش بنهر پاس  
 ستر برگی اندر آید چو آب ۱۳۸ چو تیغ کوشش بر کشت آفتاب  
 چو بگشت از نیل و سهراب کرد ۱۳۹ بخت کشته بهان نامی بر شهر  
 بدل گشت ناکار دیده سپهر ۱۴۰ که گریمن نشان تو شیر سپهر  
 بگویم بدین ترک باز و بسته ۱۴۱ چنین یان و این مهر و این شهنش  
 ز لشکر کند جنگو آفت ۱۴۲ برانگسیبند و آن بار و پیل تن  
 بدین زور و این کشته این یال ۱۴۳ شود کشته رستم چنگال و سپه  
 ز گردان نیاید کسی بآید ۱۴۴ که یا و پروی اندر کرد و پروی  
 ز ایران نباشد کسی کینه خواه ۱۴۵ بگوید و سهراب تخت کاوش شاه  
 چنین گشت موی که مردن بنام ۱۴۶ باز زنده دشمن بر و شاد کام

(حقیق)

اگر سن شوم کشته بر دستاورد ۱۳۷ نگر و سپهر روز و خون آب نرسد  
 چو گوهر از شستاد پور گزین ۱۳۸ همه نامداران با آفتابین  
 چو گویو جهانگیر لشکر شکن ۱۳۹ که باشد هر جا سران  
 چو هزارم در دام گردن فراز ۱۴۰ چو شید و شش شیر و زن ز دم ساز  
 پس از وگ من مهربانی کند ۱۴۱ از دشمن بکین بیان ستانی کند  
 بنوازش چو پیران گن من سیاه ۱۴۲ پسینا دارم از موی پاک بار  
 چو زن سرشده اندر زمین بیخ ۱۴۳ سر و کلاه سحر و کیمیا را بگوید  
 به سرای گفت این چو شمشیر است ۱۴۴ همه پاس از دستت گنجینه است  
 چرا باید این کینه از بخت ۱۴۵ ز چو ده چو سینه من خواندن  
 که آگاهی آن باشد بزم ۱۴۶ این کینه نو لای بر بدن سرم  
 سیاه نیاید چون شوق ۱۴۷ به باید سکون رنگ از دشمن  
 ای پیل تن را نخواهی بست ۱۴۸ جاناکت آسمان نیاید بدست  
 نیاید ترا جسته با او سجد ۱۴۹ بر آرد و باورد که از تو کرد

### تألیف سهراب بنیامین کاوس و کیمیا

چو بشنید گفتار باستان ۱ سر پر دلان زود بود پیشیت  
 نهان کرد از روی خجسته ۲ نهان کرد از آن گفتار خجسته  
 ز بالا زدن زهر کیمیا ۳ بیگانهش آمد نیاید نشست  
 بکس کرد از بهشت ۴ زهر گویو کرد و پیکار ساز

- بہ بست او پہ کینہ آنکہ کس ۵ نہاد از سر سوری تاج زر  
 ہوشید خفتان ویر نہاد ۶ سیکہ ترک رومی بکر وار پاو  
 گرفتش سنان و کمان و کند ۷ گران گزرا پسلو و یوسند  
 ز تندی بجوش آمدش خون برگ ۸ لشب از بر بارہ تیز تگ  
 با آورد کہ رفت چون پیل مست ۹ چو کہ روان پیش از جا بخت  
 بردن آمد و یک ناورد کرد ۱۰ بر آورد ہر چہ ماہ گرد  
 بیامد و مان تا بقیہ سپاہ ۱۱ رسید او نیز و یک کاؤس شاہ  
 بکر وار گوران ز جنگال شیر ۱۲ رسیدند از دے سران و سپہ  
 ز پامی در کیب دوست و عنان ۱۳ ز بازوی و آن آب دادہ سنان  
 کس از نامداران ایران سپاہ ۱۴ نیارست کردن بدو دزگاہ  
 دزان پس دسیران شدند ۱۵ بہ گفتند کانیت گو پیل تن  
 نشاید نگہ کردن آسان بدو ۱۶ کہ یار و شدن پیش او جنگوے  
 دزان پس خوشید سہراب گرد ۱۷ ہی شاہ کاؤس را بترسو  
 چنین گفت کامی شاہ از او مرد ۱۸ چکہ نیست کارت بدشت نہرو  
 چرا کردہ نام کاؤس کے ۱۹ کہ در جنگ شیران نداری نوپے  
 گر این نیزہ درشت بیجان کنم ۲۰ سپاہ ترا جملہ بیجان کنم  
 یکے سخت سوگند خوروم بہ ہرم ۲۱ بہان شب کجا کشتہ شد زندہ زرم  
 کز ایران غنیم یکے نیزہ دار ۲۲ کنم زندہ کاؤس کے را بدار  
 کہ واری از ایران تیز جنگ ۲۳ کہ پیش من آید بدین دشت جنگ

کجا گویو گو در زو طوس لیسیر ۲۳ زیر رکاوس و گستم شمشیر  
 سوار جهان رستم نامور ۲۵ و گر زنگه گرد پر خاش خنده  
 در آئیده هروی نمایندین ۲۶ درین زرنگاه از سپه و خشم و کین  
 بگشتی و همی بود خاموش پس ۲۷ از ایران عداوت پانچن کس  
 از آن پس بچنید از جاسی خورش ۲۸ بنزدیک پیده هر فرشت پیش  
 خیم آرد و پشت و سنان پیش ۲۹ بزوشند و برکت هشت تا پیش  
 میرا پیده یک بسمه آذر پاس ۳۰ زهر سو بر آید و هم کز نامه  
 نهمین گشت کاوس و آداد واد ۳۱ که اسه نامداران صبح نژاد  
 سیکه نزد رستم برید آگهی ۳۲ کزین ترک شد خستد گردان نخی  
 نامرم سواری و با هم نبرد ۳۳ از ایران نیار و کس این کار کرد  
 بشد طوس و پیغام کاوس برد ۳۴ شنیده سخن پیش او بر شمر و  
 بدو گفت رستم که شهر سوار ۳۵ که کردی مرا ناگهان تو هستد  
 گے جنگ بودی گے ساز بزم ۳۶ ندیدم ز کاوس جز پنج رزم  
 بفرمود تا رخ را زین کنند ۳۷ سواران برده پا را زین کنند  
 زخمیه نگه کرد رستم بدشت ۳۸ زده گیو را وید کا و ز گشت  
 نهاد از بر رخ زخنده زین ۳۹ تازی گفت که آیرم که شتاب بین  
 مان است باگز ز رام سنگ ۴۰ بگرختوان بر زده طوس جنگ  
 تازی آن بدین این بدان گفت زود ۴۱ تنهن چو از پرده آواشنود  
 بدو گفت این رزم این نیست ۴۲ نه این که شیر از سپه کبابه زن است

نزد دوست و پوشیده بر بیان ۴۳ به بست آن کیانی کمر بر میان  
 نشست از بر رخ و پیوده راه ۴۴ زواره نگهان گاه سپاه  
 بدو گفت از ایدر مرو پیشتر ۴۵ بمن دار گوش از بیان بخت  
 درفش هر دو با او هم ۴۶ می رفت پر خاشاک می درختم  
 چو سرب را دید آن یار شلخ ۴۷ برش چون برسام جنگی فراخ  
 بدو گفت از ایدر بیکسو شویم ۴۸ بر آورد که بر سبب آهوشویم  
 بجنبید سرب پر خاشاک ۴۹ ز گفت گو چیل تن ناسور  
 بالید سرب کف را بکف ۵۰ با آورد که رفت از پیش صفت  
 به گفت او برستم بر تو ای ۵۱ به یکجای هر دو در هر دو گیم  
 از ایران و توران نخواهیم کس ۵۲ چو من باشم و تو باور و لب  
 بیلا بلندی و با کف دیال ۵۳ تنم یافت با این و بسیار سال  
 باورد که هر ترا جاسه نیست ۵۴ ترا خود بیکشت من پای نیست  
 نگه کرد رستم بهان سرفراز ۵۵ بهان سخت و یال و کرب و راز  
 بدو گفت ز من ای جوانمردم ۵۶ زمین سرو و خشک هوایم و گرم  
 به پیری بیه دیدم آورد گاه ۵۷ بیه بر زمین بیهت کردم سپاه  
 شبه شد بیه دیو بر دست من ۵۸ ندیدم بهان سوکه بودم شکن  
 نگر کن مرا تا به بینی بجنک ۵۹ اگر زنده مانم ستر من از تنگ  
 مرادید در جنگ دریا و کوه ۶۰ که با ما داران توران گروه  
 چه کردم ستاره گواهی نیست ۶۱ بمروری جهان بریز پاست

کسانیکه دیدند رزم مرا ۴۲ شمرند گوی که بزم مرا  
 همی رحمت آرد بنو برلم ۴۳ نخواهم که جانت زین بگسلم  
 نمانی بترکان بدین یال سفت ۴۴ یایران ندانم ترا غیر جفت  
 چو آمد ز رستم چنین گفتگو ۴۵ بجنبید سهراب رادل بدوی  
 بدو گفت که تو بهر ستم سخن ۴۶ همه لاسی باید افگند بن  
 یکایک نزاد است مرا یا دوار ۴۷ ز گفتار خوبت مرا شادوار  
 من ایمن گمانم که تو رستی ۴۸ که از تخمه نامور نیرست  
 چنین داد پاسخ که رستم نیم ۴۹ هم از تخمه سالم نیرم نیم  
 که او پهلوانست و من کتیم ۵۰ هر دو با تخت و گاه هم نه با افسم

### شماره رستم با سهراب

۱ از مسیبه سهراب نشد تا امید ۱ بروید شد روی روز سپید  
 ۲ پادرو که رفت و نیر ه گرفت ۲ همی ماند از گفتار و شکفت  
 ۳ یکجای تنگ میدان فرد ساختند ۳ بگو تا ه نیر ه همی تا خستند  
 ۴ نهاد اینج بر نیر ه بند و سنان ۴ بپیپ باز بروند پرو و سنان  
 ۵ بشنید پندی بر او خستند ۵ همی ز آهن آتش فرو خستند  
 ۶ بزم اندرون تیغ شد بریزد ۶ چو ز رمی که پیا آست سستین  
 ۷ گرفتند از ان پس محمود و گران ۷ همی کو فتند آن برین این بران  
 ۸ ز نیر و محمود اند آمد بحسم ۸ چنان باد پایان و گردان و زرم



ز سپان فرور سخت گریختوان ۹ زره پاره شد بر میان گوان  
 فروماند اسپ و ولادر زکار ۱۰ یکے رانبدوست و بازوش یار  
 تن از خوی پراپ دمان پر ز خاک ۱۱ زبان گشته از تشنگی چاک چاک  
 یک اردگیر استاد انگاه دور ۱۲ پراز درو باب و پراز رنج پور  
 جهان تشنگی ز کردار تست ۱۳ تشنگی هم از تو هم از تو درست  
 ازین دو یکے را بنجید هر ۱۴ خرد دور بدست هر دو چهر  
 چه بچه را باز داد ستور ۱۵ چه ماهی بدیبا چه در پشت گور  
 نداند ماهی مردم از رنج و آزار ۱۶ یکے دشمنی را از سر زنده باد  
 بدل گفت رستم که هرگز ننگ ۱۷ ندیدم که آید بدینسان بنگ  
 مرا خوار شد جنگ دیو سپید ۱۸ ز هر وی شد هر روز دل نا امید  
 ز دست یکے ناسپرده جهان ۱۹ ز گروی بدنام آورد می از میان  
 بسیری رسانیدم از روزگار ۲۰ دو لشکر نظاره بدین کارزار  
 پادشاه شد پایه هر دو مرد ۲۱ زار جنگ و ز ننگ نبرد  
 نزد بر نهادند هر دو گمان ۲۲ یکے سال غرور و دگر نو جوان  
 زره بود و خفتان و ببر بیان ۲۳ ز کلب و ز پیکان نیاید زبان  
 هم شمس باران نمودند سخت ۲۴ تو گوی فرور سخت برگ و دشت  
 نغمین شد دل هر دو از یکدیگر ۲۵ گرفتند هر دو دال کمر  
 نهان اگر دست بروی بنگ ۲۶ بکندی سپه ننگ را در جنگ  
 بنور از زمین کوه برداشتی ۲۷ گران سنگ را موم پنداشتی

نکته

کمر بند سهراب را چاره کرد ۲۸ که از این بجنبانند نرسد  
 میان جوان راند بد آگی ۲۹ بماند او هنر دست رستم تنی  
 فرو داشت دست از کمر بند او ۳۰ شکفتی فرو ماند از سبند اوی  
 ووشیر او زن از جنگ سیر کند ۳۱ چه گشته و خسته دیده آمدند  
 دگر باره سهراب گریه گران ۳۲ ز زمین پر کشید و پیشتر روان  
 بزد گرز آورد و کفش بدرد ۳۳ چه چرخید و دود لیری بخورد  
 بنزد سهراب و گفت ای سوار ۳۴ بر شمشیر و لیوان نه پائزار  
 بریر انداختنش گوی خراست ۳۵ و دوست سوار از همه بدتر است  
 چرا حجت آید جو بر دول ۳۶ که از خونت آغشته گشت سیت گل  
 اگر چه گوی سرو بالا بود ۳۷ جوانی کشت سپهر کاه بود  
 تنهن نداد ایح او را جواب ۳۸ شکفتی فرو ماند در پیچ و تاب  
 به پستی رسید این ازان آن ازین ۳۹ چنان تنگ شد بر دلیران زمین  
 که از یکدگر روی بر کافتند ۴۰ دل و جان پانده بگذاشتند  
 تهنن توران سپه شد بجنب ۴۱ بد انسان که نخیر بیند پلنگ  
 بایران سپه رفت سهراب کرد ۴۲ عنان بازه تیز تنگ را سپرد  
 بز و خویشتن را بایران سپاه ۴۳ بدشش به نامور شد تباه  
 میان سپه انداد چو گرگ ۴۴ پراکنده گشتند خرد و بزرگ  
 چو رستم بنزد یک توران رسید ۴۵ پشیمان شد آه از جگر کشید  
 فین گشت و اندیشه کرد و دید ۴۶ که کاوس را بیگمان بدر رسید

۴۸ ازین پرهیز ترک نموده است ۴۹ بخفتن برود بازدار است  
 بشکر که خویش تا ز پی <sup>دست</sup> رود ۵۰ که اندیشه دل جهان گونه بود  
 میان سپه دید سهراب را ۵۱ زمین لعل کرده بخوناب را  
 سرنیزه پر خون و خفقان دوست ۵۲ پوشیری که گردد زنجیر مست  
 ورم گشت رستم چو اربابید ۵۳ خروشی چو شیر ثریان بر کشید  
 بدو گفت کای ترک خونخواره مرد ۵۴ ز ایران سپه جنگ با تو که کرد  
 چو دست با من نمودی همه ۵۵ چو گرگ آمدی در میان ربه  
 باو گفت سهراب توران سپاه ۵۶ ازین رزم دورند و هم به گناه  
 تو آهنگ کردی به نشان نخست ۵۷ کسے با تو پیکار و کینه نخست  
 بدو گفت رستم که شد تیره روز ۵۸ چو پیدا کند تیغ گیتی فروز  
 بکشته بگیریم هند و آگاه ۵۹ به بنیم تا بر که گردید سپاه  
 بدین دشت هم دارد هم نه برست ۶۰ که روشن جهان زیر تیغ اندرست  
 گرایدون که بازو بشمشیر و تیر ۶۱ چنین آشناسند تو هرگز ممیر  
 برقتند و دمی هوا تیره گشت ۶۲ ز سهراب گردون همه خیر گشت  
 تو گفتی ز جنگش سرشت آسمان ۶۳ نیا ساید از تا ختن یک زمان  
 دگر باره زیر اندرش آهن بست ۶۴ شگفتی روانست در دین ست  
 شمشیر تیره آمد سوی لشکرش ۶۵ میان سوده از جنگ آهن سرش  
 بهمان چنین گفت کاه و زانو ۶۶ برآمد جهان کرد پر جنگ و شور  
 شمارا بسرزان سوار دلیر ۶۷ که یال یلان داشت چنگال شیر

چه آمد شمارا چسب گشت و چکد ۶۶ که اولو بهم زور من در بند  
 چه کرد او بال شکر هم سربسیر ۶۷ که چون او ندانم بگیتی دگر  
 یکے پیر دوست برسان شیر ۶۸ نکرد در پیکار واد جنگ سیر  
 اگر گویم از کار آن نامدار ۶۹ نه چندان بود کایه اندر شمار  
 دو بازویش مانند ران پیل ۷۰ بچرخد از آواز او در دانیل  
 ندانم بگرد جان سربسیر ۷۱ که بندد گه کینه چون او کمر  
 بدو گفت هومان که فرمان شاه ۷۲ چنین بد کرداید رنجند سپاه  
 همکار ماست و با ساز بود ۷۳ باورد گه کشتن آغاز بود  
 بیاد یکے مرد پر خاش جو ۷۴ بدین لشکر گشتن بنهاد دی  
 تو گفتی زمستی کنون تاست ۷۵ که این جنگ را یک تن آراست  
 عنان باز چسپید و بر دشت راه ۷۶ بایران سپ رفت از نیایگاه  
 چنین گفت سهراب کوزین سپاه ۷۷ نکرد از دیران کسے راتباه  
 ادا ایرانیان من بے کشته ام ۷۸ زمین را بخون چون گل نهشته ام  
 اگر شیر پیش آمدی بگمان ۷۹ زمستی چنین وان زگرز گران  
 وزین بر شما جز نظاره بود ۸۰ ولیکن نیامد کسے خود چه سود  
 به پیشم چه شیر و پلنگ و نر ۸۱ به پیکان فرد یارم آتش زابر  
 چو گردان مرادوی بنیذ نیز ۸۲ زور برتن شان نشود ریزد نیز  
 چو فروا به پیش ست روز بزرگ ۸۳ چه آید آکس که باشد بزرگ  
 بنام خدای جهان آفرین ۸۴ ندانم ز گردان یکے بر زمین

کنون خوان دمی باید آراستن ۸۵ بیاید ہی غم ز دل کاستن  
 وزان روئے رستم سپہ را بدید ۸۶ سخن را ند باگیو گفت و شنید  
 کہ امروز سہراب جنگ آزما سے ۸۷ چگو نہ بجنگ اندر آورد پایے  
 چنین گفت با رستم گردگیو ۸۸ کزان گونه ہرگز ندیدیم نیو  
 بیاید دمان تا میان سپاہ ۸۹ ز لشکر بر طوس شد کینہ خواہ  
 کہ او بود بر زین و نیزہ بدست ۹۰ چو گر گین مشرد آمد و پشت  
 بیاید چو بانسیرہ اورا بدید ۹۱ بکروار شیر زبان برید  
 خمیدہ عمودی برد بر سرش ۹۲ ز نیرو بنیاد ترک از سرش  
 نتابید با او بتابید روئے ۹۳ شدند از دلیران بے خلج  
 ز گردان کسے مایہ اونداشت ۹۴ بجز پیلتن پایہ اونداشت  
 ہم آئین پیشین نگہ داشت ۹۵ سپہ را برو پہنچ نگذاشت  
 بہ تہنا شد بر برش خلج ۹۶ سپردیم میدان کینہ بدوئے  
 سواری لشد پیش او یک تنہ ۹۷ ہی تاخت از قلب تا سیمہ  
 زہر سو ہی شد و نان و دمان ۹۸ بزیر اقدون بود اسپش چمان  
 غمین گشت رستم ز گفتار اوئے ۹۹ بر شاہ کاؤس نہ ساروی  
 چو کاؤس کی ہسلوان را بدید ۱۰۰ بر خویش نزدیک جایش گردید  
 ز سہراب رستم زبان بر کشاد ۱۰۱ ربالا و ہرزش ہمیکہ یاد  
 کہ کس در جہان کو دے نارسید ۱۰۲ پین شیر مروی و گروی ندید  
 ببالا ستارہ بہاید ہی ۱۰۳ تنش را زمین پرشتا بد ہی

دو بار در انش چوران هیون ۱۰۳ همانا که دارد سطرسی سئون  
 بهیخ و به تیرد بگز دگسند ۱۰۵ ز هر گونه آزمودیم چند  
 سرانجام گفتم که من پیش ازین ۱۰۶ بس گدرا بر گز فتم ززین  
 گر فتم دوالی کمر بند او ۱۰۷ بنفشار دم سخت پیونداو  
 می خواستم کش ززین برکنم ۱۰۸ چو دیگر کسانش بنجاک افکنم  
 گراز باو جنبان شود کوهسار ۱۰۹ بجند برین مران نامدار  
 از و باز گشتم که بیگاه بود ۱۱۰ که شب سخت تاریک و سیاه بود  
 بدان تا بگذریم فردا یک ۱۱۱ بکشته گرا نیم ما اندک  
 چو فردا بیا بد پشت نبرد ۱۱۲ بکشته می بایدم چاره کرد  
 بگو شتم ندارم که فیروز کیست ۱۱۳ به بنیم تاراس یزدان بکشت  
 کز او بیت پرورس و دستگاه ۱۱۴ هم او آفریننده پرور ماه  
 بدو گفت کاوس یزدان پاک ۱۱۵ تن بد سنگلت کند چاک چاک  
 من امشب به پیش جهان آفرین ۱۱۶ بمانم فردان سراندر زمین  
 بدان تا ترا برود دستگاه ۱۱۷ برین ترک بدخواه گم کرده را  
 کند تازه پڑ مرده گم ترا ۱۱۸ بر آورد بخورشید نام ترا  
 بدو گفت رسم که با فر شاه ۱۱۹ بر آید همه سانه نیکخواه  
 بگفت این و برخاست پس پیلین ۱۲۰ ورم گفته او پیش آن بخت  
 بشکر که خویش بنماد ۱۲۱ پُر اندیشه جان و سرش کنجی  
 زواره بیاید خفیده روان ۱۲۲ که امروز چون گشت بر سولوان

از خودی خواست رستم ۱۲۳ پس آنگذ اندیشه دل را شست  
 همان گه بدو حال سهراب گرد ۱۲۴ سراسر همه هر چه بد بر شمرد  
 سپه را در دوزنگ بدر میان ۱۲۵ کشاد نیاست یک تن میان  
 چنین راند پیش برادر سخن ۱۲۶ که بیدار دل باش و ندی کن  
 به شکیبای چون من به آوردگاه ۱۲۷ روم پیش آن ترک نا درخواه  
 بیاور سپاه و درفش مرا ۱۲۸ همان تخت و زرینه کفش مرا  
 همی باش در پیش پرده سراسر ۱۲۹ چو خورشید تابان بر آید ز جای  
 گراید دن که پیروز باشم جنگ ۱۳۰ با آورد گه بر نیامد و رنگ  
 و گر خود و گر گوشت گردد سخن ۱۳۱ تو زاری ساز و نثر ندی کن  
 میاید یک تن به آوردگاه ۱۳۲ سازید جستن سوخته زرم راه  
 یکایک سوخته را بستان شوید ۱۳۳ از ایدر بنزدیک دستان شوید  
 ازو بر کشائی یکایک سخن ۱۳۴ که روزی تهنیت در آمد به بن  
 چنین بود فرمان یزدان پاک ۱۳۵ که گردد بدست جوانی هلاک  
 تو خورشید گردان دل مادم ۱۳۶ چنین راند ایند قضا بر سرم  
 بگویش که تو دل بمن در بند ۱۳۷ مشو چادوان بهر جانم نژند  
 کس اندر جهان چادوانه نماند ۱۳۸ ز گردون مرا خود بهانه نماند  
 بے دیو و شیر و لنگ و تنگ ۱۳۹ تبه شد ز چگم بهنگام جنگ  
 بے باره و دژ که کردیم پست ۱۴۰ نیاورد کس دست من زیر دست  
 در مرگ را آن بگوید که پائے ۱۴۱ با سپ اند آمد بر آید رجاے

اگر سال گرد و فزون از هزار ۱۳۲ ماهین است راه دهن است کار  
نگه کن به جمشید شاه بلند ۱۳۳ جهان نیز طهورش دیوبند  
به گیتی چو ایشان مدشهر یار ۱۳۴ سر انجام ز قند رے کرد کار  
بروی زگر شاسپ برتر نبود ۱۳۵ سپهر برین گرد گاهش بود  
نریان و سام آن دو گردن فراز ۱۳۶ ز هرون به گیتی بند شان جواز  
چو گیتی برایشان مانند و گشت ۱۳۷ حراتی بر ره بیاید گذشت  
همه مرگ را بیم پیرو جوان ۱۳۸ به گیتی مانند کس حساب دان  
چو خرسند گرد و بدستان بگوے ۱۳۹ که از شاه گیتی مبرتاب روے  
اگر خجک سازد تو سستی کن ۱۴۰ چنان رو که اورا ندان بن سخن  
ز شب نیمه گفت سهراب بود ۱۴۱ و گر نیمه آرامش و خواب بود

## کشتی گرفتن رستم و سهراب ربانی مفتح رستم از بوچاره

چو خورشید نشان بگستر و پر ۱ سید راغ پران فرد بر دسر  
تختن پوشید بر بیان ۲ نشست او بر اثر دماسی مان  
بیاید بدان وشت آورد گاه ۳ نهاده ز آهن بسر بر کلاه  
وزان روے سهراب با انجمن ۴ مای می گساید بار و وزن  
به هومان چنین گفت کان شیر مرد ۵ که با من مای گرو اندر نبرد  
ربلا می من نیست بالاش کم ۶ برزم اندرون دل ندارد ورم  
برو گفت دیالش پانصد من ۷ تو گوئی که داننده برد و رسن



زپای در گیش ہی مهرن ۸ پچنید بشرم آمد و چسپ من  
 نشانای مار بیایم ہی ۹ بدل نیز لختی بتایم ہی  
 گمانی برم منکه اورستم ست ۱۰ که چون او برده گیتی گشت  
 بناید که من با پدر جنگجو سے ۱۱ شوم خیره رواند آرم بر سے  
 زدادار گردم بے شرمناک ۱۲ سید روروم از ستریه خاک  
 نیاخذ امید سراسے دگر ۱۳ بناید که رزم آرم با پدر  
 بشان گیتی شوم رویا ۱۴ که بر مرز ایران و توران سپاه  
 نگوید که جز ببد نام من ۱۵ نباشد بهر دو سر اکام من  
 سراسیمه گردم از آوختن ۱۶ بخزید نباشد خون دشمن  
 بد و گشت هومان که در کارزار ۱۷ رسیدست رستم بمن چسند باد  
 شنیدی که در جنگ مازندران ۱۸ چه کرد آن سپید بگز گران  
 بدین رخسار اندھی رخسار او سے ۱۹ ولیکن مار دپے و بخش او سے  
 چو یک بهر از تیره شب در گذشت ۲۰ خروش طلا یہ بر آمد ز دشت  
 جهان چه سهراب دل پر زرم ۲۱ به آرام گرفت از تحت جرم  
 به شکیر چون بر رسید آفتاب ۲۲ سو جنگویان بر آمد ز خواب  
 به پوشید سهراب خفان رزم ۲۳ سرش پر زرم دولش پر زرم  
 بیامد خروشان بدان دشت جنگ ۲۴ جنگ اعدون گرزہ گاورنگ  
 درستم پرید خندان دولاب ۲۵ تو گفتی که با او بهم بود شب  
 که شب چون بدی روز چون خواتی ۲۶ ز پیکار دل بر چه آراستی

ز کف بگن این تیره و شمشیر کین ۲۷ بزن چنگ بیا ادرابر زمین  
 نشینم هر دو پیاده بهم ۲۸ بی تازه دارم روزی دوم  
 به پیش جهاندار پیمان کنیم ۲۹ دل از جنگ جستن پشیمان کنیم  
 جان تا کس دیگر آید بزم ۳۰ تو با من بساز و بیارای بزم  
 دل من همی بر تو مهر آورد ۳۱ همی آب شرمم بچسب آورد  
 جانانکه داری زگر و ان نژاد ۳۲ کنی پیش من گوهر غویش یار  
 ز نام تو کردم همی جستجو ۳۳ نه گفتند ناست تو با من بکوی  
 زمین نام پنهان نیایدت کرد ۳۴ چو گشتی تو با من کنون هم نبرد  
 مگر یور وستان سام یله ۳۵ گزین نامور رستم زابل یکنه  
 بدو گفت رستم کای ناچوی ۳۶ نکردیم هرگز چنین گفتگو  
 ز کشتی گرفتن سخن بود دوش ۳۷ نگیدم فریب تو زین در بگوش  
 دمن کو دم گر تو هستی جوان ۳۸ به کشتی کمر بسته دارم میان  
 به کوشیم و فرجام کار آن بود ۳۹ که فرمان درای جهانان بود  
 و دیگر که در جای تنگ و نبرد ۴۰ پیر و هاش بچوسند مردان مرد  
 بکشته ام در فراز و نشیب ۴۱ نیم مرد گفتار زرق و منسرب  
 بدو گفت سهراب کای مرد پیر ۴۲ اگر میت پند منت جای گیر  
 لمار زو به که بربرت ۴۳ براید بنگام هوش از برت  
 کسے کز تو ماند ستودان کند ۴۴ پیر و روان تن جزندان کند  
 اگر هوش تو زیر دست نشست ۴۵ بفرمان یزدان برارم ز دست

از اسبان جنگی فرود آرند ۴۹ شعیوار پاکبند خود آمدند  
 پستند بر سنگ اسپ نبرد ۴۷ برقتند هر دو روان پیرز درو  
 چو شیران به کشتی برآویختند ۴۸ و تنهاخوی و خون همی پختند  
 بز دوست سهراب چون پیل است ۴۹ چو شیر و منده ز جادو بجست  
 کمر بند رستم گرفت و کشید ۵۰ ز بس زور گفتی زمین بروید  
 برستم در آویخت چون پیل است ۵۱ برآوردش از جای و بنهاد پست  
 یکم نعره برزد پراز خشم و کین ۵۲ بز درستم شیر را بر زمین  
 نشست از بر سینه پیل تن ۵۳ پراز خاک چنگال دروی و دهن  
 بگردار شیر یکم برگورز ۵۴ زند دست و گوراند آید بسر  
 یکم خنجر آب گون کشید ۵۵ همی خواست از تن سرش بارید  
 نگه کرد رستم با داد گفت ۵۶ که این راز با پیکشاد او منفست  
 سهراب گفت ای پیل شیر گیر ۵۷ کند افکن و گرد و شمشیر گیر  
 و گر گوند این باشد آئین ما ۵۸ جز این باشد آرایش دین ما  
 کس که به کشتی نبرد آورد ۵۹ سر حتره زیر گرد آورد  
 نختین که پشتش نهد بر زمین ۶۰ نبرد سرش گر چه باشد کین  
 اگر بار دیگرش زیر آورد ۶۱ با فکندش نام شیر آورد  
 روا باشد از سر کند و جدا ۶۲ بدین گونه بر پا شد آئین ما  
 بدین چاره از جنگ آن اثر دما ۶۳ همی خواست باید ز کشتن ربا  
 دلیر جوان سر بگفتا پیر ۶۴ داد و نمود آن سخن حاکم گیر

یکے از دلیری دوم از زبان ۴۵ سوم از جوان مرویش بگمان  
 رها کرد از دست و آمد بدشت ۴۶ بدشتی که بر پیش آهنگدشت  
 ہی کرد نخبیر یادش نبود ۴۷ از ان کس که با او نبرد از نمود  
 ہی دیر شد باز هومان چو گرد ۴۸ بیام سپید ازو از سپرد  
 هومان به گفت او کجا رفته بود ۴۹ سخن هر چه رستم بدو گفته بود  
 بدو گفت هومان درین ایوان ۵۰ بسیری رسیدی هانا ز جان  
 درین آن برد برزو بالای تو ۵۱ رکبیب و راز دیلے پاسے تو  
 بنبری که آورده بودی بام ۵۲ رها کردی از دست و شد کار خام  
 آنکه کن کزین بیسده کار کرد ۵۳ چه آرد به پیش بدشت نبرد  
 یکے داستان زویدین شهریار ۵۴ که دشمن مدال چه خردست و نوار  
 به گفت و دل از جان او برگرفت ۵۵ پرانده دهی ماند اندر شکست  
 به لشکر که خویش نهاد و رے ۵۶ به خشم و پرازد غم دل از کار او رے  
 هومان چنین گفت سربا گرد ۵۷ که اندیشه از دل بیاید سرد  
 که فردا بیاید بر من بجنگ ۵۸ به مینی بگردنش بر پالنگ  
 چو رستم ز چنگ وی آزاد گشت ۵۹ بسان یکے کوه پولاد گشت  
 خزان بشد سوس آب روان ۶۰ چو جان رفته گویا بید روان  
 بخور و آب دروی مردن بدشت ۶۱ به پیش جان آفرین شد نخست  
 بزم بزم نبالید بر بے نیسان ۶۲ نیایش ہی کرد بر چاره ساز  
 ہی خواست سپردی و در نگاه ۶۳ نبود آگه از نخبش خورشید دماه

کہ چون رفت خواہد سپہ از برش ۸۳ بخواہد ر بودن کلاہ از سرش  
 شنیدم کہ رستم ز آغاز کار ۸۵ چنان یافت نیروز پروردگار  
 کہ گرسنگ را او بسر بردی ۸۶ ہی ہر دو پایش بدو در شدی  
 ازان زور پیوستہ رنجور بود ۸۷ دل او ازان آرزو دور بود  
 بنالید بر کردگار جہان ۸۸ ہزاری ہی آرزو کرد آن  
 کہ لخت ز زورش ستاند ہی ۸۹ کہ رفتن برہ بر تواند ہی  
 پد انسان کہ از پاک یزدان بخواست ۹۰ ز نیروی آن کوہ پیکر بکاست  
 چو باز آن چنان کار پیش آمدش ۹۱ دل از ہم سہراب ریش آمدش  
 بہ یزدان بنالید کامی کردگار ۹۲ بدین کار این بند را پاس دار  
 همان زور خواہم کہ آغاز کار ۹۳ مرادوی اے پاک پروردگار  
 بدو باز داد آن چنان کش بخواست ۹۴ بیفزود در تن ہر آن چش بکاست  
 وزان آب خورشید بجای نبرد ۹۵ پراندیشہ بودش دل روی زرد  
 ہی تاخت سہراب چون پیلست ۹۶ کند ہی بہ بازو کمائی بدست  
 گرازان و چون شیر نعرہ زنان ۹۷ سمنندش جان و جان رکنان  
 بران گوہ رستم چو اورا بدید ۹۸ عجیب ماند و روے ہی بنگرید  
 ز پیکارش انداز ہا برگرفت ۹۹ غمین گشت وز دماندند گشت  
 چو سہراب باز آمد اورا بدید ۱۰۰ راہ و جانی و لش بروید  
 چو نزدیک تر شد بدو بنگرید ۱۰۱ مرادو اید آن قروآن زور دید  
 چنین گفت کامی رستہ از جنگ شیر ۱۰۲ چرا آمدی باز نزد دم ولیر

چسرا آمدی باز پیشم بکوی ۱۳ سوارستی خود نداری تو روے  
 همانکه از جان تو سیر آمدی ۱۴ که در جنگ شیران دلیر آمدی  
 دوبار ت امان دادم از کارزار ۱۵ به پیریت بخشیدم اے نامدار  
 چنین داد پاسخ بد و پیل تن ۱۶ که اے نامور گرد لشکر شکن  
 نگونید زین گونه مردان مرو ۱۷ همانا جوانی ترا غلغله کرد  
 به بینی کزین پیر مرد دلیر ۱۸ چه آید بروی تو اے زره شیر  
 به آنگه که خشم آورد بخت شوم ۱۹ شود سنگ خارا بگردار موم

## کشته شدن سهراب پست رستم

۱ دیگر باره اسپان به بستنخت ۱ بسر برهی گشت بدخواست  
 ۲ بکشتی گرفتن نهادند سر ۲ گر تفتد هر دو دواں کمر  
 ۳ سپهدار سهراب آن زوروست ۳ تو گفتی که چرخ بلندش بیت  
 ۴ فمین گشت رستم پیازید جنگ ۴ گرفت آن سرویاں جنگی بلنگ  
 ۵ خم آورد پشت دلاور جوان ۵ زمانه سر آمد نبودش توان  
 ۶ ز دش بر زمین بر به کرد شیر ۶ بداشت کو هم نماد بزی  
 ۷ سبک تیغ تیز از میان برکشید ۷ بر پور بیدار دل بردید  
 ۸ به چید ازان پس یکله آه کرد ۸ رنیک و بداند یشه کوتاه کرد  
 ۹ بدو گفت کین بر من از من سید ۹ زمانه بدست تو دادم کلید  
 ۱۰ توزین بگینا ہی کراین که پشت ۱۰ مرا برکشید و بزودی به کشت

۱۱ باز می بگویند هم سال من ۱۱ بجاک اندر آمد چنین یال من  
 نشان داد مادر مرا از پدر ۱۲ زهر اندر آمد روانم لبس  
 همی جستش تا به بنیش روی ۱۳ چنین جان بدادم بدین آرزوی  
 درینا که رنجم نیامد لبس ۱۴ ندیدم درین هیچ روی پدر  
 کنون گر تو در آب ماهی شو ۱۵ و یا چون شب ندر سیاهی شو  
 و گر چون ستاره شوی بر پیر ۱۶ پیری ز روی زمین پاک مهر  
 بخواد هم از تو پدر کن من ۱۷ چونید که خشت ست بالین من  
 ازان نادران گردن کشان ۱۸ کسی هم بهدوسی رستم نشان  
 که سهراب کشت ست و انگنده خوا ۱۹ همی خواست کردن ترا خواستار  
 چو بشنید رستم سرش خیر گشت ۲۰ جهان پیش چشم اندیش تیره گشت  
 همی بے تن تاب بی توش گشت ۲۱ بیفتاد از پاسی و بهوش گشت  
 پیر سید اران پس که آمد بهوش ۲۲ بدو گفت بانال و باخروش  
 بگو تا چه داری ز رستم نشان ۲۳ که گم یاد نامش در گردن کشان  
 بنچن که رستم منم کم بمانا دام ۲۴ نشنید و برانغم پور سام  
 بز دغره و خویش آمد بجوش ۲۵ همی کند سوس و هیند و خروش  
 چو سهراب رستم با انسان بدید ۲۶ بیفتاد و هوش از سرش برپید  
 بدو گفت گز آنکه رستم تویی ۲۷ به کشته مرا خیره بر بد خو  
 ز هر گوش بودم ترا رهنما ۲۸ بخنبد یکذره همت ز جا  
 کنون بند بکشای از جوشم ۲۹ برهنه بین این تن رو شرم

بیازوم بر مسرہ خود نگر ۳۰ بین تاجہ وید این سپرازیدر  
 چو بر خاست آواز کوس اودرم ۳۱ بیامد پراز خون دورخ مادرم  
 ہی جانش از رفتن من نجست ۳۲ یکے مرہ بر بازو من بہ بست  
 مرا گفت کین از پدر یاد نگار ۳۳ ہزار و بیست تاسکے آید ہکار  
 کنون کار گشت کہ پیکار گشت ۳۴ سپر پیش چشم پدر خوار گشت  
 چو کشادہ خفا و آن مرہ وید ۳۵ ہی جامہ بر خوشن بردید  
 ہی گفت کامی کشتہ بردن ۳۶ دلیر و ستودہ ہر انجن  
 ہی رحمت خون وہی کند موی ۳۷ سرش پر ز خاک و پراز آب روے  
 بدو گشت سہراب کاین بزریت ۳۸ بہ آب و وید ہ نہاید گریست  
 ازین خوشن کشتن اکون چہ سود ۳۹ چنین رفت و این بودے کار بود  
 چو غور شید تا بان ز گندہ گشت ۴۰ تہمت نیامد بہ لشکر زروشت  
 ز لشکر بیامد ہشیوار بیت ۴۱ کہ تا اندر آرد کہ کار چیت  
 و واسپ اندر آن شت بر پائی بود ۴۲ پراز گرد و رستم و گر چاہے بود  
 گویند پلتن را چو بر پشت دین ۴۳ ندیدند گردان دان دشت کین  
 چنان بد گمان شان کہ او کشتہ شد ۴۴ سہر نامہ اران ہمہ گشتہ شد  
 بکاوس کی تا خفتند آگی ۴۵ کہ تخت ہی شد ز رستم ہی  
 ز لشکر بر آمد سہر خروش ۴۶ بر آمد زمانہ یکا یک بجوش  
 بفرمود کاوس تا بوق و کوس ۴۷ دیدند و آمد سپہدار طوس  
 دزان پس بہ لشکر چنین گفت شاہ ۴۸ گر اید رہیونی سو رزم گاہ



بتازید تا کار سهراب چیت ۴۹ که بر شهر ایران بیاید گر لیت  
 اگر گشته شد رستم جنگجو ۵۰ اذایران که یار و شهید پیش او  
 بیاید چو جیشید آواره گشت ۵۱ که بنیم سر جلد در کوه دوش  
 بانیوه زنجی بیاید زون ۵۲ برین رزم که بر نشاید بدن  
 چو آشوب برخاست از انجن ۵۳ چنین گفت سهراب با پیل تن  
 که اکنون چو روز من اندر گشت ۵۴ همه کار ترکان و گر گوی گشت  
 همه مهربانی بدان کن کشته ۵۵ سومی جنگ توران نراند سپاه  
 که ایشان ز بهر من جنگجو ۵۶ سومی مزار ایران نهادند رو  
 نباید که بپند رنجی براه ۵۷ مکن جزیه نیکی در ایشان نگاه  
 پس روز را داده بودم توید ۵۸ بے کرده بودم زهر در سید  
 به گفتم اگر زنده بیتم پدر ۵۹ بگیتی نمانم یکے تا جور  
 چه دانستم اے پهلوانمور ۶۰ که باشد روانم بدست پدر  
 درین ژرد لیری به بند من است ۶۱ گرفتار فتم کند من است  
 بے زو نشان تو پر سیدم ۶۲ همه بد خیال تو در دیده ام  
 جزان بود یکسر سخنامی او ۶۳ اردباد ماندستی جاسا و  
 چو گشتم ز گرفتار او نا امید ۶۴ خدمت لاجرم تیره روز سقید  
 به بین تا که است از ایرانیان ۶۵ نباید که آید بجانش زیان  
 نشانے که بد داده مادر مرا ۶۶ بدیدم بسد دیده مادر مرا  
 چنینم نوشته بد اختر میر ۶۷ که من کشته گردم بدست پدر

اچو برق آدم رقم کنون چو باد ۶۸ مینو مگر بنیمت باز شاد  
 ز سختی برستم فرو بست دم ۶۹ پر آتش دل و دیدگان بر زخم  
 نشست از بر تش رستم چو گرو ۷۰ پر از خون دل لب پر از با و سرو  
 بیامد به پیش سپه باخروش ۷۱ دل از کرده خویش پر درد و جوش  
 چو دیدند ایرانیان روسه اوی ۷۲ همه بر نهانند بر خاک روسه  
 ستایش گرفتند بر کردگار ۷۳ که او زنده باز آمد از کارزار  
 چو زانگونه دیدند بر خاک سر ۷۴ دریده همه جامه و خسته بر  
 به پیش گرفتند کاینکار پست ۷۵ ترا دل بدین گزند از هر کیست  
 به گفت آن شگفتی که خود کرده بود ۷۶ گرامی پسر را که آزرده بود  
 همه برگرفتند با او خروش ۷۷ خاندان زمان با سپه دار هوش  
 چنین گفت با سه فرزان کمن ۷۸ نه دل دارم امروز گوئی نه تن  
 شایسته ترکان جوئید کس ۷۹ که این بد که من کردم امروز  
 زواریه بیاید بر پلشتن ۸۰ دریده برو جامه خسته تن  
 چو رستم برادر برانگونه دید ۸۱ به گفت آنچه از پویش شنید  
 پیشان قدم من ترکدار خویش ۸۲ ستاخم مکافات زاندازه پیش  
 دریده جلگه گاه پور جوان ۸۳ بگریه برو چرخ تا جادوان  
 پسر را بکشتم به پیرانه سر ۸۴ بریده بچه و بیخ آن نامور  
 فرستاد نزدک هومان پیام ۸۵ که شمشیر کین ماند اند نیام  
 نگه دار آن لشکر کنون تلای ۸۶ نگه کن به ایشان مگر نفوس می

که یاتو مراد روز پیکار نیست ۸۷ همان پیش ازین جائے کفر نیست  
 برادرش را گفت پس پہلوان ۸۸ کہ برگردای گدروشن روان  
 تو با او برو طالب رود آب ۸۹ کن برکے پیچ گونہ شتاب  
 ز داورہ بیامد ہم اندر زمان ۹۰ ہومان سخن گشت او پہلوان  
 پیاسخ چنین گفت ہومان گرد ۹۱ کہ نمود سہراب را دست برو  
 ہجیرستیزندہ بد گمان ۹۲ کہ میداشت راز سپہبدان  
 نشان پدر جت با او گفت ۹۳ روانش بہ بیداشی بود جت  
 بکاین پدر شوہے اورسید ۹۴ بیاید مراد اسرا زن برید  
 ز داورہ بیامد بر پلتن ۹۵ ز ہومان سخن را ند و از انجن  
 ز کار ہجیر بد بد گمان ۹۶ کہ سہراب را زد سر آمد زمان  
 تفتن ز گشتار او خیرہ گشت ۹۷ جہان پیش چشم اندیش گشت  
 بہ نزد ہجیر آمد از دشت کین ۹۸ گریانیش بگرفت وزد بر زمین  
 یکے خنجر آنگون برکشید ۹۹ سرش را چہی خواست ازین برید  
 بزرگان بپوش فراز آمدند ۱۰۰ ہجیر از سر مرگ پاؤ استند  
 چو برگشت از انجا یکہ پہلوان ۱۰۱ بیامد برخستہ پور جوان  
 بزرگان بر فستہ با او ہم ۱۰۲ چو طوس و چو گو در و چون گستم  
 ہم لشکر از ہر آن از چہد ۱۰۳ زبان بر کشاوند یکسر ز بند  
 کہ درمان این کار یزدان کند ۱۰۴ مگر کاین عمان بر تو آسان کند  
 یکے وشد نہ گرفت رستم بہت ۱۰۵ کہ ازین برو سہ خویش نیست

بزرگان بدواندر آویختند ۱۰۹ ز مژگان همی غمی دل ریختند  
 بدو گفت گودر ز کانون چه سود ۱۱۰ گرا ز روی گیتی برآری تو دود  
 تو بر خویشتن گر کنی صد گزند ۱۰۸ چه آسانی آید بدان ارجبند  
 اگر مانده باشد مرا ورا زمان ۱۰۹ بماند به گیتی تو با او بمان  
 و گزین جهان آن جوان فتنی ست ۱۱۰ نگردد کن به گیتی که جاوید کیست  
 شکایم یکسر همه پیش مرگ ۱۱۱ سری زیر تلج و سری زیر ترک  
 چرا بدیش هنگام بیرون کنند ۱۱۲ وزان پس ندانیم تا چون کنند  
 درازست راهش اگر کوتاه است ۱۱۳ پراگن گانیم گر بهره است  
 اگر ای سپید بماند و کیست ۱۱۴ همی خویشتن را ببايد گر کیست

### نوشدار و خوشامتن ستم از کاوس بیای سرافراز اولی

بگو روز گفت آن زمان پهلوان ۱ که اسد گرد با نام روشن روان  
 پیایم ز من سوی کاوس بر ۲ بگویش که مارا چه آمد بسیم  
 چه شد جگر گاه پور و سیم ۳ دیدم که ستم همانا دور  
 که تیغ یاد است کردار من ۴ یکے رنج کن دل به تیغ من  
 از آن نوشدار که در گنج است ۵ کجا خستگان را کند متذرت  
 به نزدیک من با یک جام ۶ سز و کزستی هم اکنون در چه  
 مگر کو بهیخت تو بهیخت شود ۷ چون پیش تخت تو کمر شود  
 بیاد سپید بگردار او ۸ بکاوس یکسر پایش پاد

بدگفت کاؤس کرپیلتن ۹ کراپشیر آب نزدیک من  
 نخواہم کہ اورا بد آید بروے ۱۰ کہ ہشتش بے نزد من آبروے  
 ولیکن اگر داروے نوش من ۱۱ دہم زندہ باندیل پیلتن  
 کند پست رستم بہ تیروترا ۱۲ ہلاک آورو بیگمان مرا  
 شنیدی کہ ادگفت کاؤس کیت ۱۳ گراوشہر پاست پس طوس چیت  
 اگر یک زمان رد بن بدسید ۱۴ نسازیم پاداش او جز سید  
 ہاں نیز سہراب برگشتہ بخت ۱۵ کہ سوگند خردی بتاج و بہ تخت  
 بین نیزہ ات گشت بجان کنم ۱۶ سرت بر سر وار پیچان کنم  
 کجا گنبد اندہ جان فرخ ۱۷ بدان فرد بزو بدان یال و شاخ  
 کجا باشد او پیش تنخم پیاسے ۱۸ کجا راندہ او زیر فسیں ہاسے  
 نخواہم بہ نیکی سوی او نگاہ ۱۹ اگر تاج بخش ست و گر ز خواہ  
 بدشنام چندی مرا بر شمرد ۲۰ بہ پیش سپہ آبرو دیم بہر  
 چو فرزند او زندہ باشد مرا ۲۱ یکے خاک باشد بدست اندر  
 سخناے سہراب نشنیدہ ۲۲ نہ مرو بزرگ جان دیدہ  
 کہ ایرانیان سر بہر ہزار ۲۳ کنم زندہ کاؤس کے را بہار  
 اگر ماند او زندہ اندہ جان ۲۴ بہ پیچید اوے کمان و حمان  
 کے دشمن خویش تن پرورد ۲۵ بہ گیتی درون نام بدگسترد  
 چو شنید گودرز برگشتہ زود ۲۶ بہ رستم آید بکروار دود  
 بدگفت خوی بدشہر یاد ۲۷ درختی ست حنظل ہمیشہ بہار

به بندی به گیتی و رایانیت ۲۸ همان پنج کس را خریدار نیست  
 ترافت باید نزدیک او ۲۹ که روشن کنی جان تاریک او  
 بفرمود رستم که تا پیش کار ۳۰ یک جامه آرد برش پزنگار  
 چون را بر آن جامه زنگار ۳۱ بخواباند و آمد بر ششبریار  
 مگردن سهراب و زاری کردن رستم بر و و برون تابوتش  
 به زابلستان نزد زال و روه و ابه

گو چلتن سرسوسه ماه کرد ۱ کس آمد پیش زود آگاه کرد  
 که سهراب شد زین جهان فرخ ۲ همی از تو تابوت خواهد ز کلخ  
 چو بنشید رستم خراشید روست ۳ همی زد بیمه همی کند موی  
 بدر جست و برزد یک سهراباد ۴ بنالید و فرکان بهم بر نهاد  
 پیاده شد از اسپ رستم چو باد ۵ بجای کله خاک بر سر نهاد  
 بزرگان لشکر همه هم چنان ۶ غریوان و گریان و زاری کنان  
 همی گفت زاری نبرده جوان ۷ سرافراز و از تخمه پهلوان  
 نه بنید چو تو نیز خورشید ماه ۸ نه بوشن نه خود و نه تخت و کلاه  
 کرا آمد این پیش کا دی مرا ۹ که فرزند کستم به پیران سرا  
 نبیره جاندار سام سوار ۱۰ سوسه ماور از تخمه نامدار  
 بریدن دو دستم سزادرست ۱۱ جز از خاک تیره مبادم شست  
 که فرزند سهراب وادم بسباد ۱۲ که چون او گوی نامداری نژاد  
 ز سام ز میان دگر شاسپ گوی ۱۳ بمرودی خوردن بود گردان نیو

چون نیست در گرد گیان کیے ۱۳ ہر دی بدم پیش او کو دے  
 چہ گویم چو آگہ شود مادرش ۱۵ چکوہ فرستم کسیرا برش  
 چہ گویم چہ کشتش بے گناہ ۱۶ چرا روز کردم براد برسیاہ  
 کداحی پدر این چنین کار کرد ۱۷ سزاوارم اکنون بہ گفتار سرد  
 بہ گیتی کہ کشتت فرزندا ۱۸ ولیر و جوان و حسد مند را  
 پدرش آن گران مایہ ترہیلان ۱۹ چہ گوید بدان خست پاک جوان  
 کہ رستم بہ کینہ بروست یافت ۲۰ پدشمنہ جگہ گاہ او بر شگافت  
 برین تخته سام نفرین کنند ۲۱ مرا نام بیہ مہر و بیدین کنند  
 کہ دانست کاین کوو کے ارجمند ۲۲ بدین سال گردو چو سہر و بلند  
 بجنگ آیدش رای و ساز و سپاہ ۲۳ بمن پر کند روز روشن سپاہ  
 بفرمودہ تاوید خسران ۲۴ کشیدند بر روی بلور جوان  
 اہی آرزو گاہ شہر آمدش ۲۵ سیکے تنگ تابوت ہر آمدش  
 از ان دشت بردند تابوت او ۲۶ سوی خیمہ خویش بہادر دے  
 بہ پردہ سراے آتش اندر زدند ۲۷ ہمہ لشکرش خاک بر سر زدند  
 بہان خیمہ و دیوہ رنگ ۲۸ ہمہ تخت پر مایہ زیرین پلنگ  
 بر آتش نہادند برخو است غو ۲۹ اہی کرو زاری جہاندار گو  
 جہان چون تو دیگر نہ بیند سوار ۳۰ ہر دی و گردی گہ کارزار  
 مہ یلخ آن اہم مردی ہای تو ۳۱ دریغ آن رخ و بر ز و ہالاسی تو  
 دریغ این فہم و حسرت جان گسل ۳۲ ز مادر جداوز پدر داغ دل

نکلوش فرادان کند مال نزد ۳۳ همان عیسیدرو وای پرہند  
 چہ گویند گردان و گردن کشان ۳۴ چون بیان شود نزد ایشان نشان  
 ازین چون بہ ایشان رسد آگے ۳۵ کہ برکندم از باغ سروستے  
 بدین کار پوزش چہ پیش آدم ۳۶ کہ دل شان بگفتار خویش آدم  
 ہی رخت خون دہی کند خاک ۳۷ بہن جامہ خسروی کرد پاک  
 ہمہ پہلو انان کاوس شاہ ۳۸ نشستند پر خاک باد برآہ  
 زبان بزرگان پراز بند بود ۳۹ تہمتن بدو از جگر بند بود  
 چنین است کہ وار جویخ بلند ۴۰ بدستی کلاہ و بد بیکر کشند  
 چو شادان نشیند کسم پاکلاہ ۴۱ بخم کندش رہا بد نگاہ  
 چاہد باید ہی بزرگان ۴۲ چہ باید خند امید با ہم بیان  
 کچہ دائرہ آمدہ چنبرے ۴۳ تراوان درین دائرہ داور  
 دہر پاوشاہ و نہ پر بندہ را ۴۴ شناسد نہاوان نہ دانند را  
 جان سرگذشت است از ہر کس ۴۵ چنین گوئد گون بازی آرد پیے  
 چو اندیشہ بود گردو و راز ۴۶ ہی گشت باید سوی خاک بار  
 اگر جویخ راہست ازین آگے ۴۷ ہاناکہ گشت مغزش شے  
 چنان وان کزین گزین گاہیت ۴۸ بچون چراسوسہ اوراہیت  
 بدین رفتن اکنون نیاید گریست ۴۹ نہایم فرجام این کارچیت  
 زہر آب چون شد خبر نزد شاہ ۵۰ بیاید بنزدیک او با سپاہ  
 برستم چنین گفت کاوس کے ۵۱ کہ از کوہ البرز تا برگ سنے



همی برود خواهد بگوش سپهر ۵۲ بناید نگندن برین خاک هر  
 یکے زود سازد یکے دیرتر ۵۳ سرانجام بر مرگ باشد گذر  
 دل و جان بدین رفته نزن کن ۵۴ همه گوش سوے خود مند کن  
 اگر آسان بر زمین برزنی ۵۵ وگر آتش اندر جهان وزنی  
 نیایی همه رفته را باز جاسے ۵۶ روانش کن دان بدگیر مری  
 من از دور ویدم بر ویال دے ۵۷ چنان بر زو بالا و گویال او دے  
 به گفتم به ترکان نماند همی ۵۸ ز تخم بزرگان نمایم همی  
 زمانه بر آنگه بخش با سپاه ۵۹ که ایدر بدست تو گرد تپاه  
 چه سازی و در مان این کاپیت ۶۰ برین رفته تا چند خواهی گزیت  
 بدو گفتم رستم که او خود گزشت ۶۱ نشست ست هومان برین پیش  
 نه توران سرانند چند می ز چین ۶۲ از ایشان بدل در مایا بچ کین  
 زواره سپهر را گذاره برآه ۶۳ به نیروی یزدان و فرمان شاه  
 بدو گفتم شاه اسی گویا جوی ۶۴ ازین رزم اندوهست آید بروے  
 گر ایشان بمن چند بد کرده اند ۶۵ وگر دود از ایران بر آرد ده اند  
 ولیکن چو راسے تو با جنگ نیست ۶۶ مرا نیز با جنگ آهنگ نیست  
 دل من ز درو تو شد پر زور و ۶۷ نخواهم از ایشان به کین یا کرد  
 اجیر و لاور بیاید ز راه ۶۸ چنین گفتم که پیش رفت آن سپاه  
 دران جاسے که شاه لشکر براند ۶۹ به ایران خراسید و رستم بماند  
 بدان تازد راه بیاید ز راه ۷۰ بردا گاه آرد دران سپاه

زواره بیاید سپیده دمان ۷۱ سپه راند کستم هم اندر زمان  
 بریده دُم باد پایان هزار ۷۲ پراز خاک سر مهران نامدار  
 بریده سمند سرافراز جوم ۷۳ دریده همه کوس روئینه خم  
 سپه پیش تابوت میرانند ۷۴ بزرگان بسر خاک بفتانند  
 پس آنگه سومی را بلستان کشید ۷۵ چو آگاه از وی بدستان رسید  
 همه سیستان پیش باز آمدند ۷۶ برنج و بذر دو گداز آمدند  
 چو تابوت را دیدستان سام ۷۷ فرود آمد از اسپ زرین گام  
 تنهن پیاده هپی رفت پیش ۷۸ دیدند همه جامه دل کرده ریش  
 کشادند گردان سراسر کر ۷۹ همه پیش تابوت بر خاک سر  
 همه رخ کبود و همه جامه چاک ۸۰ بسر بفتانده برین سوگ خاک  
 گرفتند تابوت او سر بزر ۸۱ درین آن چنان نامدار دلیر  
 تنهن بزاری به پیش پدر ۸۲ ز تابوت زردوز بر کرد سر  
 بدو گفت بگر که سام سوار ۸۳ بدین تنگ تابوت خفت است زار  
 بهاریدستان زدودیده خون ۸۴ بنالید باد اور رهمنون  
 تنهن هپی گفت کاس نامدار ۸۵ تورفتی دمن مانده ام خوار زار  
 هپی گفت زال نیت کاری نگفت ۸۶ که سهراب گرز گران برگرفت  
 نشانی شد اندر میان ممان ۸۷ نه زاید چون مادر اندر جهان  
 هپی گفت و درنگان پیر آب کرد ۸۸ زبان پر ز گفتار سهراب کرد  
 چو آمد تنهن بایوان خویش ۸۹ خروشید و تابوت نهاد پیش

چو رودابه تابوت سہراب دید ۹۰ ز چشمش روان ہوئے خواب دید  
 بدان تنگ تابوت خضہ جوان ۹۱ بزاری بہ گفت اسے شہ پہلوان  
 بزاری ہی مویہ آغاز کرد ۹۲ ہی پر کشید از جگر آہ سرد  
 کہ اسے پہلوان زادہ بچہ شیر ۹۳ نہ زاید چو تو زور مسند دیر  
 ہی گفت زاری گو سر فراز ۹۴ زمانی ز صندوق سر بر سراد  
 بیمار نگونی ہی راز خویش ۹۵ کہ شکام شادی چہ آید تپش  
 برو ز جوانی بزندان شدی ۹۶ برین خادہ مستندان شدی  
 لگنی چہ آمدت پیش از پدر ۹۷ چارہ دریدت بدنیاں جگر  
 فغانش ز ایوان بکیوان رسید ۹۸ ہی زار بگریست ہر کان شنید  
 بہ پردہ درون رفت با سوکہ د ۹۹ دلش پڑد در درخش پڑر گرد  
 چو ستم چنان دید بگریست زار ۱۰۰ بیارید از ویدہ خون در کنار  
 تو گفتی مگر رستخیز آمدت ۱۰۱ کہ دل راز شادی گریز آمدت  
 دگر بارہ تابوت سہراب شیر ۱۰۲ بیاورد پیش مہمان دلیر  
 ازان تختہ بر کند و بکشاد ۱۰۳ کفن زو جہدا کرد پیش پدر  
 تنش را بدان نامداران نمود ۱۰۴ تو گفتی کہ از چرخ برخواست دود  
 ہر آنکس کہ بودند پیرو جوان ۱۰۵ زن و مرد گشتہ ہمہ بے توان  
 مہمان جان جامہ کردند چاک ۱۰۶ بابر اندر آمد سرگرد و خاک  
 ہمہ کاخ تابوت یکسر لبر ۱۰۷ خنودہ بھندوق در شیراز  
 تو گفتی کہ سامت بایال گشت ۱۰۸ غین شد ز جنگ اندر آمد بخت

چو دیدند آن مردمان روئے اوی ۱۰۹ بگردند هر کس بسرمای دیوے  
 به پوشید بازش بریای زرد ۱۱۰ سترنگ تابوت راسخت کرد  
 همی گفت اگر دخمه زرین کنم ۱۱۱ ز رشک سپه گردش آگین کنم  
 چون رفته باشم مانند بجا ۱۱۲ وگره مرا خود جز این نیست راے  
 چه سازم من اکنون تنه دارا وے ۱۱۳ که ماند از دور جهان رنگ دیوے  
 یکے دخمه کردش رسم مستور ۱۱۴ جهانی ز زاری همی گشت کور  
 تراشید تابوتش از عود نام ۱۱۵ بر دوزخ نهد زترین ستام  
 به گیتی همه پر شد این داستان ۱۱۶ که چون کشت فزنده را پهلوان  
 جهان سربس پر ز تیار گشت ۱۱۷ هر آنکس که بشنید غمخوار گشت  
 بهرستم برین روز چندی گذشت ۱۱۸ بگردش شادمانی نگشت  
 به آخر شکلیائی آورد پیش ۱۱۹ که جز آن ننیدید بهنجار خویش  
 جهان را به هست ز بنیان بباد ۱۲۰ بے داغ بر جان هر کس نهاد  
 کراود جهان هست هوش و خرد ۱۲۱ کجا او فریب زمانه خورد  
 چو ایرانیان زین خبر یافتند ۱۲۲ بران آتش فم همی تاقتند  
 وزان روے هومان توران رسید ۱۲۳ به گفت او به افراسیاب انچه دید  
 اردمانده بدشاه توران شکفت ۱۲۴ وزان کار اندازه اند گرفت  
 غریو آمد از شهر توران زمین ۱۲۵ که سهراب شد کشته پرشت کین  
 خبر زد بشاه سنگان رسید ۱۲۶ همه جا بهر پر خوشنشین برودید

## آگاهی یافتن مادر سهراب از کشته شدنش

به مادر خبر شد که سهراب گرو ۱ ز تیغ پدر خسته گشت و بمرو  
 خروشید و جوشید و جانید ۲ بزاری بران کوکب نوارسید  
 بزد چنک و بدرید پیرانش ۳ درخشان شد آن نعل ریشانش  
 بر آورد و بانگ و غریو و خروش ۴ زمان تا زمان دوداهی رفت هوش  
 فرو برد ناخن دو دیده به کند ۵ بر آورد بالا در آتش فلکند  
 مر آن رهن چون تاب داد کند ۶ بانگشت بچپید و ازین بکند  
 روان گشته از روی او جوختن ۷ زمان تا زمان اندر آمد نگون  
 همه خاک تیره بسر فلکند ۸ بزدان را بازی خود گوشت کند  
 بسر فلکند آتش و بر فروخت ۹ همه موی شکین آتش بسوخت  
 همی گفت کای جان مادر کنون ۱۰ کجائی سرشته بخاک و بخون  
 غریب و اسیر و نژند و نزار ۱۱ بخاک اندرون آن تن نامدار  
 دو چشم بره بود گفتم مگر ۱۲ ز سهراب و رستم بیایم خبر  
 گمانم چنان بود گفتم کنون ۱۳ به گشتی به گرد جهان اندرون  
 پدر را همی جستی و یافتی ۱۴ کنون به آمدن بیهوش یافتی  
 چه دانستم اے پور کاید خبر ۱۵ که رستم به خنجر دریدت حشر  
 در نیش نیامد از آن روے تو ۱۶ از آن بزد و بالاس و بازی تو  
 دزان گرد گاهش نیامد درین ۱۷ که به برید رستم به بزرده تیغ

۱۸ پرورده بودم تنش را بنواز ۱۸ بر خشنده در دوش شبان دار  
 کنون آن بخون اندرون گشت ۱۹ کفن بر تن خاک او خرقه گشت  
 کنون من کرا گیرم اندر کسار ۲۰ که خواهد بدن مرا غمگسار  
 کرا گویم این درد و تیار خویش ۲۱ کرا خواهم اکنون بجای تو پیش  
 در یغایتن و جان و چشم و چراغ ۲۲ بنجاک اندرون مانده از کاخ و باغ  
 پدر جتی اے گرد لشکر پناه ۲۳ بجایه پدر گوت آمد براه  
 از اسید نومید گشتی تو زار ۲۴ بنجفتی بنجاک اندرون زار و غوار  
 از آن پیش کوشنده را بر کشید ۲۵ جگر گاه سیمین تو بر درید  
 چرا آن نشانی که مودت داد ۲۶ ندادی برو بر نکر دیش یاد  
 نشان داده پداز پدر مودت ۲۷ ز بهر چه نام همی مودت  
 کنون مودت ماند بے تو اسیر ۲۸ پراز درد و تیار در پنج و ز حیر  
 چرا نامم با تو اندر سمنه ۲۹ که گشتی به گردان گبین سمر  
 مرا رستم از دور بشناخته ۳۰ ترا با من اے پور بنواخته  
 بینداخته تیغ آن سرفراز ۳۱ نکر دی جگر گاه است اے پور باد  
 همی گفت دخی خست و می کند بوس ۳۲ همی زد کف دست بر خوبرو  
 همی گفت مودت بیچاره گشت ۳۳ بنجگر جگر گاه تو پاره گشت  
 زهر سو برادرنجن گشت خلق ۳۴ کزان گریه و خون همی گشت عرق  
 ز لب کوهی شیون و ناله کرد ۳۵ همه خلق را چشم پر زاله کرد  
 برین گونه بیش بینا دسپت ۳۶ همه خلق را دل برادر غیبت

بنیاد بر خاک چون مرده گشت ۳۷ تو گفستی همی خویش افسوده گشت  
 بهوش آمد و بار نالش گرفت ۳۸ بران پوکشته سگالش گرفت  
 زخون او همی لعل کرد آب را ۳۹ به پیش آورد یار سپ سهراب را  
 سر اسب او را به برد گرفت ۴۰ بمانده جهانی در او در شکفت  
 گئی بوسه زد بر سرش که بروی ۴۱ زخون زیر پستش همی زانده بود  
 زخون مرده خاک را کرد لعل ۴۲ همی روی مالید بر سیم و لعل  
 بیاورد آن جامه شاهوار ۴۳ گرفتش چو فرزند اندر کنار  
 بیاورد نضان و در ع دکان ۴۴ همان نیزه و تیغ و گرز گران  
 بسر بر همینرد گران گرز را ۴۵ همی یاد کرد آن برد بر زرا  
 بیاورد آن جوشن خود او را ۴۶ همی گفت کاس شیر پر خاش جو  
 بیاورد زین و گکام و سپر ۴۷ لگام و سپر را همی زد بر  
 کندش بیاورد هفتاد یاز ۴۸ به پیش خود اندر فلندش دراز  
 همی تیغ سهراب را پر کشید ۴۹ فش دوم پیش ز نیمه برید  
 بدرویش داد این همه خواسته ۵۰ ز زوسیم و اسپان ارسته  
 در کاخ بر بست و تختش بکند ۵۱ ز بالا در آورد پیش فلند  
 فروست جانیکه بد جاس بزم ۵۲ از آن بزم گرفته بودش بزم  
 در خانه را سپید کرد پاک ۵۳ ز کاخ در و آتش بر آید و خاک  
 به پوشید پس جامه نیل گون ۵۴ همان نیل گون غرق گشته بخون  
 بر دزد و پیش روی کرد گریست ۵۵ پس از مرگ سهراب سالی بگریست

سراجام ہم در غم ادب و ۵۶ روانش بشد سوے سہراب گرد  
 چنین گفت ہرام شیرین سخن ۵۷ کہ باقر دگان آشنائی مکن  
 دایر رہی ماند خواہی داز ۵۸ پسچیدہ باش و درنگی مساد  
 چنین ست رسم سرے کن ۵۹ سرش ہیچ پیائہ بینی زتن  
 بتو داد یک روز نوبت پر ۶۰ نہر و گرترا نوبت آید بسر  
 چنین ست درازش نیامد پدید ۶۱ نیابی بخسیرہ چہ جو کی کلید  
 در بستہ را کس نداند کشاد ۶۲ بدان رنج عمر تو گرد و پیاد  
 دل اندر سرے سنجی بند ۶۳ سنجی نباشد بے سو مند  
 بدین داستان من سخن خاتم ۶۴ دگر ہر سیاوش پر د ختم

## آغاز داستان سیاوش

کنون اے شنگوسی سیدار مغز ۱ کیے داستانی بیارے نشنہ  
 سخن چون برابر شود باخرو ۲ روان سدایندہ رانش برد  
 کہے را کہ اندیشہ ناخوش بود ۳ بدان ناخوشی رای او کش بود  
 ہی خوشترن را چلیپا کند ۴ چہ پیش خرد سندر سوا کند  
 ولیکن نہ بیشکس آہوے خوش ۵ تزاروشن آید ہی خوشی خوش  
 اگر داد باید کہ ماند بجای ۶ بیارے زان پس بدانانامے  
 چو دانایند پسندیدہ گشت ۷ بچوے تو در آب چون دیدہ گشت  
 ز گفتار و ہفتان کنون و شان ۸ چہ پیویدم از گفتہ داستان



کس گشته این داستان باون ۹. هسی نوشود بر سر انجن  
 اگر زندگانی بود دیر یاز ۱۰ بدین دیر خرم باغم وراز  
 یکے میوه داری بماند زن ۱۱ که ماند هسی بار اوبرچین  
 ازان پس که نبود پنجاه شبت ۱۲ بسر برادان شگفتی گذشت  
 هسی از کتر نگردد به سال ۱۳ هسی روز جویم و تقویم و فال  
 چه گفت اندرین موبد پیشرو ۱۴ که هرگز نگردد کس گشته نو  
 نوحند انکه باشی شنگوی باش ۱۵ خرومند باش و جهانجوی باش  
 چو رفتی سرو کار بایزد است ۱۶ اگر نیک باشدت کار به دست  
 نگر تا چه کاری همان بدروس ۱۷ سخن هر چه گوئی همان بشنوی  
 دشتی ز کس نشنود نرم گوے ۱۸ سخن ناتوانی باروم گوے  
 به گفتار دهقان کنون بازگرد ۱۹ نگر تا چه گوید سرسینده مرد

آوردن طوس و کیوزن خوب چهره از پنجر گاه

وزنی گرفتن کیکاوس اورا

چنین گفت موبد که کیروز طوس ۱ بدانکه که خیزد خروش خروس  
 خود گوید گورد ز چندی سوار ۲ بر فتنه شاد از در شهریار  
 پنجسیر کردن بدشت و غصه ۳ ابا باز دیوزان پنجسیر خوب  
 فراوان گرفتند و انداختند ۴ علوفه چل روزه بر ساختند

بدانجا که ترک نزدیک بود ۵ زمینش زنگاه تارک بود  
 یکے بیش پیش اندر آمد ز دور ۶ به نزدیک مرد سواران تور  
 همسراندر پیش باطون گویو ۷ پس اندر پرستند و چند نیو  
 بدان بیشه رفتند هر دو سوار ۸ به گشتند در گرد آن مرغزار  
 به بیشه یکے خوب رخ یافتند ۹ پراز خنده لب هر دو بشتافتند  
 بدیدار او و زمانه نه بود ۱۰ ز خوبی برو پر بهاء نبود  
 بدو گفت طوس اسے فریبنده ماه ۱۱ ترا سوسے بیشه که نمود ماه  
 چنین داد پاسخ که مارا پدر ۱۲ بزودوش و بگذاشتم بوم بود  
 شب تیره مست آمد از بزم سوار ۱۳ همان چون مرادید جوشان بود  
 یکے تیغ زهر آباگون بر کشید ۱۴ ہی خواست از تن سرم را برید  
 گریزان درین بیشه جستم پناه ۱۵ رسیدم این لحظه ایدر ز راه  
 پی رسید پس پهلوان از نژاد ۱۶ بدو سروین یک یک کرد یاد  
 بدو گفت من خویش گریه یوزم ۱۷ بشاه آفریدون کشد پروزم  
 پیاده بدو گفت چون آمدے ۱۸ که بے باره و رهنمون آمدے  
 چنین داد پاسخ که اسپم باند ۱۹ رستی ما بر زمین بر نشاند  
 بے اندازه زرد گهر داشتم ۲۰ بسر بر یکے تاج زر داشتم  
 بدان رومے بالا زن بستند ۲۱ نیام یکے تیغ بر من زدند  
 چو شیار گردد پدر بیگمان ۲۲ سواران فرستد پس من دان  
 بیاید ہی تازیان ۲۳ مردم نخواهد کزین بوم دیر بگورم

دل پہلوانان بدو گرم گشت ۲۳ سرتوس نوزد پر آوزم گشت  
 شب نوزی گفت من یانم ۲۵ از ایران زمین نیز بشانم  
 بدو گفت گیواس سپهه شاه ۲۶ نه با من برابر مہدی بے سپاہ  
 همان توس نوزد دران بستید ۲۷ کجا پیش اسپ من اینجا رسید  
 بدو گفت گیو این سخن خود گوے ۲۸ کہ من تا ختم پیش نچسبم جوے  
 زہر پرستندہ کہنگوے ۲۹ نگردد جو انرد پر خاش جوے  
 سخن شان زندی بجائے رسید ۳۰ کہ این ماہ راسر بیاید برید  
 میان شان ہی داوے شد دراز ۳۱ میان جی بیاید کیے سر سراز  
 کہ این را بر شاه ایران برید ۳۲ بران کونند ہر دو فرمان برید  
 نگشتند ہر دو فرمان اوے ۳۳ سوی شاه ایران نہادند روے  
 چو کاوس روے کینزک برید ۳۴ دلش ہر دو پیوند او برگزید  
 ہر دو سپہبد چنین گفت شاه ۳۵ کہ کوتاہ شد بر شاہ رخ راہ  
 برین داستان بگذرانیم روز ۳۶ کہ خورشید گیرند گردان بہ یوز  
 گوشت اگر آہوے دلہرست ۳۷ شکاری چنین در خور ہرست  
 بدو گفت خسرو نژاد تو کیست ۳۸ کہ چہرت بماند چہر پرست  
 بہ گفتا کہ از نام خاتو نیم ۳۹ بسوی پد آفرید و نیم  
 زوخت سپہدار گر سیوزم ۴۰ بدانشو کشد رشتہ پر دزم  
 کہ اولیت ہم خویش افراسیاب ۴۱ وی از تختہ تور با جاہ و آب  
 بدو گفت کاین بے دومی دوز ۴۲ ہی خواستی داد ہر سہ بابو

بیشکوی ترین کنم شاید ۴۳ سرماہریان کنم بایت  
 چنین داد پانچ کہ دیدم ترا ۴۴ زگردن کشتان برگزیدم ترا  
 وہ اسپ گرانمایہ باتاج و گاہ ۴۵ ہر دو سپہد فرستاد شاہ  
 بت اندر شہستان فرستاد شاہ ۴۶ بقدمود شاہر نشید بہ گاہ  
 بیاراستندش بدیباے زرد ۴۷ بیا قوت و فیروزہ و لاہورد  
 نہاوند زیر اندرش تخت عاج ۴۸ بسر بزی قوت و پیروزہ تلخ  
 و گرا یزدی ہر چہ بایست بود ۴۹ یکے منرخ یا قوت بدنامہ شود  
 گفتار در زادن سیاوش و تربیت کردن رستم

### اوراد و زابلستان

۱۔ بے بر نیامد برین روزگار ۱ کہ رنگ اندر آمد خیم ہمار  
 چون ماہ بگنڈ شست بنو بہ چہر ۲ یکے کوک آمد چو تابندہ عمر  
 یکے بچہ منرخ آمد پدید ۳ کنون تخت برابر باید کشید  
 ہد گشت از د کوکی چون پری ۴ بچہ ہد بسان بت آزرے  
 بہ گفتند با شاہ سکاوس کے ۵ کہ بر خوردی از ماہ فرخندہ پے  
 جہان گشت از ان خورد و کفنگوے ۶ کہ ان گونہ تشنید کس مے و ہو  
 جہاندار نامش بہ خوش کرد ۷ ہر چہ رخ گوندہ را بخش کرد  
 بخواندش ستارہ شناس بزرگ ۸ بخود بر نہادش سپاس بزرگ  
 از ان کو شمار سپہر بلند ۹ بدانت نیک و بدو چون و چند

شماره بدان کودک آشفته دید ۱۰ غمی گشت چون سخت اوخته دید  
 بدید از بد و نیک آزار او ۱۱ به یزدان پناهی در کار او  
 به گفت از کار پسر شاه را ۱۲ نمودش یکایک بد و راه را  
 چنین تا بر آمد برین روزگار ۱۳ تهن بیامد بر شمس یار  
 چنین گفت کین کودک شیرش ۱۴ مرا پروراند باید به کش  
 چو داندگان ترا بایه نیست ۱۵ مرا رای گیتی چون دانیست  
 نیب بے بهتر اندیشه کرد اندران ۱۶ نیامدهی بردش بزرگان  
 بهستم سپروش دل و دیده را ۱۷ جابجوی گرد پسندیده را  
 تهن به روش به رابلستان ۱۸ نشستن گے ساخت در گلستان  
 سواری و تیر و کمان و کسند ۱۹ عنان در کیب و چه و چون و چند  
 نشستن گے و مجلس و میگسار ۲۰ همان باد و شاهین و یوز و نکار  
 از بیداد و دوزخ و تخت و کلاه ۲۱ سخن گفتن و رزم و راندن سپاه  
 هنر با بیاموختش سرسبز ۲۲ بے ریخ برداشت کارد سپر  
 سیاهش چنان شد که اندر جهان ۲۳ بانند او کس نبود از همان  
 چو یک چند بگذشت او شد بلند ۲۴ به پنجپیر شیر آوردی به بند  
 چنین گفت بارستم سرفراز ۲۵ که آمد بیدار شاهام نیاز  
 بے ریخ بردی و دل سوخته ۲۶ هنرهای شاهانم آموخته  
 پدر باید اکنون که بنید زمن ۲۷ هنر یاد آموزش پیش تن  
 گو شیر دل کار امد با ساخت ۲۸ فرستادگان را بهر سو ساخت

از اسپ و پرستنده و سیم در ۲۹ زمره تحت و کلاه و کمر  
 ز پوشیدنی هم در ۳۰ زمره و بیاورد آورد ۳۱  
 ازین هر چه در گنج رستم نبود ۳۱ زگیتی فرستاد و آورد و دود  
 گیسو کرد از ان گونه اورا براه ۳۲ که شد بر سیادش نظاره سپاه  
 همی رفت با او تهنیت بسم ۳۳ بدان تا سپید نباشد و ذرم  
 جانی در آئین بیا رستند ۳۴ چون خوشنودی نامور خواستند  
 همه زرد و عنبر بیا میختند ۳۵ ز شادی بسر بر همی ریختند  
 جهان شد پر از شادی و خوشه ۳۶ در و بام هر بر زن آراسته  
 بزیر پے تازی اسپان دم ۳۷ بایران ندیدند کیمن و ذرم  
 همه یل اسپ از کران تا کران ۳۸ بر اند و دوشک و می و زعفران

## باز آوردن رستم سیادش را بایران

چو آمد بکاوس شاه آگے ۱ که آمد سیادش ۱ با قره  
 بفرمود تا با سپه گیو و طوس ۲ برقتند با شادی و میل و کوس  
 همه نامداران شدند انجن ۳ بیک دست طوس و دگر پیلین  
 خرامان بر شمشیر یار آمدند ۴ که با نود خت به بار آمدند  
 چو آمد بر کاخ کاوس شاه ۵ خروش آمد بر کشاوند راه  
 پرستار با نغمه و بوسه خوش ۶ نظاره پر دست کرده به کوش  
 هر گنج بر سید استاد بود ۷ میان همه سر آزاد بود

بے زرد گوهر برافشانند ۸ سراسر برو آنسین خوانند  
 چو کاوس را دید بر تخت عاج ۹ زیارت رنشد بر سرش تاج  
 تخت آفرین کرد بروش نماز ۱۰ زمانے ہی گفت با خاک راز  
 دزان پس بیامد بر شریار ۱۱ سپید گرفتش سراندر کند  
 رستم چو سپید و بنوختش ۱۲ بران تخت پیروزه بنشاختش  
 بران برود بالا و آن فرادے ۱۳ بے بودنی دید و پس گفتگوے  
 چنان از گفتنی برور بماند ۱۴ بے آفرینیا برو بر بخواند  
 بدان اندیکے سال و چندین خود ۱۵ کہ گفتی روانش خود پرورد  
 بے آفرین از جهان آفرین ۱۶ بخواند و بالید رخ بر زمین  
 ہی گفت کاسے کردگار سپہ ۱۷ خداوند ہوش و خداوند مهر  
 ہمہ نیکو بیامے گیتی زبست ۱۸ نیایش ز فرزند گیرم نخست  
 بزرگان ایران ہمہ یانشار ۱۹ برقتد شادان بر شریار  
 ز فرسیاوش سر و مانند ۲۰ بدار بر آنسین خوانند  
 بفرمود تا پیشش آزاوگان ۲۱ بہ بستند گردان لشکریان  
 بہ باغ و بکاخ و بایوان اوے ۲۲ جہانے شادی نہاوند روے  
 بہر جہے جشنے بیارستند ۲۳ می و در و درامش گران بخوانند  
 یکے سور فرمود کاندرجان ۲۴ کسے پیش ازان خود نکر و ارمان  
 یکے ہفتہ بودند از انگوہ شاد ۲۵ ہشتم در گنجا بر کشاد  
 زہر چیز گنجے بفرمود شاہ ۲۶ زہر و تیغ و ز تخت و کلاہ

زاسپان تازی بزین خدنگ ۲۷ بزگستوان باد خفتان جنگ  
 زونیارو از بدرباسے درم ۲۸ زویا وازگوهران بیش و کم  
 جزا فسر که هنگام افسر نبود ۲۹ بدان کودکی تلخ درخور نبود  
 سیاوش را داود کردش نوید ۳۰ ز خوبی بدادش فراوان سید  
 چنین هفت سالش همی آمد ۳۱ بهر کار جز پاک زاده نبود  
 بهشتم بفرمود تاناج زر ۳۲ همان طوق زرین وزرین کمر  
 نوشتند منشور بر پریان ۳۳ برسم بزرگان و آزادگان  
 زمین کسان و راودا شاه ۳۴ که بودا دسزاوار تخت و کلاه  
 چنین خواندندش همی پیشتر ۳۵ که خوانی کنون ما دراء النهر

## عاشق شدن سودا به برسیاوش

برآمد برین نیزیک روزگار ۱ بدو شادمان شد دل شریار  
 یکے روز کادس کے بالپر ۲ لشکر تہ کہ سووایہ آمد زور  
 چو سودا بهر دے سیامش پرید ۳ پرانڈیشہ گشت و دلش برید  
 چنان شد کہ گوئی طراز نخست ۴ دیا پیش آتش تہادینخت  
 کسی را فرستاد نزدیک اوے ۵ کہ پنهان سیاوش را در بگوے  
 کہ اند شبستان شاه جهان ۶ نباشد شکفت ارشوی ناگهان  
 فرستاد رقت و بدادش پیام ۷ برآشت انان کار آن نیکام  
 بدو گفت مرد شبستان نیم ۸ مجویم کہ باند و دستان نیم



دگر روز شبگیر سودا به رفت ۹ بر شاه ایران خراسید تفت  
 بدو گفت کاسه شهریار سپاه ۱۰ که چون توندید ست خورشید و ماه  
 نه اندر زمین کس چو فرزند تو ۱۱ جهان شاد بادا به پیوند تو  
 فرستش بسوی شهبان خویش ۱۲ برخواهران و فغان خویش  
 بگویش که اندر شهبان برد ۱۳ برخواهران هر زمان تو بنو  
 همه روی پوشیدگان را بهر ۱۴ پراز خون دست و پراز آب چهر  
 نمازش بریم و بنار آوریم ۱۵ درخت پرستش ببار آوریم  
 بدو گفت شاه این سخن درخوشت ۱۶ برا و هر ترا مسرصد ما دست  
 سپید سیاوش را خواند و گفت ۱۷ که خون رگ و مهر نتوان نهفت  
 ترا پاک یزدان چنان نسرید ۱۸ که مهر آورد بر تو هر کت پدید  
 بویژه که پیوسته خون بود ۱۹ چو از دور بیند ترا چون بود  
 پس پرده من ترا خواهر ست ۲۰ چو سودا به خود هر بان ما دست  
 پس پرده پوشیدگان ز این ۲۱ زمانی بمان تا کنند آن سرین  
 سیاوش چو بشنید گفتار شاه ۲۲ همی کرد خیره بدو بزرگراه  
 زمانه همی بادل اندیشه کرد ۲۳ به کوشید تا دل بشوید و گردد  
 گمانی چنان بدو کورا پدر نام پیرو به همی تاجه وارد بهر  
 که بیاروان بود و چهره زبان ۲۴ هشیوار و بنیاد و بدگمان  
 پیچید و با خویشان را کرد ۲۵ از انجام آهنگ آغاز کرد  
 که گریمن شوم در شهبان او ۲۶ و سودا به یابم بس گفتگو

چنین داد پانچ سیاوش که شاه ۲۸ هراو فرمان و تخت و کلاه  
 از آنجائے کہ کاغذاب بلبند ۲۹ برآید کند خاک را از جیبند  
 چون تو شاه بنماد بر سر کلاه ۳۰ بخوبی و دانش بر آئین و راه  
 هراہ بنا سوے بخردان ۳۱ بزرگان کار آزموده روان  
 دگر نیزه و تیر و گرز و کمان ۳۲ به چپیدن اندر صف بدرگان  
 دگر تخت شاهی و آئین بار ۳۳ دگر بزم و رود و می و میگسار  
 چه آموزم اندر شبستان شاه ۳۴ بدانش زنان کی نمایند راه  
 بدو گفت شادای پس شادو باش ۳۵ همیشه خرد را تو بنیاد باش  
 سخن کم شنیدم بدین نیکوے ۳۶ فزاید ہی مغز کاین بشوے  
 مادر ایچ اندیشہ بد بدل ۳۷ ہی شادی آراے و غم گیل  
 به بین تو ہی کو دکان راسیکے ۳۸ مگر شادمانه شوند اندکے  
 پس پرده اندر ترا خواہرست ۳۹ پرازم سودا به چون مادرست  
 سیاوش چنین گفت کز باداد ۴۰ بیایم کم ہر چه شہ کردیاد  
 گرایدین کہ فرمان شاه این بود ۴۱ ازان پس هارفتن آئین بود  
 یکے مرد بد نام او ہیر بد ۴۲ زود و دل و مغزو جانفش زبد  
 کہ بتخانہ رایج نگذاشتی ۴۳ کلید در پرده او داشتی  
 سپہدار ایران بفرزانه گفت ۴۴ کہ چون بر شد ہر تیغ از ہفت  
 تو پیش سیاوش ہی رو ہوش ۴۵ مگر تا چه شہر ماید آن را گوش  
 بسودا بہ فرماے تا پیش اوے ۴۶ نثار آورد گوہر و مشکبوسے

پرستندگان نیز با خواهران ۴۷ زبرد نشانند باز عسکران  
 چو خورشید بزد سراز کوهسار ۴۸ سیاوش پیاید بر شمشیر یار  
 برد آفرین کرد و بردش نثار ۴۹ سخن گفت با او سپید برادر  
 چو پر دخت شد هیرد را بخواند ۵۰ سخنان شایسته چندی براند  
 سیاوش را گفت با او برد ۵۱ بیارای دل را بدید ارنو  
 برفتند یکجا هر دو بزم ۵۲ روان شادمان و تنی دل زغم  
 چو برداشت پرده ز در هیرد ۵۳ سیاوش همی بود ترسان ز به  
 شبستان همه پیش باد آمدند ۵۴ بدیدار او بزم ساز آمدند  
 همه خانه بد از کران تا کران ۵۵ پراز مشک و دنیار و پر زعفران  
 درم میر پایش همی ریختند ۵۶ چو باز رو گوهر بر آینه بستند  
 زمین بود در زیر دیباچه چین ۵۷ پراز در خوش آب رو که زمین  
 می دبو که آواز در اشکلان ۵۸ همه بر سمران افسان گوهران  
 شبستان بهشتی بد آراسته ۵۹ پراز خوب رویان و پر خواسته  
 سیاوش چو اندر شبستان رسید ۶۰ کیست تحت زرین رخنه دید  
 مرد بر ز پیروزه کرده نگار ۶۱ بدیدار بیا راست شاهوار  
 بران تخت سودا به ماهرو ۶۲ بسان بهشتی پراز رنگ دبو که  
 نشسته چو تابان سهیل من ۶۳ سر جبه زلفش شکن بر شکن  
 کیست تاج بر سر نهاده بلند ۶۴ فروشته تا پای شکن کند  
 پرستار نعلین زرین بدست ۶۵ بیایستاده سر افکنده است

سیاوش چو از پیش پرده برنت ۶۶ فرو آمد از تحت سودابه گفت  
 بیامد خسران و بروش نماز ۶۷ بر در گرفتش و راسخه دراز  
 ہی چشم و رویش بسجید ۶۸ نیامد ز دیدار آن شاه سپر  
 ہی گفت صدمه زیزدان سپاس ۶۹ نیایش کنم روز و شب ہر سپاس  
 کہ کس را بہان تو فرزند نیست ۷۰ ہمان شاه را نیز پیوند نیست  
 سیاوش بدانت کان ہرچیت ۷۱ چنان دوستی نازد از دوستیت  
 بنزدیک خواہر خرامید زود ۷۲ کہ آنجا یکہ کار ناساز بود  
 برو خواہان آسیرین خوانند ۷۳ بکرے زربیش نشانند  
 چو با خواہان بد زبان دراز ۷۴ خرامید و آمد بر تخت باز  
 شہستان ہمہ پر شد از گفتگو ۷۵ کہ اینست سرو تاج و فرہنگ جے  
 تو گفتی بہر دم نماند ہی ۷۶ روانش خرد بر نشانند ہی  
 سیاوش بہ پیش پر شد گفت ۷۷ کہ دیدیم پردہ سراسر و نفست  
 ہمہ نیکوئی در جہان بہرت ۷۸ زیزدان بہان نیایدت بہت  
 زجم و فریدون و ہوشنگ شاہ ۷۹ فزونی بشیر و گنج و سپاہ  
 ز گفتار او شاد شد شہسار ۸۰ بیاراست ایوان چو خرم بہار  
 می و بریط و ساد بر ساختند ۸۱ دل از بو دینا بہر دانفتند  
 چو شب گشت پیدا شد روز تار ۸۲ شد اندر شہستان کے نامدار  
 پڑوہیدہ سوداہ را شاہ گفت ۸۳ کہ این رازت از من نہایت  
 ز فرہنگ و راس سیاوش بگو ۸۴ ز بالا و دیدار و گفتار او کے

پسند تو آمد خرمند هست ۸۵ اداواز بہ گرز ویدن بہست  
 بدو گفت سودا بہ ہمتائے شاہ ۸۶ ندیدند ہر گاہ شاہ و سپاہ  
 چو فرزند تو کیست اندر جان ۸۷ چرا گفت باید سخن در نہان  
 بدو گفت شاہ اربروی کس ۸۸ نباید کہ بیند در چشم بد  
 بدو گفت سودا بہ گز گفت من ۸۹ پذیر دشو در اے او حفت من  
 کہ از تخم خویش یکے زن دم ۹۰ نہ از ناماران بزن دہم  
 کہ فرزند آرد در دجسان ۹۱ بدیدار او در میان مہسان  
 مراد مستماند مانسہ تو ۹۲ ز تخم تو و پاک پیوند تو  
 ہم از تخم کے آرش و کشتن ۹۳ بخواب بہ شادی کسند آفرین  
 بدو گفت سہا بن خود بہ کام بہست ۹۴ بزرگی بفرجام و نام من ست  
 سیاوش بہ شکر شد نزد شاہ ۹۵ ہی آفرین خواند بر تاج و گاہ  
 پید بالہہ از گفتن گرفت ۹۶ ز بیگانہ مردم تہقن گرفت  
 بدو گفت کز کردگار جان ۹۷ یکے آرزو دارم اندر نہان  
 کہ ماند ز تو نام تو یادگار ۹۸ ز پشت تو آید یکے شہسار  
 چنان کز تو من گشتہ ام نازد ۹۹ تو دل بر کشائی بدیدار اوے  
 چنین یافتہ انقرت را نشان ۱۰۰ و گفت ستارہ شہر مودہاں  
 کہ از پشت تو شہر یاری بود ۱۰۱ کہ اندر جہان یاد گاری بود  
 کفون از بزرگان زنہ بزرگین ۱۰۲ نگہ کن پس پردہ کے نشین  
 بخان کے آرش دگر نیز بہست ۱۰۳ نہر سو بیارے و بکشای بہست

چنین گفت من شاه را بنده ام ۱۰۴ بفرمان وراثش سرافکنده ام  
 هراکس که او برگزیده دوست ۱۰۵ جهاندار بر بندگان پادشاست  
 مبادا که سودا به این بشنود ۱۰۶ و گر گوید گوید بدین نگرود  
 بسودا به زمین گوید گفتار نیست ۱۰۷ هر در شبستان او کار نیست  
 ز گفت سیاوش نجست پیر شاه ۱۰۸ بنید آگ از آب در زیر کاه  
 گرین تو باید بدو گفت زن ۱۰۹ از وی هیچ مندریش در انجن  
 ز گفتار او مهربانی بود ۱۱۰ بجان تو بر پاسانی بود  
 سیاوش ز گفتار او شاد شد ۱۱۱ منافش ز اندیشه آزاد شد  
 به شاه جهان بستایش گرفت ۱۱۲ توان پیش تختش نیایش گرفت  
 نهانی ز سودا به چاره گر ۱۱۳ همی بود پنهان و خسته بگر  
 بدانت کان نیز گفتار دوست ۱۱۴ همی زد بدید بر تنش پوست

## رفتن سیاوش با ردوم پیش سودا به

برین داستان نیز شب در گذشت ۱ سپهر از بر خاک تیره به گشت  
 نشست از بر تخت سودا پشاد ۲ ز یاقوت سرخ افسر بر نهاد  
 همه دختران را بر خویش خواند ۳ بیاراست بر تخت زرین نشاند  
 به پیش بتان نو آئین به پاس ۴ تو گفتی بهشت ست کلاه و مرام  
 چنین گفت با همیر بد ماهر ۵ کز ایدر بر و بر سیاوش به گو  
 که باید که بجه کنی پاس خویش ۶ نمائی مرا سرو بالا می خویش

بیامد مان میر بدگفت رود ۷ جهان گفت کاندلر شهبان شنود  
 خرامان بیامد سیاوش برش ۸ بدیدان نشست و سروافرش  
 پیشش بتان نو آیین بپای ۹ توگفتی بہشت ست گاہ و سرب  
 فرو داد از تخت و شہ پیش اے ۱۰ بگو ہر سار استہ رود موسیٰ  
 سیاوش بر تخت زرین نشست ۱۱ ز پیشش کہش کردہ سوداہ بہشت  
 بتان را بہ شاہ نو آیین نمود ۱۲ کہ بودند چون گوہر ناپ سود  
 بدو گفت بنگر برین تخت و گاہ ۱۳ پرستندہ چندین بزرگین کلاہ  
 ہمہ نارسیدہ بتان طراد ۱۴ کہ بہرشت شان ایزد از شہرم نواز  
 کسے کت خوش آید سراپاے اے ۱۵ نگہ کن بدیدار و بالائے اوے  
 سیاوش چو چشم اندکے برگاشت ۱۶ از ایشان یک چشم از برداشت  
 ہی این بدان آن برین گفتاہ ۱۷ نیار و بدین شاہ کردن نگاہ  
 برفتہ ہر یک سوے تخت خویش ۱۸ سیجا یک شمارندہ بخت خویش  
 چو ایشان برفتہ سوداہ گفت ۱۹ کہ چندین چہ دارے سخن نہ رفت  
 نہ گوی مرا تا مراد تو چیست ۲۰ کہ بر چہر تو فرود چہر پرست  
 ہر آن کس کہ از دور بیند ترا ۲۱ شود بہیش دگرگزیند ترا  
 ازین خوب رویان بہ چشم خود ۲۲ نگہ کن کہ باتو کہ اندر خورد  
 سیاوش فرد ماند و پاسخ نداد ۲۳ چنین آمدش بر دل پاک یاد  
 کہ من بردل پاک شیون کنم ۲۴ بہ آید کہ از دشمنان زن کنم  
 شنیدستم از نامور ہتران ۲۵ ہمہ داستان ہای ما داران

که او پیش بادشاه ایران چه کرد ۲۶ زگردان ایران بر آورد گرد  
 پراز بند سودا به کو دخت اوست ۲۷ نخواهد هر این و دود را سفر بویست  
 بیایخ سیاوش نه کشا و لب ۲۸ پیری چهره برداشت از رخ نقیب  
 بدو گفت خورشید پاماه تو ۲۹ گراید این که بیند بیکاه تو  
 نباشد شکفت ار شود ماه خوار ۳۰ تو خورشید دار خود اندر کنار  
 کس که چون دید بر تخت علاج ۳۱ زیادت و فیروزه بر سرش تاج  
 نباشد شکفت ارمیه نمسگرد ۳۲ کس را بخوبی به کس نشد  
 گراید و ن که با من تو پیمان کنی ۳۳ نه پیچ و اندیشه آسان کنی  
 یک دخت نار سید به بجای ۳۴ کنم چون پستار پشت بیای  
 بسوگند پیمان کن اکنون یک ۳۵ زگفتار من سر پیچ اندک  
 چو بیرون شود زمین جهان بهار ۳۶ تو خواهی بدن تو مرادگار  
 نمائی که آید بمن برگزند ۳۷ بداری مرا همچو جان از تبند  
 من اینک به نزد تو استاده ام ۳۸ تن و جان شیرین ترا داده ام  
 ز من هر چه خواهی همه کام تو ۳۹ بر آرم نه پیچم سراز دام تو  
 سرش تنگ بگرفت و یک روز ۴۰ همانا که از شرم ناورد یاد  
 زخان سیاوش چو خون شد ز شرم ۴۱ بیاراست در کان بخواب گرم  
 چنین گفت بادل که از کار دیو ۴۲ مرادور دارد گیوان حیدو  
 ز من بایدر بیوشائی کنم ۴۳ نه با هر من آشنائی کنم  
 اگر سر دو گویم برین شوخ چشم ۴۴ به پوشد و لش گرم گردد و چشم



یکے چادری سازد اندر نسان ۴۵ برو بگرو و شہر یار حبان  
 همان ہمکہ با او بہ آداو نرم ۴۶ سخن گویم و داریش چرب و گرم  
 سیاوس ازین پس بہودا بہ گفت ۴۷ کہ اندر جهان مرتکہ کہیت جنت  
 نہ مانے مگر نیمہ ماہ ۴۸ نشانے کسے راجہ شہرا  
 کنون دخترت بس کہ باشد مرا ۴۹ نیاید جز او کس کہ باشد مرا  
 برین باش و باشاہ ایران بگو ۵۰ نگہ کن کہ پاسخ چہرہ یابی ازو  
 بخواہم من اورا و پیمان کنم ۵۱ ز بازاہ نزوت گردگان کنم  
 کہ تا او نہ گردو بہ بالائے من ۵۲ نیاید بدیگر کسے راے من  
 و دیگر کہ پرسیدی او چہر من ۵۳ بیامیخت با جان تو ہر من  
 مرا آفرینندہ ازہر خویش ۵۴ چنین آفریدای نگارین ز پیش  
 تو این راز نہ کشائے و باکس گوے ۵۵ مرا جز ہفتن ہمان نیست رو  
 ہر بانوائے و ہم ہستری ۵۶ من ایدون گمانم کہ تو مادی  
 بگفت این و بیرون شد اندر زمان ۵۷ ز سودا بہ رفتہ نول و ہوش و جان  
 چو کاوش کے در شہستان رسید ۵۸ نگہ کرد و سودا بہ اورا بدید  
 بر شاہ شد دان سخن فرودہ داد ۵۹ ز کار سیاوش ہی کردیاد  
 کہ آمد نگہ کرد و ایوان ہمہ ۶۰ بتان سبہ چشم کرد مریہ  
 چنان بود ایوان ز بس خوب چہر ۶۱ کہ گفتی مہی بار و از ماہ مہر  
 جزا ز دختر من پسندش نبود ۶۲ ز خوبان کسے از ہمہ بدش نبود  
 چنان شاو شد زین سخن شہر یار ۶۳ کہ ماہ آمدش گفتی اندر کنار

در گنج بکشاد و چیدن گهر ۶۳ ز دیباے زر لغبت و زرین کمر  
 بهم از یار و تاج و انگشتری ۶۵ همان تخت و هم طوق کند آوری  
 زهر چیر گنج بد آراسته ۶۶ جوانی سراسر پراز خواسته  
 نگه کرد سودا به خسیره کاخ ۶۷ به اندیشه انسون فرادان بخواند  
 که گر او نیاید بفرمان من ۶۸ رد ادا دم از نگین جان من  
 بدو نیک به چاره سازد جهان ۶۹ کند آشکارا و اندر نمان  
 به سازم گر او سر به چپ ز من ۷۰ کنم زو فشان بر سرانجن

### رقعه سیاه و سیاه سومین سودا

نشست از بر تخت پاگوشدار ۱ نهر بر نهاد افسر زرنگار  
 سیاهش را در بر خویش خواند ۲ زهر گونه با او منخنسار ماند  
 بدو گفت گنجی بپایست شاه ۳ که انسان ندید است کس تاج و نگاه  
 زهر چیز چند انکه افاز نیست ۴ اگر بر نه پیل باید دوست  
 بتو داد خواهم ہی خیمتدم ۵ نگه کن بدو و سرو افرم  
 بهانه چه داری که از سر من ۶ به پیچ زبالا و از چهر من  
 که تانم تیرا دیده ام مرده ام ۷ خروشان و جوشان دازده ام  
 ہی روز روشن نه بنیم زرد ۸ یرانم که خورشید شد لاجورد  
 کنون هفت سالت تا مر من ۹ ہی خون چکاندا جز پسر من  
 یکے شاد کن در تنای مرا ۱۰ به بختاسد روز جوانی مرا

فزون زانکہ وادت جاندارشاه ۱۱ بیارایت تاج و تخت و کلاه  
 وگر تو نیائی بہ نمرمان سن ۱۲ بہ تیچی زراے در پیمان سن  
 کلم بر تو بر پادشاهے تباه ۱۳ شود تیرہ بر چشم تو ہوروماہ  
 سیاوش بدو گفت کاین خود با ۱۴ کہ از ہر دل من و ہم دین بہ باو  
 چنین با پدر بیوفائی کنم ۱۵ ز مردی و دانش جسدائی کنم  
 تو بانوے شاہی و نور شید گاہ ۱۶ سزد کہ تو ناید بدینسان گناہ  
 ازان تحت برخاست جہم جنگ ۱۷ بدواندر آوخت سوداہ جنگ  
 بدو گفت من راز دل پیش تو ۱۸ بہ گفتم نہائی بد اندیش تو  
 ہر خیرہ خواہی کہ رسوا کنی ۱۹ بہ پیش خردمند رعنا کنی

## فریب دادن سوداہ کاوس را

بزودست و جسمہ بدرید پاک ۱ بناخن دورخ راہی کرد چاک  
 برآمد خروش از شبستان اوے ۲ قفلش ز ایوان برآمد بہ کوے  
 یکے غلغل از کاخ و ایوان بخوست ۳ کہ گفتی شب رستخیز است راست  
 بہ گوش سپہبد سید آگے ۴ فرود آمد از تخت شاہنشے  
 پر اندیشہ از تحت زرین ہفت ۵ بسوے شبستان خرمید تفت  
 بیامد چو سوداہ را دہد روے ۶ خراشیدہ و ناخ پر گشتگوے  
 زہر کس بہ پرسید و شدنگدل ۷ نہ دانست کردار آن سنگدل  
 خردشید سوداہ در پیش اوے ۸ ہمی رنجت آب دہی کند موے

چنین گفت کاه سیاوش بخت ۹ بر آراست چنگ بر آویخت سخت  
 که جز تو نخواهم کس بازین ۱۰ چنینست همی راند باید سخن  
 که از تست جان و تنم پرز مهر ۱۱ چه پر هیزی ازین تو ای خوبا هر  
 بنیادخت افسر ز مشکین سرم ۱۲ چنین چاک شد جامه اندر برم  
 پر اندیشه شد زان سخن شهر بار ۱۳ سخن کرد هرگونه خواستار  
 بدل گفت ازین راست گوید همی ۱۴ وزین گونه رشتی بخوید همی  
 سیاوش را سر بساید برید ۱۵ بدینسان بود بندد ماکلیه  
 خردمند مردم چه گوید کنون ۱۶ خوب شرم ازین دستان گشتان  
 کسانیکه اندر شهبستان بند ۱۷ هشیوار و حشیرستان بند  
 گسے کردو برگاه تنها باند ۱۸ سیاوش و سودابه را پیش خواند  
 بهوش و خروا سیاوش گفت ۱۹ که این راز ازین نباید بخت  
 ز کردی تو این بد که من کرده ام ۲۰ دگفتار پیوده آردوه ام  
 چرا خواندم اندر شهبستان ترا ۲۱ کنون غم مرا بند و دستان ترا  
 همه راستی چو و بنمای رود ۲۲ سخن بر چنان رفت با من بگو  
 سیاوش بگفت آن کار رفته بود ۲۳ وزان کوز سودابه آشفتنه بود  
 سراسر سخنها همه باز گفت ۲۴ سخنها که نمسته بدانند نهفت  
 چنین گفت سودابه کین نیست راست ۲۵ که اواز بتیان جز تن من خواست  
 به گفتم همه هر چه شاه جهان ۲۶ بد و خواست داد آشکار و نهان  
 ز فرزند و از تاج و از خواسته ۲۷ ز دیبا و از گنج آراسته

ہر گفتم کہ چندین برین بر غم ۲۸ ہم نیکیا بد خستہ دہم  
 مرا گفست با خواستہ کاریت ۲۹ بد ختر ہر راہ دیدار نیست  
 ترا بایدم زین میان گفست بس ۳۰ نہ گنجم بکار است بے تو نہ کس  
 مرا خواست کار و بکار بچنگ ۳۱ دو دست اندر آورد چون سنگ تنگ  
 نہ کردش فرمان ہم موئے من ۳۲ بہ کند و خواستیدہ شد روئے من  
 یکے کو کے دارم اندر نسیان ۳۳ ز پشت تو اے شہر یارِ جہان  
 ز بس بچ کشتش نزدیک بود ۳۴ جہان پیش من تنگ تار یک بود  
 چنین گفست با خویش شہر یار ۳۵ کہ گفستار ہر دو نیاید بکار  
 برین کار بر نیست جاے شباب ۳۶ کہ تنگی دل آرد خرد را تباب  
 نگہ کرد باید برین بر خست ۳۷ گواہی دہد دل چو گرد و دست  
 بہ بنیم کزین دو گنہ کاریت ۳۸ بیاو آفرینہ سنا و اکیت  
 بدان باز جستن ہی چارہ است ۳۹ بہ بودید و ست سیادش خست  
 پرو بازوئے و سر و بالائے اوے ۴۰ سراسر بہ بودید بہ چاے اوے  
 نہ دید از سیادش چنان نیز بوسے ۴۱ نشان بہ دون نہ دید اندر اوے  
 ز سو او بوسے می دشمنک ناب ۴۲ ہی یافت کما دس اوے کلاب  
 غمے گشت و سو داہ را خوار کرد ۴۳ دل خویشتن را پر آزار کرد  
 بدل گفست کاین را بشیر تیز ۴۴ بہ باید کنون گردنش ریزہ ریزہ  
 ز ما دران دران پس اندیشہ کرد ۴۵ کہ بر خیزد آشوب و جنگ و نبرد  
 و دیگر درانکہ کہ در سبند بود ۴۶ براونہ خویش نہ پیوند بود

پستار سودابه بدر روز و شب ۴۷ به پیچید ازان در دونه کشاوپ  
 سه دیگر که یک دل پراز مهر داشت ۴۸ بیایست ازو هر بداند گذشت  
 چهارم که کوکودکان داشت خورو ۴۹ غم خور در احسره نتوان شمرد  
 سیاکوش ازان کار بد بیگناه ۵۰ خرد مندی دسے برانت شاه  
 بدو گفت کاین خود میزدیش هیچ ۵۱ هشیواری و راسے رفتن پیچ  
 مکن یاد ازمین بنیرا کس مگوے ۵۲ نباید که گیرد سخن رنگ و بوی

## چاره کردن سودابه در کشتن سیاوش

چو داشت سودابه گوشت خوار ۱ بیابخت با وی دل شهریار  
 یکے چاره جست اندران کار داشت ۲ ز کینه نبوی در نخته به کشت  
 زنی بود با او به پرده درون ۳ پراز چاره و بند و رنگ و فسون  
 گران بود و اندر شکم بچه داشت ۴ هشی زندگانی به سختی گذشت  
 بدو راز به کشادوز و چاره جست ۵ که آغاز پچانت خوانم در نخت  
 چو چاین شد زرش بسیار داد ۶ سخن گفت از ابهر مکن هیچ یاد  
 یکے داروست ساز کین به سنگی ۷ هشی مانی دراز من نشکنی  
 مگر کین چنین بند چندین دروغ ۸ بدین بچه تو به گیسو فروغ  
 بکاؤس گویم که این از من ست ۹ چنین کشته بروست ایرین ست  
 مگر کاین شود بر سیاوش درست ۱۰ کنون چاره این بیایدت جست  
 گرین نشنوی آب من نزد شاه ۱۱ شود تیره و دور مانم ز نگاه

- بدو گفت زن من ترا بسته ام ۱۲ فرمان درایت سرافکنده ام  
 چو شب تیره شد داروے خوردن ۱۳ بیفتاداد و جپسه اهر من  
 دو چیه چنان چون بود دیوزاد ۱۴ چه باشد خود از دیو جاو و نژاد  
 یک طشت ندین بیاورد پیش ۱۵ به گفت این سخن با پستار خویش  
 نهاداند رو بچیه اهر من ۱۶ خروشید و به نگند بر جامه تن  
 نهان کرد زن را و خود چخفت ۱۷ فغانش برآمد بکاخ از منفعت  
 در ایوان پرستار چندان که بود ۱۸ همه نزد سودابه رفتند نزد  
 دو کودک بدیدند مرده به طشت ۱۹ ز ایوان کیوان نغان برگذشت  
 چو بشنید کاوس از ایوان خروش ۲۰ بلرزید و به کشاد از خواب گوش  
 بپرید و گفتند با شهباز ۲۱ که چون رفت بر خوبخ رزگار  
 نغمه گذشت و نه کشاد و خویج دم ۲۲ به شکیمره بنماست آمد و نرم  
 بران گونه سودابه را خفته دید ۲۳ سراسر مشتبان بر آشفته دید  
 دو کودک بر آن گونه بر طشت زر ۲۴ نهاده بخواری و خسته بگر  
 بیارید سودابه از دیده آب ۲۵ همی گفت روشن ببین آفتاب  
 همی گفت کوی که و از بدی ۲۶ به گفتار اخیسه این شدی  
 دل شاه کاوس شد بدگمان ۲۷ به رفت و در اندیشه شد کین مان  
 همی گفت آکین را چه درمان کنم ۲۸ نشاید که این پرول آسان کنم  
 ازان پس نگه کرد کاوس شاه ۲۹ کس را که کردی باختن نگاه  
 به جست دزدان بر خویش خواند ۳۰ به پر سپید و بر تخت زرین نشاند

ز سو واپہ ورزم با ماوران ۳۱ سخن رفت ہر گونہ باہستان  
بدان تاشوند آگہ از کار اوے ۳۲ بدانش بدانند کردار اوے  
وزان کو دکان نیز بسیار گفت ۳۳ ہی داشت پوشیدہ اندر نفث

## پرسیدن کاؤس از سارہ شناس کا بچکان را

- ۱ بدین کاریک ہفتہ بگذشت نیز ۱ جان را بر آید ز جا و قفس
- ۲ ہمہ زیج و صلاب برداشتند ۲ بدان نیز یک ہفتہ بگذشتند
- ۳ سرانجام گفتند کاین کے بود ۳ بجای کہ زہر آگنی می بود
- ۴ دو کوک ز پشت کے دیگرند ۴ نہ از پشت شاہند وزین ماورند
- ۵ گراڈگوہر شہر یاران بدی ۵ اذین رنجما جستن آسان بدی
- ۶ نہ پیداست رازش بدین آسان ۶ نہ اند زمین این شگفتی بدان
- ۷ نشان بداندیش ناپاک دن ۷ بگفتند پاشاہ یا انجن
- ۸ نہان داشت کاؤس و بالکش گفت ۸ ہی داشت این راز ہا و نہفت
- ۹ بنالید سو واپہ و دادخواست ۹ ز شاو جہسانار فریادخواست
- ۱۰ ہی گفت ہماستانم ز شاہ ۱۰ بزخم و بافکندن از تخت گاہ
- ۱۱ ز فرزند کشتہ ہر چید و لم ۱۱ زمان تازمان جان زتن بکسلم
- ۱۲ بدو گفت شاہ اے زن آرام گیر ۱۲ چگوئی سخنہائے نادل پذیر
- ۱۳ ہمہ روز بانان در گاہ شاہ ۱۳ بفرمود تا برگرفتند راہ
- ۱۴ ہمہ شہر و برزن ہپاسے آوردند ۱۴ زن بدکش را بپاسے آوردند



بنزدیکه اندر نشان یافتند ۱۵ جهان ویدگان نیز بشتافتند  
 کشیدند بخت زن را براه ۱۶ بخواری به پروند نزدیک شاه  
 بخوبی به پرسید و کردش امید ۱۷ بے روزمانی وادش امید  
 نگفت آن سخن پیش آن شهیار ۱۸ هر چند پرسید زو چند بار  
 دزان پس بخواری و چوب و بند ۱۹ به پرداخت ازو شهریار بلند  
 نشد هیچ خستو بدان داستان ۲۰ ندید شاه پر مایه همدستان  
 بفرمود که پیش بسیرون بند ۲۱ بے چاره سازند و افسون برند  
 چو خستو نیامد سیانشس باز ۲۲ به بر بند و نیست آیین و فر  
 به پروند زن راز درگاه شاه ۲۳ ز شمشیر و گفتند و از بسند و چاه  
 چنین گفت جادو که من بیگناه ۲۴ چگویم بدین نامور پیشگاه  
 نامم ازین کار هیچ آگهی ۲۵ سخن هر چه گویم بود ز ابی  
 بگفتند با شاه کین زن چه گفت ۲۶ جهان آفرین و اندامد نفست  
 بسودابه فرمود تارفت پیش ۲۷ ستاره شهر گفت گفتار خویش  
 که این هر دو کودک در جادو زنند ۲۸ پدیدار از پشت اهرمین آمد  
 چنین پاسخ آورد سودابه باز ۲۹ که نزدیک ایشان جزین است راز  
 فرو بست نشان زین سخن و نفست ۳۰ ز بیم سیاوش نیارند گفت  
 ز بیم سپید گو پلین ۳۱ به لرزد هی شید و رانجن  
 کجا زور دارد بهشتاد پیل ۳۲ به بند و چو خواهد ره رود نیل  
 جهان لشکر نامور صد هزار ۳۳ گریزند ازو در صف کارزار

مرا نیز پایاب او چون بود ۳۲ نگریده همواره پر خون بود  
 جز آن کو به فرماید اختر شناس ۳۵ چه گوید سخن و ز که جوید سپاس  
 ترا خود غم خود مستر زنده نیست ۳۶ مرا هم فزون از تو پیوند نیست  
 سخن گر رفتی چنین سرسری ۳۷ بدان گیتی انگندم این داور  
 زویده فزون زان یارید آید ۳۸ که بر دار و از رود نیل آفتاب  
 سپید ز گفتار او شد دژم ۳۹ مای زار بگریست با او هم  
 گسسته کرد و سواد به راخته دل ۴۰ بران کار نهاد پیوسته دل

## راے زدن کاؤس در کار سواد به و سیاوس

چنین گفت کاندز جهان این سخن ۱ پشور و هم تا بر چسب آید به بن  
 ز سپلو به سو پران را بخواند ۲ ز سواد به چنین سخن پرازد  
 چنین گفت موبد به شاه جهان ۳ که درد سپید نماند نشان  
 چو خواهی که پید کنی گنگوے ۴ بپای زدن سنگ را پر سبوس  
 که هر چند فرزند هست از بسند ۵ دل شاه زانده نشد پاید گزند  
 دین دستبر شاه یا نادان ۶ پراته بیکه گنگوے به دیگر کران  
 ز هر دو سخن چون بر این گوشت ۷ بر آتش بپاید یک را گشت  
 چنین بست سو گند چرخ بپند ۸ که بر سنگها دوزن نه بر پاید گزند  
 جهاندار سواد به را پیش نهاند ۹ اهی یا راه زن به گنگوے نشان  
 سدا انجام گفت ایمن از هر دو دان ۱۰ نگردد حلال به روشن روان

شکر کاش تیسز پیدا کند ۱۱ گنگار رازد رسوا کند  
 چنین پاسخ آورد سودا پیش ۱۲ که من راست گویم به گفتا خویش  
 فکند نمودم دو کوک به شاه ۱۳ ازین بیشتر خود چه باشد گناه  
 سیاوش را کرد باید درست ۱۴ که این بد به کردو تبهایی بخت  
 پور جوان گفت شاه زمین ۱۵ که رایت چه ببند کنون اندرین  
 پاسخ چنین گفت باشه یار ۱۶ که دوزخ مرزین سخن گشت خوار  
 اگر کوه آتش بود بهرم ۱۷ ازین تنگ خواریت گزیدم  
 پراندیشه شد جان کاوس کے ۱۸ ز فرزند سودا به شویم پی  
 ازین دو یکے گر شود نابکار ۱۹ ازین پس که خواند مرشهر یار  
 چو فرزند وزن باشد م خون و مغز ۲۰ که پیش بیرون شود کارنفر  
 همان به کزین رشت کردار دل ۲۱ بشویم کنون چاره دل گسل  
 چه گفت آن سپیدار نیکو سخن ۲۲ که باید دلی شهر یاری کن  
 به دستور فرمود تا ساربان ۲۳ هیون آرد از وشت صد کاروان  
 هیونان بهیزم کشیدن شدند ۲۴ همه شهر ایران بدیدن شدند  
 بعد کاروان استر سرخ موک ۲۵ همی بهیزم آورد پر فاش جوک  
 نهادند بهیزم دو کوه بلند ۲۶ شمارش گذر کرد بر چون چنبد  
 بدو از دو فرنگ هر کس بدید ۲۷ چنین جغت باید بلا را کلید  
 همی خواست دیدن سیراچی ۲۸ ز کارزن آید همه کاستی

# گذشتن سیاوش از آتش

چو این داستان سر بشنوی ۱ به آید ترا گر بزن نگردی  
 به گیتی بجز پاره سازن مجوس ۲ زن به کنش خواری آرد بوس  
 زن واثود با هر دو در خاک به ۳ جهان پاک زمین هر دو ناپاک به  
 نماند بردشت بهیزم دو کوه ۴ جهانی نظاره شده هم گروه  
 گند بود چندانکه جنگی سوار ۵ سیانش به تنگی نه کردی گزار  
 پس آنگاه فرمود پر مایه شاه ۶ که بر چوب ریزند لفظ سیاه  
 باید دو صد مرد آتش فروز ۷ رسیدند گفتی شب آمد به روز  
 محققین رسیدن سپه شدند و دو ۸ زیاده بر آمد پس دو زد  
 زمین گشت روشن تر از آسمان ۹ جهانی خرد شان و آتش دمان  
 سراسر همه دشت بریان شدند ۱۰ بدان چهر خدانش گریان بدند  
 سیاوش بیامد به پیش پید ۱۱ یکے خود زرین نهاده بسر  
 هشیوار با جامه های سفید ۱۲ بے پر ز خنده دلی پر امید  
 یکے پارگے بر نهشته سیاه ۱۳ همی گرد نعلش بر آمد به ماه  
 بر آگند کافور بر خویشتن ۱۴ چنان چون بود ساز و رسم کفن  
 تو گفتی ببینو همی جست راه ۱۵ نه بر کوه آتش همی رفت شاه  
 بدان که گزشت پیش کاوس یار ۱۶ پیاده شد از اسب و بردش نماز  
 رخ شاه کاوس پشرم شد ۱۷ سخن گفتنش با پسر نرم شد

سیاوش بدو گفت اندوه دار ۱۸ کزین سان بود گردش روزگار  
 سری پرز شرم و تباهی مرگ ۱۹ اگر بکنهیم رهایی مرگست  
 درایدون که زین کار هشتم گناه ۲۰ جهان آفرینم ندارد نگاه  
 به نیروی یزدان نیکی دهش ۲۱ ازین کوه آتش نیاسیم طیش  
 سیاوش چو آمد به آتش فراز ۲۲ همی گفت بادا و پاک را در  
 مراده ازین کوه آتش گذر ۲۳ رها کن چشم را ز بسند پدر  
 چو زین گونه بسیار زاری نمود ۲۴ سپهر را برانگیخت برسان و بود  
 خروشی بر آمد ز دشت و شهر ۲۵ غم آمد جهان را ازین سکار  
 ازان دشت سید و آوا شنید ۲۶ از ایوان به بام آمد آتش بدید  
 همی خواست کرا بداید برو ۲۷ همی بود جویشان و با گفتگو  
 جانی نمانده بکائوس چشم ۲۸ زبان پر ز گفتار و دل پر ز خشم  
 سیاوش سیه را به انسان باخت ۲۹ تو گفتی که اسپش به آتش باخت  
 ز هر سو زبانه همی بر کشید ۳۰ کسے خود و اسپ سیاوش نه دید  
 یکے دشت باد میگان پر ز خون ۳۱ که تا او که آید آتش برون  
 ز آتش برون آمد آزاد و مرو ۳۲ لبان پر ز خنده برخ ایجو ورد  
 چو امارا بدیدند بر خاست خو ۳۳ که آمد آتش برون شاه نو  
 اگر آب بودی مگر تر شدی ۳۴ همی بر تنش جامه بپوشیدی  
 چنان آمد اسپ و قبا سوار ۳۵ که گفتی من داشت اندک سار  
 چو بخشایش پاک یزدان بود ۳۶ و هم آتش و باد یکسان بود

چون که آتش بهامون گشت ۳۴ خرویدن آمد شهر و دشت  
 سواران لشکر بر آیدند ۳۵ همه دشت پیشش درم بختند  
 یک شاه مانی بداند جهان ۳۶ میان کازان و میان میان  
 همی داد فرود یک را در ۳۷ که بخشد بر سپه بخت دادگر  
 همی کند سودا به از ششم موس ۳۸ همی رخت کند و همی خست کرد  
 چون پیش پادشاه یاروش پاک ۳۹ نه دو دوش آتش نگر و دشت خاک  
 فرود آمد از اسپه کاوش شاد ۴۰ پیاده سپه سپه سپه سپه  
 سیاوش را تنگ در بخت ۴۱ زکرم دار به پوز پیش اندر بخت  
 یاروش به پیش جهان پاک ۴۲ پیاده بخت به بخت شک  
 که از گفت آن کوه آتش پست ۴۳ همه کانه و شمشان کرد پست  
 بدو گفت شاه اسد دلیر جوان ۴۴ که پاکیزه تن در روشن روان  
 چنانکه که از مادر پارسا ۴۵ بزار شود بر جهان پادشاه  
 بایوان خراسان و شمشاد ۴۶ که داد گیاه به بهر بر شاد  
 می آورد در مشکران را بخواند ۴۷ همه کانه یاروش براند

### ششمین روز کاوش به سوایه

سه روز اندر ان شوری در شمشاد ۱ شمشاد به شمشاد بخت  
 چهارم چ شمشاد می شمشاد ۲ یک کوزه شمشاد بخت  
 بر شمشاد و سوایه پیش خواند ۳ شمشاد به شمشاد بخت

کبے شرمی و بدبے کرده ۴ فراوان دل من بیازدده  
 چه بازی نمودن بفرجام کار ۵ که بر جان فرزند من زنیسار  
 بخوردی و در آتش انداختی ۶ برین گونه بر جادوی ساختی  
 نیاید ترا پوزش اکنون بکار ۷ به پرداز جاع و بر آراس کار  
 نشاید که باشی تواند رزمین ۸ جز آویختن نیست پا دوش این  
 بدو گفت گرسه بیاید برید ۹ مکافات این بد که برین رسید  
 بفرماید من دل نهادم برین ۱۰ نخواهم که باشد دولت پر زکین  
 سیاوش سخن راست گوید همی ۱۱ دل شاه ز آتش میشوید همی  
 همی جادوی زال کرد اندرین ۱۲ بنود آتش تیز باد به کین  
 بدو گفت نیزنگ سازی هنوز ۱۳ نه گردو همی پشت شوخیت کوز  
 به ایرانیان گفت شاه جهان ۱۴ ازین بد که او ساخت اندر نهان  
 چه سازم که باشد مکافات این ۱۵ همه شاه را خواندند آنسین  
 که پاداش این آنکه بچان نشود ۱۶ ز بد کردن خویش چچان شود  
 بدتر خیم فرسود کاین را به گوئی ۱۷ ز دار اندر آویزد بر تاب رو  
 چو سودابه را روی برکاشند ۱۸ شبستان همه نعره برداشند  
 دل شاه کاوس پروردش ۱۹ نهان داشت رنگ رخسار ز روشد  
 سیاوش چنین گفت با شریار ۲۰ که دل را بدین کار رنج مدار  
 بمن بخش سودابه را دین گناه ۲۱ پذیرد مگر پسند و آید براه  
 همی گفت بادل که بدست شاه ۲۲ گراید و نکه سودابه گرد و تباه

بهمن جام کار او پشیمان شود ۲۳ زمین بنیادین غم چو پیچان شود  
 بهانه همی جست زان کار شاه ۲۴ بدان تا به بخشند گذشته گناه  
 سیاوش را گفت بخشیدمت ۲۵ ازان پس که بر راستی دیدمت  
 سیاوش به بوسید تخت پدر ۲۶ وزان تخت بر خواسته آمد پدر  
 شبستان همه پیش سوایه باز ۲۷ دویدند و بردند حبله ناز  
 برین گونه به گذشت یکروز کار ۲۸ برو گرم تر شد دل شهریار  
 چنان شد دلش باز در محلو ۲۹ که دیده نبرد داشت از چهل و  
 و گریه بر شهریار جهان ۳۰ همی جادوی ساخت اندر نهان  
 بدان تا شود با سیاوش بد ۳۱ بدانسان که از گوهر بد بسزد  
 ز گفتار او شاه شد در گمان ۳۲ نه کرد هیچ بر کس پدید از نهان  
 بجائے که کاری چنین اوستاد ۳۳ خرد باید و دانش و دین و داد  
 چنان چون بود مردم ترس کار ۳۴ بر آید به کام دل مرد کار  
 بجائے که ز هر آگند روزگار ۳۵ از دوش خیسره مکن خوار  
 تو با آفرینش پسند نه ۳۶ مشورتی چون پر درنده نه  
 چنین است کردار گردن سپر ۳۷ نخواهد کشادون همی بر تو مهر  
 یکے داستان زد برین زمین ۳۸ که مهری فزون نیست از مهر خون  
 چو فرزند شایسته آمد پدید ۳۹ ز مهر زنان دل به باید برید





# آگاہی یافتی کی کاؤس او آمدن افراسیاب

## و سگالش کرون بامویدان

بھرازدون بود شاہ جهان ۱ کہ بشنید گفتار سکار آگستان  
 کہ افراسیاب آمد و دست دراز ۲ ز ترکان گزیدہ شمرده سوار  
 دل شاد کاؤس زبان تنگ شد ۳ کہ از بیم جایش سوسی تنگ شد  
 کیے انجن کرد ز ایراسیان ۴ کہے را کہ بد نیکب خواہ کیان  
 بدیشان چہینہ گفتار افراسیاب ۵ ز بادوز آتش ز خاک و ز آب  
 همانا کہ یزدان بکزدش شربت ۶ مگر خود سپهرش و گر گوہ گشت  
 کہ چندان بہ سہ گرد چہان کست ۷ زبان را بچوبی گرد کان کست  
 چو گرد آرد مردم کیشہ جوت ۸ بہ تہاہر چہان و سو گندروب  
 حرارت باید کنون کیشہ خواہ ۹ کنم روز روشن پرو پرسیاہ  
 مگر کم کنم نام او در چہان ۱۰ و گر نہ چوتیر از کمان ناگہان  
 سچہ ہر از و کار ایران کستہ ۱۱ بسے زین ہر و ہوم ویران کستہ  
 بدو گشتہ ہوہ چہ باید سیاہ ۱۲ چو خود رفت باید بہ آرد گاہ  
 چہا خواستہ داد باید بیاد ۱۳ و گنج چندین چہ باید کشاد  
 و د بار این ستر نامہ سگاہ خویش ۱۴ سپروی بہ تیزی بہد خواہ خویش  
 کنون پہلوانی نکو برگزین ۱۵ ہر فراز جنگ و سزاوار کین  
 چہین داد پاش بہیشان کمن ۱۶ نہ بنیم کے را ازین انجن

که داروپے قناب افرا سیاب ۱۷ مرافقت باید چو کشتی بر آب  
شما باز گردید تمان کنون ۱۸ بجا آورم کار بارهمنون

## شکر کشیدن سیاوش چنگ افرا سیاب

سیاوش ازان دل پر اندیشه کرد ۱ روان را راندیشه چون بشیه کرد  
بدل گفت من سازم این رزم گاه ۲ بچربی بگویم بخواهم ز شاه  
مگر کم رهایی ده دادگر ۳ ز سودابه و گفتگوسه پدر  
و دیگر کزین کار نام آورم ۴ چنین لشکر را بدم آورم  
بشد باکر پیش کاوش شاه ۵ بدو گفت من دارم این پایگاه  
که باشاه توران بچیم نبو ۶ سرسوردان اندر آرم به گرد  
چنین بود راسه جهان آفرین ۷ که او جان سپارد و توران زمین  
برای و به اندیشه تا بکار ۸ کجا باز گردد بد روزگار  
بدین کار همه استان شد پدر ۹ که بند و برین کین سیاوش کمر  
از دشواریان گشت و بنوختش ۱۰ توسته یکے پائے که ساختش  
بدو گفت گنج و گهر پیش تست ۱۱ تو گوئی سپهر بر خوش تست  
ز گفتار و کردار و ز آسیرین ۱۲ که خوانند بر تو زیاران زمین  
گویند پلین را بر خویش خواند ۱۳ بیهستان های نیکو براند  
بدو گفت بازور تو پیل نیست ۱۴ با نذران تو خود نیل نیست  
ز گیتی هنرمند و خامش توئی ۱۵ که پروردگار سیاوش توئی

چو آهن بندد بجان گهر ۱۶ کشاوه شود چون تو بستی کمر  
 سیاوش بیاید کمر بر میان ۱۷ سخن گفت با من چو شیرزبان  
 چه گوئی درین کار نیکو بین ۱۸ سیاوش خواهد همی جست کین  
 بخاوه هنی بنگ افرا سیاب ۱۹ تو با او برود و بر ستاب  
 چو بیدار باشی تو خواب آیدم ۲۰ چو آرام گیری ستاب آیدم  
 جهان این از تیر و شمشیر تست ۲۱ سر ماه بر چرخ در زیر تست  
 تهن بدو گفت من بنده ام ۲۲ سخن هر چه گوئی بنوشته ام  
 سیاوش چو چشم دروان تست ۲۳ سرتاج او آسمان تست  
 چو بشنید از او آفرین کردو گفت ۲۴ که با جان پاکت خرد باد جفت  
 برآمد خروشیدن بون و کوس ۲۵ بیاید سپید سر افراز طوس  
 بدرگاه برانجن شد سپاه ۲۶ در گنج و دینار بکشاد شاه  
 ز شمشیر و گداز و کلاه و کمر ۲۷ همان تود و درع و سنان و پیر  
 چه گنجی که بد حساب نه آید ۲۸ فرستاد نزد سیاوش کلید  
 که بر خوان و بر خواسته کد خداست ۲۹ توئی ساز کن تا چه آیدت راس  
 گزین گرد از ان نامداران سوار ۳۰ و سیمان جنگی ده و دو هزار  
 هم از پهلوی پارس کوچ و بلوچ ۳۱ ز گیان جنگی و دشت سروج  
 سپرده پیاده ده و دو هزار ۳۲ گزین کرد شاه از درکارزار  
 از ایران هر آنکس که کزاده بود ۳۳ دلیر و شهید و مندو آزاده بود  
 به بالا و سال سیاوش بداد ۳۴ خرد و مستند و پیدار و خامش پند

زگردان جنگی و نام آوران ۳۵ چو ہرام و چون زنگہ ستاوران  
 ہمان پنج موبد از ایرانیان ۳۶ برافرختہ اختہ سکاویان  
 بہ فرمود تا جہسلہ بیرون شدند ۳۷ ز پہلو سوے دشت و ہامون نهند  
 تو گفتی کہ اندر زمین جائے بیت ۳۸ کہ بر خاک او نعل راپاسے نیست  
 سراندر سپہرا ختر کاویان ۳۹ چو ماہ و خشت شد اندر میان  
 ز پہلو برون رفت کاؤس شاہ ۴۰ کیے تیز برگشت گرو سپاہ  
 کیے آسزین کرد بر پایہ کے ۴۱ کہ ای نامداران مسترخندہ سپہ  
 مبادا ہزار بخت ہمہ سہرا تان ۴۲ شدہ تیرہ دیدار بدخواہ تان  
 بہ نیک اختر دشنہ ستی شدن ۴۳ بہ پیروزی و شاد باز آمدن  
 وزان جائے کہ کوس پر پیل بست ۴۴ بگردان بہ فرمود و خود برفت  
 دودیدہ پرازاپ کاؤس شاہ ۴۵ ہمی بود یک روزہ با او براہ  
 سہ انجام مر یکدگر راکستار ۴۶ گرفتند ہر دو چو ایرہ ہزار  
 زودیدہ ہمی خون فرورختند ۴۷ بزاری خروشنے بر آگختند  
 گواہی ہمی داد دل دشن ۴۸ کہ دیدار ازین پس نخواہد بدن  
 چنین اسہ کروار گردند و ہر ۴۹ گئے فوش بار آورد سکا زہر  
 سوئے کاہ بہناد سکاؤس سوے ۵۰ سیاوش بالنگر جنگوے  
 از ایران سوے زابلستان کشید ۵۱ ابابلیتن سوے دستان کشید  
 ہی بود یک چند بار دوشی ۵۲ بہ نزدیک دستان فوشد و پ  
 گئے باشتن بدی می بدست ۵۳ گئے باز دارہ گہ پیری بدست

گے شاد بر تخت دستان بدی ۵۳ گے در شکار تیتان بدی  
 چو یک ماہ بگذشت لشکر براند ۵۵ گو سلیتن رفت و دستان باند  
 نر زابل ز کابل ہم از ہندوان ۵۶ سپاہی برفتند یا پسوان  
 ز ہر سو کہ بد نامور مستدی ۵۷ بخواندو بیاید بدشت ہری  
 از ایشان پایہ فراوان پیرو ۵۸ برہ زنگہ شادوان را سپرد  
 سوی طالقان آمد و مردود ۵۹ سپہریش ہمیداد گفتی ورد  
 وزان پس بیاید بہ نزدیک بلخ ۶۰ نیاز و کس را بہ گفتار تلخ  
 و نان سوے گرشپور و بارمان ۶۱ کشیدند لشکر چو باد دمان  
 سپہریم پس و بارمان پیش رو ۶۲ خبر شد بدیشان در سالار تو  
 کہ آمد ز ایران سپاہی گران ۶۳ ہمہ نامداران و کسند اوران  
 تو ندی پرانگند ہنگام خواب ۶۴ سپہبد بہ نزدیک افراشیاب  
 کہ آمد دلاور سپاہی گران ۶۵ سپہبد سپاوش و باوی سران  
 سپہ کش چو رستم گو سلیتن ۶۶ بہ یکدست خنجر بہ گیر کفن  
 تو لشکر بیارے و چندین پائے ۶۷ کہ از باد آتش بجند ز چارے  
 براگشت برسان آتش ہیون ۶۸ کہ از انسان سخن داشت با ہمنون  
 خبر چون بہ نزدیک توران رسید ۶۹ مرآن بند را ساخته شد کلید  
 سیاوش بدانجاے کہ ہم نامد ۷۰ سوے بلخ چون باد لشکر براند  
 چو تنگ اندر آمد ز ایران سپاہ ۷۱ بہ پاسخ نشایت کردن نگاہ  
 نگہ کرد کہ سپہر چو گویے ۷۲ جز از جنگ جستن ندید اپرچ روے

چو ایران سپاه اندر آمد به تنگ ۷۳ بدر وازه بلخ بر خاست جنگ  
 دو جنگ گران کرده شد در سه روز ۷۴ چهارم سیاوش لشکر سرور  
 پیاده فرستاد بر هر در ۷۵ به بلخ اندر آمد گران لشکر  
 گریزان سپهرم ازان روی آب ۷۶ بشد با سپه مزدافرا سیاب

## نامه سیاوش بکاوس

سیاوش در بلخ شد با سپاه ۱ یکم نامه فرمود نزد یک شاه  
 نوشتند نامه بمشک و عبیر ۲ چنان چون سزاوار پدر بریر  
 تخت آفرین کرد بر داد گر ۳ کز و بست نیرد و فرو به سر  
 خداوند خورشید و گردنده ماه ۴ فرازند تلج و تخت و کلاه  
 کس را که خواهد بر آرد بپسند ۵ و گر را کند سوگوار و نژند  
 چنانچه فرمان او در نه چون ۶ خرد کرد باید بدین ره نمون  
 ازان داد گر که جهان آفرید ۷ و با آشکارا نشان آفرید  
 همه آفرین باد بر شهریار ۸ همه نیکی با دشمن جام کار  
 به بلخ آدم شاد و پیروز بخت ۹ به فرج بانداز با تلج و تخت  
 سه روز اندرین جنگ شد در ز کار ۱۰ چهارم به بخشود پرور و کار  
 سپهرم بترند شد و بار مان ۱۱ به کردار ناوک به جست از کمان  
 کنون تا بیک چون سپاه نیست ۱۲ چنان زیر قی کلاه و تخت  
 بعد است با لشکر افرا سیاب ۱۳ سپاه و سپهر برین روی آب

گرایدون که فرمان دهد شهر یار ۱۳ سپه بگردد رانم کنم کارزار

## پاسخ نامه سپاهوش از شاه کاوس

چونامه بر شاه ایران رسید ۱ سرو تلج و تختش یکبوان رسید  
 بیزوان پناهی از وجبت بخت ۲ بدان تا بیار آید آن نودخت  
 بر شادی کی نامه پاسخ نوشت ۳ چو روشن بهار و چو خرم بهشت  
 که از آن سر بینه دهو روماه ۴ همان دار و بخشند تلج و گاه  
 ترا جاودان شادمان بادول ۵ زود و بلا گشته آزاد دل  
 همیشه به فیروزی و سحر هی ۶ کلاه بزرگی و تلج هی  
 مسیح بردی و جنگ را خواستی ۷ که بودت سرخشت و هم راستی  
 همی از لبیت شیر بوید مانور ۸ که دوبرگمان تو از جنگ تو  
 همیشه هضر مسند بادانت ۹ رسید به کام آن دل شونت  
 ازان پس که پیروز گشتی به جنگ ۱۰ بکار اندون کرو باید رنگ  
 نباید پراگنده کردن سپاه ۱۱ به پایک راه و پیارسه گاه  
 که آن ترک بد پیشه درین است ۱۲ که هم باز ادا است و اهریمست  
 همان پاکلا است و پاوسته گاه ۱۳ هم او سر بر آرد و نورست چید و ماه  
 گرایدون که زین روسه تچون کشد ۱۴ همی دامن خویش و خون کشد  
 که نیت به جنگ سبزه شتاب ۱۵ چنگ تو آید خود افرا سیاب  
 نهاد از بر نامه به سحر خویش ۱۶ هم آنگونه شده را نخواهد پیش

بدو داد و منبر نمود تا گشت باز ۱۷ همی تاخت اندر شیب و فراز  
 فرستاده نزد سیاوش رسید ۱۸ چو آن نامه شاه ایران بدید  
 زمین را بپسید و دل شاد کرد ۱۹ ز بند غمان پس دل آزاد کرد  
 ازان نامه شاه دل کرد شاد ۲۰ بنامه درون نام شمشیر دیاو  
 به پیچید دل را ز پیمان او ۲۱ نگذاشت بیدار فرمان او  
 وزان پس چو گر سپهر شیر مرد ۲۲ بیاید بر شاه توران چو گرد  
 به گفت آن خشناس ناپاک تلخ ۲۳ که آمد سپید سیاوش ببلخ  
 سسپه کش چو رستم سپه بیکران ۲۴ بپس نامداران و جنگ آوران  
 بهر یکب ز ما بود پناه بیش ۲۵ مرا فرزند باگز و سکا و میش  
 پیاده به کردار آتش بند ۲۶ سپه دار و باتیر و ترکش بدند  
 ز پرید برگرد ایشان عتاب ۲۷ یکے را سرانند نیامد بخواب  
 سه روز و سه شب بود هم زین نشان ۲۸ غم شد دل مرد و گردن کشان  
 و ز ایشان کس را که خواب آمدی ۲۹ ز جنگ ویران شتاب آمدی  
 نخته و آسوده برخواستی ۳۰ ز نو باز جنگی بیارستی  
 بر آشتی چون آتش از سیاب ۳۱ به پیچید از جای آرام و خواب  
 بگر سپهر ز اندر چنان بگریه ۳۲ که گفتی میانش بخوابد پرید  
 یکے با ناک برزد بر اندیش ز پیش ۳۳ توانا بود او بران خشم خویش  
 به فرمود که نامداران هزار ۳۴ بخوانند و از بیم سازند کار  
 مرا سر آمد و شتاب آذین نمود ۳۵ بفرماند آرایش چین بستند



## خواب دیدن افراسیاب و رسیدنش از ان پیرین گذارش آن از موبدان

بدایشان به شادی گذر کرد روز ۱ چو از چشم شد مهر گیتی منسوز  
 به خواب و به آسایش آمد شتاب ۲ دزان پس بر آسود بر جای خواب  
 چو یک بهره بگذشت از تیره شب ۳ چنان چون کسی کان به لرزد ز تب  
 خروشی بر آمد ز اندر اسیاب ۴ به لرزید بر جای آرام و خواب  
 نگذشت از سر تخت خود راه خاک ۵ بر آمد ز جانفش آتش سمناک  
 پرستندگان نیز برخاستند ۶ هر سو یکدیگر غفلت آراستند  
 چو آمد بگریز این آگهی ۷ که شد تیره آئین شایسته  
 پشیزی بیاید به نزدیک شاه ۸ و را دید خفته بران خاک راه  
 بهر در گرفتش به پیر سید از وی ۹ که این داستان یار اور بگوید  
 چنین داد پاسخ که پرسش کن ۱۰ بگو اندرین وقت بامن سخن  
 بدان تا نزد باد یابم یکدیگر ۱۱ بهر گیر و سختم بدار اندک  
 زمانه بر آمد چو آمد بهوش ۱۲ چنان دید بانان و باخروش  
 نهادند شمع و بر آه بیخوش ۱۳ تا می بود لرزان چو شمع زشت  
 به پیر سید گریوز نامجو ۱۴ که بکشتای لب زین گفتی بگوید  
 چنین گفت به یار افراسیاب ۱۵ که چنگی کسی این نه پیش خواب  
 چنانچه چنانچه تیره من دیدم ۱۶ ز پیرو جوانان تیره شنیدم ام

بیابان پراز مار ویدیم بخواب ۱۷ زمین پر ز گرد آسمان پر عقاب  
 زمین خشک شخی که گفتی سپهر ۱۸ بدوتا جهان بود نبود چهر  
 سراپوده من زده بر کران ۱۹ برگردش سپاهی ز کشته آوران  
 کی که باد برخاسته پرز گرد ۲۰ درفش هراسر لگو نشاء کرد  
 بر نغز زهر سو یک رود خون ۲۱ سراپوده ونیمه گشتی نگون  
 دین لشکر من چو سی صد هزار ۲۲ بریده سران دتن انگنه خوار  
 سپاه از ایران چو بار دمان ۲۳ چو نیزه بدست و چو تیسر و کمان  
 همه نیزه باشان سرگرد و بار ۲۴ وزان هر سواری سر به در کنار  
 بر تخت من تا تختندی سوار ۲۵ سیه جوش و نیزه دران صد هزار  
 برانگیزندم ز جاک نشسته ۲۶ مرا تا تختندی همه بخت دست  
 نگه کرد می نیک هر سو بس ۲۷ ز پیوسته پیشیم نبود ی که  
 مرا پیش کاوس بر دمان ۲۸ یک باو سدر نامور پهلوان  
 یک تخت بودی سرش نرود ماه ۲۹ نشسته بران گرد کاوس شاه  
 جوان دور خارده نمانند ماه ۳۰ نشسته بری نرود کاوس شاه  
 دو پشش بودی می سال پیش ۳۱ چو دیدی مرا بسته در پیش پیش  
 و میدی به کردار غمزه پیش ۳۲ میانم بدو نیم کردی به تیغ  
 خروشید می من فراوان زرد و ۳۳ مرا ناله و درد بیدار کرد  
 بدو گفت گریه ز این خواب شاه ۳۴ نباشد بجز کمانه نیک خواه  
 همی کام دل باشد و تیغ و تخت ۳۵ نگون گشته بر بدنگان تو تخت

گزارندہ خواب باید کسے ۳۶ کزین دانش اندیشہ وارو بے  
 بخوانیم بیدار دل بخسروان ۳۷ ز اختر شناسان و از موبدان  
 کسانے کزین دانش آگہ بوند ۳۸ پراگندہ یا پر دشتہ بوند  
 شدہ انجن پر دشتہ یار ۳۹ بدان تا چرا کرد شان خواستار  
 بخواند و سزاوار نبشاند پیش ۴۰ سخن را ند باہر یک از کم پیش  
 چنین گفت بانامور موبدان ۴۱ بانتر شناسان و ہم بخسروان  
 کہ این خواب گفتار من دہان ۴۲ کسے نشنود آشکار و نہان  
 یکے را خام سر و تن بہم ۴۳ اگر زین سخن بلب آرند دم  
 پختہ شد شان بیکران زروسیم ۴۴ بدان تا نباشد کسے زو بہیم  
 وزان پس بہ گفت انجہ در خواب پد ۴۵ چو موبد ز شاہ این سخنما شنید  
 تر سید و ز شاہ ز نہار خواست ۴۶ کہ این خواب گفتن نیاریم راست  
 مگر شاہ بابتہ پیمان کنند ۴۷ زبان را بہ پاسخ گردگان کند  
 کزین در سخن ہرچہ داریم باد ۴۸ کشاییم بر شاہ دیار ہم داد  
 بزہار وادون زبان داد شاہ ۴۹ کزان ہزار ایشان نہ بیند گناہ  
 زبان آوری بود بسیار مغز ۵۰ کہ او بر کشاوی سخنماے نغز  
 چنین گفت کای بادشاہ جہان ۵۱ کتم آشکارا بتو بر نہان  
 ہ بیداری اکنون سپاہی گران ۵۲ از ایران بیاید دلاور سران  
 یکے شانزدہ ہ پیش اندرون ۵۳ جان دیدہ باد و پیسے رہنوں  
 کہ بر طاعتش بر کسے نیست شاہ ۵۴ کند بوم و بر را بجا بر تباہ

اگر بایاوش کسند شاه جنگ ۵۵ چو دیبه شود روی گیتی بنگ  
 ز ترکان نماند کس را بنگاه ۵۶ غم گردد از جنگ او باد شاه  
 و گراو شود کشته بر دست شاه ۵۷ بتوران نماند سر و تنگاه  
 سر اسیر پاشوب گردد زمین ۵۸ زهر سیاوش بر جنگ و بکین  
 بدنگاه یار آیدت راستی ۵۹ که ویران شود کشور از کاستی  
 جهان دار اگر مرغ گردد به پر ۶۰ برین چرخ گردان نیابد گذر  
 بر نیان گذر کرد خواهد سپهر ۶۱ گم گردد خشم و گم گردد مهر  
 غم شد چو بشنید افراسیاب ۶۲ نه کرد ایچ بر جنگ جنت شتاب  
 برگریوزان راز بابر کشاد ۶۳ نفقه سخنا همی کرد یاد  
 که گرمین به جنگ سیاوش سپاه ۶۴ تراغم نیاید کس کیسه خواه  
 نه او کشته آید به جنگ و نه من ۶۵ بر آساید از شر و شور انجن  
 نه کاوس خواهد من نیز کین ۶۶ نه گردد پر آشوب یکسر زمین  
 بجایه جهان جنت و کارزار ۶۷ مبادم بحسن آشتی بیج کار  
 فرستم به نزدیک او سیم و زر ۶۸ هم از تلج و تخت و نواوان گهر  
 منو چهر گیتی نه بخشید راست ۶۹ همان بهره خویش کم خواست  
 از آن نیز کوه کنم دست خویش ۷۰ نه بیند که بشنید بودم ز پیش  
 سپارم به ایذا نیان بسپهر ۷۱ نه باشد برین بوم مارا گذر  
 مگر کاین بالا زمین بگذرد ۷۲ که ترسم روانم فرد پندرد  
 چو چشم زمانه بدو دم برین ۷۳ نه گردد سپهرم ندارد برین

نخواهم زمانه جزان کو بهشت ۴۲ چنان رست باید که گردون کشت

## رأے آشتی زدن افراسیاب با سیاوش

- ۱ پی بگذاشت نمی ز گردان سپهر ۱ درخنده خورشید نبود چهر
- ۲ بزرگان بدرگاه شاه آمدند ۲ پرستنده و باکلاه آمدند
- ۳ یکے انجن ساخت از بخوان ۳ هشیوار و کار آزموده سران
- ۴ بدیشان چنین گفت کز روزگار ۴ نه بنیم همی بر جز از کارزار
- ۵ بسا نامداران که بردست من ۵ تنه شد بجنگ اندران انجن
- ۶ بے شارسان گذاشت بیمارسان ۶ بے بوستان نیز شد خارسان
- ۷ بهار غ کان رزمگاه نیست ۷ بهر سونشان سپاه نیست
- ۸ تر بیدادی پادشاه جهان ۸ همه نیکو بپایا شود در نمان
- ۹ نرزاید بهنگام در دشت گور ۹ شود بچه باز را دیده گور
- ۱۰ بهر وزستان نخپیر شیر ۱۰ شود آب در چشمه غولیش قیر
- ۱۱ شود در جهان چشمه آب خشک ۱۱ ندارد بنافه درون بوی مشک
- ۱۲ ز کژی گریان شود راستی ۱۲ پدید آید از هر سوی کاستی
- ۱۳ مرا سیر شد دل ز جنگ ویدی ۱۳ همی حیرت خواهم ره اینودی
- ۱۴ کنون دانش و داد باز آوریم ۱۴ بجای غم و ریخ و ناز آوریم
- ۱۵ بر آساید از مازانی جهان ۱۵ نباید که مرگ آید از ناگهان
- ۱۶ دو بهر از جهان زیر پای نیست ۱۶ به ایران و توران سرای نیست

نگه کن که چندین زنکند آوران ۱۷ بیارند هر سال باثر گران  
 گراید و نکه باشد بهستان ۱۸ برستم فرستم یک دستان  
 دیر آشتی با سیاوش نیند ۱۹ بگویم فرستم زهر گونه چیز  
 سران یک یک پاسخ آرستند ۲۰ همه خوبی و آشتی خواستند  
 که تو شهر یاری و پاجون رجا ۲۱ بران دل نهاده که فرماندهی  
 همه بازگشتند سر پرز داد ۲۲ نیامد کس را غم و رنج یاد  
 بکر سپوزانکه چنین گفت شاه ۲۳ که به پییج کار و به پیای راه  
 بزودی بسازد بره بر مایت ۲۴ ز لشکر گزین کن سوار و دیوت  
 به نزد سیاوش برخواست ۲۵ زهر چیز گنج بیار است  
 در اسپان تازی بر زمین تمام ۲۶ ز شمشیر مندی بر زمین نیام  
 یک تاج پر گوهر شاهوار ۲۷ ز گستردنی صد شتر دار بار  
 غلام و کینزک بهرم دوست ۲۸ به گولش که با تو در خاک نیست  
 پیشش فرادان و با او بگو ۲۹ که ماسوای ایران نه کردیم رو  
 ز چین تالب رو و چون مرست ۳۰ به غنیم و این پاوشا به جدت  
 هانت کز تو رو سلم و لیر ۳۱ ز پرشد جهان آن کجا بود زیر  
 زایرج که بر میگینه کشته شد ۳۲ ز مغر و لیران خرد کشته شد  
 از ایران و توران جدائی نبود ۳۳ که با جنگ و کین آشنائی نبود  
 ز یزدان بران گونه دارم امید ۳۴ که آورد روز حسام و نوید  
 برانگشت از شهر ایران ترا ۳۵ کند همسر بان بر و لیران ترا

به نخت تو آرام گیر و جهان ۳۶ شود جنگ و تا خوبی اندر زمان  
 چو گرسیمز آید به نزدیک تو ۳۷ بسیار آید آن راے باریک تو  
 چنان چون بگاه فریدون گرد ۳۸ که گیتی به بخشش بگردان سپرد  
 به بخشیم و آن راے باز آوریم ۳۹ ز پنج وز کین پاے باز آوریم  
 تو شاهی و با شاه ایران بگوے ۴۰ مگر نرم گردد سر جنگوے  
 سخناے نیکو آبا پس یلتن ۴۱ بگوے و بسی و استامنا بن  
 برین هم نشان نرورستم غلام ۴۲ پرستنده و اسپ زرین ستام  
 مزدیک او همچنان خواسته ۴۳ بترتا شود کار آراسته  
 جز از نخت زرین که او شاه بیت ۴۴ تن پهلوان از درگاه نیست

## آمدن گرسیمز به پیش سیاوش

بیاور و گرسیمز آن خواسته ۱ که روے زمین زان شد آراسته  
 دمان تالب رود چون رسید ۲ دلشک فرستاده برگزید  
 بدان تارساند بشاه آگے ۳ که گرسیمز آمد بدان فرسے  
 به کشته بیک روز بگذشت آب ۴ بیاورد سوی پنج هم در شتاب  
 فرستاده آمد به نزدیک شاه ۵ بدوش خبر زان یل نیک خواه  
 سیاوش گو پس یلتن را بخواند ۶ وزیر داستان چند گونه براند  
 چو گرسیمز آمد به نزدیک شاه ۷ به فرمود تا به کشت و تند راه  
 سیاوش و را دید و بر پای خواسته ۸ بخندید بسیار و پوزش بخواست

به بوسید گریبوز از دور خاک ۹ رخس پر ز شرم و دلش پر ز بک  
 سیاوش بنشاندش زیر تخت ۱۰ ز افراسیابش به پرسید سخت  
 چونبشت گریبوز و گاه نو ۱۱ بدید و سروا فر شاه نو  
 برستم چنین گفت کافریاب ۱۲ چراز تو خبر یافت اندر ثواب  
 یکے یادگاری به نزدیک شاه ۱۳ فرستاده بود است بامن براد  
 به فرمود تا هدیه برداشتند ۱۴ به پیش سیاوش به گذاشتند  
 ز دروازه شهر تا بارگاه ۱۵ درم بود دایم و غلام و سپاه  
 کس اندازه نه شناختند آنرا که چند ۱۶ ز دینار و از تاج و تخت و کلبند  
 غلامان همه با کلاه و کمر ۱۷ پرستار بایاره و طوق ز  
 پسند آمدش سخت به شاد روی ۱۸ نگه کرد و بشنید گفتار او  
 شهن بدو گفت یک هفته شاد ۱۹ به باشیم تا پاسخ آریم یاد  
 بدین خواهش اندیشه باید بے ۲۰ همان نیز پرسیدن از هر کس  
 چون شنید گریبوز پیش بین ۲۱ زمین را به بوسید و کرد آفرین  
 یکے خانه اورا بیمار استند ۲۲ به پیاد و خواست بکراں خواستند  
 سیاوش بارستم پیلتن ۲۳ برقتند دور از بر انجمن  
 نشستند بیدار هر دو بهم ۲۴ سخاوتش گرفتند بر پیش و کم  
 ازان کار شد پیلتن بدگمان ۲۵ کزان گونه گریبوز آمد دمان  
 طلایه بهر سو برون تا خفتند ۲۶ چنان چون بیایست برداشتند  
 سیاوش ز رستم به پرسید و گفت ۲۷ که این راز بیرون کشیم از خفت



کہ این آشتی جنتن از بهر چیست ۲۸ نگه کن که تریاک این زهر چیست  
 ز پیوسته بخون به نزدیک آفت ۲۹ به بین تا کد آمد صد ناجوس  
 گردگان فرستد به نزدیک ما ۳۰ کند روشن این راس تارک ما  
 ز بینی که از ماسه شد ز بیم ۳۱ ہی طبل گو بد به زیر سنگلیم  
 چو این کرده باشیم نزدیک شاه ۳۲ فرستاده باید یکے نیاب خواه  
 بر دزد کاوس شاه آگے ۳۳ مگر مژ او گردد از کین تہ  
 چنین گفت رستم کہ آیت راس ۳۴ جز این روے چنان نیاید بجای  
 پیشگیر گر سپوز آمد ۳۵ بسر بر کلاه و به بسته کمر  
 بیامد به پیش سیاوش زمین ۳۶ یوسید و بر شاه کرد آفرین  
 سیاوش بد و گفت چون بود و ۳۷ ز لشکر که گشت و چندین غروش  
 وزان پس چنین گفت که کار تو ۳۸ پرانزیش بودم ز گفتار تو  
 کنون راس هر دو بران شد دست ۳۹ کہ از کین ہمین دل بخوانیم شست  
 تو پاسخ فرستے یہ افراسیاب ۴۰ کہ از کین تہی کن سراندر شتاب  
 کسے کو نہ بیند سر انجام بد ۴۱ ز کردار بد باز گشتن سزد  
 وے کز خرد گرد و آراستہ ۴۲ چو گنجے بود پر ز رو خواستہ  
 اگر زیر زوش اندرون زہریت ۴۳ ولت راز رنج وزیران بہریت  
 ز گردان کہ رستم بداند ہی ۴۴ کجا نام نشان بر تو خواند ہی  
 چو پیمان ہی داشت خواهی دست ۴۵ کسانیکہ پیوستہ خون تست  
 بر من فرستی برسم نوا ۴۶ کہ باشد بہ گفتار تو برگوا

دو گیز از ایران زمین هر چه هست ۴۷ که آن شهر باران تو داری بدست  
 به پروازی و خود بتوران شوی ۴۸ ز جنگ و ز کین آوران بغوسی  
 نباشد جز از راستی در میان ۴۹ نباید بدن چون پلنگ زیان  
 فرستم یکے نامه نزدیک شاه ۵۰ مگر باشتی باز خواند سپاه  
 فرستاد و گریوز اندر زمان ۵۱ فرستاده را چو باد دمان  
 بدو گفت خیره من سر بخواب ۵۲ برو تا زیان نزد افراسیاب  
 به گویش که من تیز بشتا فتم ۵۳ کنون هر چه جستم همه یافته ام  
 گردگان همی خواهد از شهر بار ۵۴ چو خواهی که برگردد از کارزار  
 ز خوشیان و پیوند ماصد جوان ۵۵ ز ما خواستش رستم پهلوان  
 فرستاده آمد بدانش پیام ۵۶ ز شاه و ز گریوز ز نیکنام  
 چو گفت فرستاده بشنید شاه ۵۷ فراوان به پیید و گم کرد راه  
 بدو گفت صد تن ز خوشیان من ۵۸ کزیده فرستم بدان آخن  
 شکست اندر آید برین زرنگاه ۵۹ نباشد بر من کس نیک خواه  
 و گمر گویم ازین گردگان مجوس ۶۰ دروغ آیدش سر بگر گفتگو  
 فرستاده باید براه نوا ۶۱ اگر بگردگان ندارد روا  
 مگر کین بلا باز من بگذرد ۶۲ خردمند باشم به از نینسرو  
 به انسان که رستم همی نام برد ۶۳ ز خوشیان نزدیک صد بر شمرد  
 به شاه ایران فرستادشان ۶۴ بے خلعت و نیکوی دادشان  
 بغرور و تاکوس با کمر تاس ۶۵ زدند و فرو داشت پرده سراس

بخاراوند و سمرقند و پاج ۶۱ پنجاب و آن کشور تخت عاج  
 ستم کرده شد با سپه سوار گنگ ۶۲ بهانه محبت و فریب و درنگ  
 چو از رفتن رستم آگاه شد ۶۳ روانش ز اندیشه کوتاه شد  
 بیاورد نزد سیاوش چو گرد ۶۴ سخنان شنیده همه یاد کرد  
 بدو گفت چون کار داشت رست ۶۵ چو گر سیو زار باز گرد و روست  
 بفرمود تا نعلت آراستند ۶۶ سلج و کلاه و کمر خواستند  
 یکسپه تازی برین تمام ۶۷ یکسپه تیغ هندی به برین نیام  
 چو گر سیو زان خلعت شاه دید ۶۸ تو گفتی مگر بر زمین ماه دید  
 بشد باز یاسی پیر از آفرین ۶۹ تو گفتی همی در نور دوزین

## رفتن رستم نزد کاوس با نامه سیاوش

سیاوش نشست از تخت عاج ۱ بیا و بخت اواز بر عاج تلج  
 همی راهی روز تا یکسپه چربا گو ۲ کس کو سخن را در دنگ و بوسه  
 ز لشکر همی خواست گروه سوار ۳ که با وی بسازد مگر شهریار  
 چنین گفت با وی گو پهلتن ۴ کزین در که یار و کشاد سخن  
 هانت کاوس کز پیش بود ۵ ز تیزی نکاهد بخوابد و نشنود  
 مگر من فوم نزد شاه جهان ۶ کنم آشکارا بر او برهنسان  
 پیرم زمین گر تو شنیدی ۷ ز رفتن نه بینم همی جز بهی  
 سیاوش ز گفتار او شاد گشت ۸ حدیث فرستاد و کان بیاو گشت

سپیدار بنشت و رستم بهم ۹ سخن رفت هرگونه از بیش و کم  
 به فرمود تا رفت پیشش دیر ۱۰ نوشتش یکے نامه بر حسیر  
 تخت آفرین کرد بر دادگر ۱۱ کز و دید نیرو و بخت و مهر  
 خداوند راس و خداوند داد ۱۲ ز دادش خردمند پیروز و شاد  
 خداوند هوش و زمان و توان ۱۳ خرد پرورانند مایه باروان  
 گذرنیت کس راز فغان او ۱۴ کسے کو به گردد ز پیمان او  
 ز گیتی نه بنید جز از کاشی ۱۵ بدو باشد افزونی و راستی  
 همان آفریننده هور و ماه ۱۶ فزاینده بخت و تخت و کلاه  
 از و باد بر شهر یار آفرین ۱۷ جهاندار و از ناداران گزین  
 رسید به نیک و بد رای او ۱۸ ستون خرو باو بالای او  
 رسیدم به بلخ و بحسبم بهار ۱۹ همان شادمان بودم از در کار  
 ز من چون خبر یافت افراسیاب ۲۰ سپه شد بجای اندیش روشن آب  
 پادشاه کان کار دشوار گشت ۲۱ جهان تیره شد بخت او خوار گشت  
 پیاد برادرش با خواسته ۲۲ بے خوب رویان آراسته  
 که ز نهار خواهد ز شاه جهان ۲۳ سپار و بد و تاج و تخت همان  
 پند ه کند زین جهان مزخوش ۲۴ پداند مایه وار ز خویش  
 از ایران زمین سپهر تیره خاک ۲۵ بشوید دل او کینه و جنگ پاک  
 ز خویشان فرستاد صد زود من ۲۶ بدین خواهش آمد گو پلیدن  
 گرا و به بخت ز مهرش رواست ۲۷ که بر مهر او چهر او بر گواست

تهن بیاید بدرگاہ شاہ ۲۸ چنان چون سہر یارفش و سپاہ  
 وزان روے گیسو ز اندر شتاب ۲۹ رسیدش بدرگاہ افراسیاب  
 ہمہ راز ماے سیاوش گفت ۳۰ کہ اور از شاہان کسے نیست جفت  
 ز خوبی و دیدار و گفتار اوے ۳۱ زہوش و دل و شرم و کردار اوے  
 دلیر و سخنگوے و گرد سوار ۳۲ تو گوئی خرد واردش در کنار  
 بخندید و با او چنین گفت شاہ ۳۳ کہ چارہ بہ از جنگ اے نیکخواہ  
 دلم گشت از ان خواب بد پریش ۳۴ ز بالا بدیدم نشان نشیب  
 پر از درد گشتم سوئی چارہ باز ۳۵ بدان تا مانند تن اندر گذار  
 یکجہ و دم چارہ آراستم ۳۶ کنون آن چنان شد کہ من خواتم  
 وزین روے چون رستم شیر مرد ۳۷ بیاید بر شاہ ایران چو گرد  
 بہ پیش اندر آمد بکش کردہ دست ۳۸ بر آمد سپید ز جانے نشست  
 بہر سپید و گیرفتش اندر کنار ۳۹ ز فرزند داد گردش روزگار  
 ز گردان داد زرم و کار سپاہ ۴۰ بدان تا چرا باز گشت از راه  
 شهنشہر روے زمین ۴۱ بکاوس بر خواند چہند آفرین  
 نخست از سیاوش زبان بر کشاد ۴۲ ستودش فراوان و نامہ ہداد  
 چو نامہ ہراو خواند فرخ دبیر ۴۳ رخ شاہ کاوس شد ہچو قیسر  
 بہ رستم چنین گفت گیرم کاوے ۴۴ چو است و بد نام رسیدہ برے  
 نہ آخر تو مردی جان دیدہ ۴۵ بد و نیک ہر گوئد دیدہ  
 چو تو نیست اندر جان سرسیر ۴۶ بجنگا از تو جویند مردان ہنر

ندیدی تو بد باے از سیاب ۴۷ که گم شد ز ما خور و اکرام و خواب  
 حرافت بایست کردم درنگ ۴۸ مرا بود باد سپرز جنگ  
 نه رفتم که گفتند از ایدر مرد ۴۹ بان تا بسچد جاندار تو  
 چو باد آفرید ایزدی خواست بود ۵۰ مکافات بد با بدی خواست بود  
 شمارا بدان مردی خواسته ۵۱ برانگونه بر دل شد آراسته  
 پالیکه و سے بتد از بیگناه ۵۲ بدینسان بهیچید سرتاز راه  
 بصد ترک بیچاره بد نژاد ۵۳ که نامه پدرشان ندارند یاد  
 همان از گردگان کم اندیشد و سے ۵۴ همان پیش چشم همان آبجوے  
 شما گر خرد راند بهنید کار ۵۵ نه من سیرم از چپش کارزار  
 به نزد سیاوش فرستم کنون ۵۶ یکے مرد با دانش و پر فسون  
 به فرمایش کاتشی کن بلند ۵۷ به بند گران پائے ترکان به بند  
 بر آتش بنه خواسته هر چه هست ۵۸ نگه تا نیارے به یک چیز دست  
 پس آن لبنگان را سوی ماوست ۵۹ که سرشان بخوایم زتن گریست  
 تو باشکر خویش سر پر جنگ ۶۰ برو تا بدرگاه او سید رنگ  
 همه دست بکشای تا کیمره ۶۱ چو گرگ اندر آید پیش بره  
 چو تو ساز گیری به کین توختن ۶۲ سپاهت کند غارت و سوغتن  
 بیاید بجنگ تو از سیاب ۶۳ چو گردد بر او تا خوش آرم و نه  
 تهن بدو گفت کامی شهر یار ۶۴ دست را بدین کار نگین مار  
 سخن بشنوا ز من تو ای نخست ۶۵ پس آنگه جهان زین و زینت

تو گفتی که بر جنگ افراسیاب ۶۶ عزان تیز لشکر بدان روه آب  
 بماند تا او بیايد به جنگ ۶۷ که او نمود شتاب آورد بیدرنگ  
 بودیم تا جنگ جوید درست ۶۸ در آشتی او کشاد از نخست  
 کس کاشته جوید و سوز و زرم ۶۹ نه نیکو بود تیر رفتن بزم  
 و دیگر که پیمان شکستن ز شاه ۷۰ نباشد پسندیده نیک خواه  
 سیاوش چو پیروز بودی جنگ ۷۱ برفتی یسان دلاور سنگ  
 چه جستی جز از تحت و تاج و نگین ۷۲ تن آسانی و گنج ایران زمین  
 همه یافتی جنگ خیره جوئے ۷۳ دل روشنت ز آب تیره مشوئے  
 که افراسیاب این سخنان گفت ۷۴ به پیمان شکستن نخواهد رفت  
 هم از جنگ جستن نه گشتم سیر ۷۵ بجایست شمشیر و چنگال شیر  
 ز فرزند پیمان شکستن خواه ۷۶ مگو آنچه اندر خورد با گناه  
 منانے چرا گفت باید سخن ۷۷ سیاوش و پیمان نه گردوز بن  
 دوزن کار کا ندیش کردست شاه ۷۸ بر آشوب آن نامور پیشگاه  
 مکن بخت فرزند خود را دزم ۷۹ به بینی دل خویش زین پس بزم  
**نزد می نمودن شاه کاوس برستم و باز گشتم**

### اوسیتان

چو کاوس بشنید شد پر ز خشم ۱ بر آشتی ازان کار بکشاو چشم  
 به رستم چنین گفت شاه جهان ۲ که ای در نماند سخن در نهان

کہ این در سہرا تو انگسده ۳ چنین بخ کین از دلش کسده  
 تن آسانی خویش جستی دین ۴ نہ افروزش تلج و تخت و نگین  
 ترا دل بہ آن خواستہ شمارشد ۵ ہمہ جنگ در پیش تو باد شد  
 تو ایدر بہان تا سپہدار طوس ۶ بنہدو بر این کار بر پیل کوس  
 سیادش اگر سر ز فرمان من ۷ بہ چہید نیاید بہ پیمان من  
 بطوس سپہد سپارد سپاہ ۸ خود و نیزکان باز گردوز راہ  
 بیاید ز من ہرچہ اندر خواست ۹ کہ اورا چنین داوے در سہرست  
 غمے گشت رستم بہ آواز گفت ۱۰ کہ گردون نیارد سر من نہفت  
 اگر طوس جسگی ترا ز رستم است ۱۱ چنان دان کہ رستم بہیتی کم است  
 بہ گفت این و بیرون شد از پیش ۱۲ پرا ز شتم جان و ہزار رنگ رود  
 سوے سیستان روے بہنا دفت ۱۳ ابا لشکر خویش برگشت و رفت  
 ہم اندر زمان طوس را خواند شاہ ۱۴ بہ فرمود لشکر کشیدن براہ  
 بہ و گفت کار ۱۵ سرفراز دلیر ۱۵ ہر دین شوار ایدر بہ کردار شیر  
 من اکنون ہیونے فرستم بہ بلخ ۱۶ یکے نامہ با سخناے تلخ  
 ہر دین رفت از پیش کا دس طوس ۱۷ بہ فرمود تا لشکر و بوق و کوس  
 بسازند و آرایش رہ کنند ۱۸ وز آرا مکہ راے کوئہ کنند  
 ہیونے بیایدست کما دس شاہ ۱۹ بہ فرمود تا باز گردوز راہ  
 ابا نامہ و با سخناے تلخ ۲۰ فرستاد نزد سیاہ من بہ بلخ



## پاسخ نامہ سیائوش از کاوش

- نویسنده نامہ را پیش خواند ۱ بر تخت خویشش بکسی نشاند  
 یکے نامہ فرمود پر خشم و جنگ ۲ پیایے بہ کردار تیر خدنگ  
 تخت آفرین کرد بر کردگار ۳ خداوند آرا مش و کارزار  
 خداوند کیوان و بہرام و ماہ ۴ خداوند نیک و بد و فروجاہ  
 بہ فرمان اولیت گردان سپہر ۵ وزو باز گسترده ہر جاے ہر  
 تراے جوان تندرستی و بخت ۶ بماناد ہموارہ باتاج و تخت  
 اگر بر دلت مایے من تیرہ گشت ۷ سرازرم جستن ترا خیرہ گشت  
 شنیدی کہ دشمن بہ ایران چہ کرد ۸ چوپیر و دشمن روز گار نہ بد  
 کنون خیرہ آرزوم دشمن مجھے ۹ برین بار کہ بر مہتاب رودے  
 منہ با جوانی سہ اندر منیر ۱۰ گراز چرخ گردان نخواہی نیب  
 گردگان کہ داری ہر گز دست ۱۱ بہ بنداندر آورده شان پا دوت  
 ترا کہ فریبید نہ باشد شکفت ۱۲ مرا از خود اندازہ باید گرفت  
 کہ من زان فریبندہ گفتار اوے ۱۳ بے باز گشتم ز پیکار اوے  
 نہ رقت ایچ با من سخن زشتی ۱۴ ز فرمان من روے بر کاشتی  
 تو با ما ہر ویان بیامختی ۱۵ بہ بازی و از جنگ گیر سختی  
 ہمان رستم از گنج آراستہ ۱۶ نخواہد شدن سیر و از خواستہ  
 وزان مروزے تاج شہنشہ ۱۷ ترا شد سراز جنگ جستن تہی

در بے نیازی ز شمشیر جوے ۱۸ به کشور بود شاه را آبروے  
 چو طوس سپهبد رسد پیش تو ۱۹ به سازد چو باید کم و بیش تو  
 هم اندر زمان بار کن برخان ۲۰ گردگان که داری به بندگران  
 ازین آشتی راے چرخ بلند ۲۱ چنانست کاید ر بجا نیت گزند  
 به ایران رسد زین بدی آگهی ۲۲ بر آشوبد این روزگار به  
 تو شوکین و آوینخن را بساز ۲۳ ازیند سخنها مگردان دراز  
 چو تو ساز جنگ و شبنجون کنی ۲۴ ز خاک سیاه روجیون کنی  
 سپهبد نیارد سر اندر بخواب ۲۵ بیاید بجنگ تو افراسیاب  
 اگر مهر داری بدان انجن ۲۶ نخواهی که خوانندت پشیمان کن  
 سپه طوس را ده تو خود بازگرد ۲۷ نه هرد پر خاش و جنگ و نبرد  
 نهادند بر نامه بر سر شاه ۲۸ هیسوئے در آرد و بهرید راه  
 چو نامه بنزد سیاوش رسید ۲۹ بدان گونه گفتار ناخوش شنید  
 فرستاده را خواند و پرسید چیست ۳۰ از و کرد یکسر سخنها درست  
 بگفت آنچه با پهلین گفته بود ۳۱ ز طوس و ز کاوس کاشفته بود  
 سیاوش چو بشنید گفتار اوے ۳۲ ز رستم غمی گشت و از کاراوی  
 ز کار پدر دل پر اندیشه کرد ۳۳ ز نزدیکان و از روزگار نبرد  
 همی گفت صد هرد گرد سوار ۳۴ ز خویشان شاهای چنین نامدار  
 همه نیکو راه و همه بے گناه ۳۵ اگر شان رستم به نزد یک شاه  
 نه پرسدند اندیشه از کار شان ۳۶ هم آنگه کند زنده بر در شان

پژدویک یزدان چه پوزش برم ۳۷ بد آید ز کار پدر بر سرم  
 در آید و تکه خنک آورم بے گناه ۳۸ چنین خیرہ باشاہ توران سپاہ  
 جہاندار نپسند و این بد ز من ۳۹ کشاید بر من زبان انجن  
 دگر باز کردم بدرگاہ شاہ ۴۰ بطوس سپید سپارم سپاہ  
 از و نیز ہم بر سرم برسد ۴۱ چپ و راست بد بینم و پیش بد  
 نیاید ز سودا بہ ہم جزیدے ۴۲ ندانم چه خواهد بدن ایزدی

## راے زدن سیاوش باہرام و زنگہ شاوران

- ۱ دوتن راز لشکر زکند آوران
- ۲ برین راز شان خواندند و یک خویش
- ۳ چو رازش بیم بود یاہر دوتن
- ۴ بدیشان چنین گفت کز بخت بد
- ۵ بدان مسربانی دل شہریار
- ۶ چو سودا بہ اورا فریبندہ گشت
- ۷ شہستان او گشتہ زندان من
- ۸ چنین رفت بر سر مرا روزگار
- ۹ گزیدیم بدان سورے آب و چنگ
- ۱۰ پرلج اندرون بود چندان سپاہ
- ۱۱ شہستہ بسعداندرون شہریار
- ۱۲ چو بہرام و چون زنگہ شاوران
- ۱۳ بہ پرداخت ایوان و نیشاندیش
- ۱۴ ازان پس کہ رستم بہ شد ز انجن
- ۱۵ ہی ہر زمان بر سرم برسد
- ۱۶ بسان درختی پراز برگ و یار
- ۱۷ تو گوئی کہ ز ہرگز آیندہ گشت
- ۱۸ یہ پڑھرد از او بخت خندان من
- ۱۹ کہ باہر او آتش آورد بار
- ۲۰ مگر دور مانم ز چنگ نہنگ
- ۲۱ سپید چو گر سیوز نیک خواہ
- ۲۲ پراز کینہہ با تیغ زن صہنر

به رفتم برسان باد و مان ۱۲ نه جستم بر جنگ ایشان زمان  
 چو کشور سراسر به پر داختند ۱۳ گردگان و آن بهر با ساختند  
 همه موبدان بر گزیدند راه ۱۴ که ما باز گردیم ازین کینه گاه  
 گراور از بهر فرو نیست جنگ ۱۵ همش جنگ و هم کشور آید جنگ  
 چه باید همی خیره خون ریختن ۱۶ چنین دل بکین اندر آوختن  
 سری کش نباشد ز مغز آگه ۱۷ نه از بدتری باز داند به  
 قباد آمد و رفت و گیتی سپرد ۱۸ وزان پس همه رفته با شمر  
 پسندش نیامد همی کار من ۱۹ به کوشد بر رخ و به آزار من  
 به خیره همی جنگ فرمایم ۲۰ به ترسم که سوگند بگزایم  
 همی سرزیزدان نه باید کشید ۲۱ ز راه نیاکان نه باید رسید  
 دو گیتی همی برو خواهد زمن ۲۲ بمانم بکام دل اهر من  
 وزان پس که داند کزین کارزار ۲۳ کرا بر کشد گردش پرو کار  
 نه زادی مرا کاشنکه مادرم ۲۴ و گر زاد مرگ آمدی بر سرم  
 که چندین بلاها به باید کشید ۲۵ ز گیتی همه زهر باید چشید  
 درختی ست این بر کشیده بلند ۲۶ که بارش همه زهر و برگش گزند  
 وزین گونه پیمان که من کرده ام ۲۷ به یزدان چه سوگند ما خورده ام  
 اگر سر به گردانم از راسخی ۲۸ فراز آید از هر سو کاستی  
 پراگنده گردد به هر این سخن ۲۹ که باشاه توران نکستیم بن  
 زبان بر کشايند بر من به بد ۳۰ هر جا به گاه چنان چون سوز

بکین باز گشتن بریدن زوین ۳۱ کشیدن سراز آسمان بر زمین  
 چین کے پسند و زمن کردگار ۳۲ کجا بردہ گردش روزگار  
 شوم گوشه جویم اندر حسان ۳۳ کہ نامم ز کاؤس ماندنمان  
 چوروش زمانہ بد انسان بود ۳۴ کہ فرمان داور گیسان بود  
 توای نامور زنگہ شادوان ۳۵ بیارای دل را برنج گران  
 رنگی مہاش و سنہ سرخواب ۳۶ بروتا بدرگاہ افراسیاب  
 کردگان و این خواستہ ہرچہ بہت ۳۷ زوینار و از تاج و تخت نشست  
 بہ برہمچین تا بہ نزدیک اوے ۳۸ بہ گویش کہ مارا چہ آمد بروے  
 بہ فرمود بہرام و گودر زرا ۳۹ کہ اے نامور لشکر ہر زرا  
 سپہروم ترا پردہ و پیل و کوس ۴۰ بہ بان تا بیاید سپہدار طوس  
 ہودہ تو این لشکر و خواستہ ۴۱ ہمہ سرسبز کار آراستہ  
 یکایک برو بر شمر ہرچہ بہت ۴۲ ز گنج و ز تاج و ز تخت نشست  
 چو بشنید بہرام گفتار اوے ۴۳ دلش گشت پیچان ز کردار اوے  
 بہ بارید خون زنگہ شادوان ۴۴ بہ نغزید بر بوم نامادوان  
 پراز غم نشستند ہر دو بہم ۴۵ روانشان رگفتار او شد و شرم  
 بدو گفت بہرام کین را نیست ۴۶ ترا بہ پدر در جان جاے نیست  
 یکے نامہ نبویں نزدیک شاہ ۴۷ گو پلین را زد باز خواہ  
 اگر جنگ فرمان و ہر جنگ ساز ۴۸ سخن کوشت ار نہ گرد و دراز  
 گر آرام گیر جی سخن تنگ نیست ۴۹ ترا پوشش اندر پردہ تنگ نیست

نواگر فرستے بہ نزدیک ادی ۵۰ بخند ددل و جان تارکیا اوے  
 دولت گر چنین رنجہ گشت از نوا ۵۱ رہا کن کسے نیست بر تو گوا  
 یہ نامہ جز از جنگ فرمانش نیست ۵۲ نہ رفتت کاریکہ درانش نیست  
 بہ فرمان کاؤس جنگ آوریم ۵۳ جہان برداندیش تنگ آوریم  
 مکن خیرہ اندیشہ بردل دراز ۵۴ سراد بہ چربے بدام اگر بار  
 مگردان بجا پر وزم روزگار ۵۵ چو آمد درخت بزرگی بہ بار  
 پر از خون مکن دیدہ و نالج تخت ۵۶ خوشان ز بن خسروانی درخت  
 نہ نیکو بود بے تو تخت و کلاہ ۵۷ سپاہ و سرار پودہ و بارگاہ  
 سرو مغز کاؤس آشکدہ ست ۵۸ ہمان نامہ و جنگ او بہیدہ ست  
 و گر آسمانی جزین است راز ۵۹ چہ باید سخنا کشیدن دراز  
 نہ پذیرفت ازان دو خردمند پند ۶۰ و گر بود راز سپہر بلند  
 چنین داد پاسخ کہ فرمان شاہ ۶۱ برا تم کہ برتر ز خورشید و ماہ  
 ولیکن بہ فرمان یزدان دلیر ۶۲ نہ باشد ز خاشاک تا پیل و شیر  
 کسے کوز فرمان یزدان نہ یافت ۶۳ سر اسیمہ شد خویشین را یافت  
 ہمی دست یازید باید بخون ۶۴ بہ کین دو کشور بدن رہنمون  
 ز بہر نوا ہم بیا زار و اوے ۶۵ سخنا کے گم کردہ بازار داوے  
 و گر باز گردم ازین رزمگاہ ۶۶ شوم رزم ناکردہ نزدیک شاہ  
 ہمان خشم و پیکار باز آورد ۶۷ بدین غم تن اندر گداز آورد  
 بہ گوید ز ہرگونہ با ما سخن ۶۸ زکار تو و کار ماے کہن

اگر تیر تان دل شد از کار من ۶۹ به چسپید سرتان ز گفتار من  
 فرستاده خود باشم در ہماے ۷۰ بہ ماغم برین وشت پرودہ سرے  
 کے کو نہ بیند مہی گنج من ۷۱ چرا بر گمارد بدل رنج من  
 گر دوکان و این خواستہ پرشتاب ۷۲ برم تازیان نزد افراسیاب  
 سیاوش چو پاسخ چنین داد باز ۷۳ بہ پڑ مرد جان دو گردن فراز  
 ز بیم ہدایتش گریان شدند ۷۴ چو بر آتش تیز بریان شدند  
 مہی دید چشم بہ روزگار ۷۵ کہ اندر نہان چسیت باشہریار  
 نخواہد بدن نیز دیدار اوے ۷۶ ازان چشم گریان شد از کار اوے  
 چنین گفت زنگہ کہ مابندہ ایم ۷۷ بہر سپیدہ دل آگندہ ایم  
 فدای تو یا داول و جان ما ۷۸ چنین باد تا مرگ پیمان ما

## پیغام سیاوش بہ افراسیاب

چو پاسخ چنین یافت آن نیکو از ۱ چنین گفت با نیکو سیدار شاہ  
 کہ رو شاہ توران سپہ راگوے ۲ کزین کار مار پیہ آمد بروے  
 ازین آشتی جنگ بہرست ۳ ہمہ نوش تو در دوزہرست  
 ز پیمان تو سر نہ کردم تنی ۴ و گرچہ جام ز تحت مہی  
 جہان داریزدان پناہ نست ۵ زمین تحت و گردون کائنات  
 و دیگر کہ بر خسیہ ناکردہ کار ۶ نشایست رفتن بر شہریار  
 یکے راہ بکشای تا بہ گدزم ۷ بجائے کہ گردایزد ۸ لبشخو رم

زخوے بداد سخن نشنوم ۸ ز پیکار او یک زمان بجوم  
 بشد زنگه و نامور صد هزار ۹ کرد کان پرواز و شهریار  
 به بردش همه خواسته هر چه بود ۱۰ که از پیش گر شیوز آورده بود  
 چو در شهر سالار توران رسید ۱۱ خردش آمد و دیده پانش به دید  
 پذیره شدش نامدار بزرگ ۱۲ کجا نام او بود جنگی طوگ  
 چو شد زنگه شاوران نزد شاه ۱۳ سپیدار برخواست از پیشگاه  
 گرفتش به بر تنگ و بنوختش ۱۴ گرامی بر خویش بشناختش  
 چو به نشست با شاه نامیداد ۱۵ سراسر خنسا بد کرد یاد  
 به چسپیدان نام افراسیا ۱۶ دلش گشت پرورد و سر پشایا  
 به فرمود تا جا نگه ساختند ۱۷ و را چون سرا بود بنواختند  
 سپیدار خود را بخواندش چو دود ۱۸ بیاید به پیش سپیدار زود  
 چو پیران بیاید تنه کردیای ۱۹ سخن راند با نامور کد خدای  
 ز کاوس و از خام گفتار او ۲۰ زخوے بداد پیکار او  
 همتی گفت رخساره کرد و دوزم ۲۱ ز کار سیاوش دلش پر زغم  
 فرستادن زنگه شاوران ۲۲ همه یار کرد از کران تا کران  
 به پرسید کاین را چه درمان کنم ۲۳ وزین راه جستن چه پیمان کنم  
 بد گفت پیران که اے شهریار ۲۴ انوشه بزمی تا بود روزگار  
 تو از ما هر کار دانا تر می ۲۵ به گنج و به مردی تو انا تر می  
 گمان و دل و دانش راست تو ۲۶ نه گیرد بدانش کت جاسے تو



برانکس که بر نیکوئی در جهان ۲۷ توانا بود آشکار و نهان  
 ازین شاهزاده نه گیرند باز ۲۸ ز گنج و درخ انچه آید فز  
 من آیدون شنیدم که اند جهان ۲۹ کس نیست مانند او از جهان  
 به بالا و دیدار و استگی ۳۰ به فرنگ و راه و بشایستگی  
 هنر باخرو نیس پیش از نژاد ۳۱ چو شاهزاده ز مادر نژاد  
 به دیدن کنون از شنیدن بهت ۳۲ گر انما به و شاهزاده مه است  
 اگر خود جزایش نه بودی هنر ۳۳ که از خون حسد نامور با پدر  
 بر آشفست و بگذاشت تخت ۳۴ به کتر سپرد و خود آمد براه  
 نه نیکو نماید ز راه حسد ۳۵ کزین کشور آن نامور بگذرد  
 و دیگر که کاوس شد پیر ۳۶ ز تخت آمدش روزگار گذر  
 سیاهش جوانست و باقری ۳۷ بدو ماند آیین تخت همی  
 ترا سر زکش باشد از همزان ۳۸ سر او همان کرد و از توگران  
 اگر شاه بیند ز راه بلند ۳۹ نویسد یک نامه پندرسند  
 چنان چون نوازند فرزندان ۴۰ نواز و جوان خرد مسند را  
 یکجای ساد بدین کشورش ۴۱ بدارد سوار اندر خورش  
 به آیین دهد دخترش را بدو ۴۲ بداردش باناز و با آبرو  
 مگر کو بماند به نزد یک شاه ۴۳ کند کشور و بوست آرامگاه  
 و گر باز گردد سو شهریار ۴۴ ترا برتری باشد از روزگار  
 سپاس بود نزد شاه زمین ۴۵ بزرگان گیتی کنند آفرین

بر آساید از کین و دوشگر ۴۶ بدین آوریدش مگر واوگر  
 ز داو جهان آفرین این هنرست ۴۷ که گرد زمانه بدین کار راست  
 چو سالار گفتار پیران شنید ۴۸ چنان هم همه بود نیما بدید  
 پس اندیشه کرداندران باینمان ۴۹ همان داشت بر نیکیا و بر به گمان  
 چنین داد پاسخ به پیران پیر ۵۰ که هست این سخنها همه دل پذیر  
 ز کار آزموده گزیده سمران ۵۱ به مانند تو نیست اندر جهان  
 ولیکن شنیدم سیکه داستان ۵۲ که باشد بران راسه هم داستان  
 که چون بچه شیر تر پروری ۵۳ چو دندان کند تیر کیفر بری  
 چو بازو و با چنگ بر خیز داو ۵۴ به پروردگار اندر آویز داو  
 بدو گفت پیران که اندر خرد ۵۵ سیکه شاه کشد آوران بگرد  
 کسے که پدید کترے و نحوے بد ۵۶ نه گیر و ازو بد خوئی کی نبرد  
 نه بینی که کاوس دیر یگشت ۵۷ چو دیر بیند شد هم به باید گذشت  
 سیاوش به گیرد جهان فراخ ۵۸ بسے گنج بے ریخ دایوان و کلخ  
 دو کشور ترا باشد و تاج و تخت ۵۹ چنین خود که باید مگر نیگفت

## نامه افراسیاب به سیاوش

چو بشنید افراسیاب این سخن ۱ سیکه راسه بادانش افکن بدین  
 دیر جهان دیدد پیش خواند ۲ زبان بر کشاد و سخن بر فشانند  
 خنثین که بر نامه بنهاد دست ۳ به عنبر سر خنامه را کرد دست

جهان آفرین را ستایش گرفت ۴ بزرگی و رایش نمایش گرفت  
 که آو بر تراست از مکان زمان ۵ بدو کی رسد بندگان را گمان  
 خداوند هوش و روان و خرد ۶ خروشد را داد او پرورد  
 از و باد بر شاهزاده و پرورد ۷ خداوند شمشیر و گویا و خود  
 خداوند ششم و خداوند پاک ۸ زبید کردن دل و دست پاک  
 شنیدیم پیام از کران تا کران ۹ زبیدار دل زنگه شادان  
 غم شد دلم زانکه شاه جهان ۱۰ چنین تیره شد با تو اندر نهان  
 ولیکن ز گیتی جز از تاج و تخت ۱۱ چه جوید خردمند بیدار بخت  
 ترا این همه ایدر آراسته است ۱۲ اگر شریاری دگر خواسته است  
 همه شهر توران بر بدست نماز ۱۳ هر خود بمهر تو آمد نیاز  
 تو فرزند باشی و من چون پدر ۱۴ پدر پیش فرزند بسته کمر  
 چنان دان که کائنات و زوهر ۱۵ برین گونه یک روز نکشاد چهر  
 کجاست کشایم دل و گنج و دست ۱۶ سپارم بتو جان و گنج و نشست  
 بدار مست بے رنج فرزند دار ۱۷ به گیتی تو مانی ز من یا و کار  
 تو از کشورم بگذری در جهان ۱۸ نگویش کنندم کمان و همان  
 دزین روے دشخوار یابی گذر ۱۹ مگر ایزدی باشد آیین و فر  
 بدین راه پیدای بینی زمین ۲۰ گذر کرد باید به دریای چین  
 اگر کردی بدان ترا بے نیاز ۲۱ هم ایدر بسیا و بخوبی بساز  
 سپاه و زرد گنج و شهر و تخت ۲۲ به رفتن بهانه نبایدت جست

چو راس آیدت آشتی با پدر ۲۳ به سازم ترا تاج و تخت و کمر  
 کز ایدر به ایران شوی با سپاه ۲۴ به دل سوزگی با تو آیم براه  
 نماند ترا با پدر جنگ ویر ۲۵ کمین شد مگر گرد و از جنگ سیر  
 گز آتش به بند پستی و پنج ۲۶ شود آتش از آب پیری برنج  
 ترا باشد ایران و گنج و سپاه ۲۷ ز کشور به کشور به شناسه کلاه  
 پذیرفتیم از پاک یزدان که من ۲۸ به کوشم بخوبی بجان و به تن  
 نه فرمایم و خود نیارم به بد ۲۹ به اندیشه دل نه سازم به بد

## بازگشتن زنگه شاوران با پلح نامه افراسیاب

### به تروسیاوش

چونامه بمهر اندر آورده شاه ۱ به فرمود تا زنگه نیک خواه  
 به رودی به رفتن به بند و کمر ۲ بے خلعت آراست با سیم و زر  
 یکے اسپ زرین ستام کران ۳ بیامد و مان زنگه شاوران  
 چو نزدیک تخت سیاوش رسید ۴ به گفت آنچه گفتند و دید و شنید  
 سیاوش به یک روی ازان شنید ۵ به یک روی پرورد و فریاد گشت  
 که دشمن های دوست با سیت کرد ۶ از آتش کجا به دمد باد سرد  
 ز دشمن نیاید بجسر دشمنی ۷ به فرجام هر چند نیک کنی

## نامہ سیاوش بہ کاوس و قتلش بہ توران نزد افراسیا

یکے نامہ نبوشت نزد پدر ۱ ہمہ یاد کرد اندرون سمربر  
 کہ من با جوانی خسرو یافتم ۲ ز کردار بدروسے بر تافتم  
 ازان آتش مفسد شاہ جهان ۳ دل من بر فروخت اندر نہان  
 بہستان او درد من شد سخت ۴ بخون و لم رخ بہ بایست شست  
 بہ بایست بر کوہ آتش گذشت ۵ بہ من زار بگریست آہو بہ شوت  
 وزان تنگ و خواری بہ جنگ آمدم ۶ خرامان بہ جنگ ہنگ آمدم  
 دو کشور بدین آشتی شاہ گشت ۷ دل شاہ چون تیغ پولاد گشت  
 نیامد ز من هیچ کارش پسند ۸ کشتاد ہمان و ہمان نیز بند  
 چو پیش زویدار من گشت سیر ۹ بر آسیر گشتہ نہ باشم دلیر  
 ز شاہوی مسباد دل اورا ۱۰ شدم من ز غم در دم اثر دہا  
 نہ دانم کزین کار گردان سپہر ۱۱ چہ وار و پراز اندرون جنگ و ہر  
 وزان پس بہ فرمود بہرام را ۱۲ کہ اندر جہان تازہ کن نام را  
 سپہرم ترا رخت و پردہ سہلے ۱۳ ہمان گنج آگندہ و تخت و جای  
 ورفش و سواران ہمہ پیل و کوس ۱۴ چو آید باید رسد افراز طوس  
 چنین ہم پذیرفتہ اورا سپار ۱۵ تو بیدار دل باش و بہ روزگار  
 ز لشکر گزین کردی و صد سوار ۱۶ ہمہ گردو شاستہ کار زار  
 ورم نیز چند اکہہ پوشش بہ کا ۱۷ زویدار و از گوہر شاہ ہوار

صد اسپ گزیده بزین تمام ۱۸ پرستار زرین کمر حسد غلام  
 به فرمود تا پیش او آورند ۱۹ سلج و ستور و کمر شمسند  
 وزان پس گرانمایگان را بخواند ۲۰ سخنانی بایسته چندی براند  
 که پیران بایده ازان انجن ۲۱ یکے راسے و پیغام دارد بین  
 همی سازم اکنون پذیره شدن ۲۲ شمارا هم ایدر بایده بدن  
 همه سوے بهرام دارید روسی ۲۳ نه چپید دلمه ز گفتار اوے  
 همه بوسه دادند گردان زمین ۲۴ به فرمان سالار با آفرین  
 چو خورشید تابنده بنمود پشت ۲۵ هوا شد سیاه و زمین شد دشت  
 سیاوش لشکر به جیون کشید ۲۶ شده زاب ویده زش ناپدید  
 چو آمد به ترمذ درد بام و کوی ۲۷ بسان بهاران پراز رنگ و بوے  
 چنان هم نشان تا دشر حلاج ۲۸ تو گفتی عروس است با طوق و تاج  
 بر منزله ساخته خوردنی ۲۹ خورشها و گسترده گستردنی  
 چنین تا بقا چار باشی براند ۳۰ فرود آمد آخبا و چندمی یابد  
 چو آگاهے آمد پذیره شدند ۳۱ همه سرکشان بابیره شدند  
 ز خویشان گزین کرد پیران هزار ۳۲ پذیره شدن راهمه بانثار  
 بیاراستن چار پیل سفید ۳۳ سپه راهمه داد یک سر نوید  
 یکے بر نهاده نه پیروزه تخت ۳۴ پس او در فشی به سان دشت  
 سرش ماه زرین خلافت نفس ۳۵ بزر یافته پر نیانی درفش  
 ابا تخت زرین سه کرسی بزر ۳۶ به ویجا بیاراسته سر بسر

صد اسپ گرانمایه بازمین زر ۳۷ به در اندردن چند گونه گسه  
 سپاه بر آستان که گفتی سپهر ۳۸ بیاراست روے زمین را بنهر  
 سیاوش چو بشیند کام سپاه ۳۹ پذیره شدن را بیاراست راه  
 درفش سپهدار به میدان به وید ۴۰ خروشین پیل و اسپان شنید  
 به شد تیز و بگر فتنش اندر کسار ۴۱ به پرسیدش از شهر و از شهریار  
 بدو گفت کای پهلوان سپاه ۴۲ چرا رنجبه کردی روان راه بره  
 همه بر دل اندیشه بداین نخت ۴۳ که بیند دو چشم ترا تند رست  
 به بوسید پیران سرو پایے اوے ۴۴ همان خوب چهره دلارایے اوے  
 های گفت با کرد گار جهان ۴۵ تو آگاهے از آشکار و نهان  
 مرا اگر نمودی بخواب این روان ۴۶ همانا سپهر گشتی جوان  
 چو دیدم ترا روشن و تندرست ۴۷ نیایش کنم پیش نیران نخت  
 ترا چون پدر باشد افراسیاب ۴۸ همان بنده باشد از این روی آب  
 تو بیکام دل پیچ دم بر من ۴۹ ترا بنده باشد چه مرو و چه زن  
 مرا هست پوسته پیش از هزار ۵۰ پرستند گانند با گوشوار  
 مرا اگر پذیر ی تو با پیر سر ۵۱ زهر پستش به بندم کمر  
 به رفند هر دو به شادی بهم ۵۲ سخن یاد کردند از پیش و کم  
 همه شهر از آواز چنگ و رباب ۵۳ های نخته را سر بر آمد ز خواب  
 همه خاک مشکین شد از مشک تر ۵۴ همه تازی اسپان بر آورده پر  
 سیاوش چو آن دید آب از دو چشم ۵۵ به یارید و ز اندیشه آمد به چشم

که یاد آمدش بزم زابلستان ۵۶ بیاراسته تا بکابلستان  
 که آمد بهمانے پسیلتن ۵۷ شده نامداران همه انجن  
 بے گوهر و زر همی ریختند ۵۸ زبر مشک و عنبر همی بختند  
 همان شهر ایرانش آمدیاد ۵۹ همی برکشید از جگر سردباد  
 از ایران دلش یاد کرد و بیخوت ۶۰ به کردار آتش رخس بر فروخت  
 تپیران به پوشید و چسپید روے ۶۱ سپید به دید آن غم و درد افس  
 بدانت کوراچه آمد بسیاد ۶۲ غمے گشت و دندان به لب بریناد  
 بقاچار باشی فرود آمدند ۶۳ نشستند یکبار دم بر زدند  
 نگه کرد پیران به دیدار اوے ۶۴ به سفت دبر و یال و گفتار اوے  
 بدو در و و پیش همی خیزانند ۶۵ همی هر زمان نام یزدان بخوانند  
 چنین گفت کاس نامور شهریار ۶۶ ز شاهان گیتی تویی یادگار  
 سه چیز است باتو که اندر جهان ۶۷ کسے را نباشد ز تخم ممان  
 یکے آنکه از تخم کیقباد ۶۸ همی از تو گیرند گوئے نژاد  
 دو دیگر زبانه بدین راستی ۶۹ به گفتار نیکو بیاراستی  
 سه دیگر که گوی که از چسپرتو ۷۰ به یارو همی بر زمین مهر تو  
 همان مورت خویش گریز است ۷۱ ازین سود آن سوتر اپرد است  
 چنین داد پاسخ سیاوش بدوے ۷۲ که اے پیر پاکیزه و راستگوے  
 خنیده به گیتی بهر و وفاسے ۷۳ از اهر بیتی دور و دور از جفا  
 گر اید و که با من تو چنان کنی ۷۴ بدانم که چنان من نشکنی



به سازم برین بوم آرام گاه ۷۵ به مهر و وفای توای نیک خواه  
 گراز بودن ایدر مرا نیکویت ۷۶ برین کرده خود نباید گریست  
 و گریست فرماید تا بگذرم ۷۷ نمائی ره کشور دیگر م  
 بد و گفت پیران که منبیش ازین ۷۸ چو اندر گذشته ز ایران زمین  
 گردان دل از مهر افراسیاب ۷۹ مکن پیچ گونه به رفیق شتاب  
 پراگنده نامش به گیتی بستی ۸۰ ولیکن جز آنست مرد ایزدیت  
 خرد دار و دوش را به بلند ۸۱ چرخیده نثار د پراو گزند  
 مرا نیز خویشی است با او بخون ۸۲ همش پهلوانم همش رهنمون  
 مرا نزد او کبرویت و جاه ۸۳ فراوان مرا گنج و تخت و سپاه  
 همانا برین بوم و بر صد هزار ۸۴ به فرمان من پیش باشند سوار  
 ده و دود هزار آن که خویش مند ۸۵ شب و روز بر پای پیش مند  
 هم بوم و بر است و هم گویند ۸۶ هم اسپ و سلج و کمان و کند  
 مرا به نیادیت از هر کس ۸۷ نهفته جز این نیز دارم بے  
 فدای تو یاد اتمه هر چه هست ۸۸ گراید رکنی تو بشاد و نشست  
 پذیر فتم اکنون زیزوان ترا ۸۹ برای و دل هوشمندان ترا  
 پذیر فتم از پاک یزدان که من ۹۰ پرستنده باشم بجان و به تن  
 نمانم که یابے ز پدما گزند ۹۱ نداند کس را و چرخ بلند  
 مگرکز تو آشوب خیزد و بشهر ۹۲ بر آئینزی از دور تریاک و زهر  
 سیاه و ش بدان گفتا شاد گشت ۹۳ برافروخت زاندیشه آزاد گشت

مخوردن نشسته بایکدیگر ۹۴ سیاوش پسر گشت پیران پدر  
برفتند باخنده و شادمان ۹۵ بره برنجستند جای زمان  
چنین تار سیدند نزدیک گنگ ۹۶ که آن بود خرم سرای درنگ  
همانند سرتاسر آراسته ۹۷ چو تخته پلین پراز خواسته

### برسیدن افراسیاب سیاوش بایکدیگر

چو شد نزد افراسیاب آگهی ۱ که آمد سیاوش باقر به  
پیاده بکوی آمد افراسیاب ۲ از ایوان میان بسته و پرشتاب  
سیاوش چو اورا پیاده بید ۳ فرو و آمد از اسپ پیشش دوید  
گرفتند مرید گرا بر ۴ همه بوسه دادند بر چشم و سر  
وزان پس چنین گفت افراسیاب ۵ که بد در جهان اندر آمد سخواب  
ازین پس نه آشوب خیزد و نه جنگ ۶ بآبشخور آید گوزن و پلنگ  
بر آشفست گیتی ز تور و لیر ۷ کنون روئے کشور شد از جنگ سیر  
دو کشور همیشه پراز شور بود ۸ جهان را دل از آشتی دور بود  
بتورام گردد زمانه کنون ۹ بر آساید از جنگ و در جوش خون  
کنون شهر توران ترا بنده اند ۱۰ همه دل بهر تو آگنده اند  
مرا با تن و جان همه پیش تست ۱۱ سپه دار پیران به تن خویش تست  
پدر واپیش تو مهر آورم ۱۲ همیشه پراز خنده مهر آورم  
همه گنج بهیر گنج در پیش تست ۱۳ همه شادمانی بکم پیش تست

سیاوش بر او آفرین کرد سخت ۱۴ که از گوهر تو مگردا دست  
 سپاس از خداوند جان آفرین ۱۵ که ویست آرام و پر خاشاکین  
 که دیدم ترا خرم و شاد دل ۱۶ زبند غمان گشته آزاد دل  
 سپه دار دست سیاوش بدست ۱۷ پیام تخت می بر نشست  
 بروی سیاوش نگه کرد و گفت ۱۸ که این را به گیتی نیابند جفت  
 بدینگونه مردم بود در جهان ۱۹ چنین روی و بالا و فرکیان  
 و زان پس به پیران چنین گفت رو ۲۰ که کاوس پیر است و اندک خرو  
 که بشکبده از روی چنین بسر ۲۱ بدین برزو بالا و چست بدین هنر  
 مرادیده چون دید و دیدار او ۲۲ بمانده و لم خیره در کار او  
 که فرزند باشد کس را چنین ۲۳ و و دیده بگرداند اندر زمین  
 ز ایوانها پس یکے برگزید ۲۴ همه کلخ ز رفقت را گزید  
 یکے تخت زرین نهادند پیش ۲۵ همه پایها چون سرگا و میش  
 بدیای چینه بیاراستند ۲۶ زهرگونه سازها خواستند  
 بفرمود پس تار و دوسو کلخ ۲۷ باشد یکام و نشیند سراخ  
 سیاوش چو در پیش ایوان رسید ۲۸ سرتاق ایوان یکپوان رسید  
 پیامبران تخت زرین نشست ۲۹ هشیوار جان اندر اندیشه بست  
 چو خوان سپه بیاراستند ۳۰ فراوان پرستندگان خواستند  
 کس آمد سیاوش را خوانند ۳۱ بران تخت زرش بنشانند  
 زهرگونه رفت ابا او سخن ۳۲ همه شادمانی مسکنند بن

چو از خوان سالار برخاستند ۳۳ نشستن گه می بیارستند  
 برفتند یار و دوراشگران ۳۴ بیاد نهشتند یکسر سران  
 بدو داد جان و دل افراسیاب ۳۵ همه بایاوش نیامدش خواب  
 بنمخورد می تاجمان تیره گشت ۳۶ سر میگساران ز می خیره گشت  
 سیاوش یایوان خرامید شاد ۳۷ نمستی زایران نیامدش یاد  
 وزان پس همان شب بفرمودش ۳۸ بدان کس که بود در رزمگاه  
 چنین گفت باشیده افراسیاب ۳۹ که چون سر بر آرد سیاوش ز خواب  
 تو با پهلوانان و خویشان من ۴۰ کسے کو بود مستیر انجمن  
 به شکیبایا بدید و با عنایام ۴۱ گرانمایه اسپان بزر بن تمام  
 ز لشکر همه هر کسے بانشار ۴۲ ز دینار و زر گوهر شا هوار  
 برینگونه پیش سیاوش برند ۴۳ بشیوار و بیدار خامش برند  
 فراوان سپید فرستاد چینه ۴۴ ازین گونه یک هفته بگذشت نیز

## گوی زدن و هتر نمودن سیاوش پیش افراسیاب

شبه بایاوش چنین گفت شاه ۱ که فردا بسازیم حسد و و پگاه  
 اباگوی و چوگان بمیدان شویم ۲ زمانه بتازیم خستد ان شویم  
 زهر کس شنیدم که چوگان تو ۳ نه بیند گردان بمیدان تو  
 بدو گفت شاه با الفوشه بدی ۴ همیشه ز تو دور دست بدی  
 همه از تو جویند شاهان هنر ۵ که یاید بهر کار بر تو گذر

- ۶ مراروز روشن بدیدارتست ۶ همه از تو خواهم بدو نیک جست  
 ۷ تو فرهائی وزیباے گاه ۷ تو تلج کیانے و پشت سپاه  
 ۸ بشکیه کن خواب برخواستند ۸ همه روی میدان بسیارستند  
 ۹ همان روز گردان بمیدان شدند ۹ گرازان و باروے خندان شدند  
 ۱۰ چنین گفت پس شاه توران بدو ۱۰ که یاران گزینیم و رزخم گوی  
 ۱۱ تو باشی ازین رو و آن رو کن ۱۱ بدو نیمه هم زمین نشان انجمن  
 ۱۲ سیاوش چنین گفت با شهریار ۱۲ که که باشم دست و چوگان بکار  
 ۱۳ برابر نیارم زدن با تو گوی ۱۳ بمیدان هم آورد دیگر بجوی  
 ۱۴ اذیرا که همراه و یار تو یم ۱۴ برین پهن میدان سوار تو یم  
 ۱۵ سپهبد ز گفتار او نشاء شد ۱۵ سخن گفتن هر کس یاء شد  
 ۱۶ بجان و سر شاه کاؤس گفت ۱۶ که یامن تو باشی هم آور و حقیقت  
 ۱۷ هنر کن به پیش سواران پدید ۱۷ بدان تا ناگویند کو بد گزید  
 ۱۸ کنند آفرین بر تو مردان من ۱۸ شگفته شود روی خندان من  
 ۱۹ سیاوش بدو گفت فرمان ترا ۱۹ سواران و میدان و چوگان ترا  
 ۲۰ سپهبد گزین کرد گل بادرا ۲۰ چو گر سپوز دهن و پولاد را  
 ۲۱ چوپیران و نستین جنگجوی ۲۱ چو هوامان که برداشته زاب کوی  
 ۲۲ به نزد سیاوش فرستاد بار ۲۲ چو روئین و چون شیده نامدار  
 ۲۳ دگر اندر میان سوار دلیر ۲۳ چو او خواست شیر افکن ز نه شیر  
 ۲۴ سیاوش چنین گفت کامی نامجو ۲۴ از ایشان که یار روشن پیش کی

همیار شامند و تناسم ۲۵ نگهبان چوگان اینسانم  
 گراید و نکه فرمان و دیشتر یار ۲۶ بیارم ازا ایران بمیدان سوار  
 مرایار باشند و زخم گوی ۲۷ برانسان که آئین بود و در و رو  
 سپید چو بشنید از و داستان ۲۸ بدان داستان گشت همدستان  
 سیاوش از ایرانیان هفت مرد ۲۹ کزین کردشالیسته اندر نبرد  
 خروش تبیره زمینان بجاست ۳۰ همه خاک با آسمان گشت راست  
 از آواز صبح و دم کر نامه ۳۱ تو گفته بجنبید میدان ز جاس  
 فلکند گوی بمیدان شاه ۳۲ برآمد خروش و لیران بجاه  
 سپیدار گوی زمبدان بزد ۳۳ بابر اندر آمد چنان چون بنزد  
 سیاوش برانگشت اسب نبرد ۳۴ چو گوی اندر آمد شش بگرد  
 بزد و چنان تا بمیدان رسید ۳۵ برانسان که از چشمش نا پدید  
 بفرمود پس شمشیر بلب ۳۶ که گوی نبرد سیاوش برتد  
 سیاوش بران گوی برداد و بس ۳۷ برآمد خروشدن بوق و کوس  
 سیاوش با سپ و گربزشت ۳۸ بینداخت آن گوی لخی از دست  
 پس آنکه چوگان او کار کرد ۳۹ چنان شد که باماه ویدار کرد  
 ز چوگان او گوی شد نا پدید ۴۰ تو گفته سپهرش همه بر کشید  
 بمیدان یکے مرد چو نان نبود ۴۱ کسے را چنان روے خندان نبود  
 اذان کوی خندان شد افراسیاب ۴۲ سر نامداران برآمد ز خواب  
 آواز گفتند هرگز سوار ۴۳ ندیدیم برزین چنین نامدار

کے نامور گشت از انیسان بود ۴۴ ہر آنکس کہ با مندریزدان بود  
 ز خوبی و دیدار و قزو ہست ۴۵ بدام کہ دیدنش پیش از خنبر  
 زمیdan بی کس و نہاد نگاہ ۴۶ بیاد نشست از برگاہ شاہ  
 سیاوش پر نشست با او تہنت ۴۷ بدیدار او شاہ شد شاد سخت  
 بلشکر چین گفت پس ناجوے ۴۸ کہ اکنون شمارت میدان و گوی  
 ہی ساختند آن دو لشکر نبرد ۴۹ ہی تا برآمد بخورشید گرد  
 ازین سو دزان سوی با گفتگوی ۵۰ همان آن ازین این ازان بردگو  
 چون ترکان بہ تندی بسیار استند ۵۱ ہی بردن گوی را خواستند  
 ریلو و نہاد ایرانیان گوی پیش ۵۲ بمانند ترکان ز کردار خویش  
 سیاوش غمی گشت از ایرانیان ۵۳ سخن گفت بر پہلوان زمان  
 کہ میدان بازیت یا کارزار ۵۴ برین بخشش و گردش روزگار  
 چو میدان سر آمد بتاہیدروسے ۵۵ بنزکان سپاہ یکبارہ گوسے  
 سواران عسائما یکروند نرم ۵۶ نکر و نہاد ازان پس کسی اسپ گم  
 یکے گوی ترکان بدید افتند ۵۷ کز انداختن سر بر افراختند  
 سپہدار ترکان چو آواشنود ۵۸ جہانت کان پہلوانی چہ بود  
 چنین گفت پس شاہ توران سپاہ ۵۹ کہ گفتت یامن یکے نیک خواہ  
 کہ اورا بگیتی کے نیست جفت ۶۰ بہ تیر و کمان و بردیال و سفت  
 سیاوش چو گفتار مہتر شنید ۶۱ ز قربان کمان کئی بر کشید  
 سپہبد کمان خواست تا بسنگرو ۶۲ یکے برگراید کہ شہرمان برد

کمان را نگه کرد خیره بماند ۴۳ یے آفرین کیسے بخواند  
 بگرسیوز تیغ زن وادامہ ۴۴ کہ خانہ بسال و برآور بڑہ  
 بکوشید نابرزہ آروکسان ۴۵ نیامد بڑہ خیرہ شد بگسان  
 ازوشاہ بستد بزانوشست ۴۶ بمالیہ خانہ کسان را بدست  
 بڑہ کرد خندان چنین گفت شاہ ۴۷ توان زد ازین تیر ہر چرخ ماہ  
 مرا نیز رونچ جوئے کسان ۴۸ چنین بود و اکنون و گر شد زمان  
 یایران و توران کس این بل بچنگ ۴۹ نیار و گر فتن ہنگام جنگ  
 مگر پہلوان رسم سپلتن ۵۰ کہ ساز دہتمے رزم با احمد بن  
 برویال و کتف سیاوش جزین ۵۱ نخواہد تہمے نیز بر پشت زین  
 نشانہ سناوند بر اسپریش ۵۲ سیاوش نکوایچ باکس مکیش  
 نشست از برباد پائی چو دیو ۵۳ بیفشروان و برآمد عنبر دیو  
 پیچید وز و تیز بکچو بتیسر ۵۴ زہ آمد مراور از بہرام پسر  
 یکے تیر زو بر میان نشان ۵۵ سناوہ براو چم گردن کشان  
 خدنگے و گر بارہ ام چار پر ۵۶ بچرخ اندران راند و بکشاو پر  
 نشانہ دوبارہ بیک تاقتن ۵۷ مزبل ہو و اندر اندر احستن  
 عمان را بہ پیچید بروست راست ۵۸ بزو بار و دیگر انسان کہ خواست  
 کما تر از و بر باز و فگند ۵۹ بیامد بر شمشیر یار بلند  
 فرو و آمد و شاہ بر پای خاست ۶۰ ہنر گفت بر گوہرت بر گواست  
 و زانجا یکے سوئے کاخ بلند ۸۱ بر فگند شادان دل وار ہمند



نشستند و خوان می آراستند ۸۲ سزاوار را مشکران خواستند  
 می چند خور و نذر و گشتن رشاد ۸۳ بنام سیاوش گرفتند یاد  
 بخوان بر یک غلعت راست شاه ۸۴ زاسپ و ستام و ز تخت و کلاه  
 همان پوشش از جامه نابرید ۸۵ که اندر جهان آشنان کس ندید  
 ز دنیار و ز بدر پائے دم ۸۶ زیاقوت و بیروزه از پیش و کم  
 پرستار چندین و چندین غلام ۸۷ یک پر زیاقوت رخنه جام  
 بفرمود تا خواسته بشمرند ۸۸ همه سوئے کاخ سیاوش برند  
 ز هر کس بتوران زمین خویش بود ۸۹ و را هر پائے بد و پیش بود  
 بگفتش یکایک همه خواسته ۹۰ بیارید خوانهای آراسته  
 چنین گفت آنکه بشکر همه ۹۱ که باشند اورا بجز رسته

## تجیر کردن سیاوش با اقرباب

بدان شاهزاده چنین گفت شاه ۱ که یک روز با من پنجبیر گاه  
 بیاتا که دل شاد و خرم کنیم ۲ روان را پنجبیر میسم کنیم  
 بدو گفت هر گه که رای آید ۳ بران سو که دل رهنما آید رست  
 بر رفت در روزی پنجبیر گاه ۴ همی رفت با باز و با یوز شاه  
 سپاسه ز هر گونه با او رفت ۵ از ایران و توران پنجبیر تفت  
 سیاوش بدشت اندران گور دید ۶ چو باد از میان سپهر و مسید  
 سبک شد عنان و گران شد زبک ۷ همی تاخت اندر فراز و نشیب

یکے را بشیر زد و بدو قسم  
 بیک روز یکسو گران تر نبود  
 گفتند یکسر همه انجمن  
 با او گرفتند پایک و گره  
 نبرده سران اندر آمد بتنگ  
 سیاوش همید و ن پنجیر گور  
 بخار و بکوه و بهامون تیاخت  
 بهر جایگه بر سیکه توده کرد  
 وزان جایگه سوی ایوان شاه  
 سپید چو شادان بدس چو دژم  
 ز بهمن وز گر سپوز و مهر که بود  
 مگر با سیاوش بدی روز و شب  
 برینگونه یکسال بگذاشتند

۸ دو دستش ترازو شد و گور بسم  
 نظاره شد آن لشکر شاه زود  
 که اینست سرافراز و شمشیر زن  
 که مارا بد آمد ز ایران بسد  
 سزد گریم یاریم یا شاه جنگ  
 همی تیاخت افکن بردشت شور  
 بشیر و تیر و پیزه بساخت  
 سپه را پنجید آسوده کرد  
 همه شاد دل برگرفتند راه  
 بجز با سیاوش نبود ی بسم  
 بکس راز نکشاد و شادان نبود  
 از و بر کشادی بخت ده و لب  
 غم و شادمانی بهم داشتند

## یزنی دادن پیران دختر خود را با سیاوش

سیاوش یک روز پیران بهم  
 بدو گفت پیران کزین بوم ویر ۱  
 نشستند و گفتند بر پیش و کم  
 چنان دان که خرم بهارش توئی ۲  
 ازین مهربانی که برتت شاه ۳  
 بنام تو خید آرا ام گاه ۴  
 بکارش توئی غمناکش توئی ۵

- بزرگی و مندرزند کاوس شاه ۵ سر از بس هنر پاکشیده براه  
 پدر پیر گشت و بهر تو بر نادلی ۶ نگر تا ز تاج کئے نگمنه  
 بایران و توران توئی شریار ۷ ز شاهان یکے پر هندیادگار  
 بهینمت پیوسته خون کے ۸ کجا داردی مهر بر تو بے  
 ز توران سزاوار و انباز تو ۹ نیایم کسے نیز و مساز تو  
 برادر نه داری نه خواهر نزن ۱۰ چو شاخ گلے بر کنسار چن  
 یکے زن نگه کن سزاوار خویش ۱۱ از ایران به درد و تیمار خویش  
 پس از مرگ کاوس ایران ترا ۱۲ همان تلج و تخت و لیوان تراست  
 پس پرده شهر یار جهان ۱۳ سه ماهست باز یوراند رنهان  
 که گر ماه را دیده بودی براه ۱۴ از ایشان نه برداشتی گرویده ماه  
 به اندر شهبستان گرسپوزند ۱۵ که از دام و زباب با پرورند  
 نبیره فریدون و پیوند شاه ۱۶ که هم تاج دارند و هم جایگاه  
 بر ایشان نگه کن دولت بهنون ۱۷ که پیوسته شاه کردی بخون  
 پس بروه من چپارند خورو ۱۸ چو باید ترا بنده باید شمرو  
 از ایشان جریره است همیال ۱۹ که از خوبریان ندارد و مال  
 اگر راے باشد ترا بنده ایت ۲۰ به پیش تواند پرستنده ایت  
 سیاوش بدو گفت دام پاس ۲۱ مرا بچو فرزند خود می شناس  
 ز خوبان جریره مرا در خور است ۲۲ که پیوندم از خوان تو بهتر است  
 مرا و بونازش جان و تن ۲۳ نخواهم جز او کس ازین انجمن

سپاس نهادی ازین بر سرم ۲۴ که تازنده ام حق آن نسپرم  
 چوپیران ز نزد سیاوش ریفت ۲۵ بنزدیک گل شهر تازید یافت  
 پیر سید گل شهر کای نامجو ۲۶ چرامی تو شادان بدینسان بگو  
 بدو گفت پیران کرای نیکزن ۲۷ شدتم سرافراز برانخبمن  
 چگونہ بناسیم امروز شاد ۲۸ که داماد ما شد بنیره قباد  
 بدو گفت کار حسیره باز ۲۹ بفر سیاوش گردن منراز  
 بیاورد گل شهر دخترش را ۳۰ نهاد از بر تارک افسرش را  
 ندانست کس گنج اورا شمار ۳۱ همان تخت زرین گوهر نگار  
 بیار است اورا چو خرم بهار ۳۲ فرستاد در شب بر شاد یار  
 مراورایه پیوست باشاه تو ۳۳ نشان از برگاه چون ماه نو  
 ..... ۳۴ .....

سیاوش چو روی حسیره دید ۳۵ خوش آمدش و خندید و شادی گید  
 همی بود با او شب و روز شاد ۳۶ نیامد ز کاؤس بر دلش یاد  
 بدین نیز چندی بگردید چرخ ۳۷ سیاوش را بدر زهر کار برخ  
 و رامر زمان پیش افراسیاب ۳۸ فنون تربدی شست مجاه و آب

سخن گفتن پیران یا سیاوش درباره فرنگیس  
 دختر افراسیاب و جواب سیاوش

یک روز پیران پرینزگار ۱ سیاوش را گفت کای شهر یار

تودائی که سالار توران سپاه ۲ زاوچ فلک بر مندر ازو کلاه  
 شب و روز روشن داشت تویی ۳ دل و جان و هوشش توانش تویی  
 پو با او تو پیوسته خون شوی ۴ ازین پایه هر دم با فرون شوی  
 اگر چند فرزند من خویش تست ۵ مرا غم زهر کم و بیش تست  
 اگر چه جزیره است پیراسته ۶ ازین انجن مر ترا خواسته  
 ولیکن ترا آن سزاوارتر ۷ که از دامن شاه جوئی گهر  
 فرنگیس بهتر ز خوبان او ۸ نه بینی بگیتی چنین روی و مو  
 بیالاز سر و سخی بر ترست ۹ ز مشک سیه بر سرش افسرست  
 رخسار توان کرد نسبت به ماه ۱۰ اگر ماه وار و وزلف سیاه  
 بهر پا و دانش زویدار پیش ۱۱ خرد را پرستار و آرد به پیش  
 ز توران جز او نیست انباز تو ۱۲ نباشد که نیز و ساز تو  
 زافر سیاب از بخوابی رو است ۱۳ چنان بت بکشیر و کابل بجاست  
 شود شاه پر مایه پیوند ۱۴ تو در خشان شود و فراد و درند تو  
 چو فرمان دهمی من بگویم بدو ۱۵ بجویم بدین نزد او آبرو  
 سیاوش به پیران نگه کرد و گفت ۱۶ که فرمان یزدان نشاید نفست  
 اگر آسمانی چنین است رای ۱۷ کس را بهر از فلک نیست پای  
 ولیکن مرا با بسیریه نفس ۱۸ به آید نخواهم جز او نیکس  
 نه در بند گاهم نه در بند جاه ۱۹ نه خورشید نخواهم نه روشن کلاه  
 بسازیم با هم به نیک و به بد ۲۰ نخواهم جز او گزین بدرسد

بدو گفت پیران کمن کارا وے ۲۱ بسازم تو بگنذر ز تبارا وے  
 من اورا بدین کار خستو کتم ۲۲ بفرمان اورخ بدین سو کتم  
 ورین است ناکام بهیو و تو ۲۳ زیان نیست این جو وے سو و تو  
 سیاوش گفت اے خردمند پیر ۲۴ اگر بود خواہد سخن ناگزیر  
 تو دانی چنان کن کہ کام تو است ۲۵ چو گردون گردند رام تو است  
 مگر من بایران نخواهم رسید ۲۶ نخواهم ہی روئے کا و س دید  
 چو دستان کہ پروردگار من است ۲۷ تمنن کہ خرم بہار من است  
 چو بہرام و چون زنگہ شاوران ۲۸ جز این نامداران و کند آوران  
 چو از روے ایشان بیاید برید ۲۹ بتوران ہی حسانہ باید گزید  
 بدین باش و این کدخدائی بساز ۳۰ بگو این سخن باز بین جز ہراز  
 ہی گفت و مرثکان پرا ز آب کرد ۳۱ ہی برزد و اندر میان با و سرد  
 بدو گفت پیران کیار و زگار ۳۲ بساز و خنر و یافتہ مرد کار  
 نیایی گذر تو ز گردان سپہر ۳۳ کز اویت پر خاش و پا و اش و مہر  
 بایران گرد و دستان و آشتی ۳۴ بہیزدان سپردی و بگذاشتی  
 نشست و نشانت کنون آید ۳۵ سر تخت ایران بہ بن اندرست  
 خواستن پیران و فریکس و ختر افراسیاب براے  
 سیاوش و مکالمات افراسیاب با پیران  
 بگفت این و برخواست از پیش او ۱ چو آگاہ شد از کم و بیش اوے

- بشادی بیامد بدرگاه شاه ۱ فرو آمد و برکشاد و در راه  
 همی بود و در پیش او یک زمان ۲ بدو گفت سالارینکے گسان  
 کہ چندین چہ باشی بہ پیشم پیای ۳ چہ خواہی ز گیتی چہ آمدت راے  
 سپاہ ز رو گنج من پیش تست ۴ مرا سود من ری بکم پیش تست  
 کسے کو بزندان و بند من است ۵ کشا و نش و رد و گزند من است  
 ز خشم و ز بند من آزاد گشت ۶ ز بہر تو پیکار من یاد گشت  
 نہ بسیار و اندک چہ خواہی بخواہ ۷ نہ تیغ و نہ زہر و نہ تخت و کلاہ  
 خردمند پاسبان چین و ادباز ۸ کہ از تو مباد اجمان بے نیاز  
 مرا حاجت از خواہش خویش نیست ۹ کس از مہتران تو درویش نیست  
 مرا خواستہ هست و گنج و سپاہ ۱۰ بہ تخت تو ہم تیغ و ہم تاج و گاہ  
 نہ ہر سپاوش پیام دراز ۱۱ رسام بگوش سپہدراز  
 مرا گفت باشاہ توران بگوی ۱۲ کہ من شاد و دل گشتم و نامجوی  
 بہ پروردیم چون پدر و رکنار ۱۳ ہمی شادی آور و ہم بزم بہار  
 کنون ہمچنین کہ خدائی باز ۱۴ بہ نیک و بد از تو ہم بے نیاز  
 پس پردہ تو یکے و ختر است ۱۵ کہ ایوان و تخت مرا درخور است  
 فرنگیس خواند و رامادرش ۱۶ شوم شاد اگر باشم اندر خورش  
 پرانہ پیشہ شد جان افراسیاب ۱۷ چنین گفت با دیدہ کردہ پرآب  
 کہ من راندہ ام پیش ازین دستان ۱۸ نبود ی برین گفتہ ہداستان  
 چنین گفت با من یکے ہوشمند ۱۹ کہ جانش خرد بود و رایش بلند

کہ اسے دایہ بچہ شیراز ۲۰ چہ رنجے کہ جان ہم نیاری ہیر  
 بکوشی واورا کے پرہشہ ۲۱ تو بے بر شوی چون وے آید ہیر  
 خنقین کہ آیدش نیر دے جنگ ۲۲ همان پروراندہ آر دیکنگ  
 و دیگر کہ از پیش کند آوران ۲۳ زکار ستارہ شمر موبدان  
 شمار ستارہ بہ پیش پدر ۲۴ ازین راندہ بودند سرتابسر  
 کہ از تخمہ نوروز کیقباد ۳۵ یکے شاہ سر بر زو ند پر زداد  
 مرا بانسیرہ شکفتے بے ۳۶ نمودی ہے کار دیدہ کسی  
 سر و گنج و تخت و سپاہ مرا ۳۷ همان کشور و بوم و گاہ مرا  
 شوہ از نیرہ سر اسرتیہ ۳۸ زوشتش نیایم گلیتے پتہ  
 بگیرد سر اسرہ کشورم ۳۹ زکارش بد آید ہی بر سرم  
 کنون بادرم شد کلاو این گفت ۴۰ کہ گردون گردان چہ دار و نفت  
 ازین دونترادہ یکے شہ یار ۴۱ بیاید بگیرد جہان در کنار  
 بتوران نہاند برو بوم درست ۴۲ ز تخت من اندازہ گیر وخت  
 چہ اگشت یاید و ختی بدست ۴۳ کہ بارش بود ز ہر و برگش کبت  
 ز کاؤس و از تخم افراسیاب ۴۴ چو آتش بود تیز باموج آب  
 ندانم بایران گر آید بہر ۴۵ و گر سوے توران کند پاک چہر  
 چہ ابر گمان زہر یاید چشید ۴۶ دم مار خیرہ نباید گزید  
 بدازمش چندان کہ ایدر بود ۴۷ مرا او بجائے برادر بود  
 چو زیدر کند سوے ایران گذر ۴۸ بخوبی بیارایم اورا سہر



فرستم بہ نیکے بہ نزد پدر ۴۹ چنان چون پسندوہی وادگر  
 بدو گفت پیران کہ اے شہ پار ۵۰ ولت را بدین کار بچہ مدار  
 بگفت ستارہ شمر نکر وایچ ۵۱ خرد گیر و کار سیاوش پیچ  
 کسے کہ نژاد سیاوش بود ۵۲ خردمند و بیدار و خامش بود  
 ازین دو نژاد وہ یکے تاجور ۵۳ بیاید بر آرد بخور شہید سر  
 بایران و توران بود و شہ پار ۵۴ دو کشور بر آساید از کارزار  
 ز تخم فریدون و از کیقباد ۵۵ فروزندہ ترزین نہاد نژاد  
 و گر خود جز این راز وار سپرد ۵۶ بنیفا پیش ہم باندیشہ مهر  
 بخواد بدن بیگان بود ۵۷ نکاہ بہ پرہیزد افرو دینے  
 نگہ کن کہ این کار نسخ بود ۵۸ ز بخت انچہ پرسی تو پاسخ بود  
 کہ اے تو بر پدنیاید بکار ۵۹ بہ پیران چنین گفت پس شہ پار  
 بفرمان وراے تو کردم سخن ۶۰ تو شوہر چہ خواہی بخونی بکن  
 دو تا گشت پیران و بردش نماز ۶۱ بے آفرین کرد و برگشت یاز  
 بہ نزد سیاوش خرامید زود ۶۲ برو بر شہر و آن کجا رفتہ بود  
 نشستند شادان ہمہ شب ہم ۶۳ بہادہ بشتند جان راز غم

## عروسے فریسیس با سیاوش

چو خورشید از چرخ گردندہ سر ۱ بر آورد و ہر سان ز برین سپر  
 سپہدار پیران میان را بہت ۲ یکے بارہ تیز تک پرشت

- بکاخ سیاوش بنهادر و ۳ بے آفرین کرد بر فزار و  
 چنین گفت کامروز بر سازگار ۴ بهمانی و خستہ شریار  
 چو فرماندهی من سزاوار و ۵ میان را به بندم به تیمار و  
 سیاوش را دل پر آرم بود ۶ ز پیران رخانش پر از شرم بود  
 که داماد او بود بر دستش ۷ همی بود چون جان و دل برش  
 بدو گفت رو هر چه خواهی بساز ۸ تو دانی که از تو مرا نیست راز  
 چو بشنید پیران سوئے خانه رفت ۹ دل جان بهست اندران کار رفت  
 در خانه حجامه نابرید ۱۰ به گاشهر بسپرد پیران کلید  
 که او بود و مه بانوی پسوان ۱۱ ستوده زنی بود روشن روان  
 بگنج آنچه بد اندرون نامدار ۱۲ گزیدند ز رفت سپینه هزار  
 ز بر جد طبقا و فیروزه حجام ۱۳ پر از نافه مشک و پر عود و خام  
 و و افسر هراز گوهر شاهوار ۱۴ دوباره یک طوق و دو گوشوار  
 ز گستر و نیاشتر دار شصت ۱۵ ز زر بفت پوشید نیاسه دست  
 همه پیکش سرخ کرده بزر ۱۶ برو یافته چپند گونه گهر  
 ز سپین و زرین شتر و دسی ۱۷ طبقا و از جامه پارسی  
 یکے تخت زرین و کرسی چهار ۱۸ سه نعلین زرین ز بر جد نگار  
 پرستنده سی صد زرین کلاه ۱۹ ز خوشان تزویک صد نیکخواه  
 پرستار با جام زرین و ویست ۲۰ تو گفته پایوان و رون جامی نیست  
 همی صد طبق مشک و صد زعفران ۲۱ همی رفت گلشهر با خواهران

بزین عاری پدیا جلیل ۲۲ برقتد یا خواسته خیل خیل  
 پیاورد با نو پسر نثار ۲۳ زوینار یا خویشتن صد هزار  
 بنزد فرنگیس بردند چینه ۲۴ زبانه پرا از آفسرین بود نیز  
 زمین را بهوسید گلشرو گفت ۲۵ که خورشید را گشت ناهید جنت  
 خجسته بود بوم پیوستگی ۲۶ با استگه هم بشایستگی  
 وزان روی پیران افراسیاب ۲۷ زهر سپاوش همه پرشتاب  
 بدادند دختر بآئین خویش ۲۸ چنان چون بود در خوردین کش  
 به پیوستگی برگوا ساختند ۲۹ چو زین شرط و پیمان سپردا رفتند  
 پیامے فرستاد پیران چودود ۳۰ به گلشتر تازی فرنگیس زود  
 شود تارساند سوی شاهزاد ۳۱ بگفت آن زمان با فرنگیس و  
 بپاید هم اشب شدن نزد شاه ۳۲ بیار استش گاه او را بمساحه  
 همیگفت وزودش بیار استند ۳۳ سر مشک بر گل به پیر استند  
 بپاید فرنگیس چون مساحه نو ۳۴ بنزدیک آن تاجور شاه نو  
 فرنگیس و شهنزاده پایکد گر ۳۵ نشستند و بودند چون ماه و نو  
 خور و ماه با هم چوپوسته شد ۳۶ دل هر دو بر یکد گریسته شد  
 سپاوش چودو فرنگیس دید ۳۷ بهر پای آن ماه چون بگریه  
 قد وید سرور رخ وید ماه ۳۸ فروهشته در هر دو زلف سیاه  
 دور خار زیباش مثل قمر ۳۹ و چشمش ستاره بوقت سحر  
 دانه پراز در لیه چون حقیق ۴۰ تو گفته و راز بهر آمد رفیق

دہان و لبش بود گوہر نشان ۴۱ سخن گفتش بود گوہر نشان  
 فرشتہ بخوی و چو غنبر بود ۴۲ بدل مہربان و بجان مہر جوے  
 نبود اندرونیز یک چیز زشت ۴۳ تو گفتے مگر حور بود از بہشت  
 سیاوش چو خورشید و اوماہ بود ۴۴ خور و ماہ با ہم چہ دل خواہ بود  
 بہر بودند یا یکدگر شاہ و مان ۴۵ فزودی ہی ہر زمان مہر شان  
 یک ہفتہ مرغان و ماہی تخت ۴۶ نیامد سر یک تن اندر نہفت  
 زمین باغ گشت از کران تا کران ۴۷ ز شاوی و آواز را مشگران  
 برین کار یکدگر زشت یک ہفتہ نیز ۴۸ پشید پیار است بسیار چہیند  
 و اسپان تازی و از گو سفند ۴۹ ہم از جوشن و خود و گرد و کمند  
 زوینار و ز بد رہاے درم ۵۰ ز پوشیدینما و از بیش و کم  
 از ان مرز تا پیش دریا چین ۵۱ ہمہ نام بر وند شمر و زمین  
 بفرہنگ صد بود بالائے اوے ۵۲ نشایت پیو و پناہی اوے  
 نوشتند مشور بر پر نیان ۵۳ ہمہ بادشاہی بر ستم کیان  
 وادون افراسیاب کشورے را سیاوش و کشتن  
 او گرد پا و شاہے خود

بخاخ سیاوش فرستاد شاہ ۱ اپا تخت زرین و زرین کلاہ  
 وزان پس پیار است ایوان ہو ۲ ہر آنکس کہ رفتی ز نزدیک دور  
 مے و خوان و خواہیگران یافتی ۳ بخور دی و چند آنکہ بر تافتے

بروی و رفتی سوے خان خوش ۴ بدی شادی بکیند میان خوش  
 در بسته زندان سابر کشاد ۵ ازو شادمان بخت او نیز شاد  
 به شتم بیاد سیاوش بچگاه ۶ ابا گرد و پیران بنزد یک شاه  
 گرفتند هر دو بر او آفرین ۷ که اے مهربان شهریار زمین  
 تمت تا جهانست پاینده باد ۸ زمانه همیشه ترا بسند باد  
 بگیتی سراسر سوختو شاه نیست ۹ ز تو بگذری در جهان راه نیست  
 وزان جایگاه بازگشتن شاد ۱۰ بے از میاندار کردن یاد  
 چنین نیز یک سال باد او مهر ۱۱ همی گشت بیرنج گردان سپهر  
 فرستاده آید ز نزدیک شاه ۱۲ بنزد سیاوش یکے نیک خواه  
 که پرسد ترا نامور شهریار ۱۳ همی گوید اے مقرر نامدار  
 یو دکت زمن دل بگیر و همی ۱۴ وزین به نشستت پذیر و همی  
 از ایدر تراداده ام تا به چین ۱۵ یکے کرد بر گرد و سنگر زمین  
 بشهر یکے آرام و اے آیدت ۱۶ همه آرزو ها بجای آیدت  
 بشادی بیادش و به نیکی بران ۱۷ ز خوشی مهر و از دل یک زمان  
 سیاوش ز گفتار او گشت شاد ۱۸ بز دناے و کوس و بنه بر نهاد  
 سپاه و سلج و نگین و کلاه ۱۹ بیرونند با گنج با او بر او  
 فراوان عماری بیاراستند ۲۰ پس پرده خوبان به پیراستند  
 فرنگیس را در عماری نشانند ۲۱ بنه بر نهاد و سپهر را برانند  
 از و باز نگشت پیران گرد ۲۲ عنان با عنان سیاوش سپرد

بشادی برقتد سوے فتن ۲۳ ہمہ نامداران شند انجمن  
 کہ پیران سالار ازان شمر بود ۲۴ کہ از بدگمانیش منی بہر بود  
 ہی بود یک ماہ مہمان اوے ۲۵ بدان سرچنین بود بیان اوے  
 ز خوردن نیاسود یکروز شاہ ۲۶ گئے رود و می گاہ نچیر گاہ  
 سراہ بر خاست آواز کوس ۲۷ بدانکہ کہ نیز و خروش خروس  
 بیامد سوے پادشاہے توش ۲۸ سپاہ از پس پشت پیران ز پیش  
 بدان مرز و بوم اندر آگہ شدند ۲۹ بزرگان بہ نزد شمنشہ شدند  
 بکام دل از جاے برخاستند ۳۰ جمانے بآئین بیاراستند  
 ازان پادشاہے خروشی بخوہست ۳۱ کہ گفتی زمین گشت با چرخ راست  
 ز پس غفل و نالہ کرتاے ۳۲ تو گفتے ہی دل بجنبد ز جاے  
 بجائے رسید نہر کا یاد بود ۳۳ یکے خوب فرخندہ بنیاد بود  
 بیکسوش دریا و یکسوی کوہ ۳۴ بیکسوے نچیر و دراز کروہ  
 ہوا خوش گوار و زمین خوب رنگ ۳۵ زویہ زمیںش چو پشت پلنگ  
 درختان بسیار و آب روان ۳۶ ہی شد دل ساخوردہ جوان  
 سیاوش بہ پیران زبان برشاہ ۳۷ کہ اینت برو بوم فرخ سناہ  
 باز من ایدر یکے خوب جاے ۳۸ کہ باشد بشادی مراد لکشاے  
 بر آرم یکے شارسان فراخ ۳۹ بدواندرو باغ و لیوان و کاخ  
 نشستن گئے بر فرازم بہاہ ۴۰ چنان چون بود و درخور تلج و گاہ  
 بدو گفت پیران کہ ای نیک راے ۴۱ بدان روکت اندیشہ آید بجائے

چو فرمان دہی من بر انسان کہ خواست ۴۲ بر آرم یکے جاے تمامہ راست  
 نخواہم کہ باشد مرا بوم و گنج ۴۳ زمین و زمان از تو دارم سپنج  
 سیاوش بدو گفت کای بختیار ۴۴ درخت بزرگی تو آرمی سبار  
 مرا گنج و خوبے ہمہ زان تست ۴۵ بہر جاے رنج تو بدیم نخست  
 یکے شہر سازم بدین جاے من ۴۶ کہ خیرہ بمانند از ان انجمن  
 سیاوش فرو ماند و پیران بجای ۴۷ دران بوم فرخندہ و کشتای

### ساختن سیاوش گنگ و ژ

از انتر شناسان پسرید شاہ ۱ کہ سازم من ایدر یکے جاے گاہ  
 کز دفر و بختم با مان بود ۲ و یا کایا جنگ سازان بود  
 بگفتند یکسر شاہ زمین ۳ کہ بس نیست فرخندہ فرجام این  
 کنون بر کشایم در داستان ۴ سخناے شایستہ باستان  
 یکے داستان گویمت بس شگفت ۵ کہ اندیشہ ازوے توان برگرفت  
 و گنگ سیاوش گویم سخن ۶ و زان شہر و آن دستان کن  
 بدو آفرین کو جان آفرید ۷ آبا آشکارا انسان آفرید  
 خداوند وارندہ هست و نیست ۸ ہمہ چیز چغت و ایزد یکیت  
 بہ پیغمبرش بہ کنم آفرین ۹ بیارانش بر ہر یکے ہمچنین  
 چو گیتی تنے ماند از داستان ۱۰ تو ایدر بہودن مزن داستان  
 کجا آن سرو تاج شاہنشان ۱۱ کجا آن دلاور گرامی مہمان

کجا آن حکیمان و دانندگان ۱۲ همان رنج بردار خوانندگان  
 کجا آن بتانی پر از ناز و شرم ۱۳ سخن گفتن خوب و آداسه نر  
 کجا آنکه در کوه بودش کینام ۱۴ بریده ذآرام و ز تار و کاه  
 کجا آنکه سودی سرش را با بر ۱۵ کجا آنکه بودی شکارش نه  
 همه خاک دارند با بپن خشت ۱۶ خنک آنکه جز تخم نیکی نکشت  
 ز خاکیم و باید شدن سوخته خاک ۱۷ همه جاے ترست و تیار و با  
 جهان سر بر حکمت و عبرتست ۱۸ چرا بهره ماهمه غفلتست  
 چو شب سال شصت و شش چاره جو ۱۹ ز پیشی و از رنج بر تاب و رو  
 تو چنگ فرونی زدی در جهان ۲۰ گذشتند از تو بیسه همسرها  
 توفته و گیتته بمساند و راز ۲۱ کجا آشکارا بدایشش راز  
 نباشی برین نیز همدستان ۲۲ یکے بشنواز نامه با ستار  
 چو زان نامداران جهان شدتے ۲۳ تو تاج فرونی چرا بر نه  
 بدانگه که اندر جهان و اد بود ۲۴ از ایشان جهان یکسر آبا و ب  
 چه برداشتن از جهان ندرخ ۲۵ ازان گنج و آن تاج و الوان کار  
 کنون بشنواز کنگ و ذراستان ۲۶ بدین داستان پاش همدستان  
 که از اسپاوش پر آورده بود ۲۷ یسه اندر اور پنجسار و ده  
 بیک ماه زان رو در یاسچین ۲۸ که بے نام گشت این تالان زید  
 بیابان بیاید چو دریا گذشت ۲۹ بیینی یکے پن بے آب و شنه  
 چو زین بگذری بینی آبا و شنه ۳۰ کزان شهر با بر توان داشت



وزان پس یکے کوہ بینی بلند ۳۱ کہ بالائے آن برتر از چون چند  
 مزاین کوہ راکنگ و ژور میان ۳۲ بدان کت زوانش نیاید زبان  
 چو فرنگ صد گرد بر گرد کوہ ۳۳ زبالائے او چشم گرد و ستوه  
 زهر سو که پوئے بد و راه نیست ۳۴ همه گرد بر گرد او بر یکیت  
 بدینگونه سی و دو فرنگ تنگ ۳۵ ازین روئے و آن روی دیوارنگ  
 برین پنج فرنگ اگر پنج مسدود ۳۶ بیانشد بره از پے کار کرد  
 نیا بدبرایشان گذر صد هزار ۳۷ زره وار و پر گشتوان و زسوار  
 کزین بگذری شهر بینی فراخ ۳۸ همه گلشن باغ و میدان و کاخ  
 همه شهر گریاه و رود و جوی ۳۹ بهر بر زنه رانش و رنگ و پوسه  
 همه کوہ شجیر و آهوبدشت ۴۰ چو این شهر بینی نیاید گذشت  
 تدر و ان و طائوس و یک در ۴۱ بیابی چو بر کوها بگذرے  
 نه گرمایش گرم و نه سرماش سرد ۴۲ همه جائے شادی و آرام و خورو  
 نه بینی در آن شهر بیمار کس ۴۳ یکے بوستان از بهشت و بس  
 همه آبهار روشن و خوشگوار ۴۴ همیشه برویوم او چون بهار  
 درازی و پهنایش سی یارسی ۴۵ بود گر به پیایدش پارسے  
 یک و نیم فرنگ بالائے کوہ ۴۶ که از رفتنش مرد گرد و ستوه  
 وزان روئے هامونی آید پدید ۴۷ کزان خوتر جایگه کس ندید  
 برفتش سیاف و آنرا بدید ۴۸ هر آنرا از توران زمین برگزید  
 تن خویش را نام بردار کرد ۴۹ فرونی یکے شیز دیوار کرد

زنگ و زچ ساخته و زر خام ۵۰ وزان گوهرے کس ندانیم نام  
 ز صدرش فروشت یا لای او ۵۱ همان سی و پنجست پنهانی او  
 نیاید بدو منجینق و نه تیر ۵۲ بیاید ترا دیدن آن ناگزیر  
 که آنرا کسی تانہ بیت ز چشم ۵۳ تو گوئی ز گوشت ز آید چشم  
 یسے رنج برداندران جائگا ۵۴ زہر بزرگی و تخت و کلا ۵۵  
 بنا کرد جاے چنان و کشاے ۵۵ نیکی سارشان اندران خوب جاے  
 بدو کاخ و میدان ایوان ساخت ۵۶ و خاشاں بسیار اندر شناخت  
 بسازید جاے چنان چون پرشت ۵۷ گل و سنبل و زرگس و لاله گشت  
 سخن گفتن پیران با سیاوش و بیان نمودن سیاوش  
 از شد پنهانی و زرگار

چو هر چش بیاست بر ساختند ۱ عمارت بخوبی بیاراستند  
 چنان بد که روزی سیاوش تراو ۲ خود و گرد پیران دیس تراو  
 برقتند و دیدند جاے چنان ۳ که از دیدنش پیر گشته جوان  
 خوش و خرم و خوب و آراسته ۴ بهر جاے گنج پراز خواسته  
 پسندیده بد جاے شاهنشمان ۵ ز کاخ بزرگان و جاے همان  
 از انجاے خرم چو گشتند باز ۶ سیاوش همه بود و باول برار  
 از اختر شتاسان برآور و چشم ۷ دلش نبرد و درو پراز آب چشم  
 عنان تنگوار همیداشت نرم ۸ همی سخت از دیدگان آب گرم

- بدو گفت پیران کماے شهر یار ۹ چہ بودے کہ گشتی چنین سو گوار  
 چنین دید پاسبان کہ چرخ بلند ۱۰ دم کرد پرورد و حسابم تر بند  
 کہ ہر چند گرد آورم خواستہ ۱۱ ہمان کاخ و ہم گنج آراستہ  
 بفرجام یکدہ دشمن رسد ۱۲ سپہم ہی زیر سپے بسپرد  
 کہ چون کنگ و تر و جہان جاست ۱۳ چو شارسا قی دلارای نیست  
 مرا فرستیکے دہش یار بود ۱۴ خرد مندی و بخت بیدار بود  
 از نیسان یکے شارسان ستم ۱۵ سرش رایہ پروین برافرا ختم  
 کنون اندرین ہم بکار آورم ۱۶ برو بر فراوان نگار آورم  
 چو خرم شود جائے آلاستہ ۱۷ پدید آید از ہر سوے خواستہ  
 نباید مرا شاہ بودن بے ۱۸ نشیند برین کاخ و یگے کے  
 نہ من شاد باشم نہ فرزند من ۱۹ نہ پر مایہ گردی نہ ہیو ند من  
 نہ باشد مرا زندگانی و راز ۲۰ ز کاخ و زایوان شوم بے نیاز  
 شود کاخ من تخت افراسیاب ۲۱ کند بیگنہ مرگ بر من شباب  
 چنین است راز ہر بلبل ۲۲ گے شاد و وارو گے مستند  
 بدو گفت پیران کہ اے سرفراز ۲۳ مکن خیرہ اندیشہ بر دل و راز  
 کہ افراسیاب از بلا پشت تست ۲۴ بشاہی نگین اندر انگشت تست  
 مرا نیز تا جان بود و رستم ۲۵ بگو شتم کہ پیمان تو نشکنم  
 نہ نام کہ بافے بتو برد و ۲۶ و گر موے بر تو ہو بشم و  
 سیاوش بدو گفت کاسے نیک نام ۲۷ نہ ہنیم جز از نیک نامیت کام

ہمہ راز من آشکارے رست ۲۸ کہ بیدار دل باشی و تندرست  
 من آگاہی از فریزوان و ہم ۲۹ ہم از راز چرخ بلند آگم  
 گویم بتو بوندہ ساد رست ۳۰ زایوان و کاخ اندر آیم نخست  
 بدان تا نگوی چو بینی چنان ۳۱ کہ این بر سیاوش چرا بدینان  
 تو اے گرد پیران بسیار ہوش ۳۲ بدین گفتہ بہن بکشائے کوش  
 فراوان بدین نگذر و روزگار ۳۳ کہ بردست بیدار دل شہریار  
 شوم زار من کشتہ پیگتہ ۳۴ کسے دیگر آید برین تلخ و گاہ  
 تو پیمان ہم انداری و رای رست ۳۵ ولیکن فلک راجزین نیست خوات  
 ز گفتار بدگوے و ز بخت بد ۳۶ چنین بیگنہ بر سرم بدرسد  
 بایران رسد ز و این گفتگوے ۳۷ کس آید یہ توران بدین جتوے  
 براشو بدایران و توران ہم ۳۸ ز کینہ شو و زندگانی و شرم  
 پراز جنگ گرد و سر اسر زمین ۳۹ زمانہ شو و پرز شمشیر کین  
 بے سرخ و زرمیہ و نفش ۴۰ کنایان بتوران بہ بینی و رفش  
 بے غارت و بردن خواستہ ۴۱ پراگندن گنج آراستہ  
 بسا کشور اکان پپاے ستور ۴۲ بکویند و گرد و بجوی آب شور  
 سپہدار توران ز کردار خویش ۴۳ پشیمان شوم ہم ز گفتار خویش  
 پشیمانی آنگہ ہمار و شش سود ۴۴ کہ بر خیز و از بوم آباد و و و  
 از ایران و توران بر آید فروش ۴۵ جائے ز خون من آید بجوش  
 ہما ہمار بر چرخ چوین نشست ۴۶ بفرمان او برو ہر چہ گشت

بیاتاشادی وایم و خوریم ۴۷ چو گاه گذشتن بود بگذریم  
 چه بندی دل اندر ساری پنج ۴۸ چه نازی بگنج و چه تالی زرنج  
 کزان گنج دیگر کسے بر خور و ۴۹ جاندار دشمن چسپا پرورد  
 چو بشنید پیران بیار هوش ۵۰ بدل گفت یاورد و سنج و خوش  
 که گر این سن راست گوید ہے ۵۱ وزین نیز کثری بخوید ہے  
 من اورا کشیدم بتوران زمین ۵۲ پر اگرم اندر جهان تخم کین  
 درامن بتوران کشیدم برنج ۵۳ سپردم بدو کشور و تاج و گنج  
 نکردم ہی یاد گفتار شاه ۵۴ چنین گفت با من ہی گاه گاه  
 کنون چون شنیدم دست آن ۵۵ بجز راست با من بگفت آن  
 وزان پس چنین گفت بادل بهر ۵۶ که از جنبش و رسم گردان سپهر  
 که این راز با بر دل وی کشاد ۵۷ همانا که ایرانش آید بیاد  
 همه را ازین گونه بد گفتگو ۵۸ دل از بودینسا پر از جتوی  
 ز کاؤس و ز تخت شاهی ۵۹ بیاد آمدش روز گاه ہے  
 فل خویش ازان گفته خورند کرد ۶۰ نه آهنگ را سی خردمند کرد  
 چو از پشت اسپان فرو آمدند ۶۱ ز گفتار یکبار دم برزد و ند  
 یکے خوان زین بیار استند ۶۲ درود و را مشکران خواستند  
 رسیدن نامہ افراسیاب پیران و بارہ یاز گفتن از کشورها  
 بودند ازین گونه یکفته شاد ۱ ز شاہان گیتے گرفتند یاد

ہشتم کے نامہ آمد در شاہ ۲ بنزدیک سالار توران سپاہ  
 کزینجا برو تا پدریائے چین ۳ سپاہی زند آوران برگزین  
 ہے روحین تا سر مرزہ ۴ و ناخاکد کن بدریائے سند  
 ہمہ باز کشور سراسر سخاہ ۵ بگستر بمرز خزر در سپاہ  
 برآمد خروش از در پہلوان ۶ ترکوس و نیرہ زمین شد نوان  
 چو آمد بدر گاہ پیران سپاہ ۷ ہمے رفت ازان سو کہ فرمود شاہ  
 زہر سو سپاہ انجن شد بروے ۸ یکے لشکر گشت پر خاش جوے  
 بنزد سیاوش بے خواستہ ۹ زدینار و اسپان آراستہ  
 ہنگام پدر و د کردن بنامد ۱۰ بفرمان برفت و سپہ بر نشانند

رسیدن نامہ افراسیاب نزد سیاوش و بارہ گشتن  
 او بہ پادشاہے خود و ساختن سیاوش گرد را  
 سیوے ز نزدیک افراسیاب ۱ چو آتش بیامد ہنگام خواب  
 یکے نامہ نزد سیاوش بہر ۲ نوشتہ بگردار روشن سپہر  
 کہ تا تو برقتی نیم شاو مان ۳ از اندیشہ بیغم نیم یک زمان  
 ولیکن من اندر خور راے تو ۴ بتوران ہستم ہے جاے تو  
 گرانجا کہ رفتی خوش فریم ست ۵ چنان چون بیاید دولت بہیم ست  
 بدان پادشاہے کنون باز گرد ۶ سر بد گال اندر آور بگرد  
 سپہد بہر ہنسا و برفت ۷ بر انسان کہ سالار فرمود تفت

- ۸ ہزار اشتر بادہ سرخ موے ۸ ہنہ برندا دیند یارنگ و پوے  
 ۹ صد اشتر ز گنج و درم بار کرد ۹ چہل راہمہ بار دینا رکرو  
 ۱۰ از ایران و توران گزیدہ سوار ۱۰ بر قلندر شمشیر زن دہ ہزار  
 ۱۱ بہ پیش سپاہ اندرون خواستہ ۱۱ عماری و خوبان آراستہ  
 ۱۲ زیاتوت و پیروزہ شاہوار ۱۲ چہ از طوق و ز تاج گوہر نگار  
 ۱۳ چہ عنبر چہ عود و چہ مشک و عبیر ۱۳ چہ دیا چہ از تختہ کسیر  
 ۱۴ زمفری و چینی و از پارسی ۱۴ ہمیرفت با او شتر و ارے  
 ۱۵ ہنادر سر سوے خرم بہار ۱۵ سپہدار و آن لشکر نامدار  
 ۱۶ چو آمد بدان جا نگاہ شہر ساخت ۱۶ دو فرسنگ بالا و پناہ ساخت  
 ۱۷ دایوان و میدان و کاخ بلند ۱۷ ز پالیز و ز گلشن احبند  
 ۱۸ بیاراست شہر بیان بہشت ۱۸ بہامون گل و سنبل و لاکشت  
 ۱۹ دایوان نگارید چندی نگار ۱۹ ز شاہان و از بزم و از کارزار  
 ۲۰ نگارید قلع کاؤس شاہ ۲۰ نگارید بایارہ و گرزو گاہ  
 ۲۱ بر تخت اورستم پیلتن ۲۱ ہمان زال گودرز و آن انجن  
 ۲۲ زد دیگر سوار سپاہ و سپاہ ۲۲ چہ چیران و کرسیوز کیستہ خواہ  
 ۲۳ بایران و توران و آن شماران ۲۳ میان بزرگان یکے درستان  
 ۲۴ بہر گوشہ گنبدے ساختہ ۲۴ سرش را بایراندا فراختہ  
 ۲۵ نشستہ سر آئیندہ را شکاران ۲۵ ہمہ چاستادہ گوان و سہران  
 ۲۶ سپاوش گردش ہنادر نام ۲۶ ہمہ شہر از ان شماران شاد کام

## باز آمدن پیران نزد سیاوش و قشطن پیش فرسیاب

- ۱ چوپیران پیامد زبند و زچین سخن رفت ازان شهر با آفرین
- ۲ غنیده بتوران سیاوش گرو کز اختر چنین کرده شد روز آمد
- ۳ چوپیران ازان نامور شارسان شنید از لب هر کس داستان
- ۴ از ایوان کاخ و پالیز و باغ ز رود و ز دشت و ز کوه و ز راغ
- ۵ شتاب آمدش تا به بیند که شاه چه کرد و اندران نامور جایگاه
- ۶ هر آن کس که آواز در کار بود بدان بزم با و سزاوار بود
- ۷ هزار از خردمند مردان کرد چو هنگامه رفتن آمد ببرد
- ۸ چو آمد نزدیک آن جاے گاه سیاوش پذیره خدش با سپاه
- ۹ چوپیران بنزد سیاوش رسید پیاده شد از دور کورا بدید
- ۱۰ سیاوش فرود آمد از پیل زنگ پیاده گرفتش با خوش تنگ
- ۱۱ بگشتند برگرد آن سارسان که بد پیش ازین سر سبز خارسان
- ۱۲ بر سر همه کاخ و ایوان و باغ همه تافت هر سو چو روشن چراغ
- ۱۳ سپه دار پیران بر سر سو براند بے آفرین بر سیاوش بخواند
- ۱۴ بدو گفت گرفت و برزکیان نبودیت بادانش اندر میان
- ۱۵ که آغاز کردی بدینگونه جاے کجا آمدی جان ازین سان پیا
- ۱۶ بمانا و تار تنخیز این نشان میان دلیران و گردن کشان
- ۱۷ پس بر سپهر بچین شاه باد جهاندار و فیروز و فرخ نهاد



چو یک بهر از این شهر خرم بدید ۱۸ پایوان و باغ سیاوش رسید  
 بکاخ فرنگیس بنهاد و روے ۱۹ چنان خرم و شاد و دیم چوے  
 پذیره شادش و ختر شریار ۲۰ پرسید و دینار کروش نثار  
 جریره همان دخت خورشید روے ۲۱ چو سرور و ان قد و چون شکم  
 به پیش پدر رفت یا او بهم ۲۲ پرستار یسار با پیش و کم  
 چو بر تخت نشست و استجاء وید ۲۳ پرستنده یسار بر پائے وید  
 بران نیز چندان تالش گرفت ۲۴ همان آفرین را نیایش گرفت  
 ثنائے جهان آن سرین یاد کرد ۲۵ بدان کو چنین جابے بنیاد کرد  
 وزان پس بخودن گرفت کار ۲۶ می و خوان و خوا لیکر و می گسار  
 بهودند کیفته باے بدست ۲۷ گئے خرم و شاد دل گاه مست  
 به شمره آور و پیش آورد ۲۸ همان بدیاسر بسر چون سزید  
 ز دینار و اسپان یزین خدنگ ۲۹ بزرین تمام و جناغ پلنگ  
 فرنگیس را افسر و گو شوار ۳۰ همان یاره و طوق گوهر نگار  
 بداد و پیامد بسوے ختن ۳۱ همه را سز و پیش شاه آمدن  
 چو آمد بشادی پایوان خویش ۳۲ بدیدار شد در شبستان خویش  
 بگل شهر گرفت آنکه خرم بهشت ۳۳ ندید و نداند که رضوان چه کشت  
 بدان جابے خرم کنون بنگرد ۳۴ سر اسر به بیت گملے برو  
 که خرم بهشت آن جلے او ۳۵ پسندیده هم جای هم همایه  
 چو خورشید بر کاخ فرخ سرش ۳۶ نشسته سیاوش با فر و هوش

برایش پیرایه لخته زمین ۳۲ بروشمارسان سیاوش بهین  
 خداوند آن شهریکوترست ۳۳ توگوئے فروزنده خاوراست  
 بهیتی فرنگیس باجاه و آب ۳۴ چوماه و دو هفته برافتاب  
 وز انجا یکم نزو اخر اسباب ۳۵ سخته رفت برسان کشتی برآب  
 بیاد گفت آن کجا کرده بود ۳۶ همان باج که کشور آورده بود  
 که در کشور هند چون رزم کرد ۳۷ بدانرا سراندر کشیده بگرد  
 وز انجا پکار سیاوش رسید ۳۸ سر اسر همه یار کرد انچه دید  
 ز کار سیاوشش پسر پادشاه ۳۹ ازان شهر و ز کشور و تاج گاه  
 بدو گفت پیران که ترم بهشت ۴۰ کسے کو به بیند درادی بهشت  
 همانا اندام ازان شهر یاز ۴۱ نه خورشید ازان مته سر فرار  
 سیاوش یکے جایگز ساخت نغز ۴۲ پنهانیده مردم پاک منند  
 مگر خورشیدش آوریدش خبر ۴۳ که چونان نگارید آن شهر و بر  
 چنگه شهر دیدم که اندک زمین ۴۴ نه بیند چنان کس بتوران چین  
 ز پس باغ دیوان و آب روان ۴۵ بر آیینست گفتی حسد و باروان  
 چو کاخ فرنگیس دیدم ز دور ۴۶ چو گنج گهر بود برسان نوز  
 گرایه نگار آید ز میوه سروش ۴۷ نباشد بدان فردا رنگ هوش  
 گله کرد باید سبکیت یار ۴۸ ترا چون نباشد بپسندی گله  
 بهان زیب و آئین که دانات ۴۹ بخونی به کام دل شاد و ترست  
 و دیگر که در کشور از جنگ دش ۵۰ برآسود چون آید بهشت

بهانادیر توچمنین جاودان ۵۴ دل هو شمنان و راه روان  
 زنگهار او شاد شد شهریار ۵۵ که شاخ برومندش آمد بهار  
 فرستادن افراسیاب گرسپیوز را نزد سیاوش

۱. بگرسپیوز آن داستانها بگفت
  ۲. برو شادمان تا سیاوش گرد
  ۳. سیاوش بتوران زمین دل نهاد
  ۴. چو او کرد پدر و دشت و کلاه
  ۵. نه بیند ای رستم زال را
  ۶. فرنگیس را کاهنسا پلند
  ۷. بجایکه بر آن چنان حنا رخا
  ۸. برو تا به بینی سرو تاج او
  ۹. چو بر تخت بنی فراوان بگوس
  ۱۰. چو پنجه در می باشد و دشت و کوه
  ۱۱. بدان که جام می آید بدست
  ۱۲. به پیش بزرگان گرامیش دار
  ۱۳. یکم هدیه ساز بسیار مر
  ۱۴. همان گوهری تخت دیبای چین
  ۱۵. نر زوز بر هفت تارے گران
- نمفته برون آورید از نهفت  
 بین تاج جایست بر گرد گرد  
 وزیران بگیرد همی هیچ یاد  
 چو گو در زوهرام و کاوس شاه  
 بگیرد بگفت گرز و گویاں را  
 بر آوروه داروش از چمنند  
 بسازید شهرے چو خرم بهار  
 همان تخت فیروزه و علج او  
 بچشم بزرگے نگه کن بر او  
 نشیند پیشت فراوان گروه  
 چو خوروی بشادوی بیاینشست  
 ستایش کن و نیز نامیش دار  
 زوینار واسپ و ز تاج و مکر  
 همان یاره دگر زو تیغ و نگین  
 شمرده زهر گونه گوهران

ز گستر و مینا و از بوی و رنگ ۱۹ به بین تاز گنجت چه آید بچنگ  
 فرنگیس را هدیه بر چنین ۱۷ بر دوازده بانے پراز آفرین  
 اگر شاد و خندان بودی زبان ۱۸ بدان شهر خرم دو هفته بمان  
 نگه کرد و گریه و زاری ۱۹ سواران توران گزیده هزار  
 فنیده سوار اندر آورد و گرد ۲۰ بشدت از میان تاسیاوشش گرد  
 سیاوش چو بشنید آمد براه ۲۲ پذیره شدش تازیان با سپاه  
 گرفتند هر یک را کنار ۲۳ سیاوش پیر سپیدش از شهر یار  
 با یوان کشیدند از آنجا گاه ۲۴ سیاوش بیاراست آرام گاه  
 و گرد و گریه و زاری ۲۵ بیاورد با هدیه چیتام شاه  
 سیاوش بر آن خلعت شهر یار ۲۶ نگه کرد و چون گل شد اندر بهار  
 نشست از بر باره گام زن ۲۷ سواران ایران شدند از چمن  
 همه شتر و بر زن یکایک بدو ۲۸ نمود و سوی کاخ نهاد و رو  
 هم آنگه بنزد سیاوشش چو باد ۲۹ بیاید سوار می و را خرو و داد  
 که از دختر پهلوان سپاه ۳۰ یکے کوک آمد چو تابنده باه  
 و را نام کردند خند رخ فرود ۳۱ بتیره شب اندر چو پیران شنود  
 هم آنگه مرا با سوارے دگر ۳۲ بگفتا که روشاه را خرو و بر  
 همان مادر کوک از جیند ۳۳ جریره سر بالوان بلند  
 بفرمود خنیه بفرسان بران ۳۴ زدن دست آن خور و در زعفران  
 نهادند بر پشت آن نامه بر ۳۵ که نزد سیاوشش خود کاهد بر

گویش که هر چن من سالخورد ۳۶ بدم یک یزدان مرا شاد کرد  
 سیاوش بدو گفت گاه می ۳۷ ازین بچه هرگز مبادا حتی  
 فرستاده را داد چن بدین دم ۳۸ که آرنده گشت از کشیدن دزم  
 چو بشنید گر سیوز آن خرد گفت ۳۹ که پیران شد امر وز باشاه چیت  
 بکاخ فرنگیس رفتند شاد ۴۰ و درانیز ازین داستان خروده داد  
 فرنگیس را دید بر تخت عاج ۴۱ نهاده بسر بر سر پرده تلخ  
 پرستار چندی بزرین کلاه ۴۲ ستاده همه ما هر رخ پیش ماه  
 چو چشم فرنگیس او را بدید ۴۳ تو گفته روان از تنش بر رسید  
 فرود آمد از تخت و کردش تار ۴۴ پیر سیارش از شهر و از شهر یار  
 دل و مغز گر سیوز آمد بخوش ۴۵ و گر گوشت خورند بایتن و خوش  
 بدو گفت سالی بر این بگذرد ۴۶ سیاوش که را بکس نشود  
 همش پادشاه و هم تخت گاه ۴۷ هوش رنج و هم بوم و هم سپاه  
 نهان دل خویش پیدان کرد ۴۸ ای بود و چو جان و خسله زرد  
 بدو گفت بر خور و از رخ خویش ۴۹ همه ساله شادان دل از رنج خویش  
 نهان در کاخ درین دوخت ۵۰ نشسته شادان دل نیکوخت  
 نوازنده رود باسیگنار ۵۱ پیاده بر تخت گوشت بکار  
 ز نالیدن ناله در و در و در ۵۲ ز شادی همیاد دل را درود  
 گوی زدن سیاوش با گر سیوز و هر جنگ نمودن  
 چو خورشید تانیده پکشاد روز ۱ بهر پاسه بنمود چهر از فراز

- سیاوش از ایوان بیدان گزشت ۲۰ بازی همی گرو بیدان گزشت  
 چو گریه ز آمدن دخت گو ۲۱ سپید سوی کو به نهاد روع  
 چو او گوے در خم چو گان گرفت ۲۲ هم آورد او خاک میدان گرفت  
 ز چو گان او گوے شد ناپدید ۲۳ تو گفتم سپهرش همی بر کشید  
 و گر ره چو در روع میدان قتاد ۲۴ رسید اندران مقرر کے نثاراد  
 و گر باره در زخم چو گان فگند ۲۵ تو گفتم ز تن جاسے ترکان بکند  
 سوی گوی گردان و کند آوران ۲۶ برانگینتد اسپ از حسد کران  
 بر تنده قی و دوشکای همی باختند ۲۷ کجا بر گرو گوے می باختند  
 چو گردان بیدان نهادند روع ۲۸ ز ترکان بتندی بهر دنا روع  
 سیاوش از ایوان شاد شد ۲۹ بسان یکے سرو آواز شد  
 بهر مود تا سخت ترین خستند ۳۰ بمیدان پر غاش زوین خستند  
 دو مقرر نشسته بر تخت گور ۳۱ بدان تا کر ابر سنه از دگر  
 واران بیدان بگردار گرد ۳۲ پشوپین گرفتند تنگ و سبده  
 بیکجاے گردان برانگینتند ۳۳ ز توران و ایران برانگینتند  
 بدو گفت گریه زای شهید یار ۳۴ هنرمند و از خسروان یادگار  
 هنرمند گریه زای کرد و گذر ۳۵ سز و گرناسے بسترکان هنر  
 بنوکستان و بهر قهر و کسان ۳۶ هنر کا پدیدار کن یک زمان  
 بهر د سیاوش بر آن کار دست ۳۷ بزین نامند آمد ز تخت نشست  
 نده را بهم پیوستند پنج ۳۸ که از یک زره تن رسید به پنج

نہادند بر طرف آورد و گار ۲۱ نظارہ بر او بر زہر سوسپاہ  
 سیاوش یکے نیزہ شاہوار ۲۲ کجا داشتے از پدر یادگار  
 کہ در جنگ مادران داشتے ۲۳ پنج پیر شیر گذاشتے  
 آورد و گرفت نیزہ بدست ۲۴ عنان را پیچید چون پیلست  
 بر نیزہ و برگرفت آن زره ۲۵ زره را تماندا پیچ بند و گره  
 ز آورد نیزہ بر آورد و راست ۲۶ زره را بینداخت آنکو کہ خواست  
 سوزدان گر سیوز رزم ساز ۲۷ بر تختہ بانیزہ اسے و راز  
 فراوان بگشت بند گرد زره ۲۸ زمیندان زره بر نشد یک گره  
 سیاوش سپہر خواست کیلے سوار ۲۹ دو جوشن دگر ز آہن آبدار  
 کمان خواست پاتیراہ زندگ ۳۰ شش اندر میان و سپہر پنجنگ  
 یکے در کمان را ند و بفتاد و روان ۳۱ نظارہ برگردش سپاہی گران  
 بران چارہ سپہر دو جوشن دگر ۳۲ گذر کردے تیر شہ نامور  
 بز و ہم بر آن گوند و سپہر تیر ۳۳ بر او آفرین کرد ہر ناو سپہر  
 از انہا یکے بے گذارہ تماند ۳۴ سہے ہر کسے نام یزدان بخواند  
 بدو گفت گریسیوز اسے شہر پار ۳۵ بایران و توران ترانیت یار  
 بیاتامن و تو باورد و گار ۳۶ بنا زیم ہر دو پیش سپاہ  
 بگیریم ہر دو دوال مکر ۳۷ بگردارینگے دو پر خاش خمر  
 ز ترکان مرانیت ہمتا کسے ۳۸ چو اپہم نہ بینی ز اسپان بے  
 وزا ایران سپہ نیست ہمتا تو ۳۹ ہم آورد و تو یا ہیا لاسے تو

گراید و نکر بردارست من دزدین ۴۰ ترا ناگمان بر زخم بر زمین  
 چنان دان که از تو دلاورترم ۴۱ بھروی و خیرہ ز تو برترم  
 و گر تو برابر منی بر زمین ۴۲ نگردم بجاییکہ چہ بند کین  
 سیاوش بدو گفت کلین خود کو ۴۳ کو تو مھتری شیر پر خا شجوس  
 ہمان اسپ تو شاہ اسپست ۴۴ کلاہ تو آؤز کشیپ بست  
 جز از تو ز توران کسے پرگزین ۴۵ کہ با من برگرد و نہ از راہ کین  
 بدو گفت گر سپوز اسے ناجوے ۴۶ ز بازی زیبانی نیاید پروے  
 سیاوش بدو گفت کلین زلمی ۴۷ مرا با نیرو تو خود پاسے نیست  
 نبرد و دتن جنگ میدان بود ۴۸ پادشہم اگر چہ خستہ ان بود  
 ز گیتی برادر تو فی شاہ را ۴۹ سے زیر غل آوری ناہ را  
 کنم ہرچہ گوئی بھنرمان تو ۵۰ دزدین نشکمرای و بیان تو  
 زیار ان یکے شیر جنگیخوان ۵۱ برین تیرنگ بارگی ہر نشان  
 گراید و نکر رایت ہنرمینست ۵۲ سر سرکشان دیر گروہن است  
 بگو شمع کہ ننگے نکر دم بکار ۵۳ ہنر و یک آن نامور شہر یار  
 بھندہ پر گر سپوز ناجوے ۵۴ ہانا خوش آمدش گفتار اوے  
 ہنرکان چنین گفت کای سرکشان ۵۵ کہ خواہد کہ گرد و بگیستہ نشان  
 یکے با سیاوش نیسرو آورد ۵۶ سر سرکشان زیر گرد آورد  
 سر آسندہ بود دلب بارہ ۵۷ پیاخ پیادہ گروے زرہ  
 منم گفت شایبہ کار کرد ۵۸ اگر نیست اورا کسے ہم نیسرو



سیاوش زگفت گروے زده ۵۹ برو پر ز چین کرد و رخ پر گره  
 بدو گفت گریوز اس شهر یار ۶۰ ز گردان لشکر وراثت یار  
 سیاوش بدو گفت کنز تو گذشت ۶۱ برو بزرگان و اخوار گشت  
 از ایشان دویل پایدار است ۶۲ بمیدان نبرد مرا خواسته  
 و گرسخته بود نامش و مور ۶۳ که همتا نبودش بتوران بزور  
 پوشید گفت سیاوش چو وود ۶۴ سیاه بزدش پشیده زود  
 بر قنبر چپان و مور و گروے ۶۵ سیاوش باور و بهناور و  
 بهند میان گروے زره ۶۶ فرو برو چکال و برزو گره  
 ز زین برگزشت بمیدان نکلند ۶۷ نیازش نیامد بگز و کند  
 وزان پس به پیکد سیاه و مور ۶۸ گرفت بر و گردان او بزور  
 چنان خوارش از پشت زین برگرفت ۶۹ که ماندند گردن کشان و زنگشت  
 وود آمد از اسپ و بشمار است ۷۰ پرازنده بر تخت زین نشست  
 بر پشت گریوز از کارا و ۷۱ خنجه شد و دش زور و خوار و  
 وزان تخت زین را بویان نکلند ۷۲ نکلند که بر او چکیان کشند  
 یاز گشتن گریوز و چاره کردش و کشتی سیاوش

نخست کیفیت پاره و دهی ۱ همه تا دار این فرزند سپه  
 بستم بر فتن گرفتند ساز ۲ سیاوش همه بر چه بودش باز  
 سیکه نکلند بر پشت نزدیک شاه ۳ پرازالیه و پر سش نیک نکلند

- و از آن پس مرا و ایستایم هر دو ۳ بر قند از آن شهر آبا و شاه  
 فراوان بگفتند یا یکدیگر ۴ از آن پسر شاه و آن بوم و  
 چنین گفت که چون بگفته ۵ که ما را بد آمد از ایران بر و  
 بیکه مرور شاه از ایران بخواند ۶ که از شکست ما را بخواند و از شاه  
 دو شهر و مان بخواهی و در و ۷ که بپوشد و در آن پیر خا شجوه  
 پنهان دارد و پیچیده گشته و ۸ ز چنگال ناپاک، دل یک سوار  
 سر انجام از این بگذرانده ۹ ز قتل این کار شده را از این  
 چنین بین تا بدگاه افراسیاب ۱۰ بر قند و نکر و اسب آرام و خواب  
 چون نزدیک سالار تو را از پیاه ۱۱ رسیدند و پسر پسر گون شاه  
 فراوان سخن گفتند و نامه بداد ۱۲ بخواند و بپوشد و بگفتند شاه  
 نگه کرد و گرسه پیوز تا مدار ۱۳ بدان تازه رخسار و شمر یار  
 سبزه بود و یکدل بران کین و ۱۴ بدانگاه که خود سبزه شد و از  
 بیاد ز پیشش و افراسیاب ۱۵ بکین و در شش گره قند و  
 پسر و پسر پسر پسر و ۱۶ سبزه بپوشد و قیر گون و پسر  
 پسر و کین و بیاد و ۱۷ بیاد و پسر و بیاد افراسیاب  
 زیگانه پسر و پسر و ۱۸ زیگانه پسر و پسر و  
 پسر و پسر و پسر و ۱۹ بیاد و پسر و پسر و  
 فرستاده آمد ز کاوس شاه ۲۰ بیاد و پسر و پسر و  
 زوم و پسر و پسر و ۲۱ بیاد و کاوس گیر و پسر و

بروانجن شد فراوان سپاه ۲۳ به پیچید از دنا گمان جان شاه  
 اگر تور را دل نگشته و نرم ۲۴ ز گیت پابرج نکر دی ستم  
 دو گوهر یک آتش و دیگر آب ۲۵ بدل یک ز دیگر گرفته شتاب  
 تو خواهی که بر خیره جفت آورے ۲۶ سه باد را در نفث آورے  
 اگر کردی بر تو این بد منان ۲۷ مرا زشت نامی بدی در جهان  
 دل شاه ازان کار شد در دمنده ۲۸ پرا زخم شد از روزگار ترشند  
 بدو گفت برین ترا حسد خون ۲۹ بجنید و شد مر ترا همنون  
 سه روز اندرین کار راے آوریم ۳۰ سخناے بهتر بجایے آوریم  
 چو این کار گرد و خرد را درست ۳۱ سر رشته نگاه بایدت جیت  
 چو سه روز بگذشت افراسیاب ۳۲ سه زو بتد پیر آتش و آب  
 چهارم چو گریو ز آمد بدر ۳۳ کله بر سر و تنگ بسته مکر  
 سپه دار توران در پیش خواند ۳۴ نکار سیاوش فراوان براند  
 بدو گفت کای یادگار شنگ ۳۵ چه دارم بگیتی جز از تو بچنگ  
 همه رازها بر تو باید کشاد ۳۶ بزرگی به بین تا چه آیت یاد  
 ازان خواب بد شد دل من غم ۳۷ بمنز اندر آور دست خسته  
 نه بستم بچنگ سیاوش میان ۳۸ نیامد از و نیامد از میان  
 چو او تخت پر مایه پر و کرد ۳۹ خرد تار و مهر را پود کرد  
 ز فرمان من یک زبان سر شافت ۴۰ زمن او بجز نیکو بیانیافت  
 سپردم بدو کشور و گنج خویش ۴۱ نکردیم یاد از غم و سرخ خویش

بخون نیز پیوسته سنگی ساختم ۴۱ دل از کین ایران سپردم ختم  
 نه پیچیدم از گنج و فرزند رو ۴۲ گرمی دودیده سپردم بدو  
 پس از نیکوئیها و صد گوته ریخ ۴۳ خدا کردن کشور و تاج و گنج  
 گراید و نکه من بد سنگالم بدو ۴۴ ز گیتی بر آید بے گفتگو  
 برو بر بهانه ندارم به بد ۴۵ گرازم بد و اندکے بدرسد  
 زبان برکشاید برین جهان ۴۶ در شش شوم در میان جهان  
 نیاید پسند جهان آمدین ۴۷ نه نیز از بزرگان روئے زمین  
 زد و تیز دندان ترا ز شیر نیست ۴۸ که اندر دلش بیم شیر نیست  
 اگر بچه او شود در دست ۴۹ کند مرغزاری تپاها از گزند  
 اگر با شوریم بر بے گناه ۵۰ پسند و کجا دور و ماه  
 ندانم جز آن کش بخوانم بدر ۵۱ و زاید فرستش سوے پدر  
 اگر گاه چوید گرانگشتری ۵۲ ازین بوم او بکشد داورے  
 بدو گفت گریه زان شهریار ۵۳ بگیر این چنین کار پر مایه خوار  
 از ایدگر او سوے ایران شود ۵۴ برو بوم مایاک ویران شود  
 مهرانکه که بیگانه شد خویش تو ۵۵ بدانت راز کم و بیش تو  
 از خویشتن رانگدار باش ۵۶ شب و روز سیدار و شیا باش  
 چو بنیاد ساخت او راه سامان تو ۵۷ تو اندیدی کرد ویران تو  
 نه بینی از و جز همه در دورنج ۵۸ پراگنده دوده و نام و گنج  
 برین داستان زدیکه رهنون ۵۹ که باوی که از خانه آید برون

۴۰. اگر بتو ای تو بتویش سپند  
 ۴۱. برمان او کے رسیدن تو ان  
 ۴۲. نہ پند نہ پروردگار پلنگ  
 ۴۳. چو افراسیاب این سخن باز جت  
 ۴۴. پشیمان شد از اسے کروا تویش  
 ۴۵. چنین داد پاش کون زمین سخن  
 ۴۶. باش از آزار گردان سپهر  
 ۴۷. بہر کار بہتر و رنگ از شتاب  
 ۴۸. چہ بچم کہ اسے ہاندا چہ بیت  
 ۴۹. دگر سوی در گاہ خوانمش باز  
 ۵۰. نگہبان او من بہم بیگمان  
 ۵۱. پوزو این کے آشکارا شود  
 ۵۲. و زان بہن تکویش نباشد کس  
 ۵۳. چہ بچم کہ اسے گریو کریمہ جو سے  
 ۵۴. سیاہ نشی بال آفت و قور پرز  
 ۵۵. نیاید بہر گاہ نہ بیدار سپاہ  
 ۵۶. سیاہ نشی نہ آفت کش و پشماہ  
 ۵۷. تو گوئی شہر است از بان بی نیاز  
 ۵۸. سپاہ بہر باز گردو سپہ

سپاہیک بیدار شای چوے ۷۹ بدان بخشش و راسے و تانہ درو  
 نخواہند از ان پس بشای ترا ۸۰ برہ کا و اورا و ماسے ترا  
 و دیگر کہ از شہر آباد اوسے ۸۱ چنان بوم فرخندہ بنیاد اوسے  
 تو خنیش کاید مرانہ پاش ۸۲ بخواری و زاری تن آگندہ پاش  
 نیدار است کس جفت پاپیل شیر ۸۳ نہ آتش و مان از برد آب زیر  
 اگر بچ شیر ناخوردہ شیر ۸۴ پوشش کسے در میان حریر  
 و دوش اور از شیر و شک ۸۵ ہمیشہ و راپر و راند برب  
 بگوهر شود باز چو ان شد بزرگ ۸۶ نہ ترسد ز آہنگ پیل سترگ  
 دل نامدار اندر ان بستہ شد ۸۷ غمے بدر اندیشہ و شستہ شد  
 بدو گفت کاین راسے پاید بے ۸۸ نیار و شتاب اندرین ہر کسے  
 بے از شایش بہ آید و رنگ ۸۹ کہ پیروز باشد خداوند رنگ  
 ستودہ نباشد سہر با و سار ۹۰ برین داستان زویکے غوثیار  
 کہ گر با و خیرہ بخشی ز عباسے ۹۱ مگر یاشتی چہرہ و دست و پاسے  
 بکار مردم نہ والا بود ۹۲ اگر چہ گوے سسرہ بالا بود  
 یرفتن بحبان و لب و پیر سخن ۹۳ پرانکین دل از روزگار کن  
 بداندیش گریبوز بگسان ۹۴ بر شاہ فقی زمان تاز مسلمان  
 زہر گونہ رنگ اند آسختے ۹۵ دل شاہ توران بر استگختے  
 چنین تا بر آید برین روزگار ۹۶ پر از درد و کین شد دل شہر بار

# فرستادن افراسیاب گریو زرا برائے آوردن سیاوش

افراسیاب  
 ۱ گریو چنن کردیکر وزیراے ۱ کہ پروخت ماندزبیکانه جاے  
 ۲ گریو وزیراے و استان برکشاد ۲ زکار سیاوش همیکر دیاو  
 ۳ ترا گفت از اید پیا بد شدن ۳ پروا و فراوان پیا بد بدن  
 ۴ پرسی و گوئی بدان چشت گاه ۴ نخواهی همیکر و کس را نگاه  
 ۵ بمرت دل من بجنب زجاے ۵ یکے بافرنگیس خیز اید راے  
 ۶ نیاز است مارا بدیدار تو ۶ بدان پرهنر حسان بیدار تو  
 ۷ برین کوہ مانسینخچر هست ۷ بجام زبرد جد می و شیر هست  
 ۸ گذاریم کچنه و با شیم شاد ۸ چو آیدت از شمس آبا ویاو  
 ۹ برایش بیاش و بشادی خرام ۹ می و جام با ماچرا شد حرام  
 ۱۰ تخته کن دل از جایگاه کیان ۱۰ برفتن کمر سخت کن بر میان  
 ۱۱ برار است گریو ز دام ساز ۱۱ سر پرز کینه وے پر زراز  
 ۱۲ چونزد یک شهر سیاوش رسید ۱۲ ز لشکر زبان آورے برگزید  
 ۱۳ بدو گفت رو با سیاوش بگوے ۱۳ که اے پاوشه زاده نامجویے  
 ۱۴ بجان و سر شاه توران سپاه ۱۴ بجان و سر قلع کاوش شاه  
 ۱۵ که از بهر من بنخیزے ز گاه ۱۵ به شیم پذیره نیا فی براه  
 ۱۶ که تو زان فروئی بفرنگ سخت ۱۶ بفر و نژاد و بتان و به تحت

که هر بار است بایست میان ۱۷ تنی کردن آنجا گاه کیان  
 فرستاده نزد سیاوش رسید ۱۸ زمین را بوسید که را بدید ۱۷  
 چون پیغام گریه ز اورا بگفت ۱۹ سیاوش بدل گشت با دروغت  
 پراندیشه بنشت بیدار ویر ۲۰ بدل گشت رازیت این را بیزیر  
 چون گریه ز آمد بدرگاه او ۲۱ پیاده بیامد ز ایوان بگوشه  
 گرفتند هر یکدگر اکسار ۲۲ بسے آفرین کرد بشمار  
 پسیدش از راه و از کار شاه ۲۳ در رسم پناه و ز تخت و کلاه  
 پیام سپیدار توران بداد ۲۴ سیاوش ز پیغام او گشت شاد  
 چنین داد پاسخ که بایاد او ۲۵ نگر و انم از تیغ پولاد روی  
 من اینک بر فتن کمر بسته ام ۲۶ عنان با عنان تو پیوسته ام  
 سه روز اندرین گلشن زرنگار ۲۷ بیاشم و از باوه گسیدیم کار  
 که گیتی بپنج است پر در و ریخ ۲۸ بدان کس که با غم زید در سنج  
 چون شنید گفت خردمند شاه ۲۹ به پیچید گریه ز کینه خواه  
 بدل گفت اساید و نکه با من براه ۳۰ سیاوش بیاید تیر و یک شاه  
 بدین شیر مردی و چندین خرد ۳۱ کمان هر از زیر سپه بے سپرد  
 سخن گفتن من شود و بی فروغ ۳۲ شود پیش شته چاره من در ورغ  
 یک چاره یاید کنون ساختن ۳۳ دلش را براه بداند استن  
 زمانی نمی بود و خاشاکش باند ۳۴ دو چشمش بر روی سیاوش باند  
 فرورخت از دیدگان آید زرو ۳۵ بآب دو وید و همی چساره کرد



سیاوش و راوید پیر آب چشم ۳۶ بیان کے کو پچھید چشم  
 بدو گفت نرم اسے برادر چو بود ۳۷ غمے بہت کان را نیاید شد و  
 گراز شاہ توران شدستی و نرم ۳۸ پدیدہ در آوردے از در دہم  
 من اینک بھی بالو آیم براہ ۳۹ کم جنگ پاشاہ توران سپاہ  
 بدان تازہ ہرچہ آزار دہ ۴۰ چرا کمتر خوشن و اردت  
 و گرد شمنی آمد ست پدید ۴۱ کہ تیار در بخش بناید کشید  
 من اینک ہر کار یار تو ام ۴۲ چو جنگ آوری مایہ دار تو ام  
 وراید و نہ نزدیک افراسیاب ۴۳ ترا خیرہ گشت است بر تیرہ آب  
 بگفتار مرد دروغ آزمایے ۴۴ کہے بر تو از تو گرفت جالے  
 ہمہ راز اینکار با من گوے ۴۵ کہ من با شمت زین خان چارہ جوے  
 بیایم ہمہ کار نیکی کو کنم ۴۶ بہان شاہ رازان بے آہو کنم  
 بدو گفت گریہ زامے نامدار ۴۷ ہر این سخن نیست با شمدیار  
 نہ از دشمنی آمد ستیم بہ رنج ۴۸ کہ از چارہ دورم بہر دے و گنج  
 ز گوہر مراد دل اندیشہ خواست ۴۹ کہ یاد آیم آن خندانے راست  
 نخستین ز تو را اندر آمد بدی ۵۰ کہ برخواست ز دفتر ایزدی  
 شنبیکہ با ایرج کم سخن ۵۱ بہ آغاز کیسہ چہ افکن بن  
 ز کار مہر و افراسیاب ۵۲ شہست آتش ایران تو ان چو  
 بیک جالے ہرگز نیامختند ۵۳ ز پند خرد و دور بگوختند  
 سپہدار توران از ان بدتر است ۵۴ کنون گا و پیشہ بچرم اندر است

ندانی تو خوی بدش بیگان ۵۵ بمان تا بر آید برین بر زمان  
 نهانش تیر ز آتش کار کنون ۵۶ چنین دان و اینم مشور و بخون  
 نختین ز اغیرت اندازه گیر ۵۷ که بردست او کشته شد خیر ضر  
 برادر ز یک کالبد بود و پشت ۵۸ چنان میخو بیگانه را بکشت  
 بز و گردن تو ذرتا حیدار ۵۹ جهان را ز لیرج یکے یار کار  
 وزان پس بے نامو بیگناه ۶۰ بگشتند بردست او بر تپاه  
 مرا زین سخن و نثره اندوه تست ۶۱ که بیدار دل باشی و تندرست  
 تو تا آید تے برین بوم و بر ۶۲ کسے را نیامد ز تو بد بسر  
 همه مردمی جسے و راستے ۶۳ جهانی بدانش بیاراستی  
 کنون خیرہ امیرین دل گسل ۶۴ و را از تو کرده ست پر و عدل  
 و لے دارد از تو پر از درد و کین ۶۵ ندانم چه خواهد جهان آفرین  
 تو دانی که من دوستدار توام ۶۶ بهرنیک و بدویشہ بار تو ام  
 نباید که مسند اگسانی بری ۶۷ که من بودم آگ ازین داورے  
 نکرده ترا آگ از کار شاه ۶۸ مرا باشد از این نهفتن گناه  
 سیاوش بدو گفت من ریش ازین ۶۹ که یار است با من حیان آفرین  
 وزان پس سیاوش بدو دروے ۷۰ که ای نیکدل متمر استا گوے  
 سپید جزمین کرده بودم مہید ۷۱ کہ بر من شب آرو پرور سپید  
 گر آزار بودیش در دل زمین ۷۲ سرمیرنه افراختی ز آخسمن  
 ندادی بمن کشور و تاج و گاہ ۷۳ بروم و فرزند و بچ و سپاہ

کنون با تو آیم بدرگاه او ۷۴ درختان کتم تیره گون ماه اوے  
 هرا نجا که روشن شود راستی ۷۵ فروغ دروغ آورد کاستی  
 نمایم دلم را با فرا سیاب ۷۶ درختان تراز بر سپهر آفتاب  
 تو دل را بجز شاو مانه مدار ۷۷ روان را بید در گسار نه مدار  
 کسے کودم اثر دها بسپرد ۷۸ زرای جهان آفرین نگذرد  
 بدو گفت گرسبوزای هربان ۷۹ تو اورا بد انسان که دید کمان  
 و دیگر بجای که گردون سپهر ۸۰ شود تند و چین اندر آرد بچهر  
 خردمند و انا نداند فنون ۸۱ که از چنبر او سر آرد و برون  
 بدین وانش و این دل هوشمند ۸۲ بدین بر زبالا و راهے بلند  
 ندانی ہے چاره از مسد باز ۸۳ نباید که بخت بد آید از  
 ہی مرتزبند و تنبل فروخت ۸۴ بچاره دو چشم خرد را بدوخت  
 تختین که داماد کردت تمام ۸۵ بخیره شدی زین سخن شاد کام  
 و دیگر گت از خوشنشن کرد و ور ۸۶ بروے بزرگان همیکر و سور  
 بدان تا تو گستاخ کردی بدو ۸۷ فروماند اندر جهان گفتگوے  
 ترا هم ز اغریث هوشمند ۸۸ فزون نیست خویشی و پیوند و بند  
 میانش بنجر بد و نسیم کرد ۸۹ دل نامداران پر از نسیم کرد  
 نهانش هین آشکارا کنون ۹۰ چنان دان و این شوز و بخون  
 مرا هر چه اندر دل اندیشه بود ۹۱ خرد بود و از هر دری پیشه بود  
 همان آدمایش بد از روزگار ۹۲ ازین کینه در تیره دل شهریار

همه پیش تو یک بیک راندم ۹۳ چو خورشید تابنده بر خواندم  
 بایران پدر را بسنداختی ۹۴ بتوران ہی شارسان ساختی  
 چنین دل بدادی بگفتار او ۹۵ بگفته همی کرد تیمار او  
 ورخته بداین خود نشاندہ بت ۹۶ کہ بدبارا و برادرش کبست  
 ہی گفت و مترگان پراز آب کرد ۹۷ پرافسون دل و لب پراز باد سرد  
 سیاهش نگه کرد خیره بر او ۹۸ زویدہ نہادہ بر رخ برد و جوے  
 بیا و آمدش روزگار گزند ۹۹ کزو بگسلد مهر چرخ بلبست  
 بروز جوانی سر آیدش کار ۱۰۰ یے بر نیامد بر روزگار  
 دش گشت پردر دور خسار زرد ۱۰۱ پراز غم روان لب پراز باد سرد  
 بدو گفت هر چون کہ می جنگرم ۱۰۲ بیا و امسره بدنه اندر خورم  
 بگفتار و کردار از پیش و پس ۱۰۳ زمین بیخ ناخوب نشنید کس  
 چو گستاخ شد دست برگنج او ۱۰۴ بہ پیچیدہ مانا دل از رخ او  
 اگر چه بد آید ہی بر سرم ۱۰۵ من از راس و فرمان او نگذر م  
 بیایم کنون با تو من یا سپاه ۱۰۶ بہ پیغم کہ از چیت آذر شاه  
 بدو گفت گر سیوزای نامجوے ۱۰۷ ترا آمدن پیش او نیست روے  
 بپای اندر آتش نباید شدن ۱۰۸ نہ بر موج دریا بر این بدن  
 ہی خیره بر بدشتاب آوری ۱۰۹ ہی رخت خندان بخواب آوری  
 چنانا ترا من بسم پامرد ۱۱۰ بر آتش مگر بر زم آید سرد  
 یکے پاسخ نامہ باید نوشت ۱۱۱ پدیدار کردن ہم خوب و زشت

زکین اربینم سداوستی ۱۱۲ درختان شود روزگار بے  
 سواری فرستم بنزدیک تو ۱۱۳ درختان کنم راس تاریک تو  
 امیدم از کردگار جهان ۱۱۴ شناسنده آشکار و نهان  
 که او بازگردد سوی راستی ۱۱۵ شود و دراز و کثرتی کاستی  
 و گزینم اندر سرش بیچ و تاب ۱۱۶ بیبونی فرستم هم اندر شتاب  
 تو را انسان که بایبزدوی بسیار ۱۱۷ مگر کار بر خوشی تن بردراز  
 نه دورست از اید بهر کشور ۱۱۸ بهر نامداری و هر همتی  
 صد و بیست فرسنگ از لید بخچین ۱۱۹ همان سی صد و چهل بایران زمین  
 ازین سو بهمنه و دستدار تواند ۱۲۰ همه بنده در کار و بار تواند  
 وزان سوید را از زمندشت ۱۲۱ سپه بنده و شهر پیوندشت  
 بهر سو یک نامت کن دراز ۱۲۲ پیچیده باش و درنگی مساز  
 سیاوش بگفت را و بگوید ۱۲۳ چنان جان بیدار او تقوید  
 بدو گفت زاندر که را ندی سخن ۱۲۴ ز گفتار و رایت نگر دم نه بن  
 تو خواهشگری کن مرا ز و بخواه ۱۲۵ همه راستی جوئے و بنام راه  
 دبیر تو بهند را پیش خواند ۱۲۶ سخنامے آگنده را برفشاند  
 بفرمود از دے با افراسیاب ۱۲۷ یکے نامہ روشن چو در خوش آب  
 یاز گشتن گریوز تر و افراسیاب با نامہ سیاوش  
 تخت آفریننده را یاد کرد ۱ که او بنده را از عزم آزاد کرد

ازان پس خرد راستایش گرفت ۲ ابرشاه توران نیایش گرفت  
 که اے شاه پیروز به روزگار ۳ زمانه مباد از تو یادگار  
 مرا خواستی شاد گشتم بدان ۴ که باد انشت تو بامو بدان  
 و دیگر فرنگیس را خواسته ۵ بهر دو قاتل بسیار است  
 فرنگیس نالیده بود این زمان ۶ بلبی ناچران و به تن ناتوان  
 بهخت و مرا پیش بالین بست ۷ میان دو کیش پیشم نشست  
 مراد دل پر از راس و دیدار است ۸ روانم فروزان ز گفتار است  
 و تاسدگی چون سبکتر شود ۹ فدائی تن شاه کشور شود  
 بهانه مرا نیز از ارادت ۱۰ نهانی مراد و تیار اوست  
 چون نامه میسر اندر آمد پاد ۱۱ بزودی بگریوز بد نژاد  
 دلاور سه اسپ نگا و نجو است ۱۲ همی تاخت یکسر شب و روز است  
 بسه روزه پیو در راه دراز ۱۳ چنان تحت راسه نشیب و فراز  
 چهارم میامد بدرگاه شاه ۱۴ زبان پر دروغ و روان پر گناه  
 فراوان پیر سیدش افراسیاب ۱۵ چو دیدش پراز رنج و سر پر شتاب  
 چرا بانشاب آمدی گفت شاه ۱۶ چگونه سپیدی چنین و دور راه  
 بدو گفت چون تیره شد روزگار ۱۷ نشاید سپردن به روزگار  
 سیاوش نکر و ایچ بر من نگاه ۱۸ پذیره نیامد سرا خود براه  
 سخن نیز نشنید و نامه نخواهد ۱۹ مرا زیر تختش بزانوشاند  
 از ایران بد و نامه پیوسته شد ۲۰ بیاورد شهر او بسته شد

سپاهی ز روم و سپاهی ز چین ۲۱ همی هر زمان بر خروشدن زمین  
 تو بر کار او گردنگ آوری ۲۲ مگر یاد از ان پس بجنگ آوری  
 اگر دیر سازی تو جنگ آورد ۲۳ و کشور بمردی بجنگ آورد  
 و گر سوے ایران براند سپاه ۲۴ که یار و شدن پیش او کینه خواه  
 ترا روم آگه ز کردار او ۲۵ نباید که تیغی تو از کار او  
 چو بشنید افراسیاب این سخن ۲۶ بر دوازده شذر روزگار کن  
 بگره سیوز از خشم پاسخ نداد ۲۷ و لش گشت پر آتش و سرز باد  
 بفرمود تا بر کشیدند تا ۲۸ همان سنج و شیپور و هندک در او  
 پر از خشم و کینه سپهر را بخواند ۲۹ بین اخت آن نامه او بخواند  
 بگفتار گر سیوز بدگشت ۳۰ بنوی درختی ز کینه بگشت  
 راز گفتن سیاوش یا فرنگیس

پدانه که گر سیوز پر فریب ۱ گران کرد بر زمین دوال رکیب  
 سیاوش به پرده در آمد بدرد ۲ تنش لرز لرزان و رخساره زرد  
 فرنگیس گفت ای گوشه جنگ ۳ چه بود که دیگر شدستی بزرگ  
 چنین داد پاسخ که اسه خورده ۴ بتوران تبه شد مرا آبرو  
 ندادم که پاسخ چه را نمیده ۵ وزین کار خیره بمانمیده  
 اگر راست گفتار گر سیوز است ۶ ز پر کار بهره مرا مکن است  
 فرنگیس بگفت گیسو بدست ۷ بقتدق گل را بخوان را بخت

۸. زگفتار و کردار افراسیاب  
 ۹. دولا له زخوش آب کرده و نیم  
 ۱۰. دیش شد پراش پرا آب روست  
 ۱۱. چه سازی کنون زود بکشاے راز  
 ۱۲. از ایران نیاری سخن یاد کرد  
 ۱۳. سوے روم ره باد رنگ آیدت  
 ۱۴. پناهست خداوند خورشید ماه  
 ۱۵. کجا برتن تو شود بدسگال  
 ۱۶. سیاوش بدو گفت کای مابروے  
 ۱۷. بدادار کن پشت و انده مدار  
 ۱۸. بخرویه بیاید ز نزدیک شاه  
 ۱۹. سرکینه خود پیر آرم کرد  
 ۲۰. دیش تیره از روزگار درشت  
 خواب دیدن سیاوش و گفتن آن بفرنگیس  
 و اندر زکرون فرنگیس را

۱. سهر روز اندرین کارش روزگار  
 ۲. بخواب اندرون بود و بهیم بود  
 ۳. بلرزید و خواب خیره بخت  
 ۴. خروشی بر آورد چون پیل مست



همی داشت اندر برش خوب چهر ۴ بدو گفت شایا چه بودت بمهر  
 خردشید و شمع بر افروختند ۵ برش عود و عنبر همی سوختند  
 پیرسید از دوخت افرا سیاب ۶ که فزانه شایا چه دیدی بخواب  
 سیاوش بدو گفت که خواب من ۷ لبست هیچ مکشای برانجمن  
 چنان دیدم اے سرو سین بخواب ۸ که بودی یکے سیکران رو و آب  
 یکے کوه آتش بدیگر کران ۹ گرفته لب آب جوشنوران  
 بیکسو شدی آتش تیز کرد ۱۰ بر افروختی زو سیاوش گرد  
 بیکدست آتش بیکدست آب ۱۱ به پیش اندرون پیل و افرا سیاب  
 دیدی حرار و کروی و زم ۱۲ و میدی بران آتش تیز دم  
 چو گرسبوزان آتش افروختی ۱۳ از افروختن مرمر سوخته  
 فرنگیس گفت این جز از نیکو ۱۴ نباشد یک اشب مگر بغنوی  
 بگرسبوز آید همه سخت شوم ۱۵ شود کشته بدست سالار روم  
 کنون شادمان باش وانه خور ۱۶ که جز نیکو ے خود نباشد دگر  
 سیاوش سپه را سر اسر بخواند ۱۷ بدرگاه وایوان شاه بر نشاند  
 پیچیده نشست خنجر بنگ ۱۸ طلایه فرستاد بر سو ے گنگ  
 دو بهره چو از تیره شب در گذشت ۱۹ سوار طلایه بیامزد وشت  
 که افرا سیاب و فراوان سپاه ۲۰ پدید آمد از دور تازان بر ۱۵  
 نژد و یکس گرسبوز آمد بوند ۲۱ که بر چاره یمان میان را به بند  
 نیامد ز آفتاب من بسیج سود ۲۲ ز آتش زینم مگر تیره و دو

نگر تا چه باید کنون ساختن ۲۳ سپه را کجا باید انداختن  
 سیاوش ندانست بازار او ۲۲ همی راست پنداشت گفتار او  
 فرنگیس گفت ای خردمند شاه ۲۵ کمن هیچگونه بسا در نگاه  
 یک باره گام زن بر نشین ۲۶ مباحش ایچ ایمن بتوران زمین  
 ترازنده خواهم که مانی بجای ۲۷ سرخوشتن گیر واپدر میای  
 سیاوش بدو گفت کان خواب من ۲۸ بجای آید و تیره شد خواب من  
 مرا زندگانے سر آمد ہے ۲۹ غم و روز تلخ اندر آمد ہے  
 چنین ست کردار چرخ بلبند ۳۰ گمے شاد دارد گمے مستند  
 اگر سال گرد و هنر دو ویت ۳۱ بجز خاک تیره مرا جابے نیت  
 گریوان من سکیوان کشید ۳۲ همان شربت مرگ باید چشید  
 یکے سینه شیر باشدش جای ۳۳ یکے گرس و دیگری را هائے  
 زشب روشنائی بخوید کسے ۳۴ کجا بهره دارد و ز دانش بے  
 ترا هیچ ماهست از آستینے ۳۵ ازین نامور بچہ رستینے  
 درخت گزین تو بار آورد ۳۶ یکے نامور شد یار آورد  
 سرا فرزند خسر و ش نام کن ۳۷ بغم خوردن او دلارام کن  
 ز خورشید تابنده تا تیره خاک ۳۸ گذر نیت از حکم یزدان پاک  
 ز پر پشه تا پشه تر ندہ پیل ۳۹ همان چشمه آب و دریای نیل  
 نهانی مرا خاک توران بود ۴۰ که گوید که حاکم بایران بود  
 چنین گرد و این گنبد تیز رو ۴۱ سراے کمن را نخوانند تو

ازین پس بفرمان افراسیاب ۴۲ مرا بخت خرم در آید خواب  
 بر بند برب گنه این سرم ۴۳ بخون جگر بر نهند اندم  
 نه تابوت یاجم نه گور و کفن ۴۴ نه بر من بگرید کسی ز آسمن  
 بمانم بسان غریبان بخاک ۴۵ سرم گشته از تن بششیر چاک  
 بخواری تر از زبان شاه ۴۶ سروتن برهنه بر دنت بر اه  
 بیاید سپه دار سپیدان بدر ۴۷ بخواش بخواد ترا از پدر  
 نکرده گناه بجان زمینار ۴۸ بایوان خوشت بر د خوار دار  
 در ایوان آن پیره سر پهنه ۴۹ بزا سئو بکینسر و نامور  
 بر آید برین روزگاری دراز ۵۰ که خسرو شود بر جهان سر فراز  
 از ایران بیاید یک چاره گر ۵۱ بفرمان دادار بسته کمر  
 بود نام آن گرد پر مایه گیو ۵۲ بتوران نه بینی چو او نیز نه یو  
 از اید ترا با پس در هسان ۵۳ سوسر و دوجون بر دنگلمان  
 نشاند بر تخت شاهی در ۵۴ بفرمان بود مرغ و ماهی در  
 چو تاج بزرگی بچنگ آیدش ۵۵ یکین دست بازو که تنگ آیدش  
 چو گرد دوزین سبز و کله لالیش ۵۶ زمانه ز کینسر و آید بچشش  
 از ایران بس لشکر آید بکین ۵۷ پراشو بگر دو سه اسر زین  
 بر نیگونه خواهد گزشتن سپر ۵۸ نخواهد شدن رام یا کس مهر  
 بسا لشکر از بکین من ۵۹ بپوشته چو شش آیین من  
 بسا سرخ و زر و سیاه و شش ۶۰ که از ایران بتوران به بینی و شش

پہے رخش رستم زمین بسپرد ۶۱ ز تو ان کے راکیں نشمرد  
 بکین من امروز تار تخمین ۶۲ نہ بینی جز از گرد و شمشیر تریبند  
 فرنگیس را کرد پدر و گو گفت ۶۳ کہ من رفتے گشتم ہے نیک جفت  
 برین گفتا بر تو دل سخت کن ۶۴ دل از ناز و ز سخت پر و سخت کن  
 خروشنے بر آورو و دل پر زرد ۶۵ برون رفت از ایوان و خسارہ زد  
 بہا نہ نام چہ اپرور سے ۶۶ چو پروردہ خویش را مشکری  
 فرنگیس رخ خستہ و کندہ موسے ۶۷ روان کرد و ہر رخ زد و دیدہ جو  
 سیاوش چو با جفت غما گفت ۶۸ خروشان بد و اندر او سخت جفت  
 رخش پر ز خون و دل و دیدہ گشت ۶۹ سوی آخر تازی اسپان گذشت  
 بیاور و شہزاد ہزار و ۷۰ کہ در یافتے روز کین باورا  
 خروشان سرش را بر و گرفت ۷۱ لگام و سارش ز سر برگرفت  
 بگوش اندر ش گفت ناری و از ۷۲ کہ بیدار دل باش باکس ساز  
 چو کین و آید بکین خواستن ۷۳ عنانش ترا باید آراستن  
 از آخر بس دل بکیار گے ۷۴ کہ اورا تو باشی بکین بار گے  
 و گرد کسان را ہمہ کرد پے ۷۵ ایشمیر برید بر سانے  
 گنج اندر آگستہ چیشے کہ بؤ ۷۶ ز ایوان و گلشن بر آورو و  
 ز دیبا و سینار و زر و کسر ۷۷ ز تاج و ز تیغ و کلاه و کسر  
 چو ایس کردہ شد سازفتن گرفت ۷۸ ز بخت بد خویش ماندہ گفت  
 خود و سر کشان سو ایلان کشید ۷۹ رخ از خون دیدہ شدہ ناپید

## گرفتار شدن سیاوش بدست افراسیاب

چو یک نیمه فرسنگ برید راه ۱ رسید اندر و شاه توران سپاه  
 سپه دید با گرز و تیغ و زره ۲ سیاوش زده بر زره بر گره ۳  
 بدل گفت گرسوز این راستی گفت ۳ چنین راستی را نباید نفقت  
 سیاوش بترسید از جهان خویش ۴ چو سالار توران رسیدش پیش  
 سپاهش بترسید از بیم شاه ۵ گرفتند ترکان همه کوه و راه  
 همی بنگرید این بدان آن بدین ۶ که کینه بدل شان بد پیش ازین  
 ز بیم سیاوش سواران جنگ ۷ گرفتند آرام و هوش و درنگ  
 چو زانگونه دیدند ایرانیان ۸ بگفتند کامی شهریار جهان  
 چرا خیره باید که مارا کشند ۹ چو گشتند بر دایه ها مون کشند  
 همان تا از ایرانیان دست برد ۱۰ به بیند و شمر تو این کار خرد  
 سیاوش چنین گفت کاین را نمی ۱۱ همان جنگ را مایه و جامی نیست  
 بگو هر بران روز ننگ آورم ۱۲ که من پیش شه هدی جنگ آورم  
 مرا چرخ گردان اگر بگفت ۱۳ بدست بدان کرد و خوابد تباه  
 بروی مرا روز آهنگ نیست ۱۴ که با کرد و کار جهان جنگ نیست  
 چو گفت آن خردمند بارای و هوش ۱۵ که باخت بریدم بر دی کوش  
 چنین گفت از ان پس بافراسیاب ۱۶ که ای پسر شاه با جاه و آ  
 چرا خجسته آمدی با سپاه ۱۷ چرا گشت خواهی مرا بگناه

سپاه و دوشور پرازمین کنی ۱۸ زمان وزین پرنفسرین کنی  
 چنین گفت گرسیوز کم خرد ۱۹ ز تو این سخنا کے اندر خور  
 گراید چنین بگیتا آمدے ۲۰ چرا باز رہ نزد شاه آمدے  
 پذیره شدن زمین نشان را نیت ۲۱ کمان وزره بدید شاه نیت  
 سیاوش چو بشنید گفتار وی ۲۲ بدو گفت کای ناکس زشت خو  
 بگفتار تو خیر گشتم ز راه ۲۳ تو گفتی که آزرده گشت شاه  
 هزاران سرب مردم بے گناه ۲۴ بدین گفت تو گشت خوابد تباہ  
 تو زمین کردہ فرجام کیفری ۲۵ ز تنجے کیا کشته بد روی  
 وزان پس چنین گفت کاشمیر ۲۶ بتیسنی مارا ندر آتش کنار  
 نہ بازیت این خون من ریختن ۲۷ ابا بیگنا ہا پر آویختن  
 بگفتار گرسیوز بد نژاد ۲۸ مدہ شہر توران خود را باد  
 نگہ کرد گرسیوز حیلہ کار ۲۹ ز گفت سیاوش باشمیر  
 بر آشت و گفت ای سپید چو ۳۰ بدشمن چرا گفت باید شہود  
 چو گفتار گرسیوز افراسیاب ۳۱ شنید و پراستد آفتاب  
 بشکر بزم مود تا تیغ تیز ۳۲ کشد و خروشد چون رشتن  
 جهان پر خسروش ہوا پر ز گرد ۳۳ یکے با بید و یکے بے تیر  
 سیاوش از بہر بیان کہ لب ۳۴ سوی تیغ و نیزہ بازید و  
 بفرمود کس را زیار ان خویش ۳۵ کہ آرد یکے پای و رخسار پیش  
 بر اندیش افراسیاب و زخم ۳۶ بھی کرد ہر شاہ ایران مستم

همیگفت یکسرخچرخ دهمید ۳۷ برین دشت کشی بخون برنید  
 از ایران سپه بود مردی هزار ۳۸ همه نامدار از در کارزار  
 همه گشته گشتن بروشت کین ۳۹ ز خون شان همه لاله گون شد زین  
 چو زم یلان سخت بر بسته شد ۴۰ سیاوش جنگ اندرون خسته شد  
 به تیرویه نیزه بشت نه شاه ۴۱ نگون اندر آمدن پشت سپاه  
 نگون اندر آمد بروی زمین ۴۲ سر آمد بر تلج و تخت و نگین  
 همی گشت برخاک تیره چوست ۴۳ گرچه زره دست او را به است  
 نهاد بر گردنش پالنگ ۴۴ و دوست از پیش پشت بپوش چنگ  
 روان خون بران چهره ارغوان ۴۵ چنان روز توید چشم جوان  
 همی تا خندش پیاده کشان ۴۶ چنان روز بانان مردم کشان  
 برستند سوسه سیاوش گرد ۴۷ پس و پیش او بر سپه بود کرد  
 چنین گفت سالار توران سپاه ۴۸ کز ایدیه بیک سو کشیدش ز راه  
 کنیدش بنچرخ سرازتن جدا ۴۹ بشکجه هرگز نروید گیلا  
 بریزید خونش بران گرم خاک ۵۰ نمایند ویر و ویر یاک  
 چنین گفت با شاه یکسر سپاه ۵۱ کز و شمشیر یار چه ویدی گناه  
 چه کردست با تو گوی سبسی ۵۲ که بر خول او دست شونی همی  
 چرا گشت خواهی کسی را که تلج ۵۳ بگیرد برو زار هم تخت عاج  
 بهنگام شادی درخت مکار ۵۴ که ز مهر آورد یار و روزگار  
 همی بود که سپهر پنهان ۵۵ ز بهیودگی یار مردم کشان

که خون سیاوشش بریزد و در ۵۶ کزو داشت در دل هر وزیر و  
 زبیران گوی بود کمتر بسال ۵۷ برادر پدا و فرخ همال  
 کجا پس یاسم بود نام جوان ۵۸ گوی پد پهن بود و روشن روان  
 چنین گفت با نامور پس یاسم ۵۹ که این شاخ را بار و دست و غم  
 که بخت ز خون و ز کین کاشتی ۶۰ سر شاخ ازین کین برافراشتی  
 ز وانا شنیدم سیکه و استان ۶۱ خروشد با چنگ و نه هداستان  
 که آهسته دل سکه پشیمان شود ۶۲ هم آشفته را پوش در مان شود  
 شتاب و بدی کار اهرمین ست ۶۳ پشیمانی و رنج جان و تن ست  
 سری را که باشی بد و پادشاه ۶۴ به تیزی بریدن نه باشد روا  
 مکن شهر پارا تو تیز مکن ۶۵ بنویس میفکن همی کینه بن  
 به بنش همی و اتار و زگار ۶۶ برین حر را باشد آموزگار  
 چو با دین سر و دلت بر وزد ۶۷ ازان پس و اسر بریدن ستر  
 مفرمای اکنون تو ستری مکن ۶۸ که تیسری پشیمانی آرد بین  
 ستر را کجا تاج باشد کلاه ۶۹ نشاید برید اسر خردمند شاه  
 چه تری همی تو ستر سیه گناه ۷۰ که کاوس و ستم بود کینه خوا  
 پدر شاه و تیش پد و رده ست ۷۱ به نیک می مراد را بر آورده ست  
 به پیشیم یاد آتش این شت کاه ۷۲ به پیچ بفرجام این روزگار  
 بیا و آوران تیغ الماس گون ۷۳ کزان تیغ گرد جهان پیر خون  
 وزان نادران ایران گره ۷۴ که از خشتان گشت گیتی ستوه



چو گودرز و کین و فراد و بوس ۷۵ به بند بر کو به پیل کوس  
 چو پیل و منده گو پیل تن ۷۶ که خوارست بر چشم او انجن  
 فریدر کاوس و رنده شیر ۷۷ که هرگز ندیدش کس از جنگ سیر  
 چو پیرام و چون زنایه شاوران ۷۸ چو ستم و گز و تم کند آوران  
 زواره فرامرز و دستان سام ۷۹ همه تیغبار کشند از نیام  
 دلیران و شیران کاوس شاه ۸۰ همه پهلوانان با فر و خبا  
 بربین کین به بند یکسر کمر ۸۱ در و دشت گرد و پر از نیر و در  
 نه تن پاسه دارم نه مانند من ۸۲ نه گردی ز گردان این انجن  
 همانا که پیران بیاید پگا ۸۳ از و شنود داستان نیز شاه  
 مگر خود نیازند نه باشد برین ۸۴ گستر بیتی چنین فرس کین  
 سپید ز گنار او نرم شد ۸۵ ولیکن برادرش بی شرم شد  
 بر و گفت گرسیم و ای هوشمند ۸۶ بگفت اے جوان تو هوارا ببند  
 مشومست برادر دشمن زجا ۸۷ خود از پلیم هیچ مشو تو را  
 از ایرانیان دشت برگرست ۸۸ گراز کین تیرسی ترا این بس است  
 سیاوش چو بخود شد از روم چنین ۸۹ پراز گز و شیر بنی زمین  
 همی بد که کردی ترا خود نه بس ۹۰ که خیره همی بشنوی پند کس  
 سپردی دم مار خستی برش ۹۱ بریا پوشیده خواهی برش  
 گراید و کن که اورا بجان زنیار ۹۲ دهی من نباشم بر قهر یار  
 روم گوشت گیرم اندر جهان ۹۳ مگر خود بزدی سزا آید زمان  
 برقتند پیاپی و مور و گرو ۹۴ بر شاه توران نهاد و ترو

که چندین زخون سیاوش میبچ ۹۴ که آرام خوار آید اندر پسیچ ۲  
 بگفتار گرسیوز رهنما ۹۵ بیارای و برادر دشمن زجا ۲  
 زو دام و دشمن گرفت بدو ۹۶ بکش تیز و خیره مبر آب رو ۲  
 سزایت زین را که داری بیت ۹۷ دل بدگلان ببا بد شکست  
 سپاهی بدینگونه کردی تباه ۹۸ نگرتا چگونہ بود با تو شاه  
 اگر کس نیاز رویت او نخست ۹۹ آب این گنه را توانست شست  
 کنون آن به آید که او در جهان ۱۰۰ نباشد پدید آشکار و نهان  
 بدیشان چنین پاسخ آورد شاه ۱۰۱ که ز من بدیده ندیدم گناه  
 ولیکن بگفت ستاره شمر ۱۰۲ بفرجام از دستختی آید بر  
 و راید و نکه خوش بریزم بکین ۱۰۳ یکے گرد خیز و بتوران زمین ۲  
 که خورشید از ان گرد تیره شود ۱۰۴ بشیوار از ان روز خیره شود  
 بتوران گزند مرا آدست ۱۰۵ غم و رنج و بند مرا آدست  
 رها کردش بدتر از کشتن است ۱۰۶ همان کشتنش در دوزخ نیست  
 خردن و مهم مردم بدگان ۱۰۷ ماند که چاره آسمان  
 زاری کردن فرنگیس پیش پدر براس سیاوش

فرنگیس بشنید رخ را بنست ۱ میان را بزنار خوین بست  
 پیاده بیامد نزد یک شاه ۲ بخون رنگ داد و خان همچو ماه  
 به پیش پدرش پراژ ترس و پاک ۳ خروشان بسر بهی سخت خاک

بدو گفت کای پرتشهر سیدار ۴ چرا کرد خواهی مرا خاکسار  
 دلت را چرا بستی اندر فریب ۵ همی از بلند می نه بیستی نشیب  
 سرتاجداری مهر بریگناه ۶ که نپسند داین داور مهر و ماه  
 سیاوش که گذشت ایران زمین ۷ همی بر تو کرد از جهان آفرین  
 پیانزد از بهر تو شاه را ۸ همانداختند و گنج و دام گاه را  
 بنیاد ترا کرد پشت و پناه ۹ کنون زو چه دیدی که بر دست نده  
 سرتاجداران نبرد کس ۱۰ که با تاج بر تخت ماند بے  
 مکن بیگانه بر تن من ستم ۱۱ که گیتی پینج ست بر باد و دم  
 یکے را بجایه افکند با کلاه ۱۲ یکے بے کلاه بر نشاند بگاه  
 سرانجام هر دو بنجاک اندر اند ۱۳ ز اختر بچنگ مغاک اندر اند  
 بگفتار گریز بدگسان ۱۴ در فشی مکن خویش تن در جهان  
 که تازنده بر تو نفس بدین بود ۱۵ چو مردی همان دوزخ آئین بود  
 شنیدی کجا زافریدون گرو ۱۶ شتمکاره ضحاک تازی چه برو  
 همان ادمو چهر شاه بزرگ ۱۷ چه آمد بسلم و بتو بسترگ  
 کنون زنده بر گاه کاؤس شاه ۱۸ چو دستان و چون رستم کینه خواه  
 زمین از تمنن بلرز دهم ۱۹ که توران بگشش نیر و دهم  
 چو گودرز کشاو پولاد چنگ ۲۰ بدر و دل شیر و چرم پلنگ  
 چو بهرام و چون زنگنه شاوران ۲۱ که نندیش از گرز کند آوران  
 همان گیو گودرز کور و زکین ۲۲ بچنبش و آید ز سمش زمین

شد کای پرتشهر  
 بدو گفت کای پرتشهر  
 سیدار

همان طوس و گستم و گرگین شیر ۲۳ چو خرا دو برزین گرد و سیر  
 چو رهام و چون اشکس تیز ننگ ۲۴ چو شیدوش گردان دلاور ننگ  
 درختی شانه ای بر زمین ۲۵ کجا برگ خون آور و بار کین  
 بسوگ سیاوش همی جوشد آب ۲۶ کند چرخ نفرین بر افراسیاب  
 شکر شدی بر تن خویش تن ۲۷ بے یادت آید ز گفتار من  
 نه اندر شکاری که گور افکنی ۲۸ دگر آهوان را بشور افکنی  
 همی شیر یاری ربائی زکاه ۲۹ که نفرین کند بر تو خورشید و ماه  
 مده شهر توران بنجیده بباد ۳۰ نباید که پند من آیدت یا و  
 بگفت این و روی سیاوش بد ۳۱ دور رخ را بکند و فغان بر کشید  
 که شاد و دلیر اگواسد و را ۳۲ سرفراز شیر او کند آور ۲۲۷۱  
 بایران بروم بگذاشته ۳۳ سپه دار باب پندار است  
 کنون دست بسته پیا ده کشان ۳۴ کجا افسر و گاه گردن کشان  
 کجا آن همه عمر و سوگست شاه ۳۵ که لرزنده شد مهر و کیوان و ماه  
 کجا شاه کاؤس و گردن کشان ۳۶ که بیست این و هم تر ازین نشان  
 کجا گیو و طوس و کجا پس یلتن ۳۷ فرامرز و دستان و آن انجمن  
 ازین بد بایران رسد آگه ۳۸ بر آشوبد آن روزگار بے  
 زگره سپوز آید ترا بد بروی ۳۹ که نفرین بر او باد و مور و گرو  
 هر آنکس که یازوب بر تو دست ۴۰ بر پیده سرش باد و افکنده پست  
 چناندار این بر تو آسان کند ۴۱ ولی دشمنانت هر آسان کند

مراکاشکے دیکشتی تباہ ۴۲ ندیدی بدیشان کشتانت براہ  
 مرا از پدر این کجا بد اسید ۴۳ کہ پر درخت ماند کنارم زشید  
 دل شاه توران بر او برسخت ۴۴ ہمی خیرہ چشم خود را بدوخت  
 بدو گفت برگرد و ایدر میاے ۴۵ چه دانی کہ ایدر مرا چیت راے  
 بکاخ بلندش یکے خانه بود ۴۶ فرنگیس ازان خانه بیگانه بود  
 بفرمود تار و زبانه کشان ۴۷ مرا ورا کشیدند چون بهیشان  
 دران تیر گیش اندر انداختند ۴۸ در خانه را بست بر ساختند  
 کشته شدن سیاوش بدست کروی پفرمان افراسیاب

بفرمود پس تا سیاوش را ۱ چنان شاه بیدار و خاموش را  
 کہ این را بجائی بر پیش کہس ۲ نیابد چو گوید کہ فریاد رس  
 نگہ کرد گر سیوز اندر کروس ۳ کروسے شکر نہ پیچید روسے  
 بیاد بہ پیشش سیاوش رسید ۴ جو اندر وی و شرم شد تا پدید  
 بزودست و ریش شمنشہ گرفت ۵ بخواری کشیش بجاک ای شکفت  
 سیاوش بنالید بر کردگار ۶ کہ ای برتر از گردش روزگار  
 یکے شاخ پیدا کن از تخم من ۷ چو خورشید تابندہ پراخمن  
 کہ خواہد ازین دشمنان کین من ۸ کند و جهان تازه آئین من  
 ہنر ما و مروی بجائے آورد ۹ جان را مرا سر پیائے آورد  
 ہمی شد پس پشت او پیسم ۱۰ و و دیدہ پراز خون و دل پر زغم

سیاوش بدو گفت پدر و دباش ۱۱ جهان تار تو جاودان بود باش  
 در دے زمن سو پیران رسا ۱۲ بگوش کی گیتی و گشت رسان  
 به پیران نه زمین گوته بودم امید ۱۳ امی پسند او بادشمن چوید  
 مرا گفته بود او که با صد هزار ۱۴ زره دار و بر گشتوان و سوار  
 چو برگردت روز یار تو ام ۱۵ بگاه چراغ عنبر تو ام ۱۶  
 کنون پیش گر سیوز ایدردمان ۱۷ پیاده پتین خوار و تیره روان  
 نه نیم هم یار با من کس ۱۸ که بخود شدی زار بر من بے  
 چو از شهر و ز لشکر گذشت ۱۹ کشانش بهر دند بسته بدشت  
 زگر سیوز آن خنجر آنگون ۲۰ کردی زره بستند از بهر خون ۲۱  
 پیاده هم بر دمویش کشان ۲۲ چو آمد بدان جایگاه نشان  
 بیگن پیل ثریان را بخاک ۲۳ نه شرم آمدش زان سپید ناک  
 یکے طشت بنما و زین برش ۲۴ بخنجر جدا کرد از تن سرش  
 چو از سر دین دور شد آفتاب ۲۵ سر شهر باراندر آمد بخواب  
 چو خوابی که چندین زمان بگذشت ۲۶ نه جنبید هرگز نه بیدار گشت  
 کجا آنکه فرموده بدشت خون ۲۷ کردی زره بر دو کردش نگون  
 بساعت گیاهی از آن خون برت ۲۸ جزایز که داند که آن چون برت  
 گیار او هم من کنونت کشان ۲۹ که خوانی امی خون اسیاوشان  
 بے فائده خلق را هست از دے ۳۰ که هست آن گیای اصلش از خون او  
 یکے باد باتیره گرد سیاه ۳۱ برآمد که پوشید خورشید ماه

کے یکدگر اند پندروے ۳۰ گرفتہ لفرین ہمہ بر کردے  
 چو از شاہ شد تخت شاهی ستے ۳۱ نہ خورشید باوانہ سروے  
 چپ و راست ہر سو بتا ہم ہی ۳۲ سروپاے گیتی نیا ہم سے  
 یکے بد کن نیک پیش آیدش ۳۳ جہان بندہ و بخت خوش آیدش  
 یکے جز بہ نیکے زمین نسپرد ۳۴ ہے از نژادی فرو پڑ مرد  
 مدار ایچ تجارت با حسان ہم ۳۵ گیتی کن جاودان دل و زم  
 کہ ناپا پدارت ناسازگار ۳۶ چنین بود تا بود این روزگار  
 یکے دان از دہر چہ آید ہے ۳۷ چو باوید با تو نیا پید ہے  
 ز خان سیاوش برآمد خروش ۳۸ جہانی زگر سیوز آمد بجوش  
 ہمہ زندگان موسے کردند باز ۳۹ فرنگیں مشکین کند دراز  
 بکند و بیان را بگیوہ بست ۴۰ بناخن گل ارغوان را بخت  
 سرماہریان گستہ کند ۴۱ خراشیدہ روی و بماند از نژاد  
 باو از ہر جان افراسیاب ۴۲ ہمیکہ دلفرین ہمہ بخت آب  
 خروشش بگوش سپید رسید ۴۳ چنان تالہ زار و لفرین شنید  
 بگرسیوز بد نہان شاہ گفت ۴۴ کہ اورا برون آورید از ہفت  
 ز پروہ بگیوہ بر پیش کشان ۴۵ ہر روز بانان مردم کشان  
 گو تا گبیروہ موسے سفرش ۴۶ پدند بہ تن ہی چاورشش  
 ز شمشیر چو چہ تہم کین ۴۷ بریزد برین بیم توران زمین  
 نتوانم ز تیغ سیاوش نہ ت ۴۸ ز شلخ و نہ برگ و نہ تلج و نہ بخت

همه نامداران آن انجمن ۴۹ گرفتند نفرین بر او تن بین  
 که از شاه و دستور و از لشکری ۵۰ بر آنگونه نشیند کس و او روی  
 بیامد پراز خون و در رخ پیلسم ۵۱ روان پرزوار رخ و رخاں پرزخم  
 بنزدیک لٹاک و فرشید و ۵۲ و زاندر سخنها همه یاد کرد  
 که دوزخ به از سخت افراسیاب ۵۳ نشاید برین بوم آرام و خواب  
 بتانیم و نزدیک پیران شویم ۵۴ به تیار و دور و اسیران شویم  
 سده اسپ گرانمایه کردند زین ۵۵ همه بر نوشتند گفته زمین  
 چنان بر قفای جانبان فرد ۵۶ که از راه پیران بر آنگشت گرد  
 که بکشیده بدانکه افراسیاب ۵۷ به جنگ سیاوش دارد شتاب  
 بر ند اسپ باخیل و پیل و چشم ۵۸ همه تاخت پر خم چو شیر دژم  
 بدان تارسد او بر شمر یار ۵۹ بدان تا بگرداند این روزگار  
 به پیران رسیدند بر سه سوار ۶۰ رخاں پراز خون روان پراز خار  
 بگفتند کای پهلوان سپاه ۶۱ ز شاه و بر او رش نیکی خواہ  
 برو بر سه دند یکسر سخن ۶۲ که سخت از بد پیاچہ افکندین  
 یک زاری رفت کاند رجان ۶۳ نه بیند کسی از کمان و ممان  
 سیاوش را دست بسته چونک ۶۴ فلکندہ بگردنش بر پالنگ  
 پیاده همی تاخت او را گروی ۶۵ سرش پر ز خاک پراز آب روی  
 تن پیلوارش بران خاک گرم ۶۶ فلکند و شمشیر از دیده شرم  
 یک طشت بنام پیشش کرد ۶۷ به پیچید چون گوسفندانش روی



برید آن سرتاجارش ز تن ۴۸ فلکندش چو سوسنی در چمن  
 همه شهر پر زاری و ناله گشت ۴۹ بچشم اندرون آب چون شاله گشت  
 تنگاره چوپان بدشت متلو ۵۰ همانا بنزد بد انسان گلو  
 چنان کوسر شاه ایران برید ۵۱ مکه آن ندید و نه هرگز شنید  
 چوپران بگفتار بهناد گوش ۵۲ ز تخت اندر افتاد و ز رفت هوش  
 همه جامها بر برش کرد چاک ۵۳ همیکنرموی و همی ریخت خاک  
 همی رفت از دیده اش آب زرد ۵۴ بسوگ سیاوش بے ناله کرد  
 همی گشت زارای سزاوار تاج ۵۵ که چون تونه بیند و گرتخت عاج  
 بدو گفت دناک بشتاب زود ۵۶ که دردی برین درد نخواهد فروزد  
 که افراسیاب آن ابی مغرور ۵۷ فرنگیس را کرده بر رهگذر  
 بدرگاه بودند مویش کشان ۵۸ بر روز بانان مردم کشان  
 همی راسه دارد بکردن تپاه ۵۹ تو بایده که سبب ازین جایگاه  
 ز آخر بیاورد پس پس روان ۶۰ ده اسپ و سوار از موده گوان  
 خود و کرد و روین و فرشید و رود ۶۱ بر آورد از آن راه ناگاه گرد  
 بدور و زود و شب بدر که رسید ۶۲ در نامور پر بجا پیشه وید  
 فرنگیس را دید چون بهیشان ۶۳ گرفته در روز بانان کشان  
 بپنگال هر یک یک تیغ تیز ۶۴ زورگاه بر خواسته رستخیز  
 همه دل پراز درد و دیده پر آب ۶۵ زبان پر ز نفرین افراسیاب  
 همی گشت هر یک بدرد و بر نیم ۶۶ که اکنون فرنگیس را بر دو نیم

زنت شود پادشاه تباہ ۷۷ مراور انخواہد کے نیز شاہ

آمدن پیران نزد افراسیاب و رہانیدن او قمرنگیس را

خردمند پیران بیاموچ باد ۱ کسی کش خرد و پیدوش گشت شاد

چونم گرامی پیران رسید ۲ شد از آب دیدہ رخس تا پدید

بدو گفت بامن تو بد ساتھی ۳ چرا زندہ در آتش انداختی ۷۷

از اسپ اندر افتاد پیران بنجاک ۴ ہمہ جامہ پہلوے کرد چاک

بر بوسید پایے و سداو بہر ۵ رواش پر آتش پر از آب چہر

ہمگفت کاین کار ہا نغز نیست ۶ بد است اینکہ سالار را مغز نیست

نہ بس اینکہ سر و سہی را نکتہ ۷ کہ بر شاخ گل نیز سازد گزند

بفرمود تا روز بانان در ۷۷ ۸ ز فرمان زمانے بتابت ہر

یکے دست جامہ پوشید و رفت ۹ بد انسان کہ گفتی کہ جانش بکفت

بیامد دمان پیش افراسیاب ۱۰ دل از در دشنہ دو دیدہ پر آب

بدو گفت شاہا انوشہ بدی ۱۱ ہمیشہ ز تو و و ر دست بدی ۷

چہ آمد ز بد بر تو ای نیک خوے ۱۲ کہ آوردت این روز بد را بروے

چرا بر دلت چہرہ شد خبیہ دیو ۱۳ چرا دزدت شرم گیان خدیو

کت آموخت این کارنا سازگار ۱۴ کہ باد او ژم بخت و بد روزگار

بکشتی سیاوش را بیگناہ ۱۵ بنجاک اندر انداختے نام و جاہ

بایران رسد زین بدی آگے ۱۶ بر آشوبد این روزگار بے

بسا پہلو اتان کز ایران زمین ۱۷ کہ با لشکر آئند پر در و در و گمین  
 چمان آرمیدہ ز دوست بدے ۱۸ شدہ آشکارا رہ ایزدے  
 فریند دیوے ز دوزخ بخت ۱۹ بیامد دل شاہ توران بخت  
 بران اہرمن نیز نفس برین نمر ۲۰ کہ پیچید رایت سوے راہ بد  
 پشیمان شوی زین بر دوز و راز ۲۱ بہ شیچے ہسانا بگرم و گداز  
 ندانم کہ این گفتن ہذا کیست ۲۲ وزین آفریندہ رارای پلست  
 کنون زو گزشتی بفرزند خویش ۲۳ رسیدی باز چہ پیوند خویش  
 چو دیوانہ از جاے برخاستے ۲۴ چنین روز بدر بسیار استے  
 نخواہد چنانا فرنگیس بخت ۲۵ ز او رنگ شاہی نہ تلج و نہ تخت  
 بفرزند یا کود کے درہسان ۲۶ رفتی مکن خویش متن در جان  
 کہ تازندہ بر تو نفس برین بود ۲۷ پس از زندگی دوزخ آئین بود  
 اگر شاہ روشن کند جانمن ۲۸ فرستہ وراسوے ایوان من  
 درایدون کہ اندیشہ زین کو گشت ۲۹ ہمانا کہ این در دوزخ اند گشت  
 بمان تا جد اگر دوزخ کا لبید ۳۰ بہ پیش تو آرمے سازبد  
 بدو گفت از اینسان کہ گوئی نیاز ۳۱ مرا کہ دمی از خون ادبی نیاز  
 سپہدار پیران از ان شاو گشت ۳۲ زانہ پیشہ بدول آزاو گشت  
 بیامد بدر گاہ اورا بسپرد ۳۳ بسی زشت بر روز بانان شمرد  
 بے آزار بر دوش بشہ ختن ۳۴ خروشان ہمہ در گہ و انجمن  
 چو آمد بایوان بگل شہر گفت ۳۵ کہ این خوب رخ را بیا پیخت

همی باش پیشش برستاروار ۳۴ بر بین تاجه بازی کند روزگار  
 بران نیز بگذشت کیچندگاه ۳۵ گران شد ز کوک فرنگیس ماه  
 بخواب دیدن پیران سیاوش را و پیداشدن کیخسرو

شبے قیره گون ماه پنهان شده ۱ بخواب اندرون مرغ و دام دوده  
 چنان دید سالار پیران بخواب ۲ که شمع بر امنر و خنده آفتاب  
 سیاوش بر تخت و تیغ بدست ۳ یاواز گفته نشاید نشیت  
 ازین خواب نوشین سزاد کن ۴ ز فرجام گیتی سیکه یا دکن ۵  
 که روزی نو آئین و خشی نو است ۵ شب زادن شاه کیخسرو است  
 سپید بچنید در خواب خوش ۶ به پیچید گلشن خورشید پیش  
 ورا گفت پیران که نمیزد و پرو ۷ خرومند پیش فرنگیس شو  
 سیاوش را دیدم این دم بخواب ۸ درختان تر از ماه و ز آفتاب  
 که گفته مرا چند خیمه میاید ۹ بچش جهاندار کیخسرو آید ۱۰  
 دو ان رفت گلشن ترا پیش ماه ۱۰ چاه گشته دید از بر ماه شاد  
 بدید و بشادی سبکبار گشت ۱۱ همه کاخ از و پرز آواز گشت  
 بیامد سالار پیران گفت ۱۲ که گوئی که با ماه شد شاه جفت  
 یکم اندر آ می و شگفتی بین ۱۳ بزرگی و راسی جهان آفرین  
 که گوئی نشاید مگر تاج را ۱۴ و یا جوشن و گرز و تاراج را  
 سپید بیامد بر شمسار ۱۵ بدید و بخندید و کردش تشار

بران زور و بالا و آن شاخ و یال ۱۶ که گفتی برو برگزینت هت سال  
 زهر سیاه و ش دو دیده پر آب ۱۷ همیکه و نفرین برافرا سیاب  
 چنین گفت با نامور آنجمن ۱۸ که گر بگسلد زین سخن جان من  
 نمانم که یازد بر او شاه جنگ ۱۹ مرا گر سپارد بکام ننگ ۲۰  
 بدانکه که خورشید بنمود تیغ ۲۰ بخواب اندر آمد سهر تیغ میخ  
 بیامد در مان پهلوان سپاه ۲۱ پراز ترس و امید نزدیک شاه  
 همی بود تا جای پروخت شد ۲۲ نزدیک آن نامور سخت شد  
 بدو گفت خورشیدش مسترا ۲۳ جاندار و بیدار امون گمرا ۲۴  
 به بخت یکم بنده افروزد و ش ۲۴ که گفتی در ماهه داوست هوش  
 نماند بخوبی بگیت بکس ۲۵ تو گوئی به گنواره ماهست و بس  
 اگر تو راز روز باز آمدی ۲۶ بیدار رویش نیاز آمدی  
 فریدون گردست گوئی بجای ۲۷ بفرو بچهر و بدست و پیکر  
 که بر ایوان نه بیند چو کس نگار ۲۸ بدو تازه شد فرو شهر یار  
 از اندیشه بد به پیروز دل ۲۹ برافرا تاج و برا فرو ز دل  
 چنان کرد روشن جهان آفرین ۳۰ که زود و در شد جور و بیدار کین  
 روانش شد از کرده خود بدرد ۳۱ بر آورد از دل یکم یاد سرد  
 پشیمان شد از بد کجا کرده بود ۳۲ و ما را ز دل خود بر آورده بود  
 ز تیزی پشیمانی آمدش سود ۳۳ هر آن در و راجع در مان نبود ۳۴  
 بدو گفت بر من یاد آید بکس ۳۴ سخنها شنیدستم از هر کس

پراشوب جنگست این روزگار ۳۵ همی یاد دارم ناموزگار  
 که از تخمه تو دوز کیقتباد ۳۶ یکے شاه سر پر زند بانشار  
 جهان را بهر وے آید نیاز ۳۷ بایران و توران بر بندش نماز  
 کنو بودی هر چه پالیت بود ۳۸ ندارد غم و درد و اندیشه سود  
 ز خون سیاوش شب و روز خوا ۳۹ تبه گشت بر جان افراسیاب  
 نباید دگر باره که ز خون این ۴۰ روان خیره گردد دل اندوگین  
 اگر زو مرا سنج خواهد نزد ۴۱ قلم رفت و این بودی کار بود  
 فکندم به نیکی و دش باز پشت ۴۲ نگر و مرا روزگارم درشت  
 بدیدارش اندر میان گروه ۴۳ فرستید نزد شبانان بکوه  
 بدان تا نداند که من خود کیم ۴۴ بدیشان سپرده زهر چیم  
 نیا موزد از کس خرد با نژاد ۴۵ ز کار گذشته نیامدش یاد  
 بگفت آنچه یاد آمدش زین سخن ۴۶ همه نوشتم این سراسر کین  
 چه سازی که چاره بدست تو نیست ۴۷ درازست و در دام و شست و شست  
 گزاید و نکد بد بینی از روزگار ۴۸ به نیکی هم او باشد آموزگار  
 بیامد بر سپه روان شادمان ۴۹ همه نیک بودش بدل و گیان  
 پر اندیشه شد تا بایوان رسید ۵۰ کزان خور و بخشش چه آید پدید  
 جهان آفرین رستایش گرفت ۵۱ مرآن شاه نورانیانش گرفت  
 چه دانست که جان نهد بر سرش ۵۲ وز انگشت نیکو بداید برش  
 بپاشید ششم نکوی پنجاک ۵۳ زمین شور بد جایگاهش متاک

تغویاد بر این گزنده جهان ۲۲ بتر آشکارا مرا و رانسان

## سپردن پسران کیخسرو را پشبتانان

شبانان کوه و تلورا بخواند ۱ وزان شاهزاده سخنها برآمد  
بدیشان سپردن دل و دیده را ۲ جهان جوی گرو پسندیده را  
که این را بدارید چون جان پاک ۳ نباید که ببیند و را باد و خاک  
بر آید کاش بی نیکی تمام ۴ پرستش کنیش همه چون غلام  
مباد که تنگ آید از روزگار ۵ اگر دیده و دل کسند خواستار  
نهاده اند انگشت بر چشم و سر ۶ بسرومند بر کوه آن تابور  
سزانشان بخشید بسیار چینه ۷ یک دایه یا و سه قرستاندینه  
بدین نیز بگذشت چندی سپهر ۸ بخسرو پراز مهر بکشد چهر  
چو شد هفت ساله گو سر قراز ۹ بهتر با نژادش همگفت راز  
ز چو بی گمان کرد و وز روده زه ۱۰ زهر سو بر افکند بر زه گره  
ابی پند و پیکان یک تیر کرد ۱۱ بدشت اندر آهنگ تخریب کرد  
چو ده ساله شد گشت گردی شرک ۱۲ بجنگ گراز آمد و رزم گرگ  
چنین تا برآمد بدین روزگار ۱۳ بیامد عسکران آموزگار  
وزان جا نگزشتد بشیر و پلنگ ۱۴ همان چوب حمیده اش سانجگ  
شبان اندر آرزو که در دشت ۱۵ بنالید و نزد یک پیران گذشت  
که من زمین سرافراز شیر طبع ۱۶ سوی پسوان آدم با گله

همی کردنخچیر آهونخت ۲ ۱۷ روشیر و چنگ پلکان بحبت  
کنون نزد او چنگ شیر زیان ۱۸ همانست و نخچیر آهوهان  
نباید که آید یرو بر گزند ۱۹ زمین بسند این پهلوان بلند  
چو بشنید پیران بخندید و گفت ۲۰ نهادن ترا دو هسته در نهفت  
نشست از بر باره و شست کش ۲۱ بیامد بر شیر خورشید نش

آوردن پیران کینخسور از کوه قلو و بردش

### پیش افراسیاب

همه آنگه برآمد بر او جوان ۱ آنگه کرد بالا سینه او سپهوان  
روان گشت شمشیر زاده مانده ۲ پیامد روان دست او پوسه دا  
چو پیران برید آنچنان فرو چهر ۳ رخش گشت پرتاب دل پر زهر  
بسبب و گر فتنش زمانه دراز ۴ همی گفت یاد آور پاک راز  
برو گفت خسرو که ای پاک دین ۵ بتو باد خشنده توران زمین  
از ایران کس کت بداند همی ۶ بجز مسر بابت نخواند همی  
شبان زاده راجنین در کنار ۷ بگیر یواز کس نیایدت عار  
خردمند راول بر او بر بخت ۸ بگرد آتش رخس بر فروخت  
برو گفت کاسه یادگار همان ۹ پندیده و ناسپرده جهان  
شبان نیست از گوهر تو کس ۱۰ وزین داستان هست با من  
زهر جوان اسپ تازی بخاست ۱۱ همان جامه خسروی کرد دست



بایان خبر امید با او ہستم ۱۲ روانش ز ہمسایاوش دزم  
 نہی پرورانش اندر کنار ۱۳ پرورشادمان بود و بہ روزگار  
 از دور نشد خورد و آرام و خواب ۱۴ ز مہروی و ششم افراسیاب  
 بدین نیند بگذشت چندی بہر ۱۵ بدل و رہی داشت آرام مہر  
 کس آمد ز نزدیک افراسیاب ۱۶ شب تیرہ ہنگام آرام و خواب  
 نہ نامور ہسلوان را بچواند ۱۷ گذشتہ ستختا بر او بہر براند  
 کز اندیشہ ہر ہمیشہ و لم ۱۸ بہ چپد ہی عنم زد دل گہم  
 ازین کود کے کس سیاوش سید ۱۹ تو گفتی مرا روز شد نا پدید  
 بنیرہ فریدون شبان پرور ۲۰ زرای بلبند این کے اندر خورد  
 از و گر نوشتہ بہن بر بدست ۲۱ نگر دو بہر ہمسایگان آیت  
 چو کار گذشتہ نگیرد سیاو ۲۲ بود شاد و مانیز ما شیم شاد  
 و گر بسیج خوے بآید پدید ۲۳ بسان پدر سرش باید برید  
 بدو گفت پیران کہ امی شہریار ۲۴ ترا خود نباید کس آموزگار  
 یکے کود کے خورد چون بہیشان ۲۵ ز کار گذشتہ چہ دار و نشان  
 کسی را کہ در کہ شبان پرور ۲۶ چہ دام و دواست او چہ داند خورد  
 تو خود زمین میں لیش زمینان بکش ۲۷ چہ گفت آن خردمند بسیار ہوش  
 کہ پروردگار از پدر برتر است ۲۸ ہمان را با ہمہ زبان ماست  
 اگر شاہ فرمان دہد در زمان ۲۹ بیارم برش آن ستودہ حوان  
 تختین ز پیمان مرا شاد کن ۳۰ دسکتہ نشان یکے یاد کن

فریدون بتاج و پتخت و کلاه ۳۱ همداشتی راستی را نگاه  
 بهمان سپهرش بخت آورد بود ۳۲ بدادار گپهاش سوگند بود  
 نیاز آدشتم را بدیسم و روز ۳۳ بدادار بسام و کیوان پور  
 زیران چو بشنید افراسیاب ۳۴ سر مرد جنگی در آمد بتجواب  
 یکے سخت سوگند شاهانه خورد ۳۵ پرویز سفید و شب لا جورد  
 بدادار کوا این جہاں آفرید ۳۶ سپهر و دو دام و جان آفرید  
 که ناپید بدین کودک از من ستم ۳۷ نه هرگز بدو بر زخم تیسندم  
 زمین را بپوسید پیران گفت ۳۸ که اے دادگر شاه باداد جفت  
 بروی زمین بر چو لشاه نیست ۳۹ بمثل رخت بر فلک ماه نیست  
 به نیکی حسد در پنهانی تو باد ۴۰ زمین و زمان خاک پای تو باد  
 بنزدیک کی خسر آمد دمان ۴۱ برخ ارغوان و بدل شادمان  
 بدو گفت کز دل خسر دور کن ۴۲ چو رزم آورد پانخش شور کن  
 مرو پیش او جز به بیگناگی ۴۳ مگردان زبان جیگر بدیوانگی  
 مگرد این گونہ بگرد خسر ۴۴ یک امروز بر تو مگر بگذرد  
 بسر بر نوازش کلاه کیان ۴۵ به بشت کیا نے کمر بر میان  
 یکے بارہ کا مزن خواست نعرہ ۴۶ بدان بر نشست آن گو پاک خیز  
 پیام بدگر گاه آفسر اسیاب ۴۷ یہا نے بدو دیدہ کردہ پر آب  
 زوار و برآمد کہ بکشای راه ۴۸ کہ آمد تو آئین گو بتاج خواه  
 ہمیرفت تا پیش آن شاد کرد ۴۹ سپہدار سپہان و را پیش برد

بیامرز دیک افراسیاب ۵۰ نیار ارج از شرم او شد پر آب  
 زمانه نگه گرداورا بدید ۵۱ همی گشت رنگ خوش تا بدید  
 تن پهلوان گشت لرزان چو بید ۵۲ شد از جان کیخسرو اونا امید  
 ازان پس نگه کرد و خیسره پانصد ۵۳ وفارا بخواند و جنت را براند  
 بران خسرو یال و آن جنگ او ۵۴ بدان رفتن و جاه فر هنگ او  
 زمانی چنین بود و یکشاد چهر ۵۵ زمانه بدش اندر آورد و مهر  
 بدو گفت کای نرسیده ثیان ۵۶ چه آگاهیتت ز روز و نشان  
 برگو گفت آن چه کردی همی ۵۷ بزوشش را چون شمس دی همی  
 چنین داد پاسخ که نجیب نیست ۵۸ مرا خود کمان و زره تیر نیست  
 بدو گفت از ایرد بایران شوی ۵۹ بنزدیک شاه و دیوان شوی  
 چنین داد پاسخ که برکوه و دشت ۶۰ سوارے پرنز و شن بر من گشت  
 سه دیگر پرسیدش از نام و باب ۶۱ از ایران و ز شهر آرام و خواب  
 بدو گفت جانی که باشد پلنگ ۶۲ بدژ و دل مردم تین جنگ  
 پرسید بازشش از آموزگار ۶۳ ز نیک و بد گردش روزگار  
 چنین داد پاسخ که درنده شیر ۶۴ نیار و سگ کارزارے بنیر  
 بخندید شاه و چو گل بنگفت ۶۵ به نرمی به کیخسروان گاؤ گفت  
 شخا همی و بیست و آموختن ۶۶ ز دشمن نخواهی تو کیس تو خلق  
 بدو گفت در شیر روغن نماند ۶۷ شبانرا بخوابم من از دشت راند  
 بخندید خسرو ز گفتار او ۶۸ سوی پهلوان سپه کرد و رو

بدو گفت کاین دل ندارد بجای ۴۹ ز سر پریش پا رخ آروز پایے  
 نیامد همانا بدو نیک ازوسے ۵۰ ز زینسان بود مردم کینه جوے  
 شواورای بخوبی بیاور سپار ۵۱ بدست یکے مرد پیر، سیزگار  
 فرستش بسوی سیاوش کرد ۵۲ مگر وان بد آموز را هیچ کرد  
 بدو هر چه باید ز گنج و درم ۵۳ ز اسپ و پرستند از پیش و کم  
 سپید بدو گفت تختی شتاب ۵۴ بیاوروش از پیش افراسیاب  
 بایوان خویش آمار فروخته ۵۵ خرامان و بستم بدی دوخته  
 همیگفت کرداور روزگار ۵۶ جهان را در حق تو آمد مبار  
 در گنجامے کن باز کرد ۵۷ ز هر گونه شاه را ساز کرد  
 ز دیبا و دینار و زر و گهر ۵۸ ز اسپ و سلاح و ز تاج و کمر  
 هم از تخت و هم بدرهای درم ۵۹ ز گستر دنیا و از پیش و کم  
 همه پیش کیخسرو آورد زود ۶۰ بداد و دوش آفرین بر فرود  
 کسے گردشان سوکن شارسان ۶۱ کجا گشته بد آن زمان خارسان  
 فرنگیس و کینمرو آبخار سید ۶۲ ز هر سوسے مردم آمد پدید  
 پذیره سپردند روستے زمین ۶۳ زبان همه شهر پر آفرین  
 کزان پنج بر کند فرخ درخت ۶۴ ازین گونه شاخی بیاورد بخت  
 ز شاه جهان چشم بدو و رباو ۶۵ روان سیاوش پر از نور باد  
 همه خار آن شهر شمشاد گشت ۶۶ کیا در چین سرو آزاد گشت  
 ز خاکیکه خون سیاوش بخورد ۶۷ بابر اندر آملیکه سبز نرد

برآمد درختی ازان جایگاه ۸۸ زخون سیاوش فرزند شاه  
 نگاریده بر برگما چهر او ۸۹ همی بود مشک آند از مهر او  
 بدیمه بیان بهاران بدی ۹۰ پرستشک سوگواران بدی ۹۱  
 چنین است کردار این چرخ پیر ۹۱ ستاند ز فرزند پستان شیر  
 مهابش گستاخ با این جهان ۹۲ که او بدتری دارد اندر جهان  
 چوپوشه شد مهر دل بیتان ۹۳ بخاک اندام است ناکسان  
 از تو بجز شادمانی مجوی ۹۴ بباغ جهان برگ انده پیوست  
 اگر تا همداری دگر گشت تنگ ۹۵ نه بینی سه روز گار و رنگ  
 مرغان روان کین سرای نیست ۹۶ بجز تنگ تابوت جای تو نیست  
 نهادن چه باید بخوردن نشین ۹۷ برامید گنج بهمان آفرین  
 ز گیتی ترا شادمانیت پس ۹۸ که او هیچ مهری ندارد و بکس  
 یکے را سرش بر کشد تا باده ۹۹ فراز آورد در استش زیر پاه  
 چنین ست کردار سپهرین ۱۰۰ گے این بران و گمی آن برین  
 زخون سیاوش گدشم بکین ۱۰۱ باوردن شته ز توران زمین  
 بگویم کنون رزم و کین خواستن ۱۰۲ همان رستم و شکر آراستن

### شکایت فرووی از پیر خود

کے را که سالش بدوی رسید ۱ امید از چاشش بیاید برید  
 چو آمد بنزدیک سر تیغ شفت ۲ مدہ می کہ از سال شد مرد مست

بجائے عنام حصا دو سال ۳ پراگندہ شد مال و برگشت حال  
 همان دیده بان بر سر کو ہزار ۴ نہ بیند ہی لشکر بے شمار ۷  
 کشیدن ز دشمن نما ند عنان ۵ اگر پیش مرگانش آید سان  
 پر از برف شد کو ہار سپاہ ۶ ہی لشکر او شاہ بیند گناہ  
 گر آئیدہ دو تیز پایے نوزند ۷ همان شفقت بدخواہ کردش ببند  
 سر آئندہ ز او از برگشت سیر ۸ ہمیشہ لمن بیل ہم آوای شیر  
 در یخ آن گل و مشک خوش آب ۹ همان تیغ بر نندہ پارے ۱۲  
 نگر و دہے گردن سرین تندرو ۱۰ گل نارون خواہد و شاخ سرو  
 چو برداشتم جام پنجاہ و ہشت ۱۱ نگیرم بجز یاد تالوت و دشت  
 ہمیں خواہم از داوود کردگار ۱۲ کہ چندان امان یابم از روزگار  
 کزین نامور نامہ باستان ۱۳ بمانم بگیتی یکے داستان  
 کہ ہر کس کہ اندر سخن داوود ۱۴ ز من جز بہینکے ندارد دہیاو  
 بدان گیتیم نیز خواہش گرت ۱۵ کہ با ذوالفقارست و بامبرست  
 منم بندہ اہل بیت نبی ۱۶ سر افگندہ بر خاک پای و ہی  
 چو شد داستان سیاوش بین ۱۷ زیکھر و آریم اکنون سخن  
 بگویم کہ رسم توران چہ کرد ۱۸ بکین سیاوش آن شیر مرد  
 بگفتار دہقان کنون باز کرد ۱۹ نگر تا چہ گوید سر آئندہ مرد  
 آگاہ شدن کاوش از کشتہ شدن سیاوش  
 چو آگاہ آمد بکاوش شاہ ۱ کہ شد روزگار سیاوش تباہ

یکدم مرغان سرش رازتن ۲ جدا کرد سالار آن غنیمت  
 ازین بیکنا همیشه نخیر زار ۳ گرفتن شیون بهر کو هسار  
 بنالد همه بلبل از شاخ سرو ۴ چو وراج زیر کلان باتدرو  
 همه بوم توران پر از داغ و درد ۵ بباغ اندرون برگ گلنار زرد  
 یک طشت بنهاد زین کروی ۶ به پیچید چون گوسفندان روی  
 بریدند از تن شد شا بهوار ۷ نه فریاد رس بود و نه خواستار  
 چو این گفته بشنید کاوس شاه ۸ سر نامدارش نگون شد نگاه  
 همه جامه بدرید و رخ را بکند ۹ بنخاک اندر آمد ز تخت بلند  
 بر قشد بالوچه ایرانیان ۱۰ بران سوگ بسته سواران میان  
 همه دیده پر خون و خساره زرد ۱۱ زبان از سیاهش پر از باد گرد  
 چو طوس و چو گو و زر و گیو دلیر ۱۲ چو شاپور و فریاد و بهرام شیر  
 چو بهرام و چون زنگه شاوران ۱۳ چو خراد و برزین و کند آوران  
 چو گرگین و چون اشکش شیر مرد ۱۴ چو شیدوش شیران سوار نیرو  
 همه جامه کرده کبود سیاه ۱۵ همه خاک بر سر بجای کلاه  
 پراگنده کاوس بر تاج خاک ۱۶ همه جامه خسروی کرد چاک  
 آگاهی یافتن رستم از کشته شدن سیاوش  
 و رفتن نزد کاوس  
 پس آگاهی آمد سوی نیم روز ۱ بنزدیک سالار گیتی نرسد

که از شهر ایران برآمد خروش ۲ زمگ سیاوش جهان شد بچوش  
 تهمتن چو بشنید زورقت هوش ۳ ز زابل بزاری برآمد خروش  
 بانگشت برکن رخسار زال ۴ پراگنده خاک از بر تلج ویال  
 زواره گریان بدید پاک ۵ فراهر زراشد بر او سینه چاک  
 هیچکس رستم ایانا مدار ۶ ندیدست دوران چو تو شهریار  
 دریغاتی از تو ایران زمین ۷ همه زار و بسیار و اندوگمین  
 دریغاکه بدخواه دل شاد گشت ۸ دریغاکه رنجم همه باد گشت  
 یک هفته با سوگ گشته دژم ۹ هشتم برآمد ز شیبور دم  
 سپه سر بر در سپیلمتن ۱۰ ز کشمیر و کابل شد ندا نجن  
 بدرگاه کاوس نهاد روی ۱۱ دودیده پراز خون دل کینه چو  
 چونزد یکی شهر ایران رسید ۱۲ همه جامه پهلوی برودید  
 بدادار وارنده سوگنده خور ۱۳ که هرگز تنم بے سلیح و نبد  
 نباشد نه رخ را بشویم ز خاک ۱۴ سز و گز نباشم ازین سوگ تا ک  
 که تا کینه شاه باز آورم ۱۵ سر دشمنان دیر کار آورم  
 کله خود و شمشیر جام من است ۱۶ بیاز دخم منام و ام من است  
 نه توران بامخمنه افراسیاب ۱۷ ز خون شهر توران کنم رود آب  
 مگر کین آن شهر یار جوان ۱۸ بخوانم از آن ترک تیره روان  
 چو فردا بر آید بلند آفتاب ۱۹ من و گرز و میدان افراسیاب  
 چنانش بگویم بگرزگران ۲۰ که غولاد کو بند آهنگران



چنین تانزدیک ایران رسید ۲۱ خیز و بشاه دلیران رسید  
 که آمد تهنیت بمانند ابر ۲۲ نہ بر سرش خود و تهنیتش بہر  
 ز سوگ سیاوش پیاذ آب روی ۲۳ برخ بر نہادہ ز دیدہ و بوجی  
 بزرگان پیادہ پذیرہ شدند ۲۴ ابی کوس و طوق و بتیرہ شدند  
 ہمہ زار و گریان پراذ آب روی ۲۵ زبان شاہ گوی و روان ہجو  
 چورستم بدیدند ایشان ز دور ۲۶ تو گفتی ز گیتی بر آمد نفور  
 ابزاری و نالہ و درد و غم ۲۷ رسیدہ بزرگان و رستم بہم  
 پیرشش گرفتند مر یک و گر ۲۸ بدر سیاوش پراذ خون جگر  
 بزاری ہمگفت پس پیلش ۲۹ کہ شاہا دلیر اسد انجن  
 کیا کہ نژاد شاہسودا ۳۰ جہان شہریار او کند آورا  
 ز درد تو خورشید گریان شود ۳۱ همان ماہ را سینہ بریان شود  
 کجاست آن دلیری و نیروی پیل ۳۲ کہ از درد تو خشک شد رود نیل  
 خوش آن روز گاندہ گلستان بدیم ۳۳ بہرزم سرفراز وستان بدیم  
 بدینسان ہمیرفت زاری کنان ۳۴ کہ آمد بدان بارگاہ کیان  
 چو آمد بر تخت کاوس کے ۳۵ سرش بود پر غاش و برفاک پیے  
 بدو گفت خوی بدای شہریار ۳۶ پراگندی و تخت آمد بہار  
 ترا عشق سودا بہ و بد خوئے ۳۷ ز سر برگرفت آن کلا و کئے  
 کنون آشکارا بہ بینی سے ۳۸ کہ بہ موج دریا نشینی سے  
 از انہ پیشہ و خوی شاہ سترگ ۳۹ در آمد بایران ز یانی بزرگ

کے کو بود مسترا بنجن ۳۹ کفن بہتر اور از فرمان زن  
 سیاوش ز کردار زن شد بیاد ۴۰ نجمتہ زنے کو ز مادر نژاد ۴۱  
 ز شاہان کسی چون سیاوش نبود ۴۲ چو اوراد و آواز و خامش نبود  
 در یخ آن رخ و بر زو بالای او ۴۳ در یخ آن رخ خسرو آرای او  
 در یخ انجمن نامور شہسار ۴۴ کہ چون او نہ بیند دگر روزگار  
 چو بر گاہ بودی بہار ان بدے ۴۵ بزم افسر شہسار ان بدے  
 بزم اندرون شیر و ہر و پلنگ ۴۶ ندیدست کس ہچو او تیر چنگ  
 کنون من دل و مغر تازندہ ام ۴۷ بکین سیاوش آگندہ ام  
 ہمہ جنگ با چشم گریان کنم ۴۸ جان چون دل خویش بریان کنم  
 نگہ کرد کاؤس در چہر اوے ۴۹ چنان اشک خونین و آنملوے  
 نداد اچ پاسبان مرا و از شرم ۵۰ فرو ریخت از دیدگان آب گرم  
 کشتن رستم سودا بہ را و لشکر کشید نش بہ توران

تہمتن برفت از بر تخت اوے ۱ سوے کاخ سودا بہر نادروے  
 دہرودہ بگیوش بہر دن کشید ۲ ز تخت بزرگیش در خون کشید  
 بنجہر بد و نیمہ کردش براہ ۳ نہ جنبید بر تخت کاؤس شاہ  
 تہمتن چو پرواخت از کار اوے ۴ دلش تیز تر شد از آزار اوے  
 بیاد بہر گاہ با سوگ و درد ۵ بہر از خون دو دیدہ در خسارہ زد  
 ہمہ شہساران با تم شدند ۶ بہر از غم بہر دیک رستم شدند

- یک هفته با سوگ و با آب چشم ۷ پدرگاه نشست باورد و خشم  
 هشتم بز دناے رو بین و کوس ۸ بیامد پدرگاه گودرز و طوس  
 چو شید و نش و فریاد و گرینگیو ۹ چو رهام و شاپور و خسرو بنو  
 فربرز کاؤس و بهرام شیر ۱۰ کرازه که بد اژدهاے دلیر  
 چو گستم و چون زنگه شاوران ۱۱ چو اشکش که بود اوز جنگ آوان  
 فرامرز پورگو پایسلتن ۱۲ زواره که بود اوسدرا بنجمن  
 بدیشان چنین گفت رستم که من ۱۳ بدین کین نهادم دل جان تن  
 که اندر جهان چون سیاوش سوار ۱۴ نه بند و کمر نیز یک نامدار  
 چنین کار یکسر مدارید خور و ۱۵ که این کینه را خور دنتوان شمر و  
 نه دلهما همه ترس بیرون کنید ۱۶ زمین راز خون رود همچون کنید  
 بهزدان که تا در جهان زنده ام ۱۷ بدر و سیاوش دل آگنده ام  
 بدان شیخ به بیم کجا خون اوے ۱۸ فرو ریخت ناکار و دیده کروے  
 بمالید خواه ام همی چشم و روے ۱۹ مگر بر دلم کم شود و در اوے  
 دگر اینچنانم بر و بسته چنگ ۲۰ نهاده بگردن برم پالنگ  
 بنحاک افکند خوار چون گوسفند ۲۱ دو دستم به بسته بجم کمند  
 و گرنه من و گرز و شمشیر تیز ۲۲ برا نگیزم اندر جهان رختبیز  
 نه بیند و و چشم مگر گرز و زرم ۲۳ حرامست بر جان من جام بزم  
 کناننگ با پهلوان هر که بود ۲۴ چو زان گونه گفتار رستم شنود  
 همه برگرفتند یکسر خروش ۲۵ تو گفتی که ایران بر آمد بچوش

از ایران یک بانگ بر شد بابر ۲۱ تو گفته زمین شد کتاب هزبر  
 بزومره بر پشت پیلان پیام ۲۲ سپه تیغ کین بر کشید از نیام  
 برآمد خروشیدن گاو دم ۲۳ دم نای ردین و روئینه خم ۲۴  
 جهان شد پراز کین افراسیاب ۲۵ بدریا تو گفته بجوش آمد آب  
 نه بد جایی پوینده را بر زمین ۲۶ زنیزه هوا ماند اندر کین ۲۷  
 ستاره بنگ اندر آمد تخت ۳۱ زمین وزمان دست بدر نشست  
 به بستند گردان ایران میان ۳۲ به پیش اندرون اختر کاویان  
 گزین کرد پس رستم زاسله ۳۳ ز گردان شمشیر زن کاسله

## رزم فرامرز باور ازاد شاه پنجاب و کشته شدن وراثاد

از ایران و از همیشه نارون ۱ شدند از پلان صد هزار انجن  
 سپه را فرامرز بد پیشه و ۲ که فرزند او بود و سالای بود  
 همی رفت تا مرز توران رسید ۳ که از ویدرگ ویده باننش پدید  
 وراثاد شاه پنجاب بود ۴ میان پلان در خوش آب بود  
 چو آمد بگوش اندر نش کرنا ۵ دم بوق و آوازه هندی درای  
 بزوکوس و لشکر بهامون کشید ۶ ز بهمان بدریای خون آورید  
 سپه بود و شمشیر زن سی هزار ۷ که بودند شایسته کارزار  
 وراثاد قلب لشکر برفت ۸ پیامد نیزد فرامرز تخت ۹

پرسید و گفتش چه مروی بگو ۹ چرا کرده سوے این مرز و روی  
 هانا بفرمان شاه آمدی ۱۰ گراز پهلوان سپاه آمدی ۷  
 نداری زافر سیاب آگه ۱۱ زاورنگ و زتخت و تاج می  
 سزد گر بگوئی مرا نام خویش ۱۲ بی بی بدین کار فرجام خویش  
 بناید که بے نام بردست من ۱۳ روانت بر آید ز تار یک تن  
 فرامرز گفت ای گوشور بخت ۱۴ منم بار آن پهلوانی درخت  
 که بردست او شیر چکان شود ۱۵ چونم آورد پیش چکان شود  
 مرا با تو بد گوهر دیو زاد ۱۶ چرا کرد باید چه و چند یاد  
 گو بیلتن با سپاه از پس است ۱۷ که اندر جهان کینه خواه اولست  
 بکین سیادش کمر میان ۱۸ به بست و بیامد چو شیر ثریان  
 بر آرد ازین مرز بے اردود ۱۹ هو اگر داورانیا رد بسود  
 نه لشکر بماند زافر سیاب ۲۰ نه کشت و نه مرز و نه رنشته آب  
 در آرد و بشنید گفتار او ۲۱ همه خام و انت بازار او  
 بشکر بفرمود کاندر بنید ۲۲ کمان را سر اسر بزه بر بنید  
 روه بر کشید از دور و سپاه ۲۳ بسر بر نهاده از آهن کلاه ۷۷  
 دهم سویر آمدن شکر خروش ۲۴ همی کرد از ناله کوس گوش  
 چو آواز کوس آمد و کرتا ۲۵ فرامرز اول بر آمد ز جا  
 در آمد بگردار پیل ثریان ۲۶ به بازو کمان و کمر بر میان  
 بیک حمله کردن ز گردان هزار ۲۷ بیفکنده برگشت از کارزار ۷

همی شد فرامرز تیره بدست ۲۸ در آزاد را پای رفتن به دست  
 گرفتن از ایشان هزار و دویست ۲۹ و رازا در گفت لشکر مایست  
 که این روز بادافره ایزدیت ۳۰ مکافات بدر از یزدان بدیست  
 چنان لشکر کش و چپندین سوار ۳۱ سر اسیمه گشتند از کارزار ۳۲  
 سپید چو روزه و رازا دید ۳۲ خروش از میان سپهر کشید  
 برانگیخت از جای شهرنگ را ۳۳ بیفشرد و نیزه بر جنگ را ۳۴  
 یک نیزه زد بر کمر بند او ۳۴ که گشت خفتان و پیونداو ۳۵  
 چنان برگرفت ز زین خدنگ ۳۵ که گفتی یک پیشه وار و جنگ ۳۶  
 بیفکند بر خاک و آمد مسرود ۳۶ سیاوش را داد چپندین درود  
 سر نامور دور کرد از تنش ۳۷ بخون اندر آلود پییر استنش  
 چنین گفت کانیست سر کین خست ۳۸ پراگنده شد تخم و از خاک رست  
 به بوم و برش آتش اندر زدند ۳۹ همی دود بر شد و سپهر بلند  
 یک نامه بنوشت نزد پدر ۴۰ ز کار و رازا و پر خاشخند ۴۱  
 که اندر کشاوم در کین و جنگ ۴۱ و را بر گرفت ز زین خدنگ ۴۲  
 بکین سیاوش بریدم سرش ۴۲ برانگیخت آتش از کنورش  
 و زان سونوندی روان شد بره ۴۳ بنزدیک سالار توران سپاه  
 که آمد بکین رستم پهلتن ۴۴ بزرگان ایران شدند انجن  
 فرامرز آمد نخستین ز راه ۴۵ میان بسته بر کین توران سپاه  
 و رازا را سربیدند زار ۴۶ بر آوید از مرز توران و مار

سپه را سر اسر بهم بر زدند ۴۶ به بلوم و برش آتش اندر زدند  
 چو بشنید افراسیاب این سخن ۴۷ غمی گشت ازان گفتای کن  
 که بشنیده بود از لب بخردان ۴۸ ترا ختر شناسان و از موبدان  
 ز کشور سر اسر همان را بخواند ۴۹ درم داد و گنج کن بر نشاند  
 اناندا بیج در دشت اسپان یله ۵۰ بیاورد و چوپان میدان گله  
 در گنج و گوپال و برگستان ۵۱ همان تیغ و نیز و کسان گوان  
 همان گنج و دینار و زر و گهر ۵۲ همان افسر و لوق و زرین کمر  
 ز دستور گنجور بسند کلید ۵۳ همه کاخ و میدان درم گسترید  
 فرستادن افراسیاب سرخه را بجنک رستم و گرفتار  
 و کشته شدنش

چو شکست اسر شد آراسته ۱ پریشان بهر گنده شاد خواسته  
 بز کوس رو بین و سندی برآ ۲ سواران سوی رزم کردند راه  
 شمشیر چو از گنگ بیرون کشید ۳ سپه رازنگه بهامون کشید  
 سپاه بهر بماند و ریاسه آب ۴ شنگ سپه بود افراسیاب  
 ز کتافوران سرخه را پیش خواند ۵ ز رستم فرزدان غمنا برآمد  
 بدو گفت شمشیر زن سی هزار ۶ هزاره از بر کارزار  
 ندیدی به تنیاب رو به چو یار ۷ آرام و شادی کن بیج یار  
 فراموش نه است بال شکرش ۸ بهاید فرستاد ایدر سرش

نگمدار جان از بد پور ز حال ۹ بجنگت نباشد جز او کس همال  
 تو فرزندی و نسکخواه منی ۱۰ ستون پاهای و پشت منی  
 چو بیدار دل باشی و را ایجوے ۱۱ که یار و نهادن بسوی تور وے  
 کنون پیشرو باش و بیدار باش ۱۲ سپه راز رستم نگمدار باش  
 بدو گفت سرخه که امی شریار ۱۳ ز جان تهنن بر آرم و مار ۲۲  
 فرام ز را دست بسته چو سنگ ۱۴ بگردن نهاد و دراپالنگ ۲  
 پیارم بدرگاه افراسیاب ۱۵ سر نیزه بگذارم از آفتاب  
 بجاییکه پر خاش جوید پانگ ۱۶ سگ کارزاری چه سجد بنگ  
 بدو گفت پس شاه توران پناه ۱۷ که اے نامور زاده رز مخواه  
 یکے داستان دارم از روزگار ۱۸ که هر جاے دارم همی یادگار  
 سگ کار و دیده بگیر و پلنگ ۱۹ ز روبه رمد شیر نادیده جنگ  
 فرام ز پور جهان پسوان ۲۰ دلیرست و بیدار و تخم گوان ۲  
 نباید که ایمن شوی زو بنگ ۲۱ که در رنگ سازی بود بید رنگ  
 دلیری کن و رزم ایشان پیچ ۲۲ مشو ایمن از کار ایشان تو پیچ  
 چو یکچند ازین داستانها براند ۲۳ بنه بر نهاد و سپه بر نشاند  
 ز پیش پدر سرخه بیرون کشید ۲۴ درفش و سپه سکا مومن کشید  
 بسوی سنجاب آمد چو باد ۲۵ جزا ندیشه رزم نامدش یاد  
 طلایه چو گرد سپه دید رفت ۲۶ پیچید سوی فرامز رفت ۲۲  
 از ایران سپه بر شد آدای کوس ۲۷ ز گرد سپه شد جهان آنبوس



فرودش اسواران و گرد سپاه ۴۸ چو شب گریختی تنان گشت ماه  
 و رخسیدن تیغ الماس گون ۴۹ سنانهای آمار داده بخون  
 تو گفتی که هست ز گیتی بخار ۵۰ برافروخت زان آتش کارزار  
 ز کشته هر سو فلک ده سران ۵۱ زمین کوه گشت از کران تا کران  
 چو سرخه بدانگونه پیکار دید ۵۲ سنان سترامر ز سالار دید ۵۳  
 عثمان را به پور سرافراز داد ۵۴ بنیزه در آمد کسان باز داد  
 فرامرز بگذاشت قلب سپاه ۵۵ سوی سرخه بانیزه شد کیینه خواه  
 بدو گفت کای ترک برگشته بخت ۵۶ همین دم بیدست بر تخته رخت  
 سیاوش را خون بهیزی بنجاک ۵۷ نترس ز دادار و نایدت باک  
 تو باری چه نامی و رین پین و شت ۵۸ که مرگ اندرین و شت سوی تو  
 بدو گفت سرخه که اینها لگو ۵۹ چو دانی که گیتی چه آرد و برو ۶۰  
 منم سرخه از تخم افراسیاب ۶۱ که سوز و زیم ننگ اندر آب  
 از ان آدم سو ۶۲ میدان تو ۶۳ که از تن رها نم مگر حبان تو  
 بگفت و یک نسیزه زویر کمر ۶۴ بجنید بر زین گونا مور ۶۵  
 بخت بدو گفتش به پین زو پیل ۶۶ که گرد جهان پیش چشمت چونیل  
 یک نسیزه زو بهیچو آفر کشپ ۶۷ ز کوه به بردش سوی یال اسپ  
 ز نیروی اسپان و از زخم سخت ۶۸ فرامرز را نیزه شد بخت سخت  
 ز توران سران سو ۶۹ آمدند ۷۰ پراز کین و پر خاشجوه آمدند  
 بدانست سرخه که پایاب او ۷۱ نزار و غمی شد به بهیچید رو ۷۲

پس اند فرامرز چون پیل مست ۴۷ همی تاخت با تیغ هندی بدست  
 سواران ایران بگردار دیوت ۴۸ دمان از پیش بکشیده غیو  
 فرامرز چون سرخه رایافت چنگ ۴۹ بیازید برسان تازان پلنگ  
 کمر بند گرفت وز پشت زین ۵۰ بر آورد و ناگه بزد بر زمین  
 پیاده به پیش اندرا گند خوار ۵۱ بشکر که آوردش از کارزار  
 درفش تهمتن هم آنگه ز راه ۵۲ پدید آمد و بانگ پیل و سپاه  
 فرامرز پیش پدر شد چو گرد ۵۳ به پیروزی از روزگار نبود  
 به پیش اندرون سرخه راست دست ۵۴ بریده دراز او را یال پست  
 ۴۵ غار و هامون پراز کشته بود ۵۵ سر دشمن از جنگ برگشته بود  
 سپاه آفرین خواند بر پهلوان ۵۶ بران نام برادر گرد جوان  
 تهمتن بر او آفرین کرد و نیز ۵۷ بدرویش بخشید بسیار چیز  
 فرامرز را دید همچون ننگ ۵۸ سر و دستش از خون شده لاله رنگ  
 یکے داستان زد بر او سپاس ۵۹ که هر کس که سر برکش از انجمن  
 سهرابید و گوهر نامدار ۶۰ خرد یار و فرزندش آموزگار  
 چو این چار گوهر بجای آورد ۶۱ به روی جهان نهیر سپاس آورد  
 از آتش نه بینی جز فروختن ۶۲ جهانی چو پیش آیدش سوختن  
 فرامرز شکفت اگر سرکش ست ۶۳ که پولاد را دل پراز آتش ست  
 چو آورد و بانگ خارا کند ۶۴ ز دل راز خویش آشکارا کند  
 به سرخه نگه کرد پس سیلتن ۶۵ یکے سر و آزاد بدور چون ۶۶

برش چون پر شیر و رخ چون بهار ۴۴ ز شک سپ کرده بر گل نگار ۴۵  
 بهر مود پس تا بر ندش بدشت ۴۶ ابا خجور و روز بانان و طشت ۴۷  
 به بند دستش نخم کند ۴۸ همان بر خاک چون گوسفند  
 همان سیاوش سرش رازتن ۴۹ بر تند و گر گس پوشد کفن ۵۰  
 پوشنی طوس سپید برفت ۵۱ بخون ریختن روی نهاد و گفت  
 بدو سر نه گفت ای سرافراز شاه ۵۲ چرا کشت خواهی مرا بیگناه  
 سیاوش مرا بود همسال دوست ۵۳ روانم پراز درد و اندوه اوست  
 مرا دیده پر آب بدرد و شب ۵۴ همیشه به فرین کشادم و لب  
 بران کس که آن شاه را سر گرفت ۵۵ بر آنکس که آن طشت و خنجر گرفت  
 به بنشانی بر نو جوانی من ۵۶ بدین باز دو خسروانی من ۵۷  
 دل طوس بنشانیش آورد سخت ۵۸ بران نام بردار کم بوده جنت  
 بر رستم آمد بگفت این سخن ۵۹ که انگنده پور سپیدار بن ۶۰  
 چنین گفت رستم که گر شهر یار ۶۱ چنان و اغ دل شاید و سوگوار  
 همیشه دل و جان افراسیاب ۶۲ پراز درد و بادا و دیده پر آب  
 همین کودک از پشت آن بدتر ۶۳ همی چاره و حیل سازد و گر  
 نشاند سیاوش بجاک اندرون ۶۴ برویال و مویش شده غرق خون  
 بجان و سر شاه ایران زمین ۶۵ سرافراز کاوس با آسمین  
 که تا من بگیت بوم زنده را ۶۶ دترکان اگر شاه دگر بنده را  
 بر آنکس که یابم سرش رازتن ۶۷ بهرم ازان مرزو آن آخمن

# کشتن برت سپر افراسیاب را بفرمان رستم

بسوز زواره نگه کرد شیر ۱ بفرمودش آن خون بس ناگیر  
 همان طشت و خنجر زواره ببرد ۲ جوان را بدان روز بانان سپرد  
 سرش را بختبر بریدند زار ۳ زمانی خروشید و برگشت و کار  
 جهانانچه خواهی ز پرورده گان ۴ چو پرور دگان داغ دل پر دگان  
 سرازتن هدا کرد و بردار کرد ۵ دو پا از بر سر نگو سار کرد  
 بر آن کشته از کین بر افشاند خاک ۶ تنش را بختبر بگردید چاک ۷  
 چو شکریا مد ز دشت نبرد ۸ تنان پر ز خون و سران پر ز گرد  
 بگفتند کان نامور کشته شد ۹ چنان دولت تیر گشته شد  
 بریده سرش را نگو سار کرد ۱۰ تنش را بخون غرق بردار کرد  
 همه شهر ایمان کمر بسته اند ۱۱ ز خون سیاوش جگه بسته اند  
 گون شد سرو تاج افراسیاب ۱۲ همی کند موی و همی بخت آب  
 همه جامه خسروی کرد چاک ۱۳ خروشان بسرب بر افشاند خاک  
 همی گشت را داد سپید گوا ۱۴ سر نامدار ایلان خرد و اید  
 درین آن رخ ارغوانی چو ماه ۱۵ درین آن بر و بر زو بالای شاه  
 نجوید پدید آرم گاه ۱۶ مگر زین چرمه باور و کار ۱۷  
 لشکر کشیدن افراسیاب به خوشخواهی سرفه  
 چنین گفت با لشکر افراسیاب ۱ که بر ما سر آمد کنون خور و خواب

- همه کینه را چشم روشن کنسید ۲ نهانی ز خفتان و جوشن کنید  
 چو برخواست آوای کوس از درش ۳ پوشید جوشن همه لشکرش  
 بز دمای رویین ابر پشت پیل ۴ جهان شد ز لشکر چو دریای بیل  
 چو بر کو همه پیل بر بست کوس ۵ همی آسمان بر زمین واد بوس  
 بگردان لشکرش آواز کرد ۶ که ای نامداران و مردان مرد  
 چو بر نیزه آواز کوس از دور رسد ۷ بخوید زمان مرد پر تا شجوه  
 همه رزم را دل پراز کین کنیم ۸ تن دشمنان جای ثرویین کنیم  
 بگفت این و فرمود تا کز نای ۹ و میدند با سخ و مندی در اس  
 خروش آمد و ناله گا و دم ۱۰ دم نای سرغین و روینه نسیم  
 زمین آمد از نعل اسبان بجوش ۱۱ بابر اندر آمد ز لشکر خروش  
 چو برخواست از دست گرد سپاه ۱۲ کس آمد برستم کینه خواه  
 که آمد سپه دار افراسیاب ۱۳ سپاهی و مان به چو کشتی بر آب  
 همه ساخته کینه و جنگ را ۱۴ همه تیز کرده بخون جنگ را  
 سپید گو سپه سالار چون شنید ۱۵ که آمد سپه دار توران پدید ۱۶  
 ز تیغ دلیران هوا شد نفش ۱۷ بر رفتند با کاویانی و رفش  
 بر آمد خروش سپاه از دور رسد ۱۸ جهان شد پراز مردم جنگو  
 تو گفتی ز شب بود پیدانه روز ۱۹ نمان گشت خورشید گیتی فروز  
 خود و ماه گفتی بربگ اندرست ۱۹ ستاره بکام ننگ اندرست  
 سپه دار توران بر آراست جنگ ۲۰ گرفته گویال و زوین به جنگ

بیادسوی بیمنه پارمان ۲۱ دژکان سپاهی دوان دومان  
 سوی سیره کرم تیغ زن ۲۲ بقلب اندرون خسرو انجمن  
 وزان روسه رستم سپه برکشید ۲۳ زمین شازگردیلان ناپدید  
 چو گودرکشواد بر سیره ۲۴ بهیج و گران مایگان یکسره  
 بیاراست بریمنه گیو و طوس ۲۵ سواران بیدار پالوق و کوس  
 فریر ز بارستم کینه خواه ۲۶ ستادند بانیزه درقلب گاه  
 تهنن پیچید مرچنگ را ۲۷ برافراشت از کین دل تنگ را  
 بسازید بر قلمبکه جای خویش ۲۸ زداره پس اندر فرامرز پیش  
 شازسم اسپان زمین تنگ ۲۹ زبیره هوا بهیچو پشت پانگ  
 چنین بود هر دو سپه بگروه ۳۰ نه زانوسنوه و نه زینوشکوه  
 درخشیدن تیغهای بنفش ۳۱ بابر اندر آمد سنان و دوش  
 توگفتی هوا کوه آهین شدت ۳۲ سرکوه بر ترک و جوشن شدت  
 برآمد به قلب سپه پیغم ۳۳ ولی پرنکین چهره کرده دژم

**جنگ رستم با پیغم و برترین تر دن رستم او را**  
 چنین گفت باشاه توران پناه ۱ که ای پرنه و نام بردار شاه  
 گراید و نکه از من نداری در تیغ ۲ بیکه باره و جوشن و ترک و تیغ  
 ابارستم اهر و جنگ آورم ۳ همه نام او درین تنگ آورم  
 به پیش تو آورم سر و رخس او ۴ همان گرز و تیغ جهان بخش او

از و شاد شرجان افراسیاب ۵ سر نیزه بگذاشت از آفتاب  
 بدو گفت کای نام بردار شیر ۶ همانا که پیلست نیار و بزیر  
 اگر پیلستن را بچنگ آور ۷ زمانه بر آساید از داور  
 بتوران نباشد چو تو کس بجاه ۸ بخت و بهزوبه تیغ و کلاه ۷۷  
 بگردان سپهر اندر آری سم ۹ سپارم بتو دختر و انسم  
 از ایران و توران و دهر آن تست ۱۰ همان گوهر و گنج و شهر آن تست  
 چو بشنید پیران غمی گشت سخت ۱۱ بیاید بر شاه پیر و ز بخت ۷۷  
 بدو گفت کاینم در ناسه تیند ۱۲ همی باتن خویش دارد دستیز  
 همی در گمان یافتن نام خویش ۱۳ نه بیند همی کام و قجام خویش  
 کس سوسه و وزخ نبوید پیای ۱۴ و گر خیره سومی و ذرم از دهاک  
 گراو با تعلق نبرد آورد ۱۵ سر خوشین زیر گرد آورد ۷۷  
 بدوزین سخن نیز بر شاه تنگ ۱۶ شکسته شود دل سپه را بچنگ  
 برادر تو دانی که کست بر بود ۱۷ فزون تر بر او مهر مستر بود  
 به پیران چنین گفت پس پس ۱۸ کزین پهلوان دل ندارم و ذرم  
 اگر من کنم جنگ جنگی ننگ ۱۹ نیارم به بخت تو بر شاه تنگ  
 به پیش تو بانامور چهار کرد ۲۰ به رخاش ویدی ز من دست برد  
 همانا کنون زورم افزون ترست ۲۱ شکستن دل من نه اندر خورست  
 به آید بدست من این کار کرد ۲۲ بگرد و راخته بد مگرد ۷۷  
 چو بشنید از این سخن شریار ۲۳ یکسپ شالیه کارزار ۷۷

بدو داد با تیغ و گرز گران ۲۲ همان جوشن و ترک و برگستان  
 بیاراست آن جنگ را پیلسم ۲۵ همی راند چون شیر با باد و دم ۲  
 سپهر بر سر کتف و نیزه بدست ۲۶ غریوان و جوشان چو پیلان مست  
 در آمد بیدان بگردار گرد ۲۷ چو رعد خروشان سیکه و یله کرد  
 بایرانیان گفت رستم کجاست ۲۸ که گویند کوروز جنگ اژدهاست  
 بگوئی تا پیشتم آید به جنگ ۲۹ که بر جنگ او کرده ام نیزینک  
 چو بشنید گیو این سخن برو مید ۳۰ بزودست و تیغ از میان بر کشید  
 بدو گفت رستم بیک ترک جنگ ۳۱ همانا سازد که آیدش ننگ  
 بر آویختند آن دو جنگی بهم ۳۲ دمان گیو گو در ز با پیلسم  
 یکدیگر نیزه زد گیو را که ز نیب ۳۳ برون آمدش هر دو پای از کعب  
 فرامرز چون دید یار آمدش ۳۴ جان یار جنگ بکار آمدش  
 بزود تیغ بر نیزه پیلسم ۳۵ ازان تیغ شد نیزه او تسلیم  
 دگر باره زد بر سر ترک او ۳۶ شکسته شد آن تیغ پر خاشاک  
 چو رستم ز قلب سپه بنگرید ۳۷ دو گرد و لب گرا ثمایه دید  
 بر آویخته بایک شیر مرد ۳۸ بابر اندر آورده از پا و گرد ۳۷  
 بدل گفت رستم که جز پیلسم ۳۹ ز ترکان ندارد کس باد و دم  
 و دیگر که از سپهره سر موبدان ۴۰ ز اختر شناسان و از بخردان  
 ز اختر بد و نیک بشنوده بود ۴۱ جان را چپ و راست پیموده بود  
 که گر پیلسم از بد روزگار ۴۲ گذر یابد و بسند آموزگار ۴



نبرده چنان در جهان سربس ۴۳ بایران و توران زبند و مکر  
 همانا که اورا زمان آمدست ۴۴ که ای در بحکم و مان آمدست  
 بشکر چنین گفت که جای خویش ۴۵ میازید خود پیشتر پاسب خویش  
 بنوم برگرایم تن پسایسم ۴۶ به بنیم چه دار و پی و زور و دم  
 یک نیزه بارکش برگرفت ۴۷ پیشتر دران ترک بر سر گرفت  
 گران شریک و شکست عثمان ۴۸ بنجم اندر آورد در خشان شان  
 ہی گشت برب بر آورد و کف ۴۹ ہی تاخت از قلب تا پیش صفت  
 چنین گفت کای نامور پسایسم ۵۰ مرا خواست تا بسوزد بدم  
 کنون آدم تا به سینه مرا ۵۱ ز گز و کشان برگزین مرا  
 به پینی کنون زخم جنگی نهنگ ۵۲ گران پس نه تیچی عثمان سوی جنگ  
 برآ و بختند آن دو جنگی بهم ۵۳ همان پهلوان و و گریه سیسم  
 فدوان یکشتمند در کارزار ۵۴ همان گز با تیغ شد پار پار  
 ز کشت و ایران بران وشت جنگ ۵۵ پوشید گشت آور و گه تار و تنگ  
 چنین گفت رستم ز ترکان هزار ۵۶ ندیدم پیرین هم پیش کارزار  
 سز و کاژ و با باشد و یا پلنگ ۵۷ کزین سان به پیشم پیاز و رنگ  
 بگفت و برانگشت از جانوند ۵۸ و رآمد یکین چون سپهر پسند  
 یک نیزه زور و مکر گاه او ۵۹ ز زمین برگرفتش یک در گاه  
 میان هوا همچو یک برگ گاه ۶۰ بران نیزه بر ساختن جایگاه  
 ہی تاخت تا قلب توران سپاه ۶۱ پیراقتش خوار و قلب گاه

چنین گفت کاین را دیدی بای زرد ۴۲ پوشید کز گرد و شد لاجور و  
 عنان را به سجد ازان روزمگاه ۴۳ بیامد و مان تا بقلب سپاه  
 بیارید پیران ز مرگان سرشک ۴۴ تن پلیم در گذشت از پز شک  
 خروش آمد از لشکر هر دور و ۴۵ ده و دار گردان به غاشجوی  
 زمین شد ز نعل ستوران ستود ۴۶ نهی کوه و ریاشد و دشت کوه  
 زبس لغره و تار کمر تار ۴۷ ای آسمان اندر آمد ز چای  
 همه سنگ مرجان شد و خاک خون ۴۸ بسے سروان را سر اندر گون  
 بگفتند چندان زهر دو گروه ۴۹ که شد خاک دریا و هامون چو کوه  
 تو گفتم ای خون بسار و سپهر ۵۰ پدرانه بد بر سپهر چای مهر  
 یکے باد بر خاست از روزمگاه ۵۱ هو را به پوشید کز و سپاه  
 دو لشکر بهامون ای تا غمتند ۵۲ یکے از دیگر باز نشا غمتند  
 چنان چون شب تیره تاریک شد ۵۳ هتا شب روز نزدیک شد

رزم رستم با افراسیاب و گزینختن او از رستم و  
 فرستادن افراسیاب کینه و راه و ختن

چنین گفت باشکد افراسیاب ۱ که سیدار بخت اندر آمد بخواب  
 اگر سته آرید یک تن جنگ ۲ نماند مرا جایگاه درنگ ۳  
 برایشان زهر سو کین آورید ۳ به نیزه خورد اندر زمین آورید  
 یک امروز رای پلنگ آورید ۴ زهر سو گزینید و جنگ آورید

- ۵ بیامد خود از قلب توران سپاه ۵ بر طوس شد داغ دل کینه خواه  
 ۶ از ایلان فراوان سران را بکشت ۶ غمی شد دل طوس و بنمود پشت  
 ۷ برستم آمد یک چاره جو ۷ که امروز ازین کار شد رنگ جو  
 ۸ همه مینه شد چو دریا سکه خون ۸ درفش سواران ایران نگون  
 ۹ بیامد قلب سپه سیلتن ۹ پس او فرامرز با انجمن  
 ۱۰ سپه دار بسیار در پیش بود ۱۰ که دل شان ز رستم بداندیش بود  
 ۱۱ همه دل پرازدکین و سر پر شتاب ۱۱ همه خویش و پیوند افراسیاب  
 ۱۲ از ایشان تهنن فراوان بکشت ۱۲ فرامرز و طوس اندر آمد به پشت  
 ۱۳ چو افراسیاب آن درفش بنفش ۱۳ نگه کرد و با کاه یاسن درفش  
 ۱۴ بدانت کاین پهلتن رستم ست ۱۴ سر افراز و زخمه نمیدم ست  
 ۱۵ بر آشت برسان جنگی پلنگ ۱۵ بیفش دران پیش او شد بنگ  
 ۱۶ چو رستم درفش سپه را بدید ۱۶ بگردار شیر ثریان بر مید  
 ۱۷ بچوشت آمد آن نامبر دار گرد ۱۷ عنان را برخش تگاور سپرد  
 ۱۸ بر آوخت با سرکش افراسیاب ۱۸ ز پیکانش خون رفت چون جوی آب  
 ۱۹ خدنگه که پیکانش پدید برگ ۱۹ قزو و تخت بر تارک ترک برگ  
 ۲۰ سیکه نیزه سالار توران سپاه ۲۰ بز و بر رستم کیست خواه  
 ۲۱ ستان اندر آمد بچشم کمر ۲۱ بهر بیان پرست کارگر  
 ۲۲ تهنن کلین اندر آورد و زو ۲۲ سیکه نیزه آورد بر اسب او  
 ۲۳ تگاور زور و اندر آمد بر ۲۳ بیفتاد از و شاه پر خا خند

نهی بست رستم که گاه او ۲۲ که از رخ کوته کند راه او  
 نگه کرد هومان بدید او گران ۲۵ بگردن برآورد و گرز گران  
 بزور سرشانه پیلتن ۲۶ خروشنده گشت از دور و انجن  
 بتابید رخ پهلوان سپاه ۲۶ زبس کرد رستم هم آنکه نگاه  
 سپه دار توران ز جنگش بخت ۲۸ سیکه پاره تیرنگ بر پشت  
 بعد میل از چنگ آن اثر دما ۲۹ و را کرد هومان دمیسه را  
 برآشت کرد افکن تلخ بخش ۳۰ ز دتال هومان بگریخت و فتن  
 بتازید چندی و چندی شتافت ۳۱ دمانه بدش مانده او را نیافت  
 بابر اندر آمد خروشنش سران ۳۲ گزایدن گرز با گران  
 درآورد از ایران سپه پیش او ۳۳ بدان تانیا بد گزندش بروی  
 ز رستم بهر سپید پرمایه طوس ۳۴ که چون یافت میل از تنگ کو کوس  
 بدو گفت رستم که گرز گران ۳۵ چو بازور بازو کندی آوران  
 مانند دل تنگ شدن در ست ۳۶ برویال کو بنده باید سخت  
 محمودیکه کو بنده هومان بود ۳۷ نیاهن نخوازش که موم آن بود  
 چو از رزم رستم به پیچید روی ۳۸ گزیدان میرفت پر خاشوب  
 سر اسب پرخرو برداشتند ۳۹ سنانا بابر اندر افراشتند  
 زمین سر بر خسته و گشته شد ۴۰ وایالاه و زعفران رسنه شد  
 سپردند اسپان همه خون بغل ۴۱ همه پاسبان خون گشته بعل  
 هر بیت گرفتند ترکان چو باد ۴۲ که رستم باز دستش داد داد

سہ فرنگ چون از دہای دمان ۴۳ ہی شد تھن پس بد گمان  
 وزان جایگہ پیلین باز گشت ۴۴ تو گئے ورا چرخ و ساز گشت  
 بشکر کہ خویش گشتند باز ۴۵ سپہ یکسر از خواستہ بے نیاز  
 ہمہ دشت پر آہن و سیم زر ۴۶ شان ستام و سلیم و مکر  
 پو خورشید برد و سراج کوہار ۴۷ بگتر و یاقوت بر پشت قار  
 خروش آمد و نالہ کرتاے ۴۸ تھن برا گشت بشکر ز جاکے  
 بنادند سرسوی افراسیاب ۴۹ ہمہ رخ ز خون سیاوش پر آب  
 چو بشند کامد پس او سپاہ ۵۰ تھن بہ پیش اندرون کینہ خواہ  
 بیافزد لشکر بدریاسے چین ۵۱ برو تنگ شد چن رو زمین  
 بدان کہ کیا خواست بگذشت آب ۵۲ پیران چنین گفت افراسیاب  
 کہ در کار این کو دگر شوم تن ۵۳ ہشیوار با من یکے راسے زن  
 کہ گرستم اورا بچنگ آورد ۵۴ مرا و را سوی مہر ایمان برد  
 ازین دیو زادہ سیکے شاہ تو ۵۵ نشاند ہر گاہ باتاج تو  
 مرا و را بیاور برین روئے آب ۵۶ در افکن وزین را من سر متاہب  
 چنین گفت پیران با افراسیاب ۵۷ کہ پر کشتن او نہاید شتاب  
 من اورا یکے چارہ سازم کہ شاہ ۵۸ پسند و ازین ہندہ نیک خواہ  
 مرا و را بباریم با خویش شتن ۵۹ بریم و نشانیمش اندر عتن  
 نباید کہ کیبارہ از بد کنش ۶۰ بود شاہ را جا و دان سز نش  
 بدو گفت شاہ ای خداوندای ۶۱ مرا پر نگوئے توئی رہنمای

بزودی برین کار کردن پیچ ۶۲ نباید درنگ اندرین کار پیچ  
 پس انگاه پیران فرستاده ۶۳ سیکه دانسته مرد آزاد ۶۴  
 فرستاد تا آورد شاه راه ۶۴ فرستاده پیرید آن راه را  
 سمیرفت تا از آن بگردارد و ۶۵ چنان چون سپیدش نموده بود  
 بیامد بنزدیک خسرو رسید ۶۶ بدان قدر او درنگ او را پدید  
 فراوانش بست و در بردش ناز ۶۶ همی بود پیشش زمانه دراز  
 هم آنگه بگفت آنچه بدگفتنی ۶۸ همه در پذیرفت پذیرفتنی ۶۷  
 چو بشنید خسرو سر اسر سخن ۶۹ نه سر وید پید امر او را نه بن  
 بیامد و مان و بهادر بگفت ۷۰ سر اسر بهادور از نهفت  
 برادر چنین گفت کافر سیاب ۷۱ فرستاده خواند مرا نزد آب ۷۰  
 چه سازیم و این را چه درمان کنم ۷۲ بهانش مگر چاره جان کنم  
 فراوان بگفتند و انداختند ۷۳ مر آن کار را چاره نشاختند  
 جز از رفتن آنجا ندیدند روی ۷۴ بنا کام رفتند پس پویه پویه  
 همه راه نگین و دیده پر آب ۷۵ زبان پر ز تفرین افراسیاب  
 چنین تا بنزدیک پیران رسید ۷۶ چو پیران و بیسه مر او را بیدید  
 فرود آمد از تخت و شاهی پیش باز ۷۷ به پیریدش از رخ راه و راز  
 فراوانش بست و بهنو افکش ۷۸ بنزدیک خود جایگه ساختش  
 هر آتش بیابست از خورونی ۷۹ نه پویشنه و نگ تر مینه  
 ز خنکاه و از خیمه و بار گه ۸۰ بسازید پیران یکبار گه

چو هرش ببايت شد ساخته ۸۱ وزان ساقن گشت پرداخته  
 بيايد يگفتش بافراسياب ۸۲ که اے شاه با دانش و فرو آب  
 من اين کودک خود با فرسی ۸۳ بيا و روم اکنون چه فرماندهی  
 شستن رستم بر تخت افراسياب و  
 بخش کردن توران به پسوانان خود

پنهن گفت پس شاه توران زن ۱ به پيران کنان رو و بای مین  
 فرستاده بايدش تا سرکشان ۲ نيابند از و همچو که نشان  
 فرستاده پيران مرا و را چه دود ۳ بران سوگد شاه فرموده بود  
 پس بدگو پيلتن با سپاه ۴ سوي مین و ما مین و مادر راه  
 همه مرز مین با خطا دختن ۵ گر نقش باز و شمشير زن  
 تختن نشست از بر تخت او ۶ بختک احمد اندر سر تخت او  
 يکے دارستان زو گوی درخت ۷ که پر مایه آنکس که دشمن نجست  
 چو بدخواه پیش آيدت کشته به ۸ که آواره از جنگ برگشته به  
 از ایوان هر گنج او باز بست ۹ بگفت باوی يکايک درست  
 غلامان و اسب و پرستان رگان ۱۰ همان نامور خوبرخ بستگان  
 در گنج ديوار و پر مایه تاج ۱۱ همان جامه و ديده و تخت ملج  
 يکايک زهر سوختنک آمدش ۱۲ پس گوهر از گنج گنگ آمدش  
 چه سر بر زو تو انگر شدند ۱۳ چو بایاره و طوق و انگر شدند

یکے طوس را داد آن تخت علیج ۱۴ همان یارہ و طوق مشورہ پانچ  
 بدو گفت آنکس کہ تاب آورد ۱۵ و گردانست را سیاب آورد  
 ہم آنگاہ سرش راز تن دور کن ۱۶ وز گردگان رایگے سور کن  
 کے کو خرد جوید و اسپینے ۱۷ ستارہ سوئی کیش امرینے  
 چو فرزند یابرد کہ داری نسیباز ۱۸ زرنج امین از خواستہ بنیاد  
 تو میرنج ہمارنج نسیبے پیچ ۱۹ ہمہ مروی داد و دادن پیچ  
 کہ گیتی پیچ ست و جاوید نیست ۲۰ فری بر زازہ فرج شہد نیست  
 سپہر بلندش پیاسے آورید ۲۱ جهان را جز او کہ بخدا ہی آورد  
 یکے تاج پر گوہر شہا ہوا ۲۲ یکے تخت یا ملوق و با آتشوار  
 پنجاب و سفدی بہ گوہر زداد ۲۳ پیسے بندہ مشورہ آن مرزا داد  
 ستودش فراوان و کرد آفرین ۲۴ بر آن پدہنر پہلو پاک دین  
 بدو گفت مہر نرسگے داد ۲۵ همان یزہم و زہم از تو داریم یاد  
 مہر بہتر از گوہر نامدار ۲۶ مہر مند را گوہر سدا بہکار  
 ترا با مہر گوہر ست و خرو ۲۷ روانست ہی از تو را نشہ آورد  
 روا باشد از پند من بپشنوی ۲۸ کہ آموزگار بزرگان تو ہست  
 پنجاب تا مرز گلزار یون ۲۹ ز فرمان تو کس نیاید بر و ان  
 فریر ز کاوش راتاج زر ۳۰ فرستاد و دینار و چند گہر  
 بدو گفت سالار مہر توئی ۳۱ سیاوشش را خود بردار توئی  
 میانزایہ کین بہادر بہ بند ۳۲ ز فتراک کشا ہرگز کسند



میاسای بر کین افراسیاب ۳۳ زول و ورکن خورد و آرام و خوش  
 همه داد کن تو به گیتی درون ۳۴ که از داد هرگز نشد کس نگون  
 و گریور داد و شش هفتن ۳۵ خطا و چکل افکش تیغ زن ۳۶  
 بیاچین و چین آمد این آگهی ۳۷ که نشست رستم بفا پشته  
 همه بدیها ساختند و نثار ۳۸ زوینار و زگوهر شاهوار  
 بگفتند ما بسته و چاکوم ۳۹ زمین جز بفرمان تو نسپرم  
 سپید بجان داد و نهارشان ۴۰ بدید آن روانهای بیدارشان  
 همیکز پنج پیر با یوز و باز ۴۱ بر آمد برین روزگار و راز ۴۲

## ویران کردن رستم ملک ان را

چنان بد که روزی زواره گرفت ۱ به پنج پیر کوران خرامید گفت  
 یکے ترک تا باشدش رهنما ۲ به پیش اندر افکند و آمد بجای  
 یکے پیشه دید اندر ان بین دست ۳ که گفتی برادر نشاید گذشت  
 زبس رنگ و بلوی و ز آب روان ۴ تو گفتی که از تازه گرد و روان  
 پس آن ترک خیره زیان بر کشاد ۵ به پیش زواره سخن کرد یاد  
 که پنج پیر گاه سیایش بدین ۶ بدین بود مهرش بتوران زمین  
 بدین جایگاه شاد و خرم بدی ۷ جزا بدرد و گر جای باغم بدی  
 زواره چون شنید زو این سخن ۸ بدو تازه شد روزگار کس ۹  
 یکے باز بودش بد بخت اندرون ۹ رها کرد و مرگان شدش پرنه خون

رسیدند یاران لشکر براوے ۹ غمے یافتندش پر از آب اوے  
 گرفتند نفرین بر آن رہتاکے ۱۰ بزغش فگندند ہر یک دپاکے  
 زوارہ یکے سخت سوگند خورد ۱۱ فرو ریخت از دیدگان آب زرد  
 کترین پس نہ پنجہ جویم نہ خواب ۱۲ پیروا زم از کین افراسیاب  
 غلام کہ رستم بر آساید اچ ۱۳ ہمہ جنگ را کرد پاید بسج ۲  
 ہم آنگہ کہ نزد تھتن رسید ۱۴ خروشید چون روے اورا بید  
 بدو گفت ایدر یکین آمدیم ۱۵ ویالپ پرازا آفرین آمدیم ۲  
 چونزدان نیکی دہش زور داد ۱۶ ز اختر ترا گردش ہو رواد  
 چرا پاید این کشور آبا و ماند ۱۷ یکے را بر این بوم و برشا و ماند  
 فراموش مکن کین آن شہیار ۱۸ کہ چون او نہ بینی بصد روزگار  
 برانگشت دل آدمیدہ زجاے ۱۹ تھتن ہمان کرد کو وید راے  
 ہمہ فارت و کشتن اندر گرفت ۲۰ ہمہ بوم بردست و بر سر گرفت  
 ز توران زمین تا بقلب روم ۲۱ ندیدند یک مرزا باد و بوم ۲  
 ہمہ سر بریدند بر ناو سپر ۲۲ زن و کو دک خرد کردند اسیر  
 برآمد ز کشور سراسر وار ۲۳ بر نیگونہ فرنگ بیش از ہزار  
 ہر آنجا کہ بدہشتی با گمر ۲۴ ہمہ پیش رفتند بر خاک سر  
 کہ پیار کشیم از افراسیاب ۲۵ نخواہیم دیدار اورا خواب  
 از ان خون کہ اور سخت بگیناہ ۲۶ کسے رانہ بداند ران را می و راہ  
 کتون انجن گراگندہ ایم ۲۷ ہمہ پیش تو یک یک بندہ ایم

چو چیزه شدی بگینه خون مرید ۲۸ مکن با جهاندار یزدان ستیزه  
 نداند که کان سپید کجاست ۲۹ درست است یاد روم اثر و است  
 چو بشنید گفتار آن انجمن ۳۰ به پیچید بنیاد و پیلتن ۳۱  
 سرانرا از لشکر سر اسر بخواند ۳۱ سپه سوی قاجار باشی براند  
 شدند انجن پیش آن بخردان ۳۲ بزرگان و کار آزموده روان  
 که کاوس نیفر و بی پرو پای ۳۳ نشسته بر تخت پیرنمای  
 گرفتار سیاب از سه بی رنگ ۳۴ بایان یک لشکر و جنگ  
 بیاید بمان سپه کاوس دست ۳۵ شود کام و آرام ناپاک پست  
 یکجا یک همه نام و کین تو خیم ۳۶ همه شهر آباد و سو خیم  
 کنون نزد آن پیر خسرو شویم ۳۷ چو بزم آیدش هر یک نوشویم  
 کجا سایان اندر آمدش ۳۸ که نگذشت بر مایه روز خوش  
 بایران پرستنده و تخت گاه ۳۹ هم آنجا نگین و هم آنجا کلاه  
 چنین خیره گشتم و برخاسته ۴۰ دل آراسته شد روان کاسته  
 چو دل بر تن بر سر کهن ۴۱ کند ناز بر تو چو شد سخن  
 گرت دل نه بارای اهریمن است ۴۲ سوی آه منگر که آن دشمن است  
 بپوش و بپاش و بنوش و بخور ۴۳ تها بیره این است ازین رهگذر  
 تهنیت بدین گشت همه استان ۴۴ که فرخنده موبد بزد و استان  
 باز آمدن رستم بایران و افراسیاب بتوران  
 چنین گفت خرم ولی رهنمای ۱ که خسته کنین زمین بختی سر

نگه کن که در خاک حفت تو کیت ۲ بر این خوانسته چند خواهی گریست ۱  
 تهن چو بشنید شرم آمدش ۳ بر فتن یکے راے گرم آمدش  
 بیاورد اسپان زهر سو گله ۴ که بوند در دشت توران یله ۵  
 غلام در پستان گان ده هزار ۵ بیاورد شائسته کارزار ۶  
 همان تافته مشک و موی سمور ۶ و سحاب و قائم ز کمال و بور ۷  
 بوی و بوی و بدینار و زر ۷ شد آراسته پشت پیلان ز ۸  
 ز گستره دنیا و از پیش و کم ۸ ز پوشید دنیا و گنج و درم ۹  
 ذتیغ و سلاح و ز تاج و تخت ۹ بایران کشیدند بر بست رفت ۱۰  
 دتوران سوی زابلستان شدند ۱۰ بنزدیک فرخنده وستان شدند  
 سوی پارس شد طوس و گوزر گیو ۱۱ چنان شکری نام بردار نیو ۱۲  
 نهادند سر سوی شاه جهان ۱۲ چنان نامداران و فرخ همان ۱۳  
 چو بشنید بدگوهر افراسیاب ۱۳ که شد طوس و رستم بران رو آب ۱۴  
 شراز با شتر سوی دریای گنگ ۱۴ و لے پر ز کینه سرے پر جنگ ۱۵  
 همه بوم زیر و زبر کرده دید ۱۵ همان کشته و کتران برده دید ۱۶  
 نه اسپ و نه گنج و نه تلخ و نه تخت ۱۶ نه شاداب بر شلخ برگ درخت ۱۷  
 جانے ز آتش برافروخته ۱۷ همه کاخها کنند و سوخته ۱۸  
 ز دیده بیارید خواب شاه ۱۸ چنین گفت با حتران سپاه ۱۹  
 که هر کس که این پادشاه کشد ۱۹ همه جان بیدار پیش کشد ۲۰  
 همه یک یک دل پر از کین کنید ۲۰ پیر پترو ترک بالین کنید

۲۱ بهیران زمین رزم کین آوریم جنگ آسمان بزمین آوریم  
 ۲۲ زهر بروم و فرزند خویش همان از پی گنج و پیوند خویش  
 ۲۳ همه شهر ایران پل آوریم یکوشیم و این کین بجای آوریم  
 ۲۴ بیک رزم اگر باد ایشان بخت شاید چنین کردن اندیشه پست  
 ۲۵ زهر سوسلاح و سپاه آوریم ۲۵ بنویسیک تازہ راه آوریم  
 ۲۶ برآراست از مهر سوسے تافتن نبود ایچ هنگام پرداختن  
 ۲۷ بزودی یک لشکرے گرد کرد همه با سنان و سیلج ساز کرد  
 ۲۸ چو کار سپه او همه ساز کرد در گنج دیرینه را باز کرد  
 ۲۹ خود و لشکرش سوی ایران کشید بکین دلیران و شیران کشید  
 ۳۰ با سپ و سیلج و بمر دان هر دو بکینه ز ایران برآورد کرد  
 ۳۱ همه سوخت آبا و بوم و دخت برای رانیان پر شد این کار سخت  
 ۳۲ ز باران هو خشک شد هفت سال و گر گونش رنگ و گشت حال  
 ۳۳ شد از پنج و تنگ جهان پرتیاز برآمد برین روزگار و راز  
 ۳۴ نشسته بزابل یل پیلتن گرفته جهان ترک شمشیر زن

بخواب دیدن گو در سرش او آگاهی یافتن  
 از کج و نه و

چنان دید گو در یک شب خواب ۱ برآمد برین روزگار و راز  
 بران ابر باران نشسته سرش ۲ بگو در گفتی که بکشی گوش

ز تنگی چو خواهی کردی ره ۷۷ ۳ ازین بدگش ترک ز اژدها  
 بتوران یک شهر یار نوست ۷۸ کجا نام او شاه کیمند دست  
 ز پشت سیاوش یک شهر یار ۵ همنند و از گوهر نامدار  
 سرافراز و ز تخت کیمباد ۶ ز ماورسوی تو رود تژاد  
 بایران چو آید پے فرخش ۶ ز چرخ انچه پرسد به پاستش  
 میان رابند و یکین پدر ۷۷ ۸ کند کشور تو ز زیر و زبر ۷۷  
 پدر یاس قلم بجوش آرد آب ۹ بخار و سر از کین افراسیاب  
 همه سال در جوشن و کین بود ۱۰ شب و روز در جنگ بر زمین بود  
 ز گردان ایمان و گردنکشان ۱۱ نیابد جزا دگیو کس زو نشان  
 چنین ست فرجام کار سپهر ۱۲ بدودار و از داد گشوده مهر  
 چو از خواب گود ز بیدار شد ۱۳ ستایش کتمان پیش و اوار شد  
 بمالید بر خاک شش سفید ۱۴ و شاه جهان شد و لش پر امید  
 چو خورشید پیداشت از پشت زلغ ۱۵ برآمد بگردار و روشن چراغ  
 سپید نشست از بر تخت طالع ۱۶ بیار است ایوان بکسی سلاج  
 پراندیشه دل گیور پیش خواند ۱۷ و زان خواب چندی سخنماباند  
 بدو گفت فرخ پے و روز تو ۱۸ همان اختر گیتی افر و ز تو ۷۷  
 توانادی از مادر باسندین ۱۹ پرازا فرین شد سر اسر زین  
 بفرمان یزدان خجسته سر و ش ۲۰ مرار و س بنمود در خواب و ش  
 نشسته بابر ی پرازا باد و خم ۲۱ بنشسته جهان را سر اسر ز خم

مرادید و گفت اینهمه غم چراست ۲۲ جانی پراز کین و بے غم چراست  
 از ایما که پیروز برزست شاه ۲۳ ندارد همه راه شایان نگاه ۲۴  
 چو کین خسرو آید ز توران زمین ۲۴ سوی دشمنان افکند رخ و کین  
 نیار و کس او را ز گردان نیو ۲۵ جز از نامور پور گودرز گیوه ۲۶  
 چنین کرد بخشش سپهر بلند ۲۶ که از تو کشاید غم و رخ و بند  
 برنجت و بارش نامست و گنج ۲۷ همانا که نامست بر آید رخ ۲۸  
 همی نام جسته میان و صفت ۲۸ کنون نام جاویدت آمد بخت  
 که تا در جهان مردست و سخن ۲۹ چنین نام نیکو نگردد و کن ۳۰  
 جهان را یک شمس یار آوری ۳۰ درخت و غار ایار آوری ۳۱  
 اگر جاو و اند نهان بجای ۳۱ همان نام به زمین بختی سرای  
 و دیگر همانان سپهر بلند ۳۲ کشاید بدست تو از تنگ بند  
 بدو گفت گیوه ای پدر بنده ام ۳۳ یکوشم برای تو تا زنده ام  
 خدیو دارم این را اگر آید بخت ۳۴ بفرخنده نام تو ای رهنمای  
 بایوان شد و ساز رفتن گرفت ۳۵ ز خواب پدر مانده اند شکفت  
 همین و همان بانوی گیوه بود ۳۶ که دخت گزین رستم نیو بود  
 پیامد خرامان بنزدیک او ۳۷ چنین گفت ای مترنا مجوس  
 شنیدم که تو رفت خواهی بتور ۳۸ که خسرو بجوی ز نزدیک و دور  
 چه و ستور باشد مرا پس روان ۳۹ شوم نزد رستم بروشن روان  
 مرا از زو چهره رستم ست ۴۰ زنا و بدتش جان من پرست

تو پدر و باش ای جهان پہلوان ۴۱ کہ بادی ہمہ سالہ نیش گوان  
 بفرمان سالار بانو برفت سوی سیستان رو نہادلفت  
 رفتن کیو بہ توران بہ جستجوی کیخسرو

- ۱ چو خورشید خشنود آمد پدید
  - ۲ بیامد مکر بہتہ گیو و دیو
  - ۳ بدو گفت گو در زیارت تو چیست
  - ۴ بگوید ز گفت ای جهان پہلوان
  - ۵ کندی واپس مرا یا پس
  - ۶ چو مردم برم نواستار آیدم
  - ۷ کندی بفرک واپسی دوان
  - ۸ مرادشت و گوشت یکن جلے
  - ۹ نشاید کہ در شمر بگذرم
  - ۱۰ بہ پیروز بخت جهان پہلوان
  - ۱۱ تو مر بیژن خور و راد و گنار
  - ۱۲ بیاموزش آرایش رزم را
  - ۱۳ بدین کود کے من از ویدہ ام
  - ۱۴ تو پدر و باش و مرا یادوار
  - ۱۵ ندانم کہ دیدار باشد چہ دین
- ۱ زاین غدیسان گل شنبلیہ  
 ۲ یکے پارکش یاد پایے بزیہ  
 ۳ بہ اندرون پاتو ہمراہ کیست  
 ۴ دایہ و سرفراز و روشن روان  
 ۵ نہناید کشیدن بدان مرکزس  
 ۶ ازان پس مرا کارزار آیدم  
 ۷ برند آورد جامہ ہندوان  
 ۸ مگر پیشم آیدیکے رہنما  
 ۹ مرا بازوانند کیفر برم  
 ۱۰ دایہ و سرفراز و روشن روان  
 ۱۱ بہ پیروز نگہدارش از روزگار  
 ۱۲ نشاید مگر رزم یا بزم را  
 ۱۳ زہر ویکہ اورا پسندیدہ ام  
 ۱۴ روان رازدرومن آزادوار  
 ۱۵ چہ دانیم راز جان آفرین



چو شوق زہر پرستش رخان ۱۶ بمن بر جان آفرین را بخوان  
 کہ اولیت بر تر زہر برتری ۱۷ همان بندہ دوست ہر متری  
 زمین و زمان و مکان آفرید ۱۸ توانائی نالوان آفرید  
 بدویت امید از ولایت پاک ۱۹ خداوند آب آتش و باد و خاک  
 مگر باشد مایہ و در ہنما ۲۰ نیز دیک آن نامور کہ خداے  
 بفرمان بیاراست آمد بزبون ۲۱ پند دل پہاڑ و دروغ پر زبون  
 پذیر پیر سر بود و بر نالو پیر ۲۲ پربہ میان را بگردا شیر  
 ندانت کش باز بیند و گھر ۲۳ زر فتن و لش گشت زیر و زبر  
 ہمار ہما گز جان ویدہ اند ۲۴ زہر بزرگے پسندیدہ اند  
 سر انجام بستر جزا ز خاک نیست ۲۵ از وہرہ زہرست و تریاک نیست  
 چو دانے کہ اید رہائی و راز ۲۶ بتارک چہا بر نے تلج آرز  
 همان آرزو زہر خاک آوری ۲۷ سرش با سر اندر خاک آوری  
 ترا زین جہان شادمانی نیست ۲۸ کجا رنج تو ہر دیکس است  
 تو رنجے و آسان و گرس خورد ۲۹ سوی گور و تابوت تو نشگور  
 براونیز شادی ہی بگذرد ۳۰ همان مرگ زیر پیش ہر دور  
 همان نیز شادی سر آید ہی ۳۱ سرش زیر گرو اند آید ہی  
 زرد و گذر کردن اندیشہ کن ۳۲ پرستیدن داو گد پیشہ کن  
 بہ نیکے گراے و میا زار کس ۳۳ رہ رستگاری ہمین ست و پس  
 منہ ہیج دل بر بندہ جہان ۳۴ کہ با تو نمائے حبا و دان

اگر چند ماسنه ببايد شدن ۳۵ پس آن شدن نيت باز آمدن  
 كنون اى خردمند بيدارول ۳۶ شود در گمان پاى برکش زگل  
 ترا كردگاريت پروردگار ۳۷ توئى بنده كرده كردگار  
 چو گردون باندیشه زير آورى ۳۸ زهنتى مكن پرسش و داورى  
 نشايد خور و خواب با او شست ۳۹ كه خستو نباشد به يزدان كه هست  
 دلش كور باشد سرش به خرد ۴۰ خردمندش از مردمان نشمرد  
 زهنتى نشانت بر آب و خاك ۴۱ ز دانش مكن خويشتن و ديخاك  
 توانا و دانا و دارنده اوست ۴۲ خرد و اوجان را نكارنده اوست  
 جهان آفريد و مكان جز زمان ۴۳ بپوشه خورد و پيشل شريان  
 چو سالار تركان بدل گفت من ۴۴ به پيشه برآرم سر از انجمن  
 چنان شاهزاده جوان بايست ۴۵ به پيش آمدش روزگار درشت  
 هم از پشت او و او را كردگار ۴۶ درختى نو آوردي از ان ببار  
 كه با او بگرد و آنچه بايست كرد ۴۷ برآورد از مخزايوانش گرد  
 خداوند كيوان و خورشيد ماه ۴۸ كزويت پيروزى و دستگاه  
 خداوند هستى و هم راستى ۴۹ ازويت بيشى و هم كاستى  
 خداوند بخشنده و كار ساز ۵۰ خداوند روزى و ده و بيه نياز  
 خداوند گيتى خداوند مهر ۵۱ خداوند ناهيد و گردان سپهر  
 جزا زراى و فرمان اواره نيت ۵۲ خور و ماه ازين دانش آگاه نيت  
 بفرمان و گيو بسته ميان ۵۳ بيايد بگردار شير تر بيان

بہت ناہیقت دس راہبرد ۵۴ تن نازویدہ پیرزدان سپرد  
 ہی تاخت نامہ ز توران رسید ۵۵ ہر آنکس کہ در راہ تہا پدید  
 زبان را بہر کے بسیار استی ۵۶ نہ خسر و از وی نشان خواستی  
 چو گفتند ارم ز شاہ آگے ۵۷ تنش را ز جان زدود کردی متہ  
 بجم کشدش بر آوستے ۵۸ زدور از برش خاک بر رستے  
 بدان تانداند کہ راز اوے ۵۹ ہان نشود نیز آوار اوے  
 یکے راستے برد یا خویشتن ۶۰ کجا رہنوں بود ازان انجمن  
 ہی رفت با او ہیدون راہ ۶۱ براور از نکشاد تا چنہ گاہ  
 بدو گفت روزیکہ اندر چہان ۶۲ سخن پرسم از تو یکے در نہان  
 گرایدون کہ یا بکم ز تور استی ۶۳ بشوئی بدانش دل از کاستی  
 بہ ہنشم بہ تو ہر چہ خواہی زمن ۶۴ ندارم در پنج از تو من جان و تن  
 چنہن داد پاخ کہ دالبش بست ۶۵ ولیکن پراگندہ با ہر کس ست  
 و گزاتکہ پر بیم ہست آگے ۶۶ ز پاخ نیایے ز با ہم تے  
 بدو گفت کیخسرو ایدر کجاست ۶۷ بہاید سخن بر کشادندت راست  
 چنہن داد پاخ کہ نشنیدہ ام ۶۸ خود این نام ہر گز نہ پرسیدہ ام  
 چو پاخ چنہن گفت آن رہنوں ۶۹ بزوتیخ و انداختش سرنگون  
 ہمیرفت ہر جاے چون ہیشان ۷۰ مگر یا بد از شامہ زادہ نشان  
 چنہن تا برآمد برین ہفت سال ۷۱ میان سودہ از تیغ و بند و وال  
 خورش کو رو پوشش ہم از پر کم کو ۷۲ گیا خور و گاہے و گاہ آب شور

هیگشت گرد بیابان و کوه ۶۳ برنج و بنجته و دور از گرو ۵

## یافتن گیو کخسر و راور و مرغزار

- ۱ بدانکه که رستم برین روی آب ۱ بیاور و لشکر هم اندر شتاب
- ۲ سپه دار توران بگنگ آمده ۲ و گریاره توران بجنگ آمده
- ۳ به پیران بفرمود پس شمشیر ۳ که کخسر و شوم را ایدر آید ۲۲
- ۴ زماچین بیاور بجاوردش ۴ برود هر سوئی دار بسته ریش
- ۵ فرستاد پیران هم اندر زمان ۵ فرستاده نزد شاه جهان
- ۶ بیاور و پور سیاوش را ۶ جوان خردمند جان بخش را
- ۷ سپروش بساورد در آن جایگاه ۷ برآمد برین نیز یکپند گاه ۲۲
- ۸ چو گیو دلاور بتوران زمین ۸ بدین سان هیگشت اندو بکین
- ۹ چنان شد که روزی پراندیشه شد ۹ بنزدیکه نامور همیشه شد ۲
- ۱۰ بدان مرغزار اندر آمد و ترم ۱۰ جهان خرم و گیو راول نعم
- ۱۱ زمین سبز و جوئی پر از آب دید ۱۱ همه جای آرایش و خواب دید
- ۱۲ فرود آمد و اسب را در گذاشت ۱۲ بخت و سببی دل پراندیشه داشت
- ۱۳ بے با دل خویش اندیشه کرد ۱۳ که من دور ماندم ز خواب و ز خورد
- ۱۴ ز کخسر و ایندیشا بم نشان ۱۴ چه دارم همی خوشنشان را کسان
- ۱۵ هیگفت ماناکه دیو پلید ۱۵ بر پهلوان یو د کا خواب دید
- ۱۶ همانا که خرد ز ماورنزا و ۲۲ و گریزه دادش زمانه بسا و

- ز جستن مرارنج و سختی ست بہر ۱۷ انوشہ کسی کو بوسید و بزہر  
 کنون گر بز مید یاران من ۱۸ بز زم اندرون غمگساران من  
 یکے نامجوے و دگر شاد روز ۱۹ مرا بخت برگنبد افشا ند کوز  
 ہی بزفتا نم بنجیدہ روان ۲۰ خمیدہ روا نم چو خم کسان  
 دل پر ز غم کرو آن مرغزار ۲۱ ہمیکشت و نشہ راشدہ خواستار  
 یکے چشمہ دید رخشان ز دور ۲۲ یکے سرو بالا دلارام پور  
 یکے جام مے برگرفتہ بچنگ ۲۳ بسر بر زدہ دستہ بوی درنگ  
 زبالے او فرہ ایزدی ۲۴ پدید آمدہ رایت بخردے  
 تو گفتی سیاوش بر تخت عاج ۲۵ نشستہ ست بر سر پیروزہ تلج  
 ہی بوسے مہر آید از روی اوے ۲۶ ہی ز سیتان آید از موسے اوے  
 بدل گفت گیوا بن بجز شاہ نیست ۲۷ چنین چہرہ جز در خور کاہ نیست  
 پیادہ بدو نیز بہنا و روے ۲۸ چو تنگ اندر آمد بنزدیک او  
 گرہ بست شد بر درنج اوے ۲۹ پدید آمد آن نامور گنج اوے  
 چو از چشمہ کیخسرو اورا پدید ۳۰ بخندید و شادان دلش بر مید  
 بدل گفت کلین گرد جز کیو نیست ۳۱ بدین مرز خود زین نشان نیو نیست  
 مرا کرد خواہد ہے خواستار ۳۲ بایران ہر و تا کت بشیدار  
 چو تنگ اندر آمد گونا مدار ۳۳ برآمد ز جا خسرو شہسار  
 در گفت کامی گیوشا و آمدے ۳۴ خرد را چو شایستہ داد آمدے  
 چگونہ سپردی برین مرز را ۳۵ ز طوس و ز گودرز و کاوس شاہ

چو داری خبر حمله مستند شاه ۳۴ همی وردل از خسرو آید یاد  
 جهانجوی رستم گو پیلتن ۳۵ چگونست وستان و آن انجمن  
 چو بشنید گیو این سخن خیره ماند ۳۶ زبان را بنام جهانبان بر اند  
 بدو گفت دائم که کین خسروی ۳۷ که اندر جهان شهریار توی  
 چنین گفت ای گیو خسرو منم ۳۸ جهان را یکے خبر ده تو منم ۳۹  
 بدو گفت گیو ای سرسرفراز ۴۰ جهان را بھر تو آمدنیاز  
 برا نم که پور سیاوش توئی ۴۱ ۴۲ ز تخم کیانے و باهش توئی  
 چنین داد پاسخ بدو شهریار ۴۳ که تو گیو گودرزی اے نامدار  
 بدو گفت گیو ای سرراستان ۴۴ ز گودرز بالو که زود وستان  
 ز کشواد و گبوت که داد آگهی ۴۵ که با خمه بادی و ندرهی  
 بدو گفت کین خسرو ای شیر مرد ۴۶ مرا مادر این از پدر یاد کرد  
 که از فرزندان کشادی سخن ۴۷ بدانکه که اندر زش آمد بهین  
 همی گفت با نامور مادرم ۴۸ کنز ایدر چه آید ز بد بر سرم  
 سرانجام کین خسرو آید پدید ۴۹ پدید آورد و بند باراکلید  
 بدانکه که گرد و سرانند از نیو ۵۰ از ایران بیاید نه سرند گیو  
 مرا وراسوی تخت ایران برد ۵۱ بر نامداران و شیران برود  
 جهانرا بھروی بیایے آورد ۵۲ همان کین مارا بجای آورد  
 بدو گفت گیو ای سرسرکشان ۵۳ ز فرزندگی چو داری نشان  
 نشان سیاوش پدیدار بود ۵۴ چو بر گلستان نقطه تار بود

تو بکشای و نماسے بازو بمن ۵۵ نشان تو پیداست برانجن  
 برهنه تن خویش بنود شاه ۵۶ نگه کرد گیو آن نشان سیاه  
 که میراث بد از که یکصد ۵۷ درستی بدان بد کسی از اثر او  
 چو گیو نشان دید بدوش نماز ۵۸ همی خجیت آب و همی گشت راز  
 گرفتش بر شمشیر یار زمین ۵۹ ز شادی بر او برگرفت آفرین  
 از ایران پر سید و ز تخت شاه ۶۰ ز گودرز روز رستم نیک خواه  
 بدو گفت گیو امی جهاندار کے ۶۱ سرفراز و بیدار و فرخنده پی  
 همه شاد و روشن بچهر تواند ۶۲ بنادیده یکسر مبر تو اند  
 جهاندار و انده خوب و زشت ۶۳ مرا اگر سپردی سر اسر زشت  
 جهان هفت کشور پشام نشسته ۶۴ نداد بزرگ و تلج سے  
 نیووی دل من بدین خرے ۶۵ که روی تو دیدم بتوران ز سے  
 که داند بایران که من زنده ام ۶۶ بخاکم و گر با تش افکنده ام  
 سیاوش رازنده گردیدے ۶۷ ز تیار و بخشش پر سیدے  
 سپاس از جهاندار کین رنج سخت ۶۸ بشادی و خوبی سر آورد سخت  
 بر قندازان پیشه سرد و براه ۶۹ پر سید خسر و ز کاؤس شاه  
 وزان هفت ساله غم و درد داوے ۷۰ ز گستر دن خواب از خوی او سے  
 همی گشت پاشاه گیو این سخن ۷۱ که داوایر گیتے چه افکنده بن  
 همان خواب گودرز و رنج و راز ۷۲ خور و پوشش و رنج و آرام و ناز  
 ز کاؤس کش سال بگفتد فر ۷۳ ز درد و پسر گشت بے یاد و سر

از ایران پراگنده شد رنگ بوسه ۷۳ سراسر بوی برانی آورد و بوسه  
 دل خسرو از در ایشان بنیست ۷۴ بگریدار آتش رخس بر فروخت  
 بدو گفت اکنون زرنج دراز ۷۵ قرار بود بخت و آرام و ناز  
 مرا چون پیدایش بکس بگویی ۷۶ بین تازمانه چه آورد و بوسه  
 سپیدشت از بر اسپ گوی ۷۸ همی رفت پیش اندرون گویو  
 یکے تیغ هندی گرفته بچنگ ۷۹ هر آنگس کیش آمدی بید رنگ  
 زوی گویویدار دل گردنش ۸۰ بزرگ گل و خاک کردی تنش  
 بر قند سوسه سیاهوش کرد ۸۱ چو آه و و تن را دل بوش کرد  
 فرنگیس را سیز کردند یار ۸۲ زنای بران بر نهادند کار  
 که هر سه براه اندر آرد و بوسه ۸۳ نمان از دلیران پر خاش جو  
 فرنگیس گفت ارد رنگ آوریم ۸۴ جهان بر دل خویش تنگ آوریم  
 ازین آگے یابد افراسیاب ۸۵ سازد بخور و نیاز و بخواب  
 بیاید بگردار و یوسف پید ۸۶ دل از جان شیرین شود و نایب  
 یکے سازد زنده اندر جهان ۸۷ نماند بے آشکار و نشان  
 جهان پر ز بدخواه و پر شمنت ۸۸ همه مرزاجا بے اهرمین ست  
 اگر آگے یابد آن مرد شوم ۸۹ برانگیزد آتش ز آبادیوم  
 تو ای با فحش فرد فرزند من ۹۰ شغوتا بگویم یکے پ من  
 یکے مرغزارست از ایدر نه دور ۹۱ بیکو ز راه سواران تو  
 تو بردار زین و لگام سیاه ۹۲ برو سوی آن مرغزاران بگاه



بہیئیکے کوہ سر بر سپر ۹۳ کہ بروی بسا پست ہے اجر سپر  
 ہالابر آئی یکے مرغزار ۹۴ بہیئیکے بگردار خندم ہزار  
 یکے جو بیارست و آب روان ۹۵ زویدار و تازہ گرد و روان  
 چو خورشید بر تیغ گنبد شود ۹۶ در خواب رای پس بد بود  
 گلہ ہر چہ هست اندران مرغزار ۹۷ بآب خور آید سوی جو یسار  
 بہ ہزار دہنامے زین و لگام ۹۸ چو اورام گرد و تو بہ دار گام  
 برو پیش او تیز نہامے پھر ۹۹ بخوان و براو مال و سنت بہر  
 سیاوش چو گشت از جہان نا امید ۱۰۰ برو تیرہ شد روی روز سفید  
 چنین گفت شیرنگ بہزاد را ۱۰۱ کہ فرمان بہر زین پس یاد را  
 ہی باش در کوہ و در مرغزار ۱۰۲ چو کیخسرو آید ترا خواستار  
 و دایار گے باش و گیتی بکوب ۱۰۳ ز دشمن زبیر را بہ نعلت برو بہ  
 رفتن کیخسرو و گیو بگرفت ز شیرنگ بہزاد

نشست از بر اسب سالاریو ۱ پیادہ ہمیرفت در پیش گیو  
 بدان تند بالاندا ندر وے ۲ چنان چون بود مردم چارہ جوے  
 فیلبہ چو آمد بہ تنگے نزار ۳ بخوردند و سیراب گشتند باز  
 شتابان بشد خسرو سرفراز ۴ بنزدیک آن چشمہ چون شد فراز  
 بہ بہزاد بنمود زین و لگام ۵ بدان تا میآیدش ز اسکار کام  
 نگاہ کرد بہزاد کے را بدید ۶ یکے باد خسرو از جگر بر کشید

- بید آن شست سیاوش پلنگ ۷ رکیب وراز و جناب خدنگ ۷۷  
 هیداشت بر آنجور پای خویش ۸ از آنجا که بد پای نهاد پیش  
 چو کینسرو او را آرام یافت ۹ بپوئید و بازین سوے او تافت  
 همی بود بر جای شیرنگ زاد ۱۰ زد و چشم او چشمها بر کشاد ۷۷  
 سپه دار یاگیو گریان شدند ۱۱ چو بر آتش تیز بریان شدند  
 کشاوند از دیدگان هر دو آب ۱۲ زبان پر ز نفرین افراسیاب  
 بمالید بر چشم او دست و روے ۱۳ برویال میبود و بشخود موے  
 لگامش بسر کرد و زین بر نهاد ۱۴ همه از پدر کرد و باد رویاد ۷۷  
 چون شست بر زین بپشت روان ۱۵ بر آمد ز جای آن هیون گران ۷  
 بگردار یاد هوا برد مید ۱۶ به پرید و از گیوشد نا پدید ۷  
 غمے شد دل گیو و خیره یگانده ۱۷ بران خیرگی نام یزدان بخواند  
 همیگفت کا هرین چاره یوے ۱۸ یکے بارگی گشت و بنود روے  
 کنون جان خسرو شد و بنی من ۱۹ همیرنج بد و جهان گنج من ۷۷  
 چوپاک نیمه برید از ان کوه شاه ۲۰ گران کرد باران عنان سپاه ۷  
 همی بود تا پیش اورفت گیو ۲۱ چنین گفت بیدار دل شاه نیو  
 که شاید که اندیشه پسوان ۲۲ کنم آشکارا بروشن روان ۲۲  
 بدو گفت گیو ای شه فر از ۲۳ شد کاشکارا بود بر تور از ۷۷  
 بدین ایزدی فرو بر کیان ۲۴ بهوی اندر آئی و بینی سیان  
 بدو گفت ازین اسپ فرخ نژاد ۲۵ یکے بر دل اندیشه آمدت یاد ۷۷

چنین کردی اندیشه ای پهلوان ۲۶ که اهرمین آمد بر آن جوان ۷  
 کنون رفت رنج و مرا که دیاد ۲۷ پراز غم روان من و دیوشاد  
 شد آن رنج من هفت ساله ییاد ۲۸ و دیگر که عیب آورد بر نژاد ۷۷  
 ز اسپ اندر آمد جهان دیده گیو ۲۹ همی آفرین خواند بر شاه نیو ۷  
 که روز و شبان بر تو فرخته باد ۳۰ دل بد سگالان تو کت ه باد  
 که بایر ز او رنگ و جاه و فر ۳۱ تراداده یزدان ه هند با گر  
 ز بالا پهلوان نهادند رو ۳۲ پرا ندیشه مغرور آن راه جو ۷  
 چون زو فرنگیس رفتند باز ۳۳ سخن رفت چندین ز راه و راز  
 بدان تانمانی بود کارشان ۳۴ نباشد کس آگه ز بازارشان  
 فرنگیس چون روی بهزا و دید ۳۵ شد از آب دیده رخسار پدید ۷  
 و مرغ را بیال و برش بر ساد ۳۶ روان سیاوش همی کردیاد  
 چو آب از دو دیده پراگنده کرد ۳۷ سبک سر سوی گنج آگنده کرد  
 بایوان یک گنج بودش نمان ۳۸ نه پذیرد کس آگه اندر حبان  
 یک گنج آگنده دنیا ر بود ۳۹ گهر بود و یاقوت بسیار بود  
 همان گنج و گوپال و برگستوان ۴۰ همان خنجر و تیغ و گرز گران ۷۷  
 زو نیار و ز گوهر شاهوار ۴۱ ز یاقوت و ز تاج گوهر نگار  
 سر گنج بکشاد پیش پسر ۴۲ پراز خون رخ از در خسته جگر  
 چنین گفت با گیو کا دیده رنج ۴۳ به بین تراز گوهر چه خواهی ز گنج  
 که پاسبانیم و گنج آن تست ۴۴ فدا کردن جان رنج آن تست

به بوسید پیشش زمین بهیلوان ۴۵ بدو گفت کاخی هست بهیلوان  
 زمین از تو گردد و بهاران بهشت ۴۶ سپهر از تو راند همی خوب و زشت  
 جهان پیش فرزند تو بنده باد ۴۷ سر بد سگالان تو کنده باد  
 چو افتاد بر خاسته چشم گویو ۴۸ کزین کرد و ریح سیاوش نیو  
 ز گوهر که پرمایه تر یافتند ۴۹ بیرون چند انکه بر تافتند  
 همان ترک پرمایه برگستوان ۵۰ سلاحیکه بود از در پهلوان  
 در گنج راشاه کرد استوار ۵۱ براه بیابان بر آراست کار  
 چو این کرده شد بر نهادن زمین ۵۲ بران بادو پایان با آفرین  
 فرنگیس ترکی بسر بر نهاد ۵۳ برفت هر سه بکره دار باد ۵۴

## رفتن کتخرو یا فرنگیس و گویو یا ایران

سران سوی ایران نهادند گم ۱ نهانی چنان چون بود نرم نرم  
 همه شهر یکسر پرازد گفت گویو ۲ که خسر و یا ایران نهادت در  
 تا ندان این سخن یک زمان و زلفت ۳ کس آمد نیز و یک پیران بگفت  
 که آمد تو ایران سرافراز گویو ۴ بنزدیک بیدار دل شاه نیو  
 سوی شهر ایران نهادند برو ۵ فرنگیس و شاه و دل جنگو  
 چون بشنید پیران غمی گشت سخت ۶ بلرزید برسان شاخ و رخت  
 همی گفت بادل که آمد پدید ۷ سخن هر چه گویشم ز دستر شنید  
 چو گویم کنون پیش افراسیاب ۸ مرا گشت نزدیک او تیره آب

- زگردان کزین کرد و گلباد را ۴ چو نیشین کرد و پو لاد را ۷۷۷۷  
 بفرمود تا ترک سیصد سوار ۱۰ برقتند گردان در کارزار ۷۷  
 چنین گفت پیران بشکد که پین ۱۱ مخارید سر با ابر پشت زین ۷  
 سرگیو بر نیبه سازید گفت ۱۲ فرنگیس را خاک پاید نفقت  
 ببندید کفش و شوم را ۱۳ بد اختر سپه و بے بردیوم را  
 اگر آب بگذارد آن بد نشان ۱۴ چه آرد برین مرزد این کشتان  
 سپاه برین گونه گرد و جوان ۱۵ برتند بیدار و و پهلوان  
 فرنگیس بارنج دیده پر ۱۶ بخواب اندر آوروه بود و ندر  
 نپسودن راه و رنج شبان ۱۷ مرآن هر دو را گیو بد پاسبان  
 دو تن خفته و گیو بارنج و خشم ۱۸ براه سواران نهاده و چشم  
 زره در بر و بر سرش نیز ترگ ۱۹ دل آغنده و تن نهاده هرگ  
 برگستان اندرون اسپ گیو ۲۰ چنان چون بود رسم سالانی  
 چو از دور گرد سپه را بید ۲۱ بزد دست و تیغ از میان بر کشید  
 خروشی برآورد برسان ابر ۲۲ که تاریک شد مغزو جان هنر

## نبرد گیو با گلباد و نیشین و گردنختن ایشان

- میان سواران در آمد چو گرد ۱ زیر خاش او خاک شد لاجورد  
 زمانی بخبر زمانه برگز ۲ همی سخت آهن زباله برز  
 ازان زخم گویا ل گیو و لیسر ۳ ملان را همه سر شد از جنگ سیر

دل گویو چنان شد از درویشم ۴ که چون چشمه بودیش دریا بچشم  
 وزان پس گرفتند اندر میان ۵ چنان شکری گشت و شیرازیان  
 ز نیرنه نیتان شد آوردگاه ۶ بپوشید و دیدار خورشید و ماه  
 غم شد دل شیر و نیتان ۷ ز خون نیتان گشت چون نیتان  
 از ایشان فراوان بیفتد گویو ۸ ستوه آمدند آن سواران نیو  
 پستین گرد و گلبا و گفت ۹ که این کوه خارا ست بایال و سفت  
 بدان کین همه فریخته دست ۱۰ نه از زخم گوپال گویو گوست  
 ندانم چه آید برین بوم و بر ۱۱ ز فرمان یزدان که یا بدگذر  
 ز گفتار اختر شناسان نشان ۱۲ بد آید بتوران و بر سر کشان  
 یکے حمله کردند برسان شیر ۱۳ بدان لشکر گشتن بادار و گیر  
 خروش آمد و ناله کرنا ۱۴ همی کوه را دل برآمد ز جا  
 همه غار و پامون پراگشته شد ۱۵ ز خون خاک چون ارغوان گشته شد  
 گردان بر رفتند یکسر سپاه ۱۶ ز گویو سرافراز لشکر سپاه  
 همه تنه و کشته گشته باز ۱۷ بنزدیک پیران گرون فراز  
 بنزدیک کیخسرو آمد و سپهر ۱۸ پراز خون برو چنگ برسان شیر  
 بدو گفت کای شاه دل شاد دار ۱۹ خردیار و وارو تن آید و دار ۲۰  
 یکے لشکر آید پس با چنگ ۲۱ چو گلباد و نیتین تیز چنگ  
 چنان باز گشتند هر کس که زیت ۲۱ که بریال و برشان بیاید گریست  
 گذشته ز رستم بایران سوار ۲۲ ندانم که یامن کند کار زار

از و شاد شد خسرو پاک دین ۲۳ ستودش فرادان و کرد آفرین  
 بخورد و نه چیزیکه دریافتند ۲۴ سوی راه و میراه بشتافتند  
 چو ترکان نیز و یک پیران شدند ۲۵ چنان خسته و زار بریان شدند  
 بر آشفست پیران بگلبا و گفت ۲۶ که چوین شگفتی نشاید نهفت  
 چه کردید با گیو خسرو کجاست ۲۷ سخن بر چنان رفت هر گوی رست  
 بدو گفت گلبا و کای پهلوان ۲۸ به پیش تو گر بر کشایم زبان ۲۷  
 که گیو و لا و فرگردان چه کرد ۲۹ دولت سیر گرد و زوشت نیرو  
 فرادان بشکر مراد دیده ۳۰ خبر و مرا هم پسندیده ۳۱  
 بدان گونه آورد و اندر رکیب ۳۱ که گفتیم به پنجم هم اکنون نشیب  
 همانا که گوپال پیش از هزار ۳۲ گرفته ز دست من نامدار ۳۲  
 سرش و پیره گفتی که سندان شدت ۳۳ بر و ساعدش پیل دندان شدت  
 من آورد و رستم پس دیده ام ۳۴ ز جنگ آوردان نیز شنیده ام  
 بزخمش ندیدم چوین پایدار ۳۵ نه در پیش و گردش کارزار  
 گران گزها موم بودی بجنگ ۳۶ ستان سواران چو چرم پلنگ  
 نبودی شگفت از بردیال او ۳۷ شدی کوفته خرو چنگال او  
 ای هر زمان تیر و جوشان شدی ۳۸ بنوی چو پیل خروشان شدی  
 از افغانده شد رویه با منون چو کوه ۳۹ ز یک تن شدند آن دلیران ستو  
 بر آشفست پیران بدو گفت پس ۴۰ که ننگت ازین یاد کردن کیس  
 نه از یک سوار ست چندین سخن ۴۱ تو آهنگ آورد و گردان کن

تورفتی و ستیمن نامور ۲۲ سپاہی بکر دار شیران نہ  
 کنون گیور ساختی پیل ست ۲۳ میان بیان گشت نام تو پست  
 چوزین یا بد افراسیاب آگی ۲۴ بیند از آن تاج شاہ ہنشی  
 کہ دو پہلوان و لیس سوار ۲۵ ایا لشکرے از در کارزار ۲۶  
 ز پیش سواری نمودند پشت ۲۷ بے از دلیران توران بکشت  
 کو اثرہ بے باشندت با فوس ۲۸ نہ مرد و فرشی و گوہال و کوس

## آمدن پیران پی کیخسرو و جنگ او با گیو

۱ ز لشکر گزین گرد پیران سوار ۱ دلیران و جنگی دورہ سہ ہزار  
 بدیشان چنین گفت پیران کہ ۲ عنان تگاور بپاید بہ سود ۶۶۷  
 شب و روز برسان شیرازیان ۳ ز رفتن نباید کشادن میان  
 کہ گر گیو و خسرو بایران شوند ۴ زنان اندر ایران پوشیدن شوند  
 نمائند بر این بوم و بر خاک و آب ۵ وزین داغ دل گرد و افراسیاب  
 بدین رفتن از من شناسد گناہ ۶ نہ از گردش اختر بہر و ماہ ۶۶  
 بگفتار او سہ برابر افتند ۷ شب و روز یکسان ہی تاختند  
 بختند روز و شب آرام خواب ۸ وزین آگی شد بافراسیاب  
 وزان روے گیو و فرکیوش شاہ ۹ شدندی شتابان بریدند را ۶۵۱  
 چنین تابند و یکے تر رف رود ۱۰ رسیدند با جوشن و دروغ و خود  
 بدان آب را نام گلزریون ۱۱ شہنشاہ را گیو بدر ہنمون ۶۶۲



که باید گذشتن ازین روآب ۱۲ نهادن زمانی سرخو و بخواب  
 اگر شکر آید سوئے کارزار ۱۳ بود آب مارا بجای حصار  
 بگفت و بخوردند چینی که بود ۱۴ شنشاه پاکو پر دل عنود  
 دناگاه گردی برآمد ز دشت ۱۵ که کوه و دروغار از و تیره گشت  
 چوپیران پیان نزدیک رود ۱۶ سپید پرانگنده بیتار و پود  
 بدیگر کران خفته بدگیو و شاه ۱۷ نشسته فرنگیس بر دیده گاه  
 فرنگیس از ان جاگه بنگرید ۱۸ و رفت سپه دار توران بدید  
 دوان شد برگیو و آگاه کرد ۱۹ بدان خفتگان خواب کوتاه کرد  
 بدو گفت کای مرد با نچ خیزد ۲۰ که آمد ترار و زگار گریز ۲۱  
 یک شکر آید پس مامان ۲۱ برسم که شک اندر آید زسان  
 و رفت سپه دار پیران به بین ۲۲ شده تیره اندگرو و رسته زمین  
 تراگر بیابند بیجان کنند ۲۳ دل ماز و رو تو بیجان کنند  
 مرا با سپهر و دیده پر آب ۲۴ برو به نزدیک افراسیاب  
 و زان پس ندانم چه آید ز بند ۲۵ ندانم که راز چرخ بلند  
 بدو گفت گیو ای مه بانوان ۲۶ چرا رنج داری بدینسان روان  
 مرا اینهمه از پے خسروست ۲۷ که ادا زیزگان گیتی نوست  
 فلک روشن مازنا مور بخت است ۲۸ زمین بنده پای تحت اوست  
 گر آید و نکه خواهی بماند اما ۲۹ بخوبی گر آید همه کار ما  
 بر نیر و یزدان و دینیم شاه ۳۰ ترسم من از جنگ توران سپاه

تو باشاہ بر شوہیالا سے تہنہ ۳۱ زیران و لشکر شویج کند  
 جہاندار پیر و زیار من ست ۳۲ سر اختر اندر کستار من ست  
 بہ نیروی یزدان جان آفرین ۳۳ سوارے ناختم بر افراز زین  
 بدو گفت کیخسرو ای رزم ساز ۳۴ کنون کار من بر تو پیشد و راز  
 ز دام بلا یافتہ من رہا ۳۵ تو چندین شود و دم از دہا  
 منم گوہر پاک آن پاک زاد ۳۶ سیاوش شیر انگن کے نژاد  
 بہامون مرقت باید کنون ۳۷ فشاندن ز شیر بر چرخ خون  
 بدو گفت گیو امی شہ سرفراز ۳۸ ہماز استاج تو آمد نیاز  
 پدر پہلوانست و من پہلوان ۳۹ ہمیشہ بر شاہ بستہ میان  
 برادر مراہست ہفتاد و ہشت ۴۰ جہانش چونام تو اندر گزشت  
 بے پہلوانست و شاہ اندکے ۴۱ چہ اندک کہ پیرانہ بنم یکے  
 اگر من شوم کشتہ دیگر بود ۴۲ سرتاجو رہا ست افسر بود  
 دگر تو شوی دور از ایدرتیاہ ۴۳ نہ بنم کے از در تاج و گاہ  
 شو و رنج من ہفت سالہ بیاد ۴۴ و دیگر کہ عیب آورم بر تو اور  
 تو بالا گزین و سپہ راہ بین ۴۵ ہایار باش جہان آفرین  
 چو پیر و ز با شہم ہم از فرست ۴۶ جہان جملہ در سایہ پرست  
 بہوش و روح و سیاہ چو شیر ۴۷ ہماں بارہ کوہ سپیکر بزیر  
 ازین سو سپہدوزان رو سپاہ ۴۸ میان جی شدہ رو و ویر بہ راہ  
 چور عد بہاران بغیرید گیو ۴۹ ز سالار لشکر ہی جست نیو ۵۰

بر آشفست پیران و دشنام داد ۵۰ - پدر و گفت کای بدرگ بدتراد  
 تو تنها بدین رزمگاه آمدی ۵۱ - دلاور به پیش سپاه آمدی  
 کنون خوردنت زخم زوین بود ۵۲ - تننت را کفن چنگ شاپین بود  
 تو گر کوه آهن بوی یک سوار ۵۳ - چو موراند آیند گردت هزار  
 کنند این زره در برت چاک چاک ۵۴ - چو مردار انگه کشدت بخاک ۵۵  
 یکے داستان زد مهر بر زبان ۵۵ - که چون برگوزے سر آید زمان  
 زمانه بداد و دم سے بشمر ۵۶ - بیاید که بر شیر ز بگنارد  
 زمان آوریدت کنون پیش من ۵۷ - همان پیش این نامور انجمن  
 ازان پس بغزید گیو سترگ ۵۸ - سر سرکشان بهیوان بزرگ  
 که امی ترک بد گوهر دیوزاد ۵۹ - که چون تو سپید بکیتی مباد  
 بکین سیاوش مرادید ۶۰ - همانا که رزم پسندید  
 که چندین بزرگان ترکان چین ۶۱ - تبه گشته بدست من روز کین  
 بتاراج دادم همه خان تو ۶۲ - گزند آمد از من ابر جان تو  
 دو مهر زنت بود ابر انجمن ۶۳ - اسیر آوریدم کشتان از فتن  
 یکے خواهرت بود و دیگر زنت ۶۴ - که لرزان بدندی بجان تننت  
 دو ترک دژم را چو من دیدش ۶۵ - بکنتریکے بنده بخشیدش  
 من اندر فراز و تواند رشید ۶۶ - تواند رشتاب و من اندر شکیب  
 نمودی بمن پشت همچون زمان ۶۷ - برزتی غریوان و مویه کسان  
 ترا خود سے مرو باید چو زن ۶۸ - میان یلان لاف مردی مزن

۷۹ کجا مرد وانا ستاید ترا ۷۷  
 ۸۰ گزین ننگ ناکجا ووان و تیران ۷۸ یگویند بار و دورا مشکراں  
 ۸۱ کہ تنہا ہے گہو خسر و ببرد ۸۰ ہمہ نامتان ننگ باید شمرد  
 ۸۲ و دیگر بزرگان روسے زمین ۷۹ چہ فقور و قیصر چہ خاقان چین  
 ۸۳ بزرگان و خوشان کاؤس شاہ ۸۲ دلیران و گردان زرین کلاہ  
 ۸۴ ہمہ دخت رستم میخواستند ۸۳ ہمہ بردش خواہش آراستند  
 ۸۵ بدامادیش کس فرستاد طوس ۸۴ تہمتن بدو کرد چندیں فوس  
 ۸۶ تہمتن ز پیوندشان سر تیان ۸۵ اذایا سزاوار خود کس نیافت  
 ۸۷ بگیستی نگہ کرد رستم بسے ۸۶ و گردان نیامد پندش کسے  
 ۸۸ ہمدی و دانش بے و نژاد ۸۷ بخورد و بخشش مرا کرد یاد  
 ۸۹ بمن داد رستم گزین دخترش ۸۸ کہ بودی گرامی ترا ز افسرش  
 ۹۰ ہمین دخت بانو کشب سوار ۸۹ بمن داد گردن کش نامدار  
 ۹۱ ز چندان بزرگان مرا برگزید ۹۰ سرم را بچرخ برین برکشید  
 ۹۲ سپردم بر رستم بے خواہرم ۹۱ مہ بالوان شہر بالوارم  
 ۹۳ بجز پیلین رستم شیر مرد ۹۲ ندارم بے گیتے کسی ہم نبود  
 ۹۴ چو بار رستم آیم بکین خواستن ۹۳ بیاید ترا نو خست آراستن  
 ۹۵ مرا این رنگہ بز مگاہ منست ۹۴ گرا نمایہ مغفر کلاہ منست  
 ۹۶ من اکنون بدین خنجر آب گون ۹۵ چہان پیش خیمت کنم قیرہ گون  
 ۹۷ اگر زندہ ماتم میگے زین سپاہ ۹۶ ز من نام مردی بگیتی نخواہد

شهنشاه خسرو بایران یرم ۸۸ بنزدیک شاه واسیدان یرم  
 نشانش برنامور تخت عاج ۸۹ نهم بر سرش بر دل افروز تاج ۹۰  
 وزین پس چو شتم گرامن سایه کبر ۹۱ کنم شهر توران کس نام بهتر بر ۹۲  
 پیام بتوران چو شیر ثریان ۹۳ بکین سیاوش کمر بر میان  
 نه توران بمانم نه افراسیاب ۹۴ کنم شهر توران چو دریای آب  
 نهم پورگودرز کشوا دگان ۹۵ سر سرکشان گیو آزا دگان ۹۶  
 توای ترک بدبخت پیدایشم ۹۷ که نه تان بادت نه تخت و نه بوم  
 برین تیغ بند می برم سرت ۹۸ بگرید تو جوشن مونسرت  
 که خم کندم کنون مرگت ۹۹ کفن یگان جوشن ترگت  
 چوپیران ز گیو این سخنما شنید ۱۰۰ دلش گشت پر نیم و دم در کشید  
 بلرزید برسان لرزنده بید ۱۰۱ هم از جان شیرین بشد نامید  
 فغان کرد از ان پس که ای شیر مرد ۱۰۲ جهان گیر و شیر اوزن اندر نبرد  
 ییا تا بگردیم هر دو چو شیر ۱۰۳ بدان تا که پشت که آرد بر نیز ۱۰۴  
 بدو گفت گیو ای سپه دار شیر ۱۰۵ سز و گر باب اندر آئی و لیر  
 به بینی کزین پهن سیک سوار ۱۰۶ چه آید بدان لشکر نامدار ۱۰۷  
 شمشش هزارید و من یکدلیز ۱۰۸ سر سرکشان اندر آرم بنیر ۱۰۹  
 چون گرز سگرای آورم ۱۱۰ سرانسان همه زیر پای آورم ۱۱۱  
 چو بشنید پیران بر آورد جوش ۱۱۲ دو چشمش پاز آب و دل پر خروش  
 بر این تخت اسپ و میفش در آن ۱۱۳ بگرون بر آورد گرز گران ۱۱۴

چو کشتی ز دشت اندر آمد برود ۱۰۷ همی دادینکے دہش را دورود  
 نکره دایچ گیو آتو نراشتاب ۱۰۸ بدان تا سپہدار برآمد ز آب  
 ز جنگش بہ پستی چپچپ گیا گیو ۱۰۹ گریزان ہی رفت سالار نیو  
 چو از آب وز لشکرش دور کرد ۱۱۰ بزین اندر افکند گرز نبرد  
 گریزان ازان پہلوان بلند ۱۱۱ ز قتراک بکشاو پیمان کستند  
 ہم آورد با گیو نزویک شد ۱۱۲ جهان چون شب تیر فوار یک شد  
 یکے حملہ آورد بر پہلوان ۱۱۳ تو گفتمے کہ بود از دہائے دمان  
 ہر میت شد از گیو پیران شیر ۱۱۴ پس اندر ہی تاخت گیو دلیہ  
 بہ چپچپ گیو سراسر از پال ۱۱۵ کمند اندر افکند و کردش وال  
 سر پہلوان اندر آمد بہ بند ۱۱۶ ز زمین برگرفتش خشم کند  
 پیادہ بہ پیش اندر افکند خوار ۱۱۷ بیروش پدور از لب جوہبار  
 بیفکند بہ خاک و دستش بہست ۱۱۸ یلغش ہوشید و خود ہشت  
 درفش گرفت بہست اندرون ۱۱۹ بشد تالب آب گلہ زیون  
 چو ترکان درفش سپہدار خویش ۱۲۰ پدید آمد ناچار نمشد پیش  
 خروش آمد و نالہ کرناے ۱۲۱ دم ناسے سرخین ہندی دراسے  
 چو آن دیو گیو اندر آمد بآب ۱۲۲ چو کشتی بموج اندر آمد شتاب  
 بر آورد گرزگران را بگفت ۱۲۳ سپہ ماندہ از کار او در شکفت  
 یک شد عنان و گران شد کیب ۱۲۴ سر سرکشان خیرہ گشت از نہیب  
 از افکندہ شد روی نامون چوکوہ ۱۲۵ زیک تن فشدند آن دلیران ستوہ

نیاز و یک موی گیو از تنش ۱۲۶ نذیرد یکتار پیراهنش  
 ققای یلان موی او بدیده ۱۲۷ چو شیر اندر آمد میان رسته  
 پنهان لشکری گشن و مروان نیو ۱۲۸ گریزان بر قنداز پیش گیو  
 پنهان پیرم برگشت و بگذشت آب ۱۲۹ که گفته نذیر دست لشکر بخواب  
 دمان تابند و یک پیران رسید ۱۳۰ همچو است از تن سرش را برید  
 بخواری جروش پیاده کشان ۱۳۱ دوان و پرازور و چون بهشان  
 بر شاه بروش همی زار و خواری ۱۳۲ دور خار و زرد و تن سوگوار  
 پیاده بر و یک خسرو زمین ۱۳۳ بوسید و بر شاه کرد آمدن  
 چنین گفت کین بدین جویا ۱۳۴ اگر قرار شد در دم از دها  
 سیاوش بگفتار او سر برد ۱۳۵ چرا و یاد گشت این شود نیز باد  
 ابر شاه پیران گرفت آفرین ۱۳۶ خروشید و بوسید روی زمین  
 همی گفت کایشاه وانش پزده ۱۳۷ چو خورشید تایان میان گروه  
 توانست در دو تیمار من ۱۳۸ زهر تو با شاه پیکار من  
 تو و ما درت هر دو از چنگ دیو ۱۳۹ برون آوریدم برای و بریو  
 زهر سیاوش بدیم خون فشان ۱۴۰ فرگیس را جواز اینها نشان  
 سزدگر من از چنگ این از دها ۱۴۱ بفرد به تخت تو یا بم رحا

رها کردن فرگیس پیران را از گیو

بکسروانکه نگه کرد گیو ۱۴۲ بدان تا چه فرمان دهد شاه نیو

- فرنگیس را دید دیده پیر آب ۲ زبان پر زلفین افراسیاب  
 بگیو آن گئی گفت کای سرفراز ۳ کشیدی چنین ریخ راه دراز  
 چنین دان که این پیر سپاهوان ۴ خرومند و رادست روشن روان  
 پس از داد کز داور رهنمون ۵ بدان کور پانید مار از خون  
 ز بد مهر او پرده جان ماست ۶ تو زین کرد و نه آیش ز تمار خواست  
 بمانخشش ای نامور تو کنون ۷ که هرگز نه بد بر بدی رهنمون  
 بدو گفت گیوای سربانوان ۸ انوشته پزی شاد و روشن روان  
 یکے سخت سوگند خوردم بجا ۹ بمان و بتنت سسراف از شاه  
 که گردست یا بزم بر روز کین ۱۰ کنم از تو اسنے بخوش زمین  
 بدو گفت کیخسروای شیرفش ۱۱ روان را سوگند یزدان کش  
 کنون دل بوگند گستاخ کن ۱۲ بنخجور را گوش سوراخ کن  
 چو از نخرت خون چکد بر زمین ۱۳ هم از مهر یاو آیت هم ز کین  
 دل شاه بر سپاهوان گرم دید ۱۴ رخانش پیر از آب آرم دید  
 بدو گفت کای شاه دل شادوار ۱۵ روان را ازین کار آردوار  
 چو من صد هزاران فدای تو یار ۱۶ خرد آفریش روائی تو یار  
 ز گفتار او رخ برافروخت شاه ۱۷ بخندید و رنجد شد پیشگاه  
 بدو گفت کای نیک دل سپاهوان ۱۸ بزنی شاد یا کام دل جادوان  
 بشد گیو و گوششش خنجر برفت ۱۹ به سوگند برتن درستی بخت  
 چنین گفت پیران ازین پیر شاه ۲۰ که نتوان پیاده شدن تا سپاه



بفرماید کاسیم دهد باز نیز ۲۱ چنان دان که بخشیده بان چیز  
 بگیوان گئی گفت شاه و لیسر ۲۲ که پیش مراجش ای زه شیر  
 بدو گفت گیوانی و لیسر سپاه ۲۳ چراست گشتی یا در و گاه  
 تو آئی که گوئی به گیتی چو من ۲۴ سواری نباشد بصب انجن  
 سپه دار ترکان و شیران توئی ۲۵ برزم اندرون خشم ایران توئی  
 کتون پیش من بسته پر آب چشم ۲۶ نام و نه تنگ و نه زور و نه شتم  
 همی لایه سازی بسان زنان ۲۷ پردازنگ باشاه لایه کنان  
 اگر خواهی این باد پای و مان ۲۸ و دوست بدبندم ببند گران  
 یکے سخت سوگند رایا و کن ۲۹ به پیمان تن بسته آزاد کن  
 که نکشاید این بن من هیچکس ۳۰ کشایند گلشهر خوانیم و بس  
 کجا متر با توان تو دوست ۳۱ و زونیت پنهان ترا مغز پوست  
 بدان گشت همدستان پسوان ۳۲ بسوگند بخبرید اسپ و روان  
 که نکشاید این بند من کس برآه ۳۳ که گلشهر وار و هراین و ستگاه  
 بدو داد اسپ و دوستش بست ۳۴ وزان پس بفرمود تا برشت  
 فرنگیس و کینسر و خوبه سر ۳۵ به برادر گرفتند او را بهر  
 بدو گفت خسر که پدر و و باش ۳۶ جهان تار و تو در میان بود باش  
 اگر داد و گستر و پدر و امان ۳۷ نباشد و رنج از تو جان و روان  
 برفت و میخواند او آفرین ۳۸ ایر شاه و بر پسوان زمین  
 بدان سوروان گشت پیران نو ۳۹ وزیر سو شاه و فرنگیس و گیو

# آمدن افراسیاب از پس کیخسرو و گذشتن کیخسرو

## از جیون

- ۱ چو از لشکر آگه شد افراسیاب ۱ برو تیره شد تا پیش آفتاب
- ۲ بزد بوق و کوس سپه بر تاشاند ۲ بگردار آتش از انجا برانند
- ۳ دو منزل یکے کرد و آمد و مان ۳ همی جست برسان تیر از کمان
- ۴ چو آورد لشکر بدان رزمگاه ۴ که آورد گلیا و بدر با سپاه
- ۵ همه مرز لشکر پراگنده دید ۵ بهر جای بر مردم انگشت دید
- ۶ پیر سید کاین پهلوان با سپاه ۶ که آمد از ایران برین رزمگاه
- ۷ بنود آگهی کس ز جنگ آوران ۷ که بگذشت از نیسان سپاهی گران
- ۸ که برو آگهی نزد آن دیوزاد ۸ که آسجاساوش وار و نژاد
- ۹ اگر خاک بود پیش آموزگار ۹ ندیدی دو چشم من این روزگار
- ۱۰ سپهرم بدو گفت آسان بدے ۱۰ و گردل ز لشکر هراسان بدے
- ۱۱ یکے گیو و گوزن بویست بس ۱۱ سوار ایچ با او ندیدی کس
- ۱۲ ستوه آمد از جنگ کین سپاه ۱۲ چنان رفت گیو و فرنگین شاه
- ۱۳ چو بشنید رنگ رخس ز روشد ۱۳ ز گردون دل او پر از درد شد
- ۱۴ و داد از پاسبان که آمد بدید ۱۴ سخن هر چه گویشم و داناشنید
- ۱۵ چو بدوان کسی را کند یکجخت ۱۵ اری کوششش اورا رساند بهخت
- ۱۶ سپهر چو گفت سپهرم شنید ۱۶ سپاهی به پیش اندر آمد بدید

سپه‌دار پیران به پیش اندرون ۱۷ سرور و ویالش همه بر زخون  
 گمان برو گوئیو را یافتت ۱۸ به پیروزی از پیش فتافتت  
 چون زدیک تر شد نگه کرد شاه ۱۹ چنان خسته بدیدلوان سپاه  
 و را دید بسته بنین بر چو تنگ ۲۰ دو دستش پس پشت با پالنگ  
 برید و ز وماند اندر شکفت ۲۱ غم گشت و اندیشه اندر گرفت  
 بدو گفت پیران که شیر تریان ۲۲ نه درنده گرگ و نه هریان  
 نباشد چنود صفت کارزار ۲۳ کجا گویو تنها بد است شریار  
 من آن دیدم از و کاز گرگ شیر ۲۴ نه بین جهان دیده مرد میر  
 بر انسان که او بر و درون جنگ ۲۵ ز بهیش بدریا بسوز و تنگ  
 سخت اندر آمد بگزگران ۲۶ همی کوفت چون تپک آهنگران  
 با سپ و بیای میال و رکیب ۲۷ سوار از فراز آمد اندر نشیب  
 همی زد و همی گشت گردان ما ۲۸ نه اندیشه بودش ز مردان ما  
 همانکه باران نیار و زمیخ ۲۹ فزون ز آنکه بارید بر سرش تیغ  
 چون در گلستان برین برخت ۳۰ تو گفته که گشت با کوه جفت  
 سرانجام برگشت یکسر سپاه ۳۱ جز از من نشد و برش کینه خواه  
 گریزان ز من تا بداده کند ۳۲ بینداخت آمد میا تم به بند  
 پراکنده شد وانش و هوش من ۳۳ بخاک آمدن و توش من  
 ناسپ اندر آمد و دستم بهست ۳۴ بر افکن بر زمین خود و پشت  
 بدان خواریم نزد خسر و کشید ۳۵ سیکه دواغ به جام از تو کشید

نیمخواست تا بزد از تن سرم ۳۶ فرنگیس گشت آنکلی یا ورم ۲  
 نبرید سر لیک بدرید گوش ۳۷ دو دستم به بست و بر آوردش  
 بجان و سر شاه و خورشید و ماه ۳۸ به دادار خود کام و تخت و کلاه  
 مراد از یگانه سوگند سخت ۳۹ بخوردم چو دیدم که برگشت بخت  
 که نکشاید این دست من هیچکس ۴۰ بجز جفت گلشن در وهر و بس  
 زمانی سرو پایم اندر کند ۴۱ بدریگر زمان زیر سوگند است  
 یک تن به آید ز چنین سوار ۴۲ همانا که کین دارد این روزگار  
 ندانم چه راست نزد سپهر ۴۳ بخوابد بر بون زمین پاک مهر  
 چو بشنید گفتارش افراسیاب ۴۴ بدیده رستم اندر آورده آب  
 یک بانگ بر زوریش براند ۴۵ بپنجه پیران و قماش بساند  
 وزان پس بخزند افگند باد ۴۶ بدشنام و سوگند لب بر کشاد  
 که اگر گوید در زان دیو زاد ۴۷ شوند ایرغند یا تیز باد  
 فرود آورم شان ز چرخ بلند ۴۸ بزد دست و ز تیغ بکشاد بند  
 بگفتش بدین تیغ آهن گذار ۴۹ بکینه یر آرم از ایشان دمار ۲  
 میان شان بریم به شمشیر ۵۰ بهاسه و هم تا کند ریز ریز ۲  
 چو کینه و ایران بگوید ۵۱ فرنگیس یاری چه پوید ۲  
 فرنگیس را چون بپیک آرم ۵۲ بچش جهان تار و تنگ آرم  
 بسوسه غنم بخت پیران ترند ۵۳ وزین سوهمی تاخت شاه بلند  
 خود و سر کشان سوخون کشید ۵۴ همی دامن از شتم در خون کشید

بهمان بفرمود کاندشتاب ۵۵ عنان را بکش تالب رود آب  
 که چون گیو و خسرو و جیون گذشت ۵۶ همه رنج ماباد گرد و بدشت  
 نشان آمد از گفتم راسان ۵۷ که دانا بگفت از که پاستان  
 که از تخمه تور و زکیقباد ۵۸ یک شاه سه برزند با نژاد  
 که توران زمین را کند غارسان ۵۹ نماند بزمین بوم و برتارسان  
 دل او بایران گراید همسر ۶۰ بهوران نماید پیر از کینت هر  
 رسید پس گیو و خسرو آب ۶۱ همه بود نشان برگزشتن شتاب  
 گرفتند بیکار با باز خوا ۶۲ که گشته که امست بر بازگاه  
 توندی کجا بادانش تو است ۶۳ نشسته که زینبای کینخواست  
 چنین گفت پس گیو را باز خوا ۶۴ که آب روانها چه چاکر چه شاه  
 همه که گذر بایدت ز آب رود ۶۵ فرستاد باید به کشته و رود  
 بدو گفت گیو آنچه خواهی بخوا ۶۶ گزروه که شک اندر آمد سپاه  
 چون شنید از زبان گفتگو ۶۷ سوی گیو کرد آنگه نیز روست  
 نخواهم ز تو گفت باز اندک ۶۸ ازین چار چیزت بخوا هم یک  
 زره خواهم از تو گر اسپ سیاه ۶۹ پرستار یار یک همچو ماه ۷۰  
 بدو گفت گیو ای گسته خرد ۷۱ سخن زین نشان خود که اندر خرد  
 اگر باشن شاه شمر ۷۲ بدی ۷۱ تر ازین جهان نیز بهر بدی  
 که باشی که شمر را کنی خواستار ۷۲ چنین باد پای تو اینکار  
 و گر مادر شاه خواهم ۷۳ به باز امسر ماه خواهی همه

سہ دیگر چو شیرنگ بہرہ را ۸۱ کہ دریا پداوز و زنگ یاد را  
 چارم کہ بتے بخیرہ زرہ ۸۵ زرہ پایدا از ہر کہے باگرہ ۷۷  
 نگہ و چین آہن از آب تر ۸۶ نہ آتش بر دیر بود کار گر ۷۲  
 نہ نیزہ نہ شمشیر نہ تیغ نہ تیرہ ۸۷ ستے باز خواہی برین آہگیر ۷۲  
 کنون آب مانا و کشتی ترا ۸۸ پیرین مایہ راہ روشتی ترا  
 بشہ گفت گیوار تو کیخسرو می ۸۹ نہ پنی ازین آب جز نیکوے  
 فریادون کہ بگذشت از اردنار و ۹۰ ستے داد تخت ستے را و رود  
 جہانی سراسر شدہ اورا رہے ۹۱ کہ بازو بستے یزد و با فرہے  
 چہ اندیشی از شاہ ایران توئی ۹۲ پناہ دلیران و شیران توئی  
 بہد آب را کہ بود بر تو راہ ۹۳ کہ با فرد برزی و زیبای کاہ ۷۵  
 اگرین شوم غرقہ کن ما و رست ۹۴ گراستے تیا پد کہ گیر و سہرست  
 بہانہ تو بودی مرا و حسان ۹۵ کہ بیکار با بخت شاہنشان  
 مرا نیز ما و زہر تو زاد ۹۶ ازین بازہ بزدل کن تیج یاد  
 کہ من بیگام کہ افراسیاب ۹۷ پیادہ و مان تالین زود آب  
 مرا بر کشد زندہ بدوار خوار ۹۸ فرگیس مانا تو ای شہسوار  
 باب افگند ماہیستان خور ۹۹ ویا زیر غل اندرون بسپرو  
 بدو گفت کیخسرو اینست و بس ۱۰۰ پنہام بہ یزدان فریاد رسی  
 فرود آمد از بازہ ترا بچوے ۱۰۱ بنالید و بر خاک بہاد و رے  
 ہیگفت پشت و پنہام توئی ۱۰۲ نمایندہ داد و راہم توئی ۲

آب اندرون جان فرایم توئی ۹۳ بنشکره به بهایم توئی ۲۲  
 روان خسرو سایه پرست ۹۴ ورشته و نرمی مرا فرست  
 گفت این برینت شیرنگ شد ۹۵ بچهره بسان شب آهنگ شد  
 آب اندر افکند خسرو سپاه ۹۶ چو کشتی همی راند تا یازگاہ ۲۲  
 پس او فرنگیس و گیو و امیر ۹۷ برون شد و چون داذ آب گیر  
 بر آن سو گذشتن بهر سه ورست ۹۸ جہانجوی خسرو و بن بشت  
 بران داستان بر نیایش گرفت ۹۹ جهان آفرین راستایش گرفت  
 چو از رود کرد دند هر سه گذر ۱۰۰ نگهبان کشتی شد آسمب سر  
 بیار ان چنین گفت کاینست شگفت ۱۰۱ کزین برتر اندازہ نتوان گرفت  
 ہماران و چون و آب روان ۱۰۲ سه اسپ سہ جوشن سه گشتون  
 برین زرف دریای چنین بگذرد ۱۰۳ خردمندش از مردمان نشمرد  
 پشیمان شد از خام گفتار خویش ۱۰۴ تہ وید از ان کار بازار خویش  
 بیار است کشتی پیچری کہ داشت ۱۰۵ زبا و هوا بادیان بر فراشت  
 یہ پوزش بسیار شد یار ۱۰۶ چو آندہ نزدیکه رود باد ۲۲  
 همه دریا پیش شاہ آورد ۱۰۷ کمان و کند و کلاه آورد ۲۲  
 بدو گفت گیوای سگ کم خرد ۱۰۸ تو گفته کہ این آب مردم برد  
 چنین بایہ در با گھر شد یار ۱۰۹ همه از تو کشتی کند خواستار  
 ندای کتون ہدیہ تو سیار ۱۱۰ رسد روز کین روزت آید پیار  
 چنان توام پر گشت از رود بان ۱۱۱ کہ جان را ہی گفت پدر و مان

چو آمد بنزدیکه باژگاه ۱۱۲ هم آنکه پیامد ز توران سپاه  
 چو نزد یک رود آمد افراسیاب ۱۱۳ ندید این کشتی نه مردم بر آب  
 یک با ننگ زد و تند بر باژ خواہ ۱۱۴ که چون یافت آن دیو بر آب راه  
 چنین داد پاسخ که ای شهسوار ۱۱۵ پدر باژ بان بود و من باژ دار  
 ندیدم نه هرگز شنیدم چنین ۱۱۶ که کندی کسی آب و ریاز بین  
 بهاران و این آب با موج تیز ۱۱۷ چو اندر شوی نیست راه گریز  
 چنان برگزشتند هر سه سوار ۱۱۸ که گفتی بود داشت شان در کنار  
 و یا خود زیاده بران تراوه اند ۱۱۹ مردم نیزه و ان فرستاده اند  
 چو شنید از نیشان ترش گشت زرو ۱۲۰ بر آورد از دل یک باد سدد  
 ازین پس بفرمود افراسیاب ۱۲۱ که بشتاب و کشتی در افکن در آب  
 به بین تا کجا یابی آن رفتگان ۱۲۲ شدستند یا مانده از خفتگان  
 بدان تا بیا بیم شان زود باش ۱۲۳ بیا و تو کشتی و پدر و و باش  
 بدو گفت هومان که ای شهسوار ۱۲۴ بر اندیش آتش مکن در کنار  
 تو باین سواران بایران شوی ۱۲۵ سه دروم و چنگ شیران شوی  
 چو گودرز و چون رستم پیلتن ۱۲۶ چو طوس و چو گرگین و شکر شکن  
 همانا که از گاه سیر آمدی ۱۲۷ که اید ز بچنگال شیر آمدی  
 ازین رود تا چین با چین است ۱۲۸ خور و ماه کیوان پر دین است  
 تو توران مگرد و سخت بلند ۱۲۹ از ایران کنون نیست هیچ گزند  
 بد از خون دل از رو گشتند باز ۱۳۰ بر آمد برین روز کار و روز آرم



# رسیدن کخسرو و گویو فرنگیس بایران و پذیره شدن گودرز ایشان را

چو با گویو کجند و آمدنم ۱ | همانی از و شاد و چندین دهم  
 نوندی بهر سو بر افکند گویو ۲ | یک نام نهشت از شاه نو  
 که آمدنم از آن سپید ارشاد ۳ | سر خنده نامور کیتب و  
 سرفراز کجند و نیکی بخت ۴ | که شد آب چرخ برش تخت  
 فرستاده چیست و گرو سوار ۵ | خرمند دنیا دل و هوشیار  
 که بین کرد از و نامداران دهم ۶ | بگفت آنچه پیش آمد از پیش و کم  
 بدو گفت انداید بر و با همقان ۷ | بران مرز شاهان و جای همان  
 بگودرز گویای جهان پهلوان ۸ | بنشسته و بیادار بودت روان  
 سر و شست نمود آن مرز انجام خواست ۹ | که آمدنم از زمین آفتاب  
 بگوشش که گشت و آمدنم ۱۰ | که بادی بخت از بر او دهم  
 یک نام نهشت و یک کائنات شاه ۱۱ | فرستاده بر حیت و بگرفت راه  
 مهنومان که گفت افکن باد پای ۱۲ | بگشتند مهنومان آتش ز جاک  
 فرستاده گویو روشن روان ۱۳ | ششین بیامد بر پهلوان  
 پیاوش همی گفت و نامه داد ۱۴ | جهان پهلوان نامه بر سر نهاد  
 زهر سیاهش و و دیده پاک ۱۵ | همیکه و نفرین بر او فرسیاب  
 فرستاده شد نزد کاس ۱۶ | زنیالی بچونان بیالود و خوب

چو آمدیدرگاه کاؤس شاه ۱۷ زشادی خروش آمد از بارگاه ۷  
 سپید فرستاده را پیش خواند ۱۸ بران نامه گیو گوهرش بند ۷  
 جمله بشادی بیاراستند ۱۹ بهر بای را شکران خواستند  
 وزین آگهی شد سوئے نیمروز ۲۰ بغیروزی کیو گیتے منروز  
 که آمد خرامان بایران زمین ۲۱ به پیروزی خسرو پاک دین  
 به بخشید ستم بدویش تر ۲۲ که آمد گزندی بران شیرز  
 وزان پس کسے کرو با کوشپ ۲۳ ابا خواست بهجو آذر کوشپ  
 هزار و دوصد نامور متران ۲۴ ابا تخت ویا تاج باکے گران  
 پرقتند سی صد غلامان و شصت ۲۵ همان هر یکے بام زرین بدست  
 بدون رفت با تو پیش پدر ۲۶ برگیوش بهجو مرغے سپر ۷  
 خبر شد به گیتے که فرزند شاه ۲۷ جهان جوی کخسرو آمد ز راه ۷  
 وزانروے دیگر همان جهان ۲۸ برقتند یکسر سوئے اصمغان  
 بیاراست گودرز کاخ بست ۲۹ همه دینچه خسروانی فکند  
 بز زوبه گوهر بیاراست گاه ۳۰ چنان چون بیاید سزاوار شاه  
 یکے تحت بناد پیکر برز ۳۱ بزر اندرون چنبد گونہ گهر ۷  
 یکے یاره و طوق با گوشوار ۳۲ یکے تاج بر گوهر شاہوار ۷  
 مرا سر همه شهر آفرین به بست ۳۳ بیاراست میدان و خود پرشت  
 همان سر افران برخواستند ۳۴ پذیره شدن را بیاراستند  
 برقتند هفتاد فرنگ پیش ۳۵ پذیره شدندش بآئین خویش

چو آمد به بیدار با شاه گویو ۲۰ ۳۶ پیاده شدند آن سواران نیو  
 چو چشم سپید بر آمد بشاه ۲۲ ۳۷ همان گیسو را دید با او بر ۲۲  
 فرو ریخت از دیدگان آب زرد ۳۸ زور و سیاوش بے یاد کرد  
 فرو آمد از بارگے پهلوان ۳۹ گر قتش بر شمشیر یار جان  
 ستودش فراوان و کرد آفرین ۴۰ چنین گفت کای شهر یار زمین  
 تو بیدار دل باش و بیار نجات ۴۱ بجای تو کشور نخواهم نه تنگ  
 ز تو چشم بدخواه تو دور یار ۴۲ روان سیاوش پید از قور باد  
 جهاندار یزدان گواهی منت ۴۳ که دیدار تو جان فرا منت  
 سیاوش رازنده گردیدے ۴۴ بدینگونه از دل بخت دیدے  
 بزرگان ایران همه پیش او ۴۵ یکایک نهادند بر خاک رو  
 و زانجا نگه شاد گشتند باز ۴۶ فروزنده شد نجات گردن فراز  
 سپندار گورد ز کشاورادگان ۴۷ ز شاه و ز فرزند شادمان  
 پیو سپید چشم و سر گویو گفت ۴۸ که بیرون کشی سپهر از نهفت  
 گذارنده خواب جنگی قوی ۴۹ که چاره گرد مردورنگی قوی  
 سوے خانه پهلوان آمدند ۵۰ همه شاد و روشن روان آمدند  
 بودند میگفته بامی بدست ۵۱ بیار استه بزمگاه نشست  
 هشتم سوے شهر کاوش شاه ۵۲ همه شاد و دل برگرفتند راه  
 رسیدن کچسرونزد کاوش شاه با صطخر  
 چو کچسرون آمد بر شریار ۱ جهان گشت بر بوزنگ و نگار

بآذین جہانے شد آراستہ ۲ درو بام و دیوار پر خواستہ  
 نشہ بہر جاے را شکران ۳ گلاب و می و مشک باز عفران  
 ہمہ یال اسپان پر از مشک وے ۴ شکر یا درم ریختہ زیر پے ۵  
 چو کاؤس کے روئے خسرو بید ۵ سرکش ز مژگان بر رخ بچکید  
 فرو آمد از تخت شش پیش اوے ۶ بمالید بر روے او چشم و موے  
 جہان جہانچوے بردش نماز ۷ گزاران سوے تخت رفتہ باز  
 فراوان ز ترکان پیر پیر شاہ ۸ ہم از تخت سالار توران سپاہ  
 چنین داو پاش کہ آن کم خرد ۹ بہد روی گیتی بے بسپرد  
 پدر را بدان زار و خواری بکشت ۱۰ زو آن ما درم را بزخم درشت  
 کہ نامن شوم کشتہ اندر شکم ۱۱ کہ اورا رہائی سبب از غم  
 چو گشتم من از پاک ما در جدا ۱۲ بکوہم فرستاد آن ناسزا  
 میان بز و گاؤ و میش و ستور ۱۳ شمر دم شب و زور گردندہ ہور  
 سراخام پیران ہیا مد ز کوہ ۱۴ مرا برد ز دیگ آن کین پڑوہ  
 بتریدم از کار و کردار اوے ۱۵ پیچید از خشم و آزاد اوے  
 زہر جاے پرید و ہر چیز گفت ۱۶ خرد یا نہر کردم اندر نہفت  
 ز سرگر پیر پید گفتم ز پاے ۱۷ ز خود او پیر پید گفتم ز جاے  
 بردش در اہوش و دانش خدا ۱۸ مرا بخیر دیانت آن تیرہ راے  
 چو بیایہ دریافت مغز سرم ۱۹ بنفرتین فرستاد زی ما درم ۲۰  
 بدو گفت کاؤس کی سر قرار ۲۰ جہان را بتاراج نو آمد نیاز

که هستی بگوهر ز تخم مسمان ۲۱ سزاوار و دانا چو شاهنشاهان  
 و گرفت خمر و بکاوش شاه ۲۲ که ای شهریار جهان دیدگاه ۲  
 ز گیوار بگویم بخیر و خیر ۲۳ هر آنچه از وی آمد همه در بدر  
 عجب مانده و نیست جای شگفت ۲۴ کزان بر تر اندازد توانگرفت  
 که و چند سخن به سر دو نمود ۲۵ بتوران مراجعت و رزم آزمود  
 اگر نیز بنجی نیروی چنین ۲۶ که با من بیامد بتوران زمین  
 سرفراز و دوشوان با سپاه ۲۷ پس ما بیامد چو آتش بر راه  
 من آن دیدم از گیو که پیل مست ۲۸ نه بدید بهندوستان بت پرست  
 گمانی نبردیم که هرگز نهنگ ۲۹ ز دریا برآمد بد انسان بچنگ  
 چنان لشکر کش و دو دوشوان ۳۰ نه ریت گرفتند پیر و جوان  
 وزان پس که پیران بیامد دلیر ۳۱ میان بسته و باد پائی بر زیر ۲  
 باب اندر آمد بسان نهنگ ۳۲ که گفتی زمین را بسوز و بچنگ ۲  
 بیایش بدین اخت پیمان کند ۳۳ سر پهلوان اندر آمد به بند  
 کشانش بیاورد و در پیش من ۳۴ به بخشود و بر خوی دل بدیش من  
 بخواهش گری رفتم ای شهریار ۳۵ و گرنه بکندی سرش را یزار  
 بدان کوز و در و پند خسته بود ۳۶ ز بد گفتش من زبان بسته بود  
 مرا و پانیند و ماور بسم ۳۷ ز چنگال آشفته شیر و شرم  
 و گرنه مرا هم بسان پدر ۳۸ همیخواست از تن جدا کرد و سر  
 چنین تالاب رود و چون ز جنگ ۵۰ نیا سود با گرنه کاو و رنگ ۲

کسے را کہ چون او بود و پس روان ۵۱ سز و گریماند همیشه جوان  
 چو کاوش گفت از خسر و شنید ۵۲ ز خائش بگردار گل بشکفید  
 سرگیو بگرفت اندر کنار ۵۳ بوسید روی و برش بے شمار  
 بگودرز بر شہ گرفت آمدین ۵۴ بران کشور و بوم و بہ ہم چنین  
 یکے خلعتش داد کا ندر جان ۵۵ کسے آن ندید از کسان و مہمان  
 نوشتن منشور بر پریشان ۵۶ خراسان وری قم و اصفہان  
 و داد و سالار جہشیدند ۵۷ دلاور بخورشید بر بردار  
 کشیدی در آفت بسیار رخ ۵۸ کنون بر خورای رنج و دیرہ گنج  
 ہم آنگاہ گودرز و گوریان ۵۹ کشادند بر آفرین سازبان  
 نہادند سر یکسرہ بر زمین ۶۰ تہ بخوانندی بدو آمدین  
 فرنگیس را گلشن زر نگار ۶۱ بیاراست با طوق و با گوشوار  
 در ایوان گاہ رزین نہاد ۶۲ فراوش ہمہ و بیہ چین نہاد  
 بدو گفت کای بالوی باتوان ۶۳ مبادی زانودہ ہرگز توان  
 برو بوم و بیونیکد اشتی ۶۴ فراوان برہ رنج برداشتی  
 کنون شہر ایران سرای تو بہت ۶۵ مرا نہایندہ رای تو بہت  
 منم مہربان تر از فراسیاب ۶۶ بروی تو بیہم مہ و آفتاب  
 مرا چیز و گنج روان آن بہت ۶۷ درین مرتز فرمان روان آن  
 مہ باتوان خواندش آفرین ۶۸ کہ بیہ مباد ازمان و زمین  
 سپہدار کینسر و مستران ۶۹ نشند خواندند را شکران

چو کاؤس کی خور و چندی بنید ۷ بیاورد مرگنمار اکلید ۷  
 بر پیش جابجوخے خسرو نهاد ۸ همان هر زمان بدی تو نهاد ۷  
 یکے کاخ کشواد بدور صفت ۹ کہ آزادگان را بدان پوختہ

## سرکشی کردن طوس از کج خسرو و پیغام فرستادن گودرز نژاد او

چو از تخت کاؤس برخاستند ۱ بالوان او فتن آراستند  
 سے رفت گودرز باشسریار ۲ چو آمد بآن گلشن زرنگار ۷  
 براونگ زرنیش بنشاندند ۳ بشاہی براو آفرین خواندند ۷  
 بہستند گردان ایران مکر ۴ جزا طوس نوذر کہ پچید ۷  
 کہ او بود باکوس وزرینہ کفش ۵ ہم اوراہی گاویانی درفش  
 ازان کار گودرز نشد تیز مغز ۶ پیامے براو فرستاد و غمز  
 بیام جابجوخے گیو و سیر ۷ کہ خپک یلان داشت آہنگ شیر  
 بدو گفت باطوس تو دزد بگو ۸ کہ ہنگام شادی بہانہ جوے  
 بزرگان و شیران ایران زمین ۹ ہمہ شاہ را خواندند آفرین  
 چہا سرکشی تو بعنہ مان دیو ۱۰ بپچی سدا زراہ گیہان خدیو  
 اگر سر بپچہ ز فرمان شاہ ۱۱ مرا با تو کین خیزد و روز مگاہ ۷  
 فرستادہ گیوست پیغام من ۱۲ بدستوری نامدارا خیمین  
 بیاید بیز تو اسے پشہر ۱۳ پیچان ز گفتار او پیچ ۷

ز پیش پدر گیو بنود پشت ۱۳ دوش پرزگفتارهای درشت  
 بیامد بطوس سپید بگفت ۱۵ که این را سکه پادشاه نیست بهفت  
 چو شنید پاسخ چنین داد طوس ۱۴ که بر ما نه خوبست کردن فتوس  
 بایران پس از دستم پلشت ۱۴ سرافراز شکر منم ز انجمن  
 نیشره منوچهر شاه دایر ۱۸ که گیتی به تیغ اندر آورد زیر  
 بایران سپه دار جنگی منم ۱۹ همان شه نژاد و دورنگی منم  
 منم پور نوذر جهان شریار ۲۰ ز تخم فریدون منم یادگار  
 هر آنجا که پر خاشخویم جنگ ۲۱ بدرم دل شیر و چرم پلنگ  
 همی بین آئین و رای آورید ۲۲ جانا بنوک خداے آورید  
 نباشم بر اینکار همدستان ۲۳ ز خسر و مزین پیش من دانستان  
 چماندار کنه تخم افراسیاب ۲۴ نشانیم بخت اندر آید بخواه  
 نخواهیم شاه از نژاد پلنگ ۲۵ فیله نه نیکی بود با پلنگ  
 تو این رنجمار که بروی راست ۲۶ که خسر و جوانست و کند راست  
 کسی کو بود شیر یار زمین ۲۷ مهر باید و گوهر و سر دین  
 فریزد فرزند کاوس شاه ۲۸ سزاوار تر ز دینخت و کلاه  
 هر سوز و شمن ندارد نژاد ۲۹ همش فرد نیست و هم نام و داد  
 وزم گیو بر خاست از پیش او ۳۰ که خام آمدش دانش و کیش او  
 بدو گفت کامی نامور نیوطوس ۳۱ نباید که پیچ که زخم کوس  
 چو بینی سانه که گودر زیان ۳۲ ازین سود جستن سر یزدیان



یسے پنج بر دیم ہر دو ہسم ۳۳ کنون دادی اور ابیا دویدم  
 ترا گردی فرو راے دست ۳۴ زالبر شاہی نیابست جست  
 زافسر سر تو ازان شد تے ۳۵ کہ نہ مغز بود نہ رای مے  
 تو نوذر ترا دے نہ بیگانہ ۳۶ پذیرند بود و تو دیوانہ  
 کسے را و ہر تخت شاہی خداے ۳۷ کہ با فرو برزت و با ہوش مراے  
 بگفتش سخنا از نیسان درشت ۳۸ بہ ہندی از انجامی بہنو پشت  
 بیام بگو در ز کشا و گفت ۳۹ کہ رای و خرو نیت باطوس حفت  
 دو پیش تو کوئی نہ بیندے ۴۰ فریزر را بر گزیندے  
 بایران نہ باشد چو سوار ۴۱ نہ بر زین زین چو شہسار

## شکر کشین طوس و گورد ز پر یکدگر

بر آشت گورد ز گفت از زمان ۱ ہے طوس کم باواند حبان  
 نمایم اور کہ شد مان و تخت ۲ کرا زید و فرو اورنگ و تخت  
 نبیرہ پس داشت ہفتاد و ہشت ۳ بز و کوس آمد از ایوان بدشت  
 سواران جنگدہ و دو ہزار ۴ بر فتنہ برگستوان در سوار  
 سپہدار گورد ز شکر شکن ۵ سپاہش ز گورد زیان انجمن  
 دزان سو بیام سپہدار طوس ۶ بہ بستند بر کوہیہ پیل کوس  
 بہ بستند گردان فراوان میان ۷ بہ پیش اندرون اختر کاویان  
 چو گورد ز را دید و چندان سپاہ ۸ کزان خیرہ شد چشم خورشید و ماہ

یکه تخت بر کو همه زنده پیل ۹ ز فیروزه تابان بگردانیل  
 بهاجو که کینسر و تاجور ۱۰ نشسته بران تخت و بسته کمر  
 بگرداندرش زنده پیلان دست ۱۱ تو گفته بگیتی جزا و شاه نیست  
 بران تخت می یافت خمر چو ماه ۱۲ زیاقوت رخشنده بر سر کلاه ۱۳  
 غم شد دل طوس و اندیشه کرد ۱۴ که امروز اگر من به سازم نبرد  
 بے کشته آید ز هر دو سپاه ۱۵ ز ایران به نیزه این کیت گاه  
 نباشد جزا کام افراسیاب ۱۶ سر تخت ترکان بر آید ز خواب  
 بتوران رسد تخت شاه ۱۷ سر آید همه روزگار بے ۱۸  
 خردمند مردی و جوینده راه ۱۹ فرستاد نزدیک کاؤس شاه  
 که از ما که گر برین دشت جنگ ۲۰ هند بر گمان چوب تیر خدنگ  
 یک کینه نیزه که افراسیاب ۲۱ همه شب نه بیند جز این انجواب  
 سخن گفتن گو دزد و طوس و دربار و کینسر و  
 و فریز پیش کاؤس شاه

چو بشنید کاؤس گفتار راست ۱ فرستاد کس هر دو از خواب خواست  
 فرستاده از نزد کاؤس شاه ۲ بیامد بر پهلوان سپاه  
 بدو گفت نرم ای جوان دیده پیر ۳ مننه زهر برنده در جام شیر  
 بنه تیغ و کیشای بند از میان ۴ نیاید که این سود گرد و زیان  
 سپه پهلوانان ابی انجمن ۵ خرامنده هر دو بنزدیک من

- ۱ بشد طوس و گودرز نزدیک شاه ۶ سخن برکشاند بر پیشگاه ۲۲  
 ۲ چنین گفت طوس سپیدشاه ۷ که گر شاه سیر آمد از تاج و گاه ۲۰  
 ۳ بفرزند باید که ماند حسان ۸ بزرگی و دینیم و تخت مسان  
 ۴ چو فرزند باشد بسیره کلاه ۹ چرا بر بند بر نشیند بگاه ۲۰  
 ۵ فریبرز با فرو بزرگیان ۱۰ میان بسته دارد چو شیرازیان  
 ۶ بدو گفت گودرز کای کم خرد ۱۱ ترا بخرم از مردمان نشمرد  
 ۷ چرا می کنی بر تن خود فسوس ۱۲ نترسی چو بتیغ بپند کوس  
 ۸ بگیتی کس چون سیاوش نبود ۱۳ چو راد و بیار و خامش نبود  
 ۹ کنون این جهانجوی فرزندانست ۱۴ همانست گوئی بچهره پوست  
 ۱۰ گراز تور و اردو ز مادر نژاد ۱۵ هم از تخت شاهی پیچید ز داد  
 ۱۱ بایران و توران چنان مرغیت ۱۶ چنین خام گفتارت از هر چیت  
 ۱۲ دو چشم ندیدست خود چهره ۱۷ چنان برز و بالا و آن مهره  
 ۱۳ بچگون گذر کرد گشتی شجرت ۱۸ بفرکیان و برای درست  
 ۱۴ چو شاه فایدون گزار ندرود ۱۹ گذشت و نیامد بگشتی ندرود  
 ۱۵ ز مردی و از فرقه ایزدی ۲۰ از دود و رشده چشم و دست بید  
 ۱۶ دگر کو بگون پدر بر میان ۲۱ به بند و کمر همچو شیرازیان  
 ۱۷ مرا گفت از خواب فرخ سروش ۲۲ که فرش نشان از ایران شروش  
 ۱۸ از ایران بگرداند از رخ و تاب ۲۳ بود برکش همش افراسیاب  
 ۱۹ چو آراید او تاج و تخت همان ۲۴ بر آساید از رخ و سختی جهان

سلاح من اربانسته کنون ۲۵ برویال تو کردی غرقه خون ۲  
 به تیغ نبردی ترا خسته ۲۶ وزین گفت بیوده وارسته  
 میان کیان دشمنه افگنی ۲۷ وزان خوشنمن درمنی افگنی  
 شهنشاه داند که او بادشاست ۲۸ دهرتخت شاهی بدان کش است  
 بدو گفت طوس ای بل شورجنت ۲۹ چگوئی سخنهای بیمغز و سخت  
 نه خسر و نژادی نه والا سر ۳۰ پذیرا صفهان بود آهنگر  
 چو فرمان مابرو سالار گشت ۳۱ وزان پیکداری سپه دار گشت  
 بدو گفت گودرز باز آرموش ۳۲ سخن بشنو و پهن بکشای گوش  
 بن چون هلالان برافراخته ۳۳ همانا تو خود نیک نشانته ۳  
 چگوئی سخن تو همی زین نشان ۳۴ بر شاه کاؤس و گردن کشان  
 مرا نیست ز آهنگری ننگ و عسار ۳۵ خرد باید و مردی ای بادسار ۳۶  
 نیای من آهنگر کاوه بود ۳۷ که با فرو بزد و ابایار بود ۳۸  
 بدرید او عهد ضحاک را ۳۹ چنان از دهادوش ناپاک را ۴۰  
 برافراخت آن کاویانی ورفش ۴۱ که نازد بدو طوس زربینه کفش ۴۲  
 پس از رستم و زال و سام و سوار ۴۳ نریان و گرنا شپ آن نامدار ۴۴  
 چو گودرز و کشواد و چندی پسر ۴۵ که بستند بر شهر ایران مکر ۴۶  
 بدو گفت طوس ای سپه دار پیر ۴۷ چگوئی سخنای نادل پذیر ۴۸  
 تو این فر شوکت ز ما یافته ۴۹ چو در بندگی تیر زبانه یافته ۵۰  
 اگر تو ز کشواد واری نژاد ۵۱ منم طوس تو ز شمشه و شمشه نژاد ۵۲

و گریخت تو هست شدن شگاف ۴۳ ساقم بدو دل کوه قاف ۴۴  
 و گریخت تو هست بانگ دتاب ۴۵ خدنگم بدو دل آفتاب  
 مرا و ترا گفت پیکار چیست ۴۶ شهنشاه داند که سالار کیست ۴۷  
 سخنا بیهوده کم می شمار ۴۸ ترا با سخنا می شایان چکار ۴۹  
 بدو گفت گودرز چندین گونی ۵۰ که چندین نه بیم ترا آبرو ۵۱  
 چه دانی تو این شاهنشاهی ۵۲ که داری سر از مغز و دانش ته ۵۳  
 فریدون ز کاوه سرفراز گشت ۵۴ که با تخت و دیهیم دساز گشت  
 چوپایند صفاک باد و نجست ۵۵ فریدون کمر میانش به بست  
 ستون کیان پشت ایران سپاه ۵۶ چو کاوه بند بچکس نیک خواه  
 چو قارن که بودم برادر پدر ۵۷ چو کشواد زربین کمر پر مهر  
 فروزنده تخت و سود و زیان ۵۸ به گیتی که آید چو گودرز زیان ۵۹  
 ترا گریخت و دست و الاسر ۶۰ ولیکن نداری زمین بر ترس  
 بمرودی و دانش به گنج و گهر ۶۱ ستون کیانم پدر بر پدر ۶۲  
 بکاؤس گفت ای جهان دیده شاه ۶۳ تو دل را گردان ز آئین و راه  
 دو فرزند پر پای را پیش خوان ۶۴ برخویش بنشان بروشن روان  
 به بین نماز هر دو سزاوار کیست ۶۵ که بایز و با فقره این دلبست  
 سزاوار را بخش تخت و کلاه ۶۶ اگر سیر گشته ز تخت و سپاه ۶۷  
 بدو گفت کاؤس کاین رانیست ۶۸ مرا هر دو فرزند بدو دل کیست ۶۹  
 یک را چون کرده باشم گزین ۷۰ دل دیگر از من شود پدر گزین ۷۱

یکه چاره سازم که هر دو زن ۶۳ نگیرند کین اندر این نخستین  
 دو فرزند را کنون با و خیل ۶۴ بیاید شدن تا در اردبیل  
 بمرزیکه آنجا در بهمن است ۶۵ همه ساله پرغاش اهر بکشت ۶۶  
 برنجند ز اهر یمن آتش پرست ۶۷ نیار و بد انمزد موید نشست  
 از ایشان یکک کان گیر و به تیغ ۶۸ ندارم از و نخت شایه در پنج ۶۹  
 شین ندگو در زوطوس این سخن ۷۰ که افگند سالار سید در بن  
 بدان هر دو گشتند بهداستان ۷۱ نزد زن نکوتر کس داستان  
 برین همگان دل بیاراستند ۷۲ ز پیش سپیدار برخواستند

## رفتن طوس و فریبرز پدر بهمن و بنا اسیدی بازگشتن

چو خورشید بر ز دسراز برج فغیر ۱ سپهر اندر آورد شب را بزیار  
 فریبرز با طوس نو دزدان ۲ بیا به نزدیک شاه جهان  
 چنین گفت باشاه کاو طوس ۳ کجا با سپه من برم پیل و کوس  
 همان من برم کاویانی ورفش ۴ کنم عمل زمار دشمن بنفش  
 کنون در زمان من ز درگاه شاه ۵ بنه پر ختم بر تانم سپاه  
 پس اندر فریبرز و کوس ورفش ۶ هو اسازد از سم اسبان بنفش  
 چو فرزند را فرو بر ز کیان ۷ نباشد شیر به بن و میان  
 بدو گفت هر کس که راند ز پیش ۸ نگر و دشمار پنج برم و میش

- برای خداوند خورشید و ماه ۹ توان یافت پیروز و دستگاه  
 فربرز را که چنین است را ۱۰ تو لشکر بیارای و بنشین زپای  
 به پیش نباشد سخن کم و بیش ۱۱ زمانه نگر و دژ آئین خویش  
 بشد طوس با کاویانی درفش ۱۲ پاپ اندرون کرده ز ریشه کش  
 فربرز کاوس در قالب گاه ۱۳ به پیش اندرون طوس پیل و سپاه  
 بشد طوس با لشکر جنگجو ۱۴ به تیزی سوی دژ نهادند رو  
 چون زوی که حصن بهمن رسید ۱۵ زمین به جو آتش همی بر و مید  
 سنان از گرمی همی بر فروخت ۱۶ میان زره مرد جنگی بسوخت  
 زمین سر بسرگفتی از آتش ست ۱۷ هوادام اهرمین سرکش ست  
 سر باره وژ بد اندر هوا ۱۸ ندیدند جنگ هوادار و ۱۹  
 سپید فربرز را گفت مرد ۱۹ بجز می چو آید بدشت نبرد  
 به تیر و کمان و به تیغ و کند ۲۰ بکوشد که بروشن آرد گزند ۲۱  
 به پیرامن دژی که راه نیست ۲۱ و گریست از ماکس آگاه نیست  
 میان زیر جوشن بسوز و همی ۲۲ تن بارکش بر فروز و همی  
 کسی نیست کاید بساز و پیچ ۲۳ نه نیم جز آتش گرم هیچ  
 چهار دژ ایران کس این دژ گرفت ۲۴ شکفته تر ازین نباشد شکفت  
 تواندیشه در دل میاور بے ۲۵ تو نگرفته این دژ نگیر و کس  
 بگشتند یک هفته گذاردش ۲۶ بجای ندیدند پیداورش  
 بنوید از رزم گشتند باز ۲۷ نیامد بر از رنج راه و راز ۲۸

# رفتن کجی و پاکو در زبده من و گرفتن آن به شکستن طلسم

- ۱ چو آگاهی آمد بازادگان ۱ بر پیر گودرز کشاورادگان
- ۲ که طوس و فریر ز گشتند باز ۲ ثارفت یابید همه رزم ساز
- ۳ بیاراست گودرز و برخواست غو ۳ بیامد سپید چاندان نو
- ۴ یکے تخت زرین ز بر بدنگار ۴ نهادند بر پیل و چندی سوار
- ۵ بگرداندرش بادرفش بنفش ۵ پیای اندرون کرده ز رینه کفش
- ۶ ز نیجاده تاب و لعل و ز زر ۶ بزر اندرون چند گونه گسر
- ۷ همگفت کام و ز روز و نوست ۷ نشست جهانجوی کجی و دست
- ۸ جهانجوی بر تخت زرین نشست ۸ بسر بر یک تلج و گردی بدست
- ۹ بشد تاوژ بهمن آرداوشاه ۹ خود و گیو و گودرز چندان سپاه
- ۱۰ چونزدیک وژ شد زرین نشست ۱۰ پویشید درع و میان را بدست
- ۱۱ نویسنده خواند بر پشت زرین ۱۱ یکے نامه فرمود یا فرین
- ۱۲ و عتبه نوشتند بر سپلو ۱۲ چنان چون بود نامه خسرو
- ۱۳ که این نامه از بنده کردگار ۱۳ جهانجوی کجی و نامدار
- ۱۴ که از بند اهرمین باد بخت ۱۴ به یزدان زد از هر پیکار بدست
- ۱۵ قوامی بهمن جادوی تیره جان ۱۵ بر اندیش از کردگار جهان
- ۱۶ که اولیت جادوید بر تر خدا ۱۶ هم اولیت روز و ورنه های



خداوند گیاهان و بهرام و بهرور ۱۷ خداوند فروختند او ندزور  
 مراداده اورنگ و فرکیان ۱۸ تن پیل و چنگال شیرازیان  
 جهان سر سریشای مراست ۱۹ سر و گاو تا برج ماهی مراست  
 گرین دژ بروم اهرمین ست ۲۰ جهان آفرین را بدل دشمن ست  
 بفر و بفرمان یزدان پاک ۲۱ سرش راز ابراند آرام بخاک  
 چو منم در دوال گشت آورم ۲۲ سر جادوان را به بند آورم  
 و گر خود خجسته سر و ش اندر ست ۲۳ بفرمان یزدان یک شکر ست  
 همان من نه از پشت اهریمنم ۲۴ که با فرویز ست جان و تنم  
 بفرمان یزدان کنم و ژسته ۲۵ که اینست فرمان شایسته  
 یک نیزه بگیرفت خسرو دراز ۲۶ بر او بست آن نامه سر فراز  
 بسان درفشته بر آور و راست ۲۷ ز گیتی بجز فرشای نخواست  
 بفرمود تا گویو بانیزه لغت ۲۸ بنزدیک آن بر شده باره رفت  
 بدو گفت کاین نامه پندمند ۲۹ بهر سو دیوار حصن بلبند  
 بنه نیزه و نام یزدان بخوان ۳۰ بگردان عنان تیز لختی بران  
 بشد گویو نیزه گرفت بدست ۳۱ پراز آفرین گرد یزدان پرست  
 چون نامه بدیوار دژ در نهاد ۳۲ پیام به بانجو خسرو بداد  
 ز یزدان نیکی و پیش یاد کرد ۳۳ پس آن چهره تیز رو باد کرد  
 شد آن نامه نامور نا پدید ۳۴ خوش آمد و خاک دژ بر دمید  
 هم آنکه بفرمان یزدان پاک ۳۵ ازان باره دژ برآمد تراک

تو گفته که عدست اندر بهار ۳۶ خروش آمد از دشت وز کو بهار  
 جهان گشت چون روئے زنگی سیاه ۳۷ نه خورشید پیدانه پرورین نه ماه ۲۰  
 تو گفته برآمد یک تیره ابر ۳۸ هوا شد بکر دار کام حذر پر  
 پراگندگی کنسر واسپ سیاه ۳۹ چنین گفت با پهلوان سپاه  
 که بر دژیک تیر باران کنید ۴۰ کمان را چو ابر بهاران کنید  
 برآمدیکه میخ بارش تلرگ ۴۱ تلرگ که بر دار دوازده برگ  
 ز دیوان بے شد پیکان پلاک ۴۲ بے زهر گفته فتاده بخاک  
 وزان پس یک روشنی بر دید ۴۳ شد آن تیرگی سر بسر نا پدید ۲۲  
 جهان بگر دار تابنده ماه ۴۴ بنام جهاندار وز سر شاه ۲  
 برآمدیکه باد با آفرین ۴۵ هوا گشت خندان در و زمین  
 بر فتنه دیوان بفرمان شاه ۴۶ در دژ پدید آمد آن جاے گاه ۲۵  
 بدژ در شد آن شاه آزادگان ۴۷ ابا پیر گودرز کشو ادگان ۲۰۲۲  
 یک شهر دید اندران دژ فراخ ۴۸ پراز باغ و میدان ایوان و کاخ  
 در اینجا که آن روشنی بر مید ۴۹ شد آن تیرگی سر بسر نا پدید ۲۲  
 بفرمود خسرو پد آنجاے گاه ۵۰ یک گنبدی تا با بر سیاه  
 دراز او پهنای او ده کند ۵۱ بگرداندش طاق ملے بلند  
 زیرون چونیم از تگ تازی سپ ۵۲ برآور و بنهاد آذر گشپ ۲  
 نشسته گرداندش موبدان ۵۳ ستاره شناسان و هم بحر دان ۲  
 دران شماران کرد چندان رنگ ۵۴ که آتش گشت بالوی و رنگ

چو یک سال بگذشت لشکر براند ۵۵ بنه بر نهاد و سپه بر نشانده  
 چو آگای آمد بایران ز شاه ۵۶ ازان ایزدی فرو آن دستگاه  
 همانے فرو مانده اندر شگفت ۵۷ که کینسرو آن فرو بالا گرفت  
 همه مهتران یک بیک بانشار ۵۸ بر فتنه شادان بشهریار  
 فریزر پیش آمدش با گروه ۵۹ اذایران سیاهت بکردار کوه  
 چو دیدش در آمد ز گلزنک زیر ۶۰ هم از پشت شیرنگ شاه دبیر  
 بوسید رویش برادر پدر ۶۱ هم آنجا میگفتند ز زر ۱۲۲  
 بران تخت فیروزه بنشاندهش ۶۲ بشاهی برادر آفرین خواندهش  
 نشست از بر تخت زرشه یار ۶۳ بسر بر یکے تاج گوهر نگار ۱۲۲  
 همان طوس باکاو یانی درفش ۶۴ همی رفت با کوس وزرینه کفش  
 بیاورد پیش بها بخوسه برو ۶۵ زمین را بپوشید و اورا سپرد  
 بدو گفت کاین کوس وزرینه کفش ۶۶ نجسته همین کاویانے درفش  
 و لشکر بین تا سزاوار کیت ۶۷ بیکه پہلوان از در کار کیت ۲  
 بدو ده که مارا زین مایه بس ۶۸ گنه کرده را عمر سر مایه بس  
 ز گفتار با پوزش آورد پیش ۶۹ به جوید ازان بهیده را خویش  
 چناندار پیر و ز بنواختش ۷۰ بخندید و بر تخت بنشانتش  
 در گفت کاین کاویانی درفش ۷۱ هم این پہلوانی وزرینه کفش ۲  
 بنه نیم نواب کسے در سپاه ۷۲ تراز میدان نام و این دستگاه  
 بزاز تو کسے را سزاوار نیست ۷۳ بدل در حراز تو آزار نیست ۲

تراپوزش اکنون نیاید بکار ۷۴ نه بیگانه را خواستی شریار  
 وز انجاسوی پارس بنهاد روی ۷۵ جوان بخت بیدار و دینم چو  
 چو زو آگهی یافت کاؤس کے ۷۶ کہ آمد زره پور فرزند پے  
 پذیره شدش بار خوارخوان ۷۷ زشادی دل پیر گشته جوان  
 چو از دور حسد و نیار ابدید ۷۸ بخندید و شادان دلش برو مید  
 پیاده شد و بر پیشش نماز ۷۹ بیدار او بد نیاز این ساز  
 بخندید و او را بر در گرفت ۸۰ ستایش سزاوار او برگرفت  
 کہ پیر وز برگشت شیر از نبرد ۸۱ دل و دیده و فتنان خیره کرد  
 بد شاه کاؤس خواند آفرین ۸۲ بدان خوب دیدار او آن فرو دین  
 بدان بر زو آن فرء ایزدی ۸۳ بران زیب او رنگ آن بخروی  
 چنین گفت کای کردگار سپهر ۸۴ خداوند ماه و سداوند مهر  
 کہ کردی مرا ز نیهان نیکنام ۸۵ بدین خمچهره شدم شاو کام  
 وز انجاسوی کاخ رفتند باز ۸۶ بخت هب اندار و دینم ساز  
 بشادی ز اسپان فرو دادند ۸۷ زبان و روان پر در و آمدند  
 نشانیدن کاؤس خسرو را بر تخت شاهی

چو کاؤس بر تخت زرین نشست ۱ گرفت آن زمان دست و خسرو بدست  
 بیاورد و بنشانند بر جای خویش ۲ و گنجور تاج کیان خواست پیش  
 پوشیده بر سرش نهاد و تاج ۷ بکسی شد از مایه در تخت علاج ۳

- زنجش زبردنثار آورید ۴ بے گوهر شاہوار آورید ۵  
 بے آفرین برسیاوش بخواند ۵ کہ خسرو بچہ جزا و امن اند  
 ز پہلو برقتند پر مایگان ۶ ۷۷۷ سپہبد سران و گرانمایگان ۷  
 بشای بر او آفرین خواندند ۶ ہمہ زرد گوهر برافشانند  
 جهانرا چنین ست ساز و ستاد ۸ زیکه ست بست بد بگرداد  
 بدر ویم ازین رفتن اندر فریب ۹ زمانے فراز و زمانے نشیب  
 اگر دل تواند داشتن شادمان ۱۰ جزا شادمانے مکن ناوان  
 بخوبی بیارای و پیشی بختش ۱۱ مکن روز بذر دل خویش بخش  
 بخور هر چه داری فرونی یدہ ۱۲ تو رنجیده بہر دشمن منہ  
 ترا داد و منہ زند یا ہم دہد ۱۳ همان شاخ کز تیغ تو بر جسد  
 نہ بینی کہ گیتے پر از خواستہ است ۱۴ جہانے بخوبی بیار اسنہ است  
 کمی نیست در شمش داوگر ۱۵ ہمے شادی آرا و اندہ مخور  
 سخن راند گو یا برین داستان ۱۶ دگر گوید از گفتہ داستان  
 کہ خسرو چگونه نشیند بگاہ ۱۷ چگونه فرستد بتوران سپاہ  
 سپہدار بر تخت فیروز و شاد ۱۸ ہمے بود با سرفرازان داد  
 پراگندہ شد شکر سرفراز ۱۹ ہمے مایہ شادی و کام و ناز  
 جہانجو بر تخت شاد ہنشہ ۲۰ نشستہ فروزان ابا فرہے  
 دل و ثمنان گشت از وی دو نیم ۲۱ دل و دوستان پرز امید و بیم  
 بگردون گردان کلمہ بر درخت ۲۲ ہمے شادمانی زیزدان شناخت

دو به روز شب شاه فرخنده دین ۲۳ زبان را پیر و انجی زان سرین  
 به پیش جهاندار و اوریا ۲۴ همی بود و میگفت کای رهنما  
 ز دایم بلایم تو کردی رها ۲۵ بختم و چنگ و دم اژدها  
 بلندی تو دادی بده زور و فر ۲۶ که خواهم از و باز خون پدر ۲۷  
 از وی و ز کرسیوز و از کردی ۲۷ کتم خون روان و بالم بروی  
 دل پیر کاوس شادان کنم ۲۸ روان سپاوش فروزان کنم  
 به شهباز پس کین سخن گفته شد ۲۹ نیایش هم آنگه پذیرفته شد  
 پیالیز چون بر کشد سرو شاخ ۳۰ سر سبز شاخش بر آید بکاغ ۳۱  
 بیالای او شاد باشد درخت ۳۱ چو بیندش بنیاد دل و نیکبخت  
 دل و روز گارش همی پرورد ۳۲ جهان ز کردار او بر خور و  
 اگر باد شاه بود در گهر ۳۳ بیاید که نیکی کند تا جور ۳۴  
 سر و گردنمان بر دیر سپیند ۳۴ کزین سه گذشته چهارست نمیزد  
 هنر با تو دست و با گوهر دست ۳۵ سه چیز است و هر سه به بند از دست  
 هنر که بود تا نباشد گهر ۳۶ نژاده که دیده سیل هنر  
 گهر آنکه از سر یزدان بود ۳۷ نیاز د به بد دست و بد نشنو و  
 نژاد آنکه باشد ز تخم پدر ۳۸ سر و کاید از تخم پاکبیزه بر  
 هنر آنکه آموزی از هر کس ۳۹ یکو شے و میچه ز زنجش بس ۴۰  
 ازین هر که گوهر بود مایه دار ۴۰ که دیبا بود خلعت کرد گار ۴۱  
 چو این هر سه یابی خرد بایدت ۴۱ شناسند نیک و بد بایدت

چو این چار بابک تن آمدیم ۴۲ بیاساید از آواز رنج غنم  
 گمرگ کز مرگ فرج چاره نیست ۴۳ وز تیز تر تیز پتیاره نیست  
 چنانجوی زمین چار شد بیست تیار ۴۴ همش بخت سازنده بود از فراز  
 کنون باز گردم ز آغاز کار ۴۵ که چون بود کردار کے شہ یار  
 چو تاج بنگی بس بر سر نهاد ۴۶ از و شاد شد تلخ و او نیز شاد  
 بگستر و گرد حیان وادرا ۴۷ بکنند از زمین بیخ بیداد را  
 ہر آنجا کہ ویران بد آباد کرد ۴۸ دل ہنگنان از غم آزاد کرد  
 از ابر بہاری بہار پید نم ۴۹ ز روی زمین رنگ برد و دہ غم  
 جہان شد پر از خوبی و ایمنی ۵۰ زید بے شد دست اہرینے  
 فرستادہ آمد ہر کشور سے ۵۱ ز ہر نامداری و ہر ہستی  
 چو کینسرو آن شاہ بر گاہ شد ۵۲ جہان یکسر از کارش آگاہ شد  
 نشست از تخت شاهیست ۵۳ بس بر سر نهاد آن کلاہ سے  
 نہد در جہان کس ہنگام او سے ۵۴ کہ او سر نیار و در دام او سے  
 جہان گشت پر شمع و آہ ۵۵ سر غم کثان اندر آمد بخواب  
 زمین چون ہستی شد آراستہ ۵۶ ز داد و بخشش پر از خواستہ

## آمدن زال و رستم بہ نزد کینسرو

چو جم و فریدون بیاراست گاہ ۱ ز داد و بخشش بناسود شاہ  
 چو آگاہی آمد سوئے نیم روز ۲ بنزد پندار گئے سر روز

که بر تخت نشست فرخنده کے ۳ بچرخ بزرگی بر افکند سپہ  
 بخواند او سپاہش ز مہر جا بگاہ ۴ بدان تا نماید پرستش بشاہ  
 تھمن سوی شاہ بنباد روئے ۵ ایا شاد کامی و بارنگ و بوسے  
 ابا زال سام ز میان ہم ۶ بزرگان کابل بہہ پیش و کم  
 سپاہیکہ شد و رفت چون آبوس ۷ بدرید گوش پانگان ز کوس  
 بہ پیش اندرون نامور انجن ۸ و رفت نبش از پیش سیلتن  
 سوی شہر ایران گرفت راہ ۹ چو آگاہی آمد ہنر و یک شاہ  
 دل شاہ شد زان سخن شادمان ۱۰ سرپندہ را گفت آبادمان  
 کہ اولیت پروردگار پدر ۱۱ وز ویست پیدا بہ گیتی ہست  
 بقوم و ناکیو و گودرز طوس ۱۲ بر افتند بانای سرخین کوس  
 ز پہلو بہ پہلو پذیرہ شدند ۱۳ ہمہ باد رفت و تہیرہ شدند  
 پذیرہ شدند شش بدوروزہ راہ ۱۴ جہان پہلوانان و چندان سپاہ  
 و رفت تھمن چو آمد پذیرہ ۱۵ بخور شد گرد سپہ بر کشید ۱۶  
 خروش آمد و نالہ بوق و کوس ۱۷ ز قلب سپہ گویو و گودرز و طوس  
 بہ پیش گو بہ سیلتن تا رفتند ۱۸ و شادی برو آفرین ساختند  
 گرفتند ہر سہ و را در کنار ۱۹ چہرید شیراوشن از شہر یار  
 چور تم سوی زال سام آمدند ۲۰ کشادہ دل و شاد کام آمدند  
 ہنوادہ سوی فرام زدوئے ۲۱ گرفتند شادی بہ یار اوئے  
 وز آنجا یک سوی شاد آمدند ۲۲ بدیدار فرخ کلاہ آمدند ۲۳



چو خسر و گو سپلتن را بیدید ۲۲ سرشکش ز مژگان به رخ بر عکید  
 فرو آمد از تخت و کرد آفرین ۲۳ تهنن هوسید روے زمین  
 برستم چنین گفت کای پهلوان ۲۴ همیشه بزی شاه و روشن روان  
 به گیتی خردمند و خامش توئی ۲۵ که پروردگار سپاوش توئی  
 سر زال ز در ابر در گرفت ۲۶ ز بهر پدر دست بر سر گذشت  
 گوان را به تخت کئی بر نشاند ۲۷ برایشان همه نام نودان بخواند  
 نگه کرد رستم سر پائے اوے ۲۸ نشست سخن گفتن رای اوے  
 رخش گشت پر خون مول پر زرد ۲۹ ز کار سپاوش یسے پیا و کرد  
 بشاه جهان گفت کای شهباز ۳۰ جانا توئی از پدر یادگار  
 ندیدم من اندر جهان تاجور ۳۱ بدین فرو مانند گے با پدر  
 وزان پس چو از تخت برخاستند ۳۲ نهادند خوان و می آراستند  
 جهاندار تانیمة شب سخت ۳۳ گذشته سخنا همه باز گفت ۳۴

گردیدن خسرو گرد پادشاهی خود و پیمان  
 بستنش با یکا و س یکین افراسیاب

چو خورشید شمشیر رخشان کشید ۱ شب تیره را گشت سر ناپدید  
 برآمد ز درگاه آواز ناله ۲ بزرگان سوی شاه کردند رای  
 چو طوس و چو گودرز و کیو دلیر ۳ چو گرگین و گستم و پام شیر  
 گردنمایگان نزد شاه آمدند ۴ بدان نامور بارگاه آمدند ۵

چوانوه گشتند برپیش گاه ۵ چنین گفت شاه جهان با سپاه  
 که خواهم که بنیم سراسر زمین ۶ همه مرزا ایران با آفرین  
 پیویم برسان را که شکار ۷ بشادی گذاریم یک روز گار ۸  
 بدین را که گشتن یکسر همان ۹ که پویند و بیند بهر از جهان  
 بتجربند شد یار جهان ۱۰ ابانا مورستم پسوان  
 ز شکر رفتند آزادگان ۱۱ ۱۲ چو گیو و چو گور ز کشتادگان ۱۳  
 چو شاپور و بهرام شیر زن ۱۴ چو گرگین و چون شیرن تیر زن  
 چو فریاد و چون زنگه شاوران ۱۵ کرازه که او بد ز جنگ آوران ۱۶  
 سپاهیکه شد تیره خورشید ماه ۱۷ زبس چو شن و خود و گرز و کلاه  
 همه بوم ایران سراسر گشت ۱۸ بآباد و ویران ز اندر گذشت  
 هران بوم و بر کلان آباد بود ۱۹ تبه بود و ویران ز بس آباد بود  
 درم داد و آباد کردش ز گنج ۲۰ ز داد و ز بخشش نیامد برنج  
 بهر شهر گشت و بهر دشت ۲۱ چنان چون بود مردم نیکبخت  
 همان بدره و جام می خورست ۲۲ بدینار گیت پیار است ۲۳  
 وز انجاسوی شهر دیگر شدی ۲۴ همان با دمی تحت و افر شدی  
 بنین تا و آفر آبادگان ۲۵ بشد با بزرگان و آزادگان  
 تبخورد و باده می ناخت اسپ ۲۶ بیامد سوی خان آفر گشت  
 چنان آفرین را شتابش گرفت ۲۷ آتش کده بر نیایش گرفت  
 بیامد خرامان از انجاس گاه ۲۸ نهادند سر سوه کاؤس شاه

- نشستند با او بہم شادمان ۲۴ نبودند جز شادمان یک زمان ۲  
 چو پر شد سر از جام روشن گلاب ۲۵ بخواب و با سائش آمدنتاب  
 چو روز درختان بر آورد خاک ۲۶ بگستر دیا قوت بر تیرہ خاک  
 همانند از بہشت کاؤس کے ۲۷ دو شاہ سرفراز و دونیک پے  
 ایارستم گرد و دستان بہم ۲۸ بے گفت کاؤس بر پیش و کم  
 از افراسیاب اندر آمد تخت ۲۹ دور رخ را بخون و و فیدہ شست  
 بگفت آنکہ او بایاوش چہ کرد ۳۰ چگونہ از ایران بر آورد گرد ۲۷  
 بسا پہلوانان کہ بچیان شدند ۳۱ زن و کودک خور و بچیان شدند  
 بے شہر ہیتی از ایران خراب ۳۲ تیرہ گشتہ از رنج افراسیاب  
 ترا از دی ہر چہ بایست ہست ۳۳ ز مردان و از دانش و زور ہست  
 ز فر بزرگی و نیک اختہری ۳۴ ز شامان بہر گوہری بر ترے  
 کنون از تو سو گند خواہم یکے ۳۵ نہایہ کہ پیچے ز واد اند کے  
 کہ پر کین کنی دل ز افراسیاب ۳۶ دم آتش اندر نیاری بآب  
 بخویشے مادر بد و نگر وی ۳۷ نہ پیچے و گفت کسے نشنوی  
 گنج و فرونی نگیری فریب ۳۸ بہ پیش از فر از آیدت یا نشیب  
 گنج وہ تیغ و بہر و کلاہ ۳۹ بگفتار باؤ نکر وے ز راہ ۲۵  
 گویم کہ بنیاد سو گن چیت ۴۰ خرد را و جان ترا ہند چیت  
 بگوئی بدادار خورشید و ماہ ۴۱ بہ تیغ و بہر و بہ تخت و کلاہ  
 بشیر گردان باداد و برد ۴۲ بروز سپید و شب لاچور و ۲۲

بداد فریدون و آئین و راه ۲۴ بخون سیاوش بجان توتشاه ۲۵  
 بفرو بینک اختر ایزد ۲۶ که هرگز نه پیچیده بسو ۲۷  
 میانجی نخواهی بجز تیغ و گرز ۲۸ منش برز واری زبالای برز ۲۹  
 بداد داردارنده سوگند خورد ۳۰ بروز سپید و شب لاجورد ۳۱  
 بجان و خرد باسمان وزین ۳۲ به تیغ و بگرز و بمر و نگین ۳۳  
 به پیمان موبد بعد روان ۳۴ بگفتار بیدار دل بجنودان ۳۵  
 که هرگز نه پیچم سو مهر اوست ۳۶ نه بنیم بخواب اندرون چهر اوست ۳۷  
 نیا شتم بران راه کورفته است ۳۸ که آئین او جام آشفته است ۳۹  
 بگو شتم بخون پدر خواستن ۴۰ دل و جان بدین کینه آراستن ۴۱  
 میان راه بندم بدین کار سخت ۴۲ مگر یار باشد گردون و بخت ۴۳  
 نیا سالم از جنگ او یک زمان ۴۴ مگر کار دیگر شود از آسمان ۴۵  
 نه خشنو شوم زو به سخت و کلاه ۴۶ نه آرام گیرم به پیگاه و گاه ۴۷  
 مگر کوز رو زین کم شود ۴۸ روان سیاوش حرم شود ۴۹  
 برانیم وزین برنگردم بدل ۵۰ همی تابو و در جهان آب و گل ۵۱  
 برین گفته من گواهی دهید ۵۲ خرد را برین پادشاهی دهید ۵۳  
 یک خط نوشتند بر پهلوی ۵۴ به شک از برو فقر خسرو ۵۵  
 گو اگر دستان ورستم بران ۵۶ بزرگان لشکر همه پنهان ۵۷  
 چو بشتید از شهر یار جوان ۵۸ سو آتش آورد روی روان ۵۹  
 بزینار و دست رستم نهاد ۶۰ چنین عهد و سوگند را بین رسم و داد ۶۱

بزرگان همه آفرین خوانند ۶۲ شکفته ز فرش فرو مانند  
 وزان پس ہی خوان می خوانند ۶۳ دگر گونه مجلس بیاراستند  
 بهودند یک هفته بارود دهن ۶۴ بزرگان در دیوان کاؤس کے  
 چاندرا شتم سروتن بشت ۶۵ بیاسود و بجای نیایش بخت  
 به پیش خداوند گردان سپهر ۶۶ برفت آفرین را بکستر و سر  
 شب تیره تابیر کشید آفتاب ۶۷ خروشان ہی بود و دیده پر آب  
 می گفت کا یاد گرگ خدا ۶۸ جاندار و روزی ده و ریت چاکے  
 توانا توئی بر همه کار پا ۶۹ تو آسان کنی رنج و تبار پا  
 بهر جوانی تو کردی رها ۷۰ مرایه سپاه از در اژد پا ۷۱  
 تو دانی که سالار توران سپاه ۷۲ نیر بهیر و اردنه ترس از گناه  
 بویران و آباد لفرین اوست ۷۳ دل بیگناہان پر از کین اوست  
 همان نیز سالار توران سپاه ۷۴ زاویج فلک بر فراز و کلاه  
 برین حرز باز آتش بر سخت ۷۵ همه خاک غم بر دلیران به سخت  
 به بیداد خون سیاوش بنجاک ۷۶ همیر سخت تا جان ما کرد چاک  
 دل شهر پاران پر از نیم اوست ۷۷ بلایمی جهان تخت و دیم اوست  
 بخون پدر بنده را و ستگیر ۷۸ بختنای بر جان کاؤس پیہ  
 تو دانی که اوراز بد گوهرست ۷۹ همان بد نژاد است و افسون گریست  
 ندارد دلش خویشی با خرد ۸۰ به بیداد جان راستی چو رود  
 ہی را بدی با شاد آیین او ۸۱ خرابی بود در جهان دین او  
 زخمی بدش دیده گریان شود ۸۲ ز دستش دل خسته بریان شود

فراوان بآلبید رخ بزرین ۸۱ همی خواند بر کردگار آفرین  
 وز انجا یک شش سوخت تاز ۸۲ بر پهلوانان گردن و سر از  
 چنین گفت کای نامداران من ۸۳ دلیران و فخر گزاران من  
 به پیو دم این بوم ایران برپا ۸۴ ازین مرز تا خان آذر کشب  
 ندیدم کسی را که دل شاد بود ۸۵ توانگر بدار بوشش آباد بود  
 همه ستگان ز آفرسیاب ۸۶ همه دل پناز خون و دیده پر آب  
 غمختن جگر خسته او نم ۸۷ که پرورد از دست جان و تنم  
 دگر چون نیا شاه آزاد مرد ۸۸ که از دل همی بر کشد پاوسرد  
 چه بد در جهان بد که با مانکر و ۸۹ همان بر سیاوش ز تنار خور و  
 بدتر ازورنج و سختی رسید ۹۰ میان برادر و نخبه برید ۹۱  
 و گرنه فور آن شاه آزاد مرد ۹۱ بختی سرشش راز تن دور کرد  
 بایران زن و مرد از و پرخروش ۹۲ ز بس کشتن و غارت و جنگوش  
 کنون گر همه دیده یار نیستند ۹۳ بیل سر بسرو ستدار نیستند  
 بکین پذیرست خواه هم میان ۹۴ بگردانم این بدر ایرانیان  
 اگر هکتمان باز جنگ آورید ۹۵ بکشید و رسم پلنگ آورید  
 مرا این هم از پیش بیرون شود ۹۶ ز جنگ یلان کوه پامون شود  
 بایران مدارید دل را بنرم ۹۷ بتوران سپارید جان را بر زم  
 ز توران بگردانم آن تاج گاه ۹۸ ازین پس مرا و راخواند شاه  
 بر بندید امن یک اندر و گر ۹۹ یغمان یزدان فید و زرگر

۱۰۰ گنہگار اویت و آوینت ۱۰۷  
 اگر شہ آید کے زین سپاہ ۱۰۱ بہشت برینش بود جابے گاہ  
 چگوئید این را چہ پاسخ دهید ۱۰۲ ہمہ یکسرہ رای فرخ نہید  
 ہدایت کو شد بہ بد پیش دست ۱۰۳ مکافات این بد شاید نشست  
 گر این گفتہ داد دست رہہ سپہید ۱۰۴ وگرنیت از خاطر م بسترید  
 بزرگان پاسخ بیا راستند ۱۰۵ بدر دل از جابے برخواستند  
 بگفتند کای شاہ و لشاد داد ۱۰۶ ہمیشہ دل از رخ آزاد دوار  
 تن و جان ما سر بسر پیش تست ۱۰۷ غم و شاد مای لم و بیش تست  
 ز مادر ہمہ مرگ را زادہ ایم ۱۰۸ ہمہ بندہ ایم ارچہ ازادہ ایم  
 چو پاسخ پنین یافت از انجن ۱۰۹ زطوس و زگور و زوز پس لشن  
 رخ شاہ شد ہجو گل ار عنوان ۱۱۰ کہ دولت جوان بود و خسر و جوان  
 برایشان فراوان بخواند آفرین ۱۱۱ کہ آبا و با و بگردان زمین ۱۱۲  
 بکشت اندرین نیز چندی سپہ ۱۱۳ چو از خوشہ نمود و خور شد چہر  
 و پہلو ہمہ موبدان را بہ خواند ۱۱۴ نمنائے پایستہ چندی براند

شمر دن کچر و پہلو انان را و امید وار  
 بخشایش کردن ایشان را و سامان لشکر گرفتن

۱ بفرمود و خسر و بروزی دہان کہ گویند نام کمان و مہمان  
 ۲ دو ہفتہ در بار دادن بہ بست چو یکے و فتر اندر شکست

- سزاو لبوشت نام گوان ۷۷۷۷ ۳ چنان چون بود در خور پهلوان  
 نختین ز خویشان کاوس کے ۴ صدوده سپید فگت ند سپے  
 فریر ز کاوس شان پیشد ۵ کجا بود پیوسته شاه نو  
 ہرا نکوز تخم منو چہر بود ۶ دل و جان از طوس پرنہر بود  
 کزین گردشتا دتن نو ذرے ۷ ہمہ گرزوار دہمہ لشکرے  
 زرب سپید نگہ دار شان ۸ کہ بروی ہر کار تیمار شان  
 کہ تلج کیان بود و فرزند طوس ۹ خداوند گویاں و شمیر و کوس  
 سہ دیگر چو گور ز کشواد بود ۱۰ کہ لشکر برای وے آیا و بود  
 نبیرہ پسر داشت ہفتاد و ہشت ۱۱ دلیران و کوہ و سواران و دشت  
 فرازندہ اختر کاویان ۱۲ فروزندہ تخت و تخت کیان  
 چو شصت و سہ از تخمہ کش و ہم ۱۳ بزرگان و سالار شان گستم  
 ز خویشان میلا و چون صد سوار ۱۴ چو کرگن قیروز گرہ مایہ دار  
 و تخم توایہ چو ہشتاد و پنج ۱۵ سواران رزم و نگہ دار گنج  
 کجا بر تہ بودی نگہ دار شان ۱۶ بزم اندرون نام بردار شان  
 چو سی و سہ جنگی ز تخمہ شنگ ۱۷ کہ ز زمینیدی ساز شان چو ز جنگ  
 نگہبان ایشان ہی بود و ریو ۱۸ کہ بودی دلیر و ہشیوار و نیو  
 بگاہ نیروایہ بدیش کوس ۱۹ نگہبان گردان و اما و طوس  
 ز خویشان جرین چو ہفتاد و مرد ۲۰ کہ بودند گردان روز و شب  
 بر ایشان نگہ دار شد با و بود ۲۱ کہ در جنگ سندان پولاد بود



ز تخم کرازه صد و پنجاه و دو ۲۲ نگهبان ایشان هم اورا بشود  
 ز تخم فریدون چو هشتاد و دو ۲۳ و میدان شایسته اندر بشود  
 سرانجام اشکش نامدار ۲۴ نگهبان ایشان بدی روزگار ۲۵  
 کنانگ با پسوان چندان ۲۵ روان و بزرگان با آن سرین  
 چنان بد که موبد داشت ۲۶ ز بس نامداران بازب و فر  
 بنشیند بر و فر شریار ۲۷ همه نام شان تا که آید بکار ۲۸  
 بفرمود که شهر سیر و ن شوند ۲۸ و پهلوی دشت و هامون شوند  
 همراه باید که از کزانه ۲۹ خروش آید و زخم بندی در  
 همه سرسوی جنگ ترکان بنشد ۳۰ همه شاهان سر بوران بنشد  
 نماند سریش او بر زمین ۳۱ هم یک یک خوانند آن سرین  
 بگفتند کای شاه بازب و فر ۳۲ فروزنده شد از توتاج و کس  
 همه بد گانیم و شای تراست ۳۳ زیدج بره تا باهای تراست  
 بجای که بودند اسپان یاه ۳۴ بشکر که آورد چوپان گل ۳۵  
 بفرمود کان کو گشت افگند ۳۵ جنگ اندرون گرد وین قنت  
 بسوی نیل گندار آورد ۳۶ همان روز مردی بکار آورد  
 ابر تازی اسپان گشت افگند ۳۷ سر باد پایان ببند افگند  
 ازین پس همه اندازید و گز ۳۸ ایاگر بنشیند بر تخت زر ۳۹  
 در گنج دینار بکشاد و گفت ۴۰ که گنج بزرگان شاید نفست  
 که کوشش و کیش کارزار ۴۰ شود گنج و دینار بر پیشم خوار ۴۱

بگنج فرمود پس شهریار ۴۱ که از جامه و جام گوهر نگار  
 بیاورد و در تخته ویبای روم ۴۲ همه پیکرش گوهر و زرش بوم  
 همان خزنه سوخت و هم زمین شمار ۴۳ یک جام پر گوهر شنا هواری  
 نهادند پیش سرافراز شاه ۴۴ چنین گفت شاه جهان با سپاه  
 که اینت بهای سربے بها ۴۵ پاشان و در خیم و تراژد با  
 کجا پهلوان خواندش افراسیاب ۴۶ به بیاری او شود سر بخواب  
 سر و تیغ و اسپش که آورد و بگرد ۴۷ بشکر که مایه و زخبرد ۴۸  
 سبک بیزن گویو بر پای جست ۴۸ میان کشتن از دهار ابست  
 هم آن جامه برداشت و انجامزد ۴۹ بجای اندرون نیز چندی گهر  
 من آرم سرش گفت پیش پناه ۵۰ افران دادار خورشید و ماه  
 چنان دیدان که آن از دها بے سرت ۵۱ که در رزم نیدان مرا یا درست  
 و زانجا بیاید بجای نشست ۵۲ گرفته چنان جام گوهر بدست  
 بے آفرین کرد و بر شهریار ۵۳ که جاوید باد اسر تا بدار  
 بگنج فرمود پس شهریار ۵۴ که آورد و وص جامه زر نگار  
 همان خزنه ویبا و هم پریشان ۵۵ دو گلرخ بن ناز بستان  
 چنین گفت کین بدید ویرا دهم ۵۶ وزان نقتی نیز بر سر نهم  
 که تلج نژاد آورد پیش من ۵۷ ویا پیش این نامدار انجمن  
 که افراسیابش بر پنداد ۵۸ ورا خواند و اما دمنرخ نژاد  
 همان بیزن گویو بدست باز ۵۹ کجا بود و رنجک چکش دراز

جوان بود و جویای نام جهان ۶۰ که نامش فسانه شود در جهان ۶  
 پرستنده و پدربهار گرفت ۶۱ از و انجن مانده اندر شگفت  
 بے آفرین کرد و نشست شاد ۶۲ که گیتی بکیند و آباد باد ۶۳  
 بفروخت تا با کس داده غلام ۶۴ ده اسپ تکاور بزرین لگام ۶  
 نرپوشیده رویان ده آراسته ۶۵ بیاورد گنجوران خواسته  
 چنین گفت بیدار شاه ربه ۶۶ که اسپان و این خوبرویان همه  
 که را که چون سر بر چپ نژاد ۶۷ مزد گردار و دل شیر تا د  
 پرستنده دارد و روز جنگ ۶۸ که آواز اورام گرد و دپانگ  
 برخ چون بهار و بهار لاچوسرو ۶۹ میانش جو غر و برفتن تدر و  
 یک ماه ویت نام اسپنوی ۷۰ سمن بیکر و دسبر و مشکبوس  
 نباید زدن چون بیادش تیغ ۷۱ که از تیغ باشد چنان رخ در تیغ  
 بچم کندش بکیر دگر ۷۲ بدانسان بیار و که دارد دسبر  
 بزودست بیژن بد انهم سبر ۷۳ بیاید بر شاه سپید و زرگر  
 بشاه جهان بر ستایش گرفت ۷۴ جهان آفرین را نیایش گرفت  
 از و شاد شد شهر یار بزرگ ۷۵ چنین گفت کای نامدار بزرگ  
 چه تو پهلوان یار و دشمن مباد ۷۶ در خنده جان تو بے تن مباد  
 جهاندار از ان پس بگجور گفت ۷۷ که ده جام زرین بیار از نفت  
 ششماه نماند بر جام زر ۷۸ ده از لقره خام و هم هر گز  
 پراز مشک جامی زبیا قوت زرو ۷۹ ز فیروزه چاسی دگر لاچورد

عقیق وز مرویرا و رنجیت ۷۹ بشتک و گلاب اندر آئینخت  
 پرستند با کرده سلام ۸۰ وہ اسپ گرانمایہ زرتین لگام  
 چنین گفت اینہام را و را کہ تا د ۸۱ بود درتش زو جنگ نژاد  
 سرش را بدان رزمگاہ آورد ۸۲ بہ پیش دلاور سپاہ آورد  
 بہرزد ہرین گیو گو در ز دست ۸۳ میان جنگ آن ہلو انرا بہت  
 گرانمایہ خوابان و آن خواستہ ۸۴ ہر دند پیش وی آراستہ  
 بے خواند ہر شہر بار آفرین ۸۵ کہ بے تو مباد اکلاہ و نگین  
 وزان پس بگجور فرمود شاہ ۸۶ کہ وہ خوان زہرین بنہ پیشگاہ  
 بر آمیز و ہینار و مشک و گہر ۸۷ پر روی وہ با کلاہ و کسر  
 دو صد خز و دیباے پیکر ہرز ۸۸ یکے افسر خسروے وہ کمر  
 چنین گفت کلین ہدیہ آنرا کہ رنج ۸۹ ندارد در بخت از پے نام و گنج ۷۷  
 ادا پذیر و دتا سو کاہر و د ۹۰ و ہر ہر و ان سیاوش درود  
 زہیزم یکے کوہ ہیندیلند ۹۱ فروشت بالایش از وہ کمند  
 کہ انرا نہاوست افراسیاب ۹۲ بداتکہ کہ یگذاشت ز از مے آب  
 چنان خواست کاہرہ کسے شہر ۹۳ زایران بتوران کسے نگذرو  
 دلیری زاید ریا بدشدن ۹۴ ہمہ کاسہ رود آتش اندر زدن  
 بدان ناگر آسجاہ و رزمگاہ ۹۵ پس ہیضم اندر نماند سپاہ  
 ہمان گیو گفت این شکارشت ۹۶ ہمان سوختن کوہ کارشت  
 و گر شکار آید نہ برسم ز رزم ۹۷ ہر زم اندرون کر گیس آرم ہرم

- ہا خواستہ گورادادشاہ ۹۸ چنین گفت گای پہلوان سپاہ  
 ابلی تیغ تو تاج روشن مباد ۹۹ چنین باو بے بت برہمن مباد  
 بفرمودہ دیدہ رنگ رنگ ۱۰۰ کہ گنجور پیش آورد ہید رنگ  
 ہم از گنج صد دانہ خوشاب جبت ۱۰۱ کہ آب فسدہ ست گونی درست  
 زپردہ پرستار پنج آورید ۱۰۲ سرو جود از افسر شدہ ناپدید  
 چنین گفت کین بہرہ اور اسر ۱۰۳ کہ بر پاک چاش خرد پادشاست  
 دلیرت و بینا دل و چہر گوے ۱۰۴ نہ بر تابدار شیر در جنگ روے  
 پیامے برد تو دافراسیاب ۱۰۵ زبیش نیار و بچشم اندر آب  
 بوسہ زمین و گذار و پیام ۱۰۶ بگو بہ خنما کہ گویم مستام ۷۰  
 و گفتار او پاسخ کرد بہن ۷۲ ۷۳ ۱۰۷ کہ یار داترین نامدار انجمن  
 بازید گر گین میلا و دست ۱۰۸ بدان راہ رفتن میان راہیت  
 پرستار و آن جامہ زنگار ۱۰۹ بدو دادہ آن گوہر شاہوار  
 ابر شہر یار آفرین کرد و گفت ۱۱۰ کہ با جان خسرو خرد باد جفت  
 شوم چون مرا گفت شاہجہان ۱۱۱ گذارم پیام و ندارم ہسان  
 ازان پس چنین گفت شاہجہان ۱۱۲ بگر گین میلا و اندر ہسان  
 دلش بود سوزان و دیدہ پر آب ۱۱۳ کنایہ بر پیوی افراسیاب  
 پیام آنچہ گویم بدو باز گوے ۱۱۴ سخن قصہ من بیکایک بدوے  
 بگو اے بداندیش خوشخوار چہرہ ۱۱۵ چو تو در جہان این بدیہا کہ کرد  
 کہ خون بہادر بریزی چو آب ۱۱۶ چہاڑ اسر اسر کنی ہم خراب

یایران زن و مرد لرزان بجاک ۱۱۷ خروشان ز تو پیش یزدان پاک  
 بریدی سدر تو ز تاجدار ۱۱۸ که بود از کیان جهان یادگار ۱  
 چو بارستم آمد سیاوش بجاک ۱۱۹ که بر تو جبار کنستار و تنگ  
 بدانگونه سنگی برانگیخته ۱۲۰ زهرگونه گنج و درم رستخته ۲  
 فرستادیش پیش صرتن تو ۱۲۱ بر ایند ایران و توران گوا ۳  
 بر آشفست کاؤس ازان آشتی ۱۲۲ ز رستم گمان بر و پنداشته  
 ازمین بر سیاوش یکله نامه کرد ۱۲۳ بدان تاز خویشان بر آورد گرد  
 به پیچید گردن ز فرمان شاه ۱۲۴ بیامرز کرد پشت و پناه  
 زهر تو بگذاشت ایران ترین ۱۲۵ درفش و سپاه و کلاه و نگین ۲  
 پناه تو جنت ای بد پند نشان ۱۲۶ که کم باد نامت ز گردن نشان  
 سرشهر یاری چنان ارجبند ۱۲۷ بریدی بسان سرگوسپند  
 وزان پس بخون من آرستی ۱۲۸ ندیده جهان مرگ من خواستی  
 چنین چند گویم ستماس تو ۱۲۹ همانا که دوزخ سوز جاک تو  
 چو خواهی نگر دودلم پر ز جوش ۱۳۰ نباشم بدین کین ز تو کینه نوش  
 گردی زره آنکه از خشم تو ۱۳۱ کسی را که در گیتی افکند شور  
 چو گر سید زو چون و نور سران ۱۳۲ که بستند بر کین ابا هم میان  
 فرست برم تا بخون پدر ۱۳۳ سرانسان بهرم بدر و جگر  
 و گر پیچ از راس و گفتار من ۱۳۴ بیارای لشکر به پیکار من ۲  
 جگر نه بدادار یزدان پاک ۱۳۵ بخور شمشیر و آذر تا بناک

نه آرام سازم بدین کین بخواب ۱۳۶ مگر کین بتوزم ز افراسیاب  
 پوشنید گر کین ز خسرو پیام ۱۳۷ به پیش جهاندار بگذار و کام  
 نشست از بار باره را بچو ۱۳۸ بتوران زمین زد و بنهاد و س  
 چو روی زمین گشت چون پرتاغ ۱۳۹ ز افرات کوه اندر آمد سپهر اغ  
 سپید بیامد بایوان خویش ۱۴۰ برفتند گردان یوفان خویش  
 همه آورده و را مشکران را بخواند ۱۴۱ فردان همی در گوهر نشانند  
 چو از روز شد کوه چون سندوس ۱۴۲ بابر اندر آمد خروش خروس  
 تهنیت بیامد بزرگ شاه ۱۴۳ از ایران سخن گفت از تلج و گاه  
 ز داره فرامرز با او بسم ۱۴۴ زهر گوشت را ز پیش و کم  
 چنین گفت رستم بشاه زمین ۱۴۵ که ای نام بردار با آمدین  
 بر زابلستان سیکه نشد بود ۱۴۶ کزان بوم و بر تور را هر بود  
 ستوپر کرد آن ز ترکان تپی ۱۴۷ سیکه خوب جایست با فریب  
 چو کاوس شد بیدل و خیره سر ۱۴۸ بیفتاد از و نام و فرو مهر  
 گرفتند آن شهسود را بنیان ۱۴۹ پس انجانانند ایرانیان  
 کنون با تو رساوش بتوران بند ۱۵۰ سو شاه ایران همی بنگرند  
 فردان دگر مرز همچون پشت ۱۵۱ دهستان بیار پر باغ و کشت  
 جهان نیست از خوبی آراسته ۱۵۲ در و بیکران لشکر و خواسته  
 هر آن مرز خرگاه خواند بنام ۱۵۳ جهانزیده و هفتان گسترده نام  
 ز یک نیمه بر سنده دارد گذر ۱۵۴ بقونج و کشمیر و ان بوم و بر

و گرنیمه را بش سو موفهین ۱۵۵ پیوست با عزتوران زمین  
 فراوان دران مرز پلیت و گنج ۱۵۶ تن بیگنا مان از ایشان برنج  
 زبس غارت و کشتن و تاختن ۱۵۷ سر از باد توران برافراختن  
 کنون شهر یار ایران تراست ۱۵۸ پی مورتا چنگ شیران تراست  
 یکے لشکری باید اکنون بزرگ ۱۵۹ فرستاده با پهلوان سترگ  
 اگر باز نزدیک شاه آورند ۱۶۰ و گرنه برین بارگاه آورند ۱۶۱  
 چو آن مرز یکسر بدست آوریم ۱۶۱ توران زمین بر شکست آوریم  
 برسم چنین پاسخ آورد شاه ۱۶۲ که جاوید بادی همین ست راه  
 تو آن نامه ابریکه ایران سپاه ۱۶۳ به تخت تو شادند و هم پیشگاه ۱۶۴  
 بین تا سپید بای بیکار ۱۶۴ گزین کن ز گردان همه نامدار  
 زمینی که پیوسته مرز است ۱۶۵ بهای زمین در نور آذر است  
 فراموش زاده سپاهی گران ۱۶۶ چنان چون بیاید جنگ آوران  
 یگوتا بسد و بدین کین کمر ۱۶۷ که هم پهلوان ست و هم نامور ۱۶۸  
 ز خرگاه تا بوم بهد وستان ۱۶۸ ز کشمیر تا مرز جاو وستان ۱۶۹  
 کشاده شو و کار بردست او ۱۶۹ بکام ننگان شده شست او ۱۷۰  
 چو از شاه بشنید رستم سخن ۱۷۰ دلش تازه شد چون گل اندرین  
 فراوان بدو آفرین کرد و گفت ۱۷۱ که با جان پاکت خرد باد بخت  
 چنین تلج و تخت تو فرخنده باد ۱۷۲ پسر روان پیش تو بسته باد  
 بفرمود خسر و بسا لاریار ۱۷۳ از آن پس که خوان خوش را ببار



می آورد و در آشگران را بخواند ۱۴۴ وز آواز ایشان می خیره ماند  
 چون خورشید تابان برآمد ز کوه ۱۴۵ سرانیده آمد ز گفتن ستوه  
 برآمد بتیره ز درگاه شاه ۱۴۶ رده برکشید ند بر بارگاه  
 به بستن برپیل رونینه حسم ۱۴۷ برآمد خروشیدن گاؤ دم  
 نهادند بر کوه پیل تخت ۱۴۸ بیاید آمد آن خسرو آن درخت  
 بیادشت از پیل شاه ۱۴۹ نهاد بر سر بز گوهر کلاه  
 به میرفت شاه از بر تنده پیل ۱۵۰ بران تخت پیر وزه برسان نیل  
 یک تلج بر سر ز در گوهر ۱۵۱ بپنگ اندرون گریزه گاؤ سر  
 فرومشته از تلج و گوشتوار ۱۵۲ بگردنش طوقی زربد نگار  
 ز خوشتاب و زوز بربد کمر ۱۵۳ بپازود و پاره زیاقوت و زر  
 همیزد میان سپیل کام ۱۵۴ ابارنگ زرین وزیرین ستام  
 بیکه مهره در جام و دست شاه ۱۵۵ یکجوان بریده خروشن سپاه  
 ز تیغ و زگر و ز کوس و ز گرد ۱۵۶ سپه شد زمین آسمان لاجورد  
 تو گفت بدام اندر دست آفتاب ۱۵۷ و گشت خم سپهر اندر آب  
 همه چشم روشن همانرا بیدید ۱۵۸ سپهر و ستاره سنان را ندید  
 ز دریا و گونی که برخواست موج ۱۵۹ سپاه اندر آمد بهی فوج فوج  
 سر پرده بردند از ایوان شست ۱۶۰ سپهر از خروشیدن آسمه گشت  
 چو بر پشت پیل آن شبه نامور ۱۶۱ زوی مهره بر جام بستی کمر  
 بودی بهر پادشاهی روی ۱۶۲ نشستن مگر بر در پادشاه

ازان نامو خسرو سرکشان ۱۹۳ چنین بود و در پادشاهی نشان  
 امنی بود و بر پیل در بین شوت ۱۹۴ بدان تاسپه پیش او در گذشت  
 کشیده رده ایستاده سپاه ۱۹۵ بروی سپه دارشان بدنگاه  
 تختین فریبست و بد پیش رو ۱۹۶ گذر کرده پیش جهاندار نو  
 اباگز و باتیغ زریه کفش ۱۹۷ پس پشت خورشید پیکه و فرش  
 یکبارۀ بر نشسته است ۱۹۸ بفرکاک بر حلقه کرده کست  
 همیرفت باتاز و بازیب و فر ۱۹۹ سپاهی همه غرقه در سیم و زر  
 بر و آفرین کرد شاه جهان ۲۰۰ که یادت بزرگی و فرمان  
 بهر کار بخت تو قیود زیاد ۲۰۱ همه روزگار تو نور و زیاد ۲۰۲  
 پیش بازگودرز کشواد بود ۲۰۳ که گیتے برای وی آباد بود  
 و فرش از پس پشت او شیر بود ۲۰۴ که جنگش بگرز و به شمشیر بود  
 پس پشت شیدوش بدباد فرش ۲۰۵ زمین گشته زان شیر پیکه و فرش  
 هزاران پس پشت او سرفراز ۲۰۶ عنان دار بانیز باک و دراز  
 یکبارگ پیکه و فرش سپاه ۲۰۷ پس پشت گیواندرون با سپاه  
 نیمه پسر بود و نهاد و هشت ۲۰۸ از ایشان نه بد جا برین دشت  
 پس هر یک اندر و گگون فرش ۲۰۹ همه بادل و تیغ و زریه کفش  
 تو گفتی که گیتے همه زیر اوست ۲۱۰ سر سروران ز شیر اوست  
 چو آمد بنزدیکه تخت شاه ۲۱۱ بے آفرین کرد و بتلج و گاه  
 بگودرز بر شاه کرد آستین ۲۱۲ چو بر گیو و بر لشکرش همچنین

پس پشت گوردز گستم بود ۲۱۲ که غزنوی سیاه دار کز قلم بود و بود  
 همی نیزه بودی پیکش پیک ۲۱۳ کمان یار او بود و تیر زندگ ۱۷  
 ز بازویش پیکان چو پیران شدی ۲۱۴ همه در دزدان جنگ ستان شدی  
 باشکد گشن آراسته ۲۱۵ پراثر گز و شمشیر و برخواست  
 یک ماه پیک ورفش از برش ۲۱۶ یار او آرد ده تا بان سرش  
 همی خواند پیشه یار آفرین ۲۱۷ از دشتاوشد شاه ایران زمین ۲  
 پس گستم اشکش نیزه اش ۲۱۸ که بارای دل بود و باغز خوش  
 یک گز دار از ترانهای ۲۱۹ بهاس که بهتیش بودی پیک  
 سپاه ز گردان کوچ و بلوچ ۲۲۰ سگالیده جنگ مانند غوغ ۲۲۱  
 که کس در جهان پشت ایشان ندید ۲۲۱ برهنه یک انگشت ایشان ندید  
 سپه دارشان بود در زم آرمای ۲۲۲ کز و بود کاه نگو بهاس  
 درفش بر آرد ده سپهر پیک ۲۲۳ همی از درفش بیازید جنگ  
 بے آفرین کرد از شمشیر ۲۲۴ پیران شادمان گردش رود کار  
 فک که کینمرو از پشت پیک ۲۲۵ زده آن سپه آرد ده بر و قیل  
 پسند آمدش محنت کرد آفرین ۲۲۶ بر آن بخت بیدار و فرخ زمین ۲  
 ازان پس و گر گون سپاه گران ۲۲۷ همه نامداران جوشن و ران  
 سپاهی کز ایشان جهاندار شاه ۲۲۸ همه بود شادان دل و نیکخواه  
 گنبد پیر پس اندر ش فرهاد بود ۲۲۹ کز و لشکر خسرو آید بود و بود  
 سپه را کردار پروردگار ۲۳۰ بهر جای بودی بهر کار زار ۲۳۱

یکے پیکر آہو درفش از پرش ۲۳۱ بدان سایہ آہو اندر سرش ۲  
 ہمیرفت برسان شیر و مان ۲۳۲ اباشک گشن و پیل ثریان ۲  
 سپاهش ۲۳۳ تیغ ہندی بدست ۲۳۴ نرہ ترکی و زمین سعدی نشست  
 چو دید آن نشست مرگاہ نو ۱۳۴ بے آفرین خواند بر شاہ نو  
 گرازہ سر تخت گیوگان ۲۳۵ پس او ہمیرفت باو ویرگان  
 بزین اندرون حلقہای کند ۲۳۶ از و شاہ دمان شد کہ بودش پسند  
 درفش ہی بر و سپیکر گرازہ ۲۳۷ سپاهش کند افکن و رزم ساز  
 سواران جنگ و مروان نشست ۲۳۸ یسے آفرین کرد و پس درگذشت  
 دمان از پرش ننگہ شاہوران ۲۳۹ بشد باد لیران و کند آواران  
 درفش پس پشت پیکر جاے ۲۴۰ ہمیرفت چون کوہ رفتہ دجاے  
 ہر آنکس کہ از شہر برفت او بود ۲۴۱ ابانیرہ و تیغ پولا دبو د ۲۴۲  
 ہمد بر گزشتند زیز ہماے ۲۴۳ سپہبد ہی داشت بہیل جاے  
 بے زندہ بر شاہ کرد آفرین ۲۴۴ بران برز و بالا و تیغ و نکیں  
 پس او بفرود شد امرز بو و ۲۴۵ کہ با فر و بابرز و یارز بو و  
 اباکوس و پیل و سپاہ گران ۲۴۶ جنگجویان و کت آوران ۲  
 ز کشمیر و از کابل و نسید و ز ۲۴۷ ہمد ہر فر از ان گیتہ فروز  
 درفشش بیان دلاور پدر ۲۴۸ کہ کس را نبودی ز رستم گذر ۲۴۹  
 سرش رفت همچون سر از دلا ۲۴۸ تو گفتی ز بند آمد ستے رہا ۲  
 بیاد بیان درختہ ببار ۲۴۹ یسے آفرین کرد و ہر شمار

کہ با حیدر یادی و روشن روان ۲۵۰ بادیشہ تلج و تخت کیان  
 دل شاہ گشت از قرامریشاد ۲۵۱ ہمیکر دبا و سبے پند داد  
 بدو گفت برکش سوهند وان ۲۵۲ همان مرز خرگاه تا سباده وان  
 بہ پرداز قنوج و کشمیر و سند ۲۵۳ بگیرای سپید بستی پرند  
 ز توران سپہ ہر کہ آتخبا بود ۲۵۴ اگر نالوان در تو انا بود  
 ہر آنکس کہ با تو بجوید نبرد ۲۵۵ سر اسر بر آو سر نشان بگرد  
 کے کوہ زمست نہ بند و میان ۲۵۶ چنان کن کہ اورا نیاشد زیان  
 تو فرزند بیدار دل رستے ۲۵۷ زوستان سامی و از نیہ می  
 کنون مرز ہندوستان مرز راست ۲۵۸ ز قنوج تا مرز وستان تراست  
 مراد ام این پادشاہی بدار ۲۵۹ ہر جاے خیرہ مکن کارزار  
 ہر جا یکہ یار درویش باش ۲۶۰ ہی راوہر مردم خویش باش  
 بین نیک تا دوستدار تو کیست ۲۶۱ خردمند و اندہ کسان تو کیست  
 بخش و بیاد امی و خرداگوے ۲۶۲ چہ دانی کہ فردا چہ آید پرست  
 مشو در جوانی حسد بدار گنج ۲۶۳ بہیر گنج کش پیچ منہای رنج  
 مکن اینے در سراے فنوس ۲۶۴ کہ گہ سدر و سست و گہ آہنوس  
 ز تو نام باید کہ ماند بلند ۲۶۵ مگردل نداری دیکتی شرمند  
 مراد تر از روز حسم بگذرد ۲۶۶ دست چرخ گردان ہی بظہر و  
 دلت شادمان باید و تنہد رست ۲۶۷ سہو گیر بین تا چہ بایدت جہت  
 جہان آفرین از تو خوشنود باد ۲۶۸ دل بد سگالانت پر دو و باد

چو بشنید پند حساند از نو ۲۶۹ پیادہ شد از باد و تند رو  
 تهن دو فرنگ با او برفت ۲۷۰ سے مغزش از رفتن او بگفت  
 بے پند و اندرز گفتش باد سے ۲۷۱ کہ ای نامور پور پر خاشجو سے  
 بخیرہ میاز ارجبان کے ۲۷۲ نباید کہ پیچھے زافیا بے ۲۷۷  
 ہر سو کہ باش یکے نامجو سے ۲۷۳ نو ندی فرست از برش پو پو سے  
 نخستین بزمی شنگوے باش ۲۷۴ بداد و بکوشش بی آہوے باش  
 چو کارت بزمی نگر دو نکو سے ۲۷۵ درشتی کن انگاہ پس رزمجو سے  
 ہمہ کار ہار اسدا انجام بین ۲۷۶ چو بدخواہ چھینہ منہ و ام بین ۲  
 منہ تو رہی کان نہ آئین بودہ ۲۷۷ کہ تا ماند آن بر تو نفرین بودہ  
 و رد او برخواہان مبتد ۲۷۸ دسو گند گند ز گندار پند  
 چو نیکی نمایند گیہان خدا سے ۲۷۹ تو باہر کسے نیز نیکی نام سے  
 نگیری تو بدخواہ را بخیرہ خوار ۲۸۰ کہ نراژ و ما گرد و او وقت کار  
 بکش آتش خورشیدش از گزند ۲۸۱ کہ گیتی بسوز و چو گرد و بلبند  
 بکس راز کشاے در پر پیچ ۲۸۲ بدانیش را خوار شمر تو پیچ ۲۲  
 و گرفت کای نامور پهلوان ۲۸۳ ہشہوار و بیدار و روشروان  
 پد انسان کجا کار پیودہ اند ۲۸۴ چنان چون نیاکان مابودہ اند  
 چہا تا گر خاشک چو ن شر کن ۲۸۵ ز میان زگو پال گفے سخن ۲  
 چو گر شاپ گو پال برداشته ۲۸۶ بمیدان کین سچ نگذاشتی  
 بزم ہموار از پیادہ بدی ۲۸۷ زمین از دلیرانش سادہ بے

بروم و بچین و بستان از سنبل ۲۸۵ پیرزی بکرو انچه او کس نکرد  
 بگنجی درون تاکه اوزنده بود ۲۸۰ پیروی کس اورانیق کند بود  
 وزان پس چوسام پیل آمد پدید ۲۹۱ شرکان می و یام شادی کشید  
 و گر چون که زال آمد اندر میان ۲۹۲ مکر بسته بدزد و تخت کمیان  
 بر آسود و شد سام از کارزار ۲۹۳ بدینسان بود که درش روزگار  
 و دیگر چون باز دم در گریب ۲۹۴ پدر دست از آشوب رزم و زینب  
 اگر و پیشش آمد ار از و صفا ۲۹۵ بنودند از تیغ و گر زمره صفا  
 مرانیز به کام آسودن است ۲۹۶ قرار زمره بدخواه پیچیدن است  
 بگردن گردان رسد تام تو ۲۹۷ گراید حرا این کار بر کام تو ۱۰۰  
 بیاموشش رزم و رزم و نرد ۲۹۸ سبب خواست که روز را پیش برد  
 ازان پس پدر و با یکدیگر ۲۹۹ سبب بوسه دادند بر چشم و سر  
 یکایک پذیرفت گفتار او ۳۰۰ ازان پس سبب راه آورد و  
 فرام ز رفت و پدر باز گشت ۳۰۱ سبب سر پرده آمد و داشت  
 گرازان بیاید پرده سر ۳۰۲ ولی چادر و د سر پرده تر است  
 زمین را بوسید در پیشش گاه ۳۰۳ ز دیدار او خا و خند پا و شاه  
 چو دستم پیاید بیاورد ۳۰۴ به جام بزرگ اندر انگشت پیکر  
 سبب گفت شادی تر یار پس ۳۰۵ بفرمان گوید خند و مند کس  
 کجا تو رسم و فریاد و گشت ۳۰۶ همه تا پدیدند و پا خاک راست  
 چو نیم و نیم و نیم و نیم ۳۰۷ بدل و همه آرزو بشکینم ۱۰۰

سرانجام از دهره خاکست و بس ۳۹۵ رهاست نیاید ازین رو کس  
 شب تیره سازیم با جامه ۳۹۶ چو روشن شود روز بشمار و هفتی  
 بگویم تا برکش. ناسطوس ۳۹۷ به تیره بر آرد مالوق و کوس  
 رود تازیان سوسه تو زان بین ۳۹۸ کند کارمان مرز بهین و بهین  
 بهینیم نادرست گردان سپهر ۳۹۹ درین جنگ سوتی که باز و بهر  
 اگر بار باشد حسان آفرین ۴۰۰ به تیغ ارباب اندیش به نیم کهن  
 بگویم و از کوشش ما چه بود ۴۰۱ که آفرایید و انچه پایست بود  
 تو ای بلیتن بشنا این پند من ۴۰۲ نگوی که بهستم و بین انجمن  
 جهان را چون شد سرافراز و گرد ۴۰۳ سپید را بدشمن نیاید کس  
 که اواز سپاهت به نسیر و شود ۴۰۴ چو نیروی تو یافت بد خوشد  
 سر شک اندر آرد بزرگان ز شک ۴۰۵ سرشکی که در مان ندارد و شک  
 کس که ز نواد بزرگان بود ۴۰۶ ز پیشی بماند شرک آن بود  
 چو یکام دل بنده یابد شدن ۴۰۷ یکام کسی و استخوانها زدن  
 سپید چو خواهد در آرد و ستار ۴۰۸ نیاید و انش با فرد سنا ز کار  
 گرش زارند و باز و در سپهر ۴۰۹ چنان آفرینش نخواهد بهر  
 در هیچ خوبه نخواهد بدل ۴۱۰ شود زارند و پای او دل گری  
 کس را کش ازین نپاشد خرد ۴۱۱ خرد منیش از مردمان بشمار  
 چو این داستان سر به پیشانی ۴۱۲ نه چینی سحر ناید بد خوشد



# فرستادن کیمبر و طوس را بچنگ تورانیان

- ۱ چو خورشید بنمود پنهانی خویش ۱ نشست از بر تن بالای خویش
- ۲ بزیر اندر آورد برج و بره ۲ جهان چون می زد و شد یکسر
- ۳ به نیزه برآمد ز درگاه طوس ۳ جهان ناله بوق و آوای کوس
- ۴ ز کشور برآمد سراسر تر و خش ۴ هوای پر خروش و زمین پر ز جوش
- ۵ از آواز اسپان و غوغا سپاه ۵ بنی بر فلک راه گم کرد ماه
- ۶ ز چاک سیلج و ز آوازه پیل ۶ تو گفتی بیا کند گیتی به نیل
- ۷ هوای سرخ و زرد و کبود و بنفش ۷ ز تابیدن کاویانی درفش
- ۸ بگردش سواران گودر زیان ۸ میان اندرون اختر کاویان
- ۹ سپهدار با افسر و گرز و تاس ۹ پیامد بد بلیز پرده سراس
- ۱۰ بشد طوس با کاویانی درفش ۱۰ بیای اندرون کرده ز زمین کفش
- ۱۱ بزرگان کاظم و افسر بدند ۱۱ جهان بخواه و از تخم نوذر بدند
- ۱۲ بر رفتند یکسر ز پیش سپاه ۱۲ گر از ان و تازان بنزدیک شاه
- ۱۳ ز سپر گرانمایه بد پیشدو ۱۳ که از لشکر او بد جهان بخواه نو
- ۱۴ بیکه پیل یک درفش از برش ۱۴ بابر اندر آورد و درین برش
- ۱۵ بر رفتند یکسر چو کوه سپاه ۱۵ حمایت خورشید روشن نه ماه
- ۱۶ چو لشکر همه نزد شاه آمدند ۱۶ دلمان باورش و کلاه آمدند
- ۱۷ بفرمود تا نامداران گرد ۱۷ ز لشکر سپه سوی شاه برد
- ۱۸ بدیشان چنین گفت بیدار شاه ۱۸ که طوس سپه بد پیش سپاه

بیایست باختر کاویان ۱۹ بفرمان اولیت پاید میان  
 بفرمان او بود پاید ۲۰ این بند باز و کشاید هم  
 بدوداد مهری به پیش سپاه ۲۱ که سالار اولیت و جوینده راه  
 و گرفت باطوس کای نامدار ۲۲ یکے پند گویم زمین یاد و وار ۲۷  
 ترافت باید بفرمان من ۲۳ نیاید گشتن ز پیمان من ۲۷  
 نیاز و پاید کسے را برابر ۲۴ چنین ست آئین تخت و کلاه  
 کشاید ز پامردم پیشدور ۲۵ کسے کو بر زمست نه بند و کمر ۲۷  
 نیاید که بروی و زود پا و سوز ۲۶ کوشید جز با کسے هم نبود  
 نیاید نمودن به سیرنج رنج ۲۷ که بر کس نماید سراسے سنج ۲۷  
 بطوس انگلی گفت کای هوشمند ۲۸ مرا این گفته را سر بر کار بند  
 دل پهلوانان همی گرم دار ۲۹ بگفتار یا هر کس آتزم دار ۲۷  
 ز تخم ستار ه افراسیاب ۳۰ نیاید که تشنه شود سیر آب  
 گذر بر کلات ایچ کو ز کمن ۳۱ کزان رهروی خام گرد و سخن  
 در انجا فرو دست و یا مادر است ۳۲ یکے لشکر گشتن کند او راست  
 روان سیاوش چو خورشید باد ۳۳ بدان گیتیش جانے اسید باد  
 پسر پوش از دخت پیران یکے ۳۴ که پیدانه بود از پدر اند کسے ۲  
 برادر بمن نیز ناسته بود ۳۵ جوان بود و سال و فرخنده بود  
 کتون در کلاتت و یا مادر است ۳۶ جهاندار با فرو یا لشکر دست ۲۷  
 نداند یا ایران کسے را بنام ۳۷ ازان سو کشیدن نیاید لگام ۲۸

سپه دارد و نامداران جنگ ۳۸ یک کوه در راه دشوار و تنگ  
 هم او مرد جنگست و گرد سوار ۳۹ بگوهر بزرگ و به تن نامدار ۲۲  
 بر راه بیابان بیاید شدن ۴۰ نه نیکو بود جنگ شیران زدن  
 چنین گفت پس طوس باشم یار ۴۱ که از رای تو گذر و روزگار ۲  
 بر راه روم کم فدا مانده ۴۲ نیاید ز فرمان تو جز بے ۲  
 سپهبد بشد تیز و برگشت شاه ۴۳ سوی گاه بارستم نیک خواه  
 یک مجلس آراست یا پیلتن ۴۴ رود موبد و خسرو پاک تن ۲  
 فراوان سخن راند ز افراسیاب ۴۵ ز درد دل خویش و ز بیخ باب  
 و ز آوردن مادر پارسا ۴۶ که با ما چکر دآن بد پر حصنا  
 مرادی شایانان سپاه ۴۷ نه من کس ندانست نام و نژاد  
 وزان پس که آورد گیوم بر ۴۸ بیامد دمان از پسم با سپاه  
 تیه خواست کردن خود و مادر ۴۹ نگه دار شد ایزد و اورم ۲۲  
 بے رنج بردم ز درد و زکین ۵۰ که هرگز میاد ابر او آفرین  
 کنون تا بود و مهوش دین مرا ۵۱ اگر گردم از کین نباشد روا  
 فرستادم این بار طوس و سپاه ۵۲ ازین پس من و تو گذاریم راه  
 چنان بر بد اندیش تنگ آوریم ۵۳ سرو دست او زیر تنگ آوریم  
 و را پیلتن گفت کین غم مدار ۵۴ که کاست بر آرد هم هر روزگار  
 حزان سو که بد طوس و دیگر سپاه ۵۵ بهیرفت تا پیشش آمد دوراه  
 و یکسو بیابان بے آب و نم ۵۶ کلات از دگر سوی و راه جسم

سپاه که بودند از بیشتر ۵۷ بنه بود و پیلان پر خاشاک  
 یمانند بر جاس پیلان کوس ۵۸ بدان تا بیاید سپه دار طوس  
 که امین پند آیش زین دورا ۵۹ بفرمان رو و هم بران ره سپاه  
 چو آمد بر سر کشان طوس نرم ۶۰ سخن گفت از آن اه آبی شکرم  
 بگو در گفت این بیابان خشک ۶۱ اگر گرد و خیزد و خاک مشک  
 چو را نیم روزی بتندی و راز ۶۲ آب و یاسایش آید نیاز  
 همان به که سوسے کلات و جرم ۶۳ برانیم و منزل کنیم از میسم  
 چپ و راست آباد آب روان ۶۴ بیابان چه جوئیم و رنج روان  
 هرا بدین راه روزی گذر ۶۵ به پیش سپه کز و هم راه سپه  
 ندیدم از آن رنج راه و راز ۶۶ مگر بود خسته نشیب و فراز  
 همان به که لشکر بدانشو بریم ۶۷ بیابان و فرسنگها شمشیدیم  
 بدو گفت گو در سپه شاه ۶۸ ترا پیش رو کرد و بر این سپاه  
 بدان ره که گفت آن سپه ابران ۶۹ مکن بر سپه کار رفتن گران  
 مگردان سراز گفته پاوشاه ۷۰ نباید کزان خسته گرد سپاه  
 بدو گفت طوس ای گونا مدار ۷۱ از نیگونه اندیشه در ول مدار  
 کزین شاه راول نگر دو و نرم ۷۲ سفر و گرداری از و هیچ عشم  
 بدنیگونه گشتند بهر استان ۷۳ کجا طوس نوز برز و داستان  
 برانند از آن راه پیلان کوس ۷۴ بفرمان و رای سپه دار طوس  
 سپه بدان راه لشکر براند ۷۵ به روز اندرون روشتائی نماند

بسی کلات اندر آمد ز راه ۷۶ گرفته همراہ و ہیرہ سپاہ  
 ہی سوخت شہر و ہی کند جلے ۷۷ ہر آنجا کہ اندر نہادند پالے  
 چو فرمان خسرو سپا دروید ۷۸ نگر تا سر انجام چون جست باد

## آگاہ شدن فرود آمدن لشکر ایران و رفتن یاتخوان پیدین ایشان

پس آگاہی آمدنہ و فرود ۱ کہ شیر روی خورشید تابان محمود  
 ز پای ہیونان و از گردیل ۲ زمین شد بگردار و ریاسہ نیل  
 سپاہ برادرت از ایران زمین ۳ ہمے سوی توران گراید بکین  
 بکین سیاوش سپاہ بزرگ ۴ فرستاد با کینہ خواہ سترگ  
 خروش پیادہ و فغان سوار ۵ سے سنگ بشکافت در کوہ سار  
 ہمہ کینہ جوی و ہمہ رزم ساز ۶ ہمہ جنگ را چنگ کردہ و راز  
 تو گفتی کہ دریا بچوش آمدست ۷ برو موج پولاد پوش آمدست  
 ز راہ کلات آہنگ شان ۸ ندانم کجا وقت جنگ شان  
 چو بشنیدنا کار ویدہ جوان ۹ دلش گشت پر در و فیرہ روان  
 فرود آمد از وژ فرومہشت بند ۱۰ بیامہ نگاہ کرد کوہے بلند  
 بفرمود تا ہر چو پوشیلہ ۱۱ ہیونان و از گوسپن ان گلہ  
 نیلہ بیند اندر آوردنہ ۱۲ خاندانچ ہکوہ و بر وقت چیز  
 ہمہ پاک سوی سپد کوہ برد ۱۳ بدین را نادر من سوے امنہ برد

وزان پس بیامد در دژ پرست ۱۲ یک باره تیر تک بر نشست  
 چو برخواست آواز کوس از شتم ۱۵ همانک و چون آبنوس از ترم  
 ز بام دژ اندر جبریده پدید ۱۶ ازان سهم لشکر دلش بر رسید  
 جبریده ز سینه بوج و نام فرود ۱۷ زور و سیاوش دلش پزدود  
 بر مار آمد مشدود جوان ۱۸ چنین گفت کاشی نوی بانوان  
 از ایران سپاه آمد و میل کوس ۱۹ به پیش بزرگان سپه بارتوس  
 چگوئی چه باید کنون سوختن ۲۰ نباید که آروسیکه تا حستن  
 جبریده بدو گفت کاشی ز ساز ۲۱ بدین روز هرگز مبادت نیاز  
 بایران برادرت شاه نوست ۲۲ چناندار بیدار کنی خسروست  
 ترانیک و اندیشام و گمر ۲۳ ز هم خون و از مهر و یک پدر  
 زیگته چو خسرو ترا خواستار ۲۴ زهر سیاوش همه دوستدار  
 جز از من ز ترکان به تیغ آفتن ۲۵ نمار و که آروسیکه تا حستن  
 روان سیاوش پر از نور باد ۲۶ به نیکه زیز والش مشور باد  
 بگفته کسی چون سیاوش نبود ۲۷ سر دگر زمانه مراور استود  
 بدو دادو پیران مرا از نخست ۲۸ و گرنه ز ترکان همی زن نخت  
 نژاد تو از باد و روز پدر ۲۹ همه تاجدار و همه نامور  
 برادرت چون کینه جوید همی ۳۰ روان سیاوش بشوید همی  
 برت را بختان روسی پوش ۳۱ برو دل پر از جوش و سر بر جوش  
 گراو کینه جوید همه از نیا ۳۲ ترا کینه زیبا ترا کیمیا

ترا پیش باید یکین تاحستن ۳۳ کمر بر میان بستن و ساختن  
 به پیش سپاه برادرت رو ۳۴ تو کین خواه تو باش و او شاه نو  
 که شاید که زین غم بنالد پلنگ ۳۵ ز دریا خروشان بر آید ننگ  
 همان مرغ با ماهیان اندر آب ۳۶ بخوانند نهرین با فرا سیاب  
 که اندر جهان چون سیاوش نیز ۳۷ نه بند و مگر یکجهان بخش نیز  
 بگردی و مردی و سخت و نژاد ۳۸ باورنگ و سنگ بفرهنگ و داد  
 تو پور جهان نامور مهنر ۳۹ ز تخم کبان ز که منظر  
 کمر بست باید به کین پدر ۴۰ بجای آوریدن نژاد و گهر  
 خردمند یک تن بجایگزید ۴۱ که راند سخن را و داند شنب  
 بشکر نگه کن که سالار کیست ۴۲ وزان مهران نام بردار کیست  
 خرام آموگر و نکشان را بخوان ۴۳ می و خلعت آرای و بالای خوان  
 سپه را بدینار دل خوش کنی ۴۴ زهر روان سیاوش کنی  
 همه بخش کن بر دلیران شاه ۴۵ از ایشان عنان را بچپان ز راه  
 سران را بده پاک استام زر ۴۶ نو آئین قبا و کلاه کمر  
 ز شمشیر و از ترک و برگستوان ۴۷ ز خفتان و از خنجر همدوان  
 ز گینته برادر ترا گنج بس ۴۸ همان کین و آئین بیگانه کس  
 سپه را تو باش این زمان پیشرو ۴۹ تو کین خواه نو آنجهاندار نو  
 چنین گفت ازین پس بجای در فرو ۵۰ که اول سخن پاکه باید سرو و  
 که باید که باشد مرا پای سرو ۵۱ ازان سر فرزان رو تو نبند

کز ایشان کسی را ندانم بنام ۴۲ چگونه فرستم در و دو پیام  
 جریره چنین گفت با گرد پور ۴۳ که چون گرد شکسته بینی زد و در  
 نگه کن سواران و کند آوران ۴۴ چو بهرام و چون زنگه شاوران  
 نشان خواه ازین دو گو سرفراز ۴۵ کز ایشان مراد ترانیت راز  
 همیشه سرو نام تو زنده با و ۴۶ روان سیاوش فرو زنده باد  
 ازین هر دو هرگز نگشته جدا ۴۷ کنارنگ بودند و او بادشاه  
 تو ز پیر بر و بے سپه با تخوار ۴۸ مدار این سخن بر دل خویش خوار  
 چو پی ز گردان گردنکشان ۴۹ تنخوار دلاور گیوید نشان  
 کز ایشان که و مه شناسد ۵۰ گیوید نشان شبان در مه  
 بدو گفت رای تو ای نیک زن ۵۱ در نشان کند دوده و انجن  
 یک دید بان آمد از دیدگاه ۵۲ سخن گفت با وزیران سپاه  
 که دشت و درو کوه پر لشکرست ۵۳ تو خورشید گوی بندگان درست  
 ز در بند و ز تا و رازی سنگ ۵۴ درفش ست و پیلان مهران جنگ  
 چو برگشت زینگونه آن دید بان ۵۵ ز جای اندر آمد سپید دوان  
 بر قند پویان تنخوار و سرود ۵۶ جوان را سر سخت برگشته بود  
 از افراز چون گرد و سپهر ۵۷ نه تندی بکار آید ازین نه مهر  
 جو آنیکه جانش سخاوتمند پرید ۵۸ کجا میتواند به پیری رسید  
 گزیدند تیغ یک بر ز کوه ۵۹ که دیدار بد یکسر ایران گروه  
 مانند خیره فرو دو تنخوار ۶۰ ازان لشکر و آلت کارزار



جوان با تخوا سردانیده گفت ۴۱ زهر چیت پیرم نیاید بنفت ۲۲  
 کنارنگ با آنکه وار و درفش ۴۲ خداوند گویال و زربینه کفش  
 چوبینی بن نام ایشان بگو ۴۳ کسی را که دانی از ایران بروی  
 رسیدند گردان میان دو کوه ۴۴ سپاه اندر آمد گروه حسا گروه  
 و پس ترک زربین زربین سپر ۴۵ زگوپال زربین و زربین بسته  
 تو گفتی بجان اندرون زرتاندا ۴۶ برآمد یکباره و گوهر نشاندا  
 سوار و پیاده به زربین کسی ۴۷ از ایشان درخنده شد کوه سر  
 زبانگ تیر و میان دو کوه ۴۸ دل گرس اندر میواند ستوه  
 سپیدار شمشیر زن سی هزار ۴۹ تیرفت گرواز و کارزار ۲۷  
 چنین پاشش داد و ناتخوار ۵۰ که بر تو نهاسی کتم آشکار ۲۸  
 چنانندان که آن پهل پیک درفش ۵۱ سواران و شمشیرهای بنفش ۲۹  
 سواران و سواران سپید بود ۵۲ که و کیستند بیخاش او بد بود  
 درفش پس پشت او دیگرست ۵۳ چو خورشید تاپان بر دیک است  
 برادر پیرت یافز و کام ۵۴ پسید فریز کاوس نام ۲۹  
 پیشش ماه پیک درفش بزرگ ۵۵ دلیران بسیار کرده شرک  
 و رانام گنتم گن و هم خوان ۵۶ نرسد ز تو وین و از استخوان  
 پیشش گرگ پیک درفش دراز ۵۷ بگرداندش لشکر ز مساز  
 بزیارندش زنگه شاوران ۵۸ دلیرانش گردان کند آوران  
 درفش پس دست پیک چو ماه ۵۹ تنش اصل جوش چو شک سیاه

درابیزن گبو خوانده ۷۲ ۸۰ که خون با سمان برقتانده  
 درفش کپا پیکش هست بر ۸۱ هجی بشکند و میان سز بر  
 در اگر و شید و ش وار و پیا ۸۲ که گوئی همه اندر آید ز جا  
 درفش پیش پیکر او گزار ۸۳ که گوئی سپهر اندر آر دیکار ۷۷  
 کرازه بود نام گرد و لید ۸۴ که بازی شمار و هجی رزم شیر  
 درفش پیش پیکر کاوش ۸۵ سواران پین نامارن ز پیش  
 کزین گوان شهره فریاد است ۸۶ که گوئی مگر با سپهر است راست  
 درفش کپا پیکش هست گرگ ۸۷ نشان سپیدار گیو سترگ  
 درفش کپا شیر پیکر بزر ۸۸ که گوئی در ز کشتاد آر و لید  
 درفش پلنگ ست پیکر دراز ۸۹ پیش ریونیزت پاکام فواز  
 درفش کپا آهوش پیکر است ۹۰ که نسته گور ز بالشک است  
 درفش کپا غرم دار و نشان ۹۱ زهرام گور ز کشتاد گان ۷۲  
 درفش عقابست بایز چنگ ۹۲ که تروپین کشت در تهار و ز چنگ  
 همه شیر مرد و دگر و سوار ۹۳ یکایک بگویم دراز است کار ۷۷  
 چپیکر بگفت آن نشان گوان ۹۴ به پیش فرد و آن شه خسروان ۷۷  
 همان و کمان راهمه بنگید ۹۵ دش شادمان گشت و رخ شنبلیله  
 چنین گفت شاه جهان یا توار ۹۶ که کین پدر باز خوا، سیم خوار  
 اگر یار باشد حسد او ند هور ۹۷ مر این کینه را باز خواهم بزور  
 بچین و با چین منم سوار ۹۸ بکین آوری از در کارزار ۷۷

مگر از دمار ایچنگ آورم ۹۷ سرگاه ایشان بتنگ آورم ۹۹  
 از افراسیاب آن گوشور سخت ۱۰۰ پروازم آنگاه دیم و تخت  
 بکین پدر پس بر سرش ۱۰۱ یورانی آرم همه کشورش  
 بزور جهان آفرین کردگار ۱۰۲ بابیم کاوس پروردگار ۱۰۳  
 که کین پدر من بجای آورم ۱۰۴ سرگاه ایشان بجای آورم  
 چو ایرانیان از بر کو هسار ۱۰۵ بدیدند ناگه سرود و شخوار  
 بر آشفست از ایشان سپه اطوس ۱۰۶ فروماند بر جای پیلان و کوس  
 چنین گفت کز لشکر نامدار ۱۰۷ سواری بپایده کامگار ۱۰۸  
 که جوشان شود زین میان گروه ۱۰۹ براند دمان تا سر بر زکوه  
 به بیند که این دودلاور که اند ۱۱۰ بدان تنه بالازیر چپه اند  
 گر ایدون که از لشکر مایکیت ۱۱۱ زند بر سرش تا زیانه دولیت  
 و گر باشد او نیز پر خاشجوع ۱۱۲ به بند و کشانش بیار و بروی  
 و گر گشته آید کشانش س خاک ۱۱۳ بیار و نذار و ز کس ترس و پاک  
 و گر زنانه باشد ز کار آگمان ۱۱۴ که بشمرو خواهد سپه را نشان  
 هم آنجا بدو نیم باید زد و ن ۱۱۵ فرو بشتن از کوه و یاز آمدن  
 و گر در کین اند بمر سپاه ۱۱۶ و ز ایشان یک گشت پیدا راه  
 سبک باز گردد و دهد آگه ۱۱۷ کینم این برد یوم از ایشان تئ  
 بسا لار بهرام گو و ز گفت ۱۱۸ که این کار برماند نفست  
 روم هر چه گفت بجای آورم ۱۱۹ سرکوه یکسر پیای آورم

## رفتن بهرام بدیدن قزو و رسانیدن پیام اول بطوس

یزداسپ و آمد ز پیش گروه ۱ پراندیشته نهاد سرسوه کوه  
 چنین گفت پس نامور با تخوار ۲ که این کیت کام چنین تخوار  
 همانان اندیشد از نامه ۳ به تنده برآید بیالاسه  
 یک یاره ورزیر دار دمنده ۴ بفرک بر بسته دارد کت  
 چنین گفت پس رایزن با فرود ۵ که این راه به تنده نباید بود  
 بنام و نشانش ندانم ۶ زگو و زبانش گمانم  
 چو خسرو ز توران بایران رسید ۷ یک منقر شاه بدنا پدید  
 گمانم به آن برم بر سرش ۸ زره با همان خسروانی برش  
 زگو و زوار دهمانان را ۹ یک لب بر سرش بیاید کشاد  
 چو بهرام نزد یکتر شد به تیغ ۱۰ بغزید برسان غنده منج  
 چه مردی بدو گفت بر کو بهار ۱۱ نه بینی به شکر به شمار  
 مگر شنوی بانگ و آوای کوس ۱۲ نترسی ز سالار بیدار طوس  
 فروش چنین پاسخ آورد باز ۱۳ که تنده ندیدی تو تنده ساز  
 سخن نرم گوی جهان دیده مرد ۱۴ میالای لب را بگفتار سرد  
 نه تو شیر جنگی نه من گوردشت ۱۵ بدینگونه براناید گذشت  
 فزونی نداری تو چیزی ز من ۱۶ بگردی و مردی و نیروی تن

- سرو پای دوست دل مغر و پوش ۱۶ زبان سرانیده و چشم و گوش  
 نگه کن مرا تا مرا نسیز هست ۱۷ اگر هست یهوده تنهای دست  
 سخن پرست ار تو پاسخ دهی ۱۸ شوم شاد اگر رای فرخ بهی  
 بدو گفت بهرام برگوے پین ۱۹ تو بر آسمان و من بر زمین  
 فرود آزمان گفت سالار کیت ۲۰ بجنگ اندرون از در کار کیت  
 بدو گفت بهرام سالار طوس ۲۱ که با اختر کا دیانت و کوس  
 ز گردان چه گو در زور بهام و گیو ۲۲ پوشیدوش گدین و فرما دنیو  
 چو گستم و کندهم و کند آوران ۲۳ گرازه سرفراز جنگ آوران  
 فریروز چون پیرن شیر مرد ۲۴ چو افکش که هست او پسر نبرد  
 جز این پهلوانان نام آوران ۲۵ همان نامور زنگه شاوران  
 بدو گفت گر چه ز بهرام نام ۲۶ نبردی و بگذاشته کار خام  
 ز گو در زیان مابد و نیم شاد ۲۷ مرا زونکر و بلب تیج یاد  
 بدو گفت بهرام کامی شیر مرد ۲۸ چنین یاد بهرام با تو که کرد  
 چنین داد پاسخ مرا و افرو ۲۹ که این داستانم ز مادر شنود  
 مرا گفت چون بر تو آید سپاه ۳۰ پذیره شو و نام بهرام خوا ۳۱  
 و گر نامدار ز کند آوران ۳۱ کجا نام او زنگه شاوران  
 که هستند امشیرگان پدر ۳۲ سرفراز بجوئی از ایشان خبر  
 بدو گفت بهرام کامی نیکبخت ۳۳ توئی بار آن خسروانی درخت  
 سیاوش که شد کشته بر بیگناه ۳۴ وزان داغ دل گشت ایلان سپاه

فرودی قوای شهریار جوان ۳۵ که جاوید باوی و روشن روان  
 بدو گفت آری فرودم درست ۳۶ ازان سرواکنده شلخته بست  
 بدو گفت بهرام بناسه تن ۳۷ نشان سیاوش بناسه بمن  
 کزان گونه پیکر به پرکار چین ۳۸ نداند نگار یکس بر زمین  
 به بهرام بنود باز و من رود ۳۹ ز عنبر بگل بسیکه خنال بود  
 بدانت کوازه ترا دقت باد ۴۰ ز راه سیاوش و ابرو بخزاد  
 بدو آفرین کرد و بردش ناز ۴۱ برآمد بهالاستند و من را  
 فرود آمد از اسپ شاه جوان ۴۲ نشست از برنگ روشن روان  
 به بهرام گفت ای سرافراز مرو ۴۳ جهاندار بیدار و شیر نیرو  
 دو چشم اگر زنده دیدی پدر ۴۴ همانان نگشته ازین شاد تر  
 که دیدم ترا شاد و روشن روان ۴۵ بهر مند و بنیاد دل و پهلوان  
 بر آن آدم من برین تیغ کوه ۴۶ که از نامداران ایران گروه  
 بهر هم بدانم که سالار کیست ۴۷ برزم اندرون نامبردار کیست  
 یکس سور سازم چنان چون توان ۴۸ به بنیم بشادی رخ پهلوان  
 به بنجم زهر گونه بسیار مر ۴۹ ز اسپ و ز شمشیر و گرز و کمر  
 یکس هفته باشاد کامی و تاز ۵۰ بیدار گردان شوم سرفراز  
 وزان پس گران به پیش پاه ۵۱ بتوران شوم دل غول کینه خواه  
 سزدگر بگو تو یا پهلوان ۵۲ که آید برین کوه روشن روان  
 بهایشیم یک هفته ایدر بسم ۵۳ سگالیم هر گونه بهیش و کم

ہشتم چو برخیز و آدای کوس ۵۴ بزین اندر آید سپہدار طوس  
 میان زابہ بندم بکین پدر ۵۵ یکے رزم سازم بدر و جگر  
 چو با شیر خنک آشنائے دہ ۵۶ زہر پر گرس گواہی دہ  
 کہ اندر جہان کینہ را بن نشان ۵۷ نہ بند و میان کس ز گردن نشان  
 بدو گفت ہرام کامی شہر یار ۵۸ جوان و نہر مند و کرد و سوار  
 یگویم من این ہر چو گفتی بطوس ۵۹ بخواہش و ہم نیز بردست بوس  
 و لیکن سپہ خردمند نیست ۶۰ سر مغز او نہ در سپند نیست  
 ہنر دار و دو خواستہ ہم نژاد ۶۱ تیار و ہمے ہر لب از شاہ یاد  
 بدانکہ کہ کینہ و یا قرین ۶۲ بیاورد و گیش ز توران زمین  
 بشورید یا گیو و گودرز و شاہ ۶۳ زہر فرچہ ز و تخت و کلا ۶۴  
 ہمہ گفت از شمشیر نو و زرم ۶۵ جہا ترا بشاہی خود اندر خورم  
 سرورگر بہ پی ز گفتار من ۶۶ گر آید بپندی و پیکار من ۶۷  
 جز از من ہر آنکس کہ آمد بہت ۶۸ نہاید کہ بنید سر و مغفرت  
 کہ خود کامہ مردیست بی تار و بود ۶۹ کسے دیگر آید نہایت درود  
 و دیگر کہ با ناولش راست نیست ۷۰ ہشاہی برا و ترا خواست نیست  
 مرا گفت بنگر کہ بر تیغ کبیت ۷۱ چو رفتی پیر سش کہ از بہریت  
 بگر و شہنشاہ گوی و بس ۷۲ چرا ماند این روز ہر کوہ کس  
 پشورہ من آیم چو او گشت رام ۷۳ ترا پیش شکر بر مشا و کام  
 و گر جز من آید ز شکر کسے ۷۴ نہاید برا و بودن ایمین بے

نیاید بر تو بجز یک سوار ۷۲ ۷۳ چنین ست آئین این نامدار  
 کنون نیک بنگر که تا چیت را ۷۴ در دژ بگیرد به پرواز حواس  
 یکے گرز پیر وزه دستہ بزر ۷۵ فرو د آثر زمان پر کشاد از کمر  
 بدوداد و گفت این زمین یاکار ۷۶ ہمیں ر بار با خود کہ آپد بکار ۷۷  
 چو طوس سپید پذیرد خرام ۷۸ سپاسیم روشن دل و شاد کام  
 جز این بدیہا باشد اسپدین ۷۹ ہزار فسر و خسر واسے کین  
 چو ہرام برگشت با طوس گفت ۸۰ کہ با جان پاکت خود یاد جنت  
 بدان کان فرو دست فرزند شاہ ۸۱ سپاوشن کجا کشتہ شد سیگانہ  
 نمود آن نشانیکہ اندر نثار ۸۲ ز کاوش دایندوز کی قباد  
 شمار ابدل دوستدار دست ۸۳ بدین کینہ او نیز یار دست  
 اگر رای بینی سپید بجان ۸۴ ترماد کند جان او شادمان ۸۵  
 چنین داد پاشخ شکار طوس ۸۶ کہ من دارم این لشکر و تو کوس  
 ترا گفتم اورا بنہ دمن آر ۸۷ سخن را مکن پیچ از و خواستہ ۸۸  
 گراوشہ یارست پس من کہیم ۸۹ بدین لشکر اندر زہرہ سیم  
 یکے ترک زاد و چو زاغ سیاہ ۹۰ برین کوہ بگرفت راہ سپاہ ۹۱  
 توفتی و باوی ز دی داستان ۹۲ بشاہ پیش گشتی تو ہمدستان  
 مرا گوی این لشکر اورا سپاہ ۹۳ چہ غم باشد دم چو تو دارم سوار  
 نہ ہنم ز خود کامہ گو و رزیاں ۹۴ مگر آنکہ دارم سپہ رازیاں  
 تیر سیدی انیہ نہر یک سوار ۹۵ نہ شیر ثیاں بود بر کوہ سار ۹۶



۹۲ دانی که ترکان از یگانه بند ۹۲ بے برگالند بر شو شمس ۲  
 ۹۳ همین بے هنر ترک بدگوهر است ۹۳ بدل دشمن خسرو شکر است ۲  
 ۹۴ سپه دید و برگشت سوی فریب ۱۰۰ بخیره سپردی فراز و نشیب  
 ۱۰۱ وزان پس چنین گفت با کشتان ۱۰۱ که ای نامداران دشمن کشتان ۲  
 ۱۰۲ یکے نامور خواهم و نامجوے ۱۰۲ که آرد سوے کوه و این ترک رو  
 ۱۰۳ سرش را بنجبر سر و زتن ۱۰۳ به پیش من آرد و درین انجن ۲  
 ۱۰۴ میان راه بست اندران پلویز ۱۰۴ ای زمان بنزدش برآمد قفیز ۲  
 ۱۰۵ بدو گفت بهرام گای پهلوان ۱۰۵ مکن هیچ برخیره تیره روان  
 ۱۰۶ ترس از خداوند خورشید و ماه ۱۰۶ دلت را بشرم آواز روی شاه  
 ۱۰۷ که پیوند شایست همزاد اوے ۱۰۷ سواریت نام آرد و جنگجوے  
 ۱۰۸ که گره سوار از میان گره ۱۰۸ شود پیش او تا سر تیغ کوه ۲  
 ۱۰۹ ز جنگش ربائی نیابد بجان ۱۰۹ غم آری همه بد دل شادمان  
 ۱۱۰ سپید شد آشفته از گفت اوے ۱۱۰ نشد پند بهرام یل حفت اوے  
 ۱۱۱ بفرمود تا نام بردار سپند ۱۱۱ بتازند تا سوے کوه بلند  
 ۱۱۲ ز گردان فراوان بر دل یافت ۱۱۲ بنرو و را گردان افراختند  
 ۱۱۳ بدیشان چنین گفت بهرام گره ۱۱۳ که این کار یکسر مدارید خورو ۲  
 ۱۱۴ بران کوه برخویش کیخسروست ۱۱۴ که یکوے او پزهد پلوت  
 ۱۱۵ هراکلس که روی سیاوش ندید ۱۱۵ بخوادند دیدار او آرمید

## کشته شدن ریونیز بر دست فرود

- ۱ چو بهرام داد از فرود آن نشان ۱ دره باز گشتند گردن کشان  
 ۲ پیامد و گر باره داماد طوس ۲ همیکه دگر دون بر او بر منوس  
 ۳ ز راه جرم پسر پیکه شه ۳ دلش بر جفا بود نستهوده شه  
 ۴ چو از تیغ بالا منوروش بدید ۴ ز قربان کمان کئی بر کشید  
 ۵ چنین گفت باز زم دیده تنخوار ۵ که طوس آن سخنها گرفت خوار  
 ۶ که آمد سواری و بهرام نیست ۶ مراد دل درست پد را م نیست  
 ۷ بهین تا نگریادت آید که کیت ۷ سرو پاش در آهن از بهر طیت  
 ۸ چنین داد پاسخ مرا و را تنخوار ۸ که این ریونیز ست گرد و سوار  
 ۹ چهل خواهر ستش چو خندم بهار ۹ پسر خود جزین نیست اندر تبار  
 ۱۰ فریبنده درین و چا پلکس ۱۰ جوان دهنر مند و داماد طوس  
 ۱۱ چنین گفت با مرد دانا فرود ۱۱ که هنگام جنگ این نشاید شنود  
 ۱۲ چو آید به پیکار کند آوران ۱۲ بخوابش در دامن خواهران  
 ۱۳ بدو گر کند باد کلیم گذار ۱۳ اگر زنده ماند بهر دم مدار  
 ۱۴ بنیر اسپ بجان کنم با سوار ۱۴ چه گوئی تو ای کار دیده تنخوار  
 ۱۵ چنین گفت با هر دینگی تنخوار ۱۵ که آمد که گردش کارزار  
 ۱۶ می تیر کشای بر مردیر ۱۶ مگر طوس راز و بگوید بگر  
 ۱۷ نداند که تو دل بیاراستی ۱۷ که با او ستمی آشتی خواستی

چو اوبالو بر شیر جنگ آورد ۱۸ ہے برادر ت ننگ آورد  
 چو باتیغ نزد یک شدر یونیز ۱۹ بزه بر کشید آن کمانید شیر  
 ز بالا خدنگ بر انداز برش ۲۰ کہ پروخت با ترک روحی سرش  
 بجاک اندر آمد سر یونیز ۲۱ بینقاد و برگشت از واسپ تیز  
 چو سالار طوس از میم بنگرید ۲۲ شدان کوہ بر چشم او ناپدید  
 یکے داستان زوہر این بر خرد ۲۳ کہ از خوشے بار مرد کیفر برد

### کشته شدن زرسپ بدست فرود

چنین گفت پس پهلوانان باز ۱ کہ بفروز دل را چو آذر کشپ  
 صلاح سواران جنگی پوش ۲ بجان و تن خویش تن دار گوش  
 تو خواهی مگر کین آن نامدار ۳ و گر نہ شوم کینہ را خواستار  
 زرسپ آمد و ترک بر سر نهاد ۴ و لے پرز کینہ سری پرز باد  
 بسوی سپد کوہ بنہاد روی ۵ ہم شد چو شیر تریان کینہ جوے  
 خروشان جوشان دل پر نیب ۶ برافراز سر بر کشید از نشیب  
 چنین گفت شیر تریان با تخوار ۷ کہ آمد و گرہ یکے خواستار  
 بہین تا کہ مست از ایران سوار ۸ کہ آید و مان بر سر کوہ ہمار ۹  
 تخوار آن زمان لب ز ہم برگشاد ۹ سخنا ہمہ یک یک کردیاد  
 کہ این پور طوس است ناش زرسپ ۱۰ کہ از نیل جنگی نگر و اند اسپ  
 کہ جفتست با خواہرش ریونیز ۱۱ بکین آمدہ است اینجا خوی نیز

چو بیند بر دوازوی مغفرت ۱۲ خدنگی بیاید کشاد از برت  
 بدان تا بنجاک اندر آید سرش ۱۳ نگون اندر آید ز باره برش  
 و لم بیگمانست کاندش مرگ ۱۴ دل طوس گردد چودی ماه برگ  
 پداند سپهدار دیوانه طوس ۱۵ که ایدر بنودیم بابر فسوس  
 چونزد و بکتر شد ابر تیغ کوه ۱۶ نظاره بر او بود ایران گروه  
 فرو ددلاور برانگخت اسپ ۱۷ یکے تیز و بر میان زرب  
 که با جوشن و زین تنش را بدخت ۱۸ روانش ز پیکان او بر فروخت  
 یفتاد و برگشت از او با دپاے ۱۹ همه شد دمان و دمان بار جا

## رفتن طوس بجنگ فرود و کشته شدن اسپش

خروشی بر آمد ز ایران سپاه ۱ همه برگرفتند گردان کلاه  
 دل طوس پر خون دیده پر آب ۲ پوشید جوشن هم اندر شتاب  
 ز گردان جنگی بنام بر سخت ۳ بلرزید برسان برگ درخت  
 نشست از بر زین چو کوهی بزرگ ۴ که بنند بر پشت پیل سترگ  
 عنان را به پیچید سوسے فرود ۵ دلش پر ز کین و سرش پر زدود  
 ز لب خشم دنداننش بر یکدگر ۶ همیزد و چو خشم آورد شیر مز  
 برون آمد آراسته جنگ را ۷ بکین جستن آویخته چنگ را  
 تنخوار سرانیده گفت آن زمان ۸ که آمد ابر کوه کوه دمان  
 سپهدار طوس ست کاند بجنگ ۹ نتابی تو با کار دیده پلنگ

- ۱۰ بر و تاد و ژ بن بیم سخت ۱۰ به بنیم تا چیت فرجام بخت  
 ۱۱ چو فرزند و داماد او را بر زم ۱۱ تبه کردی اکنون مینیش نرم  
 ۱۲ فرو و جوان تیز شد با تخوار ۱۲ که چون زم پیش آمد و کارزار  
 ۱۳ چه طوس چه پیل چه شیر ثریان ۱۳ چه جنگی پلنگ و چه بر بیان  
 ۱۴ بجنگ اندرون مرد داول دهند ۱۴ نه بر آتش تیز بر گل نهند  
 ۱۵ چنین گفت کار آزموده تخوار ۱۵ که شاهان سحر اند آرنده خوار  
 ۱۶ تو خود یکسواری اگر زاپسته ۱۶ همه کوه غار ازین بر کنه  
 ۱۷ زایرانیا نامور سه هزار ۱۷ بجنگ تو آید بر کو هسار  
 ۱۸ نه وژ ماند ایدر نه سنگ نه خاک ۱۸ سر اسر ز پاه اندر آرنده پاک  
 ۱۹ بکین پدرت اندر آید شکست ۱۹ شکسته که هرگز نشایدش بست  
 ۲۰ چه باید ترا تندی و جنگ شیر ۲۰ بدر شو کن جنگ بر خیره خیر  
 ۲۱ سخن هر چه از پیش بایست گفت ۲۱ گفتند همی داشت انداخت  
 ۲۲ ز پیمان دستور نا کاروان ۲۲ در اجنگ سود آمد و جوانان  
 ۲۳ فرو و جوان را در آباد بود ۲۳ بدژ در پرستنده هشتاد بود  
 ۲۴ بیام وژان ماهر و یان او ۲۴ بدندایتاده پر از رنگ بو ۲۴  
 ۲۵ همه بر سر باره نظاره بود ۲۵ زویا به چینی یک پاره بود  
 ۲۶ ازان باز گشتن فرو و جوان ۲۶ از ایشان همی بود تیره روان  
 ۲۷ عنان بر گراشید و آمد چو باد ۲۷ بزه بر خدنگه دگر پهناد  
 ۲۸ چنین گفت شاه جنگی تخوار ۲۸ که گرجت خواهی همی کارزار

مگر نامور طوس را نشکند ۲۹ ترا آن به آید که اسب انگنی  
 که شاهان پیاده سازند جنگ ۳۰ اگر چه بود کار دشوار و تنگ  
 و دیگر که باشد که ویرانمان ۳۱ نیاید بیک چو تیر از گمان  
 چو آید سپید بر تیغ کوه ۳۲ نیاید پیش یگان آن گروه  
 نزایت در جنگ پایاب او ۳۳ ندیدی برو با سپهر تاب  
 فرو در از تنخوار این سخن شنید ۳۴ کمان از بزه که داند کشید  
 خدنگ بر اسب سپید زد ۳۵ چنان که کمان سواران سوز  
 نگون شد سربارگی جان بداد ۳۶ دل ملو سپهر کین و سر بزداد  
 بلشکر که آمد بکردن سپهر ۳۷ پیاده پراز کرد و اسیمه سر  
 کوازه همیز و پس او فرو ۳۸ که این نامور پهلوان را چه بود  
 که آید و ن بتایید با یک سوار ۳۹ چگونه چند در صفت کارزار ۴۰  
 پرستندگان خنده برداشتند ۴۱ همه نعره از چرخ بگذاشتند  
 که پیش جوانی که مرد پیر ۴۲ از افراز عظمایان شد از بیم تیر  
 سپید فرو داد از کوه سر ۴۳ رفتند گم و ان پر اندوه  
 گرفتند یکسر و آستین ۴۴ که ای نامور پهلوان از این  
 چوبه زانکه باز آمدی تندرست ۴۵ بآب خره رخ نیاید شست  
 سپاس از خداوندت آه پهلوان ۴۶ کزان تیر و تیر نه گشت روان  
 به پیچید از ان کار پر مایه گیو ۴۷ که آمد پیاده سپیدار نیو  
 چنین گفت این با خود اندازد نیت ۴۸ رخ نامداران ازین تازه نیت

اگر شهر یارست باگو شوار ۲۸ چه گیر و چنین لشکر گشن خوار  
 نشاید که باشیم همدستان ۲۹ بدینسان که او آورد داستان  
 اگر طوس یکبار تیزی نمود ۵۰ زمانه پراشوب گشت از فرود  
 دگردان ایران دو آذوقه گشت ۵۱ ز تیرش سپه دار نبود پشت  
 همه جان فدای سیاوش کنیم ۵۲ بنیاید که این بد فراموش کنیم  
 زر سپ گر انما به زوش بهباد ۵۳ سوار سرافراز تو ذر تر او ۲۱  
 بخونست غرقه تن ریوشیز ۵۴ ازین پیش خواری چه باشد نیز  
 گراو پو جت و مغر متباد ۵۵ یک در بنادانی اندر کشاد  
 بکافم به پنجر سرش بید رنگ ۵۶ ز خوش کم از غوان روی سنگ  
 رفتن گویو بجنگ فرود کشته شدن اسپش

همی گفست و جوشن همی بست گم ۱ سپه بر تنش بر بدن بدیدم  
 نشست از براثر دماغی دزم ۲ خزان بیامد بر راه جسم  
 چو باد جنده بر انداخت اسپ ۳ بیالابر آمد چو آفر ز کشتی  
 فرود سیاوش چو اورا بدید ۴ یک باد سرد از جگر کشید  
 همی گفست کین لشکر ز مساز ۵ ندانند راه شیب و فراز  
 همه یک زدیکر دلاور تر ند ۶ ابر تارک لشکران افسر ند  
 ولیکن خرد نیست با پهلوان ۷ سز پنجر و چون تن بے روان  
 نیاشند فیروز تر سم به کین ۸ مگر خسرو آید به تو ایران زمین

بکین پدر پشت پشت آوریم ۴ مگردشمنان را پشت آوریم  
 بگو بکین سوار سوار از کیست ۱۰ که بردست و پیشش بیاید گریست  
 نگه کرد از افراز بالا تخوار ۲ ۱۱ بسوی نشیب اندون خواهوار  
 بدو گفت کین از دمانی دژم ۱۲ که مرغ از هوا اندر آرد بدیم  
 همان چلوانت با فرو برز ۱۳ خداوند گو پال و شمشیر و گرز  
 که دست نیانی تو پیران بهت ۱۴ دو لشکر تو مان بهم شکست  
 بیسے پدر کرد و فرزند خورد ۱۵ بیسے رود و کوه بیابان سپرد  
 پدر نیز کرد او بیسے بیسے ۱۶ بیسے سپرد گردون شیرین  
 بایران برادرت را او کشید ۱۷ بچگون گذر کرد و کشتی ندید  
 و راگیو خوانند پلست و بس ۱۸ که رزم و ریاست و پلست و بس  
 چو زه را بهشت اندر آرمی کرد ۱۹ خدا نکست نباید گذر بر زره ۱۲  
 سیلج سیاوش پوشد بجنگ ۲۰ ترسزد پیکان تیر خدنگ ۲  
 بکش چرخ و پیکان سوا سپان ۲۱ مگر خسته گرد و هیون گران ۲۲  
 پیاده شود باز گرد و مگر ۲۲ ۲ کشان چون سپید بگردن سپر  
 کمانزازه کرد جنگ فرود ۲۳ سرخانه چرخ بر کتف سود ۱۲  
 به زو تیر بر سیئه اسپ گویو ۲۴ فرود آمد از اسپ برگشت نیو  
 ز بام سپر کوه نعره بخاست ۲۵ همه مغز گیو از کواثره بجاست  
 برقتی گردان همه پیش گویو ۲۶ که یزدان سپاس ای سرفراز نیو  
 که اسپت خسته تو خسته نذر ۲۶ توان شد و گریه بار بسته نذر



برگزیده شیرین شیر مرد ۲۸ قراوان نغمنا گفت از نبرد  
 که ای باب شیر اوژن پهلوان ۲۹ کجا پیل با تو ندارد توان ۲۰  
 چرا دید پشت ترا یک سوار ۳۰ که دست تو بودی دل کارزار  
 ز ترکی چنین اسپ خسته بدست ۳۱ یرفتی سر اسیم برسان مست ۲۱  
 بدو گفت چون خسته شد یار گے ۳۲ بدو دادی سر یکبار گے ۲۲  
 تو خیره سری کار نادید و هیچ ۳۳ ندانی تو آئین و رزم پیش ۲۳  
 بهیگفت گشتارهای درشت ۳۴ چون شیرین چنان دید بنمود پشت  
 بر آشت گیوا ز کشاده برش ۳۵ یکے تا زیانه بز و بر سرش  
 بدو گفت تشبیری از بهانه ۳۶ که در جنگ اندیشه باید بجا  
 تو تو خرداری نه رای و خرد ۳۷ میا داد کے کو ترا پرورد ۲۴  
 دل بهین از تیزی آمد بدو ۳۸ بدو دار دارند سو گند خور و  
 که زین بر ندرم می از پشت ۳۹ لگشته آیم بکین ز ریب ۲۵  
 و زانجا بیاد دے پر زغم ۴۰ سری یکسینه بر گستم ۲۶  
 که اسپان تو باره و شکش ۴۱ کجا بر خرامد بر افرا ز خوش  
 بدو تا پیش شمشیر نبرد ۴۲ یکے تا پدید آید از مرد و مرد  
 بدو گشت گفت کین نیت روس ۴۳ تو بر خیز و بر راه بالا پیو  
 سیکه ترک رفت بر تیغ گوه ۴۴ بدیشان نظاره برو بر گوه  
 گر آید و نگاه ز پیر بیا گذشت ۴۵ جان بر فراز و شیب است و شت  
 هر بار یکی آنگه چو سخن کشد ۴۶ دو ماندست اگر او یکے را کشد

نیام دگر تیز ہوتاے اوے ۴۷ پر قمار و زور و پیالاے اوے  
 ز رسیپ جاندار و ہم ریونیستہ ۴۸ سپہد کمر گیتی تدار و پچہ پیمز  
 پدرت آنکہ شیر ژبان بشکرد ۴۹ بگردون گردان سے بنگرد  
 از و باز گشتند دل پر زورد ۵۰ کس آورد باکوہنار انگرد  
 مگر پر کر گس شود یا ہاے ۵۱ و گرنہ بدان دژ نوید پیای  
 بدو گفت بیژن کہ مشکن و لم ۵۲ کنون یال و یاز و زام نگلم  
 یکے سخت سو گند خور و مہماہ ۵۳ بدادار گیہان و دیہیم شاہ  
 کزین کوہ من برنگد انم اسپ ۵۴ مگر کشتہ گردم بکین ز رسیپ  
 بدو گفت گشتم کاین راہ نیست ۵۵ خرو پیچ ازین تیزی آگاہ نیست  
 بدو گفت بیژن بکین ز رسیپ ۵۶ پیادہ پیویم بخوارم خود اسپ  
 چین دار پاسخ ورا گشتم ۵۷ کہ ہوئے بخوارم ز فرق تو کم  
 مرا گر بود بار گے صد ہزار ۵۸ دم و یال پر گوہر شاہوار  
 نداریم نیز از تو آنرا در پنج ۵۹ نہ گنج و نہ جان و نہ اسپ و نہ تیغ  
 برو یک یک بار گیہا بسین ۶۰ کدامت بر آید یکے برگزین  
 بفرمای تا زین برانکت ہوتا ۶۱ بازند و گر کشتہ آید دوست  
 یکے رخش بودش بگردار گرگ ۶۲ کشیدہ ز مار و بیل و دسترگ  
 زہر جہانخوے مرید جوان ۶۳ برو برنگندند برگستان  
 دل گیوشند زان سخن پر زود ۶۴ چو اندیشہ کرد او ز کار فرود  
 فرستاد کس گشتم را بخواند ۶۵ بسے داستان از جوانی میراند

فرستاد در عیادش بیش ۴۶ همان خسرواے نیکے مغفرش  
 بیاورد گستم در عیاد ۴۷ پوشید پیشین بکر دار گرد ۴۷  
 بسوے سپد کوه بنما دروے ۴۸ چنان چون بود مردم کینه جوے

## نبرد فرود پایتشن و گریختنش از دست پشتر اندرون دژ

چنین گفت شاه جهان با تخوار ۴۹ که آمد بنوے یکے نامدار ۴۷  
 نگه کن بدین تا ورا نام پیت ۵۰ برین مرد جنگی که خواهد گریخت  
 بخمسو و تخوار سدا بنده گفت ۵۱ که این راز ایران کسی نیست جفت  
 که فرزند گیوست و گرد لبید ۵۲ بهر جنگ پیروز چون نره شیر  
 ندارد جز این گیو فرزند نیند ۵۳ گرامی پستش ز جان و ز چیز  
 تو اکنون سوے بارگے وارست ۵۴ دل شاه ایران نشاید شکست  
 و دیگر که دار و همان اوزره ۵۵ کجا گیوز و بر گریبان گره ۵۶  
 برا و تیر و زوین نیاید بکار ۵۷ من و گر پیاده کند کارزار  
 تو با او پنده نباشی بجنگ ۵۸ نگه کن که الماس وار و پشنگ  
 کن ای جهاندار و باز آرموش ۵۹ پشیمان شود مرد بیو و ده کوش  
 تپه گشت از ایران چندان ۶۰ نیاید بستم کرد بر خویشتن  
 چو شک اندر آمد بدو پور گیو ۶۱ گمان را با لبی سلا زنیو ۶۲  
 بز و تیر بر اسپ پیشین فرود ۶۳ تو گفتی با پ اندرون جان نبود

بیفتاد پیش از گشت از دوی ۱۴ سوی تیغ با تیغ پنهان دوی  
 یکم لغره زوکا سوار دلیر ۱۵ بمان تا به بینی کنون رزم شیر  
 بدانی که بے اسپ مردان بجنگ ۱۶ چگونه خرامند خنجر بچنگ ۱۷  
 به بینی مرا گزینی بجای ۱۸ که در جنگ ازان پس نیاید ترا  
 چو پیش از گشت از فرو ۱۹ فرو داز برش نیز تیزی نمود  
 یکم تیر دیگر بیدار شد شیر ۱۹ سپهر بر سر آورد مرد دلیر  
 سپهر بر درید و زره را نیافت ۲۰ وزان رو س پیش از گشت  
 ازان تند بالا چو بر سر رسید ۲۱ بزد دست تیغ از میان بر کشید  
 فرو در گمانی زو باز گشت ۲۲ همه باره دژ پر آواز گشت ۲۳  
 دوان پیش از گشت او ۲۳ یکم تیغ بر ناله درشت او  
 بهر گشتوان بر زد و کرد چاک ۲۴ گر انمایه اسپ اندام بخاک  
 بدر بند حسن اندام فرو ۲۵ دلیران دژ در یه بستند زود  
 ز باره فراوان بهار پدنگ ۲۶ بدانت کان نیت جای درنگ  
 شروید پیش از گشت که ای نامدار ۲۷ زمر دی پیاده دلیر و سوار  
 چنین باز گشته و شربت نمود ۲۸ در پنج آندل جنگ جنگی فرو  
 بیامد بطوس ازان رزمگاه ۲۹ چنین گفت با پهلوان سپاه  
 سز و گر بزم چنین یک دلیر ۳۰ شود نام بردار یک شست شیر  
 اگر کوه خارا از پیکار او ۳۱ شود آب دریا بود کار او  
 سپید نشاید که دارد شگفت ۳۲ ازین برتر اندازه نتوان گفت

پسید پدارنده سوگند خورد ۳۳ کزین دژ بر آرم بخورشید گرد  
 بکین زرسپ گرامی سوار ۳۴ بنایم بهایم یکے کارزار  
 تن ترک بدخواه بجان کنم ۳۵ زخونش دل سنگ مرجان کنم  
 نبرد ایرانیان با فرو و دو کشته شدن او و کشتن  
 طوس و کلات را

- ۱ چو خورشید تابنده شد ناپدید    شب تیره بر چرخ لشکر کشید  
 ۲ دلیران دژ وار مردی هزار    بسوی کلات اندر آمد سوار  
 ۳ در دژ به بستن ازان رو تنگ    خروش جرس قیامت آواز تنگ  
 ۴ همان دخت پیران و مام فرو    روان پر ز تیار و دل پر زدود  
 ۵ بیامد به نزد گرامی سخت    شب تیره با درد و غم بود سخت  
 ۶ بخواب آتشی دید کثر دژ بلند    برافروختی پیش آن ارجمند  
 ۷ سراسر سپید کوه بفرود خفته    پرستنده و دژ بهی سوخته  
 ۸ دلش گشت پر در و بیدار شد    روانش پر از رنج و تیار شد  
 ۹ بیاره بر آمد جهان بنگرید    همه کوه پر جوشن نیزه دید  
 ۱۰ رخش گشت پر خون دل پر زدود    بیامد و مان تا به نزد فرو  
 ۱۱ بدو گفت بیدار کرد ای پسر    که مارا بد آمد از اختر بر  
 ۱۲ سراسر همه کوه پر دشمن است    در دژ پر از نیزه و جوشن است  
 ۱۳ برادر چنین گفت مرد جوان    که از غم چنین چند باشی توان

مراگر ز یاد بشتد سپهر ۱۴ ز ماتم ز بخش فزون شهر ۱  
 بروز جوی نه پدر کشته شد ۱۵ مرا بچو اور روز برگشته شد  
 بدست کردی آمد اور ازمان ۱۶ سوی جان من بشین آمد و مان  
 یکو شتم بمیرم بعسم زار و ار ۱۷ نخواهم زایر ائیان زمینار  
 سراخام هر زنده مردن بود ۱۸ خود این زندگی دم شمرن بود  
 سپهر را همه گرز و جوشن بداد ۱۹ یکے ترک پر سایه بر سر نهاد  
 میان زیر خفتان روی به بست ۲۰ بیامد کمان کیانی بدست  
 چو خورشید تابنده بنور و چهر ۲۱ خرامان برآمد خشم سپهر  
 سپهدار طوس و لاور چو باد ۲۲ بزد کوس روئینه از باداد  
 سپاه کیانی چیره زدند ۲۳ پس انگاه سوی سپهدار شدند  
 سپهدار برون آمد از جای خویش ۲۴ دل از داغ فرزند و اما دریش  
 سوی کوه یکسر رفتند پاک ۲۵ چو گرگ درنده همه خشنماک  
 همه گرز لشکر انگختند ۲۶ چو مور و ملخ بر هم آمیختند  
 زهر سو بر آمد خروش سبدان ۲۷ گرانبده بشد گرزهای گران  
 خوکوس باناله کز ناله ۲۸ دم نای سرخین دهنی در اسد  
 فرود آمد از بام دژ فرو ۲۹ و طیران ترکان هر آنکس که بود  
 بپواید بغداد نیزهای خدنگ ۳۰ بیارید گرز و بنالید سنگ  
 زگر و سواران و از پر قیصر ۳۱ سر کوه شد بچو دریای قیصر  
 بند بچو بامون و جاکه نبرد ۳۲ همه کوه و سنگ اسپ را خیره کرد

ایزن سوزان سوخو و شان شدند ۳۳ بر زم اندرون سخت کوشان شدند  
 به پیش همه طوس بسته مکر ۳۴ بدست اندرون تیغ و تیر و سپر  
 پیاده سران سپه کرد او ۳۵ سوی باره و زنه اندرو  
 بدینگونه تا گشت خورشید راست ۳۶ سپاه فرود و لا و برکاست  
 فراز و نشیبش همه گشته بود ۳۷ سر سخت مرد جوان گشته بود  
 به و خیره ماندند ایرانیان ۳۸ که چون او ندیدند شیر زیان  
 ز توکان مانند ایچ با او سوار ۳۹ همیکه و تنها همسان کارزار  
 چپ است میگشت و میگفت تاز ۴۰ باندیش پیچ از نشیب و فراز  
 ز بس گردش و پیش کار کرد ۴۱ بخورشید تا بان بر آورد گرد  
 باورد که گشت باز و شمس ۴۲ ز گردان پس انگاه کینه سخت  
 عنان را به پیچید و تنها رفت ۴۳ ز بالا سوی و زشتای رفت ۴۴  
 چو رام و بیزن کین ساختند ۴۵ فراز و نشیبش همی تا خستند  
 چو بیزن پدید آمدند نشیب ۴۶ یک شد عثمان و گران شد کیب  
 فرود جوان ترک بیزن پدید ۴۷ بز و دست و گرز از میان برگشید  
 به بیزن درآمد چو شیر و زرم ۴۸ بنود آگاه از بخشش چرخ منم  
 همچو است تا بر سرش بر زد ۴۹ بیک زخم خود و سرش بشکند  
 تو انگشت بیزن ز زخم جوان ۵۰ رمید و سر هوشم از تن توان  
 چو رام دید آن در آید ز پشت ۵۱ خروشان یک تیغ مندی پشت  
 بز و بر سر رفت آن مرد شیر ۵۲ فرو ماند از کله دست و لب

نوجوان ہیمان خستہ بازو و دوش ۵۲ ہمیر انداسپت ہمیر د خروش  
 نیز و یک دژ بیشن اندر سپید ۵۳ بنخسے بارہ او برید ۵۴  
 پیادہ خود و چند از انجا کران ۵۴ تہ گشتہ از جنگ کند آوران  
 بدژ در شد و در بہ بستند زود ۵۵ در یغ آندل و نام جنگی فرود  
 بشد با پرستندگان مادرش ۵۶ گرفتند پوشیدگان در برش  
 بزاری فگند بر تخت حاج ۵۷ بشد شاہر او و ہنگام تلج ۵۸  
 ہمہ غالبہ ہمہ مشکین گشت ۵۸ پرستندہ با مادر ازین بکشد  
 ہمیکند جان آن گزیرہ فرود ۵۹ ہمہ تخت موی ہمہ کاغ و دود  
 چنین گفت چون لبے ہم برگرفت ۶۰ کہ این موسے کندن نباشد گفت  
 کنون اندر آیند ایرانیان ۶۱ بتاراج دژ تنگ بستہ میان  
 پرستندگانم اسیران کنند ۶۲ دژ و بارہ کوه ویران کنند  
 دل ہر کہ بر من بسوزد ستے ۶۳ ز جام رخس بر فروز ستے  
 ہمہ پاک بر بارہ باید شدن ۶۴ تن خوشن بر زمین برزدن  
 کہ تا بہر بیشن نمائند یکے ۶۵ ۶۶ تمام من ایدر مکر اندکے  
 کہ بر زیدہ پاک جان من اوست ۶۶ بروڑ جو اسے زمان من اوست  
 بگفت این و رخسارگان کو زرد ۶۷ برآمد روانش بہ تیمار و درو  
 بیازی گری ماند این چرخ مست ۶۸ کہ بازی برآر و ہفتاد دست  
 زمانے بہاد و زمانے بہ میغ ۶۹ زمانی بختی زمانے بہ تیغ  
 زمانے بدست یکے ناسد ۷۰ زمانے خود آرد و زستے رہا ۷۱



زمانے وہ تخت و گنج و کلاہ ۱۷ زمانے غم و خواہی و بند و چاہ  
 ہم خور و باید کسے را کہ بہت ۱۸ منم تنگدل تا شد من تنگ دست  
 اگر خود نزادی خردمند مرد ۱۹ ندیدی بگیتی ہے گرم و سرد  
 بزا و وہ سخت و ناکام زلیست ۲۰ بدان زلیستن زار باید گریست  
 سر انجام خاکست بالین او ۲۱ درین آن دل را می آئین او  
 کشتن جریرہ پرستانگان خود ہارا  
 وزاری کروں ایرانیان پر فرو و

فرو سیاوش بیکام و نام ۱ چو شد زین جان نارسیدہ بکام  
 بدانکہ کہ آمد زمانش بسر ۲ بگاہ جو آئے یسان پدر ۲۲  
 پرستانگان بر سر و ز شدند ۳ ہمہ خوشن بزمین برزدند  
 جریرہ یکے آتش بر فروخت ۴ ہمہ گنہار آتش ابوخت ۲۳  
 یکے تیغ گرفت ازان پس بت ۵ درخانہ تازی اسپان بہت  
 شکم شان بد رید و برید پی ۶ ہمیر سخت بر رخ ہی خون خوش  
 بیامد بالین منرخ فرو و ۷ برجامہ او یکے و شنه بود ۲۴  
 دورخ را بروے پسر بر نہاد ۸ شکم پر و رید و برش جان بداد  
 مرد و کشادند ایرانیان ۹ بغارت بہ بستند یکسر میان ۲۵  
 چو بہرام نزدیک آن بارہ شد ۱۰ زاندوہ یکسر و لش پارہ شد  
 بیامد بالین منرخ فرو و ۱۱ رخس پر ز آب و لش پر زد و دود

بتن جامه پہلوی کرد چاک ۱۱ بتارک ہمیر بخت از درد خاک  
 بایرانیان گفت کین از پدر ۱۲ بسے خوار ترم و و ہم زار ترم  
 کشته سیاوش چاکر نبود ۱۳ ببالینش برگشته مادر نبود  
 بگردش تهم کلخ افروخت ۱۴ همه خانان کسده و سوخته  
 پرستندگان خویشتن کشته پاک ۱۵ بهم برزده آتش و خون و خاک  
 بایرانیان گفت کز کردگار ۱۶ بتربید از گردش روزگار  
 بید بس در ازست دست پهر ۱۷ بیدادگر برنگرد و بمهر  
 ز کینس و اکنون ندارید شرم ۱۸ که چندان سخن گفت باطوس نرم  
 بکین سیاوش فرستاد تان ۱۹ بسے پند داند ز باداد تان  
 نخستین که آمد برادرش کشت ۲۰ تهم طوس نامزد و دوش  
 ز خون برادر چو آگه شود ۲۱ تهم شرم و آرم کونه شود  
 ز بهام وزیرین تیز معز ۲۲ بنیاید گیتے یکے کارغند  
 هم آنگ بیامد سپه دار طوس ۲۳ براو کلات اندر آورد کوس  
 چو گورد زو چون گیو کند آوران ۲۴ زگردان ایران سپاه گران  
 سپه بیوسے سپه کوه شد ۲۵ بیامد و مان و بے اندوه شد  
 چو آمد ببالین آن کشته زار ۲۶ بدان تخت بامادر افکنده خوار  
 بیکدست بهرام پرب چشم ۲۷ نشسته ببالین او پر ز چشم  
 بدست و گز زکند شاوران ۲۸ بدو انجمن گشته کند آوران  
 گوی چون درختی بدان تخت علاج ۲۹ بیدار ماه و بیالای سلج

سیاوش بدخفته بر تخت زر ۳۰ ابا جوشن و ترک و گرز و کمر  
 بدوزار بگریست گودرز و گیو ۳۱ چنان نامداران گردان نیو  
 رخ طوس پرش ز خون جگر ۳۲ دورد فرود و زرد و سپر  
 همه چشم پر آب دل پر ز موی ۳۳ بطوس سپید نهادند و رس  
 چنین گفت باطوس گودرز و گیو ۳۴ همان نامداران و گردان نیو  
 که تندی پیشانی آردت بار ۳۵ تو در بوستان تخم تندی مکار  
 که تیزی نه کار سپید بود ۳۶ سپید که تیزی کند بد بود  
 خرد باید اندر سر مرد کار ۳۷ که تیزی و تندی نیاید بکار  
 جوانی بدینسان ز تخم کیان ۳۸ بدین فرد بالا و برز و میان  
 بادی بندی و تیزی بسباد ۳۹ ز سپ آن سپدار نو ذر نژاد  
 ز تندی گرفتار شد ر یونین ۴۰ نبود از بد بخت مانیده چیز  
 نهر با خرد و دل مرد شد ۴۱ چو تیغ که گردد بزرگ کار کند  
 چو چندی بگفتند آب از دو چشم ۴۲ ببارید و آمد ز تندی و خشم  
 چنین پاسخ آورد کز بخت بد ۴۳ بسایر بخت و سختی بمردم رسد  
 بفرمود تا و خیمه شامهوار ۴۴ بگردند بر تیغ آن کوه سار ۴۵  
 نهادند زیر اندرش تخت زر ۴۵ همان جوشن و تیغ و گرز و کمر  
 تن شامهوارش بسیار استند ۴۶ گل و مشک و کافور و می خوش استند  
 سرش را بکافور کردند خشک ۴۷ تنش را بدلق و گلاب و مشک  
 نهادند بر تخت و گشتند باز ۴۸ شد آن شیر دل مرد و یانام و را

ز سب سرافراز باینویند ۴۹ نهادند و ربهلو شاه نیند  
 سپید بران ریش کافورگون ۵۰ بیارید از دیده گان جوی خون  
 چنین ست هر چند با نیم ویر ۵۱ نه پیل سرافراز مانده شیر  
 همه مرگ را نیم سپید و جوان ۵۲ که مرگت چون شیر و ما آهوان  
 دل ننگ و سندان بر سر مرگ ۵۳ رهایی نیابد از و بخت و برگ  
 نماند اندر سرای سپنج ۵۴ چه باشد و مانی چه باد و در و رنج  
 چو دانی که تا چار با نیست رفت ۵۵ همان به که کاری بسازی بخت  
 چو طوس سپید ز جنگ فرود ۵۶ پیرداخت و آمد از ان که فرود  
 همی گشت با خود سپه دار طوس ۵۷ از ان پس که کرد او بخود بفرس  
 اگر ترس و گرنه ترسی یک نیست ۵۸ بیا بدیشان مان کزین چاره نیست  
 سه روزش درنگ آمد از حرم ۵۹ چهارم برآمد و شمشیر و دم  
 سپه برگرفت و بزدنای و کوس ۶۰ زمین کوه تا کوه گشت آبنوس  
 هر آنکس که دیدی ز توران پناه ۶۱ بکشته فلندی تنش را بر ۶۵  
 همه مرزها کرد بے تار و بود ۶۲ همی رفت از نیگونه تا کاسه رود  
 بدان مرز لشکر فرو آورد و ۶۳ زمین گشت از ان خیمه ها تا پدید  
 لشکر کشیدن طوس از کلات سوئے کاسه  
 رود و کشتن بیزن پلاشان را  
 خبر شد بتوران کز ایران پناه ۱ سوی کاسه رود اندر آمد ز راه

- ۲ پلاشان و بیدار دل پسوان  
 ۳ پیا که لشکر همه بنگرد  
 ۴ درفش و سوارچوب و بانشر  
 ۵ بلندر و یک سوزا بنو بود  
 ۶ بلندر که اندر یک کوه بود  
 ۷ نشسته بر و گینویشتن بهم  
 ۸ همیگفت هر گونه از پیش و کم  
 ۹ درفش پلاشان ز توران سپاه  
 ۱۰ بیدار ایشان بر آمد ز راه  
 ۱۱ چو از دور گیو دلا و ریدید  
 ۱۲ بز و دست تیغ از میان برگشید  
 ۱۳ سوم گفت بر سرش رازتن  
 ۱۴ و گرسنه آدم برین انجن  
 ۱۵ بدو گفت بیژن که ای نامدار  
 ۱۶ مراد از خلعت برین شمر یار  
 ۱۷ بقوام مرا بست باید کسر  
 ۱۸ بر زم پلاشان پرت شفر  
 ۱۹ به بیژن چنین گفت گیو دبیر  
 ۲۰ که مشتاب در جنگ آن زره شیر  
 ۲۱ سبادا که با وی نیائی به جنگ  
 ۲۲ کنه روز بر من بدین جنگ تنگ  
 ۲۳ چو شیرست و هامون در امر غرار  
 ۲۴ جز از مرد جنگی بنجوید شکار  
 ۲۵ بدو گفت بیژن مرا زین سخن  
 ۲۶ به پیش جهاندار تنگ مکن  
 ۲۷ سلاح سیاوش مراد به جنگ  
 ۲۸ پس آنکه ز من جو شکار پلنگ  
 ۲۹ بدو داد گیو دبیر آن زره  
 ۳۰ همه بست بیژن زره را گره  
 ۳۱ یک باره تیز تنگ بر نشست  
 ۳۲ بهامون خراسید نیزه بدست  
 ۳۳ پلاشان یکم آهوا نمکند بود  
 ۳۴ کبابش بر آتش پراگنده بود  
 ۳۵ همه خورد و پیش چنان و چنان  
 ۳۶ پلاشان فکند و بیاز و کسان  
 ۳۷ چو پیش زد و راسپ بیژن بید  
 ۳۸ خروشی بر آورد و اندر و مید

پلاشان بدانت کاد سوار ۲۱ بیاد سپیده کارزار ۲۲۲  
 یکله بانگ برز و بیشن بلند ۲۲ هیچکشت شیرازش دیویند  
 بگو آشکارا که نام تو چیست ۲۳ که اختر می به تو خواهد گریست  
 دلاور بدو گفت بیشن نم ۲۴ جنگ اندرون دیو روئین تم  
 بآورد که بر مرا پیل و شیر ۲۵ سیکه باشد مرد گرد و دلسیر  
 نیا شیر جنگ پدر گویو گرد ۲۶ بهینی هم اکنون زمین دستبرد  
 مردن یلان در دم کارزار ۲۷ تو بر کوه چون گریگ مردار غار  
 سه دود و خاکسترو خون نور ۲۸ گه آمد که اشک بهامون بر سه  
 پلاشان بپاسخ نکرد و بچ را ۲۹ برانگشت آن پیل جنگی زها ۳۰  
 چو شیران جنگی برآویختند ۳۱ سیکه گریه برانگشتند  
 نخستین به نیزه نمودند جنگ ۳۲ سیکه نیمو شیر و گر چون پلنگ  
 سنانهای نیزه بهم در شکست ۳۳ یلان سوخته شیر بر دند دست  
 بزخم اندرون تیغ شد لخت لخت ۳۴ بودند لرزان چو شل و زشت  
 باب اندرون غرق شد بارگه ۳۵ پلاشان غنی شد یکبار گه  
 عمو و گران بر کشیدند یاز ۳۶ و شیر برافراز و در مساز  
 چنین تاب آورد بیشن خروش ۳۷ و گران بر نهاده بدوش  
 برز و بر میان پلاشان گرد ۳۸ همه مهره پشت بشکست خورد  
 نه بالای اسپ اندر آمد تنش ۳۹ نگون شد سر و مغز و جوش تنش  
 فرود آمد از اسپ بیشن چو گرد ۴۰ سر و جنگی تن دور کرد ۴۱

سلیم و سر واسپ آن تاجموی ۴۰ بیاورد سوی پدر کرد روی  
 دل گیوازان جنگ با پدر درد ۴۱ که چون گرد آن یاد روز نبرد  
 خردشان جویشان بدان دیدگاه ۴۲ که تا گرد بستان بر آمد ز راه  
 همه آمد از راه پور جوان ۴۳ سر و جوشن اسپ آن پهلوان  
 بیاورد و بنهاد پیش پدر ۴۴ بدو گفت فیروز باش ای پسر  
 سیکه کار کردی که تاجاودان ۴۵ بگویند گردان دهم موبدان  
 چو آگ شود زین سخن بسیار ۴۶ شود تازه همچون گل اندر بهار  
 بر رفت با شادمانی ز جاس ۴۷ نهادند سر سوی پرده سرای  
 بیاورد پیش پید سرش ۴۸ همان اسپ هم جوشن و مغزش  
 چنان شاد شد زین سخن پهلوان ۴۹ که گفتی بر افتاد خواهد روان  
 بدو گفت کای پور پشت سپاه ۵۰ سر نامداران و دهم شاه  
 همیشه بزمی شداد و بر ترش ۵۱ ز تو دور باد ابد بد کنش  
 ابرگیو گودر ز باد آمدن ۵۲ که دارد چو تواندار گزین  
 وزان پس خبر شد با فرسیاب ۵۳ که شد عزتوران چو دریای آب  
 سوکاسه رود اندر آمد سپاه ۵۴ زمین شد ز پوریادش  
 سپید بهیران سالار گفت ۵۵ که شد و سخن بر کشاد و شفقت  
 که کارین سخن را پذیرد شویم ۵۶ همه یاد رفت و تبیره شویم  
 و گرنه ز ایران بیاید سپاه ۵۷ نه خورشید بنیم روشن ز ماه  
 برو لشکر آور ز هر سو ۵۸ بنای که گرد و سخنها در از ۵۹

## په تنگ آمدن لشکر ایران از باریدن برف

- وزین سو برآمد یک تن دیاد ۵۹ که کس را از ایران بند تنگ یاد  
یک تن ابراند آمد چو گرد ۱ ز سروی همان لب بهم برفت سرو  
سراپرده و نیمه باگشت پنج ۲ کشید از بر کوه بر برفت پنج  
همه کشور از برف شد ناپدید ۳ یک هفته کس نمی با من ندید  
خور و خواب و آرا نگه تنگ شد ۴ تو گفتی که روی زمین سنگ شد  
سکه را نه بدید و روز شنبه ۵ سپه اسب جنگی بکشت دست خود  
تبه شد بیه مردم و چار پاسه ۶ سبک را از بد تنگ تنگی پیاسه  
به شتم برآمد بلبند آفتاب ۷ جان شد سر اسر و دریاسه آب  
سپه سپه راهی گرد کرد ۸ ۲۲ همی گفت چندی ز روز شنبه  
که ایدرتبه شد ز تنگ سپاه ۹ سروگر برانیم از ایام راه ۱۰  
مبادا برین بوم و بر باد رود ۱۰ کلات و سپه کوه ناکامه رود  
ز گردان سرافراز بهرام گفت ۱۱ که این سپه پادشاه برفت  
تو را را بگفتار خاشاک کنی ۱۲ همه رزم پوریا و خرم کنی ۱۳  
مکن گفتن کاین چنین نیست ۱۳ نکه کن کزین کار چندین بخواهند  
هنوز از بدی تا چه آیدت پیش ۱۴ بچرم اندرست این مان کاوش  
سپه چنین گفت کاو گشت ۱۵ نه بد نامور تر از جنگه در سپه  
نه بر بیگانه گشته آمد فرود ۱۶ نهشته چنین بود از سپه بود



اگر بود اور از شاهان تشراف ۱۴ ز ریب و لا ورنه بدو یوزاد  
 بشکر نگه کن که چنان ریوتیست ۱۵ که عین بھروی و دیدار نیست  
 مرا جام از و پرمی و شیر بود ۱۶ جوانی بیالاسخن پیر بود  
 کنون از گزبشته نیاریم یاد ۲۰ به بیداد او کشته شد یازداد  
 سوختن گیو کوه همی نرم و گزشتن لشکر  
 ایران بدان راه

و گرفت طلوس سپید نژاد ۱ بدان نامداران با فرو داد  
 چون غلعت شد گیو از پادشاه ۲ که آن کوه همی نرم بسوزد راه  
 کنون هست هنگام آن سوختن ۳ آتش پھری برافروختن  
 کشاد شود راه لشکر بگر ۴ که باشد سپه را بران رگزر  
 بدو گفتند گیو این سخن رنج نیست ۵ اگر هست هم رنج بی گنج نیست  
 عجم بشت تیرن بدین استان ۶ نباشم بدین گفت اهداستان  
 مرا با جواسی نباید نشست ۷ به پیری کمر میان تو بست  
 بسنج و شسته پیر و ردیم ۸ بگفتار هرگز نبازد و دیم ۱۲  
 مرا برد باید بدین رنج دست ۹ نباید تو بار رنج من بوشست  
 بدو گفت گیو آنچه من ساختم ۱۰ بدین کار گردن برافراختم  
 متغذای پسر گاه آرایش است ۱۱ هنگام پیری بفتایش است  
 بدین رختن تن مار لپخ غم ۱۲ که من کوه خانما بسوزم بدم ۱۲

بنیخته گزشت از در کاسه رود ۱۳ جهان راج ویرت بدتار و پود  
 چو آمد بدان کوه همی تریم فراز ۱۴ نهانت بالا و پستانش یاز  
 و پیکان سیکه آتش اندر فروخت ۱۵ بکوه اندر انگند و سیرم سوخت  
 زلف زبانه ز باد و زود و ۱۶ سته هفت با آتش گذر شان نبود  
 چهارم سپه برگزشتن گرفت ۱۷ ازان آب و آتش بگشتن گرفت  
 سپهبد چو لشکر بر او گرد شد ۱۸ از آتش بر او دگر گرد شد  
 سپاه اندر آمد چنان چون سزد ۱۹ همه کوه و دامون سر پرده زد  
 چنان چون بیاسیت بر ساختند ۲۰ زهر سو طلایه برون تاخستند  
 گرد و بودی نشست نژاد ۲۱ سوار بکه باشیر بودیش یاد  
 فیلد بدانجا بگه داشته ۲۲ چنان کوه تا کوه بگذاشته

### گرستین نژاد از پیرن و گرفتار شدن پشوی

خبر شد که آمد از ایران سپاه ۱ گله برد باید یک سوز راه  
 فرستاد گردی هم اندر شتاب ۲ بنزدیک چو پان افراسیاب  
 کیوه بدش نام و شاشته بود ۳ بشایستگه نیز بایسته بود  
 بدو گفت چون تیر و گرد سپهر ۴ تو ز بدر برز بیخ مناسه چهر  
 نگه کن که چندست از ایران سپاه ۵ بنین تاکه وار و درفش و کلاه  
 کن ای بر برایشان شینون کیشم ۶ همه کوه و دامون پراز خون کشم  
 کیوه بیامد چو دیو سیاه ۷ شب تیره نزدیک ایران سپاه

طلایه شب تیره بهرام بود ۲۰ ۸ کندش سرپیل را دام بود  
 بر آورد اسپ کبوده خروش ۹ ز لشکر براقرخت بهرام گوش  
 کمانا بزه کرد بفشار دوران ۱۰ برآمد ز جان آن هیون گران  
 یک تیر بکشاد و نکشاد لب ۱۱ کبوده نه بدینچ پید از شب  
 بز و بر کمر بند چو پان شاه ۱۲ همیگشت رنگ کبوده سیاه  
 ز اسپ اندر افتاده ز نمارخواست ۱۳ بدو گفت بهرام بر گوی راست  
 که ای در فرستنده تو که بود ۱۴ که را خواستی زین دلیران بود  
 به بهرام گفت اردوی زینار ۱۵ بگویم ترا هر چه پرس ز کار  
 نژاد است شاه فرستنده ام ۱۶ بنزدیک او من پرستنده ام  
 مکش مر مرا تا نمانیت راه ۱۷ بجایکه دار و دے آرامگاه  
 بدو گفت بهرام با من نژاد ۱۸ چنان دان که پاشیر درنده گاه  
 سرش را بنجهر برید پست ۱۹ بفرزاک زین کیانی به بست  
 بلشکر که آورد و بگفت در خوار ۲۰ نه نام آوری بدنه گر و سوار  
 برآمد خروش خروش و چکاو ۲۱ کبوده نیامد بسزد نژاد  
 غم شد دل مرد پر خاشجو ۲۲ بداشت کور ابد آمد بر سر  
 سپاهیکه بودند با او بخواند ۲۳ و زمان جاگینه نیز لشکر براند  
 چو خورشید برزد بهامون درش ۲۴ دم شب شد از خجرا و بنفش  
 نژاد سپید بشد با سپاه ۲۵ یایران خروش آمد از دیدگاه  
 که آمد ز توران سپاهی بچنگ ۲۶ سپید خنکی در فشی بچنگ

زگردنکشان پیش اورفت گیو ۲۷ تنے نچت باو زگردان نیو ۲۸  
 برآشت و نامش بر سید ازوے ۲۸ چنین گفت کای مرد پر غا شجوع  
 بدینا یہ مردم بچنگ آمدی ۲۹ گرازان بچنگ ننگ آمدی ۲۹  
 چنین داد پانچ نژاد دلیر ۳۰ کہ من زور دل دارم و چنگ شیر  
 نژادوم بود نام و مردان گتم ۳۱ سر شیر جنگ زتن برسم  
 نژادوم گوهر ز ایران بدست ۳۲ زگردان و از تخم شیران بدست  
 کنون مرز باخم برین جایگاه ۳۳ گزین بزرگان و داماد شاه  
 بدو گفت گیو آنچه گفتی گاوے ۳۴ کہ تیرہ شود زین سخن آبروے  
 از ایران توران کہ جویند شست ۳۵ مگر خوردنش خون بود پاکست  
 اگر مرزبانے و داماد شاه ۳۶ چہا بیشترین نداری سپاہ  
 بدینا یہ شکرت و تندی مجوے ۳۷ بہ تیزی بہ پیش دلیران پیوے  
 کہ این پرہنر نامدار دلیر ۳۸ سر مرد بانان بدار و بزریر ۳۹  
 گراید و ننگہ سترمان کنی با سپاہ ۳۹ بایران خرمے نزدیک شاه  
 کنون پیش طوس سپہد شوی ۴۰ بگوئی و گفتار او بشنوی  
 ستانمت از و خلعت و خوستہ ۴۱ پرستندہ واسپ آراستہ  
 ندیدست کس ترک آزاد مرد ۴۲ چکویم کنون روز ننگ و نبرد  
 نژاد فریبیدہ گفت ای دلیر ۴۳ درفش مرا کس نیار و بزریر  
 مرا ایدر اکنون نگین ست و گاہ ۴۴ ہاں ہاں و ہم گو سپند و سپاہ  
 ہاں تیز شاہی چو افراسیاب ۴۵ بایمان کے این نہ بند بخواب

پرستار و از باد پایان گلہ ۴۶ بدشت و دور کوہ کردہ یلہ  
 تو این اندک لشکر من بمیدن ۴۷ مرا بین تو با گز بدشت زین  
 من امروز با این سپہ آن کنم ۴۸ کہ از آمدنتان بپشیمان کنم  
 چنین گفت بیزن بہ فرخ پدر ۴۹ کہ ای نامور گرد پر غاشخ  
 سرافراز و بیدار دل پہلوان ۵۰ بہ پیری نہ آئی کہ بودی جوان  
 ترا بشاد و اینمہ پند چیت ۵۱ برا و چنین مهر و چون چیت  
 یکے گز و خنجر بیا یکے شید ۵۲ دل و مغز ایشان بیا بدورید  
 بر اینغت سپہ بر آمد خوش ۵۳ نہاد نگوپال و خنجر بدوش  
 یکے تیرہ گز و از میان بردید ۵۴ بر انسان کہ خوشید شد ناپدید  
 جان گشت چون ایر بہن سیاہ ۵۵ ستارہ ندید نہ روشن نہ ماہ  
 بقلب سپاہ اندرون گیو گز ۵۶ سہمے از ہوار و شنائی بہر  
 بہ پیش اندرون بیزن تیز جنگ ۵۷ کہ ہر گز نکروی بکار و رنگ  
 و زان روے باتاج بر سر ترا ۵۸ کہ بودیش با شیر درندہ تا و  
 یانش ہزار تنگ مردی شیر ۵۹ کہ ہر گز نبودند از جنگ سیر  
 بجنگ اندر و کارشان بود تنگ ۶۰ ز گز و ز شمشیر بران بجنگ  
 بسے بر نیامد بہین روز کار ۶۱ کہ از تنگ بیل اندر آمد ز کار  
 دو بہرہ ز تو را میان کشتہ شد ۶۲ مگر سخت و اثر و نہ برگشتہ شد  
 بسے شد گریزان ترا و دلیر ۶۳ بسش بیزن نامبر دار شیر  
 فروشان و چو شان نیزہ بدت ۶۴ تو گفتی کہ غرندہ شیریت مست

یکے نیزہ زو بر میان نژاد ۶۵ تماند بانژاد و آزمان ایچ تاد  
 گرانیدہ بد مرد و رومی زرد ۶۶ ریشید و نکشا و بستہ و گرہ  
 بیگانہ نیزہ بیازید چنگ ۶۷ چوہر کہہ بر غم تاز و پانگاس  
 بر انسان کہ شامین ریاید چکاو ۶۸ ربود آن گرانمایہ تاج نژاد  
 کہ افراسیابش بسر بر ساد ۶۹ نبود ی جد از و پنجاب و بیاد  
 چنین تاد و تر ہی تاخت اسپ ۷۰ پس اندر شش ہین چو آذر گشپ  
 چونر ویکے دتر سیر اسپنوی ۷۱ بیامد خرد نشان پر از آب رود  
 باواز گفت اسپنوی کے نژاد ۷۲ سپاہست کجاستان و در واد  
 کہ بر من چنین پشت بر کاشتے ۷۳ برین دژ مرا خوار بگذاشتے  
 سزد گریں اندر نشانے مرا ۷۴ درین دژ بد دشمن غالی مرا  
 تمام بد پنجاسے پر ہول و ناک ۷۵ و گر نہ بدست خود مکن ہلاک  
 نژاد و سرافراز رادل بسوخت ۷۶ بگرد آتش رخس ہر فرزند  
 فراز اسپنوی و نژاد و نشیب ۷۷ بد و داد و تاختن یکا رکیب  
 چو باد اسپنوی از پیش برشت ۷۸ بیامرد در گرد گاشش دوست  
 ہے تاخت چون گرد با اسپ ۷۹ سوراہ قویان نہادند و بست  
 زمانے دو دید اسپ جنگی نژاد ۸۰ شاندا ایچ با اسپ و باحر و تاد  
 نژاد و آزمان با پرستار گفت ۸۱ کہ دشوار کار آمد ای نیک جفت  
 فروماند این اسپ جنگی ز کار ۸۲ نہیں بد سگال آمد و بست شمار  
 یکے چارہ یا بدے ہمتاقتن ۸۳ کہ دشمن بیاساید از تاختن

اگر دور ازین در به بیشین رسم ۸۳ بکام بداندیش دشمن رسم  
 ترائیت دشمن بیکبار گے ۸۵ بمان تا بتمام من این بار گے  
 فرو آمد از پشت اسپ سپنوی ۸۶ نژاد از غم او پراز آب روست  
 بر اند اسپ شد نژاد فرسیاب ۸۷ پیش بیشین اندر گرفته شک  
 چو دید آن رخ ماهر و اسپنوی ۸۸ فرو بسته از مشک تاپای مو  
 رسید اندر آن جاے بیشین فراز ۸۹ گرفتش مران خوب رخ را بنواز  
 پیشش خویش اندرش جای کرد ۹۰ سوشکر پہلوان راے کرد  
 بشادی بیامد بدرگاه طوس ۹۱ زورگاه برخواست آواے کوس  
 که بیدار دل مرد جنگه سوار ۹۲ دمان باشکار آمد از کارزار  
 سپه دار و گردان پر خاشخوے ۹۳ بویرانے دژ نهادند روست  
 وزان پس بر رفتند سوے گل ۹۴ کیا بود و رشت توران یلده  
 گرفتند بهر یک کندے بچنگ ۹۵ بنان چون بود ساز مروان جنگ  
 بنجم اندر آمد سربار گے ۹۶ بیارست لشکر بیکبار گے  
 نشاند بر جای گاه نژاد ۹۷ سواران ایران پراز خشم و تاو  
 نژاد غنم باد و دیده پراز آب ۹۸ چو آمد بنزدیک افرسیاب  
 آگاه کردند نژاد افرسیاب را از شورش سخت  
 و آویش صعب لشکر ایران و گرد شدن لشکر توران  
 چنین گفت کامر سپه دار طوس ۱ سیکه لشکر آهرو با بوات و کوس

برآستم زرم آن نامدار ۲ سرانجام بگشتم ای شمشیر  
 بسے سروان را سر آمد بگرد ۳ همه دودمان غارت و برده کرد  
 نه دژ بانداید نه اسپ و نه مرز ۴ نشسته من ندار و برین بوم ارز  
 وزان دژ بر فتنه سیوسے گلہ ۵ بیرونند اسپان کہ بودے یلہ  
 پلاشان و آن نامداران مرد ۶ بخاک اندامد سران شان بگرد  
 همه بوم و مرزانش اندر زدند ۷ فیلہ سر اسرہسم بر زدند ۸  
 چو بشتینا افراسیاب این سخن ۹ غمگشت و بس چارہ افکندین  
 بہ پیران و بیہ چین گفت شاه ۹ کہ گفتم بہ او ز ہر سو سپاہ  
 وزنگ آوریڈے تو از کاہے ۱۰ سہیب پیری آید بگردے  
 بسے خویش و پیوند ما کشتہ شد ۱۱ سر بخت بیدار برگشتہ شد  
 کنون نیت امروز جای درنگ ۱۲ جهان گشت بر مرد و بیہ از رنگ  
 سپہدار پیران ہم اندر شتاب ۱۳ بروں آمد از پیش افراسیاب  
 زہر مرز مردان جنگی بخواند ۱۴ سلج و درہم داد و لشکر براند  
 سپہراہمہ یکسر آباد کرد ۱۵ دل سر فرزان پادان شاد کرد  
 وزان پس ہم جنگ ساخت ۱۶ بکینہ ہمہ گردن افراسخت  
 چو آمد ز پہلو بردن پہلوان ۱۷ ہمہ تاحرہ کرد و جاے گوان  
 سویمینہ یارمان و حزاو ۱۸ سواران کہ با شیر دارند تاو ۱۹  
 چو بشتین گر و بر مسیہ ۱۹ کجا شیر بودی بگش برہ ۲۰  
 جهان شد پراز فالہ کرو نامے ۲۰ ز نالیدین پنج مہندی نوراسے



ہوا سرسبز سرخ وزرد و بنفش ۲۱ و بس نیزہ و گونہ گونہ درفش  
 زوریا بدر پاسبان سحر ۲۲ واسپ نپیل و ہیون و سپاہ  
 ہیکر و پیران برین شتاب ۲۳ از او ان پشت آمد افراسیاب  
 سپہ را یکایک ہمہ بر شمر د ۲۴ کہ چہ دست جنگی سرفراز گروہ  
 شمار سپاہ اندیش شد تبار ۲۵ ہمہ شیر مردان آہن گذار ۲۶  
 چنان شاد دل گشت روشن جوان ۲۷ بنسے آفرین تہ اند بر پہلوان  
 کہ رفتی پیر و نری و شادمان ۲۸ مینا و چمت ہاے زمان  
 برو زخبتہ سپہ را پر انداز ۲۹ سپہدرفت و جانبان ماند  
 ہمہ رفت لشکر گروہ سا گروہ ۳۰ نہ بدشت پیدائہ و ریائہ کوہ  
 و غزوہ پیران کہ میرہ روید ۳۱ از ایدر سوراہ کوہ روید ۳۲  
 نباید کہ یابند خود آسگے ۳۳ ازین نامداران بامند ہے  
 مگر ناگمان بر سر آن گروہ ۳۴ فرو و آرم این گشن لشکر چو کوہ  
 برون کرد کار ناگمان ناگمان ۳۵ ہے جہت بیدار کار جان  
 بتنی براہ اندر آور و روے ۳۶ ہوے گروہ و دشمن چو کوہ  
 خبر شد از ایشان بکار آگمان ۳۷ پیران بگفتند یکسر مان  
 کہ ایشان ہمہ میگسارند دوست ۳۸ شرف روز یافتند جامے دست  
 میان شمشیرت باد و طوس ۳۹ زباہ و پرخواست آوای کوس  
 سواران را یہ غمراہ و پر ۴۰ یے اندیشہ از کار توران سپاہ

# شبحون پیران بر لشکر ایرانیان و شکست ایرانیان و این راجنگ شین گویند

- ۱ چو بشنید پیران یلان را بخواند ۱ و لشکر قراوان سخنها برانند
- ۲ که در جنگ مارا چنین دستنگاه ۲ نیو دست هرگز با ایران سپاه
- ۳ گزین کرد از ان لشکر نامدار ۳ سواران شمشیر زن سی هزار
- ۴ بر فتنه نیچه گذشته در شب ۴ نه بانگ تبیره نه بوق و جاب
- ۵ چو سالار بیدار لشکر برانند ۵ میان یلان هفت فرنگ ماند
- ۶ نخستین رسید پیش گله ۶ کجا بود در دشت توران یله
- ۷ گرفتند و بردند بیا نین ۷ نماز از بد بخت یابند ه چیز
- ۸ گاه وار و چوپان همه کشته شد ۸ سر بخت ایرانیان گشته شد
- ۹ وزان جایگه سوی ایران سپاه ۹ بر قتل برسان ابر سیاه
- ۱۰ همه مرست بودند ایرانیان ۱۰ گروهی نشسته کشاده میان
- ۱۱ بچینه درون گیو بیدار بود ۱۱ سپه دار گودرز هشتبار بود
- ۱۲ خروش آمد و بانگ زخم تیر ۱۲ سر اسیمه شد گیو پر خاشخه
- ۱۳ بزمین بود در پیش پرده سر ۱۳ یکے اسپ برگستوان در پیای
- ۱۴ به تن بر پویشید گیو دلسر ۱۴ سلاح سیادش چون زرشیر
- ۱۵ بر آشت بر خویشتن چون پانگ ۱۵ ز خواب وز آسایش آمدش تنگ
- ۱۶ هیچکس بر خیر اشب سپه بود ۱۶ که مغرم زیکار شد پر زود

بیامد با سپاندر آورد پای ۱۷ بگردار باد اندر آمد ز جا  
 ز گرد و ز شب آسمان تیره دید ۱۸ به پروه سر اسب سپید رسید  
 بدو گفت برخیز کامر سپاه ۱۹ بخواب اندر انداین لیران شاه  
 و زان جای که شد بنزد پدر ۲۰ بچنگ اندرون گزّه گاؤ سر  
 همه گشت برگردش که چو دود ۲۱ بر آنگشت آنرا که هشیار بود  
 یک جنگ با تیرن افگند پی ۲۲ که این جلّه جنگست یا جاسی  
 سپاه اندر آمد بگرد سپاه ۲۳ یک بانگ برخاست از زمگاه  
 سر اسب شدست از وارگیر ۲۴ بر آمد یکبار و بارانش تیر  
 بزیر سرست بالین بزم ۲۵ ز بر تیغ و شمشیر و گوپال گرم  
 سپید ۲۶ چو بر زو سر زهرج شیر ۲۷ بشکر نگه کرد گیو و سپر  
 همه دشت از ایران کشته دید ۲۸ سر سخت بیدار برگشته دید  
 همه کرد گو در زهر سونگه ۲۹ ز دشمن بیفزود و هزاران سپاه  
 بدان اندک بر کشید ندخ ۳۰ سپاه بگردار مور و لعل ۳۱  
 سپید نگه کرد گردان ندید ۳۲ ز لشکر دیران و مردان ندید  
 بجز گیو و در زو چندی سوار ۳۳ که بودند یار نج در کارزار  
 همه رزمه سر بر کشته دید ۳۴ زمین سر بر چون گل آغشته دید  
 در دیده درفش و تونسا کوس ۳۵ رخ زندگان گشته چون آبنوس  
 پدر بے پدر بے پدر ۳۶ همه لشکر شن زید و زبر ۳۷  
 چنین آمد این گنبد تیز گرد ۳۸ گه شادمانی و دگر گاه درد

بیچار گے پشت برکاشتند ۳۴ سرسپه و خیمه بگذاشتند  
 نه لشکر نه کوس نه بار و نه ۳۵ همه میسر خسته و میست  
 ازان گونه لشکر سوی کاسه رود ۳۸ برفتند بسیار و تار و پود ۷۷  
 سواران و ترکان پیشین طوس ۳۹ روان پرزکین و زبان پرفسوس  
 همه گرز بارید گفتند ز ابر ۷۷ ۴۰ پس پشت پر جوش و خود و کبر  
 نه بد کس جنگ اندرون پایدار ۴۱ همه کوه کردند گردان بصر  
 فرو مانده مردان اسپان جنگ ۴۲ یکے رانده بد هوش و قوش و رنگ  
 سپه از بر کوه گشتند باز ۷۷ ۴۳ شده مانده از رزم و راه دراز  
 ز هامون سپه بد چو بر کوه شد ۴۴ ز پیکار ترکان بے اندوه شد  
 فراوان کم آمد ز ایران ۴۵ برآمد خروشه بدر داز میان  
 همه خسته و بسته بد آنکه زیست ۴۶ بدان خسته و بسته پاید گریست  
 نه تلج و نه تخت و نه پرده سرا ۴۷ نه اسپ نه مردان جنگی پیای  
 نه آباد بوم و نه پروردگار ۴۸ نه آن خندگان را که خواستار  
 پسر بر پدر زار و گریان شده ۴۹ و زان خندگان نیز بریان شده  
 چنین ست آئین و رسم جهان ۵۰ که کردار خویش از تو دار و نهان  
 کجا با تو و پرده بازی کنند ۵۱ تیزی و از پیل بازی کنند  
 برج دراز نیم و در جنگ از ۵۲ چه دانیم باز آشکار از راز ۷۷  
 زیاد آمدی رفت خواهی بگرد ۵۳ چه دانی که با تو چه خواهد کرد  
 دو بهره از ایران کشته بود ۵۴ و گشته از جنگ برگشته بود ۷۷

پسند ز پیکار دیوانه گشت : ۵۵ دشت باخسده و چو بیگاه گشت  
 با فکر که اندر من و خواب بزم ۵۶ سه آرزو کرده بر جای بزم  
 چه خوابیکه که چندان زمان برگردد ۵۷ نه جنبید یک تن نه بیدار گشت  
 جهانندیده گو در ز با پیره ۵۸ نه پور و نه سیره نه بوم و نه بر  
 نه آن خستگان را بالین پر تشنگ ۵۹ همه جای غم بود و خونین تشنگ  
 جهانندیدگان پیش او آمدند ۶۰ محاسنه دل و راه جو آمدند  
 یک دید و یان بر سر کوه کرد ۶۱ کجا دیدگان سوخته اندوه کرد  
 طلایه های گشت بر هر سو ۶۲ مگر یا بدان در درادار و سو

### نامه پنجم و یفرین طوس را از و خود

یک نامه را به زایرانیاں ۱ یفرمود تا تشنگ نه بند و میلان  
 و دهن شاه را آگهی این سخن ۲ که سالار لشکر چه افکند من  
 چه روزی بد آمد یا زایرانیاں ۳ و زمین کینه جستن چه آمد زایرانیاں  
 رنده بر شاه برد آگهی ۴ که تیر هشت آن روزگار بهی  
 چو شاه و لیسان سخن شنید ۵ بخت شید و از غم دشت برید  
 زکار برادر پر از و دیو ۶ بران در و برو دشت فرود  
 زبان کرد گویا به نفرین طوس ۷ شمشیر تیره تا گاه با یک خور  
 و میر نبردست را پیش خواند ۸ دل آگشته بودش به برفنا  
 یک نامه بنوشت دل پر خشم ۹ بسوگ برادر پر از آب چشم

بسوی فریرز کاؤس ستاہ ۱۰ کے نزد پر مایگان سپاہ  
 سرنامہ بود از تخت آفرین ۱۱ بدیاں کا سندیش نان زین  
 بنام خداوند خورشید و ماہ ۱۲ کہ اوداد بر نیاک و بدوش گاہ  
 وزولیت پیروزی و شکست ۱۳ بہ نیاک و بدید زان بود کام و  
 چہان و مکان و زمان آفرین ۱۴ پے مور و کو و گران آفرید  
 خرداد و جان و تن و زورمند ۱۵ بزرگی و دہیسم و تخت بلند  
 رہائی نیا بر سر از بند اوی ۱۶ کے رایو و سنہ و اورند اوی  
 کے را دگر شور و نیقی بود ۱۷ نیاز و غم و درد و شقی بود  
 زرخشندہ خورشید تاتیر و خاک ۱۸ ہمہ داد و سیغم زیزدان پاک  
 بشد طوس باکا و بانی و رش ۱۹ ز لشکر چیل مرد و ریت کفش  
 بتوراں فرشتاوش با سپاہ ۲۰ برادر شد از کین تختین سپاہ  
 بایران چہین شیز و مہتر مباد ۲۱ برانگوندہ سالار لشکر مباد  
 و رفیع آں برادر سنہ و دیوان ۲۲ سرنامہ داران و شیت گوان  
 ز کاہ پر زار و گریان بدم ۲۳ پر از در و یک چند بریان بدم  
 کنون ہر مباد و سپاہ گرست ۲۴ ندانم مرا دشمن و دوست کہیت  
 مشو گفتم اورا برا و جہم ۲۵ مزن بر کلات و سپہ کوہم  
 کہ آنجا فردا است و ہما و رستا ۲۶ گوی کے تروا دست و کندا رست  
 نداند کہ این لشکر از بن کہ اند ۲۷ از ایران سپاہ سترا شد چہا  
 برون آید و در نسا ز دہی ۲۸ نیشاب اندرون سرباز دہی

در پنج آنچنان گردد خسرو نژاد ۲۹ که طوس سر و مایه و اویش بیا  
 اگر پیش ازین او سپید بدست ۳۰ بجاکوس شاه اختر بد بدست  
 بر زدم اندر دل نیز خواب پیش ۳۱ چو بامی نشیند شتاب آیدش  
 هنر با همه نیست نزد یک او ۳۲ مبادا چنان جان تار یک او  
 چو نامه بخوانی هم اندر شتاب ۳۳ ز دل دور کن خورد و آرام و خواب  
 یک طوس را باز گردان بجای ۳۴ ز فرمان مگرد و مزن هیچ را می  
 سپیدار و سالار زینت کفش ۳۵ تو باشی بر کاویانی درفش  
 سرافند از گودرز زال آنجن ۳۶ هر کار باشد ترا سر از زن  
 مکن هیچ بر جنگ جستن شتاب ۳۷ ز سر و دور باش و به پهای خواب  
 به تنده می مجوی لپچ زدم از تحت ۳۸ همی باش تا خسته گرد و دست  
 ترا پیش رو گویا باشد بجنگ ۳۹ که با فرو بر زست و چنگ بپنگ  
 فراز آرد از هر سو سازم ۴۰ مبادا که آید ترا سر از بزم  
 نهادند بر نامه بر سر شاه ۴۱ فرستاده را گفت برش براه  
 میا ساز فتن شب و روز هیچ ۴۲ بهر مشکواسب دیگر هیچ  
 بپای فرستاده زین نشان ۴۳ نیز دیک آں نامور سپهوان  
 بنزد فیه بر زشتان ۴۴ مبادا آن زمان نامه شهسایه  
 فریاد ز طوس یلان را بخواند ۴۵ ز کار گدشته فراوان براند  
 همان نامور گویو گور ز را ۴۶ و لیسان و گردان آن مرزا

## رسیدن طوس و خوشم گرفتن خسرو

۱ چو بر خواند آن نامه شمسریا ۱ جهان را در سختی تو آمد بسیار  
 ۲ بزرگان و شیران ایران من ۲ همه شاه را خواندند آفرین  
 ۳ سپهدار طوس آن کیانی و فرزند ۳ ابابکوس پس لان و زرینه کفش  
 ۴ بدست فریز بر زلبه و دگفت ۴ که آمد سزایا سزادار جنت  
 ۵ همه ساله بخت تو فیروزیا ۵ همه روز گاری تو نوروز باد  
 ۶ برفت و سپه دآنکه بدو زد ۶ سواران جنگ آدریشکری  
 ۷ بره بر نکرد ایچ گونه درنگ ۷ سپه نزدیک شاه آمد دشت جنگ  
 ۸ زین را بوسید و پیش شاه ۸ نکرد ایچ حسد و بدو در نگاه  
 ۹ بدست نام بکشاد لب شهریار ۹ بران انجن طوس را کرد خوار  
 ۱۰ وزان پس بدو گفت کا بدقتان ۱۰ ترا نام کم باد از سر نشان  
 ۱۱ نه ترسی ہی از جهاندار پاک ۱۱ ز گردان نیامد ترا قسم و پاک  
 ۱۲ کیانی کلاه و کس داد دست ۱۲ به پیکار دشمن فرستاد دست  
 ۱۳ نگفتم مرو سوی را و بیم ۱۳ برفتی و دادی دل من حشم  
 ۱۴ نختین بکین من آراستی ۱۴ نژاد سیاوش را کاستی  
 ۱۵ برادر سداوز جنگی فرود ۱۵ که چون او دگر در زمانه نبود  
 ۱۶ بکشتی کس را که در کارزار ۱۶ چو تو لشکری خواستی روزگار  
 ۱۷ حرا پیش از او کان کازیت ۱۷ کجا مژرا را می هشیار میت



نژاد و ساری و بند و فل ۱۸ نه در خور تاج و دسیم و فل  
 در عین که تا کار دیده تنوار ۱۹ گرفت آن سخنها و دشواری  
 و گرنه بجا ستن بارگی ۲۰ تن طوس خستی بیکبارگی  
 زمانه پرستی ز آشوب طوس ۲۱ که نفسدین بر او با و پر پی و گو  
 ازان پس که رفتی بدان کار ۲۲ نبودت بجز رانش و بزم کار  
 ترا جا نکه نیت در شمار سان ۲۳ گره بایت بند و بیار سان  
 نژاد و منوچهر و ریش سپید ۲۴ ترا واد بزم نذگانی امید  
 و گرنه لعنه مودمی تا سرت ۲۵ بدانشش کردی جدا از بریت  
 برو جا و دان خانه و زندان ۲۶ جهان گوهر بزم نگهبانیت  
 ز پیشش براند و بفرمود بند ۲۷ به بند از دلش پنج شادی بکند

## سپهسالار شدن فریبرز و ورنگ

### خواستن از پیران و رنگ

چو طوس سپید لشکر برقت ۱ غم رخ سو خانه نهسا و تفت  
 فریبرز نهاد بر سر کلاه ۲ که هم پهلوان بود و هم پور شاه  
 و زان پس لعنه مودم را ۳ که پیدا کند با گم نام را  
 ازان کودن و یک پیران شود ۴ فراوان بگوید سخن بشنود  
 بدو گفت رویش پیران را ۵ یکے خوب نزد یک او به پیام

بگویش که کردار گردان سپر ۴ همیشه چنین بود یا کین و مس  
 یکے را بر آرد بحسب پنج بایت ۵ یکے را کند خوار و زار و نژند  
 کسے کو بلا جوی گردان بود ۸ شبنخون نه آئین مردان بود  
 شبنخون بخونید کند آوران ۹ کسے کو گراید بکمر ز گزان  
 تو گر باد رنگے و رنگ آوری ۱۰ ورت رای جگت جنگ آوری  
 یکے ماه باید زمان و رنگ ۱۱ که تاختگان باز یا بند جنگ  
 ز پیش فریبرز رهام کرد ۱۲ برون رفت و پیغام و نامه سپرد  
 بیاند طسلا یہ بدیش برآه ۱۳ پیر سیدش از نام در جایگاه  
 پرو گفت رهام چنگے منم ۱۴ هنر مند و بیدار و سنگے منم  
 پیام مند پیر ز کاوس شاه ۱۵ پیر پیران رسام بدین جاگیا  
 ز پیش طسلا یہ سوآرچو کرد ۱۶ بیاند سخنا همه یاد کرد  
 که رهام گوذر از ان روزگاه ۱۷ بیاند بر پهلوان سپا ۲۰  
 بقدر مود تا پیش او آورند ۱۸ کشاده دل و تازه رو آورند  
 سرایند رهام شد پیش او ۱۹ ترس از زمان پیدایش او  
 چو پیران در او دید بنواختش ۲۰ پیر سید و بر تخت نشاختش  
 برآورد رهام راز از نهفت ۲۱ پیام فریبرز با او گفت  
 چنین گفت پیران برآورد ۲۲ که این کار را خست و توان  
 شمارا بدین پیش دست بجا ۲۳ ندیدیم باطوس جای دیگر  
 بر زاندر آمد چو گرگ مگر ۲۴ همی گشت بیابک خرد و بزرگ

چه مایه کشت و چه مایه سیرد ۲۵ بدو نیک این مرزکیان شمرد  
 پیامد که خون سیا و س شاه ۲۶ بخوابد ز سلاطین سپاه  
 پسر اکبشت از پدر زار تر ۲۷ که هرگز بسینا و تاج و کمر  
 مکافات این بر کنویافتند ۲۸ اگر چستد ناگاه بشافتند  
 کنون گر توفی پهلوان سپاه ۲۹ چنان چون ترا باید از من بخواه  
 گر ایدون که یکماه خواهی در ۳۰ ز لشکر سواری نیاید بیگ  
 و گر جنگوئے منم جنگ خواه ۳۱ بیاری و برکش صف زرمگاه  
 چو یک ماه بر آرزو بشمیرد ۳۲ وزیر مرز توران زمین بگذرد  
 دوانید لشکر سو مرز خوش ۳۳ به بیتید بیدار دل را ز خوش  
 و گرنه بجنگ اندر آیم تنگ ۳۴ خواهی دادین پس ز ما دنگ  
 یک خلعت آراست رام را ۳۵ چنان چون بود در خور نام را  
 بنزد و فریب ز نام گردد ۳۶ بیاورد نام چنان چون  
 فریب ز چو یافت یکدنگ ۳۷ بهر سو بیازید چون شیر جنگ  
 سر بر دارا کشاد میدهند ۳۸ ز هر سو کسان شد کمان و کند  
 بکشتند و لشکر پیا راستند ۳۹ ز هر چیز نخت به پیر استند

### رزم فریب ز با پیران و شکست خوردن ایرانیان

چو آمد سرباز ماه هنگام جنگ ۱ ز پیمان بگشتند و از نام و ننگ  
 ز هر سو بر آمد خوش سپاه ۲ بر فتنه یکد سو زرمگاه

ز بس ناله بوق و کوس و در ۳ همی آسمان اندو آمد ز جا  
 هم از یال اسپان دست مینا ۴ ز گوپال و تیغ و کمان و سنان  
 تو گفتی جهان در دم اثر دهاست ۵ و گر آسمان بر زمین گشت راست  
 نبی پشته را روزگار گذر ۶ و بس گز و تیغ و کمان و سپر  
 بیاراست پیران دمی سپاه ۷ شد از گرد و گردان سپاه  
 ابرمینه بود روین کرد ۸ ابا تا مداران بادست برد  
 بشد گرد اساک بر میسره ۹ که در جنگ او شیر بودی بره  
 بقلب سپه بود پیران بیجا ۱۰ چو هو مان و تیشین کینه زای  
 قویسبز چون لشکر تور دید ۱۱ فرود آمد از کوه و صف بر کشید  
 سویمیند گیو گو دوز بود ۱۲ کجا مو بر و مستر مرز بود  
 سوی میسره اشکش تیز جنگ ۱۳ که دریای خون را ندید جنگ  
 یلان با فریب سر ز کاوس شاه ۱۴ و نش از بس پشت و قلب گاه  
 فریبرز بال لشکر خویش گفت ۱۵ که از ما هنر باشد اندر نهفت  
 یک امروز چون شیر جنگ آیم ۱۶ جهان بر بداندیش تنگ و بیم  
 کزین تنگ تا جاودان بر سپا ۱۷ بخت و سسی گرز و روی کلا  
 دو لشکر برو اندر آور و روی ۱۸ همه کسیت خواد و همه جنگوی  
 یک تیر ماران بگرد و سخت ۱۹ چو با و حنزان بر جد و سخت  
 تو گفتی هوا پر کس شد است ۲۰ زمین از سپه پیل اطلس شد  
 نبی مسیح پر رنده را جا بجا ۲۱ ز میسره گرز و خورشان سپا

و خشیدن تیغ الماس گون ۲۲ بگرد آتش بگرد اندرون  
 تو گفتی زمین روی زنگی شد ۲۳ ستاره دل مرو چنگی شد هست  
 زبس نیزه و گرز و شمشیر تیز ۲۴ برآمد همی از جهان رستخیز  
 ز قلب سپه گویو شد پیش صف ۲۵ خروستان و برب برآورده  
 ابانامداران گودرز بیان ۲۶ کز ایشان بدی راه سودوزیان  
 وزان روی پیران بنیاد پیش ۲۷ اباویره گردان و خویان خوشتر  
 یکایک برآوخت باگیو گرو ۲۸ چنان کز بهان روشنائی ببرد  
 چو گرز و زان گونه آوزریان ۲۹ کز ایشان بدی راه سودوزیان  
 یک حله برد از میان سپاه ۳۰ بزد خوشتن تیز در قلعه گاه  
 همی کوفتند این بر آن بزن ۳۱ چو دریای خون شد همه دشت  
 پتیر و پنیسه برآوختند ۳۲ همی زاهن آتش فروختند  
 ببرد زرم گودرز و پیران دشت ۳۳ چون صد تن از تخم پیران بکشت  
 چو دیدند لمان فرسید و رد ۳۴ کزان لشکر کشتن برخواست کرد  
 یک حله کرد و ندر سو گویو ۳۵ بران گرز و زان و مردان نبرد  
 بیارید تیر از کمان سران ۳۶ بران نامداران چو بن و زان  
 بگندند از ان پس بیاز و کمان ۳۷ بشمشیر بزد و دست آتزان  
 پنهان شمشیر روی کشیدند ۳۸ زبس کشندگان شد درین ناپدید  
 یک دشت بروید بزرگداشت ۳۹ نه بگذاشت آن پاکه لکه داشت  
 چنین گفت هومان بهر شید و ۴۰ کز با قلب که حبت باید نبرد

فریب‌ز باید که از آن قلب‌گاه ۴۱ گر یزدان پوید ز پشت‌ش سپاه  
 پس آسان بود جنگ با یمنه ۴۲ بجنگ اندر آرمیم کیسند به  
 برفتند پس تا قلب سپاه ۴۳ بجنگ فریب‌ز کاوس شاه  
 چه بر قلب آتشیم بگماشتند ۴۴ یک حمله از جای برداشتند  
 ز هو مان گر یزدان بشد پهلوان ۴۵ شکست اندر آمد بر زم گوان  
 بدادند گردکشانشان جای خوش ۴۶ پویدند گستاخ باری خوش  
 یکایک دشمن سپردند جای ۴۷ ز گردان ایران بند کس بپا  
 ندیدند بر جای کوس و دشمن ۴۸ ز پیکار شد وید هاشان تنفش  
 و سپهران دشمن نمودند ۴۹ از آن کار باد اندر آمدنشت  
 نگون گشت کوس و دشمن ۵۰ نهد هیچ پندار گشت از عنا  
 که دل نشان ز یکبار برگشته بود ۵۱ ز خون دشت و کوه اندر گشته بود  
 جو دشمن ز هر سوی انبوه شد ۵۲ فریب‌ز بر دامن کوه شد  
 برفتند از ایران هرگز گشت ۵۳ بران دنگانی بیایند گشت  
 بی بود بر جای گودرز و گیتو ۵۴ ز لشکر بسته نامداران بود  
 چو گودرز و کشوان بر مشایگاه ۵۵ و دشمن فریب‌ز کاوس شاه  
 ندید و پلان و سپهر را ندید ۵۶ کردار آتش و لش بر وید  
 عنان که در چپان بر او گریه ۵۷ بدادند گودرز و زان رستخیز  
 بدادند گیتو است پندار پیر ۵۸ سیم وید گرز و گویال و تیر  
 اگر تو ز سپهران تجوایی گشت ۵۹ بیاید سپهر بر او خاکدخت

بخاند کے زندہ اندر جهان ۴۰ تگرزدان وز کار ویدہ همان  
 ز مروں مرا و ترا چارہ نیت ۴۱ درنگے تراز مرگ پتیارہ نیت  
 چو پیش آند این روزگار نیت ۴۲ تراز و جی ہمیشہ بہتر کہ نیت  
 نہ چہسم ازین جا نگہ میرنگ ۴۳ پتیاریم بر خاک کشواد تنگ  
 نزدانا تو نشنیدی این داستان ۴۴ کہ ہر گوید او گفتہ داستان  
 کہ گرد و پیر اور ہند نیت پش ۴۵ تن کوہ را خاک ماندہ نیت  
 تو ہستے وہ تھا و جگے پسر ۴۶ زدودہ بے پل و شیران نہ  
 بنجہ دل و ستمنان بشکنم ۴۷ و گر کوہ ہشد ز جابر کنم  
 چو گو دزن نشنید گفتار کیو ۴۸ بدیدان سر و ترک خوشان نہ  
 پشیاں شد از دانش رای تو ۴۹ بیفتد و بر جا نگہ پای خوش  
 گرا زہ پروں آمد و گستم ۵۰ ابا برتہ و کرد زنگہ ہم  
 بخور و ند سو گندہ ای گران ۵۱ کہ بیان شکستن نبود اندران  
 کزین رز کہ برتا ہم روی ۵۲ گرا ز گز خون اندر آید بجوی  
 ہمہ کسہ پست پست آوریم ۵۳ مگر نام رفتہ بہشت آوریم  
 پس آنجا نگہ پای لبشار و ند ۵۴ بزم اندرون گز بگذارو  
 ز دشمن بے نامور کشتہ شد ۵۵ زمانہ ہی بر بدی گشتہ شد  
 بہ پترن چنین گفت گو و ز پیر ۵۶ کز ایدر ہوتیند باکر زو تیر  
 بسوی فریبہ ز برکش عنان ۵۷ بہ پیش من آراستہ کار بیان  
 و گر خود فریبہ ز با آن وقت ۵۸ ہاید کستہ روی گیتی بنفس

چو شنید پیرن برانگفت اسپ ۷۹ بیامد بگردار او در گشت شب  
 به نزد فریدبرزبا و گفت ۸۰ که ایدر چه مانی همی و نهفت  
 عنان را چو گردان یکے بر کرای ۸۱ برین کوه سدرین فرو ترمپا  
 و گرد تو شیانی بمن در دوش ۸۲ سواران و این تیمهای بنفش  
 چو پیرن سخن با فریدبرز گفت ۸۳ نکر و او تنه و پادل خویش نهفت  
 یکے بانگ بر زد به پیرن که رو ۸۴ تو در کار تنه می و در جنگ نو  
 مراد او شاه این دوش سپاه ۸۵ همان پهلوانی و تخت و کلاه  
 دوش از در بیشتر گزینست ۸۶ اندر جهان سبب سر نهفت  
 یکے تیغ بگرفت پیرن بنفش ۸۷ بز و ناگهان بر میان دوش  
 بدو نیمه کرد و اختر کاویان ۸۸ یکے نیمه بگرفت و رفت انجایی  
 بیامد که آرد بند و سپاه ۸۹ چو ترکان بدیدند اختر براه  
 یکے نیر دل لشکر جنگ ۹۰ همه سوی بیشتر نهادند و  
 کشیدند گوپال و تیغ بنفش ۹۱ به پیکاران کاویانی دوش  
 چنین گفت هومان که آن اختر ۹۲ که نیر و ایران بلان اندر  
 دوش بنفش از جنگ آویم ۹۳ جهان بردل شاه تنگ آویم  
 کبان را بزه کرد و پیرن چو کرد ۹۴ بر ایشان یکے تیر باران کرد  
 سپر را پیش از پیش دور کرد ۹۵ همی گرگ و زنده را سو کرد  
 بگفت با گیو و با گستم ۹۶ سواران که بودند با او بیم  
 که از ما برقتند توران سپاه ۹۷ مگر پیرن اختر بیار و براه



زگردان ایران و بلاد ویران ۹۸ برقتند باگزهاے گردان  
 گشتند ایشان قراوان سوار ۹۹ بیامردمان بیسترن نامدار  
 ازان جاگیر تا به نزو سپاه ۱۰۰ گرانمایگان برگرفتند راه  
 همیرفت بیژن پوشیزریان ۱۰۱ بدست اندرون اختر کاویان  
 سپاه اندر آمد بگرد و نقش ۱۰۲ هواسند ز گرد و سواران نقش  
 و گردان از جای برخاستند ۱۰۳ بران دشت زرمی نوآراستند  
 پیش سپه کشته شد روی نیز ۱۰۴ که کاوس را بود جان حسد  
 یکے تاجور شاه و کتر پسر ۱۰۵ نیاز فریب ز و جان پر  
 سر تاجور اندر آمد بجاک ۱۰۶ بیامردان جامه کرد و نجاک  
 ازان پس حسد و شوی بر آورد گویا ۱۰۷ که اے نامداران گردان نیر  
 چوری نه بر اندرین روز گما ۱۰۸ پیش فریب ز کاوس شاه  
 نیر و سپه پشت کاوس پیر ۱۰۹ سه تن کشته شد زار بر خیر  
 فرود و سپاه پیش چون روی نیز ۱۱۰ گیتی شکفته فزون زین چهر  
 یکے تلج پر شاهزاده بسر ۱۱۱ پراز و ز و یاقوت و رخشان گهر  
 اگر تلج اے شهر یار جوان ۱۱۲ بدشمن رسد شرم و رایم ازان  
 و گردن بنسیم ازین روزگاه ۱۱۳ شکست اندر آید بایران سپاه  
 نیا پیکه آن افسر شهسار ۱۱۴ بدشمن رسد و صف کارزار  
 اندر آید برین تنگنا تنگ نیز ۱۱۵ ازین افسر و کشتن روی نیز  
 چنان پیکه کشتند آواز گویا ۱۱۶ سپهبد سرافراز پیدان نوی

بنوے برآمد یک کارزار ۱۱۷ ز لشکر بران افسر نامدار  
 فراوان زهر دوسپه کشته شد ۱۱۸ سر بخت ایرانیان کشته شد  
 برآونخت چو شیر بهرام گرد ۱۱۹ بنسینه برایشان یک حمله بود  
 بنوک سنان تاج را بر گرفت ۱۲۰ دوشکر بدو مانده اند گفت  
 ازان شاد گشتند ایران سپاه ۱۲۱ که آورد بازان نو آیین کلاه  
 چنین هر زمانه برآشوب افتاد ۱۲۲ همی بر سر یکدیگر کوفتند  
 همی بود از نیکو نه تا تیره گشت ۱۲۳ همی دیده از تیرگی خیره گشت  
 نیکو در زیان بهشت تن زنده بود ۱۲۴ بدان رزمه دیگر افکند بود  
 هم از تحفه گیو چون بست پنج ۱۲۵ که بود نرزیایی دهیم و گنج  
 هم از تخم کاهوس بهفتاد مرد ۱۲۶ سواران و شیران روز ببرد  
 جز از ریزه نژادان گو تا جدار ۱۲۷ سزدگر نباشد یک اندر شما  
 زخویشان سپیدان چو نهصد ۱۲۸ کم آمدورین و در کارزار  
 چو سی صد تن از تخم افراسیاب ۱۲۹ کجا بخت شان اندر آمد بجواب  
 همان دشت پیران بدوز و رو ۱۳۰ همان اختر گیتی افروراد  
 نبرد روز پیکار ایرانیان ۱۳۱ ازان رزم جستن سر آمد زان  
 از آورد که روی برکاشتند ۱۳۲ چنان خستگان خوار بگذاشتند  
 هر میت سوسه کوه باز آمدند ۱۳۳ همان با غنمان دراز آمدند  
 بران جای که بخت برگشته شد ۱۳۴ که گستم را بارگی کشته شد  
 پهلوه همی رفت نیزه بدست ۱۳۵ ابا جوشن و خود برسان بست

چو بئرن گپستم نزدیک شد ۱۳۶ شب آمد همی روز تارکیشند  
 بدو گفت این بر نشین اوچم ۱۳۷ گرامی تراز تو نباشد کسم  
 نشستند هر دو بران بارگی ۱۳۸ چو شد روز تیره بیکبارگی  
 همه سوے آن دامن کو بهما ۱۳۹ اگر یزان برفتند از کارزار  
 هزیمت گرفتند ایرانیان ۱۴۰ میان اندرون اختر کاوایان  
 بے سرگر قارختم کست ۱۴۱ بے تن فتاده بخاک تهنند  
 سوادان ترکان همه شادول ۱۴۲ زرنج و غم گشته آزاد دل  
 بلیکگر که خویش بازا آمدند ۱۴۳ اگر از نده ورزم ساز آمدند  
 زگردان ایران برآمد خروش ۱۴۴ همی کشتند از ناله زارگوش  
 همی مویہ کردی جدا هر کسے ۱۴۵ که بودند کشته گرامی بے

باز رفتن بهرام پیرمگاه بحیثین تازیانه کشته شدنش

بدست نژاد

چو زافراز شد رنجت سر نشیب ۱ سزودگر بود مردار و نشیب  
 ودان رفت بهرام پیش پدر ۲ که اے آب تمام آور پر مهر  
 بدانکه که آن تاج برداشتم ۳ پنینده یا بیر اندر افراشتم  
 یکے تازیانه زمین گم شدست ۴ چو گیسو ندی مایه ترکان بود  
 به بهرام پرنایه باشد فوس ۵ جهان به پیش چشمش بود آنهوس  
 بنشته بران چهرم نام نشت ۶ سپه دار ترکان گیسو بدست

شناسد مرا تنگ باشد ازین ۷ وزین تنگ نامم فستد بزرگ  
 شوم ز و تازانه باز آورم ۸ اگر چند پنج در از آورم  
 مرا این بد از آختد آید همی ۹ که نامم بخاک اندر آید همی  
 بدو گفت گودرز پیرایه پسر ۱۰ همی بخت خویش اندر آری پسر  
 ز بهر کیچه چوب بسته دوال ۱۱ نشوی خیره اندر دم بدستگاه  
 مباد که آید بچانت نیاز ۱۲ بکثری چسرا را نر بایدت راز  
 چنین گفت بهرام جنگی که ۱۳ نیم بسته از دوده و انجن  
 بجای تو آن مرد کا بد زمان ۱۴ بکثری چسرا برو باید گمان  
 بدو گفت گیوای برادر مرو ۱۵ فراوان مرا تا زیاده ست نو  
 کی دست را سیم وزیر اندر ۱۶ دو دست به خوشاب پر گوهر  
 فرگیس چون گنج بکشد در ۱۷ مراد او چندان سلیح و کمر  
 من این دیر و تازانه برواتم ۱۸ تیوران و گر خوار بگذاشتم  
 کی نیزه بخشد کاوس شاه ۱۹ زگو هر لبان من در زنده ما  
 و گر پنج دارم همه ز زنگار ۲۰ برو بافتد گوهر شا هوار  
 ترا بخشم این مفت از ایدر ۲۱ کی جنگ خیره میارای نو  
 چنین گفت با گیوای بهرام گد ۲۲ که این تنگ را خوان توان شد  
 شمار از رنگ و رخاست گفت ۲۳ مرا آنکه شد نام بانگ است  
 گمرایدون که تازانه باز آورم ۲۴ و یا سر بکوشش بکار آوریم  
 سترگی و بیبکی و پردلی ۲۵ بهم ناید این هر سه با چاک

براوراسے نروان دگر گوئیو ۲۱ ہمہ گردش بخت و اثر و بود  
 ہم انگہ کہ بخت اندر آمد خواب ۲۲ سر مردیہودہ گیر دستاب  
 بزد اسب و آمد بران رزمگا ۲۳ درخشان شدہ روی کیتی زماہ  
 ہی زار بگریست برشتگان ۲۴ بران داغ دل بخت برشتگان  
 تن دیو نیز اندران خون خاک ۲۵ شدہ غرق و خشان برو چاک خاک  
 براوزار بگریست بہرام شیر ۳۱ کہ زار اسے سوار جوان و دلیر  
 چہ تو گشتہ اکنون چہ کیشیت خاک ۳۲ بزرگان باوان تو اندر خاک  
 ہمہ دشت بد خستہ و کشتہ بود ۳۳ جہانے بخون اندر آغشتہ بود  
 بکڑ و برادر یکا یک بگشت ۳۴ کہ بود زانگندہ برہین و شست  
 ازان نامداران یکے خستہ بو ۳۵ بشمشیر از ایشان بجان رستہ بود  
 ہی باز دانت بہرام را ۳۶ نیالید و پرسید از و نام را  
 ہی ریخت خون از بر چہراو ۳۷ پر از خون تن و دیدہ از ہراو  
 منم گفت بہرام اسے سرفراز ۳۸ بگو این زمان تا چہ آیدت راز  
 بدو گفت کاے شیر من زندہ ۳۹ برشتگان اندر آگندہ ہم  
 دور و زاست تانان قبا رستہ ۴۰ مرا پر کیے جامہ خواب آرزو  
 بخت تیز بہرام تا پیش او ۴۱ بجان مسربان بدل خویش او  
 برو گشت گریان و رخ رانجت ۴۲ بدرید سپیلہن اورا پست  
 بدو گفت منڈیش کا نین گلیت ۴۳ تبہ بودن این زمان بگلیت  
 چو بہتم کنون سوا لشکر نوی ۴۴ وزین خستگی زو و بہت زخوی

یکے تازیانہ برین رزمگاہ ۴۵ زمین گم شدست از پے تاج ثنا  
 جوان بازیایم بیایم برت ۴۶ یزدی رسانم سوی لشکریت  
 وزان جاسو قلب لشکر شافت ۴۷ ہی گشت تاتا تازیانہ یافت  
 میان تلخستانگان اندرون ۴۸ پرورینختہ خاک بسیار خون  
 فرو آمد از اسپ آن برگرفت ۴۹ وز اسپان خروشدین اندر گرفت  
 خروش دم مادیان یافت اسپ ۵۰ بجوشید برسان آفرگشپ  
 سوی مادیان روی بہافت ۵۱ غمے گشت بہرام وژیں یفت  
 ہی شد دران تار سید اندراو ۵۲ اباترگ و خفان تراز آب رو  
 چو بگرفتش اندر زمان برفت ۵۳ گر فبتہ یکے شیخ ہندی برست  
 چو بفرست دران ایچ نگذار دپے ۵۴ سوار و تن بارہ پر خاک خوی  
 چنان تگمدل شد بیکبارگی ۵۵ کہ ششیر زد بر سر بارگی  
 وزان جانگہ تابان رزمگاہ ۵۶ پیادہ بہ ہمو و چون پادراہ  
 سراسر ہمہ دشت پرکشتہ بو ۵۷ زمین چون گل ارغوان گشتہ بو  
 پیادہ ہی رفت آن نامور ۵۸ کہ آن خستہ را باز گیر و سبر  
 ہی گفت اکنون چه سازیم رو ۵۹ وزین دشت بیارہ و راہ جو  
 از دسر کشان آگہی یافتند ۶۰ سوارے صد از قلب نشاقتند  
 کہ اورا گبیرند از ان رزمگا ۶۱ برنزش بر پہلوان سپاہ  
 کمان را بزہ کہ دہرام شیر ۶۲ پیارید تیسرا کمان آن لیر  
 چو تیرے در کمان راندے ۶۳ بہ پیرانش کس کجا ماندے

از ایشان فراوان بکشت و سخت نم ۶۴ چو شیر نر یار پیش و شمن بخت  
 سواران نیو باز گشتند از د ۶۵ نیز و یک پیران نهادند  
 بگفتند کاینک هر بر دلیس ۶۶ پیاده کند جنگ چون زوشیر  
 چو لشکر پیامد بر سپه روان ۶۷ بگفتند با و ز کار جوان  
 فراوان سخن رفت از آن رزم س ۶۸ ز پیکار او آشکارا و دراز  
 پرسید پیران که این مرد کیت ۶۹ وزین نامداران در اتمام چیت  
 یکے گفت بهرام شیر اوزنت ۷۰ که لشکر سراسر بر و نشست  
 بروین چنین گفت پیران که خیرا ۷۱ که سیرام را نیت جاگزید  
 مگر زنده او را بچنگ آورد ۷۲ زمانه پیا ساید از داور  
 ز لشکر کسانیکه با پی سپر ۷۳ که او نامدار است و پر خاشخ  
 چو بنشیند روین بیامد و ۷۴ چو پوشش جز اندیشه بگمان  
 چو بهرام دیدش بگرداگرد ۷۵ بر او پر یکے تیر باران بزد  
 بر توده بنشست بهرام شیر ۷۶ نهاده سپر بر سر خود دلیر  
 چو روین پیران را تیرش بخت ۷۷ یلان را همه کشتند با و ست  
 بستی بر سپه روان آمدند ۷۸ پر از درد و تیره روان آیند  
 که هرگز چنین کس نیامد بچنگ ۷۹ بدریا ندیدیم جنگه ننگ  
 چو بنشیند پیران غم گشت سخت ۸۰ بلرزید برسان برگ وخت  
 نشست از بر باره تند تاز ۸۱ همی رفت با او یسه رومسار  
 پیامد و گفت کاسه نامدار ۸۲ پیاده چو ساختی کارزار

توران تو با سیاوش بک ۸۳ خرومند و بیدار و خامش بک  
 مرا با تونان و نمک خوردن ۸۴ نشستن همان مهر پروردن  
 نباید که با این نژاد گوگرد ۸۵ بدین شیر مرد و چندین مهر  
 ز بالا بجاک اندر آید سرت ۸۶ بگیرد و بدو و ده و کثورت  
 بیاسا بسوزیم سوگند و پند ۸۷ برای که آید دولت را پسند  
 وزان پس کی با تو خوشی کنم ۸۸ چو خوشی کنم رای پیشه کنم  
 پیاده تو با لشکر نامدار ۸۹ کتابه مخور باشت زینهار  
 بدو گفت بهرام کای پهلوان ۹۰ خرومند و بیال و روشن روان  
 به روز ست تا ناچار بدیده ۹۱ همی رزم سازم هر روز و شبان  
 مرا حاجت از تو کی ببارد ۹۲ و گرنه مرا جنگ یکبار گیت  
 بروم مرا سوئے آزادگان ۹۳ بر سپید گودرز کشتادگان  
 بدو گفت پیران که ای نابجو ۹۴ نمانی که این را سی رانست و  
 ترا آن به آید که گفتم سخن ۹۵ دلیری و بر خیره تندی مکن  
 به بین تا سواران این آئین ۹۶ نهند این چنین تنگ بر خوشتن  
 که چندین تن از تنه مهتران ۹۷ زویم داران جنگ دان  
 ز پیکار تو خسته و کشته شد ۹۸ بدین رزم در خاک آغشته شد  
 که چوید لدر سوی ایران کنون ۹۹ مگر آنکه جوشد و رام غر و خون  
 اگر نیستی بسیم افرا سیاب ۱۰۰ که گرد و دوش زین سخن برشتا  
 ترا بارگی داد من ای جوان ۱۰۱ بدان تاب بروی بر پهلوان



گفت این و برگشت و شد باز جا ۱۰۲ دله پر زهر و سری پر زرا  
 ز لشکر بیامد بر او نژاد ۱۰۳ و را پیش بود از یک پهل تا و  
 ز پیران پسر سید و پیران گفت ۱۰۴ که بهرام را از یلان نیست  
 بهر شش بداد و به پند خوب ۱۰۵ نمودم بر او راه پیوند خوب  
 سخن را بنید بر شش پنج راه ۱۰۶ همی راه جوید با یران سپاه  
 گفتم که این راه را رونی نیست ۱۰۷ مکن خیره کا با ندرین جویت  
 پسران چنین گفت جنگی نژاد ۱۰۸ که با هر سر جان و رانیست  
 شوم که پیاده بچکا کشش ۱۰۹ هم اندر زمان تیر سنگ کش  
 گفت این آمد بر از خشم و کین ۱۱۰ خود و نامداران تو را ن زمین  
 بیامد شتابان بدان روزگاه ۱۱۱ کجا بود بهرام پهل سپاه  
 چو بهرام را دید نیزه بدست ۱۱۲ یک بر نیزه و شید چون پهل است  
 بدو گفت ازین لشکر بهدار ۱۱۳ رهائی نیابی درین کارزار  
 سران را بریدی سر ایدر جان ۱۱۴ که آمد که بر تو سر آید زمان  
 بیارانش فرمود کاندر نهید ۱۱۵ به تیر و بژوپین و خنجر و بید  
 بر او انجن شد یک لشکر ۱۱۶ هر آنکس که بود از دلیران سر  
 کمان را بزه کرد بهرام کرد ۱۱۷ به تیر از هوا و دشمنانی بر  
 چونیر اسپر شد سو نیزه گشت ۱۱۸ چو دریای خون شد نمه کوه و  
 چونیزه قلم شد به گرز و به تیغ ۱۱۹ همی خون چکانید مانند میخ  
 چو زرش بر نیگونی پیوسته شد ۱۲۰ ز تیر و دلیران تنمش خسته شد

چو بهرام گل گشت بیوشن نما ۱۲ پس پشت او اندر آمد و شاد  
 یک تیغ زو بر سر کتف او ۱۳ و لیس اندر آمد ز بالا برو  
 جدا شد زن دست خنجر گذار ۱۴ فرو ماند از چنگ و بر کاشت  
 بر او پرستمگاره رادل بست ۱۵ بگرد آتش دلش بر فروخت  
 بچپید از روی پرورد و نهم ۱۶ بجان آمدش در جگر خون گرم

### کشتن گیو ترزا و رایه کین بهرام

چو خورشید تابنده بنمود پشت ۱ بدل گیو شد از برادر و پشت  
 به بیشترن چنین گفت کادکشا ۲ برادر سیمی تا دم باز جای  
 بپاییدن تا دراکا صیت ۳ نباید که برگشته باید گریست  
 دلیران برقتند هر دو چو گرد ۴ بران جای پر خاشخو به نبرد  
 بهر سو گشتند و جستند باز ۵ بدیدار بهرام شان بد نیاز  
 دلیران چو بهرام را یافتند ۶ پر از آب خون دیده بشافتند  
 همی ریخت خون از بر چهر او ۷ پر از خون تن و دیده از مهر او  
 بنحاک و بخون اندر افکنده خوا ۸ جدا گشته ز دوست و گشته کا  
 همه دخت پر خسته و کشته دید ۹ جهان بخون اندر آغشته و  
 ز اسب اندر افتاد گیو دلیر ۱۰ خروغی بر آورد چون زده شیر  
 بجنبید بهرام ز آواز او ۱۱ بخلطید و با هوش شد باز او  
 چو باز آمدش هوش بکشا و نهم ۱۲ تنش پر ز خون و دلش پر ز نهم

چنین گفت با گیدگاس نامجوی ۱۳ مرا چون بهوشی بتابوت رو  
 تو کین برادر بخواه از تنخواه ۱۴ نثار و مکر گاه و با شمشیر تار  
 مرادید سپهران و بیه سخت ۱۵ که بامن بدشن روزگار دست  
 همه نامداران و گردان چین ۱۶ بختند بامن ز آفت ز کین  
 تن من تنخواه و جفا پیشه خست ۱۷ تکر و انج یا داذ تنخواه و شست  
 چه بسام گردان سخن یاد ۱۸ بیارید گیوه از مژه آب زرو  
 بدادار دارنده سوگند خورد ۱۹ بروی سفید و شب لا جود  
 که جز ترک رومیانه بنیدرم ۲۰ مگر کین به سام باز آورم  
 پراز در و کینه سبک نشست ۲۱ گرفته کیست تیغ هندی بدست  
 بدانکه که مشد رومی گیتی سیاه ۲۲ تنخواه از طلا به برآمد براه  
 چو از دور گیوه لیرش بدید ۲۳ عنان را به چپید و دم و کشید  
 چو دانت کز لشکر اندر گذشت ۲۴ ز گردان و گرد و کشتان دورت  
 ز فتر اک بکشا و خم کنند ۲۵ و آورو ناکه میانش پند  
 بزبان اندر آورد و بنمودفت ۲۶ پس آسائش از پشت زیر گرفت  
 بنجاک اندر افکند خوار و تنخواه ۲۷ فرو آید دوست که گوش پند  
 نشست از براس پادشاهان ۲۸ پس اندر همی برد چون بهینان  
 چنین گفت با او بخوابش تنخواه ۲۹ که بامن نماند و لیر انج کما  
 چه کردم که زمین بشمارا بنمن ۳۰ شب تیره و وزخ نمائی من  
 پزو بر سرش تازیانه دوست ۳۱ چنین گفت بین جای گفتار نیست

نمائی همی اسے بر شور بخت ۳۲ کہ در باغ کین تار گشتی نرست  
 کہ بالانش با چسبج بهر شود ۳۳ تنش خون خورد باز خنجر نمود  
 نرکار تو بهرام بایه بیک ۳۴ به پیشی کنون تنگ کام ننگ  
 بدان بد کہ بهرام بچان شد ۳۵ زور دش دل گیو بچان شد  
 چنین گفت با گیو جنگی نزاد ۳۶ کہ تو چون عقابے دن چن چکا  
 به بهرام بر بدنه بروم گن ۳۷ نه اورا پرست من آمر زیان  
 کہ من چون رسیدم سوال پیشین ۳۸ ورا کشته بودم بر دشت کین  
 برو گفت گیو اسے بچا پیشم ۳۹ بهوشش گوا این خنای سرو  
 کناشش بیا برو گیو و لیر ۴۰ به پیشی جگر خسته بهرام شیر  
 برو گفت کاینک سر بیوفا ۴۱ مکافات سازم جفا را جفا  
 سپاس از جهان کی فوین کرد گنا ۴۲ کہ چندان زمان بودم از روز  
 کہ پیش از تو جان بانش تو ۴۳ بر آرم کنون از تنش پیش تو  
 همی کرد خواہش مرا ورتواد ۴۴ بهیخواہست از کشتن خویش تا و  
 همی گفت کین بودے کار پودہ ۴۵ سر من بخت بد درودن چه بود  
 بغلطید بر خاک و آواز کرد ۴۶ به بهرام گفتا کہ اسے را درود  
 یکے بندہ با شرم روان ترا ۴۷ پرستش کنم کور بان ترا  
 بگیو آنچه گفت بهرام گرد ۴۸ کہ ہر کو بناید بیایدش مرد  
 گرایہ دن کہ زو بر تنم بر سید ۴۹ چنان در دو مگرش نیا پرشید  
 سر پر گناہش بگفتن ۵۰ مبر تا کست در جهان یا من

برادر برادر چنان خسته دید ۵۱ تژاد و جنای پیشه را بسته دید  
 خروشید و بگرفتایش تژاد ۵۲ سراز تن بریش بسان چکا  
 زود و دیده بهرام پس خون برآ ۵۳ زکای سپهر شکفته بماند  
 خروشنه برآورد و کاندز جهان ۵۴ که دید این شکفت آشکار و نهان  
 که گرم کشم یا کشتی پیش من ۵۵ برادر بود کشته یا نوحیش من  
 بگفت این و بهرام دل جان بداد ۵۶ جان را چنین ست ساز و نهان  
 عنایان بزرگی بر آنکس که هست ۵۷ نخستش بیا مد بخوان و شست  
 اگر خود کشد یا کشدش برود ۵۸ بگرد و جهان تا توانی مگرد  
 چو از کشتن او بیروا خست گیو ۵۹ بیا مد گرد پیش بهرام بنوی  
 خروشید گیو دلیر از برش ۶۰ همی رخت خاک سپهرش  
 خروشنه برآورد و بیزن چو شیر ۶۱ همی گفت زارای سوار دلیر  
 خروشان با سپه خروشان بست ۶۲ به پیشتن سپه و آنگاه بست  
 بیا و روش از جایگاه نبرد ۶۳ بگرد و رشتان و راه خیمه کرد  
 بیا کند معشزش بشک و میر ۶۴ بهوشید بر تنش آغی حیر  
 برآین محالش بر تخت علاج ۶۵ بخوابانند و آویخت از برش تاج  
 دردم خیمه کردند و کبود ۶۶ تو گفتی که بهرام هرگز نبود  
 خدا آن لشکر ناموز سوگوار ۶۷ ز بهرام و ز گردش روزگار  
 باز کشتن و سر برز بالشکر بایران  
 چو برزد سر او کوه تابنده شید ۱ برآورد و تاج روز سپید

سپاه پراگنده گرد آمدند ۲ ہی ہر کسے دستا ہزاروں  
 کہ چندین زائران سپہ کشید ۳ سر سخت سالار ماگشتہ شد  
 چنین چہرہ شد دست ترکان ۴ سپہ را کتون نیست جای ونگ  
 بر شاہ باید شدن بگیان ۵ بہ پیغم تا بر چہ گرد و زبان  
 اگر شاہ راول پراز جنگ نیست ۶ مرا و ترا جای آہنگ نیست  
 پر بے ہر شد ہر بے پدر ۷ بے خستہ و کشتہ پر خون جگر  
 اگر جنگ فرماندہ شہسار ۸ بہا و کیے لشکر نامدار  
 بیایسم و دہما پراز کین جنگ ۹ کنیم این جہان بہ بداد پیش  
 بدین رای ازان مرز گشتند باز ۱۰ ہمہ دیدہ پر خون دل پر گلارہ  
 برآور ز خون برادر برادر ۱۱ زبان نشان ز خویشان از بازو  
 برفتند کیسہ سوی کاسہ روو ۱۲ زبان نشان ازان کشتگان پر زو  
 طلا یہ پیامد ز پیش سپاہ ۱۳ کسے رائد پندوران ز نگاہ  
 یہ سپہ ان وایہ رسیدگی ۱۴ کز ایرانیان گشت کشور ہی  
 چو بنید پیران بیک و زبان ۱۵ بہر سو فرستاد کارا گمان  
 چو برگشتن مرکشان شد دست ۱۶ سپہ روان راز اندہ پشت  
 بیادش بگیر خود با سپاہ ۱۷ ہی گشت برگروان رزمگاہ  
 ہمہ کوہ و ہامون ہمہ دشت نما ۱۸ سر پرودہ و خمیدہ پیشمار  
 باشکر بخشید و خود گیر گرفت ۱۹ ز کار جہان ماندہ اند شگفت  
 کہ روزے فراز بہت روز تہیب ۲۰ کسے شاہ و دار و کسے بانہیب

بجان که با جام گیتی مشرب ۱۱ ای بگذرانیم روز سه روز  
 پس آنکه فرستادیم و شتاب ۲۲ ازان آگهی نزد افراسیاب  
 سپیدار اوان آگهی خوا شد ۲۳ دیتار اندوه آزاد شد  
 همه لشکرش گشت روشن ۲۴ به بستند آفرین روز پهلوان  
 همه بام و در جامه و خیتند ۲۵ ورم بر سر او ای بختند  
 چو آمد به نزدیکی شهر ۲۶ سپید پندیره شدش با شمار  
 بدو آمدندین کرد و بپار گفت ۲۷ که از سپاه اوان ترافعت  
 دو هفتاد اوان افراسیاب ۲۸ که گر بر شمارست گیری شتاب  
 روز دینار و زگو هر شاه هوار ۲۹ ز زرین کمره گویم مکار  
 ز اسپان تازی بزرین شام ۳۰ و شمشیر بزدنی بزرین نیام  
 یک تخت بر پایه از عاج و ساج ۳۱ ز سپید روزه مدد و بیچاره تلج  
 پرستار صوفی و رومی غلام ۳۲ پرازدنک عتیز پروزه جام  
 بنزدیک پیران فرستاد چهر ۳۳ جزایش بیهوده داد و نیز  
 سپید چو برگشت از پیش شاه ۳۴ بدو گفت شاه ای گویک شاه  
 لو بامو بدای باشن پشاپش ۳۵ سپه راز و شمن بگمدرار بش  
 هر سو خردند کارا گمان ۳۶ پراگنده بغرست هر سونمان  
 که گنجش و امروزی با خواست ۳۷ بداد و ویش کشور آراسته است  
 نژاده بزرگی و تخت و کلاه ۳۸ چو شد کرد ازین پیش چیز خوا  
 ز بر گشتن و شمن این شو ۳۹ همان تازمان آگهی خواه تو

پچاییکه رستم بود و پهلوان ۴۰ گرامین بگیتی پیچید روان  
 خرازوس مرا از کس انی نیست ۴۱ که جز کینستین و پایش نیست  
 پیرسم که بر جوش از جایگاه ۴۲ بتوران برآرد ز ایران سپاه  
 پذیرفت پیران همه پند او ۴۳ که سالار او بود و پیر او  
 سپیدار سپیدان و آن انجمن ۴۴ نهادند سرسوی عزت و حق  
 سپاه و سپید همه نهادان ۴۵ بر پشت همه کس و روان و دمان  
 وزان سوخته پیر ز با انجمن ۴۶ چو گو در زد چون گویو لشکر شکن  
 همه سوگوار و پرازد آب رو ۴۷ سوی راه ایران نهادند

### ختم نمودن کینستین پیر ز ایرانیان

چو لشکر باید برآه جسم ۱ کلمات از بروز بر آب میم  
 همه یاد کردند رزم و شرو ۲ نه بد جز پیشانی و ورسو  
 همه دل پراند در روانیم شاه ۳ همه دیده پر خون دل پر لقا  
 بجان شمر گین نزد شاه اند ۴ چو خسته و با گناه آید  
 برادرش را کشته بر سنگناه ۵ دشمن سپردن گین و کلاه  
 همه داغ دل دست کرده بش ۶ بر رفت پیشش پرستاروش  
 بدیشان نگه کرد و خشم ۷ دلش پر زور و پرازد آب ششم  
 بنزدان همی گفت کاسه کرد گا ۸ تو دادی بمن دولت و بخشاید  
 همی شرم دارم من تو کنون ۹ تو آگه تری از من و چند چون



وگرنه لبند مودے تا هزار ۱۰ وروندی میبدان بکیا بردار  
 تن طوس را دار بودی نشست ۱۱ وگر هر که با او میان را بست  
 ز خون پدر بودم اندر خروش ۱۲ دسے داشتیم با غم و در خوش  
 کنون کینه نوشد ز بهر فرود ۱۳ سر طوس نوور بیا بدرو  
 گیغتم که سوی کلات و جرم ۱۴ مر و گر فشا تند بر سر دم  
 کزان ره فرودست با دوست ۱۵ یلے کے نژادست و کند آوست  
 چه و اندر که طوس فرومایگیست ۱۶ چنین ساخته لشکر از بهر حسیت  
 ازان که جگ و در بگیان ۱۷ فراوان سران را سر روزان  
 دمان طوس نامردنا هوشیار ۱۸ چرا بروشکر بسوے حصار  
 کنون لاجرم کردگار سپهر ۱۹ ز طوس ز لشکر بر پیرمه  
 برآمد بگو در زیان برز طوس ۲۰ که نفرین بر و باد و بتل کوس  
 همی خلعت و در بیاد اوش ۲۱ بجنگ بر اور فرستادش  
 بسان پدر کشته شد بگناه ۲۲ بدست سپدار من با سپاه  
 سپدار جز طوس نو فریاد ۲۳ چنان سپاهان پیش لشکر مباد  
 درینا فرو و سیافش و تیغ ۲۴ که باز و رول بود و بالکر و تیغ  
 بکیتی نرا غم کم از طوس کس ۲۵ که او از در بند و جا هست پس  
 نه در سرش مغر و خورشیدش رگ ۲۶ چه طوس فرومایه هشیم چه رگ  
 ز کین بر اور ز خون پر رن ۲۷ همی بود بچایان و خسته جگر  
 سپهر را همی خوار کرد و براند ۲۸ ز مرگان همی خون دل بر فشانند

فر بار دادن بر ایشان بلیت ۲۹ روانش زود و در نخب  
 و ایران ایران با تم شدند ۳۰ پر از عثم بدگاه رستم شدند  
 بهوشش که این ایردی کار ۳۱ کرد و آهنگ جنگ فرود  
 بر آنکه کجاشه شد و پروس ۳۲ سر سر کشان تیره شد از قسوس  
 همان نیر و اما و اور یونیز ۳۳ نبود از بد نخبت مایند و چیر  
 که و انت تمام و نشان فرود ۳۴ کز و شاه راول بخوابد شود  
 تو خوا بهنگری کن نیز و یک شا ۳۵ مگر سب به سجد ز کین سپاه  
 نه فرزند کاوس کے ریونیز ۳۶ بجنگ اندرون کشته شد از نیز  
 که کشت بر سر بود و پر خاشاک ۳۷ نیاز پر در خسر و ماه رو  
 چنین ست و انجام و فرجام جنگ ۳۸ یکے تلج یا بد یکے گوزنگ  
 پوشد روی گیتی ز خورشید زرد ۳۹ خشم اند آمد شب لا جورد

بخشیدن کخیر گناه طوس ایرانیان را بخوابد بهنگری رستم  
 تهن بیام نیز و یک شاه ۱ برآمد سر و ش از در بارگاه  
 بد گفت کاوس خسر با آفرین ۲ ز تو شاهان تخت تلج و کین  
 و طوس و زکریا زرد شاه ۳ بمن بخش بر چند بر شان گناه  
 یکے آنکه تند ست و بهیاریت ۴ و گر آنکه جان سپه خوانیت  
 چو فرزند و اما در کشته دید ۵ ز مغر و لش را می شد ناپید  
 چو در پیش او کشته شد ریونیز ۶ نه سب آن سوار سرافران نیز

گزاف بر فروز نباشد گفت ۴ از و شاهرا کین تبار گرفت  
 دو دیگر کزان بر گمان شد سپاه ۵ که فرخ برادرش پیش شاه  
 چادان که کس بیدمانه فرو ۹ دولت را بدین غم نباید سپرد  
 چو بیرون شود جان چو بیرون کشید ۱۱ نماز و گری صدافسون کند  
 بدو گفت خسر که اسلحه پهلوان ۱۱ دلم پرز تیار شد زان جوان  
 کنون پند تو داروی جان بود ۱۲ و گر چه دل درد و پیمان بود  
 چو شاه جهان این سخن کرد یاد ۱۳ تهنیت به پیشین ترین یوسف داد  
 چو خورشید بر زوستان بنشست ۱۴ شتاب هزار فتن اندر ورید  
 بدو زد سپهر و پیرانش ۱۵ پدید آمد آن لعل رخشان تن  
 پسید بیامه بستر و یک شاه ۱۶ ابا کیو و گردان ایران سپاه  
 پس آفرین خواند بر شهریار ۱۷ که نوشته بزی تا بود و نگار  
 زین پایه تاج و تخت تو باد ۱۸ فلک سایه فروخت تو باد  
 منم دل پر از غم ز کردار خویش ۱۹ چکر خسته از درد و بیمار خویش  
 همان نیز جانم پر از شرم شاه ۲۰ زبان پر ز پوشش روان پر گناه  
 ز پاکیزه جان فرو دور اسب ۲۱ همی بر شرم و دم چو آتش شیب  
 اگر من گناه کارم انداختن ۲۲ همی جیبم از کرده خویش تن  
 بویژه ز بهرام و ز یونیز ۲۳ همی جان خویشم نیز و پیشیز  
 اگر شاه خوشنود گردوزن ۲۴ وزیر نامور برگناه انجمن  
 شوم تنگ این کار باز آورم ۲۵ سر پست را بدست از آورم

شکر بیتن بنیم ۲۷ اگر جان ستانم و گر سر دم  
 ازین پس چخت و کله بگرم ۲۸ بجز ترک روئے و بیند سرم  
 ز گفتار او نشاد شد شهریار ۲۹ دلش تازه شد چون گل اندر یار  
 پیسے دای زو با تهن دران ۳۰ چه بانام دران کند آوران  
 به طوران فرستد سپه دار طوس ۳۱ یا لشکر و سپیل با بوق و کوس  
 ازان پس پراگنده شد انجمن ۳۲ سو خانه شد پهلوان پلشتن  
 چو خورشید تاینده آمد پیر ۳۳ سپیده ز خشم کمان بردید  
 سپید بیا مر بنزدیک شاه ۳۴ بهم با بنزدگان ایران سپاه  
 بدیشان چنین گفت شاه جهان ۳۵ که هرگز بے کین نگر و دندان  
 ز سلم و ز تور اندر آمد نخست ۳۶ منوچهر آن کینه را باز جیت  
 چنین گنگ بر شاه ایران نبود ۳۷ زمین پر ز خون و لیس آن نبود  
 همی کوه از خون گود زریان ۳۸ بزرگوار خوشین بنست و میان  
 شمارا همه شاه مانیت رامی ۳۹ بکینه بخت بد همی دل ز جایی  
 همی مرغ و ماهی بر ایشان نژاد ۴۰ بگیر و بدر یا و در مرغسزار  
 از ایرانیان و شخت تورانیان ۴۱ پراز دست و پایست و پشت آن  
 دلیران همه دست که ده کش ۴۲ چه پیش جهانجوی خورشید پیش  
 همه گنگان خاک دادند و ب ۴۳ چو رام و گر گین و گودرز و طوس  
 چو خرد باز نگه نماوران ۴۴ و گر بیژن و گویو کند آوران  
 که اے شاه نیک اختر نیک دل ۴۵ بدل برده هم تو از شیر دل

همیک بیک پیش تو بنده ام ۴۵ ز شرم تو رخا اسرا نکلندیم  
 اگر یک فرمان در پیشه یاب ۴۶ همه جان فشانیم در کارزار  
 نه بیند ز ما هیچ بر نیز شاه ۴۷ مگر تیره گرد و رخ هور و ماه  
 سپیدار پس گیور پیش خواند ۴۸ تخت گرانما یک بر نشاند  
 فراوانش بستود و بنواختش ۴۹ بے طاعت و نیکوئی فاش  
 بد گفت کاند جهان پنج من ۵۰ تو جوی و بے بهری از گنج من  
 نباید که سپهر تو پیل و کوس ۵۱ به تندی براند سپهر طوس  
 ندیدی مگر سنگین دست برد ۵۲ که روشن روان باد بهرام کرد  
 ز گشای بدگویی وز نام و ننگ ۵۳ جهان کرده بر خویشش تار و  
 اگر نیست ایدر سر او ان رنگ ۵۴ همان نام هست که ماند ز ننگ  
 درم داد و در وزی دوان را بخواند ۵۵ بے با سپید سختها براند  
 بپای آید این داستان فرود ۵۶ کنون رزم کاموس بایشنو

### تمام شد

در این کتاب که با تمام نشی محمد امین بن یوسف آراسته گردید



CALL No. ۸۹۱۵۰۰ ACC. NO. ۱۴۰۸۵  
 AUTHOR جنزی، جلال الدین احمد  
 TITLE بی۔ اے۔ کے دوسری نمائشی

ج ۳۳ ب  
 ۱۴۰۸۵  
 بی۔ اے۔ کے دوسری نمائشی

Date	No.	Date	No.



## MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

### RULES:—

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of Re. 1-00 per volume per day shall be charged for text-books and 10 Paise per volume per day for general books kept over-due.

